Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXI.] PRYS 6d. PRETORIA, 8 SEPTEMBER 8 SEPTEMBER 1950. PRICE 6d. [No. 4456.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „ Buitengewone Staatskoerante " gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		BLADSY
	Proklamasies.	
✱ 223.	Geproklameerde Gebied van Coligny	789
✱ 224.	Regulasies op die Beheer van Registrasie in die Geproklameerde Gebied van Lichtenburg	789
✱ 225.	Wet op Patenten, Modellen, Handelsmerken en Auteursrecht, 1916: „ Konventie-Land " Federale Republiek van Duitsland	790
✱ 226.	Grondbewaringsdistrik Bo-Vetrivier	790
✱ 227.	Grondbewaringsgebied Amatola	790
	Goewermentskennisgewings.	
	KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
✱ 2184.	Notawisseling: Oordrag van die Regte en Eiendomsreg op en die Belange in Marion-eiland en Prins Edward-eiland	791
✱ 2186.	Aanstelling van Waarnemende Sekretaris van die Eerste Minister en van Buitelandse Sake	792
✱ 2212.	Oorhandiging van Geloofsbrief: Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister van België	792
✱ 2236.	Protokol vir die Toetreding van Ondertekenaars van die Sluitingsoorkonde van 30 Oktober 1947	792
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱ 2166.	Aanstelling van Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Pretoria	807
✱ 2182.	Voorlopige Opgawe van Handel vir die Maand geëindig Julie 1950	807
✱ 2183.	Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Opgawe	808
✱ 2187.	Kwartaalstate deur Handelsbanke	809
✱ 2190.	Herroeping van die Aanwysing van 'n Doeanepakhuis	816
✱ 2213.	Sluiting van Oordragsboeke: Plaaslik Geregistreerde Effekte van 2 Persent, 1952	816
✱ 2214.	Sluiting van Oordragsboeke: Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3½ Persent, 1953/58	816
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
✱ 2167.	Konsepproklamasie: Die Dryf van Handel deur Naturelle in die Transkeigebied: Verdere Wysiging van Proklamasie No. 244 van 1934	816
✱ 2171.	Wysiging van Registrasieregulasies Opgestel kragtens Artikel 38 (1) van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, soos gewysig ...	817
✱ 2172.	Munisipaliteit Douglas: Uitbreiding van Naturellelokasie	817
✱ 2173.	Munisipaliteit Nigel: Stigting van Naturellelokasie, ens.	818
✱ 2174.	Uithou van Trustgrond vir Bosdoeleindes, Distrik Port St. Johns	818
✱ 2175.	Uithou van Trustgrond vir Bosdoeleindes, Distrik Port St. Johns	820
✱ 2176.	Uithou van Trustgrond vir Bosdoeleindes, Distrik Bergville	821
✱ 2177.	Beheer en Verbetering van Lewende Hawe, Distrik Libode	822
✱ 2185.	Drankproklamasie vir die Transkeigebied: Goedgekeurde Beroepe	822
✱ 2205.	Naturelle Hoër Hof, Natal: Sittings	822
✱ 2215.	Munisipaliteit Benoni: Verskaffing van Kafferbier Uitsluitlik deur Munisipaliteit	823
✱ 2216.	Stadsgebied Walmer: Brou van Kafferbier vir Huisgebruik	823
✱ 2217.	Intrekking van Vrystelling van die Paswette	823

B.S.=Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in " Gazettes Extraordinary " are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Proclamations.	
✱ 223.	Proclaimed Area of Coligny	789
✱ 224.	Control of Registration Regulations in the Proclaimed Area of Lichtenburg	789
✱ 225.	Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916: Convention Country: Federal Republic of Germany	790
✱ 226.	Bo-Vetrivier Soil Conservation District	790
✱ 227.	Amatola Soil Conservation Area	790
	Government Notices.	
	OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
✱ 2184.	Exchange of Notes: Transfer of the Rights, Title and Interests in Marion Island and Prince Edward Island	791
✱ 2186.	Appointment of Acting Secretary to the Prime Minister and for External Affairs	792
✱ 2212.	Presentation of Letter of Credence: Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Belgium	792
✱ 2236.	Protocol for the Accession of Signatories of the Final Act of October 30, 1947, etc.	792
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱ 2166.	Appointment of Acting Receiver of Revenue, Pretoria	807
✱ 2182.	Preliminary Statement of Trade for the Month ended July, 1950	807
✱ 2183.	South African Reserve Bank: Weekly Statement	808
✱ 2187.	Quarterly Statements by Commercial Banks	809
✱ 2190.	Revocation of Appointment of a Bonded Warehouse	816
✱ 2213.	Closing of Transfer Books: 2 Per Cent. Local Registered Stock, 1952	816
✱ 2214	Closing of Transfer Books: 3½ Per Cent. Local Registered Stock, 1953/58	816
	DEPARMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
✱ 2167.	Draft Proclamation: Trading by Natives in the Transkeian Territories: Further Amendment of Proclamation No. 244 of 1934	816
✱ 2171.	Amendment of Registration Regulations framed under Section 38 (1) of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, as amended ...	817
✱ 2172.	Douglas Municipality: Extension of Native Location	817
✱ 2173.	Nigel Town Council: Establishment of Native Location, etc.	818
✱ 2174.	Reservation of Trust Land for Forest Purposes: Port St. Johns	818
✱ 2175.	Reservation of Trust Land for Forest Purposes: District Port St. Johns	820
✱ 2176.	Reservation of Trust Land for Forest Purposes: District Bergville	821
✱ 2177.	Control and Improvement of Livestock, District Libode	822
✱ 2185.	Transkeian Territories Liquor Proclamation: Approved Professions	822
✱ 2205.	Native High Court of Natal: Sittings	822
✱ 2215.	Municipality of Benoni: Exclusive Municipal Supply of Kaffir Beer	823
✱ 2216.	Urban Area of Walmer: Domestic Brewing of Kaffir Beer	823
✱ 2217.	Cancellation of Exemption from the Pass Laws	823

G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN LANDE:

*2199. Vaal-Hartz-nedersetting: Hoewes Beskikbaar ... 824
*2218. Komitee van Beheer, Rust-der-Winter-nedersetting: Aanstelling van Lid 824

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:

*2226. Aanstelling en Intrekking van Aanstellings van Vrederegters 824
*2227. Aanstelling en Intrekking van Aanstellings van Kommissarisse van Ede 825

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:

*2170. Noordkaaplandse Tegniese Kollege: Wysigings van Bestuurskema 827

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:

*2168. Kommissie van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawediens: Aanstelling van Lid 828

DEPARTEMENT VAN LANDBOU:

*2181. Aanstelling van Ontleder 828
*2208. Professionele Hulp verleen deur Staatsveeartse ... 828
*2209. Newcastle-siekte: Gebiede onder Beperking en Bevele, Verbiedings en Beperkings 828
*2210. Verpligte Dip van Beeste 828

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

*2154. Wysigings en Verbetering van Kennisgewings gepubliseer in B.S. No. 4429 van 20 Julie 1950 (*B.S.* No. 4453).
*2155. Maksimum Pryse van Landbougereedskap- en Masjinerie (*B.S.* No. 4453).
*2156. Maksimum Pryse vir Stewel- en Skoenherstelwerk (*B.S.* No. 4453).
*2157. Maksimum Pryse van Vleis: Beheerde Gebiede (*B.S.* No. 4453).
*2158. Maksimum Pryse van Horlosies en Klokke (*B.S.* No. 4453).
*2159. Bevriesing van Pryse van Mout-sterk Dranke (*B.S.* No. 4453).
*2165. Algemene Kennisgewing aan Invoerders (*B.S.* No. 4453).
*2203. Aansoeke in sake Doeanetarief 829
*2204. Wet op Standaarde, 1945: Wysiging van Regulasie: Gelde 829

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:

*2191. Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende die Minimum Vereistes vir die Diploma in Volksgesondheid 830

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:

*2211. Huurraad Bloemfontein: Regsgebied 832
*2219. Huurrade: Aanstelling van Lede 833
*2220. Huurrade: Aanstelling van Lede 833
*2221. Huurraad Idutywa: Aanstelling van Lid 833
*2222. Huurraad Brits: Aanstelling van Lede 833
*2223. Huurraad Albert: Aanstelling van Lede 834
*2224. Huurraad Noordelike Pretoria: Aanstelling van Plaasvervangende Lid 834

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

*2169. Naamsverandering: Prins na Cubitt 834
*2180. Nuusblad- en Drukkersnaamwet, 1934: Afkorting van Drukkersname Geregistreer 834
*2228. Besonderhede betreffende die Algemene Verkiesing van Lede van die Volksraad in Suidwes-Afrika 835

DEPARTEMENT VAN MYNWESE:

*2188. Intrekking en Uitreiking van Diamantslypers-lisensies 835
*2200. Springkell-Sanatorium van die Kamer van Mynwese: Aanstelling van Lede van die Raad van Direkteure 835
*2201. Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes, Distrik Roodepoort 835
*2202. Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes, Distrik Johannesburg 836
*2225. Uithou van Grond vir Dorpsdoeleindes, Distrik Odendaalsrus 836

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

*2161. Bounywerheid Albany: Ooreenkoms (*B.S.* No. 4454).
*2162. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Bounywerheid Albany (*B.S.* No. 4454).
*2163. Suiwelnywerheid, Unie van Suid-Afrika: Ooreenkoms (*B.S.* No. 4455).
*2164. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Suiwelnywerheid (*B.S.* No. 4455).
*2178. Nywerheid-versoeningswet, Transvaal en Oranje-Vrystaat: Verbeteringskennisgewing 837
*2179. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Onafgebroke Werk 837

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF LANDS:

*2199. Vaal-Harts Settlement: Holdings Available 824
*2218. Committee of Management, Rust-der-Winter Settlement: Appointment of Member 824

DEPARTMENT OF JUSTICE:

*2226. Appointment and Cancellation of Appointments of Justices of the Peace 824
*2227. Appointment and Cancellation of Appointments of Commissioners of Oaths 825

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:

*2170. Northern Cape Technical College: Amendment of Scheme of Government 827

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:

*2168. South African Railways and Harbours Service Commission: Appointment of Member 828

DEPARTMENT OF AGRICULTURE:

*2181. Appointment of Analyst 828
*2208. Professional Assistance Rendered by Government Veterinary Officers 828
*2209. Newcastle Disease: Restricted Areas, and Orders, Prohibitions and Restrictions 828
*2210. Compulsory Dipping of Cattle 828

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:

*2154. Amendments and Correction to Notices published in *G.G.E.* No. 4429 of 20th July, 1950 (*G.G.E.* No. 4453).
*2155. Maximum Prices of Agricultural Implements and Machinery (*G.G.E.* No. 4453).
*2156. Maximum Charges for Boot and Shoe Repairs (*G.G.E.* No. 4453).
*2157. Maximum Prices of Meat: Controlled Areas (*G.G.E.* No. 4453).
*2158. Maximum Prices of Clocks and Watches (*G.G.E.* No. 4453).
*2159. Maximum Prices of Malt Liquors (*G.G.E.* No. 4453).
*2165. General Notice to Importers (*G.G.E.* No. 4453).
*2203. Customs Tariff Applications 829
*2204. Standards Act, 1945: Amendment of Regulations, Fees 829

DEPARTMENT OF HEALTH:

*2191. The South African Medical and Dental Council: Regulations Regarding the Minimum Requirements for the Diploma in Public Health 830

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:

*2211. Rent Board Bloemfontein: Area of Jurisdiction 832
*2219. Rent Boards: Appointment of Members 833
*2220. Rent Boards: Appointment of Members 833
*2221. Idutywa Rent Board: Appointment of Member ... 833
*2222. Brits Rent Board: Appointment of Member ... 833
*2223. Albert Rent Board: Appointment of Member ... 834
*2224. Pretoria Northern Rent Board: Appointment of Alternate Member 834

DEPARTMENT OF INTERIOR:

*2169. Change of Name: Prins to Cubitt 834
*2180. Newspaper and Imprint Act, 1934: Imprint Abbreviations Registered 834
*2228. Details relating to the General Election of Members of the House of Assembly in South-West Africa 835

DEPARTMENT OF MINES:

*2188. Cancellation and Issue of Diamond Cutter's Licences 835
*2200. Chamber of Mines (Springkell) Sanatorium: Appointment of Members of the Board of Directors 835
*2201. Reservation of Ground for Township Purposes, District Roodepoort 835
*2202. Reservation of Ground for Township Purposes, District Johannesburg 836
*2225. Reservation of Ground for Township Purposes: District Odendaalsrus 836

DEPARTMENT OF LABOUR:

*2161. Building Industry, Albany: Agreement (*G.G.E.* No. 4454).
*2162. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Building Industry, Albany (*G.G.E.* No. 4454).
*2163. Dairy Industry, Union of South Africa: Agreement (*G.G.E.* No. 4455).
*2164. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Dairy Industry (*G.G.E.* No. 4455).
*2178. Motor Industry, Transvaal and Orange Free State: Correction Notice 837
*2179. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Continuous Working 837

(Continued on inside back cover.)

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE ERNEST FREDERICK WATERMEYER, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 223, 1950.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN COLIGNY.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die stadsgebied Coligny met ingang van die eerste dag van Oktober 1950, 'n gebied is wat aan die bepalings van genoemde artikel *drie-en-twintig* onderworpe is;

En verder gelas ek die stedelike plaaslike bestuur van Coligny om die bevoegdhede in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig* gemeld, met ingang van die eerste dag van Oktober 1950, in genoemde gebied uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebied na goud of steenkool delf en 'n naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool by so'n werkgewer in diens is, deur my uitgeoefen word en nie deur die stedelike plaaslike bestuur van Coligny nie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

E. G. JANSEN.

✱ No. 224, 1950.]

REGULASIES OP DIE BEHEER VAN REGISTRASIE IN DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN LICHTENBURG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, gelas ek die stedelike plaaslike bestuur van Lichtenburg, Transvaal, hierby om die bevoegdhede in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig* gemeld, in die geproklameerde gebied van Lichtenburg soos omskryf in Proklamasie No. 202 van 1924, soos gewysig, met ingang van die eerste dag van Oktober 1950 uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde geproklameerde gebied na goud of steenkool delf en 'n naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool by so'n werkgewer in diens is, deur my uitgeoefen word en nie deur die stedelike plaaslike bestuur van Lichtenburg nie;

En verder verklaar ek dat die bepalings van Proklamasie No. 202 van 1924 dienooreenkomstig met ingang van die eerste dag van Oktober 1950 gewysig word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

E. G. JANSEN.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE ERNEST FREDERICK WATERMEYER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 223, 1950.]

PROCLAIMED AREA OF COLIGNY.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I do hereby declare that with effect from the first day of October, 1950, the urban area of Coligny shall be an area subject to the provisions of the said section *twenty-three;*

And I do further require the urban local authority of Coligny to exercise with effect from the first day of October, 1950, within the said area the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three,* save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal in the said area and any native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal, the said powers shall be exercised by me and not by the urban local authority of Coligny.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria on this Fourteenth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty.

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

E. G. JANSEN.

✱ No. 224, 1950.]

CONTROL OF REGISTRATION REGULATIONS IN THE PROCLAIMED AREA OF LICHTENBURG.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I hereby require the urban local authority of Lichtenburg, Transvaal, to exercise, with effect from the first day of October, 1950, within the proclaimed area of Lichtenburg as defined in Proclamation No. 202 of 1924, as amended, the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three,* save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal in the said proclaimed area and any native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal, the said powers shall be exercised by me and not by the urban local authority of Lichtenburg;

And I do further declare that, with effect from the first day of October, 1950, the provisions of Proclamation No. 202 of 1924 are modified accordingly.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria on this Fourteenth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty.

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

E. G. JANSEN.

✱ No. 225, 1950.]

WET OP PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT, 1916.

Kragtens die bevoegdheid my verleen op grond van die omskrywing van „Konventie-land" in artikel *honderd drie-en-negentig* van die Wet op Patenten, Modellen, Handelsmerken en Auteursrecht, 1916 (Wet No. 9 van 1916), soos gewysig by artikel *vyf-en-twintig* van die Wysigingswet op Patente, Modelle en Handelsmerke, 1947 (Wet No. 19 van 1947), verklaar ek hierby dat die Federale Republiek van Duitsland „Konventie-land" is ten opsigte van die Unie-konvensie van Parys, 20 Maart 1883, vir die Beskerming van Industriële Eiendom, wat op 14 Desember 1900 in Brussels, op 2 Junie 1911 in Washington, op 6 November 1925 in Den Haag en op 2 Junie 1934 in Londen hersien is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

N. C. HAVENGA.

✱ No. 226, 1950.]

BO-VETRIVIER-GRONDBEWARINGSDISTRIK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Grondbewaringswet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), verklaar ek hierby dat die Bylae tot Proklamasie No. 172 van 1948 gewysig word—

(*a*) deur die woorde „Zand Drift No. 367, Smaldeel No. 23, genoemde Zand Drift" te skrap;

(*b*) deur na die woord „Zandspruit No. 151" die woorde „Lowlands 368, Nels Rust 409, Clifton 336, Groenhoek 342, Mequatlingsnek 131" in te voeg.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

S. P. LE ROUX.

✱ No. 227, 1950.]

AMATOLA-GRONDBEWARINGSGEBIED.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Grondbewaringswet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), verklaar ek hierby dat die Bylae tot Proklamasie No. 38 van 1949 gewysig word deur na die woord „Tshabo-lokasie 63" die woorde „Dongwe-lokasie 1, Mncotsho-lokasie 30, Mhlabatie-lokasie 60, Mabeleni-lokasie 44, genoemde Dongwe-lokasie" in te voeg.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op hede die Vyftiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

S. P. LE ROUX.

✱ No. 225, 1950.]

PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

Under the powers vested in me by virtue of the definition of "Convention Country" in section *one hundred and ninety-three* of the Patents, Designs, Trade Marks and Copywright Act, 1916 (Act No. 9 of 1916), as amended by section *twenty-five* of the Patents, Designs and Trade Marks Act, 1947 (Act No. 19 of 1947), I hereby declare that the Federal Republic of Germany shall be Convention Country in respect of the Union Convention of Paris, 20th March, 1883, for the Protection of Industrial Property, revised at Brussels on the 14th December, 1900, at Washington on the 2nd June, 1911, at the The Hague on the 6th November, 1925, and at London on the 2nd June, 1934.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria this Twenty-first day of August, One thousand Nine hundred and Fifty

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. C. HAVENGA.

✱ No. 226, 1950.]

BO-VETRIVIER SOIL CONSERVATION DISTRICT.

Under the powers vested in me by section *nine* of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), I hereby declare that the Schedule to Proclamation No. 172 of 1948 is amended—

(*a*) by the deletion of the words "Zand Drift No. 367, Smaldeel No. 23, the said Zand Drift";

(*b*) by inserting the words "Lowlands 368, Nels Rust 409, Clifton 336, Groenhoek 342, Mequatlingsnek 131" after the word "Zandspruit No. 151".

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria on this Fifteenth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty.

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

S. P. LE ROUX.

✱ No. 227, 1950.]

AMATOLA SOIL CONSERVATION AREA.

Under the powers vested in me by section *twenty-six* of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), I hereby declare that the Schedule to Proclamation No. 38 of 1949 is amended by inserting the words "Dongwe Location 1, Mncotsho Location 30, Mhlabatie Location 60, Mabeleni Location 44, the said Dongwe Location" after the word "Tshabo Location 63".

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria on this Fifteenth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty.

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

S. P. LE ROUX.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 2184.] [8 September 1950.

NOTAWISSELING TUSSEN DIE REGERING VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN DIE VERENIGDE KONINKRYK IN VERBAND MET DIE OORDRAG VAN DIE REGTE EN EIENDOMSREG OP EN DIE BELANGE IN MARION-EILAND EN PRINS EDWARD-EILAND.

Kantoor van Gemenebesbetrekking,
Downingstraat,
S.W. 1,
15 Februarie 1949.

Meneer,

Ek het die eer om hierby die reëlings te bevestig dat Sy Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk die regte en eiendomsreg op en die belange wat hy voorheen in Marion-eiland en Prins Edward-eiland gehad het, aan Sy Majesteit se Regering in die Unie van Suid-Afrika moet oordra. Sy Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk het daarvan kennis geneem dat die nasionale vlag van die Unie van Suid-Afrika op 24 Desember 1947 op Marion-eiland en op 4 Januarie 1948 op Prins Edward-eiland gehys is en dat 'n doeltreffende regering en administrasie van die eilande met ingang van genoemde datums deur Sy Majesteit se Regering in die Unie van Suid-Afrika ingestel is, en beskou derhalwe die oordrag as voltooi met ingang van genoemde datums.

Hoogagtend,
U dienswillige,
(Get.) PHILIP NOEL-BAKER.

Sy Eksellensie die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suid-Afrika.

Verwysing No. 19/88/2.

Suid-Afrika-huis,
Trafalgarplein,
Londen, W.C. 2.
22 Februarie 1949.

Meneer,

Ek het die eer om die ontvangs van u brief van 15 Februarie 1949, wat as volg lui, te erken:—

„Ek het die eer om hierby die reëlings te bevestig dat Sy Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk die regte en eiendomsreg op en die belange wat hy voorheen in Marion-eiland en Prins Edward-eiland gehad het, aan Sy Majesteit se Regering in die Unie van Suid-Afrika moet oordra. Sy Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk het daarvan kennis geneem dat die nasionale vlag van die Unie van Suid-Afrika op 24 Desember 1947 op Marion-eiland en op 4 Januarie 1948 op Prins Edward-eiland gehys is en dat 'n doeltreffende regering en administrasie van die eilande met ingang van genoemde datums deur Sy Majesteit se Regering in die Unie van Suid-Afrika ingestel is, en beskou derhalwe die oordrag as voltooi met ingang van genoemde datums."

Sy Majesteit se Regering in die Unie van Suid-Afrika het behoorlik kennis geneem van hierdie verklaring van Sy Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk en beskou, vir sover dit hom betref, eweneens die oordrag as voltooi met ingang van die datums daarin genoem.

Hoogagtend,
U dienswillige,
(Get.) C. H. TORRANCE.

Die Staatsekretaris vir Gemenebesbetrekkinge.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 2184.] [8 September 1950.

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM WITH REGARD TO THE TRANSFER OF THE RIGHTS, TITLE AND INTERESTS IN MARION ISLAND AND PRINCE EDWARD ISLAND.

Commonwealth Relations Office,
Downing Street,
S.W. 1,
15th February, 1949.

Sir,

I have the honour hereby to confirm the arrangements that His Majesty's Government in the United Kingdom should transfer to His Majesty's Government in the Union of South Africa the rights, title and interests which they formerly possessed in Marion Island and Prince Edward Island. His Majesty's Government in the United Kingdom have taken note that the national flag of the Union of South Africa was hoisted on Marion Island on 24th December, 1947, and on Prince Edward Island on 4th January, 1948, and that effective government and administration of the Islands were established by His Majesty's Government in the Union of South Africa as from those dates; and consequently regard the transfer as complete as from those dates.

I have the honour to be,
Sir,
Your Excellency's most humble and obedient servant,
(Sgd.) PHILIP NOEL-BAKER.

His Excellency the High Commissioner for the Union of South Africa.

Reference No. 19/88/2.

South Africa House,
Trafalgar Square,
London, W.C. 2,
22nd February, 1949.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 15th February, 1949, reading as follows:—

"I have the honour hereby to confirm the arrangement that His Majesty's Government in the United Kingdom should transfer to His Majesty's Government in the Union of South Africa the rights, title and interests which they formerly possessed in Marion Island and Prince Edward Island. His Majesty's Government in the United Kingdom have taken note that the national flag of the Union of South Africa was hoisted on Marion Island on 24th December, 1947, and on Prince Edward Island on 4th January, 1948, and that effective government and administration of the Islands were established by His Majesty's Government in the Union of South Africa as from those dates; and consequently regard the transfer as complete as from those dates."

His Majesty's Government in the Union of South Africa have duly taken note of this declaration of His Majesty's Government in the United Kingdom, and for their part likewise regard the transfer as complete as from the dates referred to therein.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,
(Sgd.) C. H. TORRANCE.

Secretary of State for Commonwealth Relations.

✱ No. 2186.] [8 Sepember 1950.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE SEKRETARIS VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat McDonald Spies, Ondersekretaris van die Eerste Minister en van Buitelandse Sake, met ingang van 1 September 1950 as Waarnemende Sekretaris van die Eerste Minister en van Buitelandse Sake gedurende die afwesigheid, met verlof en daarna in diens buite die Unie, van Douglas David Forsyth, Sekretaris van die Eerste Minister en van Buitelandse Sake, aangestel is.

✱ No. 2212.] [8 September 1950.

Hierby word bekendgemaak dat die heer John van Rickstal om 11 vm. op 22 Augustus 1950 by Goewermentshuis, Pretoria, deur Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag ontvang is en dat hy by hierdie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister van België oorhandig het.

✱ No. 2236.] [8 September 1950.

Die Unieregering het deelgeneem aan die Tweede Vergadering van die Kontrakterende Partye tot die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel wat in Genève gedurende 1948 gehou is, en wat uitgeloop het op die opstel van die volgende:—

(i) Protokol vir die Toetreding van Ondertekenaars van die Sluitingsoorkonde van 30 Oktober 1947.
(ii) Tweede Protokol van Verbeterings van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel.
(iii) Protokol tot Wysiging van Deel II en Artikel XXVI van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel.
(iv) Protokol tot wysiging van Deel I en Artikel XXIX van die Algemene Ooreenkoms oor tariewe en Handel.

Die tekste van die bovermelde vier Protokolle is aangeheg:

PROTOKOL VIR DIE TOETREDING VAN ONDERTEKENAARS VAN DIE SLUITINGSOORKONDE VAN 30 OKTOBER 1947.

AANGESIEN die Protokol van Voorlopige Toepassing van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel wat kragtens die bepalings daarvan tot 30 Junie 1948 ter ondertekening gelê het, teen daardie datum nie onderteken was deur al die regerings wat die Sluitingsoorkonde van die Tweede Sitting van die Voorbereidingskomitee vir die Verenigde Nasies se Konferensie oor Handel en Werkverskaffing onderteken het nie;

AANGESIEN die besluit van die Tweede Sitting van die Kontrakterende Partye lui dat so'n regering nie beskou word 'n „ party " by die Algemene Ooreenkoms in die sin van Artikel XXXIII daarvan te wees nie; en

AANGESIEN dit wenslik is om tussen so'n regering en die Kontrakterende Partye 'n verdere geleentheid te gee vir die voorlopige toepassing van die bepalings van die Algemene Ooreenkoms wat op die Tweede Sitting van die Voorbereidingskomitee gesluit en op 30 Oktober 1947 bekragtig is;

SO IS DIT DAT AS VOLG OOREENGEKOM WORD met betrekking tot die bepalings waarkragtens so'n regering, deur ondertekening van hierdie Protokol, kragtens Artikel XXXIII van die Algemene Ooreenkoms kan toetree:—

1. Elke sodanige regering moet, sonder om sy reg om die Algemene Ooreenkoms kragtens Artikel XXVI aan te neem, te benadeel, die Algemene Ooreenkoms, soos gewysig en verbeter, voorlopig toepas ooreenkomstig die bepalings van paragrawe (*a*), (*b*) en 5 van die Protokol van Voorlopige Toepassing. So'n regering het ook die reg van verkiesing waarvoor in subparagraaf (*d*) van paragraaf 1 van Artikel XIV van die Algemene Ooreenkoms voorsiening gemaak is

✱ No. 2186.] [8 September 1950.

APPOINTMENT OF ACTING SECRETARY TO THE PRIME MINISTER AND FOR EXTERNAL AFFAIRS.

It is hereby notified for general information that McDonald Spies, Under-Secretary to the Prime Minister and for External Affairs, has been appointed Acting Secretary to the Prime Minister and for External affairs during the absence on leave and thereafter on duty outside the Union of Douglas David Forsyth, Secretary to the Prime Minister and for External Affairs, from the 1st September, 1950.

✱ No. 2212.] [8 September 1950.

It is hereby notified that Mr. John van Rickstal was received by His Excellency the Officer Administering the Government at Government House, Pretoria, at 11 a.m. on the 22nd August, 1950, on which occasion he presented his Letter of Credence as Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Belgium.

✱ No. 2236.] [8 September 1950.

The Union Government participated in the Second Meeting of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade which was held in Geneva during 1948, and which resulted in the framing of the following:—

(i) Protocol for the Accession of Signatories of the Final Act of October 30, 1947.

(ii) Second Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade.

(iii) Protocol Modifying Part II and Article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade.

(iv) Protocol Modifying Part I and Article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade.

The texts of the above four Protocols are appended:—

PROTOCOL FOR THE ACCESSION OF SIGNATORIES OF THE FINAL ACT OF OCTOBER 30, 1947.

CONSIDERING the fact that the Protocol of Provisional Application of the General Agreement on Tariffs and Trade, which by its terms remained open for signature until June 30, 1948, was not by that date signed by all the governments signatory to the Final Act of the Second Session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Trade and Employment,

CONSIDERING the Resolution of the Second Session of the Contracting Parties that such a government shall not be considered to be a " party " to the General Agreement within the meaning of Article XXXIII thereof, and

CONSIDERING the desirability of affording an additional opportunity for the provisional application between such a government and the Contracting Parties of the provisions of the General Agreement which was concluded at the Second Session of the Preparatory Committee and authenticated on October 30, 1947,

IT IS AGREED with regard to the terms upon which such a government, by signature of the present protocol, may accede under Article XXXIII of the General Agreement:—

1. Any such government shall, without prejudice to its right to accept the General Agreement under Article XXVI, apply the General Agreement, as amended and rectified, provisionally in accordance with the provisions of paragraphs 1 (*a*), 1 (*b*), and 5 of the Protocol of Provisional Application. Such government shall also have the right of election provided for in sub-paragraph (*d*) of paragraph 1

asof hy die Protokol van Voorlopige Toepassing voor 1 Julie 1948 onderteken het; *met dien verstande* dat die skriftelike kennisgewing van so'n verkiesing voor 1 Januarie 1949 of voor die dag waarop die regering 'n kontrakterende party word, na gelang van watter die laatste is, aan die Kontrakterende Partye meegedeel word.

2. Die voorlopige toepassing word vir so'n regering van krag op die dertigste dag na ondertekening hiervan deur dié regering; *met dien verstande* dat die ondertekening voor 17 Februarie 1949 geskied; *voorts met dien verstande* dat hierdie Protokol op die dag van ondertekening deur twee-derdes van die regerings wat op dié tydstip Kontrakterende Partye by die Algemene Ooreenkoms is, onderteken is. Wanneer hierdie Protocol deur twee-derdes van die Kontrakterende Partye onderteken is, maak dit 'n besluit uit vir die toepassing van Artikel XXXIII van die Algemene Ooreenkoms.

3. Die oorspronklike teks van hierdie Protokol word by die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies ingedien, waar dit ter ondertekening sal lê. Die Sekretaris-generaal word gemagtig om die Protokol te registreer.

TEN BEWYSE WAARVAN die onderskeie verteenwoordigers, behoorlik daartoe gemagtig, hierdie Protokol onderteken het.

ALDUS GEDOEN te Genève in 'n enkele eksemplaar in die Engelse en in die Franse taal, waarvan albei tekste outentiek is, op hede die 14de dag van September 1948.

(Hier volg die handtekeninge.)

TWEEDE PROTOKOL VAN VERBETERINGS VAN DIE ALGEMENE OOREENKOMS OOR TARIEWE EN HANDEL.

DIE REGERING van die Gemenebes Australië, die Koninkryk België, die Verenigde State van Brasilië, Birma, Ceylon, die Republiek China, die Republiek Kuba, die Republiek Tsjeggo-Slowakye, die Franse Republiek, Indië, Libanon, die Groothertogdom Luxemburg, die Koninkryk Nederland, Nieu-Seeland, die Koninkryk Noorweë, Pakistan, Suid-Rhodesië, Sirië, die Unie van Suid-Afrika, die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland en die Verenigde State van Amerika, handelende in hulle hoedanigheid van Kontrakterende Partye by die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, en DIE REGERING van die Republiek Chile handelende in sy hoedanigheid van ondertekenaar van die Sluitingsoorkonde wat aangeneem is by die sluiting van die tweede sitting van die Voorbereidingskomitee van die Verenigde Nasies se Konferensie oor Handel en Werkverskaffing, wat die teks van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel bekragtig het;

WAT DAARVAN kennis geneem het dat sekere verdere verbeterings in die outentieke tekste van dié bylaes wat deel uitmaak van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, aangebring moet word;

KOM HIERBY OOREEN dat onderstaande verbeterings in die Bylae van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel aangebring word:—

BYLAE VIII.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

(Hierdie Bylae is slegs in die Engelse taal outentiek.)

DEEL I.

MEES BEGUNSTIGDE NASIE-TARIEF.

Item 224 *ex* (*d*).

In die Engelse teks van item 224 *ex* (*d*) moet die beskrywing van produkte lui:—

„Caffeine, theobromine, emetine and natural methol".

of Article XIV of the General Agreement as if it had been signed the Protocol of Provisional Application before July 1, 1948; *provided* the written notice of such election is communicated to the Contracting Parties before January 1, 1949, or before the day on which such government becomes a contracting party, whichever is the later.

2. Such provisional application shall take effect for any such government on the thirtieth day after the signature hereof by such government; *provided* such signature is affixed before February 17, 1949; and *provided* further that this Protocol has on the day of such signature been signed by two-thirds of the governments then Contracting Parties to the General Agreement. Upon signature of this protocol by two-thirds of the Contracting Parties it shall constitute a decision for the purpose of Article XXXIII of the General Agreement.

3. The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, where it will remain open for signature. The Secretary-General is authorized to effect registration of the Protocol.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this 14th day of September, 1948.

(Here follow the signatures.)

SECOND PROTOCOL OF RECTIFICATIONS TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE.

THE GOVERNMENTS of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, the United States of Brazil, Burma, Canada, Ceylon, the Republic of China, the Republic of Cuba, the Czechoslovak Republic, the French Republic, India, Lebanon, the Grand Duchy or Luxemburg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, the Union of South Africa, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, and

THE GOVERNMENT of the Republic of Chile, acting in its capacity of signatory of the Final Act adopted at the conclusion of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment which authenticated the text of the General Agreement on Tariffs and Trade,

HAVING noted that certain further rectifications should be made in the authentic texts of the Schedules forming part of the General Agreement on Tariffs and Trade,

HEREBY AGREE that the following rectifications shall be made in the Schedule to the General Agreement on Tariffs and Trade:—

SCHEDULE VIII.—UNION OF SOUTH AFRICA.

(This Schedule is authentic only in the English language.)

PART I.

MOST-FAVOURED-NATION TARIFF.

Item 224 *ex* (*d*).

In the English text of item 224 *ex* (*d*) the description of products shall read:—

"Caffeine, theobromine, emetine and natural methol".

BYLAE XX.—VERENIGDE STATE VAN AMERIKA.

(Hierdie Bylae is slegs in die Engelse taal outentiek.)

DEEL I.

MEES BEGUNSTIGDE NASIE-TARIEF.

Item 708 (*a*).

In die Engelse teks van item 708 (*a*) moet die hoofbeskrywing wees:—

„Milk, condensed or evaporated".

Item 1110.

In die Engelse teks van item 1110 moet die reg wees:—

„33 cents per lb. and 25 per cent. *ad val.*"

Item 1503 (*derde*).

In die Engelse teks van die derde item 1503 moet die voorbehoudsbepaling as volg lui:—

„*Provided,* that for the purpose only of applying the second proviso to paragraph 1503, Tariff Act of 1930, to articles provided for in this item, each rate of duty 'existing' (within the meaning of section *three hundred and fifty,* Tariff Act of 1930, as amended by the Act of July 5, 1945), on January 1, 1945, shall be reduced by 50 per centum of such rate."

Die bepalings van hierdie Protokol maak op en na hierdie dag 'n integrerende deel van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel van 30 Oktober 1947 uit en die verbeterings hierby ingesluit word toegepas asof hulle deel van die genoemde Ooreenkoms op genoemde datum uitgemaak het.

Die oorspronklike teks van hierdie protokol word by die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies ingedien, wat gemagtig word om dit te registreer.

TEN BEWYSE WAARVAN die onderskeie verteenwoordigers, behoorlik daartoe gemagtig, hierdie Protokol onderteken het.

ALDUS GEDOEN te Genève, in 'n enkele eksemplaar, in die Engelse en in die Franse tale, waarvan albei tekste outentiek is, op hede die 14de dag van September 1948.

(Hier volg die handtekeninge.)

PROTOKOL TOT WYSIGING VAN DEEL II EN ARTIKEL XXVI VAN DIE ALGEMENE OOREENKOMS OOR TARIEWE EN HANDEL.

Die Regerings van die Gemenebes Australië, die Koninkryk België, die Verenigde State van Brasilië, Birma, Kanada, Ceylon, die Republiek China, die Republiek Kuba, die Republiek Tsjeggo-Slowakye, die Franse Republiek, Indië, Libanon, die Groothertogdom van Luxemburg, die Koninkryk Nederland, Nieu-Seeland, die Koninkryk Noorweë, Pakistan, Suid-Rhodesië, Sirië, die Unie van Suid-Afrika, die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland en die Verenigde State van Amerika, handelende in hulle hoedanigheid van kontrakterende partye by die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel (hierna die Ooreenkoms genoem), wat 'n wysiging in die Ooreenkoms wil aanbring ingevolge die bepalings van Artikel XXX daarvan, KOM HIERBY AS VOLG OOREEN:—

1. Die teks van Artikels III, VI, XIII, XV, XVIII en XXVI van die Ooreenkoms en sekere verwante bepalings in Aanhangsel I word as volg gewysig:—

A.

Die teks van Artikel III moet lui:—

„ARTIKEL III.

Nasionale behandeling van binnelandse belasting en regulering.

1. Die Kontrakterende Partye erken dat binnelandse belastings en ander binnelandse heffings, en wette, regulasies en bepalings wat die binnelandse verkoop, te koop aanbied, verkoop, aankoop, vervoer, distribusie of gebruik van produkte raak en binnelandse kwantitatiewe regulasies op die vermenging, verwerking of gebruik van produkte in gespesifiseerde hoeveelhede of verhoudings nie op ingevoerde of binnelandse produkte van toepassing moet wees nie, sodat aan binnelandse produksie beskerming verleen kan word.

SCHEDULE XX.—UNITED STATES OF AMERICA.

(This Schedule is authentic only in the English language.)

PART I.

MOST-FAVOURED-NATION TARIFF.

Item 708 (*a*).

In the English text of item 708 (*a*) the principal description shall be—

"Milk, condensed or evaporated:".

Item 1110.

In the English text of item 1110 the rate of duty shall be:—

"33 cents per lb. and 25 per cent. *ad val.*".

Item 1503 (*third*).

In the English text of the third item 1503 the proviso shall read:—

"*Provided,* That for the purpose only of applying the second proviso to paragraph 1503, Tariff Act of 1930, to articles provided for in this item, each rate of duty 'existing' (within the meaning of Section 350, Tariff Act of 1930, as amended by the Act of July 5, 1945), on January 1, 1945, shall be reduced by 50 per centum of such rate."

The provisions of this Protocol shall on and after this day constitute an integral part of the General Agreement on Tariffs and Trade, dated October 30, 1947, and the rectifications included herein shall be applied as if they had formed a part of said Agreement on that date.

The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who is authorized to effect registration thereof.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol,

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this 14th day of September, 1948.

(Here follow the signatures.)

PROTOCOL MODIFYING PART II AND ARTICLE XXVI OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE.

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, the United States of Brazil, Burma, Canada, Ceylon, the Republic of China, the Republic of Cuba, the Czechoslovak Republic, the French Republic, India, Lebanon, the Grand Duchy of Luxemburg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, the Union of South Africa, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as the Agreement), desiring to effect an amendment to the Agreement, pursuant to the provisions of Article XXX thereof, HEREBY AGREE AS FOLLOWS:—

1. The texts of Articles III, VI, XIII, XV, XVIII and XXVI of the Agreement and certain related provisions in Annex I shall be notified as follows:—

A.

The text of Article III shall read:—

"ARTICLE III.

National Treatment of Internal Taxation and Regulation.

1. The Contracting Parties recognize that internal taxes and other internal charges, and laws, regulations and requirements affecting the internal sale, offering for sale, purchase, transportation, distribution or use of products and internal quantitative regulations requiring the mixture, processing or use of products in specified amounts or proportions, should not be applied to imported or domestic products so as to afford protection to domestic production.

2. Die produkte van die gebied van 'n kontrakterende party wat in die gebied van 'n ander kontrakterende party ingevoer word, is nie, regstreeks of onregstreeks, onderworpe aan binnelandse belastings of ander binnelandse heffing van watter aard bo dié wat, regstreek of onregstreeks, op soortgelyke binnelandse produkte van toepassing is nie. Bowendien mag geen kontrakterende party andersins binnelandse belastings of ander binnelandse heffings toepas op ingevoerde of binnelandse produkte op 'n wyse wat strydig is met die beginsels wat in paragraaf 1 vermeld word nie.

3. Met betrekking tot 'n bestaande binnelandse belasting wat strydig is met die bepalings van paragraaf 2, maar waartoe uitdruklik kragtens 'n handelsooreenkoms magtiging verleen is wat van krag is op 10 April 1947 en waarkragtens die invoerreg op die belaste produk nie verhoog mag word nie, is die kontrakterende party wat die belasting oplê, vry om die toepassing van die bepalings van paragraaf 2 op sodanige belasting uit te stel tot tyd en wyl hy van die verpligtings van die handelsooreenkoms onthef kan word ten einde die verhoging van die reg toe te laat in die mate wat nodig is om die uitskakeling van die beskermende element van die belasting te vergoed.

4. Die produkte van die gebied van 'n kontrakterende party wat in die gebied van 'n ander kontrakterende party ingevoer word, moet behandel word op 'n wyse wat ten minste ewe gunstig is as dié wat toegepas word op soortgelyke produkte van nasionale oorsprong ten opsigte van alle wette, regulasies en bepalings wat hulle binnelandse verkoop, te koop aanbied, aankoop, vervoer, distribusie of gebruik raak. Die bepalings van hierdie paragraaf belet nie die toepassing van differensiërende binnelandse vervoerheffings wat uitsluitlik op die lonende werking van die vervoermiddele gebaseer is en nie op die nasionaliteit van die produkte nie.

5. Geen kontrakterende party mag 'n binnelandse kwantitatiewe regulasie instel of in stand hou betreffende vermenging, verwerking of gebruik van produkte in gespesifiseerde hoeveelhede of verhoudings wat vereis, regstreeks of onregstreeks, dat 'n gespesifiseerde hoeveelheid of verhouding van 'n produk wat aan die regulasie onderworpe is, uit binnelandse bronne verskaf moet word nie. Bowendien mag geen kontrakterende party andersins binnelandse kwantitatiewe regulasies toepas op 'n wyse wat strydig is met die beginsels wat in paragraaf 1 vermeld word nie.

6. Die bepalings van paragraaf 5 is nie van toepassing op 'n binnelandse kwantitatiewe regulasie wat op 1 Julie 1939, 10 April 1947 of 24 Maart 1948, soos dié kontrakterende party verkies, in die gebied van 'n kontrakterende party van krag is nie; *met dien verstande* dat so'n regulasie wat met die bepalings van paragraaf 5 strydig is, nie tot nadeel van die invoer gewysig word nie en vir die doel van onderhandeling as doeanereg behandel word.

7. Geen binnelandse kwantitatiewe regulasie betreffende vermenging, verwerking of gebruik van produkte in gespesifiseerde hoeveelhede of verhoudings mag op so'n wyse toegepas word dat dit dié hoeveelheid of verhouding onder buitelandse voorraadbronne toewys nie.

8. (*a*) Die bepalings van hierdie artikel is nie van toepassing op wette, regulasies of bepalings op die verkryging van produkte wat vir regeringsdoeleindes deur regeringsorganisasies aangekoop is, d.w.s. nie met die oog op herverkoop in die handel of met die oog op gebruik by die produksie van goedere vir verkoop in die handel nie.

(*b*) Die bepalings van hierdie artikel belet nie die betaling van subsidies uitsluitlik aan binnelandse produsente nie, met inbegrip van betalings aan binnelandse produsente, wat verkry is uit die opbrengs van binnelandse belastings of heffings wat in ooreenstemming met die bepalings van hierdie artikel toegepas word, en subsidies wat bewerkstellig word deur regeringsaankope van binnelandse produkte.

2. The products of the territory of any contracting party imported into the territory of any other contracting party shall not be subject, directly or indirectly, to internal taxes or other internal charges of any kind in excess of those applied, directly or indirectly, to like domestic products. Moreover, no contracting party shall otherwise apply internal taxes or other internal charges to imported or domestic products in a manner contrary to the principles set forth in paragraph 1.

3. With respect to any existing internal tax which is inconsistent with the provisions of paragraph 2 but which is specifically authorized under a trade agreement, in force on April 10, 1947, in which the import duty on the taxed product is bound against increase, the contracting party imposing the tax shall be free to postpone the application of the provisions of paragraph 2 to such tax until such time as it can obtain release from the obligations of such trade agreement in order to permit the increase of such duty to the extent necessary to compensate for the elimination of the protective element of the tax.

4. The products of the territory of any contracting party imported into the territory of any other contracting party shall be accorded treatment no less favourable than that accorded to like products of national origin in respect of all laws, regulations and requirements affecting their internal sale, offering for sale, purchase, transportation, distribution or use. The provisions of this paragraph shall not prevent the application of differential internal transportation charges which are based exclusively on the economic operation of the means of transport and not on the nationality of the product.

5. No contracting party shall establish or maintain any internal quantitive regulation relating to the mixture, processing or use of products in specified amounts or proportions which requires, directly or indirectly, that any specified amount or proportion of any product which is the subject of the regulation must be supplied from domestic sources. Moreover, no contracting party shall otherwise apply internal quantative regulations in a manner contrary to the principles set forth in paragraph 1.

6. The provisions of paragraph 5 shall not apply to any internal quantitative regulation in force in the territory of any contracting party on July 1, 1939, April 10, 1947, or March 24, 1948, at the option of that contracting party; *provided* that any such regulation which is contrary to the provisions of paragraph 5 shall not be modified to the detriment of imports and shall be treated as a customs duty for the purpose of negotiation.

7. No internal quantitative regulation relating to the mixture, processing or use of products in specified amounts or proportions shall be applied in such a manner as to allocate any such amount or proportion among external sources of supply.

8. (*a*) The provisions of this Article shall not apply to laws, regulations or requirements governnig the procurement by governmental agencies of products purchased for governmental purposes and not with a view to commercial resale or with a view to use in the production of goods for commercial sale.

(*b*) The provisions of this Article shall not prevent the payment of subsidies exclusively to domestic producers, including payments to domestic producers derived from the proceeds of internal taxes or charges applied consistently with the provisions of this Article and subsidies effected through governmental purchases of domestic products.

9. Die Kontrakterende Partye erken dat, al is binnelandse maksimum prysbeheermaatreëls in ooreenstemming met die ander bepalings van hierdie artikel, hulle tog 'n uitwerking kan hê wat nadelig is vir die belange van Kontrakterende Partye wat ingevoerde produkte lewer. Kontrakterende partye wat sulke maatreëls toepas, moet derhalwe die belange van uitvoerende Kontrakterende Partye in ag neem ten einde in die grootste mate so'n nadelige uitwerking te vermy.

10. Die bepalings van hierdie artikel belet geen kontrakterende party om binnelandse kwantitatiewe regulasies wat aan die vereistes van Artikel IV voldoen, met betrekking tot beligte kinematograaffilms in te stel of in stand te hou nie."

B.

Die teks van Artikel VI moet as volg lui:—

„ ARTIKEL VI.

Anti-dumpingregte en kontraregte.

1. Die Kontrakterende Partye erken dat dumping, waardeur produkte van een land in die handel van 'n ander land ingebring word teen minder as die normale waarde van die produkte, veroordeel moet word wanneer dit 'n gevestigde nywerheid in 'n kontrakterende party se gebied wesenlik benadeel of kan benadeel of die oprigting van 'n binnelandse nywerheid wesenlik vertraag. Daar moet vir die toepassing van hierdie artikel beskou word dat 'n produk in die handel van 'n invoerland ingebring word teen minder as sy normale waarde wanneer die prys van die produk wat van een land na 'n ander uitgevoer word—

(*a*) minder is as die vergelykbare prys, in die gewone loop van die handel, vir die soortgelyke produk wanneer dit vir verbruik in die uitvoerland bestem is; of

(*b*) by afwesigheid van so'n binnelandse prys, minder is as òf—

(i) die hoogste vergelykbare prys vir die soortgelyke produk bestem vir uitvoer na 'n derde land in die gewone loop van die handel; òf

(ii) die produksiekoste van die produk in die land van herkoms plus 'n redelike toevoeging vir verkoopskoste en wins.

In iedere geval moet daar behoorlik rekening gehou word met verskille in verkoopsvoorwaardes en -bepalings, met verskille in belasting en met ander verskille wat die prysvergelykbaarheid raak.

2. Ten einde dumping te neutraliseer of te voorkom, kan 'n kontrakterende party op 'n gedumpte produk 'n anti-dumpingreg hef wat uiterlik so groot is as die dumpingmarge ten opsigte van 'n produk. Vir die toepassing van hierdie artikel is die dumpingmarge die prysverskil wat ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 1 vasgestel word.

3. Die heffing van kontrareg is belet ten opsigte van 'n produk van die gebied van 'n kontrakterende party, wat in die gebied van 'n ander kontrakterende party ingevoer word bo 'n bedrag gelyk aan die geskatte premie of subsidie wat, na vasgestel is, ten opsigte van die vervaardiging, produksie of uitvoer van daardie produk in die land van herkoms of die uitvoerland regstreeks of onregstreeks toegestaan is, met inbegrip van 'n spesiale subsidie ten opsigte van die vervoer van 'n bepaalde produk. Onder die uitdrukking „ kontrareg " moet verstaan word 'n spesiale reg wat gehef word ten einde 'n premie of subsidie wat regstreeks of onregstreeks ten opsigte van die vervaardiging, produksie of uitvoer van handelsware toegestaan word, te neutraliseer.

4. Geen produk van die gebied van 'n kontrakterende party wat in die gebied van 'n ander kontrakterende party ingevoer word, mag onderworpe wees aan 'n anti-dumping- of kontrareg omdat daardie produk vrygestel word van regte of belastings wat op die soortgelyke produk gelê word wanneer dit vir gebruik in die land van herkoms of die uitvoerland bestem is, of omdat sodanige regte of belasting terugbetaal word nie.

9. The Contracting Parties recognize that internal maximum price control measures, even though conforming to the other provisions of this Article, can have effects prejudicial to the interests of contracting parties supplying imported products. Accordingly, contracting parties applying such measures shall take account of the interests of exporting contracting parties with a view to avoiding to the fullest practicable extent such prejudicial effects.

10. The provisions of this Article shall not prevent any contracting party from establishing or maintaining internal quantitative regulations relating to exposed cinematograph films and meeting the requirements of Article IV."

B.

The text of Article VI shall read:—

" ARTICLE VI.

Anti-dumping and Countervailing Duties.

1. The contracting parties recognize that dumping, by which products of one country are introduced into the commerce of another country at less than the normal value of the products, is to be condemned if it causes or threatens material injury to an established industry in the territory of a contracting party or materially retards the establishment of a domestic industry. For the purposes of this Article, a product is to be considered as being introduced into the commerce of an importing country at less than its normal value, if the price of the product exported from one country to another—

(*a*) is less than the comparable price, in the ordinary course of trade, for the like product when destined for consumption in the exporting country, or;

(*b*) in the absence of such domestic price, is less than either—

(i) the highest comparable price for the like product for export to any third country in the ordinary course of trade; or

(ii) the cost of production of the product in the country of origin plus a reasonable addition for selling cost and profit.

Due allowance shall be made in each case for differences in conditions and terms of sale, for differences in taxation, and for other differences affecting price comparability.

2. In order to offset or prevent dumping, a contracting party may levy on any dumped product an anti-dumping duty nor greater in amount than the margin of dumping in respect of such product. For the purposes of this Article, the margin of dumping is the price difference determined in accordance with the provisions of paragraph 1.

3. No countervailing duty shall be levied on any product of the territory of any contracting party imported into the territory of another contracting party in excess of an amount equal to the estimated bounty or subsidy determined to have been granted, directly or indirectly, on the manufacture, production or export of such product in the country of origin or exportation, including any special subsidy to the transportation of a particular product. The term " countervailing duty " shall be understood to mean a special duty levied for the purpose of offsetting any bounty or subsidy bestowed, directly or indirectly, upon the manufacture, production or export of any merchandise.

4. No product of the territory of any contracting party imported into the territory of any other contracting party shall be subject to anti-dumping or countervailing duty by reason of the exemption of such product from duties or taxes borne by the like product when destined for consumption in the country of origin or exportation, or by reason of the refund of such duties or taxes.

5. Geen produk van die gebied van 'n kontrakterende party wat in die gebied van 'n ander kontrakterende party ingevoer word, mag sowel aan anti-dumping- as kontraregte onderworpe wees ten einde dieselfde toestand van dumping of uitvoersubsidiëring te vergoed nie.

6. Geen kontrakterende party mag 'n anti-dumping- of kontrareg op die invoer van 'n produk uit die gebied van 'n ander kontrakterende party hef nie, tensy hy vasstel dat die uitwerking van die dumping of subsidiëring, na gelang van die geval, sodanig is dat dit 'n gevestigde binnelandse nywerheid wesenlik benadeel of kan benadeel of van so'n aard is dat dit die oprigting van 'n binnelandse nywerheid wesenlik vertraag. Die Kontrakterende Partye kan afsien van die bepalings van hierdie paragraaf ten einde 'n kontrakterende party toe te laat om 'n anti-dumping- of kontrareg op die invoer van 'n produk te hef met die doel om dumping of subsidiëring te neutraliseer wat 'n nywerheid in die gebied van 'n ander kontrakterende party wat die betrokke produk na die gebied van die invoerende kontrakterende party uitvoer, wesenlik benadeel of kan benadeel.

7. 'n Stelsel vir die stabilisering van die binnelandse prys of van die rendement vir binnelandse produsente van 'n primêre handelsartikel, sonder beïnvloeding deur die skommeling van uitvoerpryse wat by tye geskied wanneer die handelsartikel vir uitvoer teen 'n laer prys verkoop word as die vergelykbare prys wat die soortgelyke handelsartikel kopers in die binnelandse mark kos, word geag geen wesenlike benadeling binne die betekenis van paragraaf 6 te veroorsaak nie indien die Kontrakterende Partye wat wesenlik belang het by die betrokke handelsartikel, na onderlinge oorlegpleging bepaal dat—

(*a*) die stelsel ook daartoe gelei het dat die uitvoerhandelsartikel teen 'n hoër prys verkoop is as die vergelykbare prys wat kopers in die binnelandse mark vir die soortgelyke handelsartikels moet betaal; en

(*b*) die stelsel, òf deur middel van doeltreffende regulering van produksie òf andersins, op so'n wyse bestuur word dat dit die uitvoer nie oormatig stimuleer of die belange van ander Kontrakterende Partye andersins ernstig benadeel nie."

C.

Die sinsdeel „en vir enige binnelandse regulasie of vereiste kragtens paragrawe 3 en 4 van Artikel III" in paragraaf 5 van Artikel XIII word geskrap.

D.

Die aanvangsklousule van paragraaf 9 van Artikel XV moet lui:—

„9. Niks in hierdie Ooreenkoms belet die volgende nie: ".

E.

Die teks van Artikel XVIII moet lui:—

„ARTIKEL XVIII.

Staatsteun vir ekonomiese ontwikkeling en heropbou.

1. Die Kontrakterende Partye erken dat spesiale staatsteun nodig kan wees om die oprigting, ontwikkeling of heropbou van bepaalde nywerhede of vertakkinge van die landbou te bevorder en dat die verlening van hulp by wyse van beskermingsmaatreëls in gepaste omstandighede geregverdig is. Terselfdertyd erken hulle dat 'n onverstandige gebruik van sulke maatreëls onnodige swaar laste op hulle eie ekonomie en ongeregverdigde beperkings op die internasionale handel sou lê en die moeilikhede van aanpassing vir die ekonomie van ander lande onnodig sou vergroot.

2. Die Kontrakterende Partye en die betrokke Kontrakterende Partye moet die uiterste geheimhouding ten opsigte van sake ingevolge hierdie artikel bewaar.

5. No product of the territory of any contracting party imported into the territory of any other contracting party shall be subject to both anti-dumping and countervailing duties to compensate for the same situation of dumping or export subsidization.

6. No contracting party shall levy any anti-dumping or countervailing duty on the importation of any product of the territory of another contracting party unless it determines that the effect of the dumping or subsidization, as the case may be, is such as to cause or threaten material injury to an established domestic industry, or is such as to retard materially the establishment of a domestic industry. The Contracting Parties may waive the requirements of this paragraph so as to permit a contracting party to levy an anti-dumping or countervailing duty on the importation of any product for the purpose of offsetting dumping or subsidization which causes or threatens material injury to an industry in the territory of another contracting party exporting the product concerned to the territory of the importing contracting party.

7. A system for the stabilization of the domestic price or of the return to domestic producers of a primary commodity, independently of the movements of export prices, which results at times in the sale of the commodity for export at a price lower than the comparable price charged for the like commodity to buyers in the domestic market, shall be presumed not to result in material injury within the meaning of paragraph 6 if it is determined by consultation among the Contracting Parties substantially interested in the commodity concerned that—

(*a*) the system has also resulted in the sale of the commodity for export at a price higher than the comparable price charged for the like commodity to buyers in the domestic market; and

(*b*) the system is so operated, either because of the effective regulation of production, or otherwise, as not to stimulate exports unduly or otherwise seriously prejudice the interest of other Contracting Parties."

C.

The phrase " and to any internal regulation or requirement under paragraphs 3 and 4 of Article III " in paragraph 5 of Article XIII shall be deleted.

D.

The opening clause of paragraph 9 of Article XV shall read:—

" 9. Nothing in this Agreement shall preclude:".

E.

The text of Article XVIII shall read:—

" ARTICLE XVIII.

Governmental Assistance to Economic Development and Reconstruction.

1. The Contracting Parties recognize that special governmental assistance may be required to promote the establishment, development or reconstruction of particular industries or branches of agriculture, and that in appropriate circumstances the grant of such assistance in the form of protective measures is justified. At the same time they recognize that an unwise use of such measures would impose undue burdens on their own economies and unwarranted restrictions on international trade, and might increase unnecessarily the difficulties of adjustment for the economies of other countries.

2. The Contracting Parties and the Contracting Parties concerned shall preserve the utmost secrecy in respect of matters arising under this Article.

A.

3. Indien 'n kontrakterende party in belang van sy ekonomiese ontwikkeling of heropbou, of met die doel om 'n meesbegunstigingstarief te verhoog in verband met die oprigting van 'n nuwe voorkeursooreenkoms ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 3 van Artikel I, dit wenslik ag om 'n nie-diskriminerende maatreël aan te neem wat die invoer raak en wat strydig sou wees met 'n verpligting wat die Kontrakterende Party kragtens Artikel II van hierdie Ooreenkoms aangeneem het, maar wat nie met ander bepalings in hierdie Ooreenkoms strydig sou wees nie, moet so'n kontrakterende party—

(*a*) regstreekse onderhandelings met al die ander Kontrakterende Partye aanknoop. Die toepaslike Bylaes van hierdie Ooreenkoms word gewysig ooreenkomstig 'n ooreenkoms wat uit sulke onderhandelings kan voortvloei; of

(*b*) aanvanklik by die Kontrakterende Partye aansoek doen, of hy kan dit doen ingeval daar nie tot 'n ooreenkoms ingevolge subparagraaf (*a*) geraak kan word nie. Die Kontrakterende Partye stel vas watter kontrakterende party of partye wesenlik deur die voorgestelde maatreël getref word en steun onderhandelinge tussen dié kontrakterende party of partye en die applikant-kontrakterende party ten einde 'n spoedige en wesenlike ooreenkoms te bewerkstellig. Die Kontrakterende Partye stel vir die onderhandelings vir die betrokke Kontrakterende Partye 'n tydsrooster op en stuur dit aan hulle, waarby sover moontlik 'n tydsrooster gevolg word wat deur die applikant-kontrakterende party voorgestel is. Die Kontrakterende Partye begin dié onderhandelings en gaan onafgebroke daarmee voort ooreenkomstig die tydsrooster wat die Kontrakterende Partye opgestel het. Op versoek van 'n kontrakterende party kan die Kontrakterende Partye, waar hulle in beginsel met die voorgestelde maatreël akkoord gaan, by die onderhandelings hulp verleen. Wanneer daar tot 'n wesenlike ooreenkoms geraak word, kan die applikant-kontrakterende party deur die Kontrakterende Partye van die verpligting wat in hierdie paragraaf vermeld word, onthef word, behoudens die beperkings waartoe in die onderhandelings tussen die betrokke Kontrakterende Partye ooreengekom mag wees.

4. (*a*) Indien daar ten gevolge van optrede waartoe ingevolge paragraaf 3 oorgegaan is, 'n toename is in die invoer van 'n betrokke produk, met inbegrip van produkte wat regstreeks in die plek daarvan gestel kan word, en dié toename, as dit voortduur so groot sou wees dat dit die oprigting, ontwikkeling of heropbou van die betrokke nywerheid of vertakking van die landbou in gevaar sou stel, en indien daar geen voorkomingsmaatreëls in ooreenstemming met die bepalings van hierdie Ooreenkoms gevind kan word wat waarskynlik doeltreffend sal wees nie, kan die applikant-kontrakterende party, nadat hy die Kontrakterende Partye daarvan verwittig het en indien doenlik met hulle oorleg gepleeg het, ander maatreëls wat in die omstandighede nodig mag wees, neem, mits die maatreëls geen groter beperkings op die invoer lê as wat nodig is om die toename in invoer wat in hierdie subparagraaf vermeld word, te neutraliseer nie; buiten in ongewone omstandighede mag sulke maatreëls die invoer nie benede die peil wat geheers het in die jongste verteenwoordigende tydperk voor die datum waarop die Kontrakterende Party tot optrede kragtens paragraaf 3 oorgegaan het, verminder nie.

(*b*) Die Kontrakterende Partye moet so spoedig doenlik vasstel of so'n maatreël moet voortbestaan dan wel beëindig of gewysig moet word. Dit word in iedere geval beëindig sodra die Kontrakterende Partye vasstel dat die onderhandelings afgeloop het of gestaak is.

A.

3. If a contracting party, in the interest of its economic development or reconstruction, or for the purpose of increasing a most-favoured-nation rate of duty in connection with the establishment of a new preferential agreement in accordance with the provisions of paragraph 3 of Article I, considers it desirable to adopt any non-discriminatory measure affecting imports which would conflict with an obligation which the contracting party has assumed under Article II of this Agreement, but which would not conflict with other provisions in this Agreement, such contracting party—

(*a*) shall enter into direct negotiations with all the other Contracting Parties. The appropriate Schedules to this Agreement shall be amended in accordance with any agreement resulting from such negotiations; or

(*b*) shall initially or may, in the event of failure to reach agreement under sub-paragraph (*a*), apply to the Contracting Parties. The Contracting Parties shall determine the contracting party or parties materially affected by the proposed measure and shall sponsor negotiations between such contracting party or parties and the applicant contracting party with a view to obtaining expeditious and substantial agreement. The Contracting Parties shall establish and communicate to the Contracting Parties concerned a time schedule for such negotiations following as far as practicable any time schedule which may have been proposed by the applicant contracting party. The Contracting Parties shall commence and proceed continuously with such negotiations in accordance with the time schedule established by the Contracting Parties. At the request of a contracting party, the Contracting Parties may, where they concur in principle with the proposed measure, assist in the negotiations. Upon substantial agreement being reached, the applicant contracting party may be released by the Contracting Parties from the obligation referred to in this paragraph, subject to such limitations as may have been agreed upon in the negotiations between the Contracting Parties concerned.

4. (*a*) If as a result of action initiated under paragraph 3 there should be an increase in imports of any product concerned, including products which can be directly substituted therefor, which if continued would be so great as to jeopardize the establishment, development or reconstruction of the industry or branch of agriculture concerned, and if no preventive measures consistent with the provisions of this Agreement can be found which seem likely to prove effective, the applicant contracting party may, after informing, and when practicable consulting with, the Contracting Parties, adopt such other measures as the situation may require, provided that such measures do not restrict imports more than necessary to offset the increase in imports referred to in this subparagraph; except in unusual circumstances, such measures shall not reduce imports below the level obtaining in the most recent representative period preceding the date on which the contracting party initiated action under paragraph 3.

(*b*) The Contracting Parties shall determine, as soon as practicable, whether any such measure should be continued, discontinued or modified. It shall in any case be terminated as soon as the Contracting Parties determine that the negotiations are completed or discontinued.

(*c*) Daar word erken dat die betrekkinge tussen Kontrakterende Partye kragtens Artikel II van hierdie Ooreenkoms wederkerige voordele inhou, en 'n kontrakterende party wie se handel wesenlik deur die optrede geraak word, kan daarom die toepassing van wesenlik ooreenkomstige verpligtings of konsessies kragtens hierdie Ooreenkoms op die handel van die applikant-kontrakterende party opskort, mits die betrokke kontrakterende party die Kontrakterende Partye geraadpleeg het voordat hy aldus opgetree het en dit die Kontrakterende Partye se goedkeuring wegdra.

B.

5. In die geval van 'n nie-diskriminerende maatreël wat die invoer raak en van toepassing sou wees op elke produk ten opsigte waarvan die Kontrakterende Party kragtens Artikel II van hierdie Oorenkoms 'n verpligting aanvaar het, en wat strydig sou wees met 'n ander bepaling van hierdie Ooreenkoms, is die bepalings van subparagraaf (*b*) van paragraaf 3 van toepassing; *met dien verstande* dat die Kontrakterende Partye aan alle Kontrakterende Partye wat, na hulle vasstel, wesenlik geraak word, genoegsame geleentheid gee om hulle meninge te lug voordat 'n opheffing toegestaan word. In hierdie geval is die bepalings van paragraaf 4 ook van toepassing.

C.

6. Indien 'n kontrakterende party dit in belang van sy ekonomiese ontwikkeling of heropbou wenslik ag om 'n nie-diskriminerende maatreël aan te neem wat die invoer raak en wat met die bepalings van hierdie Ooreenkoms, behalwe Artikel II, strydig sou wees, dog wat nie van toepassing sou wees op 'n produk ten opsigte waarvan die kontrakterende party kragtens Artikel II 'n verpligting op hom geneem het nie, moet dié kontrakterende party die Kontrakterende Partye daarvan in kennis stel en aan die Kontrakterende Partye 'n skriftelike verklaring stuur van die oorwegings ten gunste van die aanname van die voorgestelde maatreël vir 'n gespesifiseerde tydperk.

7. (*a*) Op aansoek van so'n kontrakterende party moet die Kontrakterende Partye met die voorgestelde maatreël instem en die nodige opheffing vir 'n gespesifiseerde tydperk verleen indien daar met besondere inagneming van die applikant-kontrakterende party se behoefte aan ekonomiese ontwikkeling of heropbou vasgestel is dat die maatreël—

(i) opgestel is om 'n bepaalde nywerheid te beskerm wat tussen 1 Januarie 1939 en 24 Maart 1948 opgerig is en wat gedurende dié tydperk van sy ontwikkeling deur abnormale omstandighede ten gevolge van die oorlog beskerm is; of

(ii) opgestel is om die oprigting of ontwikkeling van 'n bepaalde nywerheid vir die verwerking van 'n binnelandse primêre handelsartikel te bevorder, wanneer die afset in die buiteland van dié handelsartikel wesenlik verminder is ten gevolge van nuwe of verhoogde beperkings wat in die buiteland opgelê is; of

(iii) met die oog op die moontlikhede en hulpbronne van die applikant-kontrakterende party nodig is om die oprigting of ontwikkeling te bevorder van 'n bepaalde nywerheid vir die verwerking van 'n binnelandse primêre handelsartikel of vir die verwerking van 'n neweproduk van so'n nywerheid wat anders verlore sou gaan, ten einde die applikant-kontrakterende party se natuurlike hulpbronne en arbeidskragte volledíger en meer ekonomies aan te wend en op die duur die lewenstandaard binne die applikant-kontrakterende party se gebied te verhoog, terwyl dit onwaarskynlik is dat dit op die duur 'n skadelike uitwerking op die internasionale handel sal hê; of

(*c*) It is recognized that the relationships between contracting parties under Article II of this Agreement involve reciprocal advantages, and therefore any contracting party whose trade is materially affected by the action may suspend the application to the trade of the applicant contracting party of substantially equivalent obligations or concessions under this Agreement provided that the contracting party concerned has consulted the Contracting Parties before taking such action and the Contracting Parties do not disapprove.

B.

5. In the case of any non-discriminatory measure affecting imports which would apply to any product in respect of which the contracting party has assumed an obligation under Article II of this Agreement and which would conflict with any other provision of this Agreement, the provisions of sub-paragraph (*b*) of paragraph 3 shall apply; *provided* that before granting a release the Contracting Parties shall afford adequate opportunity for all Contracting Parties which they determine to be materially affected to express their views. The provisions of paragraph 4 shall also be applicable in this case.

C.

6. If a contracting party in the interest of its economic development or reconstruction considers it desirable to adopt any non-discriminatory measure affecting imports which would conflict with the provisions of this Agreement other than Article II, but which would not apply to any product in respect of which the contracting party has assumed an obligation under Article II, such contracting party shall notify the Contracting Parties and shall transmit to the Contracting Parties a written statement of the considerations in support of the adoption, for a specified period, of the proposed measure.

7. (*a*) On application by such contracting party the Contracting Parties shall concur in the proposed measure and grant the necessary release for a specified period if, having particular regard to the applicant contracting party's need for economic development or reconstruction, it is established that the measure—

(i) is designed to protect a particular industry established between January 1, 1939, and March 24, 1948, which was protected during that period of its development by abnormal conditions arising out of the war; or

(ii) is designed to promote the establishment or development of a particular industry for the processing of an indigenous primary commodity, when the external sales of such commodity have been materially reduced as a result of new or increased restrictions imposed abroad; or

(iii) is neccessary in view of the possibilities and resources of the applicant contracting party to promote the establishment or development of ap particular industry for the processing of an indigenous primary commodity, or for the processing of a by-product of such industry, which would otherwise be wasted, in order to achieve a fuller and more economic use of the applicant contracting party's natural resources and manpower and, in the long run, to raise the standard of living within the territory of the applicant contracting party, and is unlikely, to have a harmful effect, in the long run, on international trade; or

(iv) waarskynlik geen groter beperkings op die internasionale handel sal lê nie as 'n ander praktiese uitvoerbare en redelike maatreël wat kragtens hierdie Ooreenkoms toegelaat word en wat sonder alte groot moeilikheid opgelê sou kan word en wat met inagneming van die ekonomie van die betrokke nywerheid of vertakking van die landbou en van die applikant-kontrakterende party se behoefte aan ekonomiese ontwikkeling of heropbou, die geskikste maatreël vir dié doel is.

Die voorgaande bepalings van hierdie subparagraaf is aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

(1) 'n Voorstel deur die applikant-kontrakterende party om so'n maatreël, met of sonder wysiging, na afloop van die aanvangstydperk toe te pas, is nie aan die bepalings van hierdie paragraaf onderworpe nie; en

(2) die Kontrakterende Partye verleen nie hulle goedkeuring aan 'n maatreël kragtens die bepalings van (i), (ii) of (iii) hierbo wat waarskynlik die uitvoer van 'n primêre handelsartikel waarvan die ekonomie van 'n ander kontrakterende party se gebied grootliks afhanklik is, ernstig sal benadeel nie.

(*b*) Die applikant-kontrakterende party moet elke maatreël wat kragtens subparagraaf (*a*) toegelaat word, op so'n wyse toepas dat hy onnodige skade aan die handels- of ekonomiese belange van 'n ander kontrakterende party vermy.

8. Indien die voorgestelde maatreël nie binne die bepalings van paragraaf 7 val nie, kan die kontrakterende party—

(*a*) regstreekse beraadslagings hou met die kontrakterende party of partye wat na sy oordeel wesenlik deur die maatreël geraak sou word. Die kontrakterende party moet die Kontrakterende Partye terselfdertyd van die beraadslagings verwittig ten einde hulle 'n geleentheid te gee om vas te stel of al die Kontrakterende Partye wat wesenlik geraak word by die beraadslagings, ingesluit is. Wanneer daar tot 'n volledige of wesenlik ooreenkoms geraak word, moet die kontrakterende party wat belang het by die neem van die maatreël, by die Kontrakterende Partye aansoek doen. Die Kontrakterende Partye ondersoek die aansoek sonder versuim om vas te stel of die belange van al die Kontrakterende Partye wat wesenlik geraak word, behoorlik in ag geneem is. Indien die Kontrakterende Partye met of sonder verdere beraadslagings tussen die betrokke Kontrakterende Partye tot hierdie gevolgtrekking geraak, onthef hulle die applikant-kontrakterende party van sy verpligtings kragtens die betrokke bepaling van hierdie Ooreenkoms, behoudens die beperkings wat die Kontrakterende Partye mag oplê, of kan hulle—

(*b*) in die eerste plek of ingeval daar nie tot 'n volledige of wesenlike ooreenkoms kragtens subparagraaf (*a*) geraak kan word nie, by die Kontrakterende Partye aansoek doen. Die Kontrakterende Partye stuur onverwyld die verklaring wat kragtens paragraaf 6 ingedien is, aan die kontrakterende party of partye wat, na die Kontrakterende Partye vasstel, wesenlik deur die voorgestelde maatreël geraak word. Die kontrakterende party of partye moet binne die tydsgrense wat deur die Kontrakterende Partye voorgeskryf word, hulle daarvan verwittig of daar in die lig van die verwagte uitwerking van die voorgestelde maatreël op die ekonomie van die kontrakterende party of

(iv) is unlikely to be more restrictive of international trade than any other practicable and reasonable measure permitted under this Agreement, which could be imposed without undue difficulty, and is the one most suitable for the purpose having regard to the economics of the industry or branch of agriculture concerned and to the applicant contracting party's need for economic development or reconstruction.

The foregoing provisions of this sub-paragraph are subject to the following conditions:—

(1) Any proposal by the applicant contracting party to apply any such measure, with or without modification, after the end of the initial period, shall not be subject to the provisions of this paragraph; and

(2) the Contracting Parties shall not concur in any measure under the provisions of (i), (ii) or (iii) above which is likely to cause serious prejudice to exports of a primary commodity on which the economy of the territory of another contracting party is largely dependent.

(*b*) The applicant contracting party shall apply any measure permitted under sub-paragraph (*a*) in such a way as to avoid unnecessary damage to the commercial or economic interests of any other contracting party.

8. If the proposed measure does not fall within the provisions of paragraph 7, the contracting party—

(*a*) may enter into direct consultations with the contracting party or parties which, in its judgment, would be materially affected by the measure. At the same time, the contracting party shall inform the Contracting Parties of such consultations in order to afford them an opportunity to determine whether all materially affected Contracting Parties are included within the consultations. Upon complete or substantial agreement being reached, the contracting party interested in taking the measure shall apply to the Contracting Parties. The Contracting Parties shall promptly examine the application to ascertain whether the interests of all the materially affected Contracting Parties have been duly taken into account. If the Contracting Parties reach this conclusion with or without further consultations between the Contracting Parties concerned, they shall release the applicant contracting party from its obligations under the relevant provision of this Agreement, subject to such limitations as the Contracting Parties may impose; or

(*b*) may initially, or in the event of failure to reach complete or substantial agreement under subparagraph (*a*), apply to the Contracting Parties. The Contracting Parties shall promptly transmit the statement submitted under paragraph 6 to the contracting party or parties which are determined by the Contracting Parties to be materially affected by the proposed measure. Such contracting party or parties shall, within the time limits prescribed by the Contracting Parties, inform them whether, in the light of the anticipated effects of the proposed measure on the economy of the territory of such con-

partye se gebied, 'n beswaar teen die voorgestelde maatreël bestaan. Die Kontrakterende Partye moet—

(i) indien daar van die kant van die kontrakterende party of partye wat geraak word, geen beswaar teen die voorgestelde maatreël ingebring word nie, die applikant-kontrakterende party onmiddellik van sy verpligtings ingevolge die betrokke bepaling van hierdie Ooreenkoms onthef; of;

(ii) indien daar wel beswaar aangeteken word, die voorgestelde maatreël onmiddellik ondersoek, met inagneming van die bepalings van hierdie Ooreenkoms, van die oorwegings wat deur die applikant-kontrakterende party voorgelê is en sy behoefte aan ekonomiese ontwikkeling of heropbou, van die sienswyse van die kontrakterende party of partye wat, na vasgestel is, wesenlik geraak word, en van die uitwerking wat die voorgestelde maatreël, met of sonder wysiging, waarskynlik, onmiddellik sowel as op die duur, op die internasionale handel sal hê en op die duur op die lewenspeil binne die applikant-kontrakterende party se gebied. Die Kontrakterende Partye moet, indien hulle ten gevolge van so'n ondersoek met die voorgestelde maatreël, met of sonder wysiging, instem, die applikant-kontrakterende party van sy verpligtings ingevolge die betrokke bepalings van hierdie Ooreenkoms onthef, behoudens beperkings wat hulle mag oplê.

9. Indien daar in afwagting van die Kontrakterende Partye se instemming met die neem van 'n maatreël wat in paragraaf 6 vermeld word, 'n vermeerdering of 'n moontlike vermeerdering in die invoer van 'n betrokke produk, met inbegrip van produkte wat regstreeks in die plek daarvan gestel kan word, sou voorkom, en wel in so'n mate dat dit die oprigting, ontwikkeling of heropbou van die betrokke nywerheid of vertakking van die landbou in gevaar sou stel, en indien daar geen voorkomingsmaatreëls wat met hierdie Ooreenkoms strook, gevind kan word wat waarskynlik doeltreffend sal wees nie, kan die applikant-kontrakterende party, nadat hy die Kontrakterende Partye daaromtrent ingelig en hulle, indien moontlik, geraadpleeg het, ander maatreëls, na gelang van die toestand, neem tot tyd en wyl die Kontrakterende Partye oor die kontrakterende party se aansoek besluit het; *met dien verstande* dat sulke maatreëls nie die invoer benede die peil verlaag wat in die jongste verteenwoordigende tydperk voor die datum van die bekendmaking kragtens paragraaf 6, geheers het nie.

10. Die Kontrakterende Partye moet so spoedig moontlik, maar gewoonlik binne vyftien dae na ontvangs van 'n aansoek kragtens die bepalings van paragraaf 7 of subparagrawe (*a*) of (*b*) of paragraaf 8, die applikant-kontrakterende party verwittig van die datum waarvoor of waarop hy daarvan in kennis gestel sal word of hy van die betrokke verpligting onthef is al dan nie. Hierdie datum moet so vroeg moontlik wees en nie later as neëntig dae na ontvangs van so'n aansoek nie; *met dien verstande* dat, indien daar voor die vasgestelde datum onvoorsiene moeilikhede ontstaan, die tydperk, na beraadslaging met die applikant-kontrakterende party, verleng kan word. Indien die applikant-kontrakterende party nie teen die vasgestelde datum sodanige kennisgewing ontvang het nie, kan hy, nadat hy die Kontrakterende Partye in kennis gestel het, die voorgestelde maatreël in werking stel.

tracting party or parties, there is any objection to the proposed measure. The Contracting Parties shall—

(i) if there is no objection to the proposed measure on the part of the affected contracting party or parties, immediately release the applicant contracting party from its obligations under the relevant provision of this Agreement; or

(ii) if there is objection, promptly examine the proposed measure, having regard to the provisions of this Agreement, to the considerations presented by the applicant contracting party and its need for economic development or reconstruction, to the views of the Contracting Party or Parties determined to be materially affected, and to the effect which the proposed measure, with or without modification, is likely to have, immediately and in the long run, on international trade, and, in the long run, on the standard of living within the territory of the applicant contracting party. If, as a result of such examination, the Contracting Parties concur in the proposed measure, with or without modification, they shall release the applicant contracting party from its obligations under the relevant provision of this Agreement, subject to such limitations as they may impose.

9. If, in anticipation of the concurrence of the Contracting Parties in the adoption of a measure referred to in paragraph 6, there should be an increase or threatened increase in the imports of any product concerned, including products which can be directly substituted therefor, so substantial as to jeopardize the establishment, development or reconstruction of the industry or branch of agriculture concerned, and if no preventive measures consistent with this Agreement can be found which seem likely to prove effective, the applicant contracting party may, after informing, and when practicable consulting with, the Contracting Parties, adopt such other measures as the situation may require, pending a decision by the Contracting Parties on the contracting party's application; *provided* that such measures do not reduce imports below the level obtaining in the most recent representative period preceding the date on which notification was given under paragraph 6.

10. The Contracting Parties shall, at the earliest opportunity but ordinarily within fifteen days after receipt of an application under the provisions of paragraph 7 or sub-paragraphs (*a*) or (*b*) of paragraph 8, advise the applicant contracting party of the date by which it will be notified whether or not it is released from the relevant obligation. This shall be the earliest practicable date and not later than ninety days after receipt of such application; *provided* that, if unforeseen difficulties arise before the date set, the period may be extended after consultation with the applicant contracting party. If the applicant contracting party is not so notified by the date set, it may, after informing the Contracting Parties, institute the proposed measure.

11. 'n Kontrakterende party kan 'n nie-diskriminerende beskermingsmaatreël rakende invoer wat op 1 September 1947 van krag was en wat vir die oprigting, ontwikkeling of heropbou van 'n bepaalde nywerheid of vertakking van die landbou ingestel is en nie andersins by hierdie Ooreenkoms toegelaat word nie, handhaaf; *met dien verstande* dat aan die ander Kontrakterende Partye voor of op 10 Oktober 1947 kennis gegee is van die maatreël en van elke produk ten opsigte waarvan dit gehandhaaf sal word en van die aard en doel daarvan.

12. 'n Kontrakterende party wat so'n maatreël handhaaf, moet binne sestig dae nadat hy 'n kontrakterende party geword het, aan die Kontrakterende Partye 'n verklaring voorlê van die oorwegings ter ondersteuning van die handhawing van die maatreël en die tydperk waarin hy dit wil handhaaf. Die Kontrakterende Partye moet so spoedig moontlik, maar in elk geval binne twaalf maande na die datum waarop so'n kontrakterende party 'n kontrakterende party word, die maatreël ondersoek en 'n beslissing daaroor gee asof dit vir hulle toestemming kragtens paragrawe 1 tot en met 10 van hierdie artikel voorgelê was.

13. Die bepalings van paragrawe 11 en 12 van hierdie artikel is nie van toepassing op 'n maatreël betreffende 'n produk ten opsigte waarvan die kontrakterende party kragtens artikel II van hierdie Ooreenkoms 'n verpligting op hom geneem het nie.

14. In gevalle waar die Kontrakterende Partye besluit dat 'n maatreël teen 'n genoemde datum gewysig of ingetrek moet word, moet hulle die moontlike behoefte van 'n kontrakterende party aan 'n tydperk waarin hy die wysiging of intrekking kan uitvoer, in ag neem."

F.

Subparagraaf (*b*) en die aanwysing „(*a*)" in paragraaf 5 van artikel XXVI word geskrap.

G.

(i) Die onderstaande word in Aanghangsel I, onmiddellik na die verklarende opmerkings wat op artikel II betrekking het, ingevoeg:—

„*Ad* ARTIKEL III.

'n Binnelandse belasting of ander binnelandse heffing of 'n wet, regulasie of bepaling van die soort wat in paragraaf 1 vermeld word en wat van toepassing is op 'n ingevoerde produk en op die soortgelyke binnelandse produk en wat in die geval van die ingevoerde produk op die tyd of plek van invoer ingevorder of opgelê word, moet nogtans beskou word 'n binnelandse belasting of ander binnelandse heffing of 'n wet, regulasie of bepaling van die soort wat in paragraaf 1 vermeld word, te wees en is derhalwe onderworpe aan die bepalings van artikel III.

Paragraaf 1.

Die toepassing van paragraaf 1 op binnelandse belastings wat deur plaaslike owerhede en besture binne die gebied van 'n kontrakterende party opgelê word, is onderworpe aan die bepalings van die slotparagraaf van artikel XXIV. Die uitdrukking ,redelike maatreëls' in laasgenoemde paragraaf sou dit byvoorbeeld onnodig maak om bestaande nasionale wetgewing te herroep wat plaaslike owerhede magtig om binnelandse belastings op te lê wat, hoewel hulle tegnies strydig is met die letter van artikel III, tog inderdaad nie met die gees daarvan in stryd is nie, indien die herroeping vir die betrokke plaaslike owerhede of besture 'n ernstige finansiële ontbering tot gevolg sou hê. Met betrekking tot belasting wat deur plaaslike owerhede of besture opgelê word en sowel met die letter as met die gees van artikel III in stryd is, sal die uitdrukking ,redelike maatreëls' 'n kontrakterende party toelaat om die strydige belasting geleidelik oor 'n oorgangstydperk uit te skakel, indien skielike optrede ernstige administratiewe en finansiële moeilikhede sou meebring.

11. Any contracting party may maintain any non-discriminatory protective measure affecting imports in force on September 1, 1947, which has been imposed for the establishment, development or reconstruction of a particular industry or branch of agriculture and which is not otherwise permitted by this Agreement; *provided* that notification has been given to the other Contracting Parties not later than October 10, 1947, of such measure and of each product on which it is to be maintained and of its nature and purpose.

12. Any contracting party maintaining any such measure shall within sixty days of becoming a contracting party submit to the Contracting Parties a statement of the considerations in support of the maintenance of the measure and the period for which it wishes to maintain it. The Contracting Parties shall, as soon as possible, but in any case within twelve months from the date on which such contracting party becomes a contracting party, examine and give a decision concerning the measure as if it had been submitted to the Contracting Parties for their concurrence under paragraphs 1 to 10 inclusive of this Article.

13. The provisions of paragraphs 11 and 12 of this Article shall not apply to any measure relating to a product in respect of which the contracting party has assumed an obligation under Article II of this Agreement.

14. In cases where the Contracting Parties decide that a measure should be modified or withdrawn by a specified date, they shall have regard to the possible need of a contracting party for a period of time in which to make such modification or withdrawal."

F.

Sub-paragraph (*b*) and the designation "(*a*)" in paragraph 5 of Article XXVI shall be deleted.

G.

(i) The following shall be inserted in Annex I immediately after the interpretative notes relating to Article II:—

"*ad* ARTICLE III.

Any internal tax or other internal charge, or any law, regulation or requirement of the kind referred to in paragraph 1 which applies to an imported product and to the like domestic product and is collected or enforced in the case of the imported product at the time or point of importation, is nevertheless to be regarded as an internal tax or other internal charge, or a law, regulation or requirement of the kind referred to in paragraph 1, and is accordingly subject to the provisions of Article III.

Paragraph 1.

The application of paragraph 1 to internal taxes imposed by local governments and authorities within the territory of a contracting party is subject to the provisions of the final paragraph of Article XXIV. The term 'reasonable measures' in the last-mentioned paragraph would not require, for example, the repeal of existing national legislation authorizing local governments to impose internal taxes which, although technically inconsistent with the letter of Article III are not in fact inconsistent with its spirit, if such repeal would result in a serious financial hardship for the local governments or authorities concerned. With regard to taxation by local governments or authorities which is inconsistent with both the letter and spirit of Article III, the term 'reasonable measures' would permit a contracting party to eliminate the inconsistent taxation gradually over a transition period, if abrupt action would create serious administrative and financial difficulties.

Paragraaf 2.

'n Belasting wat aan die eise van die eerste sin van paragraaf 2 voldoen, sal beskou word met die bepalings van die tweede sin in stryd te wees slegs in gevalle waarby daar mededinging betrokke was tussen die belaste produk enersyds en 'n regstreeks meedingende of vervangende produk wat nie op dergelike wyse belas is nie, andersyds.

Paragraaf 5.

In iedere geval waarin al die produkte wat aan die regulasies onderworpe is, binnelands in wesenlik groot hoeveelhede geproduseer word, word regulasies wat met die eerste sin van paragraaf 5 strook, nie beskou strydig te wees met die bepalings van die tweede sin nie. 'n Regulasie kan nie geregverdig word as met die bepalings van die tweede sin te strook op grond daarvan dat die verhouding of die hoeveelheid wat aan elkeen van die produkte waarop die regulasie van toepassing is, toegewys is, 'n billike verhouding tussen ingevoerde en binnelandse produkte uitmaak nie ".

(ii) Die teks van die verklarende opmerkings by artikel VI in Aanhangsel I moet lui:—

„*Ad* ARTIKEL VI.

Paragraaf 1.

Bedekte dumping deur geassosieerde huise (d.w.s. die verkoop deur 'n invoerder teen 'n prys onder dié wat ooreenstem met die gefaktureerde prys van 'n uitvoerder met wie die invoerder geassosieer is en ook onder die prys in die uitvoerland) maak 'n vorm van prysdumping uit ten opsigte waarvan die dumpingmarge bereken kan word op grondslag van die prys waarteen die goedere deur die invoerder herverkoop word.

Paragrawe 2 *en* 3.

Opmerking 1.—Soos in baie ander gevalle in doeane-administrasie kan 'n kontrakterende party redelike sekuriteit (verband of kontant-deposito) eis vir die betaling van anti-dumping- of kontrareg tot tyd en wyl in elke geval van verdagte dumping of subsidiëring die feite finaal vasgestel is.

Opmerking 2.—Veelvuldige valutapraktyke kan in sekere omstandighede 'n subsidie vir uitvoer uitmaak wat deur kontraregte kragtens paragraaf 3 bestry kan word of dit kan 'n vorm van dumping uitmaak by wyse van 'n gedeeltelike vermindering van 'n land se valuta wat deur optrede kragtens paragraaf 2 bestry kan word. Met „veelvuldige valutapraktyke" word bedoel praktyke wat deur regerings beoefen of deur regerings goedgekeur word."

(iii) Die onderstaande moet in Aanhangsel I onmiddellik na die verklarende opmerkings met betrekking tot artikel XVII ingevoeg word:—

„*Ad* ARTIKEL XVIII.

Paragraaf 3.

Die klousule waarin melding gemaak word van die verhoging van 'n mees begunstigde nasie-tarief in verband met 'n nuwe voorkeursooreenkoms sal slegs van toepassing wees nadat in artikel I die nuwe paragraaf 3 ingevoeg is by die inwerkingtreding van die wysiging waarvoor in die Protokol vir die Wysiging van Deel I voorsiening gemaak word en artikel XXIX van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel van 14 September 1948.

Paragraaf 7 (*a*) (ii) *en* (iii).

Die woord „verwerking", soos dit in hierdie subparagraaf gebruik word, beteken die omskepping van 'n primêre handelsartikel of van 'n neweprodukt van so'n omskepping tot halfvoltooide of voltooide goedere, maar het nie betrekking op hoogsontwikkelde nywerheidsprosesse nie."

2. Hierdie Protokol word, nadat dit aan die einde van die tweede sitting van die Kontrakterende Partye onderteken is, by die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies ingedien.

Paragraph 2.

A tax conforming to the requirements of the first sentence of paragraph 2 would be considered to be inconsistent with the provisions of the second sentence only in cases where competition was involved between, on the one hand, the taxed product and on the other hand, a directly competitive or substitutable product which was not similarly taxed.

Paragraph 5.

Regulations consistent with the provisions of the first sentence of paragraph 5 shall not be considered to be contrary to the provisions of the second sentence in any case in which all of the products subject to the regulations are produced domestically in substantial quantities. A regulation cannot be justified as being consistent with the provisions of the second sentence on the ground that the proportion or amount allocated to the products which are the subject of the regulation constitutes an equitable relationship between imported and domestic products."

(ii) The texts of the interpretative notes to Article VI in Annex I shall read:—

"*ad* ARTICLE VI.

Paragraph 1.

Hidden dumping by associated houses (that is, the sale by an importer at a price below that corresponding to the price invoiced by an exporter with whom the importer is associated, and also below the price in the exporting country) constitutes a form of price dumping with respect to which the margin of dumping may be calculated on the basis of the price at which the goods are resold by the importer.

Paragraphs 2 *and* 3.

NOTE 1.—As in many other cases in customs administration a contracting party may require reasonable security (bond or cash deposit) for the payment of anti-dumping or countervailing duty pending final determination of the facts in any case of suspected dumping or subsidization.

NOTE 2.—Mutiple currency practices can in certain circumstances constitute a subsidy to exports which may be met by countervailing duties under paragraph 3 or can constitute a form of dumping by means of a partial depreciation of a country's currency which may be met by action under paragraph 2. By 'multiple currency practices' is meant practices by governments or sanctioned by governments."

(iii) The following shall be inserted in Annex I immediately after the interpretative notes relating to Article XVII:—

"*ad* ARTICLE XVIII.

Paragraph 3.

The clause referring to the increasing of a most-favoured-nation rate in connection with a new preferential agreement will only apply after the insertion in Article I of the new paragraph 3 by the entry into force of the amendment provided for in the Protocol Modifying Part I and Article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade, dated September 14, 1948.

Paragraph 7 (*a*) (ii) *and* (iii).

The word 'processing', as used in these subparagraphs, means the transformation of a primary commodity or of a by-product of such transformation into semi-finished or finished goods but does not refer to highly developed industrial processes."

2. This Protocol shall, following its signature at the close of the Second Session of the Contracting Parties, be depostited with the Secretary-General of the United Nations.

3. Die indiening van hierdie Protokol sal met ingang van die datum van indiening die indiening uitmaak van die akte van aanname van die wysiging wat in paragraaf 1 van hierdie Ooreenkoms vermeld word, deur elke kontrakterende party wie se verteenwoordiger hierdie Protokol sonder voorbehoud onderteken het.

4. Die aktes van aanname van dié Kontrakterende Partye wat nie hierdie Protokol onderteken het nie of wat dit met 'n voorbehoud betreffende aanname onderteken het, sal by die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies ingedien word.

5. Die wysiging wat in paragraaf 1 van hierdie Protokol vermeld word, word, wanneer die aktes van aanname ingevolge paragrawe 3 en 4 van hierdie Protokol deur twee-derdes van die regerings wat op daardie tydstip Kontrakterende Partye is, ingedien is, van krag ooreenkomstig die bepalings van artikel XXX van die Ooreenkoms.

6. Die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies sal alle belanghebbende regerings van elke aanname van die wysiging wat in hierdie Protokol vermeld word en van die datum waarop die wysiging van krag word, in kennis stel.

7. Die Sekretaris-generaal word gemagtig om hierdie Protokol op die gepaste tyd te registreer.

TEN BEWYSE WAARVAN die onderskeie verteenwoordigers, wat behoorlik daartoe gemagtig is, hierdie Protokol onderteken het.

ALDUS GEDOEN te Genève, in 'n enkele eksemplaar, in die Engelse en in die Franse tale, waarvan beide tekste outentiek is, op hede die 14de dag van September, eenduisend negehonderd agt-en-veertig.

(Hier volg die handtekeninge.)

PROTOKOL TOT WYSIGING VAN DEEL I EN ARTIKEL XXIX VAN DIE ALGEMENE OOREENKOMS OOR TARIEWE EN HANDEL.

Die Regerings van die Gemenebes Australië, die Koninkryk België, die Verenigde State van Brasilië, Birma, Kanada, Ceylon, die Republiek China, die Republiek Kuba, die Republiek Tsjeggo-Slowakye, die Franse Republiek, Indië, Libanon, die Groothertogdom Luxemburg, die Koninkryk Nederland, Nieu-Seeland, die Koninkryk Noorweë, Pakistan, Suid-Rhodesië, Sirië, die Unie van Suid-Afrika, die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, en die Verenigde State van Amerika, handelende in hulle hoedanigheid van kontrakterende partye by die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel (hierna die Ooreenkoms genoem) wat begeer om 'n wysiging in die Ooreenkoms aan te bring, ooreenkomstig die bepalings van artikel XXX hiervan,

KOM HIERBY AS VOLG OOREEN:—

1. Die teks van artikels I, II en XXIX van die Ooreenkoms en sekere verwante bepalings in Aanhangsels A en I word as volg gewysig:—

A.

(i) Die sinsdeel „paragrawe 1 en 2 van artikel III" in paragraaf 1 van artikel I moet lui: „paragrawe 2 en 4 van artikel III".

(ii) Die sinsdeel „paragraaf 3 van hierdie artikel" in paragraaf 2 van artikel I moet lui: „paragraaf 4 van hierdie artikel".

(iii) Paragraaf 3 van artikel I word paragraaf 4 van dié artikel en die volgende paragraaf word as 'n nuwe paragraaf 3 daarvan ingevoeg:—

„3. Die bepalings van paragraaf 1 is nie van toepassing op voorkeur tussen die lande wat vroeër deel van die Ottomanryk was en op 24 Julie 1923 daarvan afgeskei is nie; met dien verstande dat die voorkeur goedgekeur word kragtens subparagraaf 5 (*a*) van artikel XXV wat in hierdie opsig in die lig van paragraaf 1 van artikel XXIX toegepas moet word."

B.

Die sinsdeel „paragraaf 1 van artikel III" in paragraaf 2 (*a*) van artikel II moet lui „paragraaf 2 van artikel III".

3. The deposit of this Protocol will, as from the date of deposit, constitute the deposit of the instrument of acceptance of the amendment set out in paragraph 1 of this Protocol by any contracting party the representative of which has signed this Protocol without any reservation.

4. The instruments of acceptance of those contracting parties which have not signed this Protocol, or which have signed it with a reservation as to acceptance, will be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

5. The amendment set out in paragraph 1 of this Protocol shall, upon the deposit of instruments of acceptance pursuant to paragraphs 3 and 4 of this Protocol by two-thirds of the governments which are at that time contracting parties, enter into force in accordance with the provisions of Article XXX of the Agreement.

6. The Secretary-General of the United Nations will inform all interested governments of each acceptance of the amendment set out in this Protocol and of the date upon which such amendment enters into force.

7. The Secretary-General is authorized to effect registration of this Protocol at the appropriate time.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized to that effect, have signed the present Protocol.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this 14th day of September, One thousand Nine hundred and Forty-eight.

(Here follow the signatures.)

PROTOCOL MODIFYING PART I AND ARTICLE XXIX OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE.

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, the United States of Brazil, Burma, Canada, Ceylon, the Republic of China, the Republic of Cuba, the Czechoslovak Republic, the French Republic, India, Lebanon, the Grand Duchy of Luxemburg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, the Union of South Africa, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as the Agreement),

Desiring to effect an amendment to the Agreement, pursuant to the provisions of Article XXX thereof,

HEREBY AGREE AS FOLLOWS:

1. The texts of Articles I, II and XXIX of the Agreement and certain related provisions in Annexes A and I shall be modified as follows:—

A.

(i) The phrase "paragraphs 1 and 2 of Article III" in paragraph 1 of Article I shall read: "paragraphs 2 and 4 of Article III".

(ii) The phrase "paragraph 3 of this Article" in paragraph 2 of Article I shall read "paragraph 4 of this Article".

(iii) Paragraph 3 of Article I shall be renumbered paragraph 4 of that Article and the following paragraph shall be inserted as a new paragraph 3 thereof:—

"3. The provisions of paragraph 1 shall not apply to preferences between the countries formerly a part of the Ottoman Empire and detached from it on July 24, 1923, provided such preferences are approved under sub-paragraph 5 (*a*) of Article XXV which shall be applied in this respect in the light of paragraph 1 of Article XXIX."

B.

The phrase "paragraph 1 of Article III" in paragraph 2 (*a*) of Article II shall read "paragraph 2 of Article III".

C.

Die teks van artikel XXIX moet lui:—

„ARTIKEL XXIX.

Verband tussen hierdie Ooreenkoms en die Havana-oktrooi.

1. Die Kontrakterende Partye onderneem om tot die volle omvang van hul uitvoerende gesag die algemene beginsels van hoofstukke I tot en met VI en van hoofstuk IX van die Havana-oktrooi toe te pas, hangende hulle aanname daarvan ooreenkomstig elkeen se konstitusionele prosedure.

2. Deel II van hierdie Ooreenkoms word opgeskort op die dag waarop die Havana-oktrooi van krag word.

3. Indien die Havana-oktrooi teen 30 September 1949 nog nie van krag geword het nie, moet die Kontrakterende Partye voor 31 Desember 1949 byeenkom om ooreen te kom of hierdie Ooreenkoms gewysig, aangevul of behou moet word.

4. Indien die Havana-oktrooi te eniger tyd sou ophou om van krag te wees, moet die Kontrakterende Partye so spoedig moontlik daarna byeenkom om ooreen te kom of hierdie Ooreenkoms gewysig, aangevul of behou moet word. Hangende so'n ooreenkoms word Deel II van hierdie Ooreenkoms weer van krag; *met dien verstande* dat die bepalings van Deel II, behalwe artikel XXIII, *mutatis mutandis* vervang word in die vorm waarin hulle toe in die Havana-oktrooi voorgekom het; voorts *met dien verstande* dat geen kontrakterende party gebind sal word deur 'n bepaling wat hom nie gebind het op die tydstip toe die Havana-oktrooi opgehou het om van krag te wees nie.

5. Indien 'n kontrakterende party nie die Havana-oktrooi aangeneem het teen die datum waarop dit van krag word nie, moet die Kontrakterende Partye byeenkom om ooreen te kom of, en indien wel op watter wyse, hierdie Ooreenkoms aangevul of gewysig moet word vir sover dit die betrekkinge tussen dié kontrakterende party en ander Kontrakterende Partye raak. Hangende so'n ooreenkoms bly die bepalings van Deel II van hierdie Ooreenkoms, ondanks die bepalings van paragraaf 2 van hierdie artikel, van toepassing tussen dié kontrakterende party en ander Kontrakterende Partye.

6. Kontrakterende partye wat lede van die Internasionale Handelsorganisasie is, mag nie die bepalings van hierdie Ooreenkoms inroep ten einde die werking van 'n bepaling van die Havana-oktrooi te belet nie. Die toepassing van die beginsel wat ten grondslag lê aan hierdie paragraaf op 'n kontrakterende party wat nie lid van die Internasionale Handelsorganisasie is nie, moet die onderwerp uitmaak van 'n ooreenkoms ingevolge paragraaf 5 van hierdie artikel."

D.

Die volgende paragraaf word bygevoeg aan die slot van Aanhangsel A wat op artikel I betrekking het:—

„Die Dominiums Indië en Pakistan is nie afsonderlik in bostaande lys vermeld nie, aangesien hulle op die uitgangsdatum 10 April 1947 nog nie as sodanig tot stand gekom het nie."

E.

(i) Die sinsdeel „paragrawe 1 en 2 van artikel III" in die verklarende opmerking by paragraaf 1 van artikel I in Aanhangsel I moet lui „paragrawe 2 en 4 van artikel III".

(ii) Die volgende nuwe paragraaf word aan die einde van die verklarende opmerking by paragraaf 1 van artikel I in Aanhangsel I ingevoeg:—

„Die kruisverwysings in die paragraaf onmiddellik hierbo en in paragraaf 1 van artikel I na paragrawe 2 en 4 van artikel III is slegs van toepassing nadat artikel III gewysig is deur die inwerkingtreding van die wysiging waarvoor voorsiening gemaak word in die Protokol tot Wysiging van Deel II en artikel XXVI van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel van 14 September 1948."

C.

The text of Article XXIX shall read:—

"ARTICLE XXIX.

The Relation of this Agreement to the Havana Charter.

1. The Contracting Parties undertake to observe to the fullest extent of their executive authority the general principles of Chapters I to VI inclusive and of Chapter IX of the Havana Charter pending their acceptance of it in accordance with their constitutional procedures.

2. Part II of this Agreement shall be suspended on the day on which the Havana Charter enters into force.

3. If by September 30, 1949, the Havana Charter has not entered into force, the Contracting Parties shall meet before December 31, 1949, to agree whether this Agreement shall be amended, supplemented or maintained.

4. If at any time the Havana Charter should cease to be in force the Contracting Parties shall meet as soon as practicable thereafter to agree whether this Agreement shall be supplemented, amended or maintained. Pending such agreement, Part II of this Agreement shall again enter into force; *provided* that the provision of Part II other than Article XXIII shall be replaced, *mutatis mutandis*, in the form in which they then appeared in the Havana Charter; and *provided* further that no contracting party shall be bound by any provision which did not bind it at the time when the Havana Charter ceased to be in force.

5. If any contracting party has not accepted the Havana Charter by the date upon which it enters into force, the contracting parties shall confer to agree whether, and if so in what way, this Agreement insofar as it affects relations between such contracting party and other contracting parties, shall be supplemented or amended. Pending such agreement the provisions of Part II of this Agreement shall, notwithstanding the provisions of paragraph 2 of this Article, continue to apply as between such contracting party and other contracting parties.

6. Contracting parties which are Members of the International Trade Organization shall not invoke the provisions of this Agreement so as to prevent the operation of any provision of the Havana Charter. The application of the principle underlying this paragraph to any contracting party which is not a Member of the International Trade Organization shall be the subject of an agreement pursuant to paragraph 5 of this Article."

D.

The following paragraph shall be added at the conclusion of Annex A relating to Article I:—

"The Dominions of India and Pakistan have not been mentioned separately in the above list since they had not come into existence as such on the base date of April 10, 1947."

E.

(i) The phrase "paragraphs 1 and 2 of Article III" in the interpretative note to paragraph 1 of Article I in Annex I shall read "paragraphs 2 and 4 of Article III".

(ii) The following new paragraph shall be inserted at the end of the interpretative note to paragraph 1 of Article I in Annex I:—

"The cross references in the paragraph immediately above and in paragraph 1 of Article I, to paragraphs 2 and 4 of Article III shall only apply after Article III has been modified by the entry into force of the amendment provided for in the Protocol Modifying Part II and Article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade, dated September 14 1948."

(iii) Die opskrif „*Paragraaf* 3" in die verklarende opmerking by artikel I in Aanhangsel I moet lui:

„*Paragraaf* 4".

(iv) Die onderstaande word in Aanhangsel I onmiddellik na die opskrif „*ad* artikel II" ingevoeg:—

„*Paragraaf* 2 (*a*).

Die kruisverwysing in paragraaf 2 (*a*) van artikel II na paragraaf 2 van artikel III is slegs van toepassing nadat artikel III gewysig is deur inwerkingtreding van die wysiging waarvoor voorsiening gemaak is in die Protokol tot Wysiging van Deel II en Artikel XXVI van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel van 14 September 1948".

(v) Die teks van die verklarende opmerking by paragraaf 4 van Artikel II in Aanhangsel I moet lui:—

„*Paragraaf* 4.

Behalwe waar daar andersins uitdruklik tussen die Kontrakterende Partye wat aanvanklik oor die konsessie onderhandel het, tot 'n ooreenkoms geraak is, sal die bepalings van hierdie paragraaf in die lig van die bepalings van Artikel 31 van die Havana-oktrooi toegepas word."

(vi) Die volgende verklarende opmerking word in Aanhangsel I onmiddellik na die verklarende opmerking by Artikel XXVI ingevoeg:—

„*Ad* ARTIKEL XXIX.

Paragraaf 1.

Hoofstukke VII en VIII van die Havana-oktrooi is van paragraaf 1 uitgesluit, omdat hulle in die algemeen oor die organisasie, funksies en prosedure van die Internasionale Handelsorganisasie gaan."

2. Hierdie Protokol word, nadat dit aan die einde van die tweede sitting van die Kontrakterende Partye onderteken is, by die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies ingedien.

3. Die indiening van hierdie Protokol sal met ingang van die datum van indiening die indiening uitmaak van die akte van aanname van die wysiging wat in paragraaf 1 van hierdie Protokol vermeld word deur 'n kontrakterende party wie se verteenwoordiger hierdie Protokol sonder voorbehoud onderteken het.

4. Die aktes van aanname van dié Kontrakterende Partye wat nie hierdie Protokol onderteken het nie of wat dit met 'n voorbehoud betreffende aanname onderteken het, sal by die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies ingedien word.

5. By indiening van aktes van aanname ingevolge paragrawe 3 en 4 van hierdie Protokol deur al die regerings wat op daardie tydstip Kontrakterende Partye is, word die wysiging wat in paragraaf 1 van hierdie Protokol vermeld word, van krag ooreenkomstig die bepalings van Artikel XXX van die Ooreenkoms.

6. Die Sekretaris-generaal van die Verenigde Nasies sal al die belanghebbende regerings van elke aanname van die wysiging wat in hierdie Protokol vermeld word en van die datum waarop so'n wysiging van krag word, in kennis stel.

7. Die Sekretaris-generaal word gemagtig om hierdie Protokol op die gepaste tyd te registreer.

TEN BEWYSE WAARVAN die onderskeie verteenwoordigers, wat behoorlik daartoe gemagtig is, hierdie Protokol onderteken het.

ALDUS GEDOEN te Genève in 'n enkele eksemplaar in die Engelse en in die Franse tale, waarvan albei tekste outentiek is op hede die 14de dag van September eenduisend negehonderd agt-en-veertig.

(Hier volg die handtekeninge.)

(iii) The heading "*Paragraph* 3" in the interpretative note to Article I in Annex I shall read:—

"*Paragraph* 4".

(iv) The following shall be inserted in Annex I immediately after the heading "*ad* Article II":—

"*Paragraph* 2 (*a*).

The cross reference in paragraph 2 (*a*) of Article II, to paragraph 2 of Article III shall only apply after Article III has been modified by the entry into force of the amendment provided for in the Protocol Modifying Part II and Article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade, dated September 14, 1948".

(v) The text of the interpretative note to paragraph 4 of Article II in Annex I shall read:—

"*Paragraph* 4

Except where otherwise specifically agreed between the Contracting Parties which initially negotiated the concession, the provisions of this paragraph will be applied in the light of the provisions of Article 31 of the Havana Charter."

(vi) The following interpretative note shall be inserted in Annex I immediately after the interpretative note to Article XXVI:—

"*ad* ARTICLE XXIX.

Paragraph 1

Chapters VII and VIII of the Havana Charter have been excluded from paragraph 1 because they generally deal with the organization, functions and procedures of the International Trade Organization."

2. This Protocol shall, following its signature at the close of the Second Session of the Contracting Parties, be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

3. The deposit of this Protocol will, as from the date of deposit, constitute the deposit of the instrument of acceptance of the amendment set out in paragraph 1 of this Protocol by any contracting party the representative of which has signed this Protocol without any reservation.

4. The instruments of acceptance of those contracting parties which have not signed this Protocol, or which have signed it with a reservation as to acceptance, will be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

5. The amendment set out in paragraph 1 of this Protocol shall, upon the deposit of instruments of acceptance pursuant to paragraphs 3 and 4 of this Protocol by all the governments which are at that time contracting parties, enter into force in accordance with the provisions of Article XXX of the Agreement.

6. The Secretary-General of the United Nations will inform all interested governments of each acceptance of the amendment set out in this Protocol and of the date upon which such amendment enters into force.

7. The Secretary-General is authorized to effect registration of this Protocol at the appropriate time.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized to that effect, have signed the present Protocol.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this 14th day of September, One thousand Nine hundred and Forty-eight.

(Here follow the signatures.)

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 2166.] [8 September 1950.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, PRETORIA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Christoffel Keet met ingang van 1 September 1950 as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Pretoria, aangestel is gedurende die afwesigheid van die heer Louis Jacobus Botha van der Vyver, met verlof.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 2166.] [8 September 1950.

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE, PRETORIA.

It is hereby notified for general information that Mr. Christoffel Keet has been appointed Acting Receiver of Revenue, Pretoria, with effect from the 1st September, 1950, during the absence on leave of Mr. Louis Jacobus Botha van der Vyver.

✱No. 2182.] [8 September, 1950.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN SKEEPVAART, INVOERREGTE, WAARDES VAN DIE INVOER VAN DIE UNIE EN SUIDWES-AFRIKA EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER, VIR DIE MAAND JULIE 1950, EN SEWE MAANDE GEËINDIG JULIE 1950 EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR DIE JAAR 1949.

L.W.—ALLE SYFERS BETREFFENDE STAAFGOUD DEURGAANS WEGGELAAT.

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING SHIPPING, DUTIES, VALUES OF IMPORTS INTO THE UNION AND SOUTH WEST AFRICA AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS, FOR THE MONTH OF JULY, 1950, AND THE SEVEN MONTHS ENDING JULY, 1950, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR THE YEAR 1949.

N.B.—ALL FIGURES RELATING TO GOLD BULLION EXCLUDED THROUGHOUT.

	Maand Julie *Month of July,*		Sewe maande geëindig Julie *Seven Months ending July,*	
	1950.	1949.	1950.	1949.
SKEEPVAART OORSEE.—SHIPPING OVERSEAS.				
Bote ingeklaar—*Vessels entered*.....No.	176	167	1,335	1,262
Bote uitgeklaar—*Vessels cleared*.....No.	162	159	1,257	1,205
Lading geland—*Cargo landed*.....Ton/*Tons*	460,300	702,036	3,310,545	4,387,257
Lading verskeep—*Cargo shipped*.....Ton/*Tons*	340,498	286,130	2,067,487	1,905,587
INVOERREGTE.—IMPORT DUTIES.	£	£	£	£
Kaapstad—*Cape Town*.....	461,298	500,012	2,364,150	3,277,383
Port Elizabeth.....	287,226	385,662	1,513,109	2,518,766
Oos-Londen—*East London*.....	153,638	192,197	832,699	1,132,185
Durban.....	474,762	524,642	2,372,529	3,200,660
Johannesburg.....	226,585	294,175	1,058,624	1,869,974
Lourenco Marques.....	367,058	254,288	2,207,115	1,850,936
H.P.K.—*G.P.O.*.....	30,656	166,960	76,492	699,086
Ander hawens en stasies in die Unie—*Other Union ports and stations*.....	38,496	34,018	207,820	273,506
	£2,039,719	£2,351,954	£10,632,538	£14,822,496
Walvisbaai en Luderitz en H.P.K., Suidwes-Afrika—*Walvis Bay and Luderitz and G.P.O., South West Africa*.....	22,158	23,057	157,669	141,987
TOTAAL—TOTAL.....	£2,061,877	£2,375,011	£10,790,207	£14,964,483
UNIE INVOER.—UNION IMPORTS.				
KOOPWARE.—MERCHANDISE.	£	£	£	£
Kaapstad—*Cape Town*.....	5,983,727	7,172,632	27,779,390	39,646,963
Port Elizabeth.....	4,564,207	5,324,751	22,939,209	33,878,784
Oos-Londen—*East London*.....	1,902,412	2,664,236	9,740,667	15,037,049
Durban.....	8,610,781	10,863,930	46,830,988	61,293,250
Johannesburg.....	2,879,592	3,444,990	13,544,077	20,330,951
Lourenco Marques.....	1,160,247	985,587	7,711,480	8,282,892
H.P.K.—*G.P.O.*.....	954,911	1,254,896	4,577,265	7,983,101
Ander hawens en stasies in die Unie—*Other Union ports and stations*.....	469,886	295,763	1,389,453	2,135,187
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS.....	£26,525,763	£32,006,785	£134,512,529	£188,588,177
Van N.-Rhodesië—*From N. Rhodesia*.....	308,733	173,750	2,258,071	1,646,144
Van S.-Rhodesië—*From S. Rhodesia*.....	458,990	377,377	3,484,904	*1,201,548
Van S.W.-Afrika—*From S.W. Africa*.....	556,338	355,037	3,348,404	1,739,190
TOTALE KOOPWARE—TOTAL MERCHANDISE.....	£27,849,824	£32,912,949	£143,603,908	£193,175,059
Spesie—*Specie*.....	7,072	2,471	13,641	32,718
Goewermentsvoorrade—*Government Stores*.....	2,175,789	2,335,801	14,834,725	16,741,487
GROOTTOTAAL INVOER—GRAND TOTAL IMPORTS.....	£30,032,685	£35,251,221	£158,452,274	£209,949,264
UNIE UITVOER.—UNION EXPORTS.				
Suid-Afrikaanse Produkte—*South African Produce*—	£	£	£	£
Verwerkte en halfverwerkte goud—*Semi-processed and processed gold*..	5,281,400	273,541	12,864,850	1,221,432
Diamante—*Diamonds*.....	3,011,151	1,327,703	10,841,822	5,396,960
Wol—*Wool*.....	2,089,968	1,359,175	22,916,880	19,166,154
Mielies—*Maize*.....	57,082	121,176	346,431	1,425,455
Huide en velle—*Hides and skins*.....	885,294	616,420	4,496,105	3,913,828
Wattelbas en ekstrak—*Wattle bark and extract*.....	276,887	327,429	3,147,256	3,408,090
Eiers, vars—*Eggs, fresh*.....	2,058	3,598	14,325	28,326
Vrugte, alle soorte—*Fruit, all kinds*.....	980,701	683,868	6,547,581	4,988,518
Suiker—*Sugar*.....	223,768	292,359	725,382	801,791
Koper, stawe en ru- (blister)—*Copper, bar and blister*.....	517,873	104,783	2,464,773	2,029,721
Steenkool—*Coal*.....	443,290	254,108	2,481,176	1,499,975
Ander—*Other*.....	5,582,864	3,993,832	31,340,535	25,131,025
Ingevoerde goedere weer uitgevoer—*Imported goods re-exported*.....	1,402,339	1,096,303	9,432,477	7,792,227
Bunker steenkool en skeepsvoorrade—*Bunker coal and ships' stores*....	521,644	447,685	3,516,010	3,235,625
TOTAAL—TOTAL.....	£21,276,319	£10,901,980	£111,135,603	£80,039,127
†Spesie (sigwaarde)—*Specie (face value)*.....	800	1,225	45,870	34,735
‡GROOTTOTAAL UITVOER—GRAND TOTAL EXPORTS.....	£21,277,119	£10,903,205	£111,181,473	£80,073,862
Na Suidwes-Afrika—*To South West Africa*.....	969,963	632,156	5,312,230	5,034,126
Na Noord-Rhodesië—*To Northern Rhodesia*.....	628,312	693,299	3,971,860	3,589,167
Na Suid-Rhodesië—*To Southern Rhodesia*.....	1,721,427	1,401,992	8,946,688	§4,086,319

SUIDWES-AFRIKA.—SOUTH WEST AFRICA.

SUIDWES-AFRIKA INVOER.—SOUTH WEST AFRICA IMPORTS.	Maand Julie *Month of July,* 1950. £	Maand Julie *Month of July,* 1949. £	Sewe maande geëindig Julie *Seven Months ending July,* 1950. £	Sewe maande geëindig Julie *Seven Months ending July,* 1949. £
Walvisbaai—*Walvis Bay*	100,514	216,117	1,305,280	1,115,474
Luderitz	6,021	43,315	92,988	153,003
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS	£106,535	£259,432	£1,398,268	£1,268,477
Van Unie van Suid-Afrika—*From Union of South Africa*	969,963	632,156	5,312,230	5,034,126
Van Suid- en Noord-Rhodesië—*From Southern and Northern Rhodesia*	5,852	1,307	29,085	8,273
GROOTTOTAAL—GRAND TOTAL	£1,082,350	£892,895	£6,739,583	£6,310,876

SUIDWES-AFRIKA UITVOER.—SOUTH WEST AFRICA EXPORTS. OORSEE.—OVERSEAS.	£	£	£	£
Diamante—*Diamonds*	271,853	499,805	3,072,236	1,712,005
Ander koopware—*Other merchandise*	728,059	219,972	4,268,568	3,950,971
TOTAAL OORSEE—TOTAL OVERSEAS	£999,912	£719,777	£7,340,804	£5,662,976
Na die Unie van Suid-Afrika—*To Union of South Africa*	556,442	355,087	3,379,813	1,758,881
GROOTTOTAAL—GRAND TOTAL	£1,556,354	£1,074,864	£10,720,617	£7,421,857

* Ingesluit by ander hawens en stasies in die Unie voor April 1949.—*Included with other Union ports and stations prior to April,* 1949.

† Sluit in spesie nie in Suid-Afrika geslaan nie.—*Includes specie not of South African minting.*

‡ Sluit in uitvoer.—*Includes exports.*

§ April–Julie 1949 alleen.—*April–July,* 1949 *only.*

✱ No. 2183.] [8 September 1950.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die laste en bates op die 25ste dag van Augustus 1950.

LASTE.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,335,264	6	7
Note in omloop	64,518,600	0	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	19,194,429	9	4
(*b*) Bankiers	57,216,990	4	9
(*c*) Andere	18,102,325	6	6
Wissels te betaal	—		
Ander laste	10,621,318	4	10
	£172,988,927	12	0

BATES.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons) waarvan £12,310,918. 0s. 7d. buite die Unie gehou word	63,496,436	14	7
Pasmunt	364,459	19	2
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	—		
(*b*) Buitelandse	71,306,893	17	5
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	5,551,485	13	5
Regeringsekuriteite	22,227,024	8	5
Ander Sekuriteite	225,074	0	0
Ander Bates	9,817,552	19	0
	£172,988,927	12	0

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 73·9 persent.

Geteken die 30ste dag van Augustus 1950.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱ No. 2183.] [8 September 1950.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 25th day of August, 1950.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,335,264	6	7
Notes in Circulation	64,518,600	0	0
Deposits:			
(*a*) Government	19,194,429	9	4
(*b*) Bankers	57,216,990	4	9
(*c*) Other	18,102,325	6	6
Bills Payable	—		
Other Liabilities	10,621,318	4	10
	£172,988,927	12	0

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £12,310,918. 0s. 7d. held outside Union	63,496,436	14	7
Subsidiary Coin	364,459	19	2
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	71,306,893	17	5
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	5,551,485	13	5
Government Securities	22,227,024	8	5
Other Securities	225,074	0	0
Other Assets	9,817,552	19	0
	£172,988,927	12	0

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 73·9 per cent.

Signed, this 30th day of August, 1950.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

✱ No. 2187.] [8 September 1950.

BANKSTATE.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande Kwartaalstate per 30 Junie 1950 van Instellings wat kragtens vermelde Wet as handelsbanke geregistreer is, vir algemene inligting gepubliseer:—

✱ No. 2187.] [8 September 1950.

BANK STATEMENTS.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following Quarterly Statements as at 30th June, 1950, of Institutions registered as Commercial Banks under that Act, are published for general information:—

STATEMENT OF THE ASSETS AND LIABILITIES OF THE SOUTH AFRICAN BANK OF ATHENS, LIMITED,* FOR THE CALENDAR QUARTER ENDING ON THE THIRTIETH DAY OF JUNE, 1950.

AUTHORIZED CAPITAL: £200,000. DIVIDED INTO 200,000 SHARES OF £1 EACH.

SUBSCRIBED CAPITAL: £200,000. DIVIDED INTO 200,000 SHARES OF £1 EACH.

PAID-UP CAPITAL: £200,000. DIVIDED INTO 200,000 SHARES OF £1 EACH.

LIABILITIES.

	In the Union £	*Outside the Union.* £	*Total.* £
Liabilities to the Public.			
1. Notes in Circulation	—	—	—
2. Deposits by the Public:—			
(*a*) Demand	269,107	—	269,107
(*b*) Savings Bank	—	—	—
(*c*) Time	44,799	—	44,799
3. Balances due to Governments:—			
(*a*) Union Government	—	—	—
(*b*) Other Governments	—	—	—
(*c*) Local Governments	—	—	—
4. Balances due to other Banks:—			
(*a*) Commercial Banks registered in the Union	—	—	—
(*b*) Foreign Banks	23,021	107,227	130,248
5. Balances due to South African Reserve Bank	—	—	—
6. Bills Payable	—	—	—
7. Acceptances on behalf of Customers:—			
(*a*) Under Letters of Credit Issued in the Union	—	—	—
(*b*) Other	—	—	—
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property	—	—	—
9. Total Liabilities to the Public	336,927	107,227	444,154
Other Liabilities.			
10. Total Paid-up Capital and Unimpaired Reserve Funds	200,000	—	200,000
(*a*) Paid-up Capital £200,000			
(*b*) Unimpaired Reserve Funds —			
11. Balances due to Head Office and Branches	—	—	—
12. Liabilities Other than the Foregoing	10,787	—	10,787
13. Total Other Liabilities	210,787	—	210,787
14. Grand Total of Liabilities	£547,714	£107,227	£654,941
Contingent Liabilities.			
15. Instalments due on Loan Subscriptions	—	—	—
16. Bills Rediscounted	—	—	—
17. Forward Exchange Contracts	—	—	—
18. Uncalled Liability on Shares	—	—	—
19. Loans Granted but not yet paid out	—	—	—

ASSETS.

	In the Union. £	*Outside the Union.* £	*Total.* £
1. Subsidiary Coin	273	—	273
2. Gold Coin and Bullion	—	—	—
3. Notes of South African Reserve Bank	4,110	—	4,110
4. Notes of other Banks	—	—	—
5. (1) Balances in South African Reserve Bank	43,000	—	43,000
(2) Balance in National Finance Corporation of South Africa	—	—	—
6. Balances due by:—			
(*a*) Other Banks:			
(i) Commercial Banks registered in the Union	87,282	—	87,282
(ii) Foreign Banks	—	1,192	1,192
(*b*) Building Societies	600	—	600
(*c*) Other Institutions	—	—	—
7. Money at Call and Short Notice	—	—	—
8. Investments:—			
(*a*) Local Union Government Stock	4,350	—	4,350
(*b*) Other Union Government Stock	—	—	—
(*c*) Union Treasury Bills	—	—	—
(*d*) Other Government Stock	—	—	—
(*e*) Other Government Treasury Bills	—	—	—
(*f*) Municipal Stocks	6,350	—	6,350
(*g*) Public Utilities Stock	2,350	—	2,350
(*h*) Other Debenture Securities	—	—	—
(*i*) Banking Stocks and Shares	—	—	—
(*j*) Other Stocks and Shares	12,603	—	12,603
9. Bills Discounted:—			
(*a*) Current	—	—	—
(i) Trade Bills	16,016	—	16,016
(ii) Accommodation Bills	7,968	—	7,968
(*b*) Overdue and Unpaid	50	—	50
10. Bills of Exchange Purchased:—			
(*a*) Current	—	—	—
(*b*) Overdue and Unpaid	—	—	—
11. Bills Receivable:—			
(*a*) Current	—	—	—
(*b*) Overdue and Unpaid	—	—	—
12. Loans and Advances to the Public:—			
(*a*) Unsecured—Current	63,347	—	63,347
(*b*) Secured—Current:—			
(i) By Stocks, Shares and Debentures	25,323	—	25,323
(ii) By Mortgages over Town Property	8,285	—	8,285
(iii) By Mortgages over Farm Property	—	—	—
(iv) By Guarantees	72,859	—	72,859
(v) By Sureties and Co-principal Debtors	—	—	—
(vi) By Sundry Securities	199,505	—	199,505
(*c*) Overdue and Unpaid	—	—	—
13. Advances to Governments:—			
(*a*) Union Government	—	—	—
(*b*) Other Governments	—	—	—
(*c*) Local Governments	—	—	—
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:—			
(*a*) Under Letters of Credit issued in the Union	—	—	—
(*b*) Other	—	—	—
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	7,000	—	7,000
16. Bank Premises	84,591	—	84,591
17. Landed Property other than Bank Premises	—	—	—
18. Preliminary Expenses	—	—	—
19. Balances due by Head Office and Branches	—	—	—
20. Assets Other than the Foregoing	7,887	—	7,887
21. Total Assets	£653,749	£1,192	£654,941
Memorandum.			
22. Forward Exchange Contracts	—	—	—
23. Assets pledged to secure Deposits and other Liabilities	—	—	—
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships or Companies of which such persons may, either directly or indirectly be principals, or in which they hold any office, or in which the Bank itself has any direct interest	168,496	—	—

* Provisionally registered.

We declare that the foregoing Statement is to the best of our knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of this Bank as required by section 13 (1) (*b*) of the Banking Act; that in accordance with the requirements of section 29, no assets included under Liquid Assets have been pledged or otherwise encumbered save with the consent of the Minister; that all investments included under Liquid Assets have been valued in accordance with the requirements of section 30; that in accordance with the requirements of section 1 (1) provision for depreciation of assets and for bad and doubtful debts was last made on 30th June, 1949, and that provision for rebate on discounted bills maturing after the date of this Statement was made on 30th June, 1950.

D. E. ZENGHELIS, Chief Executive Officer in the Union.
A. M. LASCARIS, Chief Accounting Officer in the Union.

Johannesburg, this Eighteenth day of July, 1950.

STAAT VAN DIE BATE EN LASTE VAN VOLKSKAS, BEPERK, VIR DIE KALENDER-KWARTAAL GEËINDIG OP DIE 30STE DAG VAN JUNIE 1950.

NOMINALE KAPITAAL: £1,500,000 in £1 Aandele. GEPLAASTE KAPITAAL: £1,469,570 in £1 Aandele. GESTORTE KAPITAAL: £1,465,331.

LASTE.

	Binne die Unie.	*Buite die Unie.*	*Totaal.*
Verpligtings teenoor die Publiek.	£	£	£
1. Bankbiljette in Omloop	—	24,311	24,311
2. Deposito's deur die Publiek:—			
(*a*) Onmiddellik Opeisbaar	10,768,537	125,126	10,893,663
(*b*) Spaarbank	2,335,673	15,727	2,351,400
(*c*) Termyn	4,254,011	27,557	4,281,568
3. Saldo verskuldig aan owerhede:—			
(*a*) Unie-regering	—	—	—
(*b*) Ander-regerings	—	—	—
(*c*) Plaaslike owerhede	538,518	—	538,518
4. Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(*a*) Handelsbanke in die Unie geregistreer	25,434	31	25,465
(*b*) Vreemde banke	65,968	—	65,968
5. Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank	—	—	—
6. Te betale Wissels	14,704	—	14,704
7. Aksepte ten behoewe van klante:—			
(*a*) Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Unie	—	—	—
(*b*) Ander	—	—	—
8. Verband en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom	—	—	—
9. Totale verpligtings teenoor die publiek	18,002,845	192,752	18,195,597
Ander Verpligtings.			
10. Totale gestorte kapitaal en onaangetaste Reserwefondse:—			
(*a*) Gestorte Kapitaal.... £1,465,331			
(*b*) Onaangetaste Reserwefonds..... 110,000			
	1,575,331	—	1,575,331
11. Saldi verskuldig aan Hoofkantoor en takke	—	—	—
12. Ander verpligtings as die bovermelde.	188,165	918	189,083
13. Totaal van ander verpligtings	(1,763,496)	(918)	(1,764,414)
14. Groottotaal van verpligtings	£19,766,341	£193,670	£19,960,011
15. Ongestorte bedrag verskuldig op deur die Bank ingetekende obligasies	—	—	—
16. Herdiskonteerde wissels	—	—	—
17. Valuta-termyn Kontrakte	776	—	776
18. Ongestorte bedrag verskuldig op aandele	—	—	—
19. Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie	—	—	—

BATE.

	Binne die Unie.	*Buite die Unie.*	*Totaal.*
	£	£	£
1. Pasmunt	58,975	1,711	60,686
2. Goudmunt en Staafgoud	—	—	—
3. Suid-Afrikaanse Reserwebank Biljette	325,738	11,300	337,038
4. Bankbiljette van ander Banke	—	5,283	5,283
5. (1) Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank	1,713,398	—	1,713,398
(2) Nasionale Finansie Korporasie van S.A.	1,000,000	—	1,000,000
6. Saldi verskuldig deur:—			
(*a*) Ander banke:			
(i) Handelsbanke in die Unie geregistreer	123,118	99	123,217
(ii) Vreemde banke	—	133,144	133,144
(*b*) Bouverenigings	—	—	—
(*c*) Ander Instellings	—	—	—
7. Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld	—	—	—
8. Beleggings:—			
(*a*) Plaaslike obligasies van die Unie-regering	3,426,054	—	3,426,054
(*b*) Ander obligasies van die Unie-regering	—	—	—
(*c*) Unie-skatkisbewyse	—	—	—
(*d*) Ander Staatsobligasies	—	—	—
(*e*) Skatkisbewyse van ander regerings	—	—	—
(*f*) Obligasies van munisipaliteite	—	—	—
(*g*) Effekte van versorgingsbedrywe	81,966	—	81,966
(*h*) Ander obligasies	—	—	—
(*i*) Bank-aandele	12,500	—	12,500
(*j*) Ander aandele	115,997	321,197	437,194
9. Gediskonteerde Wissels:—			
(*a*) Lopende	285,603	1,000	286,603
(i) Handelswissels	(231,181)	(1,000)	—
(ii) Akkommodasiewissels	(54,422)	—	—
(*b*) Vervalle en onbetaald	16,514	—	16,514
10. Gekoopte wissels:—			
(*a*) Lopende	897	—	897
(*b*) Vervalle en onbetaald	—	—	—
11. Te Inne Wissels:—			
(*a*) Lopende	146,676	—	146,676
(*b*) Vervalle en onbetaald	—	—	—
12. Lenings en Voorskotte aan die Publiek:			
(*a*) Ongedekte—Lopende	2,788,200	23,417	2,811,617
(*b*) Gedekte—Lopende	7,233,080	109,045	7,342,125
(i) Deur obligasies en aandele	(1,028,378)	(910)	—
(ii) Deur verband op stedelike eiendom	(1,163,616)	(21,866)	—
(iii) Deur verband op plaas eiendom	(1,343,924)	(8,000)	—
(iv) Deur garansies	(2,029,616)	(66,307)	—
(v) Deur borge en mede-hoofskuldenaars	(1,904)	—	—
(vi) Deur diverse sekuriteite	(1,665,642)	(11,962)	—
(*c*) Vervalle en onbetaald	—	—	—
13. Voorskotte aan owerhede:—			
(*a*) Unie-regering	—	—	—
(*b*) Ander regerings	—	—	—
(*c*) Plaaslike owerhede	42,637	—	42,637
14. Verpligtings van Klante uit Hoofde van uitstaande Aksepte per Kontra:—			
(*a*) Kragtens Kredietbriewe uitgereik in die Unie	—	—	—
(*b*) Ander	—	—	—
15. Bankameubelment en Toerusting	134,090	2,353	136,443
16. Bankgeboue	956,957	45,796	1,002,753
17. Vaste Eiendom behalwe Bankgeboue	42,907	—	42,907
18. Oprigtingskoste	—	—	—
19. Saldi verskuldig deur Hoofkantoor en takke	550,017	38,816	588,833
20. Ander Bate as die bovermelde	210,536	990	211,526
21. Groottotaal van Bate	£19,265,860	£694,151	£19,960,011
Memorandum.			
22. Valuta-termyn Kontrakte	776	—	776
23. Bate verpand as sekerheid teen Deposito's en ander verpligtings	—	—	—
24. Totale bedrag van verpligtings teenoor die Bank van Direkteure, Ouditeure, en enige ander Amptenare van die Bank, of van enige Sake, Vennootskappe of Maatskappye waarvan sodanige persone òf direk òf indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp beklee, of waarin die Instelling self regstreeks belang het	475,057	—	475,057

Ons verklaar dat voorgaande staat na die beste van ons wete juis is en 'n getroue en duidelike weergawe is van die finansiële toestand van hierdie Bank, soos vereis deur Artikel 13 (1) (*b*) van die Bankwet; dat ooreenkomstig die vereistes van Artikel 29 geen bate onder Liquide Bate ingesluit is, wat sonder die toestemming van die Minister verpand is of andersins belas is nie; dat alle beleggings wat onder Liquide Bate ingesluit is, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 30 gewaardeer is; dat ooreenkomstig die vereistes van Artikel 1 (1) vir waardevermindering van bate en vir onverhaalbare en twyfelagtige skuld laas op 31 Maart 1950 voorsiening gemaak is; en dat vir rabat op gediskonteerde wissels wat na die datum van hierdie staat verval op 31 Maart 1950 voorsiening gemaak is.

Pretoria, hede die 25ste dag van Julie 1950.

J. J. BOSMAN, Hoofbestuurder.
L. C. VAN DER MERWE, Waarn. Hoofrekenmeester.

STATEMENT OF THE ASSETS AND LIABILITIES OF THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED, FOR THE CALENDAR QUARTER ENDING ON THE 30TH DAY OF JUNE, 1950.

AUTHORISED CAPITAL: £10,000,000, divided into 500,000 Shares of £20 each.
SUBSCRIBED CAPITAL: £10,000,000, divided into 500,000 Shares of £20 each.
PAID-UP CAPITAL: £5,000,000, divided into 500,000 Shares of £20 each. £10 paid-up.

LIABILITIES.

	In the Union.	*Outside the Union.*	*Total.*
Liabilities to the Public.	£	£	£
1. Notes in Circulation	—	431,187	431,187
2. Deposits by the Public:—			
(a) Demand	130,888,918	52,534,262	183,423,180
(b) Savings Bank	3,869,881	1,356,901	5,226,782
(c) Time	7,292,190	7,858,628	15,150,818
3. Balances due to Governments:—			
(a) Union Government	56,831	113,203	170,034
(b) Other Governments	676,613	12,981,762	13,658,375
(c) Local Governments	4,266,537	883,327	5,149,864
4. Balances due to other Banks:—			
(a) Commercial Banks registered in the Union	232,856	857,972	1,090,828
(b) Foreign Banks	1,324,422	2,338,295	3,662,717
5. Balances due to South African Reserve Bank	—	3,396	3,396
6. Bills Payable	88,507	279,599	368,106
7. Acceptances on behalf of Customers:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Union	—	778,630	778,630
(b) Other	—	91,730	91,730
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property	—	—	—
9. Total Liabilities to the Public	148,696,755	80,508,892	229,205,647
Other Liabilities.			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds	7,500,000	2,500,000	10,000,000
(a) Paid-Up Capital £5,000,000			
(b) Unimpaired Reserve Funds 5,000,000			
11. Balances due to Head Office and Branches	—	—	—
12. Liabilities other than the foregoing	1,429,114	10,191,274	11,620,388
13. Total Other Liabilities	8,929,114	12,691,274	21,620,388
14. Grand Total of Liabilities	£157,625,869	£93,200,166	£250,826,035
Contingent Liabilities.			
15. Instalments due on Loan Subscriptions	—	—	—
16. Bills Rediscounted	—	—	—
17. Forward Exchange Contracts	835,773	965,498	1,801,271
18. Uncalled liability on Shares	—	200,004	200,004
19. Loans Granted but not yet paid out	—	—	—

ASSETS.

	In the Union.	*Outside the Union.*	*Total.*
	£	£	£
1. Subsidiary Coin	523,293	671,318	1,194,611
2. Gold Coin and Bullion	88,114	309,076	397,190
3. Notes of South African Reserve Bank	2,804,102	374,495	3,178,597
4. Notes of Other Banks	—	2,841,850	2,841,850
5. (1) Balances in South African Reserve Bank	23,465,913	—	23,465,913
(2) Credit Balance in National Finance Corporation of South Africa	6,000,000	—	6,000,000
6. Balances due by:—			
(a) Other Banks:—			
(i) Commercial Banks registered in the Union	1,368,386	—	1,368,386
(ii) Foreign Banks	14,445	4,397,201	4,411,646
(b) Building Societies	—	—	—
(c) Other Institutions	—	17,353	17,353
7. Money at Call and Short Notice	—	6,500,000	6,500,000
8. Investments:—			
(a) Local Union Government Stock	46,717,745	797,775	47,515,520
(b) Other Union Government Stock	—	—	—
(c) Union Treasury Bills	16,007,100	—	16,007,100
(d) Other Government Stock	—	41,983,008	41,983,008
(e) Other Government Treasury Bills	—	4,165,000	4,165,000
(f) Municipal Stocks	2,648,543	830,275	3,478,818
(g) Public Utilities Stock	611,364	171,593	782,957
(h) Other Debenture Securities	—	—	—
(i) Banking Stocks and Shares	75,000	56,251	131,251
(j) Other Stocks and Shares	—	500,000	500,000
9. Bills Discounted:—			
(a) Current	1,457,231	881,762	2,338,993
(i) Trade Bills	(1,145,407)	—	—
(ii) Accommodation Bills	(311,824)	—	—
(b) Overdue and Unpaid	32,239	1,041	33,280
10. Bills of Exchange Purchased:—			
(a) Current	—	1,348,378	1,348,378
(b) Overdue and Unpaid	1,394	8,262	9,656
11. Bills Receivable:—			
(a) Current	4,747,130	3,026,145	7,773,275
(b) Overdue and Unpaid	—	—	—
12. Loans and Advances to the Public:—			
(a) Unsecured—Current	7,679,422	2,934,313	10,613 735
(b) Secured—Current	33,557,038	11,311,306	44,868,344
(i) By Stocks, Shares and Debentures	(8,462,629)	—	—
(ii) By Mortgages over Town Property	(6,048,140)	—	—
(iii) By Mortgages over Farm Property	(7,059,068)	—	—
(iv) By Guarantees	(9,278,701)	—	—
(v) By Sureties and Co-principal Debtors	—	—	—
(vi) By Sundry Securities	(2,708,500)	—	—
(c) Overdue and Unpaid	—	—	—
13. Advances to Governments:—			
(a) Union Government	—	—	—
(b) Other Governments	18	2,316,296	2,316,314
(c) Local Governments	1,364,180	582,721	1,946,901
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Union	—	778,630	778,630
(b) Other	—	91,730	91,730
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	394,739	27,483	422,222
16. Bank Premises	2,848,791	625,621	3,474,412
17. Landed Property other than Bank Premises	—	33,125	33,125
18. Preliminary Expenses	—	—	—
19. Balances due by Head Office and Branches	4,304,198	2,269,163	6,573,361
20. Assets other than the foregoing	915,484	3,348,995	4,264,479
21. Total Assets	£157,625,869	£93,200,166	£250,826,035
Memorandum.			
22. Forward Exchange Contracts	529,463	965,498	1,494,961
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities	—	797,775	797,775
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships or Companies of which such persons may, either directly or indirectly be principals, or in which they hold any office, or in which the Bank itself has any direct interest	634,466	—	—

We declare that the foregoing statement is to the best of our knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of this Bank as required by section 13 (1) (b) of the Banking Act; that in accordance with the requirements of section 29 no assets included under Liquid Assets have been pledged or otherwise encumbered save with the consent of the Minister; that all investments included under Liquid Assets have been valued in accordance with the requirements of section 30; that in accordance with the requirements of section 1 (1) provision for depreciation of assets and for bad and doubtful debts was last made on 31st March, 1950; and that provision for rebate on discounted bills maturing after the date of this Statement was made on 31st March, 1950.

Cape Town, this 8th day of August, 1950.

A. McK. WHITE, Chief Executive Officer in the Union.
L. C. P. DOWNES, Chief Accounting Officer in the Union.

STATEMENT OF THE ASSETS AND LIABILITIES OF THE BANQUE DE L'INDOCHINE (SOUTH AFRICA), LIMITED,* FOR THE CALENDAR QUARTER ENDING ON THE 13TH DAY OF JUNE, 1950.

AUTHORISED CAPITAL: £250,000, divided into 250,000 Shares of £1 each.
SUBSCRIBED CAPITAL: £250,000, divided into 250,000 Shares of £1 each.
PAID-UP CAPITAL: £250,000, divided into 250,000 Shares of £1 each.

LIABILITIES.

	In the Union. £	*Outside the Union.* £	*Total.* £
Liabilities to the Public.			
1. Notes in Circulation	—	—	—
2. Deposits by the Public:—			
(*a*) Demand	110,429	—	110,429
(*b*) Savings Bank	—	—	—
(*c*) Time	—	—	—
3. Balances due to Government:—			
(*a*) Union Government	—	—	—
(*b*) Other Governments	—	—	—
(*c*) Local Governments	—	—	—
4. Balances due to other Banks:—			
(*a*) Commercial Banks registered in the Union	4,776	—	4,776
(*b*) Foreign Banks	3,835	647	4,482
5. Balances due to South African Reserve Bank	—	—	—
6. Bills Payable	—	—	—
7. Acceptances on behalf of Customers:—			
(*a*) Under Letters of Credit issued in the Union	—	—	—
(*b*) Other	—	—	—
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property	—	—	—
9. Total Liabilities to the Public	119,040	647	119,687
Other Liabilities.			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:—			
(*a*) Paid-Up Capital £250,000			
(*b*) Unimpaired Reserve Funds —			
	250,000	—	250,000
11. Balances due to Head Office and Branches	21	—	21
12. Liabilities other than the foregoing	200,000	—	200,000
13. Total Other Liabilities	450,021	—	450,021
14. Grand Total of Liabilities	£569,061	£647	£569,708
Contingent Liabilities.			
15. Instalments due on Loan Subscriptions	—	—	—
16. Bills Rediscounted	—	—	—
17. Forward Exchange Contracts	—	—	—
18. Uncalled liability on shares	—	—	—
19. Loans Granted but not yet paid out	—	—	—

ASSETS.

	In the Union. £	*Outside the Union.* £	*Total.* £
1. Subsidiary Coin	6	—	6
2. Gold Coin and Bullion	—	—	—
3. Notes of South African Reserve Bank	299	—	299
4. Notes of Other Banks	—	—	—
5. (1) Balances in South African Reserve Bank	19,062	—	19,062
(2) Balance in National Finance Corporation of South Africa	320,000	—	320,000
6. Balances due by:—			
(*a*) Other Ranks:—			
(i) Commercial Banks registered in the Union	41,157	—	41,157
(ii) Foreign Banks	—	57	57
(*b*) Building Societies	—	—	—
(*c*) Other Institutions	—	—	—
7. Money at Call and Short Notice	—	—	—
8. Investments:—			
(*a*) Local Union Government Stock	—	—	—
(*b*) Other Union Government Stock	—	—	—
(*c*) Union Treasury Bills	—	—	—
(*d*) Other Government Stock	—	—	—
(*e*) Other Government Treasury Bills	—	—	—
(*f*) Municipal Stocks	—	—	—
(*g*) Public Utilities Stock	—	—	—
(*h*) Other Debenture Securities	—	—	—
(*i*) Banking Stocks and Shares (including Stock of the National Finance Corporation of South Africa)	—	—	—
(*j*) Other Stocks and Shares	—	—	—
9. Bills Discounted:—			
(*a*) Current	—	—	—
(i) Trade Bills	2,720	—	2,720
(ii) Accommodation Bills	—	—	—
(*b*) Overdue and Unpaid	—	—	—
10. Bills of Exchange Purchased:—			
(*a*) Current	—	—	—
(*b*) Overdue and Unpaid	—	—	—
11. Bills Receivable:—			
(*a*) Current	—	—	—
(*b*) Overdue and Unpaid	—	—	—
12. Loans and Advances to the Public:—			
(*a*) Unsecured—Current	85,660	—	85,660
(*b*) Secured—Current	—	—	—
(i) By Stocks, Shares and Debentures	—	—	—
(ii) By Mortgages over Town Property	5,113	—	5,113
(iii) By Mortgages over Farm Property	—	—	—
(iv) By Guarantees	49,898	—	49,898
(v) By Sureties and Co-principal Debtors	—	—	—
(vi) By Sundry Securities	18,706	—	18,706
(*c*) Overdue and Unpaid	—	—	—
13. Advances to Governments:—			
(*a*) Union Government	—	—	—
(*b*) Other Governments	—	—	—
(*c*) Local Governments	—	—	—
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:—			
(*a*) Under Letters of Credit issued in the Union	—	—	—
(*b*) Other	—	—	—
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	6,888	—	6,888
16. Bank Premises	13,000	—	13,000
17. Landed Property other than Bank Premises	—	—	—
18. Preliminary Expenses	—	—	—
19. Balances due by Head Office and Branches	—	—	—
20. Assets other than the foregoing	7,122	20	7,142
21. Total Assets	£569,631	£77	£569,708
Memorandum.			
22. Forward Exchange Contracts	—	—	—
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities	—	—	—
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships or Companies of which such Persons may, either directly or indirectly be Principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any Direct Interest	—	—	—

* Provisionally registered.

We declare that the foregoing statement is to the best of our knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of this Bank as required by section 13 (1) (*b*) of the Banking Act; that in accordance with the requirements of section 29, no assets included under Liquid Assets have been pledged or otherwise encumbered save with the consent of the Minister; that all investments included under Liquid Assets have been valued in accordance with the requirements of section 30; that in accordance with the requirements of section 1 (1) provision for depreciation of assets and for bad and doubtful debts was last made on (*) and that provision for rebate on discounted bills maturing after the date of this statement was made on (*).

F. DE COURSEULLES, Chief Executive Officer in the Union.
Y. TRUFFERT, Chief Accounting Officer in the Union.

Johannesburg, this 17th day of July, 1950.

(*) As we have started to carry on business only since 15th December, 1949, we have not yet made any provision either for depreciation of Assets and for bad and doubtful debts or for rebate on discounted bills maturing after the date of this statement.

STATEMENT OF THE ASSETS AND LIABILITIES OF BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS) FOR THE CALENDAR QUARTER ENDED ON THE 30TH DAY OF JUNE, 1950.

	Authorised Capital.	*Subscribed Capital.*	*Paid-up Capital.*
	£	£	£
"A" Stock	7,228,500	6,621,500	6,621,500
"B" Shares	2,500,000	2,500,000	500,000
Balance to be issued as Directors may determine	271,500	—	—
	£10,000,000	£9,121,500	£7,121,500

LIABILITIES.

	In the Union.	*Outside the Union.*	*Total.*
Liabilities to the Public.	£	£	£
1. Notes in Circulation	—	809,799	809,799
2. Deposits by the Public:—			
(*a*) Demand	137,584,772	120,120,217	257,704,989
(*b*) Savings Bank	8,889,450	12,282,802	21,172,252
(*c*) Time	6,700,867	28,628,461	35,329,328
3. Balances due to Governments:—			
(*a*) Union Government	289,705	262,337	552,042
(*b*) Other Governments	20,498	12,614,402	12,634,900
(*c*) Local Governments	3,428,858	1,918,461	5,347,319
4. Balances due to other Banks	1,093,820	8,081,901	9,175,721
(*a*) Commercial Banks registered in the Union	(764,368)	—	—
(*b*) Foreign Banks	(329,452)	—	—
5. Balances due to South African Reserve Bank	—	—	—
6. Bills Payable	171,709	1,562,904	1,734,613
7. Acceptances on behalf of Customers:—			
(*a*) Under Letters of Credit issued in the Union	—	196,630	196,630
(*b*) Other	—	925,836	925,836
8. Mortgages and other Liens on Bank Premises and other Landed Property	—	—	—
9 Total Liabilities to the Public	£158,179,679	£187,403,750	£345,583,429
Other Liabilities.			
10. Total Paid-up Capital and Unimpaired Reserve Funds	5,500,000	9,621,500	15,121,500
(*a*) Paid-up Capital £7,121,500			
(*b*) Unimpaired Reserve Funds £8,000,000			
11. Balances due to Head Office and Branches	—	—	—
12. Liabilities other than the foregoing	1,978,938	10,392,905	12,371,843
13. Total other Liabilities	£7,478,938	£20,014,405	£27,493,343
14. Grand Total of Liabilities	£165,658,617	£207,418,155	£373,076,772
Contingent Liabilities.			
15. Instalments due on Loan Subscriptions	—	—	—
16. Bills Rediscounted	—	—	—
17. Forward Exchange Contracts	4,238,044	280,473	4,518,517
18. Uncalled Liability on Shares	—	208,802	208,802
19. Loans granted but not yet paid out	—	—	—

ASSETS.

	In the Union.	*Outside the Union.*	*Total.*
	£	£	£
1. Subsidiary Coin	612,107	2,651,427	3,263,534
2. Gold Coin and Bullion	85,658	179,267	264,925
3. Notes of South African Reserve Bank	2,657,932	344,953	3,002,885
4. Notes of other Banks	—	10,200,191	10,200,191
5. (1) Balances in South African Reserve Bank	41,033,432	—	41,033,432
(2) Balances in National Finance Corp. of S.A	5,000,000	—	5,000,000
6. Balances due by:—			
(*a*) Other Banks	2,930	27,758,516	27,761,446
(i) Commercial Banks registered in the Union	—	—	—
(ii) Foreign Banks	(2,930)	—	—
(*b*) Building Societies	—	—	—
(*c*) Other Institutions	—	—	—
7. Money at Call and Short Notice	—	12,600,000	12,600,000
8. Investments:—			
(*a*) Local Union Government Stock	39,106,408	450,000	39,556,408
(*b*) Other Union Government Stock	—	—	—
(*c*) Union Treasury Bills	21,673,100	—	21,673,100
(*d*) Other Government Stock	—	59,405,983	59,405,983
(*e*) Other Government Treasury Bills	—	31,135,000	31,135,000
(*f*) Municipal Stocks	739,302	194,637	933,939
(*g*) Public Utilities Stock	3,965,289	—	3,965,289
(*h*) Other Debenture Securities	—	—	—
(*i*) Banking Stocks and Shares	—	349,464	349,464
(*j*) Other Stocks and Shares	—	2,424,142	2,424,142
9. Bills Discounted:—			
(*a*) Current	1,332,215	2,198,844	3,531,059
(i) Trade Bills	(1,138,024)	—	—
(ii) Accommodation Bills	(194,191)	—	—
(*b*) Overdue and Unpaid	5,146	12,472	17,618
10. Bills of Exchange Purchased:—			
(*a*) Current	104,896	1,167,155	1,272,051
(*b*) Overdue and Unpaid	19	32,304	32,323
11. Bills Receivable:—			
(*a*) Current	2,889,216	4,088,707	6,977,923
(*b*) Overdue and Unpaid	—	1,000	1,000
12. Loans and Advances to the Public:—			
(*a*) Unsecured—Current	8,446,843	8,298,200	16,745,043
(*b*) Secured—Current	32,308,336	34,302,791	66,611,127
(i) By Stocks, Shares and Debentures	(7,260,429)	—	—
(ii) By Mortgages over Town Property	(3,931,836)	—	—
(iii) By Mortgages over Farm Property	(5,441,456)	—	—
(iv) By Guarantees	(9,415,402)	—	—
(v) By Sureties and Co-Principal Debtors	—	—	—
(vi) By Sundry Securities	(6,259,213)	—	—
(*c*) Overdue and Unpaid	—	—	—
13. Advances to Governments:—			
(*a*) Union Government	—	—	—
(*b*) Other Governments	—	443,978	443,978
(*c*) Local Governments	104,465	218,100	322,565
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:—			
(*a*) Under Letters of Credit issued in the Union	—	196,630	196,630
(*b*) Other	—	925,836	925,836
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	—	—	—
16. Bank Premises	2,684,565	2,110,397	4,794,962
17. Landed Property other than Bank Premises	—	—	—
18. Preliminary Expenses	—	—	—
19. Balances due by Head Office and Branches	1,790,904	2,767,218	4,558,122
20. Assets other than the foregoing	1,115,854	2,960,943	4,076,797
21. Total Assets	£165,658,617	£207,418,15	£373,076,772
Memorandum.			
22. Forward Exchange Contracts	4,142,719	280,620	4,423,339
23. Assets Pledged to secure Deposits and other Liabilities	—	—	—
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officers of the Bank or of any Firms, Partnerships or Companies of which such Persons may either directly or indirectly be Principals or in which they hold any Office or in which the Bank itself has any Direct Interest	3,283,740	—	3,283,740

We declare that the foregoing Statement is to the best of our knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of this Bank as required by section 13 (1) (*b*) of the Banking Act; that, in accordance with the requirements of section 29, no assets included under Liquid Assets have been pledged or otherwise encumbered save with the consent of the Minister; that all investments included under Liquid Assets have been valued in accordance with the requirements of section 30; that in accordance with the requirements of section 1 (1), provision for depreciation of assets and for bad and doubtful debts was last made on 31st March, 1950, and that provision for rebate on discounted bills maturing after the date of this Statement was made on 31st March, 1950.

Pretoria, this 28th day of August, 1950.

H. ENTWISTLE, Chief Executive Officer in the Union.
J. F. FERNIE, Chief Accounting Officer in the Union.

STATEMENT OF THE ASSETS AND LIABILITIES OF DIE STELLENBOSSCHE DISTRIKSBANK, BEPERK, FOR THE CALENDAR QUARTER ENDING ON THE 30TH DAY OF JUNE, 1950.

AUTHORIZED CAPITAL: £20,000. 4,000 Ordinary Shares of £5
SUBSCRIBED CAPITAL: £20,000. 4,000 ORDINARY SHARES OF £5 EACH.
PAID-UP CAPITAL: £10,000. 4,000 ORDINARY SHARES OF £2. 10s. PAID.

LIABILITIES.

	In the Union. £	*Outside the Union.* £	*Total.* £
Liabilities to the Public.			
1. Notes in Circulation	—	—	—
2. Deposits by the Public:—			
(*a*) Demand	467,148	—	467,148
(*b*) Savings Bank	95,255	—	95,255
(*c*) Time	463,833	—	463,833
3. Balances due to Governments:—			
(*a*) Union Government	—	—	—
(*b*) Other Governments	—	—	—
(*c*) Local Governments	—	—	—
4. Balances due to Other Banks:—			
(*a*) Commercial Banks registered in the Union	26	—	26
(*b*) Foreign Banks	—	—	—
5. Balances due to the South African Reserve Bank	—	—	—
6. Bills Payable	—	—	—
7. Acceptances on behalf of Customers:—			
(*a*) Under Letters of Credit issued in the Union	—	—	—
(*b*) Other	—	—	—
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property	—	—	—
9. Total Liabilities to the Public	1,026,262	—	1,026,262
Other Liabilities.			
10. Total Paid-up Capital and Unimpaired Reserve Funds (*a*) Paid-up Capital £10,000 (*b*) Unimpaired Reserve Funds £98,500	108,500		108,500
11. Balances due to Head Office and Branches	—	—	—
12. Liabilities other than the foregoing	24,174	—	24,174
13. Total other Liabilities	132,674	—	132,674
14. Grand Total of Liabilities	£1,158,936	—	£1,158,936
Contingent Liabilities.			
15. Instalments Due on Loan Subscriptions	—	—	—
16. Bills Rediscounted	—	—	—
17. Forward Exchange Contracts	—	—	—
18. Uncalled Liability on Shares	7,500	—	7,500
19. Loans Granted but not yet Paid Out	—	—	—

ASSETS.

	In the Union. £	*Outside the Union.* £	*Total.* £
1. Subsidiary Coin	1,232	—	1,232
2. Gold Coin and Bullion	—	—	—
3. Notes of South African Reserve Bank	22,077	—	22,077
4. Notes of other Banks	—	—	—
5. (1) Balances in South African Reserve Bank	85,000	—	85,000
(2) Balance in National Finance Corporation of South Africa	150,000	—	150,000
6. Balances due by:—			
(*a*) Other Banks:—			
(i) Commercial Banks registered in the Union	39,828	—	39,828
(ii) Foreign Banks	—	—	—
(*b*) Building Societies	—	—	—
(*c*) Other Institutions	—	—	—
7. Money at Call and Short Notice	—	—	—
8. Investments:—			
(*a*) Local Union Government Stock	120,392	—	120,392
(*b*) Other Union Government Stock	—	—	—
(*c*) Union Treasury Bills	—	—	—
(*d*) Other Government Stock	—	—	—
(*e*) Other Government Treasury Bills	—	—	—
(*f*) Municipal Stocks	30,350	—	30,350
(*g*) Public Utilities Stock	2,383	—	2,383
(*h*) Other Debenture Securities	—	—	—
(*i*) Banking Stocks and Shares	—	—	—
(*j*) Other Stocks and Shares	2,500	—	2,500
9. Bills Discounted:—			
(*a*) Current:—			
(i) Trade Bills	—	—	—
(ii) Accommodation Bills	9,307	—	9,307
(*b*) Overdue and Unpaid	329	—	329
10. Bills of Exchange Purchased:—			
(*a*) Current	—	—	—
(*b*) Overdue and Unpaid	—	—	—
11. Bills Receivable:—			
(*a*) Current	—	—	—
(*b*) Overdue and Unpaid	—	—	—
12. Loans and Advances to the Public:—			
(*a*) Unsecured—Current	229,168	—	229,168
(*b*) Secured—Current:—			
(i) By Stocks, Shares and Debentures	96,070	—	96,070
(ii) By Mortgages over Town Property	55,780	—	55,780
(iii) By Mortgages over Farm Property	98,583	—	98,583
(iv) By Guarantees	93,902	—	93,902
(v) By Sureties and Co-principal Debtors	2,060	—	2,060
(vi) By Sundry Securities	106,147	—	106,147
(*c*) Overdue and Unpaid	—	—	—
13. Advances to Governments:—			
(*a*) Union Government	—	—	—
(*b*) Other Governments	—	—	—
(*c*) Local Governments	12,972	—	12,972
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:—			
(*a*) Under Letters of Credit Issued in the Union	—	—	—
(*b*) Other	—	—	—
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	1	—	1
16. Bank Premises	1	—	1
17. Landed Property other than Bank Premises	—	—	—
18. Preliminary Expenses	—	—	—
19. Balances due by Head Office and Branches	—	—	—
20. Assets Other than the Foregoing	854	—	854
21. Total Assets	£1,158,936	—	£1,158,936
Memorandum.			
22. Forward Exchange Contracts	—	—	—
23. Assets Pledged to Secure Deposits and Other Liabilities	—	—	—
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships or Companies of which such persons may, either directly or indirectly be principals, or in which they hold any office, or in which the Bank itself has any direct interest	10,455	—	10,455

We declare that the foregoing Statement is to the best of our knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of this Bank as required by section 13 (1) (*b*) of the Banking Act; that, in accordance with the requirements of section 29, no assets included under Liquid Assets have been pledged or otherwise encumbered save with the consent of the Minister; that all investments included under Liquid Assets have been valued in accordance with the requirements of section 30 that in accordance with the requirements of section 1 (1) provision for depreciation of assets and for bad and doubtful debts was last made on 31st December, 1949, and that provision for rebate on discounted bills maturing after the date of this Statement was made on 30th June, 1950.

L. F. VAN COPPENHAGEN, Chief Executive Officer in the Union.
J. J. R. ROOS, Chief Accounting Officer in the Union.

Stellenbosch, this 11th day of July, 1950.

STAAT VAN DIE BATE EN LASTE VAN DIE NEDERLANDSCHE BANK VOOR ZUID-AFRIKA VIR DIE KALENDERKWARTAAL GEËINDIG OP DIE 30STE DAG VAN JUNIE 1950.

Nominale Kapitaal:—		Geplaaste Kapitaal:—		Gestorte Kapitaal:—	
16,668 Aandele @ f. 500	f. 8,334,000	16,668 Aandele @ f. 500	f. 8,334,000	16,668 Aandele @ f. 500	f. 8,334,000
925 Aandele @ f. 720	f. 666,000	925 Aandele @ f. 720	f. 666,000	925 Aandele @ f. 720	f. 666,000
Totaal	f. 9,000,000	Totaal	f. 9,000,000	Totaal	f. 9,000,000

Laste.

	Binne die Unie. £	Buite die Unie. £	Totaal. £
Verpligtings teenoor die Publiek.			
1. Bankbiljette in omloop	—	—	—
2. Deposito's deur die publiek:—			
(a) Onmiddellik opeisbare	10,554,375	1,178,087	11,732,462
(b) Spaarbank	358,393	—	358,393
(c) Termyn	1,764,692	57,680	1,822,372
3. Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Unie-regering	297	—	297
(b) Ander regerings	—	56,150	56,150
(c) Plaaslike owerhede	1,334	—	1,334
4. Saldi verskuldig aan ander banke	126,340	693,488	819,828
(a) Handelsbanke in die Unie geregistreer	(39,756)	—	—
(b) Vreemde banke	(86,584)	—	—
5. Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank	—	—	—
6. Te betale wissels	28,109	48,305	76,414
7. Aksepte ten behoewe van klante:—			
(a) Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Unie	—	25,035	25,035
(b) Ander	—	1,497,650	1,497,650
8. Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom	—	—	—
9. Totale verpligtings teenoor die publiek	£12,833,540	£3,556,395	£16,389,935
Ander Verpligtings.			
10. Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefondse	1,477,688	77,082	1,554,770
(a) Gestorte kapitaal £848,056			
(b) Onaangetaste reservefondse £706,714			
11. Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke	—	—	—
12. Ander verpligtings as die bovermelde	739,502	618,466	1,357,968
13. Totaal van ander verpligtings	£2,217,190	£695,548	£2,912,738
14. Groottotaal van verpligtings	£15,050,730	£4,251,943	£19,302,673
Voorwaardelike Verpligtings.			
15. Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies	—	—	—
16. Herdiskonteerde wissels	—	86,567	86,567
17. Valutatermynkontrakte	51,494	181,656	233,150
18. Ongestorte bedrag verskuldig op aandele	—	5,889	5,889
19. Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie	—	—	—

Bate.

	Binne die Unie. £	Buite die Unie. £	Totaal. £
1. Pasmunt	48,577	236	48,813
2. Goudmunt en staafgoud	—	—	—
3. Suid-Afrikaanse Reserwebank-biljette	235,756	958	236,714
4. Bankbiljette van ander banke	—	12,293	12,293
5. (1) Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank	1,893,472	—	1,893,472
(2) Nasionale Finance Korporasie van Suid-Afrika	1,600,000	—	1,600,000
6. Saldi verskuldig deur:—			
(a) Ander banke	333,235	242,017	575,252
(i) Handelsbanke in die Unie geregistreer	(283,628)	—	—
(ii) Vreemde banke	(49,607)	—	—
(b) Bouverenigings	—	—	—
(c) Ander instellings	—	—	—
7. Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld	—	278,894	278,894
8. Beleggings:—			
(a) Plaaslike obligasies van die Unie-regering	2,171,563	93	2,171,656
(b) Ander obligasies van die Unie-regering	—	—	—
(c) Unie-skatkisbewyse	1,000,000	—	1,000,000
(d) Ander Staatsobligasies	—	314	314
(e) Skatkisbewyse van ander regerings	—	235,571	235,571
(f) Obligasies van munisipaliteite	—	—	—
(g) Effekte van versorgingsbedrywe	—	95	95
(h) Ander obligasies	—	—	—
(i) Bankaandele	12,500	—	12,500
(j) Ander aandele	100	192,943	193,043
9. Gediskonteerde wissels:—			
(a) Lopende	159,644	225,574	385,218
(i) Handelswissels	(131,651)	—	—
(ii) Akkommodasiewissels	(27,993)	—	—
(b) Vervalle en onbetaald	536	—	536
10. Gekoopte wissels:—			
(a) Lopende	—	—	—
(b) Vervalle en onbetaald	—	—	—
11. Te inne wissels:—			
(a) Lopende	1,918,122	446,818	2,364,940
(b) Vervalle en onbetaald	10,353	—	10,353
12. Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Ongedekte—lopende	496,493	54,031	550,524
(b) Gedekte—lopende	4,680,713	624,079	5,304,792
(i) Deur obligasies en aandele	(1,153,596)	—	—
(ii) Deur verbande op stedelike eiendom	(507,693)	—	—
(iii) Deur verbande op plaaseindom	(68,367)	—	—
(iv) Deur garansies	(1,286,764)	—	—
(v) Deur borge en mede-hoofskuldenare	—	—	—
(vi) Deur diverse sekuriteite	(1,664,293)	—	—
(c) Vervalle en onbetaald	—	—	—
13. Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Unie-regering	—	—	—
(b) Ander regerings	—	—	—
(c) Plaaslike owerhede	—	—	—
14. Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte *per contra*:—			
(a) Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Unie	—	25,035	25,035
(b) Ander	—	1,497,650	1,497,650
15. Bankmeubilement en toerusting	7,512	—	7,512
16. Bankgeboue	302,047	3,973	306,020
17. Vaste eiendom behalwe bankgeboue	—	—	—
18. Oprigtingskoste	—	—	—
19. Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke	15,319	347,707	363,026
20. Ander bate as die bovermelde	164,788	63,662	228,450
21. Groottotaal van Bate	£15,050,730	4,251,943	£19,302,673
Memorandum.			
22. Valutatermynkontrakte	37,963	156,700	194,663
23. Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings	—	—	—
24. Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige amptenare van die bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone óf direk óf indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp beklee, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het	87,283	—	87,283

Ons verklaar dat voorgaande staat na die beste van ons wete juis is en 'n getroue en duidelike weergawe is van die finansiële toestand van hierdie Bank, soos vereis deur artikel 13 (1) (*b*) van die Bankwet; dat ooreenkomstig die vereistes van artikel 29 geen bate onder Liquide Bate ingesluit is, wat sonder die toestemming van die Minister verpand of andersins belas is nie; dat alle beleggings wat onder Liquide Bate ingesluit is, ooreenkomstig die bepalings van artikel 30 gewaardeer is; dat ooreenkomstig die vereistes van artikel 1 (4) vir waardevermindering van bate en vir onverhaalbare en twyfelagtige skuld laas op 30 Junie 1950 voorsiening gemaak is; en dat vir rabat op gediskonteerde wissels wat na die datum van hierdie staat verval op 30 Junie 1950 voorsiening gemaak is.

J. P. KAKEBEEKE, Hoofbestuurder in die Unie.
J. G. KEMPFF, Hoofboekhouer in die Unie.

Pretoria, hede die 9de dag van Augustus 1950.

✱ No. 2190.] [8 September 1950.

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis bekend as No. 16, geleë in Crawfordstraat, Port Elizabeth, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, wat by Goewermentskennisgewing No. 145, van 23 Januarie 1926, soos gewysig, aangewys is vir die vrye opberging, onder waarborg, van die materiaal waarvoor voorsiening gemaak is in items 338, 348 en 371 (1 en 6) van die Doeanetarief, op naam van die firma Associated Engineers Company, Limited;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane en Aksyn die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

✱ No. 2213.] [8 September 1950.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 2 Persent, 1952, van 23 September 1950 tot en met 15 Oktober 1950 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 15 Oktober 1950, aan die effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 2214.] [8 September 1950.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3½ Persent, 1953/58, van 23 September 1950 tot en met 15 Oktober 1950 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 15 Oktober 1950, aan die effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 2167.] [8 September 1950.

Die volgende konsepproklamasie word kragtens artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-Administrasiewet, 1927, vir algemene inligting gepubliseer.

KONSEPPROKLAMASIE.

DIE DRYF VAN HANDEL DEUR NATURELLE IN DIE TRANSKEIGEBIED.—VERDERE WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 244 VAN 1934.

Kragtens die bevoegdheid my by wet verleen, verklaar ek hierby dat Proklamasie No. 244 van 1934, soos gewysig by Proklamasies No. 73 van 1935, No. 44 van 1942, No. 190 van 1944, No. 112 van 1946 en No. 287 van 1947, hierby verder as volg gewysig word:—

1. Deur paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *drie* te skrap en dit deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:—

„(*a*) dat geen naturellehandelaarslisensie uitgereik word ten opsigte van persele wat geleë is binne 'n afstand van twee myl langs die naaste begaanbare roete van 'n bestaande terrein waarop die besigheid van 'n naturellehandelaar gedryf word of 'n bestaande handelsterrein soos omskryf in Proklamasie No. 11 van 1922, of wysigings daarvan nie, tensy daar spesiale omstandighede bestaan wat dit regverdig dat daar ten opsigte van 'n besondere geval 'n uitsondering gemaak moet word; ".

2. Deur aan die end van paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *drie* die woord „en" toe te voeg.

✱ No. 2190.] [8 September 1950.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse known as No. 16, siutate in Crawford Street, Port Elizabeth, in the Province of Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 145 of the 23rd January, 1926, as amended, for the free warehousing under bond of the materials provided for in items 338, 348 and 371 (1 and 6) of the Customs Tariff, in the name of Associated Engineers Company, Limited;

Notice is hereby given that the Commissioner of Customs and Excise has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

✱ No. 2213.] [8 September 1950.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 2 Per Cent. Local Registered Stock, 1952, will be closed from the 23rd September, 1950, to the 15th October, 1950, both days inclusive, and that the dividends due on the 15th October, 1950, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 2214.] [8 September 1950.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3½ Per Cent. Local Registered Stock, 1953/58, will be closed from the 23rd September, 1950, to the 15th October, 1950, both days inclusive, and that the dividends due on the 15th October, 1950, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 2167.] [8 September 1950.

The following draft proclamation is published for general information in terms of section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927.

DRAFT PROCLAMATION.

TRADING BY NATIVES IN THE TRANSKEIAN TERRITORIES.—FURTHER AMENDMENT OF PROCLAMATION No. 244 OF 1934.

Under and by virtue of the powers and authorities vested in me by law I do hereby declare that Proclamation No. 244 of 1934 as amended by Proclamations No. 73 of 1935, No. 44 of 1942, No. 190 of 1944, No. 112 of 1946 and No. 287 of 1947, is hereby further amended as follows:—

1. By the deletion of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *three* and the substitution therefor of the following new paragraph:—

"(*a*) that no native trader's licence shall be issued in respect of premises within a distance of two miles by the nearest travellable route from any existing site upon which the business of a native trader is being carried on or any existing trading site as defined in Proclamation No. 11 of 1922, or any amendment thereof, unless there shall be special circumstances to justify an exception being made in any particular case; ".

2. By the addition at the end of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *three* of the word " and ".

3. Deur na paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *drie* die volgende nuwe paragraaf by te voeg:—

„(*c*) dat geen naturel wat die houer is van 'n naturellehandelaarslisensie, nog so'n lisensie mag uitneem of probeer uitneem ten opsigte van persele wat geleë is binne 'n afstand van twintig myl van persele ten opsigte waarvan hy reeds so'n lisensie besit nie. Vir die doeleindes van hierdie paragraaf word die woord „naturel" geag om vrou of man in te sluit, of hulle binne of buite gemeenskap van goedere getroud is en of gemeenskap van goedere kragtens die wet uitgesluit is, en die deelgenoot in 'n gebruiklike verbinding van so'n naturel: met dien verstande dat geen bepaling in hierdie paragraaf 'n naturel wat die wettige eienaar of okkupeerder is van twee of meer sulke gelisensieerde persele wat binne 'n afstand van twintig myl van mekaar geleë is, kan verhoed om, solank as wat hy voortgaan om op dié persele handel te dryf, die lisensies ten opsigte van dié persele te verkry of van jaar tot jaar te hernu nie; en voorts met dien verstande dat geen bepaling in hierdie paragraaf opgevat moet word as sou dit te eniger tyd die verkryging van persele wat so gelisensieer is of van die reg om dié persele deur oordrag of erfopvolging of dood, hetsy kragtens of sonder 'n testament te okkupeer, belet nie.

4. Deur die huidige artikel *ses* as subartikel (1) van artikel *ses* te nommer en die volgende nuwe subartikel daarby te voeg:—

„(2) 'n Naturel wat die bepalings van paragraaf (*c*) van subartikel (1) van artikel *drie* oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond (£50) of by wanbetaling met gevangenisstraf, met of sonder dwangarbeid, vir 'n tydperk van hoogstens ses maande. 'n Lisensie wat deur so'n oortreding verkry word, is *ab initio* van nul en gener waarde."

✱ No. 2171.] [8 September 1950.

WYSIGING VAN REGISTRASIEREGULASIES OPGESTEL KRAGTENS ARTIKEL *AGT-EN-DERTIG* (1) VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (No. 25 VAN 1945), SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, met ingang van 1 Oktober 1950 as volg verder te wysig:—

Deur in die Tweede, Derde en Vierde Bylae daarvan die woorde „Een sjieling" waar hulle teenoor die woord „Lichtenburg" voorkom, te skrap en deur die woorde „Twee sjielings" te vervang.

✱ No. 2172.] [8 September 1950.

MUNISIPALITEIT DOUGLAS.—UITBREIDING VAN NATURELLELOKASIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Dorpsraad van Douglas 'n sekere stuk grond, ongeveer 45 morg groot en geleë binne die gebied onder die beheer van die Dorpsraad van Douglas, soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturelle-

3. By the addition of the following new paragraph after paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *three*:—

"(*c*) that no native who is the holder of a native trader's licence shall take out or attempt to take out another such licence in respect of premises situated within a distance of twenty miles of the premises in respect of which he is already so licensed. For the purposes of this paragraph the word "native" shall be deemed to include the wife or husband, whether married in or out of community of property or whether community of property has been excluded by operation of law, and the partner in a customary union of such native: Provided that nothing in this paragraph shall prevent any native who is the lawful owner or occupier of two or more such licensed premises which are within twenty miles of one another from obtaining or renewing the licences in respect of such premises from year to year so long as he continues to trade on such premises: and provided, further, that nothing in this paragraph shall be construed as prohibiting the acquisition at any time of any premises so licensed or the right to occupy any such premises by devolution or succession on death, whether under a will or on intestacy."

4. By renumbering the present section *six* as sub-section (1) of section *six* and adding thereto the following new sub-section.

"(2) Any native who contravenes the provisions of paragraph (*c*) of sub-section (1) of section *three* shall be guilty of an offence and shall be liable, on conviction, to a fine not exceeding fifty pounds (£50) or in default of payment to imprisonment, with or without hard labour, for a period not exceeding six months. Any licence obtained by such contravention shall be null and void *ab initio*."

✱ No. 2171.] [8 September 1950.

AMENDMENT OF REGISTRATION REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION *THIRTY-EIGHT* (1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (No. 25 OF 1945), AS AMENDED.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, further to amend Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, with effect from the 1st October, 1950, as follows:—

By the deletion in the Second, Third and Fourth Schedules thereto of the words "One shilling" where they appear opposite the word "Lichtenburg" and the substitution therefor of the words "Two shillings".

✱ No. 2172.] [8 September 1950.

DOUGLAS MUNICIPALITY.—EXTENSION OF NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, of the defining, setting apart and laying out by the Town Council of Douglas as a location and Native Village, of a certain piece of land approximately 45 morgen in extent and situate within the

sake bewaar word, en begrens soos hieronder omskryf, as 'n lokasie en Naturelledorp bepaal, afsonder en aanlê:—

Begin by 'n punt C wat ongeveer 380 jaarts noordwes van die noordekant van die Douglasbrug geleë is; daarvandaan in 'n noord-noordwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 513 jaarts tot by 'n punt G; daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 897 jaarts tot by 'n punt F; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 513 jaarts tot by 'n punt E; daarvandaan in 'n oos-noordoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 897 jaarts tot by die beginpunt C.

Goewermentskennisgewing No. 568 van 1927 word hierby herroep.

✱ No. 2173.] [8 September 1950.

STADSRAAD VAN NIGEL.—STIGTING VAN NATURELLELOKASIE EN NATURELLEDORP.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Stadsraad van Nigel 'n sekere stuk grond ongeveer 106·63 morg groot, geleë binne die gebied onder die beheer van die Stadsraad van Nigel soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word en begrens soos hieronder omskryf, as 'n lokasie en naturelledorp bepaal, afsonder en aanlê:—

Van 'n punt A, 'n opgemete baken soos op plan van die Landmeter-generaal No. A.178/49 aangetoon; vandaar in 'n suidoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 3,391 Kaapse voet tot by 'n opgemete baken gemerk E op genoemde plan van die Landmeter-generaal; vandaar in 'n suidwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 806 Kaapse voet tot by opgemete baken gemerk F op genoemde plan van Landmeter-generaal; vandaar in 'n westelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 3,541 Kaapse voet tot by opgemete baken gemerk G op voormelde plan; vandaar in 'n noordwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 1,167 Kaapse voet tot by opgemete baken gemerk H op genoemde plan; vandaar in 'n algemeen noordoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 2,741 Kaapse voet tot by opgemete baken gemerk M op genoemde plan; vandaar in 'n oostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 242 Kaapse voet tot by opgemete baken gemerk N op genoemde plan; vandaar in 'n suidelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 855 Kaapse voet tot by opgemete baken gemerk O op genoemde plan; vandaar in 'n oostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 500 Kaapse voet tot by 'n opgemete baken gemerk U op genoemde plan; vandaar in 'n noordelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 658 Kaapse voet tot by die aanvangspunt.

Goewermentskennisgewing No. 66 van 1936 word hierby herroep.

✱ No. 2174.] [8 September 1950.

UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOSDOELEINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake ooreenkomstig die bepalings van regulasie 74 van die regulasies wat kragtens die Naturelletrust en -grond Wet, No. 18 van 1936, opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos gewysig, gepubliseer is, goedkeuring geheg het aan die uithou, vir bosdoeleindes, van sekere Trustgrond wat bestaan uit die gebiede wat in die bygaande Bylae beskryf word. Distrik Port St. Johns.

area under the control of the Town Council of Douglas as shown on a plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs and bounded as follows:—

Commencing at a point C situate approximately 380 yards north-west of the northern end of the Douglas bridge; thence in a north north-westerly direction for a distance of approximately 513 yards to a point G; thence in a west south-westerly direction for a distance of approximately 897 yards to a point F; thence in a south south-easterly direction for a distance of approximately 513 yards to a point E; thence in an east north-easterly direction for a distance of approximately 897 yards to the point of commencement C.

Government Notice No. 568 of 1927 is hereby repealed.

✱ No. 2173.] [8 September 1950.

NIGEL TOWN COUNCIL.—ESTABLISHMENT OF NATIVE LOCATION AND NATIVE VILLAGE.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of section *two* of the Natives (urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, of the defining, setting apart and laying out by the Town Council of Nigel as a location and Native village of a certain piece of land approximately 106·63 morgen in extent, situate within the area of jurisdiction of the Town Council of Nigel, shown on a plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs and bounded as follows:—

Commencing at a point A which is a surveyed beacon as indicated on Surveyor-General's Diagram No. A.178/49; thence in a south-easterly direction for a distance of approximately 3,391 Cape feet to a surveyed beacon marked E on the said Surveyor-General's diagram; thence in a south-westerly direction for a distance of approximately 806 Cape feet to surveyed beacon marked F, on the aforesaid Surveyor-General's diagram; thence in a westerly direction for a distance of approximately 3,541 Cape feet to a surveyed beacon marked G on the said diagram; thence in a north-westerly direction for a distance of approximately 1167 Cape feet to a surveyed beacon marked H on the said diagram; thence generally in a north-easterly direction for a distance of approximately 2,741 Cape feet to a surveyed beacon marked M on the said diagram; thence in an easterly direction for a distance of approximately 242 Cape feet to a surveyed beacon marked N on the said diagram; thence in a southerly direction for a distance of approximately 855 Cape feet to a surveyed beacon marked O; thence in an easterly direction for a distance of approximately 500 Cape feet to a surveyed beacon marked U on the said diagram; thence in a northerly direction for a distance of approximately 658 Cape feet to the point of commencement.

Government Notice No. 600 of 1936 is hereby repealed.

✱ No. 2174.] [8 September 1950.

RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494, dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain Trust land comprising the areas described in the accompanying Schedules, District of Port St. Johns.

BYLAE A.

RESERWE T. IX, NTANTALA-RESERWE (DRIFTSANDS).

Begin by Baken No. T. 1; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidwestelike rigting vir 43 jaarts tot by Baken No. T. 2; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordwestelike rigting vir 90 jaarts tot By Baken No. T. 3; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordelike rigting vir 73 jaarts tot by Baken No. T. 4; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 83 jaarts tot by Baken No. T. 5; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 63 jaarts tot by Baken No. T. 6; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n oostelike rigting vir 26 jaarts tot by Baken No. T. 7; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidelike rigting vir 76 jaarts tot by Baken No. T. 8; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 63 jaarts tot by Baken No. T. 9; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 60 jaarts tot by Baken No. T. 10; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 50 jaarts tot by Baken No. T. 1, die beginpunt.

Grootte: Ongeveer 1 morg 542 vierkante roede.

BYLAE B.

RESERWE NO. T. X., SONKWE-TRUSTBOS.

Begin by Baken F.D. 21; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordoostelike rigting vir 93 jaarts tot by Baken No. T. 1; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n oostelike rigting vir 36 jaarts tot by Baken No. T. 2; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordwestelike rigting vir 126 jaarts tot by Baken No. T. 3; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordelike rigting vir 66 jaarts tot by Baken No. T. 4; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n oostelike rigting vir 96 jaarts tot by Baken No. T. 5; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 186 jaarts tot by Baken No. T. 6; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidelike rigting vir 63 jaarts tot by Baken No. T. 7; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordelike rigting vir 70 jaarts tot by Baken No. T. 8; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordoostelike rigting vir 113 jaarts tot by Baken No. T. 9; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n oostelike rigting vir 113 jaarts tot by Baken No. F.D. 28; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidoostelike rigting vir 400 jaarts tot by Baken No. F.D. 27; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidwestelike rigting vir 270 jaarts tot by Baken No. F. D. 22; daarvandaan in 'n reguit lyn en 'n westelike rigting vir 200 jaarts tot by Baken No. F.D.L.; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 525 jaarts tot by Baken No. F.D. 21, die beginpunt.

Grootte: Ongeveer 21 morg 494 vierkante roede.

✱ No. 2175.] [8 September 1950.

UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOSDOELEINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens regulasie 74 van die regulasies opgestel kragtens die Naturelletrust en -grond Wet, No. 18 van 1936, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos gewysig, goedgekeur het dat sekere trustgrond wat bestaan uit die gebiede wat in die bygaande Bylaes beskryf word, vir bosdoeleindes uitgehou word. Distrik Port St. John.

BYLAE A.

RESERWE NO. T.XIV, GQATYANA-BOS.

Van Baken No. T1 in 'n reguit lyn en in 'n noordwestelike rigting vir 33 jaarts tot by Baken No. T2; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n westelike rigting vir 56 jaarts tot by Baken No. T3; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 50 jaarts tot by Baken No. T4; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidwestelike rigting vir 83 jaarts tot by Baken No. T5; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n westelike rigting vir 60 jaarts tot by Baken No. T6; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 130 jaarts tot by Baken No. T7; daarvandaan in 'n

SCHEDULE A.

RESERVE NO. T. IX, NTANTALA RESERVE (DRIFTSANDS).

Commencing from Beacon No. T. 1 in a straight line for 43 yards in a south-westerly direction to Beacon No. T. 2; thence in a straight line in a north-westerly direction for 90 yards to Beacon No. T. 3; thence in a straight line and a northerly direction for 73 yards to Beacon No. T. 4; thence in a staight line and a similar direction for 83 yards to Beacon No. T. 5; thence in a staight line and a similar direction for 63 yards to Beacon No. T. 6; thence in a straight line and an easterly direction for 26 yards to Beacon No. T. 7; thence in a straight line and a southerly direction for 76 yards to Beacon No. T. 8; thence in a straight line and a similar direction for 63 yards to Beacon No. T. 9; thence in a straight line and a similar direction for 60 yards to Beacon No. T. 10; thence in a straight line and a similar direction for 50 yards to Beacon No. T. 1, the point of commencement.

Approximate extent: 1 morgen 542 square roods.

SCHEDULE B.

RESERVE NO. T. X, SONKWE TRUST FOREST.

Commencing from Beacon F.D. 21 in a straight line and north-easterly direction for 93 yards to Beacon No. T. 1; thence in a straight line and an easterly direction for 36 yards to Beacon No. T. 2; thence in a straight line and a north-westerly direction for 126 yards to Beacon No. T. 3; thence in a straight line and a northerly direction for 66 yards to Beacon No. T. 4; thence in a straight line and an easterly direction for 96 yards to Beacon No. T. 5; thence in a straight line and a similar direction for 186 yards to Beacon No. T. 6; thence in a straight line and a southerly direction for 63 yards to Beacon No. T. 7; thence in a straight line and northerly direction for 70 yards to Beacon No. T. 8; thence in a straight line and a north-easterly direction for 113 yards to Beacon No. T. 9; thence in a straight line and an easterly direction for 113 yards to Beacon No. F.D. 28; thence in a straight line and a south-easterly direction for 400 yards to Beacon No. F.D. 27; thence in a straight line and a south-westerly direction for 270 yards to Beacon No. F.D. 22; thence in a straight line and a westerly direction for 200 yards to Beacon No. F.D.L.; thence in a straight line and a similar direction for 525 yards to Beacon No. F.D. 21, the point of commencement.

Approximate extent: 21 morgen 494 square roods.

✱ No. 2175.] [18 September 1950.

RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494, dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain Trust land comprising the areas described in the accompanying Schedules. District of Port St. John.

SCHEDULE A.

RESERVE NO. T.XIV, GQATYANA FOREST.

Commencing at Beacon No. T1 in a straight line and a north-westerly direction for 33 yards to Beacon No. T2; thence in a straight line and a westerly direction for 56 yards to Beacon No. T3; thence in a straight line and a similar direction for 50 yards to Beacon No. T4; thence in a straight line and a south-westerly direction for 83 yards to Beacon No. T5; thence in a straight line and a westerly direction for 60 yards to Beacon No. T6; thence in a straight line and a similar direction for 130 yards to beacon No. T7; thence in a straight line and a north-

reguit lyn en in 'n noordwestelike rigting vir 190 jaarts tot by Baken No. T8; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordoostelike rigting vir 90 jaarts tot by Baken No. T9; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n oostelike rigting vir 113 jaarts tot by Baken No. T10; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 40 jaarts tot by Baken No. T11; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidoostelike rigting vir 90 jaarts tot by Baken No. T12; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 60 jaarts tot by Baken No. T13; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n oostelike rigting vir 60 jaarts tot by Baken No. T14; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordoostelike rigting vir 58 jaarts tot by Baken No. T15; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordwestelike rigting vir 203 jaarts tot by Baken No. T16; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidoostelike rigting vir 170 jaarts tot by Baken No. T17; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n oostelike rigting vir 90 jaarts tot by Baken No. T18; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidoostelike rigting vir 133 jaarts tot by Baken No. T19; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidelike rigting vir 83 jaarts tot by Baken No. T20; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 33 jaarts tot by Baken No. T21; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidoostelike rigting vir 36 jaarts tot by Baken No. T22; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 50 jaarts tot by Baken No. T23; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n oostelike rigting vir 170 jaarts tot by Baken No. T24; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidelike rigting vir 166 jaarts tot by Baken No. T25; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidwestelike rigting vir 133 jaarts tot by Baken No. T26; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordwestelike rigting, oor 'n nou stroom, vir 190 jaarts tot by Baken No. T1, die aanvangspunt.

Oppervlakte ongeveer 16 morg 154 vierkante roede.

BYLAE B.

RESERWE No. T.XV, NOMYISO-BOS.

Van Baken No. T1 in 'n reguit lyn en in 'n suidoostelike rigting vir 212 jaarts tot by Baken No. T2; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidwestelike rigting vir 183 jaarts tot by Baken No. T3; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n westelike rigting vir 86 jaarts tot by Baken No. T4; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidwestelike rigting vir 100 jaarts tot by Baken No. T5; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n oostelike rigting vir 83 jaarts tot by Baken No. T6; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 200 jaarts tot by Baken No. T7; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidoostelike rigting vir 120 jaarts tot by Baken No. T8; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 133 jaarts tot by Baken No. T9; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidelike rigting vir 113 jaarts tot by Baken No. T10; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidwestelike rigting vir 93 jaarts tot by Baken No. T11; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n westelike rigting vir 76 jaarts tot by Baken No. T12; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordwestelike rigting vir 100 jaarts tot by Baken No. T13; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 266 jaarts tot by Baken No. T14; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n westelike rigting vir 166 jaarts tot by Baken No. T15; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidwestelike rigting vir 120 jaarts tot by Baken No. T16; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidelike rigting vir 153 jaarts tot by Baken No. T17; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidoostelike rigting vir 200 jaarts tot by Baken No. T18; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 173 jaarts tot by Baken No. T19; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidelike rigting vir 140 jaarts tot by Baken No. T20; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidelike rigting vir 186 jaarts tot by Baken No. T21; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n westelike rigting vir 192 jaarts tot by Baken No. T22; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordoostelike rigting vir 192 jaarts tot by Baken No. T23; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordelike rigting vir 60 jaarts tot by Baken No. T24; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n westelike rigting vir 133 jaarts tot by Baken No. T25; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 56 jaarts tot by Baken No. T26; westerly direction for 190 yards to Beacon No. T8; thence in a straight line and a north-easterly direction for 90 yards to Beacon No. T9; thence in a straight line and in an easterly direction for 113 yards to Beacon No. T10; thence in a straight line and a similar direction for 40 yards to Beacon No. T11; thence in a straight line and a south-easterly direction for 90 yards to Beacon No. T12; thence in a straight line and a similar direction for 60 yards to Beacon No. T13; thence in a straight line and an easterly direction for 60 yards to Beacon No. T14; thence in a straight line and a north-easterly direction for 58 yards to Beacon No. T15; thence in a straight line and a north-westerly direction for 203 yards to Beacon No. T16; thence in a straight line and a south-easterly direction for 170 yards to Beacon No. T17; thence in a straight line and an easterly direction for 90 yards to Beacon No. T18; thence in a straight line and a south-easterly direction for 133 yards to Beacon No. T19; thence in a straight line and a southerly direction for 83 yards to Beacon No. T20; thence in a straight line and a similar direction for 33 yards to Beacon No. T21; thence in a straight line and a south-easterly direction for 36 yards to Beacon No. T22; thence in a straight line and a similar direction for 50 yards to Beacon No. T23; thence in a straight line and an easterly direction for 170 yards to Beacon No. T24; thence in a straight line and a southerly direction for 166 yards to Beacon No. T.25; thence in a straight line and a south-westerly direction for 133 yards to Beacon No. T26; thence in a straight line and a north-westerly direction, crossing a small stream, for 190 yards to Beacon No. T1, the point of commencement.

Approximate extent: 16 morgen 154 square roods.

SCHEDULE B.

RESERVE NO. T.XV, NOMYISO FOREST.

Commencing at Beacon No. T1 in a straight line and a south-easterly direction for 212 yards to Beacon No. T2; thence in a straight line and a south-westerly direction for 183 yards to Beacon No. T3; thence in a straight line and a westerly direction for 86 yards to Beacon No. T4; thence in a straight line and a south-westerly direction for 100 yards to Beacon No. T5; thence in a straight line and an easterly direction for 83 yards to beacon No. T6; thence in a straight line and a similar direction for 200 yards to Beacon No. T7; thence in a straight line and a south-easterly direction for 120 yards to Beacon No. T8; thence in a straight line and a similar direction for 133 yards to Beacon No. T9; thence in a straight line and a southerly direction for 113 yards to Beacon No. T10; thence in a straight line and a south-westerly direction for 93 yards to Beacon No. T11; thence in a straight line and a westerly direction for 76 yards to Beacon No. T12; thence in a straight line and north-westerly direction for 100 yards to Beacon No. T13; thence in a straight line and a similar direction for 266 yards to Beacon No. T14; thence in a straight line and a westerly direction for 166 yards to Beacon No. T15; thence in a straight line and a south-westerly direction for 120 yards to Beacon No. T16; thence in a straight line and a southerly direction for 153 yards to Beacon No. T17; thence in a straight line and a south-easterly direction for 200 yards to beacon No. T18; thence in a straight line and a similar direction for 173 yards to beacon No. T19; thence in a straight line and a southerly direction for 140 yards to Beacon No. T20; thence in a straight line and a southerly direction for 186 yards to Beacon No. T21; thence in a straight line and a westerly direction for 192 yards to Beacon No. T22; thence in a straight line and a north-easterly direction for 192 yards to Beacon No. T23; thence in a straight line and northerly direction for 60

daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordwestelike rigting vir 66 jaarts tot by Baken No. T27; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidwestelike rigting vir 90 jaarts tot by Baken No. T28; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidelike rigting vir 30 jaarts tot by Baken No. T29; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidoostelike rigting vir 160 jaarts tot by Baken No. T30; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidelike rigting vir 140 jaarts tot by Baken No. T31; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 116 jaarts tot by Baken No. T32; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidwestelike rigting vir 63 jaarts tot by Baken No. T33; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n westelike rigting vir 192 jaarts tot by Baken No. T34; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordwestelike rigting vir 153 jaarts tot by Baken No. T35; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordelike rigting vir 46 jaarts tot by Baken No. T36; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordoostelike rigting vir 172 jaarts tot by Baken No. T37; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 306 jaarts tot by Baken No. T38; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordelike rigting vir 170 jaarts tot by Baken No. T39; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n westelike rigting vir 36 jaarts tot by Baken No. T40; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 306 jaarts tot by Baken No. T41; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordoostelike rigting vir 146 jaarts tot by Baken No. T42; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 76 jaarts tot by Baken No. T43; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 60 jaarts tot by Baken No. T44; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 83 jaarts tot by Baken No. T45; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordwestelike rigting vir 172 jaarts tot by Baken No. T46; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n oostelike rigting vir 146 jaarts tot by Baken No. T47; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 100 jaarts tot by Baken No. T48; daarvandaan in 'n reguit lyn en in dieselfde rigting vir 40 jaarts tot by Baken No. T49; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordelike rigting vir 130 jaarts tot by Baken No. T50; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordoostelike rigting vir 123 jaarts tot by Baken No. FD32; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordelike rigting vir 452 jaarts tot by Baken No. FD31, geleë aan die oorkant van 'n stroom naby 'n dipbak; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n suidoostelike rigting vir 106 jaarts tot by Baken No. T1, die aanvangspunt.

Oppervlakte ongeveer 65 morg 75 vierkante roede.

---

* No. 2176.] [8 September 1950.

UITHOU VAN TRUSTGROND VIR BOSDOELEINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens regulasie 74 van die regulasies opgestel kragtens die Naturelletrust en -grond Wet, No. 18 van 1936, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos gewysig, goedgekeur het dat sekere trustgrond wat bestaan uit die gebied wat in bygaande Bylae beskryf word, vir bosdoeleindes uitgehou word, distrik Bergville.

BYLAE.

KHALANYONI-BOS.

Van 'n baken (Baken No. 1 genoem); daarvandaan in 'n wes-suidwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 975 jaarts teen 'n heuwel af, oor 'n stroom en teen die anderkant uit tot by 'n baken (Baken No. 2 genoem); daarvandaan in 'n noordwestelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 500 jaarts oor 'n stroom tot by 'n baken (Baken No. 3 genoem); daarvandaan in 'n noordoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 550 jaarts teen 'n heuwel uit tot by 'n baken (Baken No. 4 genoem); daarvandaan in 'n oostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 700 jaarts tot by 'n baken (Baken No. 5 genoem); daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 500 jaarts teen 'n heuwel af, oor 'n stroom en teen die anderkant uit tot by die aanvangspunt.

Oppervlakte ongeveer 61 morg 60 vierkante roede.

yards to Beacon No. T24; thence in a straight line and a westerly direction for 133 yards to Beacon No. T25; thence in a straight line and a similar direction for 56 yards to Beacon No. T26; thence in a straight line and a north-westerly direction for 66 yards to Beacon No. T27; thence in a straight line and a south-westerly direction for 90 yards to Beacon No. T28; thence in a straight line and a southerly direction for 30 yards to Beacon No. T29; thence in a straight line and a south-easterly direction for 160 yards to Beacon No. T30; thence in a straight line and a southerly direction for 140 yards to Beacon No. T31; thence in a straight line and a similar direction for 116 yards to Beacon No. T32; thence in a straight line and a south-westerly direction for 63 yards to Beacon No. T33; thence in a straight line and a westerly direction for 192 yards to Beacon No. T34; thence in a straight line and a north-westerly direction for 153 yards to Beacon No. T35; thence in a straight line and a northerly direction for 46 yards to beacon No. T36; thence in a straight line and a north-easterly direction for 172 yards to Beacon No. T37; thence in a straight line and similar direction for 306 yards to Beacon No. T38; thence in a straight line and northerly direction for 170 yards to Beacon No. T39; thence in a straight line and a westerly direction for 36 yards to Beacon No. T40; thence in a straight line and a similar direction for 306 yards to Beacon No. T41; thence in a straight line and a north-easterly direction for 146 yards to Beacon No. T42; thence in a straight line and a similar direction for 76 yards to Beacon No. T43; thence in a straight line and a similar direction for 60 yards to Beacon No. T44; thence in a straight line and a similar direction for 83 yards to Beacon No. T45; thence in a straight line and a north-westerly direction for 172 yards to Beacon No. T46; thence in a straight line and an easterly direction for 146 yards to Beacon No. T47; thence in a straight line and a similar direction for 100 yards to Beacon No. T48; thence in a straight line and a similar direction for 40 yards to Beacon No. 149; thence in a straight line and a northerly direction for 130 yards to Beacon No. T50; thence in a straight line and a north-easterly direction for 123 yards to Beacon No. FD 32; thence in a straight line and a northerly direction for 452 yards to Beacon No. FD 31, situated on the opposite side of a stream close to a dipping tank; thence in a straight line and a south-easterly direction for 106 yards to Beacon No. T1, the point of commencement.

Approximate extent: 65 morgen 75 square roods.

---

* No. 2176.] [8 September 1950.

RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general in formation that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494, dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain Trust land comprising the area described in the accompanying Schedule, District Bergville.

SCHEDULE.

KHALANYONI FOREST.

Commencing for a beacon (called Beacon No. 1). thence in a west-south-westerly direction for a distance of approximately 975 yards down a hill across a stream and up the other side to a beacon (called Beacon No. 2); thence in a north-westerly direction for a distance of approximately 500 yards across a stream to a beacon (called Beacon No. 3); thence in a north-easterly direction for a distance of approximately 550 yards up a hill to a beacon (called Beacon No. 4); thence in an easterly direction for a distance of approximately 700 yards to a beacon (called Beacon No. 5); thence in a south-south-easterly direction for a distance of approximately 500 yards down a hill across a stream and up the other side to the point of commencement.

Extent approximately 61 morgen 60 square roods.

✱ No. 2177.] [8 September 1950.

BEHEER OOR EN VERBETERING VAN LEWENDE HAWE, DISTRIK LIBODE.

VASSTELLING VAN VEE-EENHEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofmagistraat, Transkeigebied, kragtens artikel *vyf* (1) van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebied in onderstaande Bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin gemeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	*Getal vee-eenhede.*
Lokasie No. 3, genoem Ezinkumbini	2,500

✱ No. 2185.] [8 September 1950.

DRANKPROKLAMASIE VIR DIE TRANSKEI-GEBIED.—GOEDGEKEURDE BEROEPE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens die derde voorbehoudsbepaling van die omskrywing van „verbode persoon" in artikel 1 van die regulasies wat by Proklamasie No. 333 van 1949 afgekondig is, die beroepe in bygaande Bylae genoem, vir die doeleindes van genoemde regulasies goedgekeur het.

Goewermentskennisgewing No. 444 van 1933 word hierby herroep.

BYLAE.

'n Behoorlik gekwalifiseerde advokaat, prokureur, notaris, transportuitmaker, geneesheer, chirurg, tandarts, apteker of drogis, siviele ingenieur, patentagent, hoeveelheidsopnemer veearts, professor aan 'n erkende kollege, elektrotegniese ingenieur, myningenieur, landmeter, argitek, 'n rekenmeester wat 'n praktiserende lid van een van die geregistreerde verenigings van rekenmeesters en ouditeurs of van die Kaapse Vereniging van Rekenmeesters en Ouditeurs is.

✱ No. 2205.] [8 September 1950.

Ingevolge reël 41 van die Reëls van die Naturelle Hoër Hof, Provinsie van Natal, word hiermee kennis gegee dat die Hof op die volgende datums en plekke sal sittings neem:—

1. Die volle Hof vir die verhoor van kriminele sake van 'n aard wat tot doodvonnisse kan lei of andersins:
   4 Oktober 1950: Noordelike Distrikte.
   11 Oktober 1950: Durban, Kus en Zoeloeland Distrikte.
   2 November 1950: Pietermaritzburg en Sentrale Distrikte.
   1 Desember 1950: Durban, Kus en Zoeloeland Distrikte.
2. Vir verhoor van kriminele sake voor 'n enkel regter:
   3 Oktober 1950: Durban, Kus en Zoeloeland Distrikte.
   24 Oktober 1950: Noordelike Distrikte.
   1 November 1950: Durban, Kus en Zoeloeland Distrikte.
   23 November 1950: Pietermaritzburg en Sentrale Distrikte.
   11 Desember 1950: Durban, Kus en Zoeloeland Distrikte.

F. E. FOUCHE,
Griffier, Naturelle Hoërhof.

Pietermaritzburg, 30 Augustus 1950.

✱ No. 2177.] [8 September 1950.

CONTROL AND IMPROVEMENT OF LIVESTOCK, LIBODE DISTRICT.

ASSESSMENT OF CATTLE UNITS.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *five* (1) of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Magistrate, Transkeian Territories, has assessed at the figure appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the Betterment Area indicated therein can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	*Number of Cattle Units.*
Location No. 3, called Ezinkumbini	2,500

✱ No. 2185.] [8 September 1950.

TRANSKEIAN TERRITORIES LIQUOR PROCLAMATION.—APPROVED PROFESSIONS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has, in terms of the third proviso to the definition of "prohibited person" in section 1 of the regulations published under Proclamation No. 333 of 1949, approved the professions specified in the accompanying Schedule for the purposes of the said regulations.

Government Notice No. 444 of 1933 is hereby withdrawn.

SCHEDULE.

Any duly qualified advocate, attorney, notary public, conveyancer, physician, surgeon, dentists, chemist or druggist, civil engineer, patent agent, quantity surveyor, veterinary surgeon, professor of a recognised college, electrical engineer, mining engineer, land surveyor, architect, any accountant who is a practising member of one of the registered societies of accountants and auditors or of the Cape Society of Accountants and Auditors.

✱ No. 2205.] [8 September 1950.

Notice is hereby given, in terms of rule 41 of the Rules of the Native High Court of Natal, that the Court will sit as follows:—

1. The full Court for the trial of criminal cases of a capital nature or otherwise:
   4th October, 1950: Northern Districts.
   11th October, 1950: Durban, Coast and Zululand Districts.
   2nd November, 1950: Pietermaritzburg and Midlands Districts.
   1st December, 1950: Durban, Coast and Zululand Districts.
2. For the trial of criminal cases before a single judge:
   3rd October, 1950: Durban, Coast and Zululand Districts.
   24th October, 1950: Northern Districts.
   1st November, 1950: Durban, Coast and Zululand Districts.
   23rd November, 1950: Pietermaritzburg and Midlands Districts.
   11th December, 1950: Durban, Coast and Zululand Districts.

F. E. FOUCHE,
Registrar, Native High Court.

Pietermaritzburg, 30th August, 1950.

✱ No. 2215.] [8 September 1950.

MUNISIPALITEIT BENONI, TRANSVAAL.—VERSKAFFING VAN KAFFERBIER UITSLUITLIK DEUR MUNISIPALITEIT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens die bepalings van paragraaf (*c*) van subartikel (2) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, goedkeuring geheg het aan die wysiging van Goewermentskennisgewing No. 2038 van 31 Desember 1937, soos gewysig, deur die byvoeging van die volgende voorbehoudsbepaling na subregulasie (2) van regulasie 2:—

„Met dien verstande dat die Raad se Bestuurder van Nie-blankesake, in die geval van 'n funksie wat goedgekeur is deur 'n amptenaar gelisensieer ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, op aansoek magtiging aan die voorgeskrewe amptenaar kan verleen om skriftelike permitte uit te reik vir die verkoop of lewering, aan 'n huishouer of 'n aantal huishouers gesamentlik, van 'n groter hoeveelheid kafferbier as vier gellings, wat gratis verskaf moet word aan die persone wat so'n funksie bywoon. Dié permitte moet die volgende bepaal:—

(*a*) Die geldigheidstermyn daarvan.
(*b*) Die hoeveelheid kafferbier wat verkoop of gelewer kan word.
(*c*) Die perseel waarin of waarop die kafferbier verbruik kan word."

✱ No. 2216.] [8 September 1950.

STADSGEBIED WALMER.—BROU VAN KAFFERBIER VIR HUISGEBRUIK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (2) van artikel *drie-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, goedkeuring aan die stedelike plaaslike bestuur van Walmer, Kaapprovinsie, verleen het om 'n amptenaar in sy diens te magtig om in goedgekeurde gevalle en met inagneming van die voorwaardes wat in Goewermentskennisgewing No. 88 van 1949 voorgeskryf word, aan naturellehuishouers wat binne sy stadsgebied woon maar nie in 'n lokasie of naturelledorp nie, skriftelike permitte uit te reik om beperkte hoeveelhede kafferbier, soos in voornoemde Goewermentsennisgewing voorgeskryf, vir huisgebruik te brou, te gebruik of te besit.

✱ No. 2217.] [8 September 1950.

INTREKKING VAN VRYSTELLING VAN DIE PASWETTE.

Kragtens subartikel (2) van artikel *veertien* van Proklamasie No. 150 van 1934, soos gewysig, gelas ek, ERNEST GEORGE JANSEN, Minister van Naturellesake, dat die vrystelling wat kragtens Proklamasie No. 150 van 1934 aan ondergenoemde persone verleen is by die vrystellingsertifikate wat teenoor hulle name gemeld word, hierby ingetrek word.

Naam.	*Vrystellingsertifikaatnommer.*
Meshack Tshabalala	4127/184
Stephen Mbanjwa	4296/188
Bethuel Maithufe	752/206
Matthews Maloke	1691/204
Johannes Kabilane Phoko	2942/204
Leonard Temba Vuyisile Mazwi	245/223
Johannes Moedi	17623/188

E. G. JANSEN,
Minister van Naturellesake.

✱ No. 2215.] [8 September 1950.

MUNICIPALITY OF BENONI, TRANSVAAL.—EXCLUSIVE MUNICIPAL SUPPLY OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has, in terms of paragraph (*c*) of sub-section (2) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, approved of the amendment of Government Notice No. 2038 of the 31st December, 1937, as amended, by the addition after sub-regulation (2) of regulation 2 of the following proviso:—

"Provided that the Council's Manager of Non-European Affairs may, on application, in the case of a function which has been approved by an officer licensed in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, authorise the prescribed officer to issue written permits for the sale or supply of kaffir beer exceeding four gallons to a householder or a number of householders jointly for supply gratis to the persons present at such function. Such permits shall specify:—

(*a*) The period of validity thereof.
(*b*) The quantity of kaffir beer which may be sold or supplied.
(*c*) The premises in or upon which the kaffir beer may be consumed."

✱ No. 2216.] [8 September 1950.

URBAN AREA OF WALMER.—DOMESTIC BREWING OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (2) of section *thirty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, the Minister of Native Affairs has granted approval to the urban local authority of Walmer, Cape Province, to authorise an officer in its employ to issue in approved cases, and subject to the conditions prescribed in Government Notice No. 88 of 1949, written permits to native householders residing within its urban area but not in a location or native village, to brew, use or possess for domestic consumption such limited quantities of kaffir beer as are prescribed in the aforementioned Government Notice.

✱ No. 2217.] [8 September 1950.

CANCELLATION OF EXEMPTION FROM THE PASS LAWS.

Under sub-section (2) of section *fourteen* of Proclamation No. 150 of 1934, as amended, I, ERNEST GEORGE JANSEN, Minister of Native Affairs, order that the exemption granted to the undermentioned persons under Proclamation No. 150 of 1934 by the exemption certificates indicated opposite their names shall be and is hereby cancelled.

Name.	*Exemption Certificate Number.*
Meshack Tshabalala	4127/184
Stephen Mbanjwa	4296/188
Bethuel Maithufe	752/206
Matthews Maloke	1691/204
Johannes Kabilane Phoko	2942/204
Leonard Temba Vuyisile Mazwi	245/223
Johannes Moedi	17623/188

E. G. JANSEN,
Minister of Native Affairs.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 2199.] [8 September 1950.

Hierby word ooreenkomstig paragraaf 1 van die regulasies wat op proefhuurders van toepassing is, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1295 van 27 Julie 1945, bekendgemaak dat 'n verdere aantal hoewes op die Vaal-Harts-nedersetting (Kaapprovinsie) beskikbaar gestel is vir die plasing van proefhuurders.

Alle persone wat begerig is om aansoek te doen om die verlening van tydelike regte van okkupasie ooreenkomstig genoemde regualsies, moet dit doen op die voorgeskrewe vorm wat tesame met kopieë van die regulasies, verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, of van die Superintendent, Vaal-Harts-nedersetting, Pk. Andalusia. Die behoorlik ingevulde aansoekvorms moet laasgenoemde nie later as 12 Oktober 1950 bereik nie.

Almal van wie behoorlik ingevulde aansoekvorms ontvang word, sal mettertyd deur die Superintendent van die Nedersetting in kennis gestel word van die datum van die vergadering van die Nedersetting se Kontrolekomitee waarby sulke aansoeke oorweeg sal word, en sal, indien hulle dit verlang, die geleentheid gebied word om op eie koste vir 'n onderhoud voor die Komitee te verskyn.

✱ No. 2218.] [8 September 1950.

KOMITEE VAN BEHEER, RUST-DER-WINTER-NEDERSETTING.—AANSTELLING VAN LID.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Petrus Jacobus Venter ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 9 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 53 van 12 Januarie 1940, tot lid van die Komitee van Beheer vir die Rust-der-Winternedersetting, distrik Warmbad, gekies is vir die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor Gideon George van Zyl luidens Goewermentskennisgewing No. 371 van 1950 gekies is om as lid van genoemde Komitee van Beheer te dien.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 2226.] [8 September 1950.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS VAN VREDEREGTERS.

Hierby word ingevolge subartikel (2) van artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak (1) dat die Minister van Justisie kragtens subartikel (1) van artikel *twee* van genoemde Wet die persone in Deel I van onderstaande Bylae genoem, as Vrederegters, solank dit hom behaag vir die wyke teenoor hulle name gemeld, aangestel het en (2) dat die aanstellings as Vrederegters van persone in Deel II van die Bylae genoem, ingetrek is.

BYLAE.

DEEL I.

Distrik.	*Wyk.*	*Naam.*	*Adres.*
Bergville	No. 45	Hendrik Jacobus Martens	Tensmar, Bergville.
Caledon	Bot- en Palmietrivier	Johannes Hendrik Ryke	Pk. Grabouw.
Hay	Koegas	Petrus Vlok	Uitkoms, Pk. Koegas.
Lydenburg	Steelpoort	Lloyd Williams	Penge Mine, Pk. Penge.
Newcastle	Nyati	John Flint	P/a Durban Navigation Colleries, Pk. Durnacol.
Oos-Londen	No. V	Jacobus Nicolaas Vosloo Odendaal	Silver Oaks Farm. Ps. Meisieshalte, Oos-Londen.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 2199.] [8 September 1950.

Notice is hereby given, in terms of paragraph 1 of the regulations governing probationary lessees, published under Government Notice No. 1295 of the 27th July, 1945, that a further number of holdings on the Vaal-Harts Settlement (Cape Province) have become available for the accommodation of probationary lessees.

All persons who wish to apply for the grant of temporary rights of occupation in terms of the said regulations must do so on the prescribed form which, together with copies of the regulations, are obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, or from the Superintendent, Vaal-Haarts Settlement, P.O. Andalusia. The properly completed application forms must reach the latter not later than the 12th October, 1950.

All those from whom properly completed application forms are received will in due course be notified by the Superintendent of the Settlement of the date of the Settlement's Committee of Control meeting at which such applications will be considered, and will if they so desire be given an opportunity of appearing (at their own expense) before the committee for an interview.

✱ No. 2218.] [8 September 1950.

COMMITTEE OF MANAGEMENT, RUST-DER-WINTER SETTLEMENT.—APPOINTMENT OF MEMBER.

It is hereby notified for general information that, in accordance with the provisions of paragraph 9 of the regulations published in Government Notice No. 53, dated 12th January, 1940, Petrus Jacobus Venter has been elected as member of the Committee of Management for the Rust-der-Winter Settlement, District of Warmbaths, for the unexpired portion of the period for which Gideon George van Zyl was elected to serve as member of the said Committee of Management, in terms of Government Notice No. 371 of 1950.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 2226.] [8 September 1950.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF JUSTICES OF THE PEACE.

In terms of sub-section (2) of section *two* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that (1) the Minister of Justice has, in terms of sub-section (1) of section *two* of the said Act, appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Justices of the Peace during pleasure for the wards indicated opposite their names and (2) that the appointments as Justices of the Peace of the persons mentioned in Part II of the said Schedule have been cancelled.

SCHEDULE.

PART I.

District.	*Ward.*	*Name.*	*Address.*
Bergville	No. 45	Hendrik Jacobus Martens	Tensmar, P.B. Bergville.
Caledon	Bot- and Palmiet River	Johannes Hendrik Ryke	P.O. Grabouw.
East London	No. V	Jacobus Nicolaas Vosloo Odendaal	Silver Oaks Farm, P.B. Meisies Halt, East London.
East London	No. V	Theodore Carl Meise	Gonubie Park, P.O. Gonubie Mouth.
Hay	Koegas	Petrus Vlok	Uitkoms, P.O. Koegas.
Lydenburg	Steelpoort	Lloyd Williams	Penge Mine, P.O. Penge.

Distrik.	*Wyk.*	*Naam.*	*Adres.*
Oos-Londen	No. V	Theodore Carl Meise	Gonubiepark, Pk. Gonubiemond.
Pretoria	Yskor	George Henry Brink	Jorrisenstraat 267, Pretoria.
Pretoria	Kilnerton	Jacob Daniel le Roux	Dennegeur, Pk. Hatfield, Pretoria.
Pretoria	Kilnerton	Johannes Michael van Helsdingen Brink	Malanstraat 40, Riviera, Pretoria.
Tulbagh	Koopmans-rivier	Christoffel Jacobus Albertus le Roux	Gouda.
Ventersburg	Ventersburg	Hans Henry Relling	Pk. Ventersburg.
Winburg	Winburg	Jeremias Jesaias de Klerk	Tafelkop, Winburg.

DEEL II.

Distrik.	*Wyk.*	*Naam.*	*Rede.*
Benoni	Rural West	George Fletcher	Bedank.
Elliot	Bo-Sterk-spruit	Johannes Petrus Jordaan	Distrik verlaat.
Hay	Koegas	Johannes Hendrik Schreuder	Bedank.
Knysna	Goukama	Charles Herbert Mason	Bedank.
Komgha	No. 5	Edwin Manley Connellan	Distrik verlaat.
Komgha	No. 5	William Charlton Gunn (Snr.)	Wyk verlaat.
Lichtenburg	Soutpan	Philippus Petrus Conradie	Instelling van die distrik Delareyville.
Lichtenburg	Soutpan	Philippus Jeremias de Bruyn	Instelling van die distrik Delareyville.
Lichtenburg	Soutpan	Johannes Urbanes Petrus Human	Instelling van die distrik Delareyville.
Lichtenburg	Soutpan	Johannes Hendrik Visser, J./Seun	Instelling van die distrik Delareyville.
Malmesbury	Malmes-bury	Van Aarde de Kock	Distrik verlaat.
Molteno	No. 4	Willem Johannes Kruger	Bedank.
Newcastle	Nyati	Charles James Fairbrother	Distrik verlaat en bedank.
Newcastle	Nyati	Johannes Petrus van der Westhuyzen	Wyk verlaat.
Oos-Londen	No. V	Frederick Whicher Henley	Bedank.
Paarl	Fransch-hoek	William Karel Schalk Verster	Bedank.
Paarl	Agter-Paarl	Nicolaas Louw Smuts	Bedank.
Prins Albert	Swartberg	Stephanus le Roux	Bedank.
Pretoria	Apiesrivier	Lawrence Peter van Zyl Ham	Wyk verlaat.
Pretoria	Wonder-boom	Johannes Michael van Helsdingen Brink	Wyk verlaat.
Pretoria	Wonder-boom	George Henry Brink	Wyk verlaat.

✱ No. 2227.] [8 September 1950.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS AS KOMMISSARISSE VAN EDE.

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak (1) dat die Minister van Justisie (*a*) die persone in deel I van onderstaande Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede, vir solank dit hom behaag vir die gebied teenoor hul name gemeld, en (*b*) die persone in deel II van die Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede vir die tydperk en gebied teenoor hul name gemeld, aangestel het, en (2) die aanstellings as Kommissarisse van Ede van die persone in deel III van die Bylae genoem, ingetrek het.

District.	*Ward.*	*Name.*	*Address.*
Newcastle	Nyati	John Flint	C/o Durban Navigation Colleries, P.O. Durnacol.
Pretoria	Iscor	George Henry Brink	267 Jorrisen Street Pretoria.
Pretoria	Kilnerton	Jacob Daniel le Roux	Dennegeur, P.O. Hatfield, Pretoria.
Pretoria	Kilnerton	Johannes Michael van Helsdingen Brink	40 Malan Street, Riviera, Pretoria.
Tulbagh	Koopmans River	Christoffel Jacobus Albertus le Roux	Gouda.
Ventersburg	Ventersburg	Hans Henry Relling	P.O. Ventersburg.
Winburg	Winburg	Jeremias Jesaias de Klerk	Tafelkop, Winburg.

PART II.

District.	*Ward.*	*Name.*	*Reason.*
Benoni	Rural West	George Fletcher	Resigned.
East London	No. V	Frederick Whicher Henley	Resigned.
Elliot	Bo-Sterk-spruit	Johannes Petrus Jordaan	Left District.
Hay	Koegas	Johannes Hendrik Schreuder	Resigned.
Knysna	Goukama	Charles Herbert Mason	Resigned.
Komgha	No. 5	Edwin Manley Connellan	Left district.
Komgha	No. 5	William Charlton Gunn (Snr.)	Left ward.
Lichtenburg	Zoutpan	Philippus Petrus Conradie	Establishment of the district of Delareyville.
Lichtenburg	Zoutpan	Philippus Jeremias de Bruyn	Establishment of the district of Delareyville.
Lichtenburg	Zoutpan	Johannes Urbanes Petrus Human	Establishment of district of Delareyville.
Lichtenburg	Zoutpan	Johannes Hendrik Visser, J/Seun	Establishment of the district of Delareyville.
Malmesbury	Malmes-bury	Van Aard de Kock	Left district.
Molteno	No. 4	Willem Johannes Kruger	Resigned.
Newcastle	Nyati	Charles James Fairbrother	Left district and resigned.
Newcastle	Nyati	Johannes Pertrus van der Westhuyzen	Left ward.
Paarl	Fransch-hoek	William Karel Schalk Verster	Resigned.
Paarl	Achter Paarl	Nicolaas Louw Smuts	Resigned.
Prince Albert	Zwartberg	Stephanus le Roux	Resigned.
Pretoria	Apiesrivier	Lawrence Peter van Zyl Ham	Left ward.
Pretoria	Wonder-boom	Johannes Michael van Helsdingen Brink	Left ward.
Pretoria	Wonder-boom	George Henry Brink	Left ward.

✱ No. 2227.] [8 September 1950.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS AS COMMISSIONERS OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section *six* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that (1) the Minister of Justice has appointed (*a*) the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioner's of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names and (*b*) the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names and (2) the appointments as Commissioners of Oaths of the persons mentioned in Part III of the said Schedule have been cancelled.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Willem Jacobus Bouwer	Leeuwfontein, Pk. Niemeer	Distrik Ventersdorp.
Jan Harm de Wet	Neserstraat 4, Klerksdorp	Distrik Klerksdorp.
Philippus Albertus Dreyer	Klipfontein, Pk. Coligny	Distrik Lichtenburg.
Marthinus Johannes Roothman (Jnr.)	Doornbult, Pk. Gerdau	Distrik Lichtenburg.
Erich Heinrich Dietrich Schulenburg	Goedgedacht, Pk. Coligny	Distrik Lichtenburg.
William James van den Berg	Doornfontein, Pk. Rykaartspos	Distrik Ventersdorp.
Hendrik Petrus van Heerden	Badfontein, Theunissen	Distrik Winburg.
Gert Petrus van Rooyen	Willeystraat 4, Dalview, Brakpan	Distrik Brakpan.
Robert Burns Waterson	The Breakers Tearoom, Gonubiemond, Oos-London	Distrik Oos-Londen.

DEEL II.

Naam.	*Tydperk.*	*Gebied.*
James Edwin Cawthorne (Dr.)	Solank Superintendent van die Holy Cross Sendinghospitaal, Lusikisiki	Distrik Lusikisiki.
George Merchant Crombie	Solank Aangewese Agent van die Nywerheidsraad vir die Drukkers- en Koerantbedryf van Suid-Afrika, Durban	Distrik Durban.
Daniel Matthys de Kock	Solank Bestuurder van die Africa Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Tulbagh	Distrik Tulbagh.
Pieter de Vries	Solank Assistent-seniorsuperintendent, Munisipale Afdeling Nie-blanke administrasie, Pretoria	Distrik Pretoria.
Gerrit Louis Rossouw Hayward	Solank belas met pensioenpligte in die personeel van die Naturellekommissaris, Johannesburg	Distrik Johannesburg.
Morris Kagan	Solank Sekretaris van die Witwatersrandtak van die National Union of Distributive Workers, Johannesburg	Distrikte Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Benoni, Germiston, Boksburg, Brakpan, Springs en Nigel.
Paulus Petrus Nel	Solank Regsassistent vir en Munisipale Aanklaer van die Munisipaliteit Krugersdorp	Distrik Krugersdorp.
Robert Reid Sinclair	Solank Mynsekretaris van die St. Helena Gold Mines, Ltd., Pk. Eerstemyn, O.V.S.	Distrik Odendaalsrus.
Willem Gerhardus Smit	Solank Organiseerder van die Herenigde Nasionale Party, Transvaal	Provinsie Transvaal.
Daniel Michael van der Linde	Solank Distriksbestuurder van die Southern Life Association of South Africa, Bethlehem	Distrik Bethlehem.

DEEL III.

Naam.	*Gebied.*	*Rede.*
Frank Swinburne Drewe (Dr.)	Distrik Lusikisiki	Distrik verlaat.
Victor David Michelson	Distrik Johannesburg	Distrik verlaat en bedank.
Willem Gerhardus Smit	Distrik Randfontein	Aanstelling vervang.
Gert Petrus van Rooysen	Distrik Benoni	Distrik verlaat.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Willem Jacobus Bouwer	Leeuwfontein, P.O. Niemeer	District of Ventersdorp.
Jan Harm de Wet	4 Neser Street, Klerksdorp	District of Klerksdorp.
Philippus Albertus Dreyer	Klipfontein, P.O. Coligny	District of Lichtenburg.
Marthinus Johannes Roothman (Jnr.)	Doornbult, P.O. Gerdau	District of Lichtenburg.
Erich Heinrich Dietrich Schulenburg	Goedgedacht, P.O. Coligny	District of Lichtenburg.
William James van den Berg	Doornfontein, P.O. Rykaartspos	District of Ventersdorp.
Hendrik Petrus van Heerden	Badfontein, Theunissen	District of Winburg.
Gert Petrus van Rooyen	4 Willey Street, Dalview, Brakpan	District of Brakpan.
Robert Burns Waterson	The Breakers Tearoom, Gonubie Mouth, East London	District of East London.

PART II.

Name.	*Period.*	*Area.*
James Edwin Cawthorne (Dr.)	Whilst Superintendent of the Holy Cross Mission Hospital, Lusikisiki	District of Lusikisiki.
George Merchant Crombie	Whilst Designated Agent of the Industrial Council for the Printing and Newspaper Industry of South Africa, Durban	District of Durban.
Daniel Matthys de Kock	Whilst Manager of the African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Tulbagh	District of Tulbagh.
Pieter de Vries	Whilst Assistant Senior Superintendent, Pretoria Municipal non-European Administration Department	District of Pretoria.
Gerrit Louis Rossouw Hayward	Whilst employed on Pension Duties on the Staff of the Native Commissioner, Johannesburg	District of Johannesburg.
Morris Kagan	Whilst Secretary of the Witwatersrand Branch of the National Union of Distributive Workers, Johannesburg	Districts of Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Benoni, Germiston, Boksburg, Brakpan, Springs and Nigel.
Paulus Petrus Nel	Whilst Legal Assistant to and Municipal Prosecutor of the Krugersdorp Municipality	District of Krugersdorp.
Robert Reid Sinclair	Whilst Mine Secretary of the St. Helena Gold Mines, Ltd., P.O. Eerstemyn, O.F.S.	District of Odendaalsrus.
Willem Gerhardus Smit	Whilst Organiser of the Herenigde Nasionale Party, Transvaal	Province of Transvaal.
Daniel Michael van der Linde	Whilst District Manager of the Southern Life Association of South Africa, Bethlehem	District of Bethlehem.

PART III.

Name.	*Area.*	*Reason.*
Frank Swinburne Drewe (Dr.)	District of Lusikisiki	Left district.
Victor David Michelson	District of Johannesburg	Left district and resigned.
Willem Gerhardus Smit	District of Randfontein	Appointment superseded.
Gert Petrus van Rooyen	District of Benoni	Left district.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 2170.] [8 September 1950.

NOORDKAAPLANDSE TEGNIESE KOLLEGE.— WYSIGINGS VAN BESTUURSKEMA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege* van die Hoger Onderwijs Wet, 1923 (Wet No. 30 van 1923), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysigings van die bestuurskema van die Noordkaaplandse Tegniese Kollege te Kimberley. Hierdie wysigings word van krag 30 dae van die datum van hierdie kennisgewing af:—

(*a*) Skrap die hele tweede paragraaf en vervang dit deur die volgende:—

„Die Raad, waarby die bestuur en uitvoerende beheer van die Kollege berus, bestaan uit die prinsipaal en ander lede wat as volg aangestel word:—

Vier deur die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap.

Een deur die Studieraad.
Een deur die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie.

Drie deur die Munisipaliteit van Kimberley.
Een deur die Afdelingsraad.
Een deur die Kamer van Koophandel, Kimberley.
Een deur die Vakleerlingskapraad, Kimberley.
Een deur die Jeugraad, Kimberley.
Een deur die Noordkaaplandse Landbou-unie.
Een deur die Noordkaaplandse Vereniging vir Streeksontwikkeling.
Twee deur die Skoolraad van Kimberley.
Een deur die Christian Brothers' College.
Twee deur die De Beers Consolidated Mines, Ltd.
Een deur 'n liggaam wat die vakverenigings in Kimberley verteenwoordig of, as so'n liggaam nie bestaan nie, deur die Raad namens dié vakverenigings.

Drie gekoöpteer deur die Raad."

(*b*) Skrap die hele paragraaf 1 van die Reglement en vervang dit deur die volgende:—

„Elke aangestelde lid van die Raad dien vir 'n termyn van drie jaar van die eerste dag van Maart in die jaar van sy aanstelling."

(*c*) Skrap die hele paragraaf 25 van die Reglement en vervang dit deur die volgende:—

„25. (1) Alle fondse en sekuriteite wat aan die Raad behoort, word deur die tesourier gedeponeer in 'n bank wat deur die Raad goedgekeur word.

(2) Alle tjeks word deur die tesourier geteken, of by sy afwesigheid deur 'n lid van die Raad wat deur hom aangewys word, en deur 'n lid van die Komitee vir Algemene Sake en Finansies."

(*d*) Skrap die hele paragraaf 26 van die Reglement en vervang dit deur die volgende:—

„26. (1) Benewens die Studieraad is daar die volgende Permanente Komitees van die Raad, naamlik:—

(*a*) Die Komitee vir Algemene Sake en Finansies;
(*b*) die Boukomitee;
(*c*) ander Permanente Komitees wat van tyd tot tyd deur die Raad aangestel mag word.

(2) Die Komitees behandel sake wat deur die Raad na hulle verwys word."

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 2170.] [8 September 1950.

NORTHERN CAPE TECHNICAL COLLEGE.— AMENDMENT OF SCHEME OF GOVERNMENT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by section *nine* of the Higher Education Act, 1923 (Act No. 30 of 1923), of the following amendments to the scheme of government of the Northern Cape Technical College at Kimberley, which amendments shall take effect after 30 days as from the date of this notice:—

(*a*) Delete the whole of the second paragraph and substitute the following therefor:—

"The Council, in which shall be vested the government and executive control of the College, shall consist of the principal and other members appointed as follows:—

Four by the Minister of Education, Arts and Science.

One by the Board of Studies.
One by the South African Railways Administration.

Three by the Kimberley Municipality.
One by the Divisional Council.
One by the Chamber of Commerce, Kimberley.
One by the Kimberley Apprenticeship Board.
One by the Kimberley Juvenile Affairs Board.
One by the Northern Cape Agricultural Union.
One by the Northern Cape Regional Development Association.

Two by the Kimberley School Board.
One by the Christian Brothers' College.
Two by the De Beers Consolidated Mines, Ltd.
One by a body representing the Trade Unions in Kimberley, or if no such body should exist, by the Council on behalf of such Trade Unions.
Three co-opted by the Council."

(*b*) Delete the whole of paragraph 1 of the Standing Orders and substitute the following therefor:—

"Each appointed member of the Council shall hold office for a period of three years as from the first day of March in the year of appointment."

(*c*) Delete the whole of paragraph 25 of the Standing Orders and substitute the following therefor:—

"25. (1) All funds and securities belonging to the Council shall be deposited by the Treasurer in a bank approved of by the Council.

(2) All cheques shall be signed by the Treasurer, or in his absence by a member of the Council nominated by him, and by a member of the General Purposes and Finance Committee."

(*d*) Delete the whole of paragraph 26 of the Standing Orders and substitute the following therefor:—

"26. (1) In addition to the Board of Studies, there shall be the following Standing Committees of the Council, namely—

(*a*) the General Purposes and Finance Committee;
(*b*) the Building Committee;
(*c*) other such Standing Committees as may be appointed by the Council from time to time.

(2) Such committees shall deal with matters referred to them by the Council."

(*e*) Skrap die hele paragraaf 33 van die Reglement en vervang dit deur die volgende:—

„33. Die Komitee vir Algemene Sake en Finansies bestaan uit die President, Onder-president, Tesourier, Prinsipaal en vyf ander Raadslede wat deur die Raad benoem word; met dien verstande dat die Komitee ander lede kan koöpteer."

(*f*) Skrap die hele paragraaf 35 van die Reglement.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 2168.] [8 September 1950.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens Personeelregulasie vir Amptenare No. 3, opgestel ooreenkomstig die bepalings van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, No. 23 van 1925, goedkeuring te verleen aan die heraanstelling van die weledele heer Edwin Arthur Bambury as lid van die Kommissie van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawediens, vir die tydperk 5 Oktober 1950 tot 7 Junie 1953.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 2181.] [8 September 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier-en-twintig* van die „Wijn, Spiritualiën en Azijn Wet," 1913 (Wet No. 15 van 1913), soos gewysig, Bernhard Wilfrid Marloth aangewys het om vir die doeleindes van genoemde Wet as ontleder op te tree.

✱ No. 2208.] [8 September 1950.

PROFESSIONELE HULP VERLEEN DEUR STAATSVEEARTSE.

Paragraaf (3) van die Afrikaanse teks van Goewermentskennisgewing No. 1491 van die 30ste Junie, 1950, word hierby gewysig deur die vervanging van die woorde „hulp verleen in gevalle" daarin deur die woorde „slegs noodhulp verleen in noodgevalle".

✱ No. 2209.] [8 September 1950.

NEWCASTLE-SIEKTE-GEBIEDE ONDER BEPERKING EN BEVELE.—VERBIEDINGS EN BEPERKINGS IN VERBAND MET NEWCASTLE-SIEKTE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, beveel het as volg:—

Paragraaf 2 van die bevele soos vervat in Goewermentskennisgewing No. 1363 van 16 Junie 1950, word hiermee gewysig deur die toevoeging van die volgende subparagraaf:—

„(1) Die gebied bestaande uit die magistraatsdistrik Caledon in die Kaapprovinsie."

✱ No. 2210.] [8 September 1950.

VERPLIGTE DIP VAN BEESTE.—GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 915 VAN 30 APRIL 1948.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, as volg beveel het:—

Die Afrikaans teks van paragraaf 1 van die bevele afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 915 van 30 April 1948, word hierby gewysig deur die bestaande woord „Junie" deur die woord „Julie" te vervang.

(*e*) Delete the whole of paragraph 33 of the Standing Orders and substitute the following therefor:—

"33. The General Purposes and Finance Committee shall consist of the President, Vice-President, Treasurer, Principal and five other Council members nominated by the Council; provided that the Committee may co-opt other members."

(*f*) Delete the whole of paragraph 35 of the Standing Orders.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 2168.] [8 September 1950.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of Officers' Staff Regulation No. 3, framed under the provisions of the Railways and Harbours Service Act, No. 23 of 1925, of the re-appointment of Edwin Arthur Bambury, Esquire, as a member of the South African Railways and Harbours Service Commission for the period 5th October, 1950, to 7th June, 1953.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 2181.] [8 September 1950.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has, under the powers vested in him by section *twenty-four* of the Wines, Spirits and Vinegar Act, 1913 (Act No. 15 of 1913), as amended, designated Bernhard Wilfrid Marloth to be an analyst for the purposes of the said Act.

✱ No. 2208.] [8 September 1950.

PROFESSIONAL ASSISTANCE RENDERED BY GOVERNMENT VETERINARY OFFICERS.

Paragraph (3) of the Afrikaans version of Government Notice No. 1491 of the 30th June, 1950, is hereby amended by the substitution of the words "slegs noodhulp verleen in noodgevalle" for the words "hulp verleen in gevalle" therein.

✱ No. 2209.] [8 September 1950.

NEWCASTLE DISEASE RESTRICTED AREAS AND ORDERS.—PROHIBITIONS AND RESTRICTIONS IN CONNECTION WITH NEWCASTLE DISEASE.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

Paragraph 2 of the orders promulgated by Government Notice No. 1363 of the 16th June, 1950, is hereby amended by the addition thereto of the following sub-paragraph:—

"(1) The area comprinsing the Magisterial District of Caledon, in the Cape Province.

✱ No. 2210.] [8 September 1950.

COMPULSORY DIPPING OF CATTLE.—GOVERNMENT NOTICE No. 915 OF 30 APRIL, 1948.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

The Afrikaans version of paragraph 1 of the orders promulgated by Government Notice No. 915 of 30th April, 1948, is hereby amended by the substitution of the word "Julie" for the word "Junie" therein.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 2203.] [8 September 1950.

AANSOEKE IN SAKE DOEANETARIEF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van Handel en Nywerheid die volgende vertoë betreffende die Doeanetarief ontvang het:—

LYS No. 46.

Rabat van reg onder klas XV op:—

1. Trichlooretileen vir die vervaardiging van kleefmiddels.
2. Asynsuur vir die vervaardiging van chroomkleurstowwe.
3. 2, 4 — Dichloorfenoksi-asynsuur en 2, 4, 5 — trichloorfenoski-asynsuur en hul derivate (eteriese soute, amiensoute en natriumsoute) vir die vervaardiging van onkruidvernietigers.
4. Droë kasjoehars gemeng met serpentynasbes vir die vervaardiging van remvoerings.
5. Asynsuur vir die vervaardiging van gekrinkelde papier.
6. Sy- en rayonstukgoedere vir die vervaardiging van halsdoeke van bedrukte sy en rayon.
7. Die volgende dele vir die vervaardiging van elektriese termostate en kontroles vir die warmplate van elektriese kooktoestelle:—
   (*a*) Silwerkontakte;
   (*b*) porselein- en ander isolerende dele;
   (*c*) kapillêre buise en hidrouliese blaasbalktoerusting;
   (*d*) Neon-aanwysligte;
   (*e*) reguleerknoppe en aanduiplaat;
   (*f*) newesluitings.
8. Wiro-draad vir boekbindery.
9. Kleremakerswatte vir die vervaardiging van skouerkussinkies.

Verhoging van reg op:—

1. (*a*) Waterpyptoebehore van smeedyster van 3s. 9d. per 100 lb. tot 20 persent; en
   (*b*) pypleidingtoebehore van smeedyster van 5 persent tot 20 persent *ad valorem*.
2. Vismeel van 2s. per 100 lb. tot 20 persent *ad valorem*.
3. Opleghout van 3 persent *ad valorem* tot 3s. per kubieke voet of 25 persent *ad valorem*, nl. die hoogste reg.
4. Metaalskuifknippe: Mate van verlangde verhoging nie aangedui nie.
5. Chroom-looisout, natriumbichromaat, chroomsuur, groen chroomoksied, kaliumbichromaat en natriumsulfiet van verskillende regtariewe tot 50 persent *ad valorem*.
6. Sy- en rayonhalsdoeke van 15 persent tot 60 persent *ad valorem*.
7. Geëmaljeerde ware, n.e.v., van 20 persent tot 30 persent *ad valorem*.

Vermindering van reg op:—

1. Batterye en buite- en binnebande vir vliegtuie van verskillende regtariewe tot vry.
2. Nikkelformaat en nikkel in suspensie in olie of saamgestel met soliede vet van 10 persent *ad valorem* tot vry van regte.
3. Roval-koudgalvaniseerproses van 20 persent *ad valorem* tot vry van regte.

Vir Lys No. 45 sien Goewermentskennisgewing No. 1517 van 30 Junie 1950.

✱ No. 2204.] [8 September 1950.

WET OP STANDAARDE, 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewe-en-twintig*

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 2203.] [8 September 1950.

CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

It is hereby notified for general information that the following representations, affecting the Customs Tariff, have been received by the Board of Trade and Industries:—

LIST No. 46.

Rebate of duty under Class XV on:—

1. Trichlorethylene for the manufacture of adhesives.
2. Acetic acid for the manufacture of chrome pigments.
3. 2, 4 — Dichlorophenoxyacetic acid and 2, 4, 5 — trichlorophenoxyacetic acid and their derivatives (esters, amine salts and sodium salts) for the manufacture of weed killers.
4. Dry cashew resin mixed with chrysotile asbestos for the manufacture of brake linings.
5. Acetic acid for the manufacture of crepe paper.
6. Silk and rayon piece goods for the manufacture of printed silk and rayon scarves.
7. The following parts for the manufacture of electric thermostats and electric cooker hot-plate controls:—
   (*a*) Silver contacts;
   (*b*) ceramic and other insulating components;
   (*c*) capillary tubing and hydraulic bellows equipment;
   (*d*) Neon indicating lights;
   (*e*) adjusting knobs and facia plate;
   (*f*) shunts.
8. Wiro wire for bookbinding.
9. Tailors' wadding for the manufacture of shoulder pads.

Increase in duty on:—

1. (*a*) Malleable iron water fittings from 3s. 9d. per 100 lb. to 20 per cent.; and
   (*b*) malleable iron conduit pipe fittings from 5 per cent. to 20 per cent. *ad valorem*.
2. Fish meal from 2s. per 100 lb. to 20 per cent. *ad valorem*.
3. Veneer board from 3 per cent. *ad valorem* to 3s. per cubic foot or 25 per cent. *ad valorem*, whichever duty is the greater.
4. Metal slide fasteners: Extent of increase desired, not indicated.
5. Chrome tanning salts, sodium bichromate, chromic acid, green chromium oxide, potassium bichromate and sodium sulphide from various rates of duty to 50 per cent. *ad valorem*.
6. Silk and rayon scarves from 15 per cent. to 60 per cent. *ad valorem*.
7. Enamelware, n.e.e., from 20 per cent. to 30 per cent. *ad valorem*.

Decrease in duty on:—

1. Batteries and tyres and tubes for aircraft from various rates of duty to free.
2. Nickel formate and nickel suspended in oil or compounded with solid fat from 10 per cent. *ad valorem* to duty free.
3. Roval cold galvanising process from 20 per cent. *ad valorem* to duty free.

For List No. 45 see Government Notcie No. 1517 of the 30th June, 1950.

✱ No. 2204.] [8 September 1950.

STANDARDS ACT, 1945.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section *twenty-seven* of the Standards

van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, die regulasies wat kragtens genoemde Wet opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 1029 van 14 Mei 1948, soos gewysig, afgekondig is, verder te wysig deur die byvoeging van onderstaande gelde tot die tarief wat in die Bylae van genoemde regulasies vervat word:—

BYLAE.

S.A.B.S.-spesifikasie No.	Kort titel van spesifikasie.	Eenheid.	Jaarlikse gelde per eenheid, bereken tot die naaste kwart-eenheid.
81–1950	Pluimveerantsoene.....	100 ton....	£3. 15s. 0d.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 2191.] [8 September 1950.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.

REGULASIES BETREFFENDE DIE MINIMUM VEREISTES VIR DIE DIPLOMA IN VOLKSGESONDHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), en nadat hy 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad oorweeg het, die volgende regulasies betreffende die minimum vereistes vir die Diploma in Volksgesondheid uit te vaardig:—

1. 'n Tydperk van minstens twee jaar moet verloop tussen die verkryging deur die kandidaat van 'n geneeskundige kwalifikasie wat deur die Raad geregistreer kan word en sy toelating tot deel II van die eksamen vir die diploma. 'n Tydperk van minstens een jaar moet verloop tussen die verkryging deur die kandidaat van so'n registreerbare geneeskundige kwalifikasie en sy toelating tot enige deel van die kursus vir die diploma. Dié geneeskundige kwalifikasie moet eers deur die Raad geregistreer word voordat die kandidaat tot deel I van die eksamen toegelaat word.

OPMERKING.—Die uitdrukking „twee jaar" moet so uitgelê word dat dit die kandidaat, wat sy registreerbare geneeskundige kwalifikasie in Desember behaal, vry staan om tot deel II van die eksamen vir die diploma toegelaat te word in die eksamen wat aan die end van die tweede daaropvolgende akademiese jaar afgeneem word.

2. Die kursus vir die diploma strek oor 'n akademiese jaar van voltydse studie en moet, afgesien van die tyd wat bestee moet word om die vereistes van regulasies 5 en 6 hieronder na te kom, 'n bywoning van minstens 480 uur insluit.

3. Elke kandidaat moet bewys lewer van bevredigende en gereelde bywoning van 'n kursus van minstens 280 uur aan die universiteit of geneeskundige skool wat die diploma toeken of aan 'n inrigting wat spesiaal deur dié universiteit of geneeskundige skool erken word en die kursus moet die volgende insluit:—

(*a*) teoretiese en praktiese onderrig in bakteriologie en parasitologie (insluitende immuniteitsleer, serologie en geneeskundige entomologie), met betrekking tot die openbare gesondheid;

(*b*) onderrig in die toepassing van die beginsels van fisiologie en biochemie op omgewings- en persoonlike higiëne en voedingsleer;

Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended, further to amend the regulations framed under the said Act and promulgated under Government Notice No. 1029 of 14th May, 1948, as amended, by the addition of the following fee to the tariff set forth in the Schedule to the said regulations:—

SCHEDULE.

S.A.B.S. Specification No.	Short title of specification.	Unit.	Annual fee per unit, calculated to the nearest quarter unit.
81–1950.	Poultry feeds.....	100 tons...	£3. 15s. 0d.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 2191.] [8 September 1950.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.

REGULATIONS REGARDING THE MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE DIPLOMA IN PUBLIC HEALTH.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in exercise of the powers vested in him by section *twenty-five* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, to make the following regulations regarding the minimum requirements for the Diploma in Public Health:—

1. A period of not less than two years shall elapse between the attainment by the candidate of a medical qualification registrable by the Council and his admission to Part II of the examination for the diploma. A period of not less than one year shall elapse between the attainment by the candidate of such registrable medical qualification and his admission to any part of the course for the diploma. Such medical qualification shall be registered by the Council before the candidate is admitted to Part I of the examination.

NOTE.—The interpretation of the expression "two years" shall be such that a candidate who obtains his registrable medical qualification in December will be eligible to be admitted to Part II of the examination for the diploma in the examination held at the end of the second academic year following.

2. The curriculum for the diploma shall extend over an academic year of whole-time study including attendance of not less than 480 hours, irrespective of the time spent on satisfying the requirements of regulations 5 and 6 hereunder.

3. Every candidate shall produce evidence of satisfactory and regular attendance on a course lasting not less than 280 hours at the University or Medical School granting the diploma, or at such institution as may be specially recognised by that University or Medical School, during which he shall have received:—

(*a*) theoretical and practical instruction in bacteriology and parasitology (including immunology, serology and medical entomology), in relation to public health;

(*b*) instruction in the application of the principles of physiology and biochemistry to environmental and personal hygiene and nutrition;

(*c*) onderrig in die toepassing van die beginsels van chemie en fisika op omgewings- en persoonlike higiëne en op openbare gesondheid, insluitende die metodes van ondersoek en suiwering van water en rioolvuil, die samestelling en verskillende vorms van vervalsing van die meer algemene eetware, die aard (en metodes van berekening) van besoedeling van die atmosfeer en die metodes van ontsmetting en bestryding van ongedierte.

4. Elke kandidaat moet bewys lewer van bevredigende en gereelde bywoning van 'n kursus van minstens 160 uur aan die universiteit of geneeskundige skool wat die diploma toeken of aan 'n inrigting wat spesiaal deur dié universiteit of geneeskundige skool erken word, waarin hy onderrig in die volgende vakke ontvang het:—

(*a*) Die beginsels van higiëne, gesondheidsmaatreëls en die openbare gesondheid.
(*b*) Epidemiologie en voorkombare siektes.
(*c*) Lewenstatistiek (insluitende statistiese metodes).
(*d*) Volkgesondheidsreg en -administrasie (insluitende sosiale versekering, die leniging van armoede, volkswelsyn, openbare geneeskundige dienste, hospitaaladministrasie, sentrale en plaaslike besture, vrywillige organisasies, internasionale organisasies).
(*e*) Nywerheidshigiëne en die welsyn van nywerheidswerkers.
(*f*) Stads- en huisaanleg, sanitêre konstruksie en die lees van planne.
(*g*) Die beginsels van erflikheidsleer.
(*h*) Geesteshigiëne.
(*i*) Gesondheidsopvoeding.
(*j*) Sosiale antropologie.
(*k*) Sosiale geneeskunde.
(*l*) Moeder- en kindersorg.
(*m*) Tandhigiëne.

5. Elke kandidaat moet bewys lewer dat hy die kliniekpraktyk van 'n hospitaal vir besmetlike siektes wat deur die universiteit of geneeskundige skool wat die diploma toeken, goedgekeur is, gereeld en tot die bevrediging van die betrokke universiteit of geneeskundige skool, vir 'n tydperk van drie maande bygewoon het.

6. Elke kandidaat moet aan die universiteit of geneeskundige skool wat die diploma toeken, bevredigende bewys lewer dat hy minstens drie uur lank op elkeen van 60 dae gedurende 'n tydperk van minstens ses maande besig was om praktiese kennis op te doen van die roetine- en spesiale pligte van volksgesondheidsadministrasie, insluitende dié in verband met—

(*a*) kraam- en babawelsyndienste;
(*b*) gesondheidsdienste vir jong kinders en kinders van skoolouderdom;
(*c*) geslagsiektediens;
(*d*) teringdiens;
(*e*) tandheelkundige dienste;
(*f*) nywerheidshigiëne;
(*g*) hospitaaldienste;
(*h*) geestesgesondheidsdienste;
(*i*) ondersoek en beheer van voedsel, insluitende vleis en melk.

OPMERKING.—Onderrig in die vakke gespesifiseer onder die hoofde (*a*) tot (*h*) hierbo moet bywoning aan die betrokke sentrums, klinieke, inrigtings en persele insluit.

7. Die eksamen vir die diploma word in twee dele verdeel naamlik deel I en deel II. 'n Kandidaat moet in deel I slaag voordat hy tot die eksamen vir deel II toegelaat kan word. Voordat hy tot die kursusse in deel II toegelaat kan word, moet hy ook die kursusse van deel I geloop en die werk daarvan behoorlik gedoen het.

8. Die eksamen vir deel I moet skriftelike, mondelinge en praktiese eksamens in die vakke in regulasie 3 (*a*) vervat, insluit; skriftelike en/of mondelinge eksamens in die vakke vervat in regulasies 3 (*b*) en 3 (*c*) moet afgeneem word, maar kan òf in deel I òf deel II ingesluit word.

(*c*) instruction in the application of the principles of chemistry and physics to environmental and personal hygiene and to the public health, including the methods of examination and purification of water and sewage, the composition and various forms of adulteration of the more common foods, the nature (and methods of estimation) of pollution of the atmosphere, and methods of disinfection and disinfestation.

4. Every candidate shall produce evidence of satisfactory and regular attendance on a course lasting not less than 160 hours at the University or Medical School granting the diploma, or at such institution as may be specially recognised by that University or Medical School, during which he shall have received instruction in the following subjects:—

(*a*) The principles of hygiene, sanitation, and public health.
(*b*) Epidemiology and Preventive Disease.
(*c*) Vital Statistics (including statistical method).
(*d*) Public health law and administration (including social insurance, relief of poverty, social welfare, public medical services, hospital administration, central and local authorities, voluntary organisations, international organisations).
(*e*) Industrial hygiene and the welfare of industrial workers.
(*f*) Town-planning, house-planning, sanitary construction and interpretation of plans.
(*g*) The principles of genetics.
(*h*) Mental hygiene.
(*i*) Health education.
(*j*) Social anthropology.
(*k*) Social medicine.
(*l*) Maternal and Child Welfare.
(*m*) Dental Hygiene.

5. Every candidate shall produce evidence that he has attended regularly for three months and to the satisfaction of the University or Medical School concerned on the clinical practice of a hospital for infectious diseases approved by the University or Medical School granting the diploma.

6. Every candidate shall produce evidence satisfactory to the University or Medical School granting the diploma that he has, during a period of not less than six months during not less than 3 hours on each of 60 days, been engaged in acquiring a practical knowledge of the duties, routine and special, of public health administration including those of—

(*a*) maternity and infant welfare services;
(*b*) health services for young children and children of school age;
(*c*) venereal diseases service;
(*d*) tuberculosis service;
(*e*) dental services;
(*f*) industrial hygiene;
(*g*) hospital services;
(*h*) mental health services;
(*i*) inspection and control of food, including meat and milk.

NOTE.—Instruction in the matters specified under the foregoing heads (*a*) to (*h*) should include attendance at the centres, clinics, institutions and premises concerned.

7. The examination for the diploma shall be divided into two parts, Part I and Part II. A candidate must pass Part I before being admitted to examination for Part II. He must have attended and duly performed the work of the courses in Part I before he can be admitted to the courses in Part II.

8. The examination for Part I shall include written, oral and practical examinations in the subjects referred to in regulation 3 (*a*); written and/or oral examinations in the subjects referred to in regulations 3 (*b*) an 3 (*c*) shall be conducted, but may be included in either Part I or Part II.

Kandidate word nie tot die eksamen vir deel I toegelaat voordat hulle die voorgeskrewe kursusse van onderrig in die vakke daarvan voltooi het nie.

9. Die eksamen vir deel II moet skriftelike, en/of mondelinge eksamens in die vakke vervat in regulasies 3 (*b*) en 3 (*c*) insluit, tensy hierdie vakke ingesluit was in deel I, asook eksamens in die vakke vervat in regulasies 4, 5 en 6.

Die eksamen word sowel skriftelik as mondeling afgeneem en moet kliniese eksamens in besmetlike siektes en praktiese eksamens in voedselkeuring en die inspeksie van persele, met inbegrip van wonings, fabrieke, werkplase en skole, insluit.

Kandidate word nie tot die eksamen in deel II toegelaat voordat hulle die voorgeskrewe kursusse van onderrig in die vakke daarvan voltooi het nie.

OPMERKING.—Bogenoemde regulasies omskryf die minimum leergang en belet in geen geval die universiteit wat die diploma toeken om te vereis dat 'n groter getal ure as dié wat gespesifiseer word, bestee moet word aan die studie van die voorgeskrewe vakke, of om te vereis dat onderrig gegee moes geword het in vakke benewens dié wat voorgeskryf is nie.

10. Enige woord of uitdrukking waaraan daar 'n betekenis toegeskryf is in Wet No. 13 van 1928, het, waar dit in hierdie regulasies gebruik word, dieselfde betekenis, tensy die samehang anders aandui.

Candidates shall not be admitted to examination for Part I until after they have completed the prescribed course of instruction in the subjects thereof.

9. The examination for Part II shall include written, and/or oral examinations in the subjects referred to in regulations 3 (*b*) and 3 (*c*), unless these have been included in Part I, and examinations in the subjects referred to in regulations 4, 5 and 6.

The examination shall be written and oral, and shall include clinical examinations in infectious diseases and practical examinations in food inspection and inspection of premises, including dwellings, factories, workshops and schools.

Candidates shall not be admitted to examinations for Part II until after they have completed the prescribed courses of instruction in the subjects thereof.

NOTE.—The above regulations define the minimum curriculum and in no way prevent the University or Medical School granting the diploma from requiring a larger number of hours than those specified to be spent in the study of prescribed subjects, or requiring instruction to have been given in subjects additional to those prescribed.

10. Any word or expression to which a meaning has been assigned in Act No. 13 of 1928, shall, when used in these regulations, bear the same meaning unless the context otherwise indicates.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ No. 2211.] [8 September 1950.

REGSGEBIED.—HUURRAAD, BLOEMFONTEIN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die regsgebied van die Huurraad, Bloemfontein, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 1054 van 15 Julie 1921, naamlik die magistraatsdistrik Bloemfontein, gewysig het deur die gebied binne die volgende grense met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing daarvan uit te sluit:—

Van 'n punt in die middel van die Modderrivier gemeen aan die plase Elizabeths Rust No. 1452 en Paardekraal No. 349, magistraatsdistrik Bloemfontein; daarvandaan algemeen suidwaarts langs die grense en met insluiting van die plase Elizabeths Rust No. 1452, Zamenzuiping No. 554, Surrey No. 695, Vlaklaagte No. 801, Holvlakte „A" No. 2009, The Chase No. 1504, Kareeplaat No. 904, Kareeplaat No. 655, Annex No. 529, Blaauwboschpan No. 398, Vesta No. 1416, Vischpan No. 1834, Honingkopje No. 354, Deelpan No. 1867, Olton Manor No. 800, Hartebeesfontein No. 236, Sodafontein No. 1582, almal in die magistraatsdistrik Bloemfontein, tot by 'n punt gemeen aan die plase Sodafontein No. 1582, De Pad No. 1591, Wonderfontein No. 502 en Sterkfontein No. 401; daarvandaan algemeen weswaarts langs die grense en met insluiting van die plase Sodafontein No. 1582, Erfdeel No. 710, Koppiesdam No. 473, Kotzees Gift No. 693, almal in die magistraatsdistrik Bloemfontein, tot by 'n punt gemeen aan die plase Kotzees Gift No. 693 en Wolvenkop No. 1450 in die magistraatsdistrik Bloemfontein en Wolverand No. 51 en Therons Kop No. 98 in die magistraatsdistrik Fauresmith; daarvandaan algemeen noordwaarts langs die grens tussen die magistraatsdistrikte Bloemfontein en Fauresmith tot by 'n punt gemeen aan die magistraatsdistrikte Bloemfontein, Fauresmith en Boshof; daarvandaan noordwaarts en dan ooswaarts langs die grens tussen die magistraatsdistrikte Bloemfontein en Boshof tot by die beginpunt.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 2211.] [8 September 1950.

AREA OF JURISDICTION.—RENT BOARD, BLOEMFONTEIN.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), amended the area of jurisdiction of the Rent Board, Bloemfontein, as set out in Government Notice No. 1054 of the 15th July, 1921, being the Magisterial District of Bloemfontein, by the exclusion therefrom, with effect from the date of publication of this notice, of the area falling within the following boundaries:—

From a point in the middle of the Modder River common to the farms Elizabeths Rust No. 1452 and Paardekraal No. 349, Magisterial District of Bloemfontein; thence generally southwards along the boundaries of and including the farms Elizabeths Rust No. 1452, Zamenzuiping No. 554, Surrey No. 695, Vlaklaagte No. 801, Holvlakte "A" No. 2009, The Chase No. 1504, Kareeplaat No. 904, Kareeplaat No. 655, Annex No. 529, Blaauwboschpan No. 398, Vesta No. 1416, Vischpan No. 1834, Honingkopje No. 354, Deelpan No. 1867, Olton Manor No. 800, Hartebeesfontein No. 236, Sodafontein No. 1582, all in the Magisterial District of Bloemfontein, to a point common to the farms Sodafontein No. 1582, De Pad No. 1591, Wonderfontein No. 502, and Sterkfontein No. 401; thence generally westwards along the boundaries of and including the farms Sodafontein No. 1582 Erfdeel No. 710, Koppiesdam No. 473, Kotzees Gift No. 693, all in the Magisterial District of Bloemfontein to a point common to the farms Kotzees Gift No. 693 and Wolvenkop No. 1450 in the Magisterial District of Bloemfontein and Wolverand No. 51 and Theronskop No. 98 in the Magisterial District of Fauresmith, thence generally northwards along the boundary between the Magisterial Districts of Bloemfontein and Fauresmith to a point common to the Magisterial Districts of Bloemfontein, Fauresmith and Boshof; thence northwards and then eastwards along the boundary between the Magisterial Districts of Bloemfontein and Boshof to the point of beginning.

✱ No. 2219.] [8 September 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die volgende huurrade vir die tydperk 18 September 1950 tot 17 September 1953 aangestel het:—

Huurraad.	Voorsitter.	Lede.	Plaasvervangende lede.
Tarkastad...	Die Magistraat, Tarkastad	T. H. Stephenson A. G. Kruger	G. E. Cartwright. J. H. Venter.
Edenburg...	Die Magistraat, Edenburg	Dr. B. J. v/d S. de Villiers D. F. Malan	A. J. H. Greyling.
Adelaide....	Die Magistraat, Adelaide	J. F. Bosch W. de S. Hendrikz	J. S. Midgley.
Koppies....	Die Magistraat, Koppies	D. J. Vosloo I. A. van Niekerk	D. Higgs.
Brandfort...	Die Magistraat, Brandfort	W. J. Verwoerd Mev. M. M. Grobler	Dr. W. F. E. Immelman.

✱ No. 2220.] [8 September 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in ondergenoemde huurrade vir die tydperk 11 September 1950 tot 10 September 1953 aangestel het:—

Huurraad.	Voorsitter.	Lede.	Plaasvervangende lede.
Aberdeen...	Die Magistraat, Aberdeen	H. Pienaar H. N. van Niekerk	S. Joubert.
Reitz.....	Die Magistraat, Reitz	J. T. de Lange H. G. Swart	J. A. L. Davel.
Hanover....	Die Magistraat, Hanover	G. T. du T. Keun Mev. M. S. van Heerden	A. J. Keun.

✱ No. 2221.] [8 September 1950.

AANSTELLLING VAN LID.—HUURRAAD IDUTYWA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), mnr. D. J. Hagan as lid van die Huurraad, Idutywa, vir die tydperk 24 Augustus 1950 tot 20 Julie 1952, aangestel het.

✱ No. 2222.] [8 September 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD BRITS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad Brits, vir die tydperk 24 Julie 1950 tot 23 Julie 1953, aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Brits.
As lede: A. J. Combrink, D. P. Liebenberg.
As plaasvervangende lid: W. C. Annandale.

✱ No. 2219.] [8 September 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—RENT BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the undermentioned persons to the following Rent Boards for the period 18th September 1950 to 17th September 1953:—

Rent Board.	Chairman.	Members.	Alternate Members.
Tarkastad...	The Magistrate, Tarkastad	T. H. Stephenson A. G. Kruger	G. E. Cartwright. J. H. Venter.
Edenburg	The Magistrate, Edenburg	Dr. B. J. v/d. S. de Villiers. D. F. Malan.	A. J. H. Greyling.
Adelaide....	The Magistrate, Adelaide	J. F. Bosch W. de. S. Hendrikz	J. S. Midgley.
Koppies....	The Magistrate, Koppies	D. J. Vosloo I. A. van Niekerk	D. Higgs.
Brandfort...	The Magistrate, Brandfort	W. J. Verwoerd Mrs. M. M. Grobler	Dr. W. F. E. Immelman.

✱ No. 2220.] [8 September 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—RENT BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the undermentioned Rent Boards for the period 11th September, 1950, to 10th September, 1953:—

Rent Board.	Chairman.	Members.	Alternate Members.
Aberdeen...	The Magistrate, Aberdeen	H. Pienaar H. N. van Niekerk	S. Joubert.
Reitz.....	The Magistrate, Reitz	J. T. de Lange H. G. Swart	J. A. L. Davel.
Hanover....	The Magistrate, Hanover	G. T. du T. Keun Mrs. M. S. van Heerden	A. J. Keun.

✱ No. 2221.] [8 September 1950.

APPOINTMENT OF MEMBER.—IDUTYWA RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. D. J. Hagan as member to the Idutywa Rent Board for the period 24th August, 1950, to 20th July, 1952.

✱ No. 2222.] [8 September 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—BRITS RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Brits Rent Board for the period 24th July, 1950, to 23rd July, 1953:—

As Chairman: The Magistrate, Brits.
As Members: A. J. Combrink, D. P. Liebenberg.
As Alternate Member: W. C. Annandale.

✱ No. 2223.] [8 September 1950.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD ALBERT (BURGERSDORP).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), die volgende persone in die Huurraad, Albert (Burgersdorp), vir die tydperk 14 Augustus 1950 tot 13 Augustus 1953, aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Burgersdorp.
As lede: L. van Ryswyk, J. J. du Toit.
Plaasvervangende lid: Mev. C. de Wet.

✱ No. 2224.] [8 September 1950.

AANSTELLING VAN PLAASVERVANGENDE LID.—PRETORIA NOORDELIKE HUURRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), mnr. C. N. Kempff as plaasvervangende lid van die Huurraad Noordelike Pretoria vir die tydperk 21 Augustus 1950 tot 22 Julie 1951, aangestel het in die plek van mnr. G. H. Brink wat bedank het.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 2169.] [25 Augustus 1950.

NAAMSVERANDERING: ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—PRINS NA CUBITT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Lodewyk Johannes Albertus Prins, sy vrou Jessie Spring, woonagtig te Bedaleweg 26, Malvern, Natal, te magtig om die van „Cubitt" aan te neem.

✱ No. 2180.] [28 Augustus 1950.

NUUSBLAD- EN DRUKKERSNAAMWET, 1934.—AFKORTING VAN DRUKKERSNAME REGISTREER INGEVOLGE ARTIKEL *AGT:* AFKORTINGS OP GEDRUKTE STUKKE.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *sewe* en *agt* van die Nuusblad- en Drukkersnaamwet (Wet No. 14 van 1934), onderstaande drukkers te magtig om die afkortings teenoor hulle name vermeld, as drukkersname benewens of in plaas van hulle volledige name en adresse te gebruik.

Naam van Persoon of Firma. *Name of Person or Firm.*	Adres. *Address.*	Goedgekeurde Afkortings. *Abbreviation Authorised.*
G. F. Ngamone	Standplaas/*Stand* No. 1659, Sharpeville, Vereeniging	FR. G.N.
G. E. Symonds & Co. (Pty.), Ltd	174 Centrallaan/*Avenue*, Mayfair, Johannesburg	S.A. Litho Jhb.
Bentleys	Posbus/*P.O. Box* 543, Durban	Bentleys.
H. J. Mason	23 Sesdestraat/*Sixth Street*, Boksburg-Noord/*North*	Jomay.
Press Supplies Holdings, Ltd	Posbus/*P.O. Box* 2401, Kaapstad/*Cape Town*	P.S.L. C.T.
Multigraphing and Copying Office	92 Mutual Gebou/*Buildings*, Port Elizabeth	Multicopof.

WYSIGINGS [ARTIKEL 8 (7) VAN DIE WET].
AMENDMENTS [SECTION 8 (7) OF THE ACT].

DIE VOLGENDE WYSIGINGS WORD HIERMEE GEMAGTIG—
THE FOLLOWING AMENDMENTS ARE HEREBY AUTHORISED—

Naam van Persoon of Firma. *Name of Person or Firm.*	Adres. *Address.*	Goedgekeurde Afkortings. *Abbreviation Authorised.*
Plasticrafts (Pty.), Ltd	134 Suttonweg/*Road*, Sidwell, Port Elizabeth	Goedgekeurde drukkersnaam „Paramount" gewysig na „Plasticrafts P.E."/*Registered imprint "Paramount" amended to read "Plasticrafts P.E.".*

✱ No. 2223.] [8 September 1950.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—ALBERT (BURGERSDORP) RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Albert (Burgersdorp) Rent Board for the period 14th August, 1950, to 13th August, 1953:—

As Chairman: The Magistrate, Burgersdorp.
As Members: L. van Ryswyk, J. J. du Toit.
As Alternate Member: Mrs. C. de Wet.

✱ No. 2224.] [8 September 1950.

APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBER.—PRETORIA NORTHERN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. C. N. Kempff as alternate member of the Pretoria Northern Rent Board for the period 21st August, 1950, to 22nd July, 1951, *vice* Mr. G. H. Brink who has resigned.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 2169.] [25 August 1950.

CHANGE OF NAME: SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—PRINS TO CUBITT.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Lodewyk Johannes Albertus Prins, his wife Jessie Spring, resident at 26 Bedale Road, Malvern, Natal, to assume the surname "Cubitt".

✱ No. 2180.] [8 August 1950.

NEWSPAPER AID IMPRINT ACT, 1934.—IMPRINT ABBREVIATIONS REGISTERED UNDER SECTION *EIGHT:* IMPRINTS ON PRINTED MATTER.

The Minister of the Interior has been pleased under the powers vested in him by sections *seven* and *eight* of the Newspaper and Imprint Act (Act No. 14 of 1934), to authorise the printers mentioned hereunder to use the abbreviations set opposite their names in lieu of, or in addition to their full names and addresses.

Naam van Persoon of Firma. *Name of Person or Firm.*	Adres. *Address.*	Goedgekeurde Afkortings. *Abbreviation Authorised.*
G. F. Ngamone	Standplaas/*Stand* No. 1659, Sharpeville, Vereeniging	FR. G.N.
G. E. Symonds & Co. (Pty.), Ltd	174 Centrallaan/*Avenue*, Mayfair, Johannesburg	S.A. Litho Jhb.
Bentleys	Posbus/*P.O. Box* 543, Durban	Bentleys.
H. J. Mason	23 Sesdestraat/*Sixth Street*, Boksburg-Noord/*North*	Jomay.
Press Supplies Holdings, Ltd	Posbus/*P.O. Box* 2401, Kaapstad/*Cape Town*	P.S.L. C.T.
Multigraphing and Copying Office	92 Mutual Gebou/*Buildings*, Port Elizabeth	Multicopof.

WYSIGINGS [ARTIKEL 8 (7) VAN DIE WET].
AMENDMENTS [SECTION 8 (7) OF THE ACT].

DIE VOLGENDE WYSIGINGS WORD HIERMEE GEMAGTIG—
THE FOLLOWING AMENDMENTS ARE HEREBY AUTHORISED—

Naam van Persoon of Firma. *Name of Person or Firm.*	Adres. *Address.*	Goedgekeurde Afkortings. *Abbreviation Authorised.*
Plasticrafts (Pty.), Ltd	134 Suttonweg/*Road*, Sidwell, Port Elizabeth	Goedgekeurde drukkersnaam „Paramount" gewysig na „Plasticrafts P.E."/*Registered imprint "Paramount" amended to read "Plasticrafts P.E.".*

✱ No. 2228.] [8 September 1950.

Ooreenkomstig die bepalings van artikel *vier-en-dertig* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1949, en artikel *sewe-en-tagtig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, word die volgende besonderhede betreffende die algemene verkiesing van lede van die Volksraad in Suidwes-Afrika, gehou op 30 Augustus 1950, vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 2228.] [8 September 1950.

In accordance with the provisions of section *thirty-four* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949, and section *eighty-seven* of the Electoral Consolidation Act, 1946, the following details relating to the general election of members of the House of Assembly in South West Africa, held on the 30th August, 1950, are published for general information:—

Kies-afdeling. *Electoral Division.*	Naam van persoon wat verkose verklaar is. *Name of Person Declared Elected.*	Datum waarop verkose verklaar. *Date on Which Declared Elected.*	Stemme uitgebring op. *Votes Polled For.*	Stemme uitgebring op. *Votes Polled For.*	Getal stemme verwerp. *Number of Votes Rejected.*	Getal stemme uitgebring. *Total Number of Votes Polled.*	Getal Kiesers op kiesers-lys. *Number of Voters on Voters' List.*
Etosha.....	Van Niekerk, Albert Jacobus	31/8/50	Meintjes, D. I. H. R 1,566	Van Niekerk, A. J. 2,412	24	4,002	4,279
Karas.....	Von Moltke, Johannes von Strauss	31/8/50	Taljaard, L. C. F. 1,664	Von Moltke, J. von S. 1,731	14	3,409	3,533
Middelland	Webster, Arthur.....	31/8/50	Venter, F. A.....1,737	Webster, A.....1,966	24	3,727	3,866
Namib.....	Basson, Jacob Daniel du Plessis	31/8/50	Basson, J. D. du P. 1,963	Kritzinger, M. J. 1,522	45	3,530	3,653
Omaruru...	Le Riche, Rehoboth.....	31/8/50	Le Riche, R.....2,096	Niehaus, J. P. de M. 1,512	28	3,636	3,848
Windhoek..	Visser, Johannes Hendrik	31/8/50	Lardner-Burke, J. D. 2,032	Visser, J. H.....2,266	35	4,333	4,597

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 2188.] [8 September 1950.

INTREKKING EN UITREIKING VAN DIAMANT-SLYPERSLISENSIES.

Hierby word, ooreenkomstig subartikel (6) van artikel *een* van die Wet op Diamantslijperijen, 1919 (Wet No. 38 van 1919), bekendgemaak dat die Minister van Mynwese:—

(1) die lisensie wat op 19 Junie 1945 aan Petru Herskovits in sy hoedanigheid van direkteur van Dave Marais' Diamond Cutting Works (Proprietary), Limited, toegestaan is, ingetrek het; en

(2) op 17 Augustus 1950 'n lisensie aan Petru Herskovits in sy hoedanigheid van direkteur van Peter Herskovits (Proprietary), Limited, toegestaan het om die diamantslypersbedrif te Endstraatverlenging 15, Johannesburg, uit te oefen. M.M. 25/8/186.

✱ No. 2200.] [8 September 1950.

SPRINGKELL-SANATORIUM VAN DIE KAMER VAN MYNWESE.—AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE RAAD VAN DIREKTEURE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Mynwese ondervermelde persone herbenoem het tot lede van die Raad van Direkteure van die Springkell-sanatorium van die Kamer van Mynwese vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 September 1950:—

Dr. K. F. T. Mills.
Dr. J. H. Loots.
Mnr. J. S. de Wet.

M.M. Staf 26/S.

✱ No. 2201.] [8 September 1950.

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES: GEDEELTE VAN DIE PLAAS PAARDEKRAAL No. 8, DISTRIK ROODEPOORT, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 2188.] [8 September 1950.

CANCELLATION AND ISSUE OF DIAMOND-CUTTER'S LICENCES.

It is hereby notified, in terms of sub-section (6) of section *one* of the Diamond Cutting Act, 1919 (Act No. 38 of 1919), that the Minister of Mines:—

(1) has cancelled the licence granted on the 19th June, 1945, to Petru Herskovits in his capacity of director of Dave Marais' Diamond Cutting Works (Proprietary), Limited; and

(2) granted a licence on the 17th August, 1950, to Peru Herskovits in his capacity of director of Peter Herskovits (Proprietary), Limited, to carry on the business of diamond cutting at 15 End Street Extension, Johannesburg. M.M. 25/8/186.

✱ No. 2200.] [8 September 1950.

CHAMBER OF MINES (SPRINGKELL) SANATORIUM.—APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS.

It is notified for general information that the Honourable the Minister of Mines has reappointed the undermentioned persons as members of the Board of Directors of the Chamber of Mines (Springkell) Sanatorium for a period of three years, with effect from the 1st September, 1950:—

Dr. K. F. T. Mills.
Dr. J. H. Loots.
Mr. J. S. de Wet.

M.M. Staff 26/S.

✱ No. 2201.] [8 September 1950.

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES: PORTION OF THE FARM PAARDEKRAAL No. 8—DISTRICT ROODEPOORT, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that His Excellency the Officer Administering the Government, under the powers vested in him by section *five* of the Townships Amendment Act,

vyf van die Townships Amendment Act, 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig by artikel *agt-en-veertig* van die Mineralewysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), 'n sekere stuk geproklameerde grond, ongeveer 10 morg groot, geleë op die plaas Paardekraal No. 8, distrik Roodepoort, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, geregistreer op naam van West Rand Nurseries Limited en soos aangedui op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 1956 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het. M.M. 17/1505.

✱ No. 2202.] [8 September 1950.

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.—GEDEELTE VAN DIE PLAAS TURFFONTEIN No. 21, DISTRIK JOHANNESBURG, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Townships Amendment Act, 1908 (Wet No. 34 van 1908 van Transvaal), soos gewysig by artikel *agt-en-veertig* van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), 'n sekere stuk geproklameerde grond, ongeveer 1,954 vierkante voet groot, geleë op die plaas Turffontein No. 21, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, geregistreer op naam van Exchange Yard (Proprietary), Limited, en soos aangedui op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 1979 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het.

M.M. 17/1200.

✱ No. 2225.] [8 September 1950.

UITHOU VAN GROND VIR DORPSDOELEINDES.—GEDEELTES VAN DIE PLASE THERONS RUST No. 69 EN ANDERE, DISTRIK ODENDAALSRUS, MYNDISTRIK ORANJE-VRYSTAAT.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), 'n sekere stuk geproklameerde grond, ongeveer 3,638 morg groot, geleë op die plase Therons Rust No. 69, Enkeldoorn No. 75, Alma No. 64, geregistreer op naam van Western Holdings, Limited, die plase Bedelia No. 54, Morgendag No. 83, Dagbreek No. 360, Grasvley No. 84, Welkom No. 80, Mealiebult No. 149, Botma's Rust No. 259, geregistreer op naam van Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, en die plaas Uitsig No. 294, geregistreer op naam van African and European Investment Company, Limited, almal in die distrik Odendaalsrus, myndistrik en Provinsie Oranje-Vrystaat, soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Bloemfontein, onder R.M.T. No. 23 bewaar word, vir dorpsdoeleindes uitgehou het.

1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended by section *forty-eight* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), has reserved for township purposes a certain portion of proclaimed land, in extent approximately 10 morgen, situate on the farm Paardekraal No. 8, District Roodepoort, Mining District Johannesburg, Transvaal Province, registered in the name of West Rand Nurseries, Limited, and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 1956.

M.M. 17/1505.

✱ No. 2202.] [8 September 1950.

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.—PORTION OF THE FARM TURFFONTEIN No. 21, DISTRICT JOHANNESBURG, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

Notice is hereby given that His Excellency the Officer Administering the Government, under the powers vested in him by section *five* of the Townships Amendment Act, 1908 (Act No. 34 of 1908 of the Transvaal), as amended by section *forty-eight* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), has reserved for township purposes a certain portion of proclaimed land, in extent approximately 1,954 square feet, situate on the farm Turffontein No. 21, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, registered in the name of Exchange Yard (Proprietary), Limited, and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 1979.

M.M. 17/1200.

✱ No. 2225.] [8 September 1950.

RESERVATION OF GROUND FOR TOWNSHIP PURPOSES.—PORTIONS OF THE FARMS THERON'S RUST No. 69 AND OTHERS, DISTRICT ODENDAALSRUS, MINING DISTRICT OF THE ORANGE FREE STATE.

Notice is hereby given that His Excellency the Officer Administering the Government, under the powers vested in him by section *sixteen* of the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), has reserved for township purposes a certain portion of proclaimed land, in extent approximately 3,638 morgen, situate on the farms Theron's Rust No. 69, Enkeldoorn No. 75, Alma No. 64, registered in the name of Western Holdings, Limited, the farms Bedelia No. 54, Morgendag No. 83, Dagbreek No. 360, Grasvley No. 84, Welkom No. 80, Mealiebult No. 149, Botmas Rust No. 259, registered in the name of Orange Free State Land and Estate Company (Proprietary), Limited, and the farm Uitsig No. 294, registered in the name of African and European Investment, Company, Limited, all in the District of Odendaalsrus, Mining District and Province of the Oranje Free State, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Bloemfontein, under R.M.T. No. 23.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 2178.] [8 September 1950.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

MOTORNYWERHEID, TRANSVAAL EN ORANJE-VRYSTAAT.

Die onderstaande verbetering van die Engelse lesing van Goewermentskennisgewing No. 1432 (bekendgemaak by *Buitengewone Staatskoerant* No. 4409 van daardie datum) word vir algemene inligting bekendgemaak:—

Klousule 26 (2).—Skrap die woord „employer" waar dit vir die tweede keer verskyn, en vervang dit deur die woord „employee".

✱ No. 2179.] [8 September 1950.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

ONAFGEBROKE WERK.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby, ingevolge die voorbehoudsbepaling by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bedrywighede hieronder vermeld, bedrywighede is waarin onafgebroke werk deur middel van drie skofte per dag nodig is:—

(*a*) Die opwekking van elektrisiteit in die magistraatsdistrik Nelspruit, soos uitgeoefen deur die Dorpsraad van Nelspruit;

(*b*) die vervaardiging van voedsel-suurdeeg in die magistraatsdistrik Durban, soos uitgeoefen deur „The Food Yeast Development Coy. (Pty.), Ltd.".

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2189.] [8 September 1950.

LOONWET, 1937.

VASSTELLING No. 70.—KOMMERSIËLE DISTRIBUSIEBEDRYF.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens subartikel (7) van artikel *sestien bis* van die Loonwet, 1937, soos gewysig, wysig hierby Vasstelling No. 70 betreffende die Kommersiële Distribusiebedryf wat deur Goewermentskennisgewing No. 2079 van 22 Desember 1939, soos gewysig, bekendgemaak is, in ooreenstemming met die Bylae hiervan en met ingang van die 18de dag van September 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

Vasstelling No. 70 betreffende die Kommersiële Distribusiebedryf wat deur Goewermentskennisgewing No. 2079 van 22 Desember 1939, soos gewysig, bekendgemaak is, word soos volg gewysig:—

(1) *Klousule* 2—*Woordbepalings.*—(*a*) Skrap die woordbepalings van „betalende vrag" en „sleepwa";

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 2178.] [8 September 1950.

CORRECTION NOTICE.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

MOTOR INDUSTRY, TRANSVAAL AND ORANGE FREE STATE.

The following correction to the English version of Government Notice No. 1432 of 23rd June, 1950 (published in *Government Gazette Extraordinary* No. 4409 of that date), is published for general information:—

Clause 26 (2).—Delete the word "employer" where it appear for the second time and substitute the word "employee" therefor.

✱ No. 2179.] [8 September 1950.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

CONTINUOUS WORKING.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of the proviso to paragraph (*a*) of subsection (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the activities mentioned below to be activities in which continuous working by means of three shifts per day is necessary:—

(*a*) The generation of electricity in the Magisterial District of Nelspruit as carried on by the Town Council of Nelspruit;

(*b*) the manufacture of food yeast in the Magisterial District of Durban as carried on by Messrs. Food Yeast Development Coy. (Pty.), Ltd.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2189.] [8 September 1950.

WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 70.—COMMERCIAL DISTRIBUTIVE TRADE.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (7) of section *sixteen bis* of the Wage Act, 1937, as amended, hereby amend Determination No. 70 for the Commercial Distributive Trade which was published under Government Notice No. 2079 of the 22nd December, 1939, as amended, in accordance with the Schedule hereto and with effect from the 18th day of September, 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

Determination No. 70 for the Commercial Distributive Trade which was published under Government Notice No. 2079 of the 22nd December, 1939, as amended, is amended as follows:—

(1) *Clause* 2—*Definitions.*—(*a*) Delete the definitions of "pay load" and "trailer";

(*b*) voeg die volgende nuwe woordbepalings na die bepalings van, onderskeidelik, „arbeider", „telefonis" en „uniform" in:—

„lisensie-oewerheid", enige owerheid aan wie by wet die bevoegdheid verleen is om lisensies ten opsigte van motorvoertuie en/of sleepwaens uit te reik;

„sleepwa", enige vervoermiddel wat deur 'n motorvoertuig getrek word;

„gewig sonder vrag", die gewig van 'n motorvoertuig en/of sleepwa soos aangegee in 'n lisensie of sertifikaat wat 'n lisensie-oewerheid ten opsigte van so'n voertuig en/of sleepwa uitreik.

(2) *Klousule* 3—*Besoldiging.*—Skrap die hele gedeelte van subklousule (1) waarin bestuurders van motorvoertuie genoem word, met inbegrip van die vermelding van bepaalde gebiede en van sleepwaens en vervang dit deur die volgende:—

(*b*) insert the following new definitions after the definitions of "labourer", "telephone operator" and "uniform" respectively:—

"licensing authority" means any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles and/or trailers;

"trailer" means any conveyance drawn by a motor vehicle;

"unladen weight" means the weight of any motor vehicle and/or trailer as expressed in a licence or certificate issued by a licensing authority in respect of such vehicle and/or trailer.

(2) *Clause* 3—*Remuneration.*—Delete the whole of that portion of sub-clause (1) referring to drivers of motor vehicles, including the reference to detailed areas and trailers, and substitute the following:—

	In distrikte A en B.		In distrik C.	
	Per week.	Per maand.	Per week.	Per maand.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Bestuurder van 'n motorvoertuig, behalwe 'n stoomwa, waarvan die gewig sonder vrag tesame met die gewig van 'n sleepwa of sleepwaens sonder vrag wat deur dié voertuig getrek word:—				
(i) Hoogstens 1,000 lb. is	2 15 0	11 18 4	2 7 6	10 5 10
(ii) Oor 1,000 lb. is, maar nie meer as 6,000 lb. nie	4 5 0	18 8 4	3 12 6	15 14 2
(iii) Oor 6,000 lb. is, maar nie meer as 10,000 lb. nie	5 5 0	22 15 0	4 10 0	19 10 0
(iv) Oor 10,000 lb. is	7 0 0	30 6 8	6 0 0	26 0 0
Bestuurder van 'n stoomwa	7 0 0	30 6 8	6 0 0	26 0 0

	In Districts A and B.		In District C.	
	Per Week.	Per Month.	Per Week.	Per Month.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Driver of motor vehicle, other than a steamwagon, the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers drawn by such vehicle:—				
(i) Does not exceed 1,000 lb.	2 15 0	11 18 4	2 7 6	10 5 10
(ii) Exceeds 1,000 lb., but does not exceed 6,000 lbs.	4 5 0	18 8 4	3 12 6	15 14 2
(iii) Exceeds 6,000 lb., but does not exceed 10,000 lbs.	5 5 0	22 15 0	4 10 0	19 10 0
(iv) Exceeds 10,000 lb.	7 0 0	30 6 8	6 0 0	26 0 0
Driver of a steamwagon	7 0 0	30 6 8	6 0 0	26 0 0

✱ No. 2192.] [8 September 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edelagbare die Minister van Arbeid behaag het om, kragtens artikel *ses-en-vyftig* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946 (Wet No. 53 van 1946), soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, en met ingang van 1 Oktober 1950, subartikel (2) van regulasie 10, by Goewermentskennisgewing No. 1331 van 8 Julie 1949 bekendgemaak, in te trek, en dit deur onderstaande te vervang:—

„(2) Die kennisgewing wat 'n werkgewer ingevolge subartikel (5) van artikel *nege-en-veertig* van die Wet moet gee betreffende 'n bydraer wat by hom in diens geneem word, of wie se diensvoorwaardes verander is as gevolg waarvan hy 'n bydraer geword het, moet gedoen word deur die besonderhede aangaande die bydraer op vorm U.F. 76, uitgereik kragtens regulasie 3 (1), in te vul: met dien verstande dat in die geval van 'n bydraer wie se versekeringsfondsnommer nie deur die werkgewer op vorm U.F. 76 ingevul is nie, die werkgewer in die kolom onder opmerkings van genoemde vorm die ras en geslag van die bydraer moet aandui, asook die naam van sy vorige werkgewer, as daar een was."

✱ No. 2192.] [8 September 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

AMENDMENT TO REGULATIONS.

It is hereby notified for general information, that the Honourable the Minister of Labour has been pleased, in terms of section *fifty-six* of the Unemployment Insurance Act, 1946 (Act No. 53 of 1946), as amended by Act No. 41 of 1949, and with effect from 1st October, 1950, to withdraw sub-section (2) of Regulation 10, published under Government Notice No. 1331 of 8th July, 1949, and to substitute the following:—

"(2) The notification which an employer is required to make in terms of sub-section (5) of section *forty-nine* of the Act, relative to a contributor taken into his employment or whose conditions of service have been altered in consequence of which he has become a contributor, shall be made by entering the particulars of such contributor on form U.F. 76, rendered in terms of regulation 3 (1): Provided that in the case of any contributor whose insurance fund number is not entered by the employer on form U.F. 76, the employer shall, in the remarks column of the said form, specify the race and sex of the contributor and the name of his last employer, if any."

✱ No. 2193.] [8 September 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*b*).

Hiermee word bekendgemaak dat die Minister van Arbeid van voorneme is om 'n kennisgewing, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, te publiseer, met die verklaring dat, met ingang van 1 Oktober 1950, persone in diens in die magistraatsdistrik Knysna nie as bydraers beskou moet word nie.

Belanghebbende persone wat besware teen die voorgestelde kennisgewing het, moet hul besware skriftelik op of voor 9 Oktober 1950 by die Sekretaris van Arbeid, Posbus 1052, Johannesburg, indien.

✱ No. 2194.] [8 September 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*a*).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, dat, met ingang van 1 Oktober 1950, persone in diens in die magistraatsdistrikte Elliot, Lady Grey, Molteno, Sterkstroom en Zastron, nie by toepassing van genoemde Wet as bydraers beskou word nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2195.] [8 September 19590.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*b*).

Hiermee word bekendgemaak dat die Minister van Arbeid van voorneme is om 'n kennisgewing, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, te publiseer, met die verklaring dat, met ingang van 1 Oktober 1950, persone in diens in die magistraatsdistrik Ficksburg, behalwe persone in diens in die Leer- en Skoeiselnywerheid nie as bydraers beskou moet word nie.

Belanghebbende persone wat besware teen die voorgestelde kennisgewing het, moet hul besware skriftelik op of voor 9 Oktober 1950 by die Sekretaris van Arbeid, Posbus 1052, Johannesburg, indien.

✱ No. 2196.] [8 September 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*b*).

Hiermee word bekendgemaak dat die Minister van Arbeid van voorneme is om 'n kennisgewing, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, te publiseer, met die verklaring dat, met ingang van 1 Oktober 1950, persone in diens in die magistraatsdistrikte Clocolan en Senekal, nie as bydaers beskou moet word nie.

Belanghebbende persone wat besware teen die voorgestelde kennisgewing het, moet hul besware skriftelik op of voor 9 Oktober 1950 by die Sekretaris van Arbeid, Posbus 1052, Johannesburg, indien.

✱ No. 2193.] [8 September 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*a*).

It is hereby notified that the Minister of Labour proposes to publish a notice, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No 41 of 1949, declaring that, with effect from 1st October, 1950, persons employed in the Magisterial District of Knysna, shall not be regarded as contributors.

Interested persons who have any objections to such proposed notice should submit such objections in writing to the Secretary for Labour, P.O. Box 1052, Johannesburg, not later than 9th October, 1950.

✱ No. 2194.] [8 September 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*b*).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, declare that, with effect from 1st October, 1950, persons employed in the Magisterial Districts of Elliot, Lady Grey, Molteno, Sterkstroom and Zastron, shall not, for the purposes of the said Act, be regarded as contributors.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2195.] [8 September 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*b*).

It is hereby notified that the Minister of Labour proposes to publish a notice, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No 41 of 1949, declaring that, with effect from 1st October, 1950, persons employed in the Magisterial District of Ficksburg, except persons employed in the Leather and Foorwear Manufacturing Industry, shall not be regarded as contributors.

Interested persons who have any objections to such proposed notice should submit such objections in writing to the Secretary for Labour, P.O. Box 1052, Johannesburg, not later than 9th October, 1950.

✱ No. 2196.] [8 September 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*b*).

It is hereby notified that the Minister of Labour proposes to publish a notice, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No 41 of 1949, declaring that, with effect from 1st October, 1950, persons employed in the Magisterial Districts of Clocolan and Senekal, shall not be regarded as contributors.

Interested persons who have any objections to such proposed notice should submit such objections in writing to the Secretary for Labour, P.O. Box 1052, Johannesburg, not later than 9th October, 1950.

✱ No. 2197.] [8 September 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, herroep hierby, kragtens subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, met ingang van 1 Oktober 1950—

(*a*) Goewermentskennisgewing No. 1019 van 12 Mei 1950; en

(*b*) verklaar dat persone in diens in die magistraatsdistrikte George, Mosselbaai en Riversdale, behalwe persone in diens in die Leer- en Skoeiselnywerheid, nie vir die toepassing van genoemde Wet as bydraers beskou word nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2198.] [8 September 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*b*).

Hiermee word bekendgemaak dat die Minister van Arbeid van voorneme is om 'n kennisgewing, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, te publiseer, met die verklaring dat, met ingang van 1 Oktober 1950, lede van die ondergemelde pesioen- en voorsorgfondse nie as bydaers beskou moet word nie:—

Christen-studentevereniging van Suid-Afrika se Pensioenskema.

Die Uitkeringsassuransieskema van die Personeel van die Indwe-munisipaliteit.

Oranje-Vrouevereniging-werksters se Pensioenskema.

Belanghebbende persone wat besware teen die voorgestelde kennisgewing het, moet hul besware skriftelik op of voor 9 Oktober 1950 by die Sekretaris van Arbeid, Posbus 1052, Johannesburg, indien.

✱ No. 2206.] [8 September 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

TIKMASJIEN- EN KANTOORTOESTELLENYWERHEID.—VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die vakleerlingskapkomitee wat vir die Tikmasjien- en Kantoortoestellenywerheid in die Unie van Suid-Afrika ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 1230 van 11 Junie 1948, skryf hierby voor kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet, in die Unie van Suid-Afrika die ondergenoemde voorwaardes as voorwaardes ten opsigte van vakleerlingskap in die ondergenoemde bedrywe aangewys by Goewermentskennisgewing No. 1105 van 19 Mei 1950:—

BEDRYWE.

Kantoortoestellewerktuigkundige (Tikmasjien).
Kantoortoestellewerktuigkundige (Tikmasjien- en Algemeen).
Kantoortoestellewerktuigkundige (Rekenmasjien en Algemeen).

VOORWAARDES.

1. KWALIFISERINGS VIR AANGAAN VAN VAKLEERLINGSKAP.

Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, is die minimum ouderdoms- en onderwyskwalifikasies vir die aangaan van vakleerlingskap onderskeidelik 16 jaar en deurkom van Std. VI.

✱ No. 2197.] [8 September 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5).

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, with effect from 1st October, 1950—

(*a*) withdraw Government Notice No. 1019 of 12th May, 1950; and

(*b*) declare that persons employed in the Magisterial Districts of George, Mossel Bay and Riversdale, except persons employed in the Leather and Footwear Manufacturing Industry, shall not, for the purposes of the said Act, be regarded as contributors.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2198.] [8 September 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*b*).

It is hereby notified that the Minister of Labour proposes to publish a notice, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No 41 of 1949, declaring that, with effect from 1st October, 1950, members of the undermentioned pension and provident funds shall not be regarded as contributors:—

"Christen-Studentevereniging van Suid-Afrika Pensioenskema."

Indwe Municipality Staff Endowment Insurance Scheme.

"Oranje-Vrouevereniging-werksters Pensioenskema."

Interested persons who have any objections to such proposed notice should submit such objections in writing to the Secretary for Labour, P.O. Box 1052, Johannesburg, not later than 9th October, 1950.

✱ No. 2206.] [8 September 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

TYPEWRITER AND OFFICE APPLIANCES INDUSTRY.—PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Typewriter and Office Appliances Industry in the Union of South Africa by Government Notice No. 1230 of the 11th June, 1948, hereby prescribe, in terms of subsection (2) of section *sixteen* of the said Act, in the Union of South Africa, the undermentioned conditions as conditions in respect of apprenticeship in the undermentioned *trades* designated by Government Notice No. 1105 of the 19th May, 1950:—

TRADES.

Office Appliance Mechanic (Typewriter).
Office Appliance Mechanic (Typewriter and General).
Office Appliance Mechanic (Calculating Machine and General).

CONDITIONS.

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, the minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and the passing of Std. VI, respectively.

2. LEERTYD.

Die leertyd is *vier* jaar in die bedryf van Kantoortoestelle-werktuigkundige (Tikmasjien) en *vyf* jaar in al die ander bedrywe; met dien verstande dat die Minister, na raadpleging met die Komitee, die leertye met die ondergenoemde tydperke kan verkort in die gevalle van aanstaande vakleerlinge wat die gespesifiseerde kwalifikasies behaal het voor die aanvang van hul vakleerlingskap:—

(*a*) *Drie maande* ten opsigte van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I, of gelykwaardige sertifikaat vir onderwerpe in verband met die bedryf waarin die aanstaande vakleerling ingeboek moet word.

(*b*) *Ses maande* ten opsigte van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, vir onderwerpe in verband met die bedryf waarin die aanstaande vakleerling ingeboek moet word.

(*c*) *Twaalf maande* ten opsigte van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III, vir onderwerpe in verband met die bedryf waarin die aanstaande vakleerling ingeboek moet word.

(*d*) *Ses maande* ten opsigte van die Std. IX- of gelykwaardige sertifikaat met matesis as een onderwerp.

(*e*) *Nege maande* ten opsigte van die Std. X- of gelykwaardige sertifikaat met matesis as een onderwerp.

(*f*) *Een maand* ten opsigte van elke 200 ure praktiese opleiding in die bedryf waarin die aanstaande vakleerling ingeboek moet word en wat ontvang is aan 'n erkende tegniese instituut; met dien verstande dat die afwyking as gevolg hiervan nie die uitwerking moet hê dat die leertyd met 'n tydperk van meer as nege maande verkort word nie.

Met dien verstande dat die afwyking in die leertyd as gevolg van die bepalings van subklousules (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*) en (*f*) nie die uitwerking moet hê dat die leertyd met 'n tydperk van meer as een-en-twintig maande verkort word nie.

3. LOONSKALE.

Lone teen die volgende skale moet weekliks aan vakleerlinge betaal word gedurende die gespesifiseerde jare van hul leertyd:—

	In die bedryf van Kantoortoestelle-werktuigkundige (Tikmasjien). Per week. £ s. d.	*In al die ander bedrywe. Per week.* £ s. d.
Eerste jaar	1 10 0	1 10 0
Tweede jaar	2 5 0	2 5 0
Derde jaar	3 0 0	3 0 0
Vierde jaar	4 5 0	4 5 0
Vyfde jaar	—	5 10 0

4. ONDERWYSKLASSE WAT GEVOLG MOET WORD.

Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, moet vakleerlinge klasse bywoon wat vir vakleerlinge in die Tikmasjien- en Kantoortoestellenywerheid gehou word aan erkende Tegniese Kolleges in die Unie en wat lei tot die Preliminêre Tegniese en Nasionale Tegniese Sertifikate wat uitgereik word deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, of tot 'n sertifikaat of sertifikate wat in die plek daarvan gestel mag word. Sodanige klasse moet gedurende die eerste drie jaar van vakleerlingskap vir minstens 6 uur per week bygewoon word, of, na gelang van die kortste tydperk, totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, behaal is, maar nie vir minder as twee jaar nie.

Gedurende die eerste twee jaar van vakleerlingskap moet die helfte van die ure van bywoning binne die gewone werkure val. Bywoning van klasse moet voortduur tot die einde van die jaar waarin die tweede jaar van vakleerlingskap verstryk.

5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUSGELDE EN EKSAMENGELDE.

Elke vakleerling van wie vereis word om voorgeskrewe klasse of kursusse by te woon, of te volg, of voorgeskrewe eksamens af te lê is aanspreeklik vir die betaling daarvan aan die betrokke instituut, met dien verstande dat—

(*a*) in die geval van klas- of kursusgelde, die werkgewer daardie gelde vir elke kalenderjaar aan die betrokke instituut moet voorskiet en sodanige bedrae van die vakleerling se loon moet aftrek in paaiemente van hoogstens 3s. per week; met dien verstande dat, indien die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke instituut voorlê dat hy 'n bevredigende syfer vir vlyt behaal het en ten minste 75 persent van die moontlike getal klasse beide in sy eie tyd en gedurende gewone werkure bygewoon het, of in die geval van 'n korespondensie kursus minstens 75 persent van die totale getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend beantwoord het, die som wat aldus afgetrek is deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word;

(*b*) die werkgewer die gelde vir die genoemde eksamens ten minste sewe dae voor die sluitingsdatums, d.w.s. 3 April en 3 September onderskeidelik vir die eksamens wat jaarliks in Junie en November gehou word, moet voorskiet vir inskrywing vir die eksamens wat van die vakleerling vereis word om af te lê en die bedrag ten opsigte van die gelde van elke onderwerp waarin die vakleerling druip, moet verhaal deur dit van die vakleerling se loon af te trek; die balans is nie deur die werkgewer verhaalbaar nie en moet beskou word as 'n betaling ten behoewe van die vakleerling as kwytskelding van sy aanspreeklikheid vir betaling van die genoemde gelde.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

The period of apprenticeship shall be four years in the trade of *Office Appliances Mechanic* (*Typewriter*) and *five* years in all other trades, provided that the Minister may, after consultation with the committee, vary the periods by reducing them by the periods mentioned hereunder, in cases of prospective apprentices who have attained the qualifications specified prior to the commencement of their apprenticeship:—

(*a*) *Three months* in respect of the National Technical Certificate Part I or equivalent technical certificate in subjects related to the trade to which the prospective apprentice is to be indentured.

(*b*) *Six months* in respect of the National Technical Certificate Part II in subjects related to the trade to which the prospective apprentice is to be indentured.

(*c*) *Twelve months* in respect of the National Technical Certificate Part III in subjects related to the trade to which the prospective apprentice is to be indentured.

(*d*) *Six months* in respect of Std. IX or equivalent certificate with Mathematics as one subject.

(*e*) *Nine months* in respect of Std. X or equivalent certificate with Mathematics as one subject.

(*f*) *One month* in respect of every 200 hours practical training related to the trade to which the prospective apprentice is to be indentured, received at a recognised technical institution provided that the variation in consequence hereof shall not have the effect of reducing the period by a period exceeding nine months.

Provided that the variation in the period of aprenticeship in consequence of the provisions of sub-clauses (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*) and (*f*) shall not have the effect of reducing the period of aprenticeship by a period exceeding twenty-one months.

3. RATES OF WAGES.

Wages at the following rates shall be payable weekly to apprentices during the years specified while serving their aprenticeship:—

	In the Trade of Office-Appliance Mechanic (Typewriter). Per Week. £ s. d.	*In all other Trades. Per Week.* £ s. d.
First year	1 10 0	1 10 0
Second year	2 5 0	2 5 0
Third year	3 0 0	3 0 0
Fourth year	4 5 0	4 5 0
Fifth year	—	5 10 0

4. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall attend classes for apprentices in the Typewriter and Office Appliances Industry conducted by recognised Technical Colleges in the Union leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science, or to any certificate or certificates which may be substituted in place thereof. Attendance of such classes shall be for not less than 6 hours per week during the first three years of apprenticeship or until the National Technical Certificate Part II is attained, whichever is the shorter period but shall be for not less than two years.

During the first two years of aprenticeship half the hours of attendance shall fall within ordinary working hours. Attendance during ordinary working hours shall continue until the end of the year in which the second year of apprenticeship expires.

5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE FEES AND EXAMINATION FEES.

Every apprentice who is required to attend or to take any prescribed classes or courses or to take any prescribed examination shall be liable to pay the fees therefor to the institution concerned provided that—

(*a*) in the case of classes or course fees, the employer shall advance such fees for each calendar year to the institution concerned and shall deduct such amounts from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 3s. per week provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he had obtained a satisfactory mark in diligence and attended both in his own time and during ordinary working hours at least 75 per cent. of the possible number of classes or in the case of a correspondence course, satisfactorily completed at least 75 per cent. of the full number of papers during that calendar year the sum so deducted shall be paid to the apprentice by the employer;

(*b*) the employer shall advance the fees for the said examinations at least seven days before the closing dates, i.e. 3rd April and 3rd September, in respect of examinations conducted in June and November respectively each year for entries for the examinations which the apprentice is required to undergo and shall recover the amount of the fees advanced in respect of any subject in the said examination in which the aprentice failed to pass, by means of deduction from the wages of the apprentice; the balance being not recoverable by the employer and being regarded as payment on behalf of the apprentice to discharge his liability to pay the said fees.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 2207.] [8 September 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

INDIENSNEMING EN ONTSLAG VAN MINDERJARIGES IN AANGEWESE BEDRYWE IN DIE BAK- EN BANKETNYWERHEID, WITWATERSRAND EN VEREENIGING.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat by Goewermentskennisgewings No. 2082 van 13 November 1926, No. 928 van 21 Mei 1943 en No. 1835 van 15 November 1940 ingestel is vir die bak- en banketnywerheid in die magistraatsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Benoni, Germiston, Brakpan, Boksburg, Springs, Roodepoort en die munisipale gebiede van Nigel en Vereeniging, pas hierby, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing, ten opsigte van die bedrywe banketbak en broodbak en banketbak (kleingoedere) aangewys by Goewermentskennisgewing No. 7 van 6 Januarie 1950 in die gebiede ten opsigte waarvan die komitee aldus ingestel is, die bepalings van subartikel (3) van artikel *negentien* van die genoemde Wet, wat soos volg lui, toe:—

„2. (*a*) Na die publikasie van die toepaslike kennisgewing ingevolge subartikel (1), mag niemand 'n minderjarige, behalwe 'n minderjarige wat die leertyd kragtens artikel *sestien*, voorgeskryf ten opsigte van die bedryf en gebied waarop die kennisgewing betrekking het, voltooi het, in daardie bedryf en gebied sonder die skriftelike toestemming van die registrateur anders dan as 'n leerling in sy diens neem nie.

(*b*) Die registrateur kan sy toestemming verleen of weier indien hy, na raadpleging met die betrokke komitee, van mening is dat dit in belang van die minderjarige sou wees sulks te doen, en kan, by die verlening van sy toestemming, die voorwaardes betreffende die diens van die minderjarige oplê wat hy goeddink.

(*c*) Indien die diens van 'n ander minderjarige dan 'n vakleerling om enige rede eindig, moet die werkgewer die betrokke komitee binne sewe dae daarna, in die voorgeskrewe vorm, daarvan in kennis stel."

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2207.] [8 September 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

ENGAGEMENT AND DISCHARGE OF MINORS IN DESIGNATED TRADES IN THE BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, WITWATERSRAND AND VEREENIGING.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee, established by Government Notices No. 2082 of the 13th November, 1926, No. 928 of the 21st May, 1943, and No. 1835 of the 15th November, 1940, for the Baking and Confectionery Industry in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Johannesburg, Benoni, Germiston, Brakpan, Boksburg, Springs, Roodepoort and the Municipal Areas of Nigel and Vereeniging, with effect from the date of this notice in respect of the trades of confectionery and bread baking and confectionery (smalls) designated by Government Notice No. 7 of the 6th January, 1950, in the areas for which the committee so consulted was established, apply the provisions of sub-section (3) of section *nineteen* of the said Act which reads as follows:—

"2. (*a*) After publication of the relevant notice under sub-section (1) no person shall take into his employment (otherwise than as an apprentice) in the trade and area to which the notice relates any minor other than a minor who has completed the period of apprenticeship prescribed under section *sixteen* in respect of that trade and are, without the written consent of the registrar.

(*b*) The Registrar may grant or refuse his consent if after consulation with the committee concerned he is of opinion that it would be in the interests of the minor, to do so, and may, in granting his consent, impose such conditions relating to the employment of the minor as he may deem fit.

(*c*) If the employment of any minor (other than an apprentice) terminates for any reason, the employer shall notify the committee concerned thereof in the prescribed form within seven days thereafter."

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2229.] [8 September 1950.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

REGISTRASIERAAD VIR ELEKTROTEGNIESE DRAADWERKERS.

EKSAMEN VIR REGISTRASIESERTIFIKATE VAN ELEKTROTEGNIESE DRAADWERKERS.

Ingevolge klousule 20 (3) van die Regulasies opgestel kragtens artikel *drie-en-dertig* van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, No. 20 van 1939, word hierby vir inligting van kandidate wat vir die eksamen aangeneem is, bekendgemaak dat ondergemelde eksamen vir Registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers afgeneem sal word:—

'n Praktiese eksamen, deel „B", wat om 9 vm. op Saterdag 23 September 1950 begin, vind by ondergenoemde sentrums plaas:—

1. Die Pretoriase Tegniese Kollege, Kerkstraat-Oos, Pretoria.

✱ No. 2229.] [8 September 1950.

DEPARTMENT OF LABOUR.

ELECTRICAL WIREMEN'S REGISTRATION BOARD.

EXAMINATION FOR ELECTRICAL WIREMEN'S CERTIFICATES OF REGISTRATION.

In terms of clause 20 (3) of the Regulation framed under section *thirty-three* of the Electrical Wiremen and Contractors Act No. 20 of 1939, it is hereby notified for the information of candidates who have been accepted for examination, that the following examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration will be held:—

A Part "B" Practical Examination commencing at 9 a.m. on Saturday 23rd September, 1950, will be held at the following centres:—

1. The Pretoria Technical College, Church Street East, Pretoria.

2. Die Johannesburgse Tegniese Hoër- en Ambagskool, Smitstraat, Johannesburg.
3. Die Natalse Tegniese Kollege, Durban.
4. Die Oos-Londense Tegniese Kollege, Oos-Londen.
5. Die Port Elizabethse Tegniese Kollege, Port Elizabeth.
6. Die Kaapse Tegniese Kollege, Longmarketstraat, Kaapstad.
7. Die Bloemfonteinse Tegniese Hoërskool, Bloemfontein.
8. Die Noord-Kaaplandse Tegniese Kollege, Kimberley.

Kandidate wat vir bogemelde eksamen aangeneem is, sal afsonderlik daarvan in kennis gestel word.

Nadere inligting kan van die Sekretaris van die Raad, Departement van Arbeid, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria, verkry word.

✱ No. 2235.] [8 September 1950.

LOONRAADONDERSOEK.—METAALVENSTER-, METAALDEUR- EN METAALGAASNYWERHEID.

Die Loonraad het 'n opdrag ontvang in verband met bogenoemde nywerheid en gee kragtens subartikel (1) van artikel *elf* van die Loonwet, 1937, kennis dat hy op die punt staan om ondersoek in te stel na, aan die Minister van Arbeid verslag te doen oor, en 'n aanbeveling voor te lê vir die metaalvenster-, metaaldeur- en metaalgaasnywerheid in die Provinsie Transvaal.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë by die Raad in te dien. Sodanige vertoë, tesame met sewe afskrifte, moet die Sekretaris, Loonraad, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria, uiterlik die 7de Oktober 1950 bereik.

Die opdrag lui soos volg:—

„Die Minister van Arbeid versoek die Loonraad ingevolge subartikel (1) (*a*) van artikel *vier* van die Loonwet, 1937, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die metaalvenster-, metaaldeur- en metaalgaasnywerheid in die Provinsie Transvaal.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Wet, gelas die Minister dat die ondersoek ten opsigte van alle werknemers in genoemde nywerheid moet wees.

Kragtens subartikel (1) van artikel *sewe* van die Wet, gee die Minister opdrag aan die Raad om 'n aanbeveling aan hom voor te lê.

Vir die doeleindes van hierdie opdrag beteken „metaalvenster-, metaaldeur- en metaalgaasnywerheid" die nywerheid waarin werkgewers en werknemers verbonde is met die doel om metaalvensters, metaaldeure en metaalgaas, of een of meer van, of al hierdie produkte te vervaardig, en sluit dit alle bybehorende of gevolglike werksaamhede in."

DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE.

✱ No. 2234.] [8 September 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Publieke Werke, mnr. Ramsay Roland Reich met ingang van 1 September 1950, as Kontroleur van Staatsdorpies, kragtens artikel *drie* van die Wet op Staatsdorpies, 1950, aangestel het.

2. Johannesburg Technical High and Trade School, Smit Street, Johannesburg.
3. The Natal Technical College, Durban.
4. The East London Technical College, East London.
5. The Port Elizabeth Technical College, Port Elizabeth.
6. The Cape Technical College, Longmarket Street, Cape Town.
7. The Bloemfontein Technical High School, Bloemfontein.
8. The Northern Cape Technical College, Kimberley.

Candidates who have been accepted for the above examination will be notified individually.

Any further information may be obtained from the Secretary to the Board, Department of Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria.

✱ No. 2235.] [8 September 1950.

WAGE BOARD INVESTIGATION.—METAL WINDOW, DOOR AND FLYSCREEN MANUFACTURING INDUSTRY.

The Wage Board has received a reference in respect of the above-named industry, and notifies in terms of subsection (1) of section *eleven* of the Wage Act, 1937, that it is about to investigate, report and submit a recommendation to the Minister of Labour concerning the metal window, door and flyscreen manufacturing industry in the Province of Transvaal.

Persons interested are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations, accompanied by seven copies, should reach the Secretary, Wage Board, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, not later than the 7th October, 1950.

The reference reads as follows:—

"The Minister of Labour requests the Wage Board in terms of sub-section (1) (*a*) of section *four* of the Wage Act, 1937, to investigate and report to him concerning The Metal Window, Door and Flyscreen Manufacturing Industry in the Province of Transvaal.

Under the powers vested in him by section *five* of the Act, the Minister directs that the investigation shall be in respect of all employees in the said industry.

In terms of sub-section (1) of section *seven* of the Act, the Minister directs the Board to submit to him a recommendation.

For the purpose of this reference, 'Metal Window, Door and Flyscreen Manufacturing Industry' means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of manufacturing metal windows, metal doors and metal flyscreens or one or more or all of these products and includes all activities incidental thereto or consequent thereon."

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

✱ No. 2234.] [8 September 1950.

It is hereby notified for general information that the Minister of Public Works has appointed Ramsay Roland Reich, Esquire, as Controller of Government Villages in terms of section *three* of the Government Villages Act, 1950, with effect from 1st September, 1950.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 667 VAN 1950.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 30 Oktober 1950 ontvang word nie.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
8230/49.....	Erf No. 1150, Durbanville	Begrens deur erwe Nos. 832 en 833, naamlose strate en Kerkstraat, Munisipaliteit Durbanville/*Bounded by Erven Nos.* 832 *and* 833, *unnamed streets and Church Street, Municipality of Durbanville*	Kaap/*Cape*.....	25,271 vk. vt./ *sq. ft.*
8663/49.....	Erf No. 1598, Graaff-Reinet	Geleë op die hoek van Murray- en Middelstraat en begrens deur erwe Nos. 1592 en 1667, Munisipaliteit Graaff-Reinet/*Situated at the corner of Murray and Middel Streets and bounded by erven Nos.* 1592 *and* 1667, *Municipality of Graaff-Reinet*	Graaff-Reinet.....	7,300 vk. vt./ *sq. ft.*

1-8-15-22

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information:—

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 667 OF 1950.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 30th October, 1950, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
8230/49.....	Erf No. 1150, Durbanville	Begrens deur erwe Nos. 832 en 833, naamlose strate en Kerkstraat, Munisipaliteit Durbanville/*Bounded by Erven Nos.* 832 *and* 833, *unnamed streets and Church Street, Municipality of Durbanville*	Kaap/*Cape*.....	25,271 vk. vt./ *sq. ft.*
8663/49.....	Erf No. 1598, Graaff-Reinet	Geleë op die hoek van Murray- en Middelstraat en begrens deur erwe Nos. 1592 en 1667, Munisipaliteit Graaff-Reinet/*Situated at the corner of Murray and Middel Streets and bounded by erven Nos.* 1592 *and* 1667, *Municipality of Graaff-Reinet*	Graaff-Reinet.....	7,300 vk. vt./ *sq. ft.*

1-8-15-22

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 649 VAN 1950.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as mynopmeter op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 8, 9 en 10 November 1950, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 7 Oktober 1950 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stelkunde, meetkunde en vlakdriehoeksmeting,
3. Aardkunde,
4. Mynwaardering,
5. Regskennis.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring dat hy dit self gedoen het, voorlê.

25-1-8

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 649 OF 1950.

DEPARTMENT OF MINES.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 8th, 9th and 10th November, 1950, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola, if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 7th October, 1950, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, algebra, geometry and plane trigonometry.
3. Geology.
4. Mine valuation.
5. Legal knowledge.

The candidate will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself.

25-1-8

KENNISGEWING No. 650 VAN 1950.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 25, 26 en 27 Oktober 1950, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 18 September 1950, ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Kommissies van Eksaminatore, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n eksemplaar daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

Die Mijnen en Bedrijven Wet, 1911, en die regulasies.
Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal, insluitende die ontwerp van strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elementêre elektrotegniese ingenieurswese.

ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Die Mijnen en Bedrijven Wet, 1911, en die regulasies.
Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal, insluitende die ontwerp van eenvoudige strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Gevorderde elektrotegniese ingenieurswese.

Kandidate vir die eksamen vir Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurs wat toesig oor masjinerie in die myne wil aanvaar, moet, behalwe in bostaande vakke, ook in die vak „mynmasjinerie" eksamen doen.

KENNISGEWING No. 679 VAN 1950.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawe sal betaal word vir die hergevangeneming van onderstaande bandiet wat op 15 Augustus 1950, vanuit die Barbertonse Gevangenis ontsnap het:—

LAZARUS QWABE.

Beskrywing.—Stamnaam, Qwabe; vader, Selosi; distrik, Eshowe; kaptein, Mkishwa; ras, Zulu; geboorteplek, Untumeni; liggaamsbou, middelmatig; ouderdom, 53 jaar; oë, bruin; hare, swart; voorhoof, rond; gelaatskleur, donker; mond, middelmatig; neus, plat; ore, middelmatig; lippe, middelmatig; gesig, ovaal; ken, rond; baard, skoongeskeer; tande, goed, een ontbreek; lengte, 5 vt. 5 dm.; snorbaard, skoongeskeer; kraal, Untumeni.

Littekens.—Twee snymerke aan hoof.
Tatoeëering.—Geen.

Hy sal moontlik in die omgewing van Barberton bly of na sy vader, Selosi Qwabe, Dumeni Skool, Eshowe, gaan. Hy het die onbepaalde straftyd gedien.

✱ KENNISGEWING No. 685 VAN 1950.

KENNISGEWING VAN VERKLARING KRAGTENS ARTIKEL *AGT* VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hierby word bekendgemaak dat Joseph D. Slabbert, 'n blanke manspersoon, van Jutastraat 28a, Braamfontein, Johannesburg, op die 22ste dag van Julie 1950 kragtens artikel *agt* van Wet No. 28 van 1937 onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van drie (3) jaar met ingang van bovermelde datum te besit.

Geteken te Johannesburg, op hede die 22ste dag van Augustus 1950.

A. S. MATHEWS,
Addisionele Magistraat.

NOTICE No. 650 OF 1950.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 25th, 26th and 27th October, 1950, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 18th September, 1950, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

MECHANICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations.
Strength, properties and use of metals and materials including design of structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Elementary Electrical Engineering.

ELECTRICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations.
Strength, properties and use of metals and materials including design of simple structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Advanced Electrical Engineering.

Candidates for examination as Mechanical or Electrical Engineers to take charge of machinery on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant". 25—1-8

NOTICE No. 679 OF 1950.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict who escaped from the Barberton Prison on the 15th August, 1950:—

LAZARUS QWABE.

Description.—Tribal name, Qwabe; father's name, Selosi; district, Eshowe; chief, Mkishwa; race, Zulu; birthplace, Untumani; build, medium; age, 53 years; eyes, brown; hair, black; forehead, round; complexion, dark brown; mouth, medium; nose, flat; ears, medium attached; lips, medium; face, oval; chin, round; beard, shaven; teeth, good, one missing; height, 5 ft. 5 in.; moustache, shaven; kraal, Untumeni.

Distinguishing Marks.—Two scars on head.
Tattoos.—Nil.

He is likely to remain in the vicinity of Barberton or he may proceed to his father, Selosi Qwabe, Dumeni School, Eshowe. He was serving the indeterminate sentence.

1-8-15

✱ NOTICE No. 685 OF 1950.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF SECTION *EIGHT* OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that, in terms of section *eight* of Act No. 28 of 1937, Joseph D. Slabbert, a European male, of 28a Juta Street, Braamfontein, Johannesburg, was on the 22nd day of July, 1950, declared to be a person unfit to possess any fire-arm for a period of three (3) years calculated from the above-mentioned date.

Dated at Johannesburg this 22nd day of August, 1950.

A. S. MATHEWS,
Additional Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 686 VAN 1950.

KENNISGEWING VAN VERKLARING KRAGTENS ARTIKEL *AGT* VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hierby word bekendgemaak dat George Kerr Sloan, 'n blanke man, van St. Frusquinstraat 45, Malvern, Johannesburg, op die 22ste dag van Julie 1950 kragtens artikel *agt* van Wet No. 28 van 1937 onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van drie (3) jaar, gereken van bovermelde datum af te besit.

Geteken te Johannesburg, op hede die 22ste dag van Augustus 1950.

H. J. HARDWICK,
Addisionele Magistraat.

✱ NOTICE No. 686 OF 1950.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF SECTION *EIGHT* OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that, in terms of section *eight* of Act No. 28 of 1937, George Kerr Sloan, a European male, of 45 St. Frusquin Street, Malvern, Johannesburg, was on the 22nd day of July, 1950, declared to be a person unfit to possess any fire-arm for a period of three (3) years calculated from the above-mentioned date.

Dated at Johannesburg this 22nd day of August, 1950.

H. J. HARDWICK,
Additional Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 687 VAN 1950.

KENNISGEWING VAN VERKLARING KRAGTENS ARTIKEL *AGT* VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hierby word bekendgemaak dat David Jacobus Steyn, 'n blanke manspersoon, van Mellestraat 41, Braamfontein, Johannesburg, op die 22ste dag van Julie 1950 kragtens artikel *agt* van Wet No. 28 van 1937 onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van drie (3) jaar met ingang van bovermelde datum te besit.

Geteken te Johannesburg, op hede die 22ste dag van Augustus 1950.

A. S. MATHEWS,
Addisionele Magistraat.

✱ NOTICE No. 687 OF 1950.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF SECTION *EIGHT* OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that, in terms of section *eight* of Act No. 28 of 1937, David Jacobus Steyn, a European male, of 41 Melle Street, Braamfontein, Johannesburg, was on the 22nd day of July, 1950, declared to be a person unfit to possess any fire-arm for a period of three (3) years calculated from the above-mentioned date.

Dated at Johannesburg this 22nd day of August, 1950.

A. S. MATHEWS,
Additional Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 688 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD REENEN.

Hierby word bekendgemaak dat die here—

P. H. Vermaak en
T. P. Ferreira

behoorlik tot lede van bogenoemde Raad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

M. S. VERMAAK,
Magistraat.

Humansdorp, 22 Augustus 1950.

✱ NOTICE No. 688 OF 1950.

REENEN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs.—

P. H. Vermaak and
T. P. Ferreira

were duly elected as members of the above Board for a period of three years reckoned from the date of publication hereof in the *Government Gazette*.

M. S. VERMAAK,
Magistrate.

Humansdorp, 22nd August, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 689 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD KAMANASSIE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van ondergenoemde lede van die Besproeiingsraad op die datums teenoor hulle name vermeld, sal verstryk, soos bepaal by artikel *sewe-en-vyftig*, Wet No. 8 van 1912. 'n Openbare hofsitting sal gehou word op die plek, datum en tyd soos aangegee, vir die verkiesing van lede om die uittredendes te vervang.

W. F. NEL,
Stembeampte.

Oudtshoorn,
25 Augustus 1950.

Naam van raad.	Uittredende lede.	Datum van verstryking van ampstermyn.	Plek, datum en tyd van byeenkoms.
Kamanassie	Le Roux, J. H. J.	13/11/50	Hofsaal, Oudtshoorn, 20 Oktober 1950, om 10 vm.
	Meiring, G. J.	13/11/50	
	Lourens, J. J.	13/11/50	

✱ NOTICE No. 689 OF 1950.

KAMANASSIE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the periods of office of the undermentioned Irrigation Board members will expire, as provided by section *fifty-seven*, Act No. 8 of 1912, on the dates set opposite their respective names. Public courts will be held at the places, dates and times stated for the election of members to replace those outgoing.

W. F. NEL,
Returning Officer.

Oudtshoorn,
25th August, 1950.

Name of Board.	Retiring Members.	Date of Expiration of Period.	Place, Date and Time of Meeting.
Kamanassie	Le Roux, J. H. J.	13/11/50	Oudtshoorn Court-room, 20th October, 1950, at 10 a.m.
	Meiring, G. J.	13/11/50	
	Lourens, J. J.	13/11/50	

✱ KENNISGEWING No. 690 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD KOUSAS.

Hierby word bekendgemaak dat menere Nicolaas Johannes du Plessis en Abraham P. Hanekom tydens 'n nominasiehofsitting wat op 18 Augustus 1950, te Keimoes gehou is, behoorlik tot lede van bogenoemde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

W. McLOUGHLIN,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Upington, 21 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 691 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD FRIERSDALE.

Hierby word bekendgemaak dat menere C. van Niekerk, D. van der Merwe en C. H. Wiese vir 'n tydperk van drie jaar, menere F. R. P. de Wet, F. W. C. Loxton en J. B. Wiese vir 'n tydperk van twee jaar, en menere G. P. Stemmet, J. D. Moller en J. P. de Wet vir 'n tydperk van een jaar, behoorlik verkies is tot lede van bogenoemde Raad tydens die eerste nominasiehofsitting wat op 17 Augustus 1950, te Friersdale gehou is.

Die ampstyd van genoemde lede sal vir die tydperke teenoor hul name bereken word met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

W. McLOUGHLIN,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Upington, 21 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 692 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD BOSPOORT.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die volgende lede van bogenoemde Besproeiingsraad op die datums teenoor hulle name sal verstryk en dat 'n openbare hofsitting gehou sal word op die plek, datum en tyd hieronder aangegee vir die benoeming van lede om die vakatures, wat daardeur ontstaan, te vul.

G. D. COOK,
Waarnemende Magistraat.

Naam van raad.	Uittredende lede.	Datum van verstryking van ampstyd.	Plek, datum en tyd van byeenkoms.
Bospoort..	Bouwer, P. R. Bouwer, H. F.	30/10/50	Mnr. Camphor se huis te Rooiwal No. 751, op 11 Oktober 1950, om 9.30 uur vm.

✱ KENNISGEWING No. 693 VAN 1950.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende personse kragtens artikel 22 (1) (*b*) van die Mielieregelingskema (Proklamasie No. 77 van 1939), soos gewysig, aangestel is as agente van die Raad om mielies en mielieprodukte gedurende die tydperk 1 Mei 1950 tot 30 April 1951 van produsente aan te koop.

Op las van die Raad.

J. TROMP,
Bestuurder.

✱ NOTICE No. 690 OF 1950.

KOUSAS IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held at Keimoes on the 18th August, 1950, Messrs. Nicolaas Johannes du Plessis and Abraham P. Hanekom were duly re-elected as members of the above-mentioned Board, for the period of three years from the date of publication hereof in the *Government Gazette*.

W. McLOUGHLIN,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Upington, 21st August, 1950.

✱ NOTICE No. 691 OF 1950.

FRIERSDALE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at the first nomination court held at Friersdale on the 17th August, 1950, the following persons were duly elected as members of the above-mentioned Board: Messrs. C. van Niekerk, D. van der Merwe and C. H. Wiese for a period of three years, Messrs. F. R. P. de Wet, F. W. C. Loxton and J. B. Wiese for a period of two years and Messrs. G. P. Stemmet, J. D. Moller and J. P. de Wet for a period of one year.

The above-mentioned members will hold office for the periods set opposite their names, reckoned from the date of publication hereof in the *Government Gazette*.

W. McLOUGHLIN,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Upington, 21st August, 1950.

✱ NOTICE No. 692 OF 1950.

BOSPOORT IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that as the period of office of the following members of the above-mentioned Irrigation Board will expire on the dates set opposite their respective names, a public court will be held at the place, date and time stated for the nomination of members to fill the vacancies thereby caused.

G. D. COOK,
Acting Magistrate.

Name of Board.	Retiring Members.	Date of Expiration of Period of Office.	Place, Date and Time of Meeting.
Bospoort..	Bouwer, P. R. Bouwer, H. F.	30/10/50 30/10/50	Mr. Camphor's residence at Rooiwal No. 751 on 11th October, 1950, at 9.30 a.m.

✱ NOTICE No. 693 OF 1950.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the following persons have, in terms of section 22 (1) (*b*) of the Mealie Control Scheme (Proclamation No. 77 of 1939), as amended, been appointed as agents of the Board for the purchase of mealies and mealie products from producers of mealies during the period 1st May, 1950, to 30th April, 1951.

By order of the Board,
J. TROMP,
Manager.

Geregistreerde No. *Registered No.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.A. 1174	J. P. en/*and* A. F. le Roux	Amersfoort Roller Meule	Posbus/*P.O. Box* 24, Amersfoort.
M.A. 219	Arlington Mills (Pty.), Ltd.	Arlington Mills (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 6, Arlington, Lindley.
M.A. 437	Bader & Co., Ltd.	Bader & Co., Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 276, Benoni.
M.A. 1343	J. J. en/*and* S. W. J. Bekker	Bekker Broers	Posbus/*P.O. Box* 35, Trichardt, Bethal.
M.A. 240	S. W. J. Bekker	Bekker se Roller Meule	Posbus/*P.O. Box* 157, Bethal.
M.A. 1217	M. Berman	Berman's Water Mills	Posbus/*P.O. Box* 16, Parys, Vredefort.
M.A. 1324	N. en/*and* J. Ginsberg	Bethal Mills	Posbus/*P.O. Box* 35, Bethal.
M.A. 778	H. L. Human	Bethlehem Station Mills	Posbus/*P.O. Box* 109, Bethlehem.
M.A. 149	J. J. Joubert	Blinkwater Roller Meule	Blinkwater No. 44, Pk./*P.O.* Stofberg, Dist. Middelburg, Transvaal.
M.A. 1587	P. Wingrin	Bloedfontein Roller Mill	Bloedfontein, Posbus/*P.O. Box* 4, Tuinplaats, Bronkhorstspruit.
M.A. 292	H. C. Schmidt	Bloemhof Milling Co	Posbus/*P.O. Box* 96, Bloemhof.
M.A. 2479	C. W. I. Mathews	Boshoek Milling and Malt	Pk./*P.O.* Boshoek.
M.A. 476	William Bray & Co. (Pty.), Ltd.	William Bray & Co. (Pty.), Ltd.	Braybank, Posbus/*P.O. Box* 183, Middelburg, Transvaal.
M.A. 12	B. Brenner	Brenner's Roller Mills	Posbus/*P.O. Box* 233, Pietersburg.
M.A. 1472	J. Breugem & Seuns (Edms.), Bpk. (Cornelia)	J. Breugem & Seuns (Edms.), Bpk.	Cornelia No. 2012, Ps./*P.B.* 804, Pietersburg.
M.A. 14	Union Flour Mills, Ltd.	Brits Roller Mills	Posbus/*P.O. Box* 30, Brits.
M.A. 306	T. W. Honiball	Die Brug Meule	Posbus/*P.O. Box* 49, Frankfort.
M.A. 507	L. R. Botha	Carolina Roller Meule	Posbus/*P.O. Box* 85, Carolina.
M.A. 255	Coligny Milling and Trading Co., Ltd.	Coligny Milling and Trading Co., Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 9, Coligny.
M.A. 61	Conning & Co., Ltd.	Conning & Co., Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 1, Thaba 'Nchu.
M.A. 295	W. W. Cooke & Son (Pty.), Ltd.	W. W. Cooke & Son (Pty.), Ltd.	Pk./*P.O.* Estantia, Ermelo.
M.A. 576	M. Stein	Davel Steam Mill	Posbus/*P.O. Box* 70, Davel, Ermelo.
M.A. 1010	M. J. Kourie	Delareyville Milling Co	Posbus/*P.O. Box* 2, Delareyville.
M.A. 104	Delmas Milling Co., Ltd.	Delmas Milling Co., Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 11, Delmas, Springs.
M.A. 1435	Delmas Milling Co., Ltd.	Delmas Milling Co., Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 21, Randfontein.
M.A. 1907	P. A. Schutte	Dendron Roller Meule	Pk./*P.O.* Dendron, Dist. Pietersburg.
M.A. 251	H. en/*and* Z. Meyerowitz en/*and* W. Guthmann	Deneysville Roller Mills	Pk./*P.O.* Deneysville, Dist. Heilbron.
M.A. 261	Devon Milling Co. (Pty.), Ltd.	Devon Milling Co. (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 17, Devon, Nigel.
M.A. 2062	J. Breugem & Seuns (Edms.), Bpk.	Devonia Roller Meule	Devonia, Pk./*P.O.* Bochem, Dist. Pietersburg.
M.A. 249	V. Horak	De Wildt Roller Mills	Greylingspost, Pk./*P.O.* De Wildt, Brits.
M.A. 1887	R. D. Lunt	Dikislondi Mills	Lothair No. 195, Posbus/*P.O. Box* 22, Lothair, Ermelo.
M.A. 108	B. en/*and* C. B. Herman	Dison Bros	Posbus/*P.O. Box* 46, Standerton.
M.A. 222	M. G. Beukes	Dirkiesdorp Hamer Meule	Loskop No. 211, Pk./*P.O.* Dirkiesdorp, Wakkerstroom.
M.A. 242	T. D. Donegan	Donegans Mills	Posbus/*P.O. Box* 100, Kroonstad.
M.A. 1928	A. D. Kotze	Eckstein Brug Meule	Ps./*P.B.* 601, Eckstein No. 460, Potgietersrust.
M.A. 1048	D. P. Vorster	Elandsrivier Bridge Store	Pk./*P.O.* Witzieshoek, Dist. Harrismith.
M.A. 1344	V. T. Thomas	Elim Mills	Elim, Ps./*P.B.* Louis Trichardt, Dist. Zoutpansberg.
M.A. 212	P. R. von Wielligh	Enkeldoornpoort Roller Meule	Enkeldoornpoort No. 567, Pk./*P.O.* Rust-der-Winter, Bronkhorstspruit.
M.A. 578	Ermelo Mills (Pty.), Ltd.	Ermelo Mills (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 119, Ermelo.
M.A. 72	I. Franken & J. C. P. van Niekerk	Franken Stoom Molen	Posbus/*P.O. Box* 33, Ermelo.
M.A. 329	Frankfort Milling Co., Ltd.	Frankfort Milling Co., Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 78, Frankfort.
M.A. 860	Gale & Ross (Pty.), Ltd.	Gale & Ross (Pty.), Ltd.	Heuwelfontein No. 48, Posbus/*P.O. Box* 3, Kendal, Witbank.
M.A. 276	M. Gin	Gin Bros. & Goldblatt	Posbus/*P.O. Box* 370, Bloemfontein.
M.A. 246	Godrich Flour Mills (Pty.), Ltd.	Godrich Flour Mills (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 25, Bronkhorstspruit.
M.A. 1443	Gray Bros. (Pty.), Ltd.	Gray Bros. (Pty.), Ltd.	Qua Qua Store, Pk./*P.O.* Witzieshoek, Dist. Harrismith.
M.A. 1575	P. J. Laage	Hartbees Meule	Hartbeesspruit No. 82, Pk./*P.O.* Malotto, oor/*via* Cullinan, Bronkhorstspruit.
M.A. 1331	D. H. Bartkunsky	Heidelberg Electric Roller Mills	260 Shoemanstraat/*Street*, Heidelberg.
M.A. 1331	D. H. Bartkunsky	Heidelberg Electric Roller Mills	418 Schoemanstraat/*Street*, Heidelberg.
M.A. 401	L. Misnun en/*and* J. S. Stricke	Heilbron Roller Mill	Posbus/*P.O. Box* 99, Heilbron.
M.A. 585	J. C. J. van Niewenhuizen	Hendrina Roller Mills	Posbus/*P.O. Box* 35, Hendrina, Middelburg.
M.A. 358	H. W. Honiball	Hoek Meule	Posbus/*P.O. Box* 39, Koppies.
M.A. 2416	A. P. van Jaarsveld en/*and* R. E. G. Neuville	Holmdene Roller Mills	Posbus/*P.O. Box* 44, Holmdene, Standerton.
M.A. 2571	F. A. von Reiche	Houtbos Roller Meule	Pk./*P.O.* Houtbosdorp, Dist. Pietersburg.
M.A. 308	F. J. O. Jensen	F. J. O. Jensen	Pk./*P.O.* Brandsdrift, oor/*via* Westminster, Ladybrand.
M.A. 1420	H. H. E. Muller	Kafferskraal Meule	Kafferskraal No. 915, Posbus/*P.O. Box* 25, Marikana, Rustenburg.
M.A. 285	G. E. Kalell (Pty.), Ltd.	G. E. Kalell (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 32, Middelburg, Transvaal.
M.A. 796	F. Searle	Kestell Roller Mills	Molenplaats, Posbus/*P.O. Box* 29, Kestel, Bethlehem.
M.A. 794	N. S. Laver	N. S. Laver (Roller Mills)	Posbus/*P.O. Box* 43, Middelburg, Transvaal.
M.A. 1525	J. G. S. Erasmus	Leheou Roller Meule	Pk./*P.O.* Leheou, Dist. Waterberg.
M.A. 142	Leslie Milling Co. (Pty.), Ltd.	Leslie Milling Co. (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 62, Leslie, Bethal.
M.A. 141	E. Kagan	Leslie Premier Mills	Posbus/*P.O. Box* 37, Leslie, Bethal.
M.A. 267	H. Lewis & Co., Ltd.	H. Lewis & Co., Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 151, Klerksdorp.
M.A. 230	Lichtenburg Mills and Malt Factory, Ltd.	Lichtenburg Mills and Malt Factory, Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 71, Lichtenburg.
M.A. 857	I. en/*and* N. Sandler	Losberg Roller Mills en/*and* Malt Manufacturers	Losberglaan/*Avenue*, Fochville, Potchefstroom.
M.A. 1181	Louis Trichardt Roller Mills (Pty.), Ltd.	Louis Trichardt Roller Mills (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 136, Louis Trichardt, Zoutpansberg.
M.A. 164	R. Lurie & Co. (Pty.), Ltd.	R. Lurie & Co. (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 483, Bloemfontein.
M.A. 632	Lydenburg Voorspoed Koöp., Bpk.	Lydenburg Voorspoed Koöp., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 7, Lydenburg.
M.A. 1712	T. L. H. de Graaff	Machadodorp Mills	Posbus/*P.O. Box* 30, Machadodorp, Belfast.
M.A. 1429	Magaliesburg Milling Co. (Pty.), Ltd.	Magaliesburg Milling Co. (Pty.), Ltd.	Vaalbank, Posbus/*P.O. Box* 27, Magaliesburg, Krugersdorp.
M.A. 1935	C. A. Marais	Maraheki Mill	Olivenspoort No. 1323, Pk./*P.O.* Maraheki, oor/*via* Warmbaths, Waterberg.
M.A. 23	B. Rachman	Meerlus Mills	Blesbokvlakte No. 409, Posbus/*P.O. Box* 46, Middelburg, Transvaal.
M.A. 1939	T. G. Meineke	T. G. Meineke	Hekpoort, Pk./*P.O.* Foothills, Dist. Krugersdorp.
M.A. 254	Bernhard Mendelsohn, Ltd.	Bernhard Mendelsohn, Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 43, Boksburg.
M.A. 25	Morgenzon Grain Mills (Pty.), Ltd.	Morgenzon Grain Mills (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 17, Morgenzon, Ermelo.

Geregistreerde No. *Registered No.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.A. 186	P. L. Roux	Morgenzonse Boere Meule	Posbus/*P.O. Box* 68, Morgenzon, Ermelo.
M.A. 225	Nelspruit Roller Mills (Pty.), Ltd.	Nelspruit Roller Mills (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 92, Nelspruit.
M.A. 420	C. W. Newham	C. Newham	Kalkfontein No. 129, Pk./*P.O.* Zoetdoorns, Pietersburg.
M.A. 85	D. Wolff en/*and* L. Hirschowitz	Nigel Milling Co.	Posbus/*P.O. Box* 8, Nigel.
M.A. 1610	S. Colman	Northern Trading Stores	Mphahleles-lokasie/*Location*, Posbus/*P.O. Box* 9, Pietersburg.
M.A. 2101	A. M. Meyer	Ohrigstad Meule	Grootboom No. 31, Pk./*P.O.* Ohrigstad, Lydenburg.
M.A. 73	O.T.K., Bpk	O.T.K., Bpk., Kinross Meule	Posbus/*P.O. Box* 100, Bethal.
M.A. 145	O.T.K., Bpk	O.T.K., Bpk., Middelburg Meule	Posbus/*P.O. Box* 100, Bethal.
M.A. 1037	Oranje Roller Meule, Bpk.	Oranje Roller Meule, Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 213, Kroonstad.
M.A. 87	C. W. H. H. en/*and* A. W. H. B. Ottermann	H. & B. Ottermann	Pk./*P.O.* Kroondal, Dist. Rustenburg.
M.A. 90	M. Louis en/*and* I. Benjamin	Parys Roller Milling Co.	Posbus/*P.O. Box* 65, Parys, Vredefort.
M.A. 1221	I. York	Pienaarsriver Roller Mills	Pienaarsrivier, Posbus/*P.O. Box* 3, Pienaarsrivier.
M.A. 84	Pietersburg Milling Co. (Pty.), Ltd.	Pietersburg Milling Co. (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 198, Pietersburg.
M.A. 92	L. Fridman	Piet Retief Roller Mills	Posbus/*P.O. Box* 39, Piet Retief.
M.A. 2539	P. M. van Zyl	P. M. Roller Meule	35 Neethlingstraat/*Street*, Amersfoort.
M.A. 250	Pretoria Amalgamated Mills (Pty.), Ltd.	Pretoria Amalgamated Mills (Pty.), Ltd.	Bon Accord, Posbus/*P.O. Box* 843, Pretoria.
M.A. 1374	Radium Milling Co. (Pty.), Ltd.	Radium Milling Co. (Pty.), Ltd.	Pk./*P.O.* Radium, Warmbaths, Waterberg.
M.A. 931	F. Bonner	Rand Nigel Milling Co.	Posbus/*P.O. Box* 44, Nigel.
M.A. 1929	Rayton Roller Mills (Pty.), Ltd.	Rayton Roller Mills (Pty.), Ltd.	Pk./*P.O.* Rayton, Dist. Bronkhorstspruit.
M.A. 2590	S. I. Senekal	Rendezvous Roller Meule	Rendezvous, Posbus/*P.O. Box* 21, Viljoenskroon.
M.A. 1208	S. B. en/*and* D. S. Rens	S. B. Rens	Pk./*P.O.* Hammanskraal, Pretoria.
M.A. 31	C. W. H. H. en/*and* A. W. H. B. Ottermann	Rustenburg Produce and Milling Co.	Posbus/*P.O. Box* 124, Rustenburg.
M.A. 305	Sie Suid-Afrikaanse Sentrale Koöp. Graan Mpy., Bpk.	Sasko/Bethlehem Mills	Posbus/*P.O. Box* 223, Bethlehem.
M.A. 67	Die Suid-Afrikaanse Sentrale Koöp. Graan Mpy., Bpk.	Sasko/Ficksburg Mills	Posbus/*P.O. Box* 190, Ficksburg.
M.A. 370	Die Suid-Afrikaanse Sentrale Koöp. Graan Mpy., Bpk.	Sasko/Rundic Mills	Posbus/*P.O. Box* 8, Clocolan.
M.A. 13	Die Suid-Afrikaanse Sentrale Koöp. Graan Mpy., Bpk.	Sasko/Senekal Mills	Posbus/*P.O. Box* 24, Senekal.
M.A. 359	E. J. R. Randall	Saulspoort Cash Store	Pk./*P.O.* Saulspoort, Dist. Rustenburg.
M.A. 344	Schlosberg's Mills (Pty.), Ltd.	Schlosberg's Mills (Pty.), Ltd.	Posbus /*P.O. Box* 50, Bronkhorstspruit.
M.A. 214	A. B. Smit en/*and* M. J. V. S. Ferreira	Senekal Stasiemeule	Stasieweg, Senekal.
M.A. 52	Sentraal Westelike Koöp. Mpy., Bpk.	Sentraal Westelike Koöp., Mpy., Bpk., Champions Meule	Posbus/*P.O. Box* 241, Kroonstad.
M.A. 83	Sentraal Westelike Koöp., Mpy., Bpk.	Sentraal Westelike Koöp., Mpy., Bpk., Heuningspruit Meule	Heuningspruit, Posbus/*P.O. Box* 241, Kroonstad.
M.A. 234	Sentraal Westelike Koöp. Mpy., Bpk.	Sentraal Westelike Koöp. Mpy., Bpk., Lederle Meule	Posbus/*P.O. Box* 7, Theunissen, Winburg.
M.A. 311	Sentraal Westelike Koöp. Mpy., Bpk.	Sentraal Westelike Koöp. Mpy., Bpk., Tweespruit Roller Meule	
M.A. 2169	Sentraal Westelike Koöp. Mpy., Bpk.	Sentraal Westelike Koöp. Mpy., Bpk., Goudveld Roller Meule	Pk./*P.O.* Wesselsbron, Hoopstad.
M.A. 1700	D. J. Coetzee	Sentraal Roller Meule	Posbus/*P.O. Box* 46, Odendaalsrus.
M.A. 40	B. Shapiro	B. Shapiro's Roller Mills	Coalbrook, Dist. Heilbron.
M.A. 197	S. Wo	Smyth's Mills	Posbus/*P.O. Box* 24, Pietersburg.
M.A. 1721	M. en/*and* Leibov	Standerton Boere Meule	
M.A. 1465	J. J. Bron	Strydpan Milling Co.	Strydpan No. 47, Pk./*P.O.* Saamtrek, Dist. Springs.
M.A. 347	Supreme Produce Supply (Pty.), Ltd.	Supreme Produce Supply (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 47, Schweizer Reneke.
M.A. 168	P. L. Wilson en/*and* S. C. E. Watson	Vaalrivier Roller Mills	Pk./*P.O.* Scandinaviadrift, Potchefstroom.
M.A. 148	Val Roller Mills (Pty.), Ltd.	Val Roller Mills (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 25, Val, Standerton.
M.A. 2060	J. P. en/*and* I. M. van Eck	Van Eck Broers	Antjiesloop No. 442, Pk./*P.O.* Palala, oor/*via* Potgietersrust.
M.A. 503	Vereeniging Cons. Mills, Ltd.	Vereeniging Cons. Mills, Ltd.	Heilbron, Posbus/*P.O. Box* 3006, Johannesburg.
M.A. 156	Vereeniging Cons. Mills, Ltd.	Vereeniging Cons. Mills, Ltd.	Bethal, Posbus/*P.O. Box* 3006, Johannesburg.
M.A. 617	Vereeniging Cons. Mills, Ltd.	Vereeniging Cons. Mills, Ltd.	Springs, Posbus/*P.O. Box* 3006, Johannesburg.
M.A. 502	Vereeniging Cons. Mills, Ltd.	Vereeniging Cons. Mills, Ltd.	Vereeniging, Posbus/*P.O. Box* 3006, Johannesburg.
M.A. 160	Volksrust Electric Roller Mills (Pty.), Ltd.	Volksrust Electric Roller Mills (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 44, Volksrust.
M.A. 2254	C. J. Volschenk	Volschenk Roller Meule	23 Brugstraat/*Street*, Groblersdal.
M.A. 1104	J. L. P. Bezuidenhout	Voortrekker Meule	296 Kerkstraat/*Street*, Hendrina.
M.A. 438	A. de V. du Toit	Vrede Elektrise Roller Meule	Posbus/*P.O. Box* 172, Vrede.
M.A. 280	Vryburg Mills, Ltd.	Vryburg Mills, Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 162, Vryburg.
M.A. 1974	E. W. Ebeling	Wakkerstroom Electric Mills	Posbus/*P.O. Box* 4, Wakkerstroom.
M.A. 68	Warmbaths Milling Co. (Pty.), Ltd.	Warmbaths Milling Co. (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 93, Warmbaths, Waterberg.
M.A. 652	F. J. en/*and* J. F. Durrheim	Waterberg Milling Co.	Posbus/*P.O. Box* 56, Nylstroom, Waterberg.
M.A. 418	W. F., F. N. en/*and* A. L. Wessels	W. F. Wessels & Seuns	Goschen, Pk./*P.O.* Mareetsane, Mafeking.
M.A. 239	Winburg Molen Mpy., Bpk.	Winburg Molen Mpy., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 63, Winburg.
M.A. 174	Witbank Milling Co. (Pty.), Ltd.	Witbank Milling Co. (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 62, Witbank.
M.A. 222	M. Abrams & Co. (Pty.), Ltd.	Wolwehoek Milling Co.	Wolwehoek, Dist. Heilbron.
M.A. 175	J. Friedman	Wonderfontein Mill	Pk./*P.O.* Wonderfontein, Dist. Belfast.
M.A. 560	Clocolan Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Clocolan Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 55, Clocolan.
M.A. 1433	Die Bethlehemse Koöp., Bpk.	Die Bethlehemse Koöp., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 128, Bethlehem.
M.A. 1357	Delmas Koöp., Bpk	Delmas Koöp., Bpk	Posbus/*P.O. Box* 21, Delmas.
M.A. 66	Ficksburg Koöp., Bpk	Ficksburg Koöp., Bpk	Posbus/*P.O. Box* 64, Ficksburg.
M.A. 1378	Grootmarico Koring Koöp. Bpk.	Grootmarico Koring Koöp. Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 38, Groot Marico.
M.A. 601	Koster Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Koster Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 3, Koster.
M.A. 1413	Ladybrand Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Ladybrand Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 96, Ladybrand.
M.A. 868	Magaliesbergse Koring Koöp., Bpk.	Magaliesbergse Koring Koöp., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 61, Brits.

Geregistreerde No. *Registered No.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.A. 162	Marico Landbou Koöp. Vereniging	Marico Landbou Koöp. Vereniging	Posbus/*P.O. Box* 48, Zeerust, Dist. Marico.
M.A. 2606	Noord-Westelike Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Noord-Westelike Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 107, Lichtenburg.
M.A. 1489	Oostelike Transvaalse Koöp., Bpk.	Oostelike Transvaalse Koöp., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 100, Bethal.
M.A. 1524	Platberg Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Platberg Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 81, Harrismith.
M.A. 37	Sentraal Westelike Koöp. Mpy., Bpk.	Sentraal Westelike Koöp. Mpy., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 31, Klerksdorp.
M.A. 215	Senekal Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Senekal Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 30, Senekal.
M.A. 152	Suid Westelike Transvaalse Koöp. Landbou Vereniging	Suid Westelike Transvaalse Koöp. Landbou Vereniging	Posbus/*P.O. Box* 5, Leeuwdoornsstad.
M.A. 549	Vrede Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Vrede Koöp. Landbou Mpy., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 153, Vrede.
M.A. 1580	Vrystaat Koöperasie, Bpk.....	Vrystaat Koöperasie, Bpk.....	Posbus/*P.O. Box* 100, Reitz.
M.A. 758	Waterbergse Koöperatiewe Landbou Mpy., Bpk.	Waterbergse Koöperatiewe Landbou Mpy., Bpk.	Posbus/*P.O. Box* 29, Nylstroom.

✱ KENNISGEWING No. 694 VAN 1950.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die ondergenoemde persone kragtens artikel *agt-en-twintig* (1) (*a*) van die Mieliereëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, geregistreer is om mielies en mielieprodukte van produsente gedurende die tydperk 1 Mei 1950, tot 30 April 1951, te koop of andersins te verkry.

Op las van die Raad.

J. TROMP,
Bestuurder.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

✱ NOTICE No. 694 OF 1950.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of section *twenty-eight* (1) (*a*) of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to purchase or otherwise acquire mealies and mealie products from producers during the period 1st May, 1950, to 30th April, 1951.

By Order of the Board.

J. TROMP,
Manager.

Mealie Industry Control Board.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.T. 1773	701	E. A. Sparg.....	E. A. Sparg.....	"Lota", Pk./*P.O.* Lota, Dist. Idutywa.
M.T. 6519	702	G. M. Delport, S. J. Delport en/*and* E. Delport	Kirkwood Meulenaars.....	123 Middelstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 54, Kirkwood, Dist. Uitenhage.
M.T. 5425	703	W. A. Wilson.....	Denny Dalton Supply Store....	Toucherby 411, Pk./*P.O.* Denny Dalton, oor/*via* Melmoth, Dist. Babanango, Zoeloe-/*Zululand.*
M.T. 2479	704	S. A. Young.....	S. A. Young.....	Ncizele, Posbus/*P.O. Box* 2, Kentani.
M.T. 2242	705	James Cole (Pty.), Ltd.....	James Cole (Pty.), Ltd.....	Malengewinkel/*Store*, Pk./*P.O.* Malenge Valley, Dist. Umzimkulu.
M.T. 1906	706	Arthur John Lawlor.....	A. J. Lawlor.....	Nkanya-handelswinkel/*Trading Store*, Pk./*P.O.* Elliotdale.
M.T. 1323	707	A. A. Roeder.....	A. A. Roeder & Co.....	38 Blythstraat/*Street*, Pk./*P.O.* Butterworth.
M.T. 2121	708	C. E. R. Schutte.....	C. E. Schutte.....	Pk./*P.O.* Coffee Bay, Dist. Mqanduli.
M.T. 6325	709	E. A. Sparg.....	Ernest Sparg.....	Selborne, Pk./*P.O.* Ncise, Dist. Umtata.
M.T. 3015	710	F. A. Dain.....	Upper Mjika Trading Store....	Upper Mjika, Posbus/*P.O. Box* 210, Umtata, Dist. Tsolo.
M.T. 3870	711	W. G. Hughes.....	W. G. Hughes & Co.....	Pk./*P.O.* Hankey, Dist. Humansdorp, K.P./*C.P.*
M.T. 6459	712	F. W. Rutters.....	F. W. Rutters.....	Erf No. 77, Posbus/*P.O. Box* 10, Qumbu.
M.T. 1567	713	F. T. van Niekerk Leach.....	Nquise Trading Store.....	Nquise-handelswinkel/*Trading Store*, Kentani.
M.T. 6652	714	H. P. Burl.....	H. P. Burl.....	Qokama, Pk./*P.O.* Ngqeleni.
M.T. 311	715	O. J. Christopher.....	O. J. Christopher.....	Blaauwboschlaagte, Christophers Post, Dist. Newcastle.
M.T. 4651	716	E. I. Kajee.....	E. I. Kajee.....	Perth-plaas/*Farm*, Pk./*P.O.* Ngisane, Dist. Dundee, Natal.
M.T. 6409	717	J. C. Bennett.....	J. C. Bennett.....	Ndhlovu-handelsperseel/*Trading Site*, Posbus/*P.O. Box* 13, Bizana, Pondoland-Oos/*East.*
M.T. 6675	718	Douglas Koöperasie Beperk...	Douglas Koöperasie Beperk...	Gedeelte/*Portion* 1 van/*of* "Backhouse", Posbus/*P.O. Box* 47, Douglas, Dist. Herbert, K.P./*C.P.*
M.T. 651	719	D. M. Giese.....	D. M. Giese.....	Blythstasie/*Station*, Nqamakwe.
M.T. 2205	720	R. A. Kvalsvig.....	R. A. Kvalsvig.....	Pk./*P.O.* Redoubt, Dist. Bizana, Pondoland.
M.T. 6505	721	R. G. Nel en/*and* J. C. G. Kemp	Nel & Kemp.....	Nooitgedacht No. 620, Posbus/*P.O. Box* 84, Piet Retief, Dist. Ngotshe.
M.T. 6496	722	Estate E. W. Nelson.....	Estate E. W. Nelson.....	Mangolaneng-handelsperseel/*Trading Site*, Posbus/*P.O. Box* 12, Mount Fletcher.
M.T. 6495	723	Estate E. W. Nelson.....	Estate E. W. Nelson.....	Setabataba-handelsperseel/*Trading Site*, Posbus/*P.O. Box* 12, Mount Fletcher.
M.T. 2412	724	J. A. Sparg.....	J. A. Sparg.....	Makwababa, Pk./*P.O.* Tsomo, Dist. St. Marks.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.T. 2860	725	K. D. Smith	K. D. Smith	Upper Tsjojana, Pk./*P.O.* Cofimvaba, Dist. Tsomo.
M.T. 6701	726	Strachan & Co., Ltd.	Strachan & Co., Ltd.	Kromdraai, Pk./*P.O.* Glengarry, Dist. Umzimkulu.
M.T. 6332	727	J. S. J. van Niekerk	J. S. J. van Niekerk	Mpetsheni-winkel/*Store*, Posbus/*P.O. Box* 16, Bizana, Pondoland, Oos/*East*, K.P./*C.P.*
M.T. 1871	728	Viedge Bros.	Viedge Bros.	Macibeni, Pk./*P.O.* Mandeleni, Dist. Mount Frere.
M.T. 2774	729	Viedge Bros.	Viedge Bros.	Ncambedlana, Posbus/*P.O. Box* 58, Umtata.
M.T. 746	730	Viedge Bros.	Viedge Bros.	Kwaaiman, Pk./*P.O.* Old Morley, Dist. Mqanduli.
M.T. 1217	731	Viedge Bros.	Viedge Bros.	Dangwana, Ps./*P.B.* Umtata, Dist. Port St. Johns.
M.T. 2916	732	Boedel/*Estate* Else Viedge	E. Viedge	Pk./*P.O.* Tabase, Dist. Umtata.
M.T. 2093	733	Viedge Bros.	Viedge Bros.	Ngwenmyama, Pk./*P.O.* Shawbury, Dist. Qumbu.
M.T. 2761	734	Viedge Bros.	Viedge Bros.	Gqukumga, Pk./*P.O.* Sulenkama, Dist. Qumbu.
M.T. 5461	735	Viedge Bros.	Viedge Bros.	Ncembu, Pk./*P.O.* Umga Flats, Dist. Tsolo.
M.T. 4278	736	L. B. en/*and* M. L. Moore	L. P. Moore & Sons	Moore's Post, Pk./*P.O.* Qumbu, Transkei
M.T. 1368	737	L. B. en/*and* M. L. Moore	L. P. Moore & Sons	Blackhill, Pk./*P.O.* Qumbu.
M.T. 6390	738	A. C. Botha	A. C. Botha	Mpizi, Pk./*P.O.* Bizana.
M.T. 5613	739	H. J. O. Bashagen	Sea View Trading Station	Sea View, Mtambalala, Pk./*P.O.* Port St. Johns, Dist. Lusikisiki.
M.T. 2705	740	G. van Rooyen	Arthur's Winkel	Erf No. 253, Posbus/*P.O. Box* 71, Paulpietersburg.
M.T. 2177	741	J. Pougnet	Qumbu Cash Stores	Posbus/*P.O. Box* 11, Qumbu, Transkei, K.P./*C.P.*
M.T. 741	742	Desmond Acton	D. Acton	Coba-handelstasie/*Trading Station*, Pk./*P.O.* Bolo Reserwe/*Reserve*.
M.T. 2657	743	Mev./*Mrs.* D. W. Bond	D. W. Bond	Mjika-handelswinkel/*Trading Store*, Mjika, Ps./*P.B.* Tsolo.
M.T. 2575	744	J. C. J. Fourie	J. C. J. Fourie	Ps./*P.B.* Envis, Pk./*P.O.* Bizana, Dist. Flagstaff.
M.T. 6725	745	C. Mountjoy	C. Mountjoy	Pk./*P.O.* Nkantsweni, Dist. Bizane.
M.T. 2967	746	W. J. W. Pedlar	Mtontsasa Cash Store	Mtontsasa-handelswinkel/*Trading Store*, Posbus/*P.O. Box* 7, Flagstaff, Oos/*East* Pondoland, Dist. Lusikisiki.
M.T. 6470	747	T. W. Sharpley	T. W. Sharpley	Bulungula, Pk./*P.O.* Old Morley, Dist. Elliotdale.
M.T. 6501	748	J. I. Eayrs	J. I. Eayrs	Killarney-handelstasie / *Trading Station*, Posbus/*P.O. Box* 32, Mount Frere, Dist. Tabankulu.
M.T. 2920	749	D. L. Sparg	D. L. Sparg	"Xonya" No. 14, Pk./*P.O.* Emjanyana, Dist. Engcobo.
M.T. 6355	750	J. P. Naude en/*and* F. W. Neave	Naude & Neave	Ntabencuka-handelstasie / *Trading Station*, Pk./*P.O.* Ngqeleni.
M.T. 6453	751	G. A. van Niekerk	Makwantini Trading Store	Makwantini, Posbus/*P.O. Box* 33, Bizana.
M.T. 1097	752	W. C. Mackay	Tshani Trading Store	Tshani-handelsperseel/*Trading Site*, Posbus/*P.O. Box* 40, Dist. Ngqeleni, Umtata.
M.T. 6445	753	Collins & Boffa (Pty.), Ltd.	Collins & Boffa (Pty.), Ltd.	Lloyds No. 28, Pk./*P.O.* Inhlavini, Dist. Ixopo.
M.T. 6326	754	The Queenstown Farmer's Co-operative Co., Ltd.	The Queenstown Farmer's Co-operative Co., Ltd.	6 Shepstonestraat/*Street*, Queenstown.
M.T. 6831	755	The Queenstown Farmer's Co-operative Co., Ltd.	The Queenstown Farmer's Co-operative Co., Ltd.	Bells-weg/*Road*, Queenstown.
M.T. 6793	756	George Robert Rawlins	G. R. Rawlins	Connemara-plaas/*Farm*, Posbus/*P.O. Box* 1, Ngabeni, Natal.
M.T. 6790	757	Walter Clarke Dovey	W. C. Dovey	Gumzana, Pk./*P.O.* Bizana.
M.T. 6795	758	Stanley James Schroeder	S. J. Schroeder	Handelsperseel / *Traders Site* No. 4, Posbus/*P.O. Box* 18, Butterworth.
M.T. 1515	759	B. Hamann en/*and* A. C. Westcott	Hamann & Co.	Upper Mcambalala, Pk./*P.O.* Qamata, Dist. St. Marks.
M.T. 6791	760	Peter David Gibson	P. D. Gibson	Posbus/*P.O. Box* 6, Flagstaff.
M.T. 2577	761	Emily Rock	E. Rock	Rockville, Privaatsak/*Private Bag* Kokstad, Dist. Flagstaff.
M.T. 6801	762	C. M. Wakeford	C. M. Wakeford	Pk./*P.O.* Idutywa.
M.T. 864	763	Rhodes Arthur Bode	R. A. Bode	Nqabane-handelstasie / *Trading Station*, Pk./*P.O.* Idutywa, Transkei.
M.T. 6789	764	Walter Martin Haselau	W. M. Haselau	Ngqeqe-handelswinkel / *Trading Store*, Pk./*P.O.* Rabula, oor/*via* Kingwilliamstown.
M.T. 6788	765	Bryan Patrick Goss	Bryan Goss	"Hillside", Pk./*P.O.* Isihlito, Pondoland.
M.T. 6217	766	Albert Anthony Ciampa	A. A. Ciampa	Posbus/*P.O. Box* 67, Lusikisiki.
M.T. 2452	767	Johannes Walter Hartmann	J. W. Hartmann	Handelstasie / *Trading Station* No. 1, Pk./*P.O.* Amatole Basin, Dist. Middledrift, K.P./*C.P.*
M.T. 6538	768	Hermann Friedrich Weiss	H. F. Weiss	Pk./*P.O.* Amatole Basin, Dist. Middledrift.
M.T. 6785	769	J. H. B. Smith	Hermans Cash Store	Hermanse Kontantwinkel / *Cash Store*, Pk./*P.O.* Mount Frere.
M.T. 6805	770	H. H. Handley	Ngqeleni Cash Store	Dorp van/*Village of* Ngqeleni, Posbus/*P.O. Box* 11, Ngqeleni, Pondonland.
M.T. 6798	771	Gerhardus Hermanus Visser	Oudtshoorn Roller Meule	Jonesstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 228 Oudtshoorn.
M.T. 1784	772	Antoni Johannes Pretorius	A. J. Pretorius	Mjilana-handelswinkel / *Trading Store*, Pk./*P.O.* Qumbu.
M.T. 6594	773	A. Jacobson (Sterkstroom) (Pty.), Ltd.	A. Jacobson (Sterkstroom) (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 2, Sterkstroom.
M.T. 6206	774	J. D. Ballantyne	Ballantyne & Son	Markplein/*Market Square*, Posbus/*P.O. Box* 13, Alice, Dist. Victoria-Oos/*East*.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.T. 6799	775	Friedrich Gottfried Meyer....	F. G. Meyer.....	Hilltop-handelswinkel / *Trading Store*, Ps./*P.B.* Franklin, Dist. Umzimkulu.
M.T. 109	776	Radue's Roller Mills (Pty.), Ltd.	Radue's Roller Mills (Pty.), Ltd.	Victoriastraat / *Street*, Posbus/*P.O. Box* 127, Kingwilliamstown.
M.T. 6808	777	N. G. Hinds.....	N. G. Hinds.....	Mainstraat/*Street*, Pk./*P.O.* Flagstaff, Pondoland.
M.T. 4998	778	Albert Koöperasie Beperk.....	Albert Koöperasie Beperk.....	10 Piet Retiefstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 49, Burghersdorp, Dist. Albert.
M.T. 6832	779	Albert Koöperasie Beperk.....	Albert Koöperasie Beperk.....	Cradock, Posbus/*P.O. Box* 49, Burghersdorp.
M.T. 6500	780	Albert Koöperasie Beperk.....	Albert Koöperasie Beperk.....	Venterstad, Posbus/*P.O. Box* 49, Burghersdorp.
M.T. 6833	781	Albert Koöperasie Beperk.....	Albert Koöperasie Beperk.....	Steynsburg, Posbus/*P.O. Box* 49, Burghersdorp.
M.T. 6502	782	G. V. Johns.....	Sinangwana Trading Station..	Pk./*P.O.* Sinangwana, Dist. Port St. Johns.
M.T. 886	783	D. G. Sparg.....	D. G. Sparg.....	Ngqungqu, Pk./*P.O.* Mqanduli.

✱ KENNISGEWING No. 695 VAN 1950.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die ondergenoemde persone kragtens paragraaf D van subartikel 1 van artikel *agt-en-twintig* van die Mielieregelingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, geregistreer is om vir die tydperk 1 Mei 1950, tot 30 April 1951, as makelaars in mielies of mielieprodukte op te tree.

Op las van die Raad.

J. TROMP,
Bestuurder.

✱ NOTICE No. 695 OF 1950.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of paragraph D of sub-section 1 of section *twenty-eight* of the Mealie Control Scheme, published by Proclamation No. 77 of 1939, as amended, to act as brokers in mealies or mealie products for the period 1st May, 1950, to 30th April, 1951.

By Order of the Board.

J. TROMP,
Manager.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
60	1	A. D. Carlton.....	A. D. Carlton & Co.....	129 Oxfordstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 686, Oos-Londen/*East London.*
38	2	A. P. du Toit.....	A. P. du Toit.....	Groote Kerkgebou/*Building*, Adderleystraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 793, Kaapstad/*Cape Town.*
56	3	M. Gell en/*and* G. Isenberg (Direkteurs/*Directors*)	Marcus Gell & Co. (Pty.), Ltd.	40 Unionstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 3607 Oos-Londen/*East London.*
7	4	T. A. Giggins.....	T. A. Giggins.....	Trust-gebou/*Buildings*, 98 Foxstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 5360, Johannesburg.
41	5	M. E. en/*and* I. M. Hamlin.....	M. E. Hamlin & Son.....	Royal Exchange-gebou/*Building*, Smithstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 713, Durban.
48	6	S. Heller.....	S. Heller.....	92 Durbanstraat/*Street*, Worcester.
63	7	B. Jacobs en/*and* A. Urdang....	B. Jacobs & Co.....	52 Pimstraat/*Street*, Newtown, Posbus/*P.O. Box* 4975, Johannesburg.
1	8	W. Kahn.....	W. Kahn.....	Erf No. 58, Longstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 194, Middelburg, Tvl.
30	9	Kahn & Kahn (Pty.), Ltd.....	Kahn & Kahn (Pty.), Ltd.....	46 Pimstraat/*Street*, Newtown, Posbus/*P.O. Box* 5681, Johannesburg.
28	10	C. W. Mackay.....	Chas. W. Mackay.....	64A Gladstonestraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 3, Dundee.
13	11	B. Metter en/*and* H. Metter....	Ben Metter.....	Shakespearehuis/*House*, 156–60 Commissionerstraat / *Street*, Posbus/*P.O. Box* 386, Johannesburg.
26	12	Ivor Pullin (Pty.), Ltd.....	Ivor Pullin (Pty.), Ltd.....	Drurylaan/*Lane*, Markplein/*Market Square*, Posbus/*P.O. Box* 165, Oos-Londen/*East London.*
6	13	I. H. en/*and* A. S. Mereine en/ R. Spitz	Spitz, Mereine & Co.....	70 Gochstraat/*Street*, Newtown, Posbus/*P.O. Box* 7038, Johannesburg.
40	14	F. R. Waring (Pty.), Ltd.....	F. R. Waring (Pty.), Ltd.....	416–7 Lewis & Marksgebou/*Building*, 65 Presidentstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 2090, Johannesburg.
61	15	G. B. I. Wright.....	Gilbert Wright.....	139 Murchisonstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 152, Ladysmith, Natal.
18	16	Feitelberg & Ivor Pullin (Pty.), Ltd.	Feitelberg & Ivor Pullin (Pty.), Ltd.	2–3 Newtown Chambers, Gochstraat/*Street*, Newtown, Posbus/*P.O. Box* 7403, Johannesburg.
19	17	R. P. Rom, H. Adelstein, L. Freeman en/*and* S. Dorfan..	Roms Agencies.....	Smithfield Cold Storage-gebou/*Buildings*, Posbus/*P.O. Box* 230, Bethlehem.
66	18	R. P. Rom, H. Adelstein, L. Freeman en/*and* S. Dorfan	Raphael & Co.....	Smithfield Cold Storage-gebou/*Buildings*, Posbus/*P.O. Box* 230, Bethlehem.
33	19	R. H. S. en/*and* J. Newman....	Newman's Grain Brokers en/ *and* Commission Agents (Pty.) Ltd.	103 Mainweg/*Road*, Posbus/*P.O. Box* 15, Rondebosch, Kaap/*Cape.*
65	20	A. V. McKenzie (Pty.), Ltd.....	A. V. McKenzie (Pty.), Ltd.....	Hoek/*Corner* Market en/*and* Lovedaystrate/ *Streets*, Posbus/*P.O. Box* 9496, Johannesburg.

✱ KENNISGEWING No. 696 VAN 1950.

TERUGTREKKING VAN DIE UITHOU VAN GROND, EN DIE UITHOU, VIR DIE DOEL VAN 'N PUBLIEKE PAD, VAN GROND OP DIE SUIDELIKE GEDEELTE VAN DIE PLAAS WATERVAL No. 48, DISTRIK PELGRIMSRUS.

Hierby word bekendgemaak dat die Mynkommissaris vir die myndistrik Pelgrimsrus, te Sabie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by die „Precious and Base Metals Act, 1908" (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die uithou, vir die doel van 'n publieke pad, van 'n strook grond ongeveer 50 Kaapse voet breed en geleë op die suidelike gedeelte van die plaas Waterval No. 48, distrik en myndistrik Pelgrimsrus, provinsie Transvaal, soos aangetoon op Kaart R.M.T. No. 1939, wat in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, distrik Pelgrimsrus, te Sabie bewaar word, soos by Goewermentskennisgewing No. 624 van 1949 bekendgemaak, teruggetrek het en dat hy kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van gemelde Wet, 'n strook geproklameerde grond, ongeveer 50 Kaapse voet breed, op voormelde plaas Waterval No. 48, geleë soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van genoemde Mynkommissaris te Sabie, onder R.M.T. No. 1994 bewaar word, vir die doel van 'n publieke pad uitgehou het. M.M. 99/225.

✱ KENNISGEWING No. 697 VAN 1950.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK RANDFONTEIN.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet (No. 30 van 1928), soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Randfontein om 10 vm., op 13 Oktober 1950, in die Magistraatshof, Randfontein, gehou sal word vir die oorweging van 'n aansoek, kragtens artikel *twee-en-dertig* van Wet No. 30 van 1928, deur Isidore Braude en Meyer Katz om die Dranklisensieraad se voorwaardelike magtiging vir die toestaan van 'n hoteldranklisensie ten opsigte van persele wat in ooreenstemming met planne wat by my ingedien is, op Standplaas No. 8, West Porges, Randfontein, opgerig sal word.

J. G. VAN DER WALT,
Waarnemende Magistraat.

Randfontein, 26 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 698 VAN 1950.

DRANKWET, 1928.

DRANKLISENSIERAAD VAN DIE DISTRIK BRAKPAN.—TUSSENTYDSE VERGADERING.

Ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad van die distrik Brakpan om 10-uur voormiddag op Woensdag, 11 Oktober 1950, in die Magistraatskantoor, Brakpan, gehou sal word met die doel om onderstaande aansoek om voorwaardelike magtiging vir die toestaan van "n hoteldranklisensie, ingevolge artikel *twee-en-dertig* van genoemde Wet, te oorweeg:—

Buchman, Peretz, op die eiendom geleë te Voortrekkerweg 421/425 en synde Standplaas No. 1057, Brakpan.

(A) Reg om sterk drank op geslote dae te verkoop ingevolge artikel *vyf-en-sewentig* (1) (*b*) van die Drankwet.
(B) Loseerders- en gastevoorregte ingevolge artikel *vyf-en-sewentig* (2).
(C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf ingevolge artikel *nege-en-sestig* van die Wet, soos gewysig.

ERNEST H. PELLS,
Magistraat.

Brakpan, 28 Augustus 1950.

52—5600

✱ NOTICE No. 696 OF 1950.

WITHDRAWAL OF A RESERVATION, AND RESERVATION OF GROUND FOR THE PURPOSE OF A PUBLIC ROAD, ON THE SOUTHERN PORTION OF THE FARM WATERVAL No. 48, DISTRICT OF PILGRIMS REST.

It is hereby notified that the Mining Commissioner for the Mining District of Pilgrims Rest, at Sabie, under the powers vested in him by the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), has withdrawn the reservation for road purposes published under Government Notice No. 624 of 1949, relating to a strip of land approximately 50 Cape feet wide, situate on the southern portion of the farm Waterval No. 48, District and Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, as shown on Plan R.M.T. No. 1939, filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Pilgrims Rest District, at Sabie, and that under the powers vested in him by section *eight* of the said Act, he has reserved for the purpose of a public road, a strip of proclaimed land, approximately 50 Cape feet wide, situate on the farm Waterval No. 48 aforementioned, as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the said Mining Commissioner, at Sabie, under R.M.T. No. 1994. M.M. 99/225.

✱ NOTICE No. 697 OF 1950.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF RANDFONTEIN.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act (No. 30 of 1928), as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Randfontein, will be held at the Magistrate's Court at Randfontein on the 13th day of October, 1950, at 10 a.m., for the consideration of an application in terms of section *thirty-two* of Act No. 30 of 1928 by Isidore Braude and Meyer Katz for the Liquor Licensing Board's conditional authority for the grant of an Hotel Liquor Licence in respect of premises to be erected on Stand No. 8, West Porges, Randfontein, in accordance with plans which have been lodged with me.

J. G. VAN DER WALT,
Acting Magistrate.

Randfontein, 26th August, 1950.

✱ NOTICE No. 698 OF 1950.

LIQUOR ACT, 1928.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF BRAKPAN.—INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Brakpan will be held at the Magistrate's Court at Brakpan at 10 a.m. on Wednesday, the 11th day of October, 1950, for the consideration of the following application for conditional authority for the grant of an hotel liquor licence, in terms of section *thirty-two* of the said Act:—

Buchman, Peretz, upon the premises situate at 421/425 Voortrekker Road, being Lot No. 1057, Brakpan.

(A) The right to sell on closed days in terms of section *seventy-five* (1) (*b*) of the Liquor Act.
(B) Lodgers' and Guests' Privileges in terms of section *seventy-five* (2).
(C) Right to conduct other business on the premises under section *sixty-nine* of the Act, as amended.

ERNEST H. PELLS,
Magistrate.

Brakpan, 28th August, 1950.

✻ KENNISGEWING No. 699 VAN 1950.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondervermelde gevangene wat op Dinsdag, 22 Augustus 1950, uit die Qumbu-tronk ontvlug het:—

MENZIWA DYANTYI.

Beskrywing.—Stamnaam, Bukwana; vader se naam, Dyantyi; Kaptein se naam, Sigidi Matiwane; kraal, Shukunxa; geboorteplek, Shukunxa; ras, Pondomise; beroep, Arbeider; ouderdom, 26 jaar; lengte, 5 vt. ¾ duim; hare, swart en kroes; oë, diep; gelaatskleur, swart; bou, geset; voorkop, laag; neus, middelmatig; gesig, ovaal; baard, yl; snorbaard, geen.

Onderskeidende merke.—Litteken bokant linkerwinkbrou, ses tatoeëerkolletjies op elke wang.

By ontvlugting, het hy gevangenisklere aangehad, nl. rooi flenniehemp, molvelbroek, wit oorhemp en wit reënmantel, almal gemerk Q.P. met 'n breë hoenderspoor.

Het 'n gevangenisstraf met harde arbeid vir agt maande en sewe dae ondergaan wat die Magistraat, Qumbu, op 10 Augustus 1950 opgelê het.

E. W. LANCASTER,
Magistraat.

Qumbu.

✻ KENNISGEWING No. 700 VAN 1950.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat die „ Administrasie ", soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, saamgelees met Wet No. 38 van 1902 (Kaap), en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteiening No. C. 3096, gedateer 16 Junie 1947, en op 2 Julie 1947, op „ Aliwal North and District Creameries, Limited ", gedien, sekere grond, groot ongeveer 2,625 Kaapse vierkant voet, synde gedeelte van „ Creamery Site ", 'n gedeelte van Plase Nos. 17, 18 en 19, Blok No. 3, afdeling Wodehouse, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaart S.G. No. 7349/49, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 22ste dag van Augustus 1950.

W. H. L. HECKROODT,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. LXA. 261/1/7.

✻ KENNISGEWING No. 701 VAN 1950.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat die „ Administrasie ", soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en Wet No. 19 van 1900 (Kaap), en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteiening No. C. 3079, gedateer 24 Mei 1947, en op 12 Augustus 1947 op Dominique John Viola gedien, sekere grond, groot ongeveer 3·17 morg, synde gedeelte van die restant van die plaas Nieuwland, afdeling Malmesbury, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

✻ NOTICE No. 699 OF 1950.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner who escaped from Qumbu Gaol on Tuesday, 22nd August, 1950.

MENZIWA DYANTYI.

Description.—Tribal name, Bukwana; farther's name, Dyantyi; Chief's name, Sgidi Matiwane; kraal, Shukunxa; birthplace, Shukunxa; race, Pondomise; calling, labourer; age, 26 years; height, 5 ft. ¾ inch; hair, black and woolly; eyes, deapset; complexion, black; build, stocky; forehead, low; nose, medium; face, oval; beard, scanty; moustache, nil.

Distinguishing marks.—Scar above left eye brow, six tattoo dots on each cheek.

At time of escape was wearing prison clothing, red flannel shirt, mole skin breeches, white jumper and white waterproof cape, all marked Q.P. with broad arrow.

Was undergoing a sentence of eight months' and seven days' imprisonment with hard labour imposed in the magistrate's court Qumbu, on the 10th August, 1950.

E. W. LANCASTER,
Magistrate.

Qumbu.

✻ NOTICE No. 700 OF 1950.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, read in conjunction with Act No. 38 of 1902 (Cape), and statutes therein referred to, the " Administration ", as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916, has by Notice of Expropriation No. C. 3096, dated 16th June, 1947, served on 2nd July, 1947, on Aliwal North and District Creameries, Limited, expropriated certain land, in extent approximately 2,625 Cape square feet, being portion of Creamery Site, a portion of Farms Nos. 17, 18 and 19, Block No. 3, Division of Wodehouse, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of he said land according to Diagram S.G. No. 7349/49, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 22nd day of August, 1950.

W. H. L. HECKROODT,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

Ref. LXA. 261/1/7.

✻ NOTICE No. 701 OF 1950.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and Act No. 19 of 1900 (Cape), and statutes therein referred to, the " Administration ", as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916, has, by Notice of Expropriation No. C. 3079, dated 24th May, 1947, served on 12th August, 1947, on Dominique John Viola, expropriated certain land, in extent approximately 3·17 morgen, being portion of the remainder of the farm Nieuwland, Division of Malmesbury, Cape Province, for the South African Railways and Harbours.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaart L.G. No. 8362/49, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 22ste dag van Augustus 1950.

W. H. L. HECKROODT,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. LZG. 7/1/13.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of he said land according to Diagram L.G. No. 8362/49, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 22nd day of August, 1950.

W. H. L. HECKROODT,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

Ref. LZG. 7/1/13.

✱ KENNISGEWING No. 702 VAN 1950.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË. (HAWE-DEPARTEMENT.)

KENNISGEWING No. 178 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDKUS: ROTSDAGSOOM: TAFELBAAI.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 44 van 1946 (Kennisgewing No. 94 van 1946 aan Seeliede) en Goewermentskennisgewing No. 6 van 1950 (Kennisgewing No. 164 van 1950 aan Seeliede) en Goewermentskennisgewing No. 393 van 1950 (Kennisgewing No. 174 van 1950 aan Seeldiede), word hierby bekendgemaak dat op of omstreeks 21 Oktober 1950, die aantal slae van die klok van die lig- en klokboei waarna verwys word in Kennisgewings Nos. 164 en 174 van 1950 aan Seeliede, tot vier per minuut verminder sal word.

In alle ander opsigte sal die boei en die beskrywing wat in Kennisgewings Nos. 164 en 174 van 1950 aan Seeliede verstrek is, dieselfde bly.

Betrokke publikasies: „Africa Pilot", Deel II, 1939, bladsy 276, na reël 7, soos gewysig by Aanhangsel No. 6 van 1948. Admiraliteitskaarte: Nos. 123, 1920, 636, 2091, 2082.

Johannesburg,
24 Augustus 1950.

✱ NOTICE No. 702 OF 1950.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS. (HARBOURS DEPARTMENT.)

NOTICE TO MARINERS No. 178.

AFRICA: SOUTH COAST: OUTCROP OF ROCK: TABLE BAY.

With reference to Government Notice No. 44 of 1946 (Notice to Mariners No. 94 of 1946) and to Government Notice No. 6 of 1950 (Notice to Mariners No. 164 of 1950) and to Government Notice No. 393 of 1950 (Notice to Mariners No. 174 of 1950), it is hereby notified that on or about the 21st October, 1950, the number of strokes of the bell of the light and bell buoy referred to in Notices to Mariners Nos. 164 and 174 of 1950, will be reduced to four per minute.

In all other respects the buoy and description given in Notices to Mariners Nos. 164 and 174 of 1950, will remain the same.

Publications affected: "Africa Pilot" Part II, 1939 edition, page 276, after line 7, as amended by Supplement No. 6 of 1948. Admiralty Charts Nos. 123, 1920, 636, 2091, 2082

Johannesburg,
24th August, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 703 VAN 1950.

AANSOEK OM REGISTRASIE AS WELSYNSORGANISASIES.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* (5) VAN DIE WET OP WELSYNSORGANISASIES, 1947.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die aansoeke van die volgende welsynsorganisasies om registrasie ingevolge artikel *nege* (3) (*a*) van die Wet op Welsynsorganisasies, 1947, toegestaan is:—

No.	Naam en adres van organisasie.	Doel van organisasie.
W.O. 728	Die Kersseëlfonds van die Unie van Suid-Afrika (Hoofkwartier), Posbus 2081, Durban	(1) Om tering in kinders en jeugdiges te bestry. (2) Om Preventoria (sonskynhuise) te stig en in stand te hou vir die opname van kinders wat met teringlyers in aanraking gekom het of daarvoor vatbaar is ten einde hulle weerstandsvermoë te versterk en die oorsaak van die vatbaarheid te verwyder. (3) Om van sy geldmiddele gebruik te maak vir die oprigting en instandhouding van Preventoria en vir ander middele ter bestryding van tering in kinders en jeugdiges soos deur die nasionale komitee, in medewerking met die Departement van Volksgesondheid, aanbeveel mag word.
W.O. 759	Tehuise-utiliteitsmaatskappy, Posbus 2998, Kaapstad	Die doel van die Tehuise-utiliteitsmaatskappy om geskikte huisvesting aan blanke laagbesoldigde werkers in die stad en omgewing te verskaf word bereik deur— (1) die aankoop, huur en bou van tehuise; (2) in die groot- of kleinhandel te dryf in die nodige goedere; (3) opvoedkundige en ontspanningsgeriewe te verskaf; (4) beskikbare geld in sekuriteite te belê; (5) na ontbinding die oorblywende bate na soortgelyke inrigtings oor te plaas.
W.O. 852	Die Suid-Afrikaanse Nasionale Raad van Christelike Verenigings van Jongmanne (Tak Pretoria), Pretoriusstraat 650, Pretoria	(1) Die vereniging is 'n geestelike beweging wat bestaan weens die geloof van sy lede in Jesus Christus en hul begeerte om Sy volgelinge te wees en dit is georganiseer om Sy Koninkryk onder jongmense uit te brei. (2) Die vereniging verenig jongmense in kameraadskap deur bedrywighede bestem om hulle te help met die ontwikkeling en opleiding van hul liggaamlike, verstandelike en geestelike kragte en om hulle in staat te stel om hul deel by te dra tot die diens van God en hul medemens.
W.O. 858	Die Krugersdorpse Liefdadigheidsvereniging van Joodse Vroue, Posbus 188, Krugersdorp	Om self, of in samewerking met ander inrigtings, vroue en kinders woonagtig in Krugersdorp te herstel en te ondersteun en aan hulle geneeskundige aandag, hospitaalhulp, kraambenodigdhede, vakansies, opvoedkundige toekennings en lenings te verskaf.

No.	Naam en adres van organisasie.	Doel van organisasie.
W.O. 863	Die Vereniging van die Suid-Afrikaanse Lugmag (Tak White River), Posbus 47, White River	Dit is onder andere die doel van die Vereniging van die S.A.L.M. om die belange van sy lede, hulle afhanklikes en die afhanklikes van gesneuweldes te behartig, hulp aan hulle te verleen, hulle van professionele advies te dien en toelaes aan hulle toe te staan; en voorts om onderwystoelaes en beurse vir sulke persone in te stel, werk vir hulle te verskaf en welsynswerk onder hulle te verrig; en verder die militêre en burgerlike lugvaart in Suid-Afrika te bevorder en vriendskapsbande met die S.A.L.M. in stand te hou en aan te moedig, veral deur middel van hulpeskaders; en voorts om die gedagtenis aan die gesneuweldes lewendig te hou, behuisingskema in die lewe te roep en te bestuur, tydskrifte uit te gee die gees van vriendskap tussen lede en oud-lede van die S.A.L.M., die V.H.L.M. en ander verwante lugmagte te bewaar en te bevorder, asook om vir hulle welsyn te sorg.
W.O. 868	Kenhardt Privaat Hospitaal Raad, Posbus 23, Kenhardt, K.P.	(1) Die instandhouding van die Charles-verpleeginrigting. (2) Die mediese en chirurgiese behandeling van algemene en kraamgevalle, met uitsondering van aansteeklike siektes. (3) Die behandeling van blankes sowel as nie-blankes. (4) Die behandeling van kraamgevalle buite die inrigting mits die Dagbestuur di nodig en uitvoerbaar ag. (5) Die behandeling van buite-pasiënte.
W.O. 869	Die Kreupelsorgvereniging van Noord-Kaapland, Posbus 137, Kimberley	Om 'n beleid te formuleer en maatreëls te ondersteun vir die vroegtydige ontdekking en onmiddellike en doeltreffende behandeling van kinders en ander wat kreupeles kan word en om skemas vir die behandeling, opvoeding, beroepsopleiding, werkverskaffing en die algemene welsyn van kreupeles te bevorder en om die toestande wat tot kreupelheid in Kimberley en Noord-Kaapland kan lei, te voorkom.
W.O. 877	Die Victoria-gedenktehuis ten behoewe van bejaarde en chronies ongestelde Dames, Hirschlaan, Port Elizabeth	Hierdie tehuis is gestig ten behoewe van bejaarde, swak en chronies ongestelde dames. Huislike geriewe en mediese en verplegingsdiens word deur die tehuis, binne perke van beskikbare fondse, aan sodanige persone verskaf.
W.O. 901	Die Ottosdal Verpleeginrigting, Pk. Ottosdal	(1) Behandeling en verpleging van kraam- en ander gevalle. (2) 'n Kliniek te wees vir moeders en babas. Die inrigting voorsien in die behoeftes van sowel die meer gegoede as die armlastige of behoeftige pasiënt.
W.O. 902	Die Kindersorgvereniging van Pinetown en Distrik, Posbus 42, Pinetown	Die bevordering van die belange en welsyn van die kinders in die Magistraatsdistrik Pinetown; om toe te sien dat gevolg gegee word aan wetgewing vir die beskerming van kinders en van die gesinslewe; om te strewe om die geestelike en liggaamlike gesondheid van moeders en kinders te bewaar deur samewerking met die Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Geesteshigiëne en ander liggame of inrigtings met soortgelyke doelstellings, en om die oorsake van kindermisdaad te ondersoek en te behandel en sover moontlik te voorkom of uit te skakel.
W.O. 903	Die Kleurling Gesondheidskomitee, Clanwilliam, K.P.	Die bevordering van die algemene gesondheid van die Kleurlinggemeenskap en daarbenewens die behandeling van kraamgevalle deur 'n behoorlike opgeleide en gekwalifiseerde verpleegster op die dorp Clanwilliam. Die komitee stel dit hom ten doel om alle gesondheidsdienste en kraamgevalle waar moontlik, in die dorp en distrik te onderneem of te behartig.
W.O. 906	George Stegmann Hospitaal Bestuur (Pilansberg), Posbus 433, Pretoria	Hospitaaldienste te bewys. Klinieke te bedien. Siekes te bedien.
W.O. 908	Die Bantoe-seunsklub van Grahamstad, Woodstraat 49, Grahamstad	(1) Die bestryding van jeugmisdaad deur voorsiening te maak vir vryetydsbesteding in die vorm van liggaamsoefening, boks, binne-muurse speletjies, praatjies en die vertel van stories. (2) Om bokswedstryde, liggaamsoefeningvertonings en binnemuurse speletjies onder klubs aan te moedig.
W.O. 913	Dan Pienaar Gedenk-kraamverplegingsfonds, Assaburg, Karg's Post, Griekwaland-Oos	Om voldoende geld vir die oprigting van 'n kraamverpleeginrigting vir die blanke en nie-blanke bevolking van die distrik Mount Currie te verskaf.
W.O. 914	Die Ermelose Kindersorgvereniging, Posbus 249, Ermelo	Die bevordering van die belange en welsyn van kinders binne die munisipale grense van Ermelo; om toe te sien dat gevolg gegee word aan wetgewing vir die beskerming van kinders en van die gesinslewe; om te strewe om die geestelike en liggaamlike gesondheid van moeders en kinders te bewaar deur samewerking met die Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Geesteshigiëne en ander liggame of inrigtings met soortgelyke doelstellings, en om die oorsake van kindermisdaad te ondersoek en te behandel en sover moontlik te voorkom of uit te skakel.
W.O. 918	Die Kleuterskoolkomitee van Langa, Fletcher's Chambers 406, Adderleystraat 15, Kaapstad	Die versorging van naturellekinders tot die ouderdom van 5 (vyf) jaar van wie die moeders werk of ongeskik is. Dit sal aan 'n definitiewe maatskaplike welsynsdoel beantwoord soos in die inleiding uiteengesit wat deur die Departement van Volkswelsyn in verband met die subsidiëring van kleuterskole opgestel is.
W.O. 919	Saint Raphael's Nursing and Social Services, of the Society of the Sacred Mission, Modderpoort, O.V.S.	Die verskaffing van verplegingsdiens in die buurt van Modderpoort-sendingstasie en sulke ander dienste soos van tyd tot tyd deur die Bestuur nodig geag mag word.
W.O. 921	Goedehoop Verpleeginrigting, Rouxville, O.V.S.	Om kraamgevalle te verpleeg.
W.O. 923	Disciples of Christ Welfare Society, Posbus 97, Johannesburg	Hierdie liggaam is as 'n selfbesturende organisasie onder die United Christian Missionary Society van die V.S.A. gestig met die doel om die maatskaplike welsynswerk van dié vereniging in die Witwatersrandgebied uit te voer. Die onmiddellike doel is die stigting van 'n tehuis vir behoeftige seuns in Wattville, die nuwe Benoni-lokasie. Daar word gehoop om ook ander welsynswerk in die toekoms te onderneem na gelang die nodige fondse beskikbaar word. Die liggaam werk saam met die Disciples of Christ (of Churches of Christ) in Suid-Afrika en in die buiteland.
W.O. 925	Die Kensingtonse Kliniek, hoek van Vyfdelaan en Elfdestraat, Kensington, Kaapstad	Om in die Kensington-gebied deur middel van gereelde klinieke vry maatskaplike en mediese dienste te verskaf.
W.O. 926	Die Goudini Gesondheidskomitee, Pk. Rawsonville	Die Goudini Gesondheidskomitee beoog die daarstelling en instandhouding van 'n bevredigende gesondheidsdiens vir blankes binne die Goudini afdeling van die Worcesterse Magistraatsafdeling. Die verplegingsdienste word voortgesit onder beide minder- sowel as meerbevoorregtes, vir eersgenoemde teen 'n verminderde tarief of gratis na gelang van omstandighede. Ook word 'n klein kraaminrigting, behoorlik geregistreer, met vier beddens, in stand gehou.
W.O. 928	Kestell Kraaminrigting en Distriksverplegingsdiens, Posbus 7, Kestell	Die voorsiening en instandhouding, gedeeltelik uit eie middele en gedeeltelik namens die Staat, van 'n kraaminrigting en distriksverplegingsdiens ten behoewe van Kestell en distrik, volgens die grense van die Nederduitse Gereformeerde Kerk.
W.O. 929	Die Liefdadigheidsfonds van Simmer en Jack, Posbus 192, Germiston	Om funksies te organiseer vir die insameling van fondse ten einde aan die versoeke van die talryke liefdadigheidsorganisasies in en rondom die distrik—Engels sowel as Afrikaans—asook aan ander verdienstelike versoeke te voldoen. Die voorgestelde funksies sal by die Simmer en Jack-myne, Beperk, plaasvind.

No.	Naam en adres van organisasie.	Doel van organisasie.
W.O. 932	Die Liefdadigheid- en Kindersorgvereniging van Harding, Posbus 53, Harding	Die bevordering van die belange en welsyn van die kinders van die dorp en distrik Harding; om toe te sien dat gevolg gegee word aan wetgewing vir die beskerming van kinders en van die gesinslewe; om te strewe om die geestelike en liggaamlike gesondheid van moeders en kinders te bewaar deur samewerking met die Suid-Afrikaanse Nasionale Raad vir Geesteshigiëne en ander liggame of inrigtings met soortgelyke doelstellings, en om die oorsake van kindermisdaad te ondersoek en te behandel en sover moontlik te voorkom of uit te skakel.
W.O. 936	Die Kliniekraad van Ngqeleni, Mount Nicholas, Privaatsak Umtata, K.P.	(1) Om aan die blanke-, kleurling- en naturellebevolking van Ngqeleni en omliggende lokasies van die distrik verplegings- en kraamverplegingsdienste te verskaf. (2) Om die plaaslike klooster met die verskaffing van die nodige fondse en middele om die kliniek te bestuur, behulpsaam te wees. (3) Om i.v.m. die finansiële administrasie van die kliniek raad te gee, en te help. (4) Om die beste verhouding moontlik, tussen die bestuur van die kliniek, die plaaslike bestuur en die Regering, te verseker.
W.O. 937	Die Kindersorgvereniging van Simonstad, Simonscourt, Simonstad	Om in die algemeen ten behoewe van die Simonstadse Kinderkliniek te werk en om op alle moontlike maniere die belange van kinderwelsynswerk binne die munisipale gebied van Simonstad te bevorder. Die bedrywighede van die vereniging sal die insameling van fondse vir die kliniek en kinderwelsynswerk insluit.
W.O. 938	Die Muslimse Maatskaplike Welsynsfonds, Commissionerstraat 37, Johannesburg	Om lede van die Muslim-gemeenskap in Johannesburg en distrik wat in nood verkeer deur middel van liefdadigheidsteun en ander middele te help.
W.O. 939	Die Nasionale Hulpfonds, p/a Departement van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria	(1) Om by die ontbinding van welsynsorganisasies hul resterende bates aan te vra of te ontvang. (2) Om enige ander bydraes uit enige oord in te samel of aan te vra of te ontvang. (3) Om volgens die diskresie van die Nasionale Komitee en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Nasionale Komitee bepaal, geldelike hulp te verleen aan enige Komitee of Organisasie wat ooreenkomstig die vereistes van die Wet op Welsynsorganisasies, 1947, optree om fondse in te samel ten einde hulp te verleen aan persone wat ernstige skade of verliese gely het in so'n mate en van so'n omvang dat die meegevoel van die groter publiek daardeur verwek is.
W.O. 941	Pioneer House, Posbus 6200, Johannesburg	Om voorsiening te maak vir 'n tehuis vir behoeftige blanke bejaarde vroue en mans woonagtig in die Magistraatsgebied van Johannesburg en wat nie vir hulself kan sorg nie en nie geskik is vir opname in òf 'n staats- òf provinsiale inrigting nie.
W.O. 965	Die Johannesburgse Huweliksadviesvereniging, Welsynhuis 21, Foxstraat 168, Johannesburg	(1) Die verspreiding van inligting en kennis oor die huwelik, kindersorg, geslagsake en verwante onderwerpe. (2) Om algemene huweliksvoorligting te gee aan groepe persone en om huweliksvoorligtingsentrums te stig met die doel om deskundige advies te gee aan persone wat behoefte aan hulp en advies het. (3) Om raad te gee aan persone wat voornemens is om te trou en lesings te hou vir getroude en ongetroude persone.
W.O. 982	Die Transvaalse Vereniging vir die Versorging van Lyers aan Serebraalverlamming (Spasties), Forest Townskool, Johannesburg	(1) Die algemene heropvoeding van kinders wat aan serebraalverlamming ly, en die bevordering van skemas vir die algemene versorging van lyers aan serebraalverlamming. (2) Die verskaffing van behoorlik toegeruste sentrums, en die indiensneming van geneeskundige, chirurgiese en opvoedkundige personeel. (3) Die insameling van fondse om dié sentrums in stand te hou. (4) Affiliasie met enige verwante vereniging of inrigting.

* NOTICE No. 703 OF 1950.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF WELFARE ORGANIZATIONS.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *NINE* (5) OF THE WELFARE ORGANIZATIONS ACT, 1947.

It is hereby notified for general information that the applications of the following welfare organizations for registration have been granted in terms of section *nine* (3) (*a*) of the Welfare Organizations Act, 1947:—

No.	Name and Address of Organization.	Objects of Organization.
W.O. 728	Union of South Africa Christmas Stamp Fund (Headquarters), P.O. Box 2081, Durban	(1) To combat tuberculosis in children and adolescents. (2) To establish and maintain Preventoria (Sunshine Homes) for the reception of children who are known tuberculosis contacts or predisposed to tuberculosis for the purpose of building up their power of resistance or removal of the cause of the predisposition. (3) To utilize its resources for establishment and maintenance of Preventoria and such other means of combating tuberculosis in children and adolescents as may commend themselves to the National Committee in collaboration with the Union Health Department.
W.O. 759	Hostels Utility Company, P.O. Box 2998, Cape Town	The objects of the Hostels Utility Company to provide suitable accommodation for European low-wage-earners employed in the city and suburbs are realised by:— (1) Purchasing, hiring, constructing hostels. (2) Carrying on business, wholesale or retail, in necessary goods. (3) Providing educational and recreative facilities. (4) Investing available money in securities. (5) Transferring after dissolution, the remaining property to similar institutions.
W.O. 852	South African National Council of Young Men's Christian Associations (Pretoria Branch), 650 Pretorius Street, Pretoria	(1) The Association is a spiritual movement, existing by reason of the faith of its members in the Lord Jesus Christ and their desire to be His disciples, and it is organised for the purpose of extending His Kingdom amongst young people. (2) The Association unites young people in fellowship through activities designed to help them in the development and training of their powers of body, mind and spirit, and to enable them to take their share in the service of God and of their fellows.
W.O. 858	The Jewish Ladies' Benevolent Society of Krugersdorp, P.O. Box 188, Krugersdorp	To rehabilitate, assist, medical attention, hospital relief, maternity necessities, holidays, educational grants, loans, for women and children domiciled in Krugersdorp by the Society or in conjunction with other organizations.
W.O. 863	The South African Air Force Association (White River Branch), P.O. Box 47, White River	The objects of the South African Air Force Association are, *inter alia*, to safeguard the interests of and render aid, professional advice, and make grants to its members, their dependants and the dependants of the fallen, to provide educational grants and bursaries for such persons, to provide employment for such persons, to carry on welfare work among such persons, to further the cause of military and civil aviation in South Africa, to preserve and develop the links of friendship with the S.A.A.F., especially through the medium of auxiliary squadrons, to perpetuate the memory of the fallen, to set up and operate housing schemes, to publish journals, to maintain and foster the spirit of good fellowship among and generally to promote the welfare of all members and ex-members of the S.A.A.F., the W.A.A.F., and other allied air forces.

No.	Name and Address of Organization.	Objects of Organization.
W.O. 868	Kenhardt Private Hospital Board, P.O. Box 23, Kenhardt, C.P.	(1) The maintenance of the Charles Nursing Home. (2) Medical and surgical treatment of ordinary and maternity cases, excluding infectious diseases. (3) Treatment of Europeans as well as Non-Europeans. (4) To deal with confinements outside the Institution provided this is regarded as essential and practicable by the Executive Committee. (5) Treatment of out-patients.
W.O. 869	The Northern Cape Society for the Care of Cripples, P.O. Box 137, Kimberley	To formulate policies and promote and support measures for the early discovery and prompt and efficient treatment of children and others who might become cripples, and to promote schemes for the treatment, education, vocational training, employment and general welfare of cripples, and the prevention of crippling conditions in Kimberley and the Northern Cape.
W.O. 877	Victoria Memorial Home for Aged and Chronic Invalid Women, Hirsch Avenue, Port Elizabeth	This Home was founded for aged, infirm and chronic invalid women without friends or means of support. For such persons the home provides domestic comforts, medical and nursing attention, within limits of available funds.
W.O. 901	The Ottosdal Nursing Home, P.O. Ottosdal	(1) To tend maternity and other cases. (2) To serve as a clinic for mothers and babies. The institution cares for the pauper and indigent as well as the privileged patient.
W.O. 902	The Pinetown and District Child Welfare Society, P.O. Box 42, Pinetown	The promotion of the interests and well-being of the children in the Magisterial District of Pinetown; to cause effect to be given to legislation framed for the protection of children and conservation of family life; to seek to conserve the mental and physical health of mothers and children by co-operation with the South African National Council for Mental Hygiene and other bodies or institutions with similar aims and to investigate and deal with, and as far as possible to prevent, or remove the causes of child crime.
W.O. 903	The Coloured Health Committee, Clanwilliam, C.P.	The promotion of the general health of the Coloured community and, in addition thereto, the treatment of maternity cases by a properly qualified nurse at Clanwilliam. The committee aims at undertaking and dealing with all health services and maternity cases, where possible, in the town and district.
W.O. 906	George Stegmann Hospital Board, (Pilansberg), P.O. Box 433, Pretoria	To render hospital services. To attend to clinics. To attend to the sick.
W.O. 908	The Grahamstown Bantu Boys' Club, 49 Wood Street, Grahamstown	(1) To combat juvenile delinquency by providing leisure time activities such as physical training, boxing, indoor games, talks and story telling. (2) To encourage inter-club competitions in boxing, physical training displays and indoor games.
W.O. 913	Dan Pienaar Memorial Maternity Home Fund, Assaburg, Karg's Post, East Griqualand	To provide sufficient money to erect a maternity nursing home for the European and non-European population of the Mount Currie District.
W.O. 914	The Ermelo Child Welfare Society, P.O. Box 249, Ermelo	The promotion of the interests and well-being of the children within the municipal boundaries of Ermelo; to cause effect to be given to legislation framed for the protection of children and conservation of family life; to seek to conserve the mental and physical health of mothers and children by co-operation with the South African National Council for Mental Hygiene and other bodies or institutions with similar aims and to investigate and deal with, and as far as possible to prevent or remove the causes of child crime.
W.O. 918	The Langa Crèche Committee, 406 Fletcher's Chambers, 15 Adderley Street, Cape Town	The care of African children to the age of 5 (five) years, whose mothers are in employment or incapacitated. It shall serve as a definite social welfare purpose as expressed in the preamble laid down by the Department of Social Welfare in connection with the subsidization of crèches.
W.O. 919	Saint Raphael's Nursing and Social Services of the Society of the Sacred Mission, Modderpoort, O.F.S.	The provision of nursing service in the vicinity of Modderpoort Mission, and such other services as from time to time shall be deemed necessary or useful at the discretion of the Committee.
W.O. 921	Goedehoop Maternity Home, Rouxville, O.F.S.	To tend maternity cases.
W.O. 923	Disciples of Christ Welfare Society, P.O. Box 97, Johannesburg	This body has been formed as an autonomous organization under the United Christian Missionary Society, U.S.A., to carry out the Social Welfare work of that Society in the Witwatersrand area. The immediate project is the establishment of a home for indigent boys in Wattville, the new Benoni Location. It is hoped to inaugurate other Social Welfare work in the future as funds may permit. The body is in co-operation with the Disciples of Christ (or Churches of Christ) in South Africa and overseas.
W.O. 925	The Kensington Clinic, cor. Fifth Avenue and Elventh Street, Kensington, Cape Town	To provide free social and mecial services in the Kensington area by means of regular clinics.
W.O. 926	The Goudini Health Committee, P.O. Rawsonville	The Goudini Health Committee aims at the establishment and maintenance of a satisfactory health service amongst the European population within the Goudini area of the Worcester magisterial district. The nursing services are performed amongst both the privileged and underprivileged; the services rendered to the poor being at s reduced rate or free, where necessary. A properly registered maternity home with four beds is also maintained.
W.O. 928	Kestell Maternity Home and District Nursing Service, P.O. Box 7, Kestell	To provide and maintain, partly from own resources and partly aided by the Government, a maternity home and district nursing service in aid of and for the welfare and health of the general public of Kestell and district within the boundaries of the Nederduits Gereformeerde Kerk.
W.O. 929	The Simmer and Jack Charity Fund, P.O. Box 192, Germiston	To organise functions in order to raise funds to meet the appeals from all the numerous charitable institutions in and around the district—both English and Afrikaans—together with any other worthy causes. The proposed functions to take place on the Simmer and Jack Mines, Ltd.
W.O. 932	Harding Child Welfare and Benevolent Society, P.O. Box 53, Harding	The promotion of the interests and well-being of the children of the town and district of Harding; to cause effect to be given to legislation framed for the protection of children and conservation of family life; to seek to conserve the mental and physical health of mothers and children by co-operation with the South African National Council for Mental Hygiene and other bodies or institutions with similar aims and to investigate and deal with, and as far as possible to prevent, or remove the causes of child crime.
W.O. 936	The Ngqeleni Clinic Board, Mount Nicholas, P.B. 909, Umtata, C.P.	(1) To provide nursing and midwifery services for the European, Coloured and Native population at Ngqeleni and surrounding district locations. (2) To assist the local Convent in providing the necessary funds and means for the running of the Clinic. (3) To advise and assist in the financial administration of the Clinic. (4) To secure the best possible relationship between the Clinic, Local and Government authorities.
W.O. 937	Simonstown Child Welfare Society, Simonscourt, Simonstown	To work generally on behalf of the Simonstown Children's Clinic and to advance by all possible means the interests of Child Welfare work within the Simonstown municipal area. The activities of the association to include the raising of funds towards the Clinic and Child Welfare Work.

No.	Name and Address of Organization.	Objects of Organization.
W.O. 938	The Muslim Social Welfare Fund, 37 Commissioner Street, Johannesburg	To assist impoverished members of the Muslim Community in Johannesburg and district through charitable aid and other means.
W.O. 939	The National Relief Fund, c/o Department of Social Welfare, Koedoe Building, Pretoria	(1) To apply for and accept the remaining assets of welfare organizations upon their dissolution. (2) To collect or apply for or accept any other contributions from any source. (3) To render, at the discretion of the National Committee and subject to such conditions as may be imposed by the National Committee, monetary aid to any committee or organization collecting funds in terms of the Welfare Organizations Act, 1947, in order to assist persons who suffered severe damage or loss to an extent that would stir up the sympathy of the general public.
W.O. 941	Pioneer House, P.O. Box 6200, Johannesburg	To provide a home for indigent European elderly women and men resident within the magisterial area of Johannesburg and who are unable to care for themselves, but are not eligible for admission to any institution either Government or Provincial.
W.O. 965	The Johannesburg Marriage Guidance Society, 21 Welfare House, 168 Fox Street, Johannesburg	(1) The dissemination of knowledge and information about marriage, child welfare, sex, concomitant relationships. (2) To give general preparation for marriage to groups of people and establish marriage guidance centres, through which those persons in need of help and guidance may secure expert advice. (3) To give specific counsel to persons about to be married and provide lectures to married and unmarried persons.
W.O. 982	The Transvaal Association for the Care of Cerebral Palsy (Spastic), Forest Town School, Johannesburg	(1) To provide all-round re-education for the cerebral palsied child and to promote schemes for the general welfare of persons afflicted by cerebral palsy. (2) To provide fully equipped centres and to employ medical, surgical and educational staff. (3) To raise money to maintain such centres. (4) To become affiliated to any allied association or institution.

✻ KENNISGEWING No. 704 VAN 1950.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 35 VAN 1950, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG 31 AUGUSTUS 1950.

PES.

Distrik Krugersdorp.
Transvaal.

Vlooie met pes besmet, is gevind op die plaas Vlakfontein.

Alle voorsorgsmaatreëls is getref deur die Departement se veldpersoneel.

Munisipale gebied Fauresmith.
Oranje-Vrystaat.

Een noodlottige naturellegeval van pes is aangemeld vanaf die munisipale lokasie van Fauresmith.

Alle voorsorgsmaatreëls is getref deur die Adjunk-Hoofgesondheidsbeampte, Bloemfontein.

Voorsorgsmaatreëls teen Pes.

Die publiek word dringend versoek om, indien enige buitengewone vrekte onder knaagdiere opgemerk word, dit onmiddellik by die plaaslike magistraat of naaste polisiepos aan te meld.

Die gebruik van D.D.T. is die doeltreffendste voorsorgsmaatreël teen vlooie, wat pes van knaagdiere aan mense oordra. Alle vloere, muisneste, gate, skeure, ens., sowel as beddegoed en klere, waar vlooie moontlik teenwoordig kan wees, moet deeglik met 10 persent D.D.T. in talk bestuif word. Ongeveer 'n halfpond per kamer moet gebruik word. Enigeen wat in 'n plek moet werk waar hy aan besmette vlooie blootgestel mag wees, word aangeraai om gomskoene en 'n oorpak te dra en om die gomskoene van binne met D.D.T.-poeier te bestuif. Indien gomskoene of 'n oorpak nie beskikbaar is nie, moet die sokkies by die enkels oor die broekspype getrek word. Stappe moet terselfdertyd gedoen word om knaagdiere uit te roei deur hulle te vergas, te vergiftig of in valle te vang. Die gewone siaangaspomp kan ook gebruik word om gate en ander onbereikbare plekke met D.D.T.-poeier te bestuif.

POKKIES.

Sterkstroom en Dzimanti-lokasie; distrik Sibasa; Mbathlo-lokasie, distrik Letaba; Zondernaam en Grootdraai, distrik Pietersburg; Madrid en Rooilaagte, distrik Pelgrimsrust; munisipale gebied Johannesburg; Alexandra-naturelledorp, distrik Johannesburg (Transvaal), munisipale gebied Mafeking (Kaapland).

✻ NOTICE No. 704 OF 1950.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 35 OF 1950, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY THE 31ST AUGUST, 1950.

PLAGUE.

Krugersdorp District.
Transvaal.

Plague infected fleas were found on farm Vlakfontein.

All necessary precautionary measures are being taken by the Department's Field Staff.

Fauresmith Municipal Area.
Orange Free State.

One fatal native case of Septicaemic plague has been reported from Fauresmith Municipal Location.

All necessary precautionary measures are being taken by the Deputy Chief Health Officer, Bloemfontein.

Precautionary Measures against Plague.

The public is urged to report any abnormal rodent mortality which comes to their notice, immediately to the local Magistrate or nearest Police Station.

The application of D.D.T. is the most effective precautionary measure against fleas, which convey plague from rodents to human beings. All floors, burrows, holes and crevices, etc., as well as bedding and clothing, where fleas are suspected to be present should be thoroughly dusted with 10 per cent. D.D.T. in talc, at the rate of approximately half a pound per room. Any person required to work in a place where he may be exposed to infected fleas, is advised to wear gumboots and overalls and to dust the inside of the gumboots with D.D.T. If overalls or gumboots are not available socks should be pulled over trousers at ankles. Measures should at the same time be taken to destroy rodents by gassing, poisoning or trapping. The ordinary cyanogas pump may also be used for dusting burrows, and other inaccessible places with D.D.T. powder.

SMALLPOX.

Sterkstroom and Dzimanti Location, Sibasa District; Mbathlo Location, Letaba District; Zondernaam and Grootdraai, Pietersburg District; Madrid and Rooilaagte, Pilgrims Rest District; Johannesburg Municipal area; Alexandra Native Township, Johannesburg District Transvaal); Municipal area Mafeking (Cape).

TIFUSKOORS.

Balfour, distrik Stockenstroom (Kaapland).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

Pes in Jogjakarta (Indonesië).

Cholera in Bombaai, Calcutta, Delhi en Nagpur (Indië), Chittagong (Pakistan).

Pokkies in Allahabad, Bombaai, Calcutta, Delhi, Jodhpur, Madras, Mangalore, Masulipatam, Negapatam, Teruchirappalli, Tuticorin, Lucknow en Nagpur (Indië); Lahore en Dacca (Pakistan); Akyab en Rangoon (Birma); Djakarta, Bandjermasin, Jogjakarta, Medan, Samarang, Souraboya en Bandoeng (Indonesië).

Tifuskoors in Baghdad (Irak); Bombaai (Indië).

D. H. S. ANNECKE,
Waarnemende Sekretaris van Gesondheid.

✱ KENNISGEWING No. 705 VAN 1950.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 22.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Aansoek van J. F. van Staden om die verlening van 'n serwituut van waterleiding kragtens artikel *honderd en drie* van Wet No. 8 van 1912 oor gedeeltes van die plaas Moriah No. 100, distrik Pelgrimsrus.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor te Sabie op die 26ste dag van September 1950, om 10-uur in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is op die tyd en plek hierbo vermeld verteenwoordig nie, sal so'n bevel gegee en sodanige stappe gedoen word as wat die hof regverdig en dienstig beskou.

F. J. ROOS,
Griffier van die Waterhof.

29 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 706 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD IVALA.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnr. R. C. Ashfield as lid van die Besproeiingsraad Ivala, op 13 November 1950 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10-uur vm., op Saterdag, 21 Oktober 1950, in die Magistraatshof, Greytown, gehou word om 'n lid in die plek van die uittredende lid te kies.

E. N. HOBSON,
Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 707 VAN 1950.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde prisonier wat op 28 Augustus 1950 uit die Nelspruit-tronk ontvlug het:—

FINIAS KOZA.

Stamnaam, Koza; kaptein, Zobuza, distrik, Nelspruit; geboorteplek, Nelspruit; ras, Shangaan; ouderdom, 22 jaar; liggaamsbou, frisgebou; hare, swart, kroes; mond, breed; voorkop, hoog; neus, groot, plat; oë, bruin; ore, klein; ken, spits; tande, gesond; hoogte, 5 vt. 8 dm.; lippe, dik; gelaatskleur, bruin.

Die prisonier het 'n straf van (1) 3 maande G.H.A.; (2) 4 maande G.H.A. en 'n vergoedende boete van 19s. 6d. of 15 dae G.H.A.; (3) 4 maande G.H.A. ondergaan wat op 18 Augustus 1950 deur die Magistraat, Nelspruit, opgelê is.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

TYPHUS FEVER.

Balfour, Stockenstroom District (Cape).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Jogjakarta (Indonesia).

Cholera in Bombay, Calcutta, Delhi and Nagpur (India); Chittagong (Pakistan).

Smallpox in Allahabad, Bombay, Calcutta, Delhi, Jodhpur, Madras, Mangalore, Masulipatam, Negapatam, Teruchirappalli, Tuticorin, Lucknow and Nagpur (India); Lahore and Dacca (Pakistan); Akyab and Rangoon (Burma); Djakarta, Bandjermasin, Jogjakarta, Medan, Samarang, Souraboya and Bandoeng (Indonesia).

Typhus in Baghdad (Iraq), Bombay (India).

D. H. S. ANNECKE,
Acting Secretary for Health.

✱ NOTICE No. 705 OF 1950.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

NOTICE OF HEARING.

Application of J. F. van Staden for the granting of a servitude of aqueduct in terms of section *one hundred and three* of Act No. 8 of 1912 over portions of the farm Moriah No. 100, District Pilgrims Rest.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Sabie on the 26th day of September, 1950, at the hour of 10 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

F. J. ROOS,
Registrar of the Water Court.

29th August, 1950.

✱ NOTICE No. 706 OF 1950.

IVALA IRRIGATION BOARD.

Notice is given that the period of office of Mr. R. C. Ashfield, as member of the Ivala Irrigation Board, will expire on the 13th November, 1950.

A public court will be held at the Magistrate's Court at Greytown, on Saturday, the 21st October, 1950, at 10 o'clock a.m., for the election of a member to replace the outgoing member.

E. N. HOBSON,
Magistrate.

✱ NOTICE No. 707 OF 1950.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner who escaped from the Nelspruit Gaol on the 28th August, 1950:—

FINIAS KOZA.

Tribal name, Koza; chief, Zobuza; district, Nelspruit; place of birth, Nelspruit; race, Shangaan; age, 22 years; build, well built; hair, black, woolly; mouth, wide; forehead, high; nose, big, flat; eyes, brown; ears, small; chin, pointed; teeth, sound; height, 5 ft. 8 in.; lips, thick; complexion, brown.

Prisoner was serving a sentence of (1) 3 months' I.H.L.; (2) 4 months' I.H.L. and a compensatory fine of 19s. 6d. or 15 days' I.H.L.; (3) 4 months' I.H.L. Imposed on 18th August, 1950, by Magistrate, Nelspruit.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1950.		1950.
Pietermaritzburg, Hiltonweg: Nuwe poskantoor en outomatiese telefoonsentrale. Tender No. 425	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Pietermaritzburg	8 Sept.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Pietermaritzburg; en Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	28 Sept.
Pretoria: Herstelling en nuwe deklaag vir bestaande teerbladvloere van twee masjienkamers by die Staatsdrukkery. Tender No. D.P.W. 426	Tendervorms en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	8 Sept.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	28 Sept.
Belfast, Tvl.: Bosreserwe: Woning vir voorman. Tender No. D.P.W. 430	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	15 Sept.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	5 Okt.
Port Elizabeth, K.P.: Driftsands-kamp Poskantoormagasyn: Teer van magasynwerf. Tender No. D.P.W. 431	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Port Elizabeth	15 Sept.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg; Distriks verteenwoordiger Port Elizabeth	12 Okt.
*Pietermaritzburg (N.P.), Landboufakulteitsgebou: Elektriese installasie. Tender No. D.P.W. 437	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	8 Sept.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Pietermaritzburg, en Distriksverteenwoordiger, Johannesburg en Senior Inspekteur van Werke, Goewermentsgebou, Weststraat, Durban	28 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1950.		1950.
Pietermaritzburg Hilton Road: New Post Office and Automatic Telephone Exchange. Tender No. P.W.D. 425	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Pietermaritzburg	8th Sept.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Pietermaritzburg; and District Representative, Johannesburg.	28th Sept.
Pretoria: Repairs and resurfacing of existing tarmacadam floors of two machine rooms at Government Printing works. Tender No. P.W.D. 426	Tender forms and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45)	8th Sept.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg.	28th Sept.
Belfast, T.P.: Forest Reserve: House for Foreman. Tender No. P.W.D. 430	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45)	15th Sept.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg	5th Oct.
Port Elizabeth, C.P.: Driftsands Camp Postal Stores: Asphalting to Storage Yard. Tender No. P.W.D. 431	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Port Elizabeth	15th Sept.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg; District Representative Port Elizabeth	12th Oct.
*Pietermaritzburg (N.P.), Agricultural Faculty Buildings: Electrical installation. Tender No. P.W.D. 437	Tender forms, drawings and specifications.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45	8th Sept.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, Pietermaritzburg and District Representative, Johannesburg and Senior Inspector of Works, Government Buildings, West Street, Durban	28th Sept.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.
On request, documents are obtainable in either of the official languages.
A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.
All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (*a*).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11-uur vm.
			1950.		1950.
KAAP— Nul. **TRANSVAAL—** Nul. **NATAL—** Nul. **ORANJE-VRYSTAAT—**					
✱Parys (O.V.S.) Laer- en Hoërskole: Aanbou aan en veranderings. Tender No. D.P.W. 433	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Bloemfontein	22 Sept.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg en Distriksverteenwoordiger, Bloemfontein	10 Okt.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—
KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.
NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.
ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tender Kommissie, Posbus 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad/posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).
In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.
Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.
Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.
Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.
Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to (*a*).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 o'clock a.m.
			1950.		1950.
CAPE— Nil. **TRANSVAAL—** Nil. **NATAL—** Nil. **ORANGE FREE STATE—**					
✱Parys (O.F.S.), Primary and Secondary Schools: Additions and alterations. Tender No. P.W.D. 433	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, Bloemfontein	22nd Sept.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, Johannesburg and District Representative, Bloemfontein	10th Oct.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—
CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.
NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.
ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Commission, P.O. Box 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).
In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.
A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.
All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.
The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.
Any irregularities in the tender may result in same being rejected.
On request, documents are obtainable in either of the official languages.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskillende dienste hieronder genoem :—

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned :—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
		Departement van Publieke Werke/*Department of Public Works*—	
D.P.W./*P.W.D.* 393	G. W. Thomas, Villiers, O.V.S./ *O.F.S.*	Standerton— Ses huise vir die personeel, ens., Vaalrivier-industrieskool/*Six staff houses, etc., Vaalrivier School of Industries*	£21,350.
D.P.W./*P.W.D.* 395	Pretoria Asphalte Contractors, Pretoria	Pretoria— Herstelling en nuwe deklaag vir bestaande teerblad voor vliegtuigloods No. 12 by die Swartkop-lughawe/*Repairs and resurfacing of existing tarmacadam, fronting hangar No. 12 at the Swartkops aerodrome*	£319.
D.P.W./*P.W.D.* 396	Pretoria Asphalte Contractors Pretoria	Pretoria— Teer vir gedeelte van die pad na die S.A. Polisiekollege/*Tarmacadam of section of roadway leading to S.A. Police College*	£483. 10s.
D.P.W./*P.W.D.* 398	Robert Barras & Son (Pty.), Ltd., Pietermaritzburg	Cedara— Vier huise vir die personeel by die Landboukollege/*Four staff houses at the College of Agriculture*	£17,300.
D.P.W./*P.W.D.* 408	All Steel Office Furniture (Pty.), Ltd., Johannesburg	Johannesburg— Lewering, aflewering en oprigting van staalrakke in die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe/*Supply, delivery and erection of steel shelving in the office of the Registrar of Mining Titles*	£263. 15s.
D.P.W./*P.W.D.* S.444	Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg	Johannesburg— 16 brandblussers vir die Departement van Publieke Werke/*Fire extinguishers to the Department of Public Works*	£7. 19s. 8d. elk/*each*, afgelewer/*delivered.*
		Departement van Besproeiing/*Department of Irrigation*—	
Irrig. 101.....	Otto Landsberg & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*	15,000 ysterpale/*Fencing standards*.....	£2. 3s. 6d. per dos./*doz.*, v.o.s./ *f.o.r.*, Durban.
Irrig. 56.....	Associated Meters (Pty.), Ltd., Johannesburg	60 watermeters/*Water meters*.....	£4. 2s. 6d. elk/*each*, v.o.s. / *f.o.r.*, Johannesburg.
Irrig. 79.....	A. E. Jarvis & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	5,000 voet kaliberpyp vir boorhamers/*Feet mining hose for jackhammers*	£5. 1s. 3d., min/*less* 2½ persent/ *per cent.*, per 50 voet/*feet*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.
	Goodyear Tyre and Rubber Co. (S.A.), Ltd., Port Elizabeth	5,000 voet kaliberpyp vir boorhamers/*Feet mining hose for jackhammers*	£5. 1s. 3d., min/*less* 2½ persent/ *per cent.*, per 50 voet/*feet*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.
		Departement van Pos- en Telegraafwese/*Department of Posts and Telegraphs*—	
P.O. 1149.....	Warsop Drills, S.A. (Pty.), Ltd., Bergvlei	15 draagbare klipbore vir gebruik met petrolmotor/*Portable petrol engine operated rock drills*	£2,025 altesaam/*the lot*, v.o.s./ *f.o.r.*, Johannesburg.
P.O. 1152.....	Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg	20,000 mikaskeistrokies/*Mica separators*....	£250 altesaam/*the lot.*
P.O. 1157.....	Standard Oil Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg	50,000 lb. petroleumjellie/*Petroleum jelly*....	£2,083. 6s. 6d. altesaam/*the lot*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
P.O. 1163.....	A. Wolff (Pty.), Ltd., Pretoria.	1,000 draadtrekkers/*Drawtongs*.....	£670. 16s. 8d. altesaam/*the lot*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.
P.O. 1164.....	V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria	2,000 watersakke/*Water bags*.....	£287. 10s. altesaam/*the lot*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.
		Voorradekantoor/*Supplies Office*—	
S.O. 432/50.....	The S.A. Rubber Man. Co., Ltd., Johannesburg	Onderstepoort— 100,000 rubberproppe/*Rubber stoppers*.....	£2. 3s. 10d. per 1,000, v.o.s./ *f.o.r.*, Onderstepoort.
S.O. 500/50.....	Laborglass (Pty.), Ltd., Johannesburg	Onderstepoort— Proefbuise vir die Afdeling Veeartsenydiens/ *Test tubes to the Division of Veterinary Services*—	
		5,000—6 duim/*inch*, lank/*long*.....	£75.
		5,000—3 duim/*inch*, lank/*long*.....	£55. altesaam/*the lot*, afgelewer/*delivered.*
S.O. 513/50.....	O. Perrin & Co., Ltd., Durban	Pretoria— 5,000 suikersakkies vir die Departement van Besproeiing/*Sugar pockets to the Department of Irrigation*	£187. 10s. altesaam/*the lot*, v.o.s./*f.o.r.*, Durban.
S.O. 1149/50.....	C. C. Wakefield & Co., Ltd., Johannesburg	Pretoria— 400 gell. mineraalolie vir hidrouliese stootblok vir die Departement van Verdediging/*Gall. mineral oil, hydraulic buffer, to the Department of Defence*	5s. 6d. per gell./*gall.*, v.o.s./ *f.o.r.*, Johannesburg.
S.O. 1186/50.....	W. H. May & Son, Johannesburg	Pretoria— Helms vir die Departement van Gevangenisse/ *Helmets to the Department of Prisons*—	
		300 vir blankes/*For Europeans*.....	£1. 3s. elk/*each.*
		300 vir nie-blankes/*For Non-Europeans.*	£1. 1s. 9d. elk/*each*, afgelewer/ *delivered.*
S.O. 4178.....	Ballantine, Ltd., Pretoria.....	Pretoria— Elektriese stoof vir die Departement van Gesondheid/*Electric stove to the Department of Health*	£26. v.o.s./*f.o.r.*, Jacobs.
S.O. 4239.....	Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg	3,800 rolle doringdraad vir die Vaal-Hartznedersetting/*Rolls barbed wire to the Vaal-Hartz Settlement*	£2. 11s. 3d. per rol/*roll*, v.o.s./ *f.o.r.*, Durban.

Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
D.P.W./*P.W.D.* S. 440.....	Kaapstad/*Cape Town*—
	Kruip-hystoestelle, ens., vir die Departement van Publieke Werke/*Creeper winches, etc., to the Department of Public Works*—
	Dorman Long (Africa), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Richards & Barlow, Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg.
G.P.W. 120.....	Drukkersmasjinerie/*Printers' machinery*—
	Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg. J. Dickinson & Co. (Afr.), Ltd., Johannesburg.
Irrig. 407.....	Stuiknaatboorgatvoering/*Flush jointed borehole casing*—
	Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria. Hall, Longmore & Co., Ltd., Luipaardsvlei.
	Eetware, ens., vir inrigtings in die Transvaal gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 31 Maart 1951/*Provisions, etc., to institutions in the Transvaal during the period 1st October, 1950, to 31st March, 1951*—
S.O. 135/50.....	G. G. Duncan (Pty.), Ltd., Barberton. Barberton Cash Butchery, Barberton.
S.O. 136/50.....	Transvaal Cold Storage, Pretoria.
S.O. 137/50.....	Eley's Bakery, Benoni. Rand Cold Storage and Supply Co., Johannesburg.
S.O. 138/50.....	Monument Butchery, Brits. Sacca, Ltd., Pretoria. Capital Poultry Co., Pretoria. Insel's Butchery (Pty.), Ltd., Brits. Brits Melkery (Edms.), Bpk., Brits. Bolt Bakery, Brits.
S.O. 139/50.....	A. S. Jonker, Christiana. Rosenblatt & Swan, Christiana. Sacca, Ltd., Johannesburg.
S.O. 140/50.....	Sacca, Ltd., Johannesburg. Rand Cold Storage Co., Ltd., Johannesburg. Stein Bros., Ltd., Johannesburg. Pure Milk Supply, Boksburg.
S.O. 141/50.....	Sacca, Ltd., Pretoria. Azet Products, Ltd., Johannesburg. Andrews Bakery (Pty.), Ltd., Groblersdal.
S.O. 142/50.....	Rand Cold Storage and Supply Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 143/50.....	J. M. v. d. Berg, Groot Marico, Transvaal.
S.O. 144/50.....	Heidelberg Farmers Meat Supply, Heidelberg, Tvl. Hommes Bakery, Heidelberg, Tvl. Sacca, Ltd., Johannesburg. Stein Bros., Ltd., Johannesburg.
S.O. 145/50.....	Joseph Bros., Johannesburg. Rand Cold Storage and Supply Co., Ltd., Johannesburg. Sacca, Ltd., Johannesburg. Nel's Rust Dairies, Johannesburg. S.A. Meat Supply, Johannesburg. T. & F. Connolly, Ltd., Johannesburg.
S.O. 146/50.....	Sacca, Ltd., Johannesburg. Union Butchery, Krugersdorp. Nel's Rust Dairies, Johannesburg. Norton's Bakery, Krugersdorp. Stein Bros., Ltd., Johannesburg.
S.O. 147/50.....	Nigel Bakery, Nigel. Hansens Dairy, Nigel. Nigel Fresh Meat Supply, Nigel.
S.O. 148/50.....	African Cold Storage (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 149/50.....	Pietersburg Koelkamers, Ltd., Pietersburg. Pietersburg Creamery and Iceworks, Ltd., Pietersburg. Sacca, Ltd., Pretoria.
S.O. 150/50.....	Azet Products, Ltd., Johannesburg. Mooi Rivier Dairy, Potchefstroom. Union Bakery, Potchefstroom. Rand Cold Storage and Supply Co., Ltd., Johannesburg. Sacca, Ltd., Johannesburg. Corner Fruit Stores, Potchefstroom. R. Miller & Sons, Potchefstroom.
S.O. 151/50.....	African Cold Storage (Pty.), Ltd., Pretoria. Natal Fisheries, Ltd., Pretoria. Sacca, Ltd., Pretoria. Pretoria Hygienic Bakery (Pty.), Ltd., Pretoria. De Transvaalsche Koelkamers, Bpk., Pretoria. Market Egg and Butter Supply, Pretoria. Capital Poultry Company, Pretoria. The Transvaal Fresh Milk Producers Assn., Johannesburg.
S.O. 152/50.....	Sacca, Ltd., Johannesburg. Rand Cold Storage and Supply Co., Ltd., Johannesburg. S.A. Meat Supply, Johannesburg. Gallagher's Golden Seal Bakery, Johannesburg. Tollman Bros. & Davis, Ltd., Johannesburg.
S.O. 153/50.....	Jonkers Dairy, Rustenburg. Sacca, Ltd., Pretoria. New Rustenburg Bakery, Rustenburg.
S.O. 154/50.....	Gavronsky Bros. (Pty.), Ltd., Pretoria. Sacca, Ltd., Pretoria. Premier Mine Trading Stores, Cullinan.
S.O. 155/50.....	Dirk v. d. Wouden, Standerton. Standerton Creamery, Standerton. Highbury-Dairy, Standerton. H. H. du Toit, Standerton. Sacca, Ltd., Johannesburg. Transvalia Butchery, Standerton. Union Butchery, Standerton.
S.O. 156/50.....	Vereeniging Steam Bakery, Vereeniging. Vereeniging Meat Market, Vereeniging.
S.O. 157/50.....	Sacca, Ltd., Johannesburg.
S.O. 159/50.....	Standard Meat Supply, Witbank. Witbank Dairies (Pty.), Ltd., Witbank. Hygienic Bakery, Witbank.
S.O. 160/50.....	Sacca, Ltd., Johannesburg. C. H. Boshoff, Wolmaransstad. F. J. Janse van Rensburg, Wolmaransstad. S. P. Calitz, Wolmaransstad.
S.O. 161/50.....	A. W. E. Butler, Middelburg, Tvl. W. S. Richards, Middelburg, Tvl. J. E. Fee, Middelburg, Tvl. Sacca, Ltd., Pretoria.
S.O. 162/50.....	Premier Meat Supply Co., Kimberley. Northern Cape Dairy Co-operative, Ltd., Kimberley. A. Kiddie, Kimberley. Sacca, Ltd., Johannesburg.
S.O. 165/50.....	Excelsior Bakery, Pretoria. African Cold Storage (Pty.), Ltd., Pretoria. Sacca, Ltd., Pretoria. Capital Poultry Co., Pretoria. De Transvaalsche Koelkamers, Bpk., Pretoria. Natal Fisheries, Ltd., Pretoria. Piel's Cold Storages, Ltd., Johannesburg. Market Egg and Butter Supply, Pretoria. Joe Karp, Pretoria. The Transvaal Fresh Milk Producers Assn., Johannesburg.
S.O. 172/50.....	Durban—
	Groente en vrugte vir die „ King George V "-hospitaal / *Vegetables and fruit to the King George V Hospital*—
	Berea Cold Storage, Ltd., Durban.
S.O. 270/50.....	Spuitwater, beskuitjies, meelblom en koringmeel, gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 31 Maart 1951/*Aerated waters, biscuits, flour and wheaten meal, during the period 1st October, 1950, to 31st March, 1951*—
	Bashew Bros., Kaapstad/*Cape Town.* E. S. Whyte & Co., Cradock. S.A. Milling Co., Ltd., Bloemfontein. The Premier Milling Co., Ltd., Johannesburg. The Kaffrarian Steam Mill Co., Ltd., Kingwilliamstown. Worcester Minerals (Pty.), Ltd., Worcester. C. Johnson (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Ziman Bros., Ltd., Pretoria. Ruto Flour Mills, Ltd., Pretoria. A. I. Chambers & Son (Pty.), Ltd., Oos-Londen/*East London.* P. Sullivan & Sons (Pty.), Ltd., Kimberley. S.A. Milling Co., Ltd., Potchefstroom. Selected Products, Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Sasko, Huguenot. S.A. Milling Co., Ltd., Port Elizabeth. Barnards Aerated Water Works (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Queenstown Bottlers (Pty.), Ltd., Queenstown. Bakers, Ltd., Durban. Brits Roller Mills, Brits. Premier Biscuit Co., Ltd., Johannesburg. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Pyott, Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 274/50.....	Gemmerbier gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 31 Maart 1951/*Ginger beer, during the period 1st October, 1950, to 31st March, 1951*—
	Schweppes (S.A.), Ltd., Rondebosch, K.P./*C.P.* M. Sherr and J. Shakinovsky, Potchefstroom. Shillings United Minerals (Pty.), Ltd., Pretoria. Queenstown Bottlers (Pty.), Ltd., Queenstown. Kunath & Pickering, Kingwilliamstown. Grahamstown Aerated Water Co., Grahamstad/*town.*
S.O. 479/50.....	Stellenbosch—
	Meubels en matte vir die Landboukollege/*Furniture and mats to the College of Agriculture*—
	A.M.F. Meubelfabrikante, Bethlehem. Geen & Richards, Ltd., Johannesburg. Harley Furnishers (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 480/50.....	Rustenburg—
	Chemikalië, ens., vir die Landbounavorsingstasie/*Chemicals, etc., to the Agricultural Research Station*—
	Macdonald Adams & Co., Johannesburg. Sciex (B. Owen Jones), Ltd., Johannesburg. Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
S.O. 488/50	Pietermaritzburg— Laboratorium-uitrusting, ens., vir die Natalse Landbounavorsingsinstituut/*Laboratory equipment, etc., to the Natal Agricultural Research Institute*— A.E. & C.I. (Pharmaceuticals), Ltd., Johannesburg. Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Hickman & Kleber (Pty.), Ltd., Durban. Sciex (B. Owen Jones), Ltd., Johannesburg. A. F. H. Devers & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Negretti & Zambra, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Macdonald Adams & Co., Johannesburg.
S.O. 492/50	Pretoria— Drogerye, ens., vir die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn/*Drugs, etc., to the Central Medical and Veterinary Stores*— Stuart M. L. Hatrick (Pty.), Ltd., Johannesburg. Heynes Mathew, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. S.A. Druggists, Ltd., Johannesburg. Ethical Products (Pty.), Ltd., Oos-Londen/*East London*. Keatings Pharmacy, Ltd., Johannesburg. Petersen, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Chas. F. Thackray (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Dominion and Continental Agencies, Durban. Pharmador (Pty.), Ltd., Oos-Londen/*East London*. Lennon, Ltd., Johannesburg. Westdene Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. Abott Laboratories, Johannesburg. New Port Trading Corp. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 494/50	Pretoria— Insulien vir die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn/*Insulin to the Central Medical and Veterinary Services*— Burroughs Wellcome, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. British Drug Houses (Pty.), Ltd., Johannesburg. B.P.D., S.A., Ltd., Johannesburg.
S.O. 496/50	Pretoria— Drogerye, ens., vir die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn/*Drugs, etc., to the Central Medical and Veterinary Stores*— Newport Trading Corporation (Pty.), Ltd., Johannesburg. Pharmacal Products (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Selected Pharmaceuticals (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hickman & Kleber (Pty.), Ltd., Durban. Pretoria Chemical Industries (Pty.), Ltd., Pretoria. Macdonald Adams & Co., Johannesburg. Heynes Mathew, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Maybaker (S.A.), Ltd., Port Elizabeth. Lennon, Ltd., Johannesburg. B.P.D. (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. The British Drug Houses, Ltd., London, N. 1. B. Owen Jones, Ltd., Boksburg.
S.O. 517/50	Diskobolos— Kombuisgereedskap vir die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/*Kitchen utensils to the Department of Education, Arts and Science*— Murray-Allen, Ltd., Johannesburg. Halsted & Co., Johannesburg. The Rand Broom and Brush Man., Johannesburg. M. Green & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*.
S.O. 1195/50	Diskobolos— Onderrokke, ens., vir die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/*Petticoats, etc., to the Department of Education, Arts and Science*— Paramount Stores, Brakpan. John Orr & Co., Kimberley.
S.O. 1198/50	Uitrusting vir Montagu-walvisskepe/*Equipment for Montagu whalers*— The Canvas Construction Co., Durban. Misplon & Co., Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. James Shand (Pty.), Ltd., Durban. The S.A. Canvas Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 4116	Alexanderbaai/*Alexander Bay*— Boute en moere, ens., vir die Alluviale Staatsdelwerye / *Bolts and nuts, etc., to the State Alluvial Diggings*— Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Baldwins (South Africa), Ltd., Johannesburg. Glamco, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. General Spares and Accessories, Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Engineering and Building Supplies Co., Johannesburg. The Plate Glass Bevelling and Silvering Co., Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Wenton Hardware, Ltd., Johannesburg. Sam Newman, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. S.A. Motor Spare Works (Pty.), Ltd., Pk./*P.O.* Elandsfontein. E. W. Tarry & Co., Ltd., Pretoria. Lotzoff & Alton (Pty.), Ltd., Johannesburg. Smith's Engineering Equipment (Pty.), Ltd., Johannesburg. Greatrex, Ltd., Pretoria. Central Agencies and Import Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Engineering Supply Co., Oos-Londen/*East London*. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Keystone Trading Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Austin & Aldridge, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Genplum (Pty.), Ltd., Durban. Unilok (Pty.), Ltd., Johannesburg. Harris & Damerell, Ltd., Port Elizabeth. R. K. Lisbey (Pty.), Ltd., Pretoria. J.A.C. Foundry and Engineering Works, Ltd., Johannesburg. E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. Ballantine, Ltd., Pretoria. Aderne, Scott Timbers, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Halsted & Co., Johannesburg. Hofman Bros. (Pty.), Ltd., Johannesburg. National Plumbers and Builders Supply Company, Johannesburg. National Trading Co., Ltd., Johannesburg. Waud & Blackman, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Premier Timber Co., Ltd., Johannesburg. Rance Colly & Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 4127	Pretoria— Diamant-boormasjiene en uitrusting vir die Afdeling Grondbewaring en Voorligting/*Diamond drilling machines and equipment to the Division of Soil Conservation and Extension*— The Steel Engineering Co., Ltd., Roodepoort.
S.O. 4159	Ottery— Skoenmakermasjinerie vir die Nywerheidskool/*Bootmakers machines to the School of Industries*— British United Shoe Machinery (S.A.), Ltd., Port Elizabeth. Berzack Bros., Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Bourne & Co., Ltd., Kaapstad/*Cape Town*.
S.O. 4165	Middelburg, Transvaal— Garage-uitrusting vir die Hoër Nywerheidskool/*Garage equipment to the Technical High School*— General Spares and Accessories, Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Motor Car Equipment Co., Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. L.M. Engineers, Ltd., Bloemfontein.
S.O. 4176	Retreat— Omheiningsmateriaal vir die Porter-verbeteringskool/*Fencing material to the Porter Reformatory*— Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Johannesburg. Otto Landsberg & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. The Cape, Gate, Fence and Wire Works, Parow.
S.O. 4181	Pretoria— Koperpype vir die Staatsaagmeul/*Copper pipes to the State Sawmill*— Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 4189	Queenstown— Timmerhout vir die Nywerheidskool/*Timber to the School of Industries*— P.E. Timber Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Thesen Industries (Pty.), Ltd., Knysna.
S.O. 4191	Pretoria— Rolprentkamera en -films vir die Afdeling Filmdiens/*Cine camera and films to the Division of Film Services*— F. F. W. Hall & Co., Johannesburg.
S.O. 4193	Modderrivierstasie/*Station*— Ysterpale en doringdraad vir die Rietrivier-nedersetting/*Fencing standards and barbed wire to the Rietrivier Settlement*— A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Premier Steel Productions, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
S.O. 4194	Boumateriaal vir die Loskop-nedersetting/*Building material to the Loskop Settlement*— J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Beagle & Lippert, Johannesburg. Morley (Pty.), Ltd., Johannesburg. Unilok (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rance-Colly, Durban (Pty.), Ltd., Durban. Keystone Trading Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. Sand & Co., Ltd., Pretoria. Greatrex, Ltd., Pretoria. General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Jeppe Plumbing and Sheet Metal Man. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Amalgamated Hardware and Timber (Pty.), Ltd., Pretoria. Baldwins (S.A.), Ltd., Johannesburg. Supreme Metal Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. Williams & Williams (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 4195	Ottery— Deure en timmerhout vir die Nywerheidskool/*Doors and timber to the School of Industries*— Airton Timber Co. (Pty.), Ltd., Maitland. E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg.
S.O. 4198	Pretoria— Omheiningsmateriaal vir die Landbounavorsingsinstituut/*Fencing material to the Agricultural Research Institute*— Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Transvaal Gate and Wire Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. T. R. Lewis, Ltd., Pretoria.
S.O. 4199	Retreat— Omheiningsmateriaal vir die Porter-verbeteringskool/*Fencing material to the Porter Reformatory*— Premier Steel Products, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Otto Landsberg & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. T. R. Lewis, Ltd., Pretoria. Transvaal Gate and Wire Works (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 4200	Diskobolos— Timmerhout vir die Hoër Beroepskool/*Timber to the Vocational High School*— Thesen Industries (Pty.), Ltd., Knysna.
S.O. 4201	Kaapstad/*Cape Town*— Omheiningsmateriaal vir die Forestal-distrik/*Fencing material to the Forestal District*— Premier Steel Products, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Otto Landsberg & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. African Gate and Fence Works, Ltd., Johannesburg. The Cape Gate, Fence and Wire Works, Parow. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 4202	Diskobolos— Kanaalyster, ens., vir die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap/*Channel iron, etc., to the Department of Education, Arts and Science*— F. A. Droste, Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 5213	Garage-dienste gedurende die tydperk 1 April 1950 tot 31 Desember 1950/*Servicing of Government garage motor vehicles, during the period 1st April, 1950, to 31st December, 1950*— Jowells Garage and Transport (Pty.), Ltd., Springbok. Sparg's Garage, Idutywa. Central Garage, Hopefield. Meyer's Motors, Ltd., Kingwilliamstown. Droomers Garage, Worcester. Jackson's Garage, Queenstown. Van Zyl's Garage (Edms.), Bpk., Porterville. Mould's Garage, Lady Grey. Stein's Motors, Taungsstasie/*Station*, K.P./*C.P.* Skinner's Garage, Lady Frere. Claude Whitecross Garage, Fort Beaufort. Fisher's Garage, Matatiele. Marren Motors, Beaufort-Wes/*West*, K.P./*C.P.* Adelaide Service Station, Adelaide. Girdwood Motors, Engcobo. Paul's Motor Service, Paulpietersburg. Springbok Motors (Pty.), Ltd., Ficksburg. Chemaly Bros. (Pty.), Ltd., Dewetsdorp. Warde's Garage and Motor Service, Nongoma. Spencer's Motor Services, Greytown. Shuttleworths Garage (Pty.), Ltd., Eshowe. Koen's Garage, Uniondale. Parys Engineering Works and Garage, Parys. Henshall's Garage, Barberton (Pty.), Ltd., Barberton. Bronkhorstspruit Motors, Bronkhorstspruit. Eastern Transvaal Motor Garage, Lydenburg. Henshall's Garage, Nelspruit (Pty.), Ltd., Nelspruit. Waterberg Garage, Nylstroom. Model Garage, Warmbaths, Tvl. Henshall's Garage Nelspruit (Pty.), Ltd., White River.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE.

* TENDERS VIR DIE OPRIGTING EN VOLTOOIING VAN WONINGS TE LINKSIDE, MOSSELBAAI.

Tenders word van geregistreerde lede van die Boubedryf ingewag vir die oprigting en voltooiing van wonings te Mosselbaai onder die volgende kontrak:—

Kontrak No. 9A, Mosselbaai, bestaande uit, drie tipe D wonings, vier tipe E wonings, vyf tipe G wonings, drie tipe A wonings.

Die tyd vir voltooiing van hierdie kontrak sal wees 7 (sewe) maande vanaf die datum van aanname van die tender en die oorhandiging van die terrein.

Kontrakteurs moet vir die kontrak as 'n geheel tender.

Planne en tenderdokumente sal vanaf Vrydag, 8 September 1950, by die kantoor van die Streeksverteenwoordiger, Nasionale Behuisings- en Plannekommissie, Mutuallaan 104, Port Elizabeth, of by die kantoor van die Stadsklerk, Mosselbaai, verkrygbaar wees teen betaling van 'n deposito van £3 (drie pond) wat terugbetaal sal word by ontvangs van 'n *bona fide* tender.

Tenderaars word versoek om streng volgens die tendervorm en die voorwaardes daarin vervat, te handel.

Geen tender sal oorweeg word nie, tensy geskikte waarborg vir die behoorlike uitvoering van die kontrak tesame met die tender aangebied word.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

* TENDERS FOR THE CONSTRUCTION AND COMPLETION OF DWELLINGS AT LINKSIDE, MOSSEL BAY.

Tenders are invited from registered members of the Building Industry for the contruction and completion of dwellings at Mossel Bay, under the following contract:—

Contract No. 9 A, Mossel Bay, comprising three "A" type, three "D" type, four "E" type and five "G" type dwellings.

The time allowed for the completion of this contract is seven (7) months from the date of acceptance of tender and handing over of site.

Contractors are required to tender for the contract as a whole.

Plans and tender documents will be available from Friday, 8th September, 1950, at the office of the Regional Representative, National Housing nad Planning Commission, 104 Mutual Arcade, Port Elizabeth, or at the office of the Town Clerk, Mossel Bay, on payment of a deposit of three pounds (£3) which will be refunded on receipt of a bona fide tender.

Tenderers must adhere strictly to the tender form and conditions of tendering.

No tenders will be considered unless proper sureties, for the fulfilment of the contract, are offered with the tender.

Verseëlde tenders, gemerk „Tenders Mosselbaai Behuisingskema", moet die kantoor van die Streeksverteenwoordiger by bogenoemde adres, nie later nie as 12 uur middag van die 29ste September 1950, bereik, sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word en sal bindend wees vir 30 dae vanaf hierdie datum.

Dit sal 'n spesifieke voorwaarde van die kontrak wees dat ten minste 50 persent van die vakmanne in diens van die kontrakteur by die Departement van Arbeid geregistreer moet wees.

Die Kommissie bind homself nie om die laagste of enige tender te aanvaar nie.

F. G. VAN HEERDEN,
namens Sekretaris van Gesondheid.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van chemikalieë aan die Onderstepoortlaboratorium. Tender No. S.O. 546/50.

Lewering van binne-aaroplossings en inspuitmiddele aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 547/50.

Lewering van pille en diverse chirurgiese middels aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 548/50.

Lewering van breekgoed aan die S.A.V.M. Tender No. S.O. 549/50.

Lewering van chemikalieë, ens., aan die Lugdireksie, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 550/50.

Lewering van chemikalieë aan die Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 551/50.

Lewering van vlae aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1225/50.

Lewering van rooi keperstof aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1227/50.

Lewering van rolprentfilm van 16 mm. aan die Direkteur-generaal van die Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 4303.

Lewering van kleingereedskap, stormlanterns, tandeborsels en kantoorhorlosies aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 4304.

Lewering van timmerhout en kleingereedskap aan die Nelspoort-sanatorium. Tender No. S.O. 4305.

Lewering van dryfriemverbinders aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 4306.

Lewering van omslagploeë aan die Vaalharts-nedersetting, Pokwanistasie. Tender No. S.O. 4307.

Lewering van linoleum aan die Meisieskool vir Liggaamlik Afwykendes, Diskobolos. Tender No. S.O. 4308.

Lewering van timmerhout aan die Tegniese Hoërskool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 4309.

Lewering van stoepverf aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4310.

Lewering van beuels en tamboere aan die Departement van Verdediging, Kaapstad. Tender No. S.O. 4311.

Aankoop van gereedskapstaal, veerstaal en ander staal van die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4312.

Lewering van vyle aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 4313.

Lewering van diesel-kruiptrekker aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 4314.

Lewering van skuurmiddelbenodigdhede aan die Departement van Bosbou, gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1951. Tender No. S.O. 4316.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 *September* 1950.

Lewering van stene aan die Nywerheidskool, Heidelberg. Tender No. S.O. 178/50.

Lewering van malariabestrydings- en insektemiddels gedurende die tydperk 1 Desember 1950 tot 30 November 1951. Tender No. S.O. 281/50.

Lewering van kombuisgereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos. Tender No. S.O. 552/50.

Sealed tenders, endorsed on the corner "Tenders Mossel Bay Housing Scheme", must reach the office of the Regional Representative at the above address, not later than 12 noon on the 29th September, 1950 and are binding for thirty (30) days from this date.

Tenders will be opened in public at 12 noon on the same day.

It shall be a specific condition of the contract that at least fifty per cent. of the artisans employed by the contractor shall be registered through the Department of Labour.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. G. VAN HEERDEN,
for Secretary of Health.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of chemicals to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 546/50.

Supply of intravenous solutions and injections to the Central Medical and Veterinary Stores, G.H.Q., Pretoria. Tender No. S.O. 547/50.

Supply of tablets and surgical sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, G.H.Q., Pretoria. Tender No. S.O. 548/50.

Supply of crockery to the S.A.N.F. Tender No. S.O. 549/50.

Supply of chemicals, etc., to the Air Directorate, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 550/50.

Supply of chemicals to the Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 551/50.

Supply of flags to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1225/50.

Supply of Turkey twill to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1227/50.

Supply of 16 mm. cine film to the Director-General of Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 4303.

Supply of small tools, hurricane lanterns, tooth brushes and office clocks to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 4304.

Supply of timber and small tools to the Nelspoort Sanatorium. Tender No. S.O. 4305.

Supply of belt fasteners to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 4306.

Supply of "omslag" ploughs to the Vaal-Harts Settlement, Pokwani Station. Tender No. S.O. 4307.

Supply of linoleum to the Girls' School for physically handicapped, Diskobolos. Tender No. S.O. 4308.

Supply of timber to the Technical High School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 4309.

Supply of stoep paint to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4310.

Supply of bugles and drums to the Department of Defence, Cape Town. Tender No. S.O. 4311.

Purchase of tool steel, spring steel and other steel from the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4312.

Supply of files to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 4313.

Supply of diesel crawler tractor to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 4314.

Supply of abrasive requirements to the Department of Forestry during the period ending 31st March, 1951. Tender No. S.O. 4316.

Tenders due 9 a.m., 14*th September,* 1950.

Supply of bricks to the School of Industries, Heidelberg. Tender No. S.O. 178/50.

Supply of anti-malaria supplies and insecticides during the period 1st December, 1950, to 30th November, 1951. Tender No. S.O. 281/50.

Supply of kitchen utensils to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos. Tender No. S.O. 552/50.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van entstofbottels aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 553/50.

Lewering van glukose en chloroform aan die Direkteur van die Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 554/50.

Lewering van mediese uitrusting aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 555/50.

Lewering van chemikalië, ens., aan die Natalse Landbounavorsingsinstituut, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 558.

Lewering van laboratoriumapparaat aan die Natalse Landbou-navorsingsinstituut, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 559/50.

Lewering van kombuisgereedskap aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 562/50.

Lewering van seildoek aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika. Tender No. S.O. 1228/50.

Lewering van flanelet vir die skoonmaak van klein wapens en masjiengewere aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1229/50.

Lewering van kleurbaadjies, baaipakke en „interlock"-slaappakke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1230/50.

Lewering van wit kaliko aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1231/50.

Lewering van seildoek aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 1232/50.

Lewering van gegolfde gegalvaniseerde ysterplate aan die Stellenbosch-Elsenburg Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4317.

Lewering van verf aan die Direkteur-generaal van die Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 4318.

Lewering van bondel- en binddraad aan verskeie Staatsaagmeules. Tender No. S.O. 4319.

Lewering van rolle vir film van 16 mm. aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria. Tender No. S.O. 4320.

Lewering van kaseïen-lympoeier aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 4321.

Lewering van vlekwerende chemikalieë aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 4322.

Lewering van kurklinoleum aan die Beroepskool vir Liggaamlik Afwykendes, Diskobolos. Tender No. S.O. 4323.

Lewering van sagte-staal, fosfor brons, koper, sweiselektrodes en smeltmiddel aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4324.

Lewering van swartbordbenodigdhede en tekenborde aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4325.

Lewering van omheiningsmateriaal aan die Landboukollege, Cedara. Tender No. S.O. 4326.

Vervaardiging van wip-plank, glybaan en gimnasiumklimrak vir die George Hofmeyr-nywerheidskool, Standerton. Tender No. S.O. 4328.

Lewering van rioolstawe en toebehore aan die Departement van Gesondheid, Pretoria. Tender No. S.O. 4329.

Lewering van kleingereedskap aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4330.

✱ Lewering van penicillin aan Sentrale Mediese Veeartsenykundige Magasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 567.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 21 *September* 1950.

Lewering van kwartskristalle aan die Afdeling Burgerlugvaart, Pretoria. Tender No. S.O. 4315.

Lewering van sure gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951. Tender No. S.O. 563/50.

✱ Lewering van stoomketels, ens., aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 564.

✱ Lewering van beddens aan die Unie gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951. Tender No. 565/50.

✱ Lewering van onderhuidse spuite en -naalde aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. 566/50.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of vaccine bottles to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 553/50.

Supply of glucose and chlorofrom to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 554/50.

Supply of medical equipment to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 555/50.

Supply of chemicals, etc., to the Natal Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 558.

Supply of laboratory apparatus to the Natal Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 559/50.

Supply of kitchen utensils to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 562/50.

Supply of cotton duck to the Government of the Union of South Africa. Tender No. S.O. 1228/50.

Supply of flannelette for cleaning of small arms and machine guns to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1229/50.

Supply of blazers, bathing costumes and interlock pyjama suits to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1230/50.

Supply of white calico to the Department of Health. Tender No. S.O. 1231/50.

Supply of cotton duck to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 1232/50.

Supply of corrugated galvanised iron sheets to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 4317.

Supply of paint to the Director-General of Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 4318.

Supply of bundling and binding wire to various State Sawmills. Tender No. S.O. 4319.

Supply of reels for 16-mm. film to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 4320.

Supply of casein glue powder to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 4321.

Supply of anti-stain chemicals to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 4322.

Supply of cork linoleum to the Vocational School for the Physically Handicapped, Diskobolos. Tender No. S.O. 4323.

Supply of mild steel, phosphor bronze, copper, welding electrodes and flux to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4324.

Supply of blackboard requisites and drawing boards to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4325.

Supply of fencing material to the College of Agriculture, Cedara. Tender No. S.O. 4326.

Manufacture of see-saw, slide and jungle-gym for the George Hofmeyr School of Industries, Standerton. Tender No. S.O. 4328.

Supply of drain rods and fittings to the Department of Health, Pretoria. Tender No. S.O. 4329.

Supply of small tools to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4330.

✱ Supply of penicillin to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 567.

Tenders due 9 *a.m.*, 21*st September*, 1950.

Supply of quartz crystals to the Division of Civil Aviation, Pretoria. Tender No. S.O. 4315.

Supply of acids during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951. Tender No. S.O. 563/50.

✱ Supply of boilers, etc., to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 564.

✱ Supply of bedsteads to the Union during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951. Tender No. S.O. 565/50.

✱ Supply of hypodermic syringes and needles to the Central Medical and Veterinary Stores, G.H.Q., Pretoria. Tender No. S.O. 566/50.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering van hospitaaluitrusting, ens., aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 568/50.

✱ Lewering van naaimasjiene, weefstoele en spinwiele aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 4331.

✱ Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Volkswelsyn op Springbok en Garies. Tender No. S.O. 4332.

✱ Lewering van boute en moere, skroewe en wasters aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4333.

✱ Lewering van muiltrolliewaens aan die Casino- en Ambalagie-nedersettings. Tender No. S.O. 4334.

✱ Lewering van X-straal- en fotografiese materiaal en chemikalieë aan die Silikoseburo, Johannesburg, gedurende die tydperk eindigende 30 September 1951. Tender No. S.O. 4335.

✱ Lewering van elektriese toestelle (huishoudelik) aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 4336.

✱ Lewering van vloerskuurmasjiene aan die Nywerheidskool, Queenstown. Tender No. 4337.

✱ Lewering van muntstempelstaalsmeedstukke aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4338.

✱ Lewering van landbougereedskap aan die Loskopnedersetting, Groblersdal. Tender No. S.O. 4339.

✱ Lewering van torings van die windpomptipe aan die Driehoeksmetingkantoor, Mowbray, K.P. Tender No. S.O. 4340.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 28 *September* 1950.

Lewering van ribkoordmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1218/50.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 5 *Oktober* 1950.

Lewering van lakengoed en molvelmateriaal aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 1224/50.

Lewering van spuite aan die Direkteur van die Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 561.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *Oktober* 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 628a, *Foon* 2-1181 *Uitbr.* 64).

Dienste:

Lewering van houtblokkies vir elektriese werke nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.454.

Lewering van dubbel-oondstowwe nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.457.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 28 *September* 1950.

Lewering van voedselbereidingsmasjiene, nodig vir die Weskoppies-hospitaal, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.434.

Lewering van wasserymasjiene, nodig vir die Weskoppies-hospitaal, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.436.

Lewering van elektriese kabel en harskabelmengsel, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.456.

✱ Lewering van kragontwikkelaar, nodig vir die Swartfonteinse Werkkolonie. Tender No. D.P.W. S.450.

✱ Lewering van transformator van 500 K.V.A., nodig vir die Departement van Besproeiing te Pretoria. Tender No. D.P.W. S.458.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 5 *Oktober* 1950.

Lewering van stoomkookuitrusting nodig vir die Weskoppies-hospitaal te Pretoria. Tender No. D.P.W. S.433.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *Oktober* 1950.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of hospital equipment, etc., to the Central Medical and Veterinary Stores, G.H.Q., Pretoria. Tender No. S.O. 568/50.

✱ Supply of sewing machines, weaving looms and spinning wheels to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 4331.

✱ Supply of fencing material to the Department of Social Welfare at Springbok and Garies. Tender No. S.O. 4332.

✱ Supply of bolts and nuts, screws, washers, etc., to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4333.

✱ Supply of mule trollies to the Casino and Ambalagi Settlements. Tender No. S.O. 4334.

✱ Supply of X-ray and photographic materials and chemicals to the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg, during the period ending 30th September, 1951. Tender No. S.O. 4335.

✱ Supply of electrical appliances (household) to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 4336.

✱ Supply of floor sanding machines to the School of Industries, Queenstown. Tender No. S.O. 4337.

✱ Supply of die steel forgings to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4338.

✱ Supply of agricultural implements to the Loskop Settlement, Groblersdal. Tender No. S.O. 4339.

✱ Supply of windmill type towers to the Trig. Survey Office, Mowbray, C.P. Tender No. S.O. 4340.

Tenders due 9 *a.m.*, 28*th September*, 1950.

Supply of cloth whipcord to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1218/50.

Tenders due 9 *a.m.*, 5*th October*, 1950.

Supply of calico and moleskin to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 1224/50.

Supply of syringes to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 561.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th October*, 1950.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (*Room* 628a. *Phone* 2-1181, *Ext.* 64).

Services:

Supply of wooden blocks for electrical work required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.454.

Supply of double oven ranges required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.457.

Tenders due 9 *a.m.*, 28*th September*, 1950.

Supply of food preparation machinery, required by the Westkoppies Hospital, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.434.

Supply of laundry machinery, required by the Westkoppies Hospital, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.436.

Supply of electric cable and resin cable compound, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.456.

✱ Supply of generating sets, required by Swartfontein Work Colony. Tender No. P.W.D. S.450.

✱ Supply of 500 K.V.A. transformer, required for the Irrigation Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.458.

Tenders due 9 *a.m.*, 5*th October*, 1950.

Supply of steam cooking equipment required for the Westkoppies Hospital, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.433.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th October*, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoormagasyne, Johannesburg, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban.

Die Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Posbus 447, Pretoria.

Dienste:

Verkoop deur die Departement van Pos- en Telegraafwese van ou metaal. Poskantoor Tender No. 1211.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 September 1950.

Lewering van waterdigte klere. Poskantoor Tender No. 1214.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 September 1950.

Lewering van kabelverbindingskaste van gewapende beton en deksels. Poskantoor Tender No. 1215.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 September 1950.

---

* Lewering van kiaat vir Johannesburgse gebied. Poskantoor Tender No. 1216.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 September 1950.

Lewering van hangslotte. Poskantoor Tender No. 1176.
Lewering van blaaslampe en „primus"-stowe. Poskantoor Tender No. 1177.
Lewering van vleisdoek. Poskantoor Tender No. 1193.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Oktober 1950.

Lewering van skroewe en kapmesse. Poskantoor Tender No. 1174.
Lewering van stofsuiers en politoertoestelle. Poskantoor Tender No. 1203.
* Lewering van onderdele vir lugdrukgereedskap. Poskantoor Tender No. 1201.
* Lewering van skakelkontakte, lamphouers en miniatuurskakelsekerings. Poskantoor Tender No. 1202.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Oktober 1950.

---

* Lewering van magnetoskakelaars vir bylyntelefone. Poskantoor Tender No. 1195.
* Lewering van akkumulators. Poskantoor Tender No. 1196.
* Lewering van kabelput-rame en -deksels. Poskantoor Tender No. 1197.
* Lewering van staalklampe vir kabelstutte. Poskantoor Tender No. 1198.
* Lewering van stroomgelykrigters en transformators. Poskantoor Tender No. 1199.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Oktober 1950.

---

* Lewering van soldeersel met harpuiskern. Poskantoor Tender No. 1206.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.

---

* Lewering van sagte soldeersel. Poskantoor Tender No. 1207.
* Lewering van soldeervloeistof. Poskantoor Tender No. 1208.
* Lewering van geïsoleerde staalkramme. Poskantoor Tender No. 1209.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 November 1950.

---

* Lewering van telefoonskakelborde. Poskantoor Tender No. 1212.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 November 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Bosmanstraat 149 (Posbus 449), Pretoria.

Dienste:

Lewering van radio-onderdele en elektriese waaiers. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 475.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 September 1950.

Lewering van vaal hemde vir offisiere. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 476.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 September 1950.

Tender forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Post Office Stores, Johannesburg, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban.

The Controller of Stores, Post Office, Room 77, G.P.O. Annexe, P.O. Box 447, Pretoria.

Services:

Sale by the Department of Posts and Telegraphs of scrap metals. Post Office Tender No. 1211.

Tenders due 9 a.m., 7th September, 1950.

Supply of waterproof clothing. Post Office Tender No. 1214.

Tenders due 9 a.m., 14th September, 1950.

Supply of reinforced concrete cable joint boxes and covers. Post Office Tender No. 1215.

Tenders due 9 a.m., 21st September, 1950.

---

* Supply of kiaat for Johannesburg area. Post Office Tender No. 1216.

Tenders due 9 a.m., 28th September, 1950.

Supply of padlocks. Post Office Tender No. 1176.
Supply of blow lamps and "Primus" stoves. Post Office Tender No. 1177.
Supply of mutton cloth. Post Office Tender No. 1193.

Tenders due 9 a.m., 5th October, 1950.

Supply of vices and billhooks. Post Office Tender No. 1174.
Supply of vacuum cleaners and polishers. Post Office Tender No. 1203.
* Supply of spare parts for pneumatic tools. Post Office Tender No. 1201.
* Supply of switchsockets, lamp holders and miniature switchfuses. Post Office Tender No. 1202.

Tenders due 9 a.m., 12th October, 1950.

---

* Supply of magneto extension switches for telephones. Post Office Tender No. 1195.
* Supply of accumulators. Post Office Tender No. 1196.
* Supply of manhole frames and covers. Post Office Tender No. 1197.
* Supply of steel brackets for cable supports. Post Office Tender No. 1198.
* Supply of rectifiers and transformers. Post Office Tender No. 1199.

Tenders due 9 a.m., 19th October, 1950.

---

* Supply of resin cored solder. Post Office Tender No. 1206.

Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.

---

* Supply of soft solder. Post Office Tender No. 1207.
* Supply of soldering solution. Post Office Tender No. 1208.
* Supply of insulated steel staples. Post Office Tender No. 1209.

Tenders due 9 a.m., 2nd November, 1950.

---

* Supply of telephone switchboards. Post Office Tender No. 1212.

Tenders due 9 a.m., 16th November, 1950.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

Services:

Supply of radio spares and electric fans. South African Police Formal Tender No. 475.

Tenders due 9 a.m., 14th September, 1950.

Supply of drab shirts for officers. South African Police Formal Tender No. 476.

Tenders due 9 a.m., 21st September, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:
Lewering van staal- en „Meehanite"-gietstukke. Besproeiings Tender No. 154.
Lewering van wit antifriksiemetaal. Besproeiings Tender No. 150.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 September 1950.

Boor na water by Grootvlei-werkkolonie, Bloemfontein. Besproeiings Tender No. 151.
Lewering van kanaalyster en hoekyster van gewalste staal. Besproeiings Tender No. 143.
Boor na water, Departement van Naturellesake, Thaba 'Nchu, O.V.S. Besproeiings Tender No. 152.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 September 1950.

✱ Lewering van lugdrukstampers. Besproeiings Tender No. 161.
✱ Lewering van elektriese kabel. Besproeiings Tender No. 162.
✱ Lewering van rollerkettings vir „23 Star"-boormasjiene. Besproeiings Tender No. 167.
✱ Lewering van vogwerende laag. Besproeiings Tender No. 168.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 September 1950.

Lewering van boorrukskakels, vangrukskakels en horingsokke. Besproeiings Tender No. 130.
✱ Masjienering alleen van 80 onderdele van sy- en agtergroewe vir vry-rollersluise van 30 voet by 30 voet. Besproeiings Tender No. 141.
✱ Lewering van boorstaal, $\frac{7}{8}$ duim, seskantig, hol. Besproeiings Tender No. 163.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Oktober 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste:
Lewering, aflewering (uit plaaslike voorrade) en oprigting van 'n gashouer by die uitbreiding van die gasvervaardigingsinstallasie, Subtropiese Tuinbounavorsingstasie, Nelspruit, Transvaal. Tender No. D.P.W. 428.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n outomatiese sproeierinstallasie, Nuwe Doeanegebou, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 429.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 September 1950.

Lewering, aflewering, monteer en aanbring van staalraktoebehore in die aangeboude deel van die brandkamer in die kantoor van Registrateur van Aktes, Kingwilliamstown, K.P. Tender No. D.P.W. 427.
Lewering, aflewering en oprigting van 'n staalrolluik vir die Algemene Poskantoor, Pretoria. Tender No. D.P.W. 432.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 September 1950.

✱ Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie in die Nuwe Poskantoor en Telefoonsentrale, Cradock (K.P.) Tender No. D.P.W. 434.
✱ Lewering, aflewering, monteer en aanbring van staalrakke in die brandkamer van die Akteskantoor, Openbare Kantore, Vryburg (K.P.). Tender No. D.P.W. 435.
✱ Lewering, aflewering, installasie en aanbring van hittehoudende stoof by die nuwe koshuis, Langenhovenhandelskool, Oudtshoorn (K.P.). Tender No. D.P.W. 436.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 September 1950.

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:
Supply of steel and Meehanite castings. Irrigation Tender No. 154.
Supply of white (anti-friction) metal. Irrigation Tender No. 150.

Tenders due 9 a.m., 14th September, 1950.

Boring for water at Grootvlei Farm Colony, Bloemfontein. Irrigation Tender No. 151.
Supply of rolled steel channel iron and angle iron. Irrigation Tender No. 143.
Boring for water, N.A.D., Thaba 'Nchu, O.F.S. Irrigation Tender No. 152.

Tenders due 9 a.m., 21st September, 1950.

✱ Supply of pneumatic backfill tampers. Irrigation Tender No. 161.
✱ Supply of electric cable. Irrigation Tender No. 162.
✱ Supply of roller chains for 23 Star drills. Irrigation Tender No. 167.
✱ Supply of dampcourse. Irrigation Tender No. 168.

Tenders due 9 a.m., 28th September, 1950.

Supply of drilling jars, fishing jars and horn sockets. Irrigation Tender No. 130.
✱ Machining only of 80 details of side and back grooves for 30 feet by 30 feet free roller sluice gates. Irrigation Tender No. 141.
✱ Supply of drill steel, $\frac{7}{8}$ inch, hexagon, hollow. Irrigation Tender No. 163.

Tenders due 9 a.m., 5th October, 1950.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:
Supply, delivery (ex local stock) and erection of a gasometer at the extensions to Gas Plant, Subtropical Horticultural Research Station, Nelspruit, Transvaal Province. Tender No. P.W.D. 428.
Supply, delivery and erection of automatic sprinkler installation at New Customs House, Johannesburg, Transvaal Province. Tender No. P.W.D. 429.

Tenders due 9 a.m., 14th September, 1950.

Supply, delivery, assembling and setting in position of steel shelving fittings in the additions to strongroom at the office of the Registrar of Deeds, Kingwilliamstown, C.P. Tender No. P.W.D. 427.
Supply, delivery and erection of steel roller shutter for the General Post Office, Pretoria. Tender No. P.W.D. 432.

Tenders due 9 a.m., 21st September, 1950.

✱ Supply, delivery and erection of central heating installation in the New Post Office and Telephone Exchange, Cradock (C.P.). Tender No. P.W.D. 434.
✱ Supply, delivery, assembling and setting in position of steel shelving fittings in the Deeds Strongroom, Public Offices, Vryburg (C.P.). Tender No. P.W.D. 435.
✱ Supply, delivery, installation and fixing in position of heat storage cooker, at the New Hostel, Langenhoven Commercial School, Oudtshoorn (C.P.). Tender No. P.W.D. 436.

Tenders due 9 a.m., 28th September, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.
Dienste:

Lewering van sekere skryfbehoefte-items uit plaaslike voorrade. Tender No. S.D./G.P.-S. 110.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 September 1950.

Lewering van outomatiese vaskrammasjien. Tender No. S.D./G.P.W. 133.
Tenders ingewag tot 9-uur vm. op 5 Oktober 1950.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

* TENDERS VIR DIE HUUR VAN GROND NABY HOUTKOPSTASIE.

KENNISGEWING.

Tenders word ingewag vir die huur van sekere grond wat naby Houtkopstasie aan die spoorlyn Langlaagte-Vereeniging grens, groot ongeveer 65 morg, die eiendom van die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie, vir 'n tydperk van een jaar en daarna onderworpe aan opsegging van een maand.

Die huurvoorwaardes is vervat in die tenderdokumente wat van die Afdelingsbestuurder, Werke- en Landgoedkantoor, Kamer 407, Federated-gebou, h/v Loveday- en de Villiersstraat, Johannesburg, verkrygbaar is.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos in die tenderdokumente aangetoon.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 28 September 1950.

Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. H. L. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
10039—8.

* TENDER No. C.C.E. 238.

Tenders word ingewag vir die bou van die fondamente vir 'n ketelwinkelblok te Koedoespoort, Transvaal.

Op en na 8 September 1950 sal die tenderdokumente in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer No. 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, en die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies), kan 'n afskrif van die tendervorm, spesifikasies en tekenings van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 5 Oktober 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. H. L. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
10038—8

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.
Services:

Supply of certain stationery items from local stocks. Tender No. S.D./G.P.-S. 110.
Tenders due 9 a.m., 21st September, 1950.

Supply of automatic stapling machine. Tender No. S.D./G.P.W. 133.
Tenders due 9 a.m., 5th October, 1950.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

* TENDERS FOR THE LEASE OF LAND NEAR HOUTKOP STATION.

NOTICE.

Tenders are invited for the lease of certain land adjoining the Langlaagte-Vereeniging railway line near Houtkop station, in extent approximately 65 morgen, the property of the South African Railways Administration, for a period of one year subject thereafter to one month's notice of termination.

The conditions attaching to the lease are embodied in the tender documents obtainable from the System Manager's Works and Estates Office, Room 407, Federated House, cor. Loveday and De Villiers Streets, Johannesburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 28th September, 1950.

The highest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reason be assigned for the rejection of a tender.

W. H. L. HECKROODT,
General Manager.

* TENDER No. C.C.E. 238.

Tenders are invited for the construction of foundations for a boiler shop block at Koedoespoort, Transvaal.

On and after 8th September, 1950, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg, and at the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender form, specifications and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 5th October, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. H. L. HECKROODT,
General Manager.

✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. C. 1321. Wysiging No. 1. Hidrouliese perse: Wysiging in spesifikasie en sluitingsdatum verleng to 9 November 1950.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

10037—8

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewering van die volgende:—

1. Asbessementplate, ens. Tender No. D. 1464. Sluitingsdatum 5 Oktober 1950.
2. Aankoop van staalstukke en ketelpype van die Administrasie. Tender No. G. 2003. Sluitingsdatum 5 Oktober 1950.
3. Aankoop van kapok, glas, meters, kleppe, ens., van die Administrasie. Tender No. G. 2004. Sluitingsdatum 5 Oktober 1950.
4. Aankoop van elektriese materiaal van die Administrasie. Tender No. G. 2005. Sluitingsdatum 5 Oktober 1950.
5. Aankoop van koperpype, geelkoperstawe en -kondensatorpype van die Administrasie. Tender No. G. 2006. Sluitingsdatum 5 Oktober 1950.
6. Aankoop van boute en moere, klinknaels en skroewe van die Administrasie. Tender No. G. 2007. Sluitingsdatum 5 Oktober 1950.
7. Suiers vir motors. Tender No. F. 1927. Sluitingsdatum 12 Oktober 1950.
8. Sagte staalplate. Tender No. D. 1736. Sluitingsdatum 19 Oktober 1950.
9. Handdoeke en handdoekmateriaal. Tender No. E. 1828. Sluitingsdatum 19 Oktober 1950.
10. Dakvilt. Tender No. E. 1904. Sluitingsdatum 19 Oktober 1950.
11. Irokostompe. Tender No. A. 1949. Sluitingsdatum 19 Oktober 1950.
12. Afrikaanse mahonie- en/of sapelestompe. Tender A. 1950. Sluitingsdatum 19 Oktober 1950.
13. Stopverf van Suid-Afrikaanse fabrikaat. Tender No. G. 1954. Sluitingsdatum 19 Oktober 1950.
14. Vloeibare ontsmettingsmiddel. Tender No. E. 1994. Sluitingsdatum 19 Oktober 1950.
15. Katoenmateriaal. Tender No. E. 1882. Sluitingsdatum 30 November 1950.
16. Wolmateriaal. Tender No. E. 1911. Sluitingsdatum 7 Desember 1950.
17. Groente vir naturellerantsoene: Afdeling S.W.A. Tender No. E. 2037. Sluitingsdatum 5 Oktober 1950.
18. Groente vir naturellerantsoene: Afdeling O.V.S. Tender E. 2038. Sluitingsdatum 5 Oktober 1950.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

10036—8.

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. C. 1321. Amendment No. 1. Hydraulic presses: Amendment to specification and closing date extended to 9th November, 1950.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms with full particulars may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Asbestos cement sheets, etc. Tender No. D. 1464. Closing date 5th October, 1950.
2. Purchase from the Administration of steel sections and boiler tubes. Tender No. G. 2003. Closing date 5th October, 1950.
3. Purchase from the Administration of kapok, glass, gauges, valves, etc. Tender No. G. 2004. Closing date 5th October, 1950.
4. Purchase from the Administration of electrical material. Tender No. G. 2005. Closing date 5th October, 1950.
5. Purchase from the Administration of copper piping, brass bar and brass condensor tubes. Tender No. G. 2006. Closing date 5th October, 1950.
6. Purchase from the Administration of bolts and nuts, rivets and screws. Tender No. G. 2007. Closing date 5th October, 1950.
7. Pistons for motor vehicles. Tender No. F. 1927. Closing date 12th October, 1950.
8. Mild steel plates. Tender No. D. 1736. Closing date 19th October, 1950.
9. Towels and towelling. Tender No. E. 1828. Closing date 19th October, 1950.
10. Roofing felt. Tender No. E. 1904. Closing date 19th October, 1950.
11. Iroko logs. Tender No. A. 1949. Closing date 19th October, 1950.
12. African mahogany and/or sapele logs. Tender No. A. 1950. Closing date 19th October, 1950.
13. South African manufactured putty. Tender No. G. 1954. Closing date 19th October, 1950.
14. Disinfectant fluid. Tender No. E. 1994. Closing date 19th October, 1950.
15. Cotton material. Tender No. E. 1882. Closing date 30th November, 1950.
16. Woollen material. Tender No. E. 1911. Closing date 7th December, 1950.
17. Vegetables for native rations: S.W.A. System. Tender No. E. 2037. Closing date 5th October, 1950.
18. Vegetables for native rations: O.F.S. System. Tender No. E. 2038. Closing date 5th October, 1950.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superindendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

✱ LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS: ELEKTRIESE GLOEILAMPE.

Daar word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Administrasie ingevolge die kennisgewing in *Staatskoerant* No. 4353 van 31 Maart 1950, besluit het om die ondergenoemde addisionele firma op die lys te plaas van goedgekeurde tenderaars vir die verskaffing van elektriese gloeilampe van die tipes en fabrikaat hieronder aangetoon:—

ALGEMENE GEBRUIK.

Firma.	*Handeksmerk.*	*Tipes A en B.*
Edmunds Bros..	Elasta.....	Alle tipes A en B tot en insluitende 300 watts slegs by Port Elizabeth vervaardig.

VERSTERKTE GLOEIDRAAD.

Tipe D.

Alle tipes D slegs by Port Elizabeth vervaardig.

TREINVERLIGTING.

Tipe E.

Alle tipes E behalwe gekleurde en spesiale „striplite" slegs by Port Elizabeth vervaardig.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
10035—8

✱ LIST OF APPROVED TENDERERS: ELECTRIC LAMPS.

It is notified for general information that the Administration, in pursuance of the notice which appeared in *Government Gazette* No. 4353 of the 31st March, 1950, has decided to place the undermentioned additional firm on the list of approved tenderers for the supply of the types and make of electric lamps indicated:—

GENERAL SERVICE LAMPS.

Firm.	*Trade Mark.*	*Types A and B.*
Edmunds Bros..	Elasta.....	All A and B types up to and including 300 watt manufactured at Port Elizabeth only.

REINFORCED FILAMENT.

Type D.

All D types manufactured at Port Elizabeth only.

TRAIN LIGHTING.

Type E.

All types E except coloured and special striplite manufactured at Port Elizabeth only.

W. HECKROODT,
General Manager.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE. Staf 2/9/22/12.

VAKATURES VIR: (1) TYDELIKE LANDMETERS; (2) TYDELIKE TEKENAARS; EN (3) HUISHOUDSTER.

Aansoeke om die betrekkings in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande Skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83). Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Besonderhede van Vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Tydelike Landmeter.....	£600 × £30–£720, plus lewenskostetoelae	Vorige ondervinding sal in aanmerking geneem word by die vasstelling van die aanvangsalaris	20/9/50
Tydelike Landmeter.....	£300 × £25–£600, plus lewenskostetoelae	Vorige ondervinding sal in aanmerking geneem word by die vasstelling van die aanvangsalaris	20/9/50
Tydelike Tekenaar.....	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475, plus lewenskostetoelae	Vorige ondervinding sal in aanmerking geneem word by die vasstelling van die aanvangsalaris	20/9/50
Huishoudster by die Skoolkliniek, Johannesburg	£150 × £15–£240, plus lewenskostetoelae teen die voorgeskrewe tarief en die volgende voorregte wat in kontant of natura geniet mag word:— Inwoning, £33–£48 per jaar; Rantsoene, £36 per jaar; Brandstof, ligte en wasgoed, £12 per jaar	(1) Kandidate moet kennis dra van eenvoudige kookkuns, naaldwerk en verstelwerk aan linneware en in staat wees om toesig oor kinders te hou (2) Die pligte sal o.a. ook die afhaal en oplaai van kinders van en op treine insluit, en toesig hou oor alle pasiënte wat by die Skoolkliniek tydens hulle behandeling gehuisves is	20/9/50

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION. Staff 2/9/22/12.

VACANCIES FOR: (1) TEMPORARY SURVEYORS; (2) TEMPORARY DRAUGHTSMEN; AND (3) HOUSEKEEPER.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended Schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Temporary Surveyor.....	£600 × £30–£720, plus cost of living allowance	Commencing salary will be determined in accordance with previous experience	20/9/50
Temporary Surveyor.....	£300 × £25–£600, plus cost of living allowance	Commencing salary will be determined in accordance with previous experience	20/9/50
Temporary Draughtsman.....,	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475, plus cost of living allowance	Commencing salary will be determined in accordance with previous experience	20/9/50
Housekeeper at School Clinic, Johannesburg	£150 × £15–£240, plus cost of living allowance at the prescribed rates and privileges which may either be granted in cash or kind, as follows:— Quarters, £33–£48 per annum Rations, £36 per annum. Fuel, light and washing, £12 per annum	(1) Candidates must be able to do simple cooking, needlework and mending and to supervise children (2) The duties will also include the meeting of trains to receive or dispatch children, and, when necessary, to supervise all patients accommodated at the Clinic during the period of their treatment	20/9/50

25-1-8

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ VAKATURES VIR ASSISTENT-DIEET-SUPERINTENDENT.

Aansoeke om betrekkings van Assistent-dieetsuperintendent by die Koning George V-hospitaal, Durban, onder die Unie-gesondheidsdepartement word van geskikte kandidate ingewag.

Die salarisskaal aan die pos verbonde is £225 × £15—£240 × £20—£320.

Benewens die salaris word vry huisvesting, rantsoene, brandstof, lig, wasgoed en uniform verskaf. Lewenskostetoelaes teen die voorgeskrewe skale is ook betaalbaar.

Die vakansieverlof aan hierdie poste verbonde, is 32 dae per jaar, en 'n spoorwegkonsessiekaartjie na enige plek in die Unie word jaarliks toegestaan.

Kandidate wat 'n Huishoudkunde-diploma besit sal voorkeur geniet. Vorige hospitaal- of soortgelyke ondervinding sal 'n aanbeveling wees.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê, 'n proeftydperk van twaalf maande dien en lede van die Uniestaatsdienspensioenfonds word.

Aansoekvorms (Z.83) is verkrygbaar van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria.

Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 30 Oktober 1950.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ VAKATURE VIR 'N VOORMAN.

Aansoeke om die pos van voorman in die beheer van die elektrotegniese werkwinkels, ens., in die personeel van die Algemene Bestuurder, Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai, Namakwaland, word ingewag.

Die salaris aan die pos verbonde is £600 per jaar en styg, mits die bekleër se diens bevredigend en sy gedrag goed is, met jaarlikse verhogings van £30 tot 'n maksimum van £720. Vry inwoning, kos, werkklere en mediese behandeling word verskaf. Werkgereedskap word deur die bestuur verskaf. Indien beskikbaar, word 'n vry huis, water, ligte en elektriese krag of brandstof aan 'n getroude werknemer verskaf.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek van Ierland en tweetalig wees en minstens 3 jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

Die suksesvolle kandidaat moet 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat indien, en daar sal van hom vereis word om 'n dienskontrak ooreenkomstig die bestaande regulasies met die Algemene Bestuurder aan te gaan.

Die besit van 'n sertifikaat van bevoegdheid en elektrotegniese ingenieur, vir myne geëndosseer, sal 'n aanbeveling wees. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vireers nie aangestuur word nie, maar volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ervaring moet verstrek word.

Aansoek moet gedoen word op die vorm Z. 83 wat verkrygbaar is van enige magistraatskantoor of van die Staatsmyningenieur, Posbus 1132, Johannesburg, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Aansoeke moet die kantoor van die Staatsmyningenieur voor of op 30 September 1950, bereik.

VAKANTE BETREKKING VIR DISTRIKSGENEESHEER.

Applikasies vir die ondergenoemde pos van distriksgeneesheer, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige aanstellings word deur die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek, ingewag, en moet hom nie later as 28 September 1950, bereik nie.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ VACANCIES FOR ASSISTANT DIET SUPERINTENDENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for vacancies of Assistant Diet Superintendent on the staff of the King George V hospital, Durban, under the Union Department of Health.

The salary scale attaching to the post is £225 × £15—£240 × £20—£320 plus free quarters, rations, fuel light, washing and uniform. Cost of living allowances at the prescribed rates are also payable.

Vacation leave is earned at the rate of 32 days per annum, and a railway concession ticket to any place in the Union is granted annually.

Preference will be given to candidates who are in possession of a Domestic Science Diploma. Previous hospital—or similar experience will be a recommendation.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, to serve on twelve months probation, and to become members of the Union Public Service Pension Fund.

Application forms (Z. 83) are abtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria.

The closing date for the receipt of applications will be the 30th October, 1950. 8—15—22.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ VACANCY FOR FOREMAN.

Applications are invited for the post of foreman in charge of the electrical workshops, etc., on the establishment of the General Manager, State Alluvial Diggings, Alexander Bay, Namaqualand.

The salary attaching to the post is £600 per annum, rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £30 to a maximum of £720. Free board and lodging, working clothes and medical attention are provided. Tools are provided by the Management. A free house together with water, light and electrical power or fuel will be provided to a married man, if available.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union or in South West Africa for a period of at least three years.

The succesful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and will be required to enter into a contract of service with the General Manager in accordance with the existing regulations.

The successful candidate will be required to submit of Competency, endorsed for mines, will be a recommendation. Original certificates and testimonials should, however, not be submitted in the first instance, but full particulars as to the qualifications and experience should be furnished.

Application must be made on the form Z. 83 which is obtainable from any magistrate's office or from the Government Mining Engineer, P.O. Box 1132, Johannesburg, to whom all completed forms must be forwarded.

Applications must reach the office of the Government Mining Engineer on or before the 30th September, 1950. —8-15-22

VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications for the undermentioned District Surgeoncy, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of applicants, should reach the Secretary for South West Africa, Windhoek, not later than 28th September, 1950.

Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar geen versoek om ondersteuning van applikasie word toegelaat nie. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van albei offisieële tale besit. Die aanstelling is van 'n deeltydse aard en private praktyk word toegelaat. Chirurgiese ervaring sal 'n aanbeveling wees. Applikante moet die vroegste datum meld wanneer hulle dienste kan aanvaar.

Distrik: Bethanie.
Hoofkwartier: Bethanie.
Salaris: £480.

Die genoemde salaris dek alle gewone en roetiene dienste maar reistoelae teen 1s. 3d. per myl vir alle afstande afgelê buite drie myl vanaf Hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, en ook vergoeding vir bywoning van Hofsittings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Administrasie se Afdeling van Justisie.

VAKANTE POSTE VIR DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word ingewag deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 6 September 1950, bereik. Getuigskrifte (afskrifte) kan gestuur word, maar die Minister van Gesondheid wil dit goed laat verstaan dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy regstreeks of onregstreeks steun vir sy benoeming werf.

Die aanstelling is deeltyds en private praktyk word toegelaat.

Applikante moet vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siektes kan diagnoseer, en die moderne binneaarse en ander geneeskundige metodes by die behandeling van veneriese siektes kan toepas.

Applikante moet ook vermeld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het. *As om meer as een pos aansoek gedoen word moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.*

Plek.	Salaris per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
	£	£
Kaapland.		
Niekerkshoop (Hay)	400	20
Darling	150	15
Merweville (Beaufort-Wes)	300	25
Touwsrivier	84	15
Rhodes	350	25
Hermanus	200	15
Stella	350	30
Elliot	181	20
Griekwastad	285	30
Transvaal.		
Philadelphia (Groblersdal)	150	20
Delareyville	225	30
Saulspoort	300	35
Marikana	200	30
Potchefstroom	725	*
Naboomspruit	300	45
Brits	500	80
Kempton Park	200	*
Oranje-Vrystaat.		
Kroonstad	550	75
Verkeerdevlei	140	25
Wesselsbron	200	30
Natal.		
Colenso	250	15
Utrecht	230	50

* Medisyne kragtens kontrak.

Dié salarisse dek alle gewone en routine-dienste dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek.

Testimonials (copies) may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointment is on a part-time basis and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages. Surgical experience will be a recommendation. Applicants must state the earliest date on which duty can be assumed.

District: Bethanie.
Headquarters: Bethanie.
Salary: £480.

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. 3d. per mile for all mileage travelled beyond a radius of three miles from headquarters, night detention as 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Administration's Branch of Justice.

VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned District Surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 6th September, 1950. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal disease and to use the modern intravenous and other therapeutic technique in the treatment of venereal disease. Applicants should also state whether they have any experience as a medical officer of health or in any similar capacity. *If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.*

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Cape Province.		
Niekerkshoop (Hay)	400	20
Darling	150	15
Merweville (Beaufort West)	300	25
Touws River	84	15
Rhodes	350	25
Hermanus	200	15
Stella	350	30
Elliot	181	20
Griquatown	285	30
Transvaal.		
Philadelphia (Groblersdal)	150	20
Delareyville	225	30
Saulspoort (Rustenburg)	300	35
Marikana	200	30
Potchefstroom	725	*
Naboomspruit	300	45
Brits	500	80
Kempton Park	200	*
Orange Free State.		
Kroonstad	550	75
Verkeerdevlei	140	25
Wesselsbron	200	30
Natal.		
Colenso	250	15
Utrecht	230	50

* Drugs under contract.

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable. Also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application. **18-25-1-8**

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES VIR INLIGTINGSATTACHÉS.—INLIGTINGSKANTORE TE BRUSSEL EN SALISBURY.

(Verwysingsnommer: 81/9/58.)

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling as Inligtingsattachés op kontrak vir 'n tydperk van vyf jaar, in die Unie se inligtingskantore te Brussel en Salisbury.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers en moet beide amptelike landstale van die Unie goed magtig wees. Kennis van 'n vreemde taal sal 'n aanbeveling wees.

3. Kandidate moet tussen 27 en 45 jaar oud wees en moet grondige ondervinding in die joernalistiek opgedoen het. Volledige besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

4. Die salarisse betaalbaar sal tussen die perke van £720 en £1,400 per jaar wees en sal vasgestel word met die oog op die werkgebied, kwalifikasies en ondervinding.

Toelaes betaalbaar.

5. Behalwe basiese salaris, soos hierbo aangedui, word die volgende toelaes *tans* betaal:—

Te Brussel en Salisbury:

(i) Unie-lewenskostetoelae teen £208 per jaar (vir getroude amptenare) of £50 per jaar (vir ongetroude amptenare).

(ii) Verteenwoordigingstoelae teen 'n skaal gebaseer op die huwelikstaat van die amptenaar, die basiese salaris en die besondere diensstandplaas. Hierdie toelae wissel van £304 tot £524 per jaar in die geval van getroude* amptenare en van £152 tot £262 per jaar in die geval van ongetroude amptenare.

(iii) 'n Huurtoelae slegs aan getroude* amptenare in iedere geval, teen 'n skaal gebaseer op salaris plus sekere toelaes getrek en die bedrag van huur waarvoor die amptenaar verantwoordelik is.

Te Brussel:

(iv) Buitelandse dienstoelae teen 20 persent van basiese salaris, plus 'n tydelike persentasieverhoging (tans 52 persent).

(v) Plaaslike (oorsese) lewenskostetoelae teen die volgende koers:—

** Getroude amptenare. Per jaar.*	*Ongetroude amptenare. Per jaar.*
£533.6.8.	£266.13.4.

(* OPMERKING.—'n Amptenaar kom slegs vir die toelaes teen die hoër skaal in aanmerking as sy vrou en/of familie hom vergesel).

(vi) 'n Klerasietoekenning aan sowel getroude as ongetroude amptenare teen wisselende bedrae volgens die aantal persone van die amptenaar se huisgesin wat hom na die buiteland vergesel.

Algemeen.

6. Kandidate vir aanstelling as Inligtingsattachés moet bereid wees om, indien nodig, op eie onkoste na Pretoria te gaan, vir 'n onderhoud.

7. Daar moet op die voorgeskrewe vorms [Z.83 en S.D.K. 8 (*a*)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Unie-gebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word, aansoek gedoen word. Oorspronklike sertifikate moet nie in die eerste plek ingedien word nie, maar die aansoek moet van twee of meer getuigskrifte vergesel gaan.

8. Aansoeke sal tot en met 23 September 1950, ingewag word.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES FOR INFORMATION ATTACHÉS.—INFORMATION OFFICES AT BRUSSELS AND SALISBURY.

(Reference No.: 81/9/58.)

1. Applications are invited for appointment as Information Attachés, on contract for a period of five years, in the Union's Information Offices at Brussels and Salisbury.

2. Candidates must be South African Citizens and must be proficient in both official languages of the Union. Knowledge of a foreign language will be a recommendation.

3. Candidates must be between the ages of 27 and 45 years and must have had sound journalistic experience. Full particulars of qualifications and experience must be furnished.

4. The salaries payable will be within the limits £720 and £1,400 per annum and will be determined in relation to sphere of employment, qualifications and experience.

Allowances Payable.

5. In addition to basic salary as indicated above, the following allowances are payable *for the present:*—

At Brussels and Salisbury:

(i) Union cost of living allowance at the rate of £208 per annum (married officials) or £50 per annum (single officials).

(ii) Representation allowance at a rate based on the conjugal condition of the official, basic salary drawn and the particular station of employment. The allowance ranges from £304 to £524 per annum in the case of married* officials and from £152 to £262 per annum in the case of single officials.

(iii) Rent allowance to married* officials only, in each case at a rate based on salary plus certain allowances drawn and on the amount of the rental for which the official is liable.

At Brussels:

(iv) Foreign service allowance at the rate of 20 per cent. of basic salary, plus a temporary percentage enhancement (at present 52 per cent.).

(v) Local (Overseas) cost of living allowance at the following rates:—

** Married Officials. Per Annum.*	*Single Officials. Per Annum.*
£533.6.8.	£266.13.4.

(* NOTE.—An official will only qualify for the higher rates of allowance if accompanied by his wife and/or family).

(vi) A clothing grant is made to both single and married officials at varying amounts depending upon the number of persons of the official's household who actually accompany him abroad.

General.

6. Candidates for appointment as Information Attachés must be prepared to proceed to Pretoria at their own expense for an interview if necessary.

7. Applications must be made on the prescribed forms [Z.83 and P.S.C. 8 (*a*)], which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Original certificates should not be submitted in the first instance but it is necessary that two or more testimonials accompany the application.

8. Applications will be received up to and including the 23rd September, 1950. 25-1-8

STAATSDIENSKOMMISSIE.

✲ VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), No. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die wet val.
5. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	*Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£156 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£182 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £350 per jaar.....	£208 per jaar.	£50 per jaar.

(*b*) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae ingesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £660 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £330 per jaar beloop.

(*c*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika Administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

6. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle* applikante sal egter *dokumentêre* bewys van voldoening aan die geadverteerde opvoedkundige vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.
7. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature*, en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*
8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 7 Oktober 1950.

ADMINISTRATIEWE AFDELING.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/18/25...	Sekretaris van die Sosiale en Ekonomiese Planneraad	£1,050 × £50–£1,200 *of* £1,200 × £50–£1,400	Eerste Minister en Buitelandse Sake (Sekretariaat van die Sosiale en Ekonomiese Planneraad, Pretoria)	Kandidate moet óf 'n meestersgraad besit óf in staat wees om bevredigende bewys te lewer van vergelykbare nagraadse navorsing in verband met sosiale en ekonomiese vraagstukke	Kandidate moet graadkursusse in, ekonomie gevolg het. Graadkursusse in statistiek, ondervinding van statistiese ontleding en administratiewe ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Die suksesvolle kandidaat sal toesig moet hou oor en leiding moet gee in verband met die Raad se sosiale en ekonomiese navorsingspersoneel. Wanneer vasgestel word watter een van die alternatiewe salarisskale van toepassing sal wees, sal die kwalifikasies en ondervinding van die suksesvolle kandidaat in aanmerking geneem word.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

81/23/99...	Inspekteur van Skole.....	£900 × £40–£1,100 × £50–£1,200	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Pretoria)	(i) B.A.-graad in die Wetenskap of in Lettere. (ii) Professionele onderwyssertifikaat of onderwysersgraad en bevredigende onderwysondervinding	Ondervinding opgedoen aan Hoër Tegniese, Hoër Handel-, Nywerheid- of Verbeteringskole van die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, sal 'n sterk aanbeveling wees.
81/25/157..	Assistent-geneesheer-superintendent	£960 × £40–£1,080, plus inwoning	Natalse Provinsiale Administrasie (Greys-hospitaal, Pietermaritzburg)	(i) Registrasie as algemene praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad (ii) Minstens ses jaar na-graadse ondervinding	—
81/33/55...	Vakkundige Beampte.....	£600 × £30–£840.....	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	Kandidate moet in besit wees van 'n graad in wetenskap van 'n Suid-Afrikaanse universiteit of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie met kursusse in een of meer van die volgende vakke: Geologie, Fisika en Skeikunde	Die pligte aan die pos verbonde, bestaan uit die toets van padboumateriaal en aanverwante navorsing. Ondervinding van hierdie soort werk sal 'n aanbeveling wees.
81/13/92...	Vakkundige Beampte (Driehoeksmeting)	£600 × £30–£840.....	Lande (Afdeling Driehoeksmeting)	B.Sc. (Landopmeting)-graad en erkenning as 'n gekwalifiseerde landmeter	—
81/23/100..	Vakkundige Beampte (Liggaamlike Opvoeding—Manlik)	£600 × £30–£840.....	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Pretoria)	(i) 'n Universiteitsgraad (ii) Onderwysers-kwalifikasies (iii) 'n Diploma in liggaamlike opvoeding wat minstens een jaar studie vereis	—
81/42/42...	Assistent-fabrieksinspekteur (Ingenieurswese)	£600 × £30–£840.....	Arbeid.....	(i) Goewermentsertifikaat van Bevoegdheid in Werktuigkundige *of* Elektrotegniese Ingenieurswese, met dien verstande dat geen amptenaar van hierdie klas hoër as die kerf £720 per jaar van die betrokke skaal sal vorder nie tensy en aleer hy die alternatiewe sertifikaat verwerf het; of (ii) 'n Universiteitsgraadsertifikaat in Werktuigkundige *of* Elektrotegniese Ingenieurswese en bevredigende praktiese ondervinding, met dien verstande dat geen amptenaar in hierdie klas hoër as die kerf £720 per jaar van die betrokke skaal sal vorder nie tensy en aleer hy die Sertifikaat van Bevoegdheid in óf Werktuigkundige óf Elektrotegniese Ingenieurswese verwerf het, en voorts met dien verstande dat so'n amptenaar nie hoër as die graad van Assistent-inspekteur sal vorder nie tensy hy albei bogenoemde Sertifikate van Bevoegdheid verwerf het	Aanvangsalarisse hoër as die minimum kerf van die betrokke skaal sal op die volgende basis toegeken word:— (*a*) Besit van twee van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom onder „ Kwalifikasies " genoem word—£630 per jaar. (*b*) Besit van *drie* van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom genoem word—£660 per jaar. (*c*) Benewens (*a*) en (*b*), kan aanvangsalarisse tot 'n maksimum van vier kerwe op die betrokke skaal ter erkenning van toepaslike ondervinding verhoog word. Die toekenning van hoër aanvangsalarisse sal beperk word tot die salarisgrens van £720 per jaar in die geval van kandidate wat net een van, of albei die aangeduide grade besit.
81/33/26...	Vliegtuiginspekteur.....	£600 × £30–£840.....	Vervoer (Burgerlugvaart)	Kandidate moet hulle vir die besit van 'n grondingenieurslisensie met endossement onder klasse „ A ", „ B " en „ C " of „ A ", „ C " en „ D " bekwaam het en moet tenminste sewe jaar praktiese ondervinding in die bediening, onderhoud en die nasien van vliegtuie opgedoen het	—

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/13/50...	Ingenieur, Graad IV.....	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Naturellesake.....	B.Sc. (Siv. Ing.)-graad of A.M.I.C.E. of erkende gelykwaardige kwalifikasie	Kandidate moet ondervinding hê van die ontwerp en bou van waterverskaffing- en besproeiingskemas, bouwerk, grondbewaring en opmetingswerk. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/29/71...	Werktuigkundige Ingenieur, Graad II	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Administrasie van Suidwes-Afrika	(i) B.Sc.-graad (Werktuigkundige Ingenieurswese) (ii) Minstens drie jaar ondervinding van hierdie soort werk	Applikante moet praktiese nagraadse ondervinding van die onderhoud van werkwinkelinstallasies en masjinerie, veral paduitrusting en -masjinerie, opgedoen het. Applikante moet volledige besonderhede van hul vorige ondervinding verstrek. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/13/95...	Assistent-vakkundige Beampte (Magnetiese Opname)	*£350 × £25–£600....	Lande (Afdeling Driehoeksmeting)	B.Sc.-graad met Fisika en Wiskunde as hoofvakke	Die pligte aan die pos verbonde, bestaan uit magnetiese en seismiese waarnemings by die Magnetiese Sterrewag, Hermanus, en veldwerk in verband met magnetiese opname. Nadere besonderhede kan van die Verantwoordelike Amptenaar van die Sterrewag verkry word. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die Junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £25–£600), kan aan suksesvolle kandidate ook 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

81/29/73...	Klerk van Werke.....	£480 × £20–£600.....	Administrasie van Suidwes-Afrika (Werkeafdeling)	Kandidate moet as klerke van werke of geskoolde ambagsmanne wye ondervinding en 'n deeglike kennis van die boubedryf hê en daarby die nodige skoolstandaard bereik het om die klerklike pligte wat aan die poste verbonde is, bevredigend te kan uitvoer	—
81/20/229..	Tegniese Assistent, Graad I	£400 × £25–£600.....	Gesondheid (Patologiese Laboratorium, Oos-Londen en Nelspoort-sanatorium)	Applikante moet opgeleide tegnici in bakteriologie, serologie en histologie of biochemie wees en moet ten minste vyf jaar ondervinding in 'n patologiese laboratorium opgedoen het	—
81/33/56...	Tegniese Assistent, Graad I	£400 × £25–£600.....	Vervoer (Afdeling Siviele Ingenieurswese)	Kandidate moet in besit wees van 'n Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met Wiskunde en Skeikunde as vakke en minstens sewe jaar ondervinding opgedoen het	Voorkeur sal aan kandidate met laboratoriumondervinding gegee word.
81/25/154..	Apteker, Graad VII.....	£400 × £25–£600.....	Natalse Provinsiale Administrasie	Registrasie as Apteker en Drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

81/25/148..	Matrone, Graad VI.....	£300 × £20–£380, plus inwoning, rantsoene, brandstof, ligte, was en uniform	Natalse Provinsiale Administrasie (Vryheid)	Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

✱ VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in die Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. The Public Servants (Military Service) Act, No. 27 of 1944, confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the act.

5. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa):—

Salary Group.	*Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £200 to £300 per annum.....	£156 per annum.	£50 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£182 per annum.	£50 per annum.
Over £350 per annum.....	£208 per annum.	£50 per annum.

(*b*) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £660 per annum, and in the case of unmarried officers, £330 per annum.

(*c*) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In the South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

6. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience* (*including any period of military service*) *but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful* applicants, however, will be required to produce *documentary* evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

7. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in *respect of each vacancy*, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—*the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*

8. The closing date for the receipt of applications is the 7th October, 1950.

ADMINISTRATIVE DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/18/25...	Secretary to the Social and Economic Planning Council	£1,050 × £50–£1,200 *or* £1,200 × £50–£1,400	Prime Minister and External Affairs (Secretariat of the Social and Economic Planning Council, Pretoria)	Candidates must either possess a Master's Degree or be able to produce satisfactory evidence of comparable post-graduate research into social and economic questions	Candidates must have taken degree courses in economics. Degree courses in statistics, experience in statistical analysis and administrative experience will be a recommendation. The successful candidate will be expected to supervise and direct the work of the Council's social and economic research staff. In determining which of the alternative salary scales will be applicable, the successful candidate's qualifications and experience will be taken into account.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

81/23/99...	Inspector of Schools.....	£900 × £40–£1,100 × £50–£1,200	Education, Arts and Science (Pretoria)	(i) B.A. degree in Science or in Arts. (ii) Professional teacher's certificate or teacher's degree and satisfactory teaching experience	Experience at Technical High Schools, Commercial High Schools, Schools of Industries and Reformatories of the Departement of Education, Arts and Science will be a strong recommendation.
81/25/157..	Assistant Medical Superintendent	£960 × £40–£1,080 plus quarters	Natal Provincial Administration (Greys Hospital, Pietermaritzburg)	(i) Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner (ii) At least six years' post-graduate experience	—
81/33/55...	Professional Officer.....	£600 × £30–£840.....	Transport (Divisoin of Civil Engineering)	Candidates must be in possession of a science degree of a South African University or a recognised equivalent qualification with courses in one or more of the following subjects: Geology, Physics and Chemistry	The duties attaching to the post consist of the testing of road building materials and allied research. Experience of work of this nature will be a recommendation.
81/13/92...	Professional Officer (Trigonometrical Survey)	£600 × £30–£840.....	Lands (Trigonometrical Survey Branch)	B.Sc. (Survey) degree and recognition as a qualified land surveyor	—
81/23/100..	Professional Officer (Physical Education—Male)	£600 × £30–£840.....	Education, Arts and Science (Pretoria)	(i) A university degree (ii) Teachers' qualifications (iii) A diploma in physical education requiring at least one year's study	—
81/12/42...	Assistant Inspector of Factories (Engineering)	£600 × £30–£840.....	Labour.....	(i) Government Certificate of Competency in Mechanical *or* Electrical Engineering, provided that no officer of this class shall progress beyond the £720 notch of the relative scale unless and until he has secured the alternate certificate; or (ii) A university degree certificate in Mechanical *or* Electrical Engineering and satisfactory practical experience, provided that no officer in this class shall progress beyond the £720 per annum notch of the relative scale unless and until he has secured either the Mechanical *or* the Electrical Engineer's Certificate or Competency, and provided further that no such officer shall progress beyond the grade of Assistant Inspector unless he has secured both the above-mentioned Certificates of Competency	Commencing salaries in excess of the minimum notch of the relative scale will be granted on the following basis:— (*a*) Possession of *two* of the four certificates mentioned in the preceding column under "Qualifications"—£360 p.a. (*b*) Possession of *three* of the four certificates mentioned in the preceding column—£660 p.a. (*c*) In addition to (*a*) and (*b*) above commencing salaries may be advanced up to a maximum of four notches on the relative scale in recognition of appropriate experience. The extent to which higher commencing salaries may be granted will be limited to the salary barrier of £720 p.a. in the case of candidates who possess one or both of the degrees mentioned.
81/33/26...	Inspector of Aircraft.....	£600 × £30–£840.....	Transport (Civil Aviation)	Candidates must be qualified to hold a ground engineer's licence, endorsed under categories "A" "B" and "C" or "A", "C" and "D", and have had at least seven years' practical experience on the operation, maintenance and overhaul of aircraft	—
81/15/50...	Engineer, Grade IV.....	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Native Affairs.....	B.Sc. (Civ. Eng.) degree or A.M.I.C.E. or a recognised equivalent qualification	Candidates must have had experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/71...	Mechanical Engineer, Grade II	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	South West Africa Administration	(i) B.Sc. (Mechanical Engineering) degree (ii) At least three years' appropriate experience	Applicants should have had practical post-graduate experience in the maintenance of workshop plant and machinery, particularly road plant and machinery. Applicants should state their experience in detail. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/13/95...	Assistant Professional Officer (Magnetic Survey)	*£350 × £25–£600....	Lands (Trigonometrical Survey Branch)	B.Sc. degree with Physics and Mathematics as major subjects	The duties attaching to the post include magnetic and seismic observations at the Magnetic Observatory, Hermanus, and magnetic field work. Further particulars may be obtained from the Officer in Charge of the Observatory. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £25–£600) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/29/73...	Clerk of Works.....	£480 × £20–£600.....	South West Africa Administration (Works Branch)	Candidates must have had wide experience and a thorough knowledge of the building trade as skilled artisans or clerks of works and in addition must have attained an educational standard sufficient for the performance of the clerical duties attached to the post	—
81/20/229..	Technical Assistant, Grade I	£400 × £25–£600.....	Health (Pathological Laboratory, East London and Nelspoort Sanatorium)	Applicants must be trained technicians in Bacteriology, Serology, and Histology or Biochemistry and must have had at least five years' experience in a pathological laboratory	—
81/33/56...	Technical Assistant, Grade I	£400 × £25–£600.....	Transport (Division of Civil Engineering)	Candidates must be in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics and Chemistry as subjects and must have had at least seven years' experience	Preference will be given to candidates who have had laboratory exepri-ence.
81/25/154..	Pharmacist, Grade VII....	£400 × £25–£600.....	Natal Provincial Administration	Registration as a Chemist or Druggist with the Pharmacy Board of South Africa	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

81/25/148..	Matron, Grade VI.....	£300 × £20–£380 plus privileges of quarters, rations, fuel, light, laundry and uniform	Natal Provincial Administration (Vryheid)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a Medical and Surgical Nurse	—

8–15–22

Debatte van die Volksraad, Ens.

Hiermee word kennis gegee dat intekengelde op die ondergenoemde publikasies vir die volgende Parlementsitting wat op 19 Januarie 1951 begin, nou betaalbaar is:—

Debatte van die Senaat: 15s. per kalenderjaar.

Debatte van die Volksraad: £1. 10s. per kalenderjaar.

Notule van die Volksraad (wat ook Notule van die Senaat insluit): £3. 3s. per kalenderjaar.

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Posbus 571, Kaapstad, voor of op 30 November 1950 bereik.

Geen intekengelde sal na daardie datum aangeneem word nie.

Naam.....

Adres.....

.....

Handtekening.....

Datum.....

SKRYF ASSEBLIEF DUIDELIK.

House of Assembly Debates, Etc.

Notice is hereby given that subscriptions to the undermentioned publications for the next Session of Parliament commencing on 19th January, 1951, are now due:—

Senate Debates: 15s. per calendar year.

House of Assembly Debates: £1. 10s. per calendar year.

Votes and proceedings (including Senate Minutes): £3. 3s. per calendar year.

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer-in-Charge, Government Printing and Stationery Office, P.O. Box 571, Cape Town, on or before the 30th November, 1950.

No subscriptions will be accepted after that date.

Name.....

Address.....

.....

Signature.....

Date.....

PLEASE WRITE CLEARLY.

SEËLREG HANDBOEK.

PAMFLET No. 7 VAN BYVOEGINGS EN WYSIGINGS.

Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Pretoria, maak bekend, vir die inligting van kopers van die 1940 uitgawe van die Seëlreg Handboek, dat die sewende pamflet van byvoegings en wysigings gratis verkrybaar is op aansoek by die kantoor van enige Ontvanger van Inkomste of by die kantore van die Staatsdrukker, Pretoria of Kaapstad.

STAMP DUTIES HANDBOOK.

PAMPHLET No. 7 OF ADDITIONS AND AMENDMENTS.

The Commissioner for Inland Revenue, Pretoria, announces for the information of purchasers of the 1940 issue of the Stamp Duties Handbook that the seventh pamphlet of additions and amendments is obtainable, free of charge, upon application at the office of any Receiver of Revenue or from the offices of the Government Printer, Pretoria or Cape Town.

Offisiële publikasies uitgegee gedurende Julie 1950.

BLOU BOEKE.

Jaarverslag van die Silikoseraad vir die jaar geëindig 31 Maart 1949 (U.G. 34/1950). Prys 3s. 3d.

GEKOSE KOMITEE VERSLAE.

Eerste en Tweede Verslae van die Gekose Komitee oor Openbare Rekenings (oor Ongemagtigde Uitgawe en oor Appropriasie-rekenings, ens., vir 1948/49) (S.K. 1/50). Prys 4s.
Vierde Verslag van die Gekose Komitee oor Openbare Rekenings (oor Petisie van die Munisipaliteit Potchefstroom) (G.K. 1B/50). Prys 1s.
Eerste en Tweede Verslae van die Gekose Komitee oor Spoorweë en Hawens (G.K. 2/50). Prys 2s. 6d.

1950 WETTE.

Wet No. 27 van 1950.—Geneefse Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel Wysigingswet. Prys 3d.
Wet No. 35 van 1950.—Inkomstebelastingwet. Prys 3d.
Wet No. 36 van 1950.—Finansiewet. Prys 1s. 6d.
Wet No. 37 van 1950.—Maatskappywysigingswet. Prys 3d.

LANDKAARTE.

1/500,000 Suid-Afrika Topografiese-reeks, Vel No. S.E. 33/22.—Beaufort-Wes.
1/500,000 Suid-Afrika Lugvaartreeks, Vel. No. S.E. 33/22.—Beaufort-Wes.
Prys 3s. per vel met linne-rugkant en 2s. 6d. per vel op papier.

DIVERSE.

Tye van Sonop, Sononder en Plaaslike Skynbare Middag op elke dag van die jaar, vir enige plek in Suid-Afrika. Prys 2s. 6d.
Maandbulletin van Statistiek, Junie 1950. Prys 1s.
Departement van Mynwese, Statistieke vir die maand Mei 1950. Prys 2s. 6d.
Loonvasstelling No. 155.—Publikasies en Nuusblaaiedistribusie-bedryf, Witwatersrand, Pretoria en Vereeniging. Prys 3d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Official Publications Issued during July, 1950.

BLUE BOOKS.

Annual Report of the Silicosis Board for the year ended 31st March, 1949 (U.G. 34/1950). Price 3s. 3d.

SELECT COMMITTEE REPORTS.

First and Second Reports of the Select Committee on Public Accounts (on Unauthorized Expenditure and Appropriation Accounts, 1948/49) (S.C. 1/1950). Price 4s.
Fourth Report of the Select Committee on Public Accounts (on Petition of Municipality of Potchefstroom) (S.C. 1B/1950). Price 1s.
First and Second Reports of the Select Committee on Railways and Harbours (S.C. 2/1950). Price 2s. 6d.

1950 ACTS.

Act No. 27 of 1950.—Geneva General Agreement on Tariffs and Trade Amendment. Price 3d.
Act No. 35 of 1950.—Income Tax Act. Price 3d.
Act No. 36 of 1950.—Finance. Price 1s. 6d.
Act No. 37 of 1950.—Companies Amendment. Price 3d.

MAPS.

1/500,000 Topographical Series, Sheet No. S.E. 33/22.—Beaufort West.
1/500,000 South African Aeronautical Series, Sheet No. S.E. 33/22.—Beaufort West.
Price 3s. per sheet on linen backed paper and 2s. 6d. per sheet on paper.

MISCELLANEOUS.

Times of Sunrise, Sunset and Local Apparent Noon on every day of the Year, at any place in South Africa. Price 2s. 6d.
Monthly Bulletin of Statistics, June, 1950. Price 1s.
Department of Mines Statistics, May 1950. Price 2s. 6d.
Wage Determination No. 155.—Publishing and Newspaper Distributing Industry, Witwatersrand, Pretoria and Vereeniging. Price 3d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES VAN DIE VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE – 1s.
en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

REPORTS OF SELECT COMMITTEES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES – 1s.
and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

KENNISGEWING AAN DIE PUBLIEK.

Gewysigde Sluitingsdatum.

Wetlike advertensies vir plasing in die *Staatskoerant*.

Kennisgewing geskied hiermee dat, aangesien Dinsdag, 10 Oktober 1950, 'n openbare vakansiedag is, kennisgewings hierdie kantoor moet bereik voor 12-uur middag op Maandag, 9 Oktober 1950, vir plasing in die *Staatskoerant* van 13 Oktober 1950.

Alle kennisgewings wat ná genoemde sluitingsuur ontvang word, sal gevolglik in die eersvolgende uitgawe geplaas word tensy anders versoek.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

NOTICE TO THE PUBLIC.

Amended Closing Date.

Legal Advertisements for Insertion in the *Government Gazette*.

Notice is hereby given that, Tuesday, 10th October, 1950, being a public holiday, notices must reach this office not later than 12 noon on Monday, 9th October, 1950, for insertion in the *Government Gazette* of 13th October, 1950.

All notices received after the above-mentioned closing hour, will automatically be published in the subsequent issue, unless advised to the contrary.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.
8-15-22-29-6.

NOTICE.

Notice is hereby given that SOLLY HARBOUR, trading as THE HARBOUR PAWNBROKERS at 288b Bree Street, Johannesburg, has admitted SAMUEL EGDAL as a partner in the said business with effect from the 1st day of August, 1950.—Kovalsky & Tuch, Attorneys for the Parties, 111-115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 9528—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of retail butcher carried on by MORRIS SINGER under the style of SINGER'S BUTCHERY at 425 High Street, Ferndale, will be transferred to BERNARD LURIE as and from date of the final publication hereof.—David R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

9494—25-1-8

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by FERGUSON INDUSTRIAL EQUIPMENT COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 236 Marshall Street, Johannesburg, has been removed to 20 End Street, Johannesburg, with effect from the 1st August, 1950. —T. R. Cornforth, Secretary.

9495—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the motor garage and general dealer's business heretofore carried on by ALBERT EDWARD EDWARDS and WILLIAM FRANK WOODING under the style or firm of BREYTEN MOTOR GARAGE at Lots Nos. 282 and 283, Breyten, has been sold and will be transferred to JACOB SWANEPOEL, who will carry on the said business for his sole benefit and account at the same place and under the same name of BREYTEN MOTOR GARAGE as from 15th August, 1950. Breyten, 15th August, 1950.—Donovan P. Chapman, Attorney for the Parties, P.O. Box 6, Breyten.

9406—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a general dealer, restaurant, fish frier and milk purveyor carried on by JOHANNES ADAM VAN TONDER under the style of the VOGELFONTEIN FISH AND CHIPS at 13 Railway Street, Boksburg, will, on the expiry of these advertisements, and subject to the grant of the necessary certificates by the Town Council of Boksburg, be transferred to PANAYIOTIS CHRISTOU SARKAS—Massel and Massel, Attorneys for the Parties, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North.

9542—25-1-8

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as TREVENNA TEA ROOM AND GROCERY STORE carried on by NICHOLAS CACOURIS at 52 and 54 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria, has been sold and will be transferred (liabilities excluded), to JOHN TSALAVOUTAS and SAVVAS KYRIACOU (who will trade together in co-partnership) as from 1st September, 1950, and will in future be carried on by them at the same address under the same style for their own account as from the said date. Dated at Pretoria this 17th day of August, 1950.—P. Voutsas, Agent for Purchasers, 144 Bloed Street, Pretoria.

9447—25-1-8

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES HENDRIK LODEWYK SCHEEPERS heretofore carrying on a general dealer's business under the style BOSVELD TRADING STORE at Brussels, District Pietersburg, disposed thereof to DAVID DE VILLIERS DE VOS, who will carry on the said business under the name or style BRUSSELS TRADING STORE, for his own account and benefit at the same address. Dated at Pietersburg this 15th day of August, 1950. —Naude, Naude & McDonald, Attorneys for the Parties, 18a Vorster Street, P.O. Box 44, Pietersburg. 9445—25-1-8

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HENDRIK AMOS MOCKE heretofore carrying on a general dealer's business under the style of TERVIESCHEN TRADING STORE at Tervieschen No. 1030, District Pietersburg, disposed thereof to BOCHEM TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business at the same address and under the same name for their own benefit and account. Dated at Pietersburg this 15th day of August, 1950.—Naude, Naude & McDonald, Attorneys for the Parties, 18a Vorster Street, P.O. Box 44, Pietersburg.

9444—25-1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce and mineral water dealer's business hitherto carried on by GIDEON DE KLERK on Stand No. 41, Kitchener Avenue, Witbank, has been sold as a going concern, together with all stock-in-trade, to ANDREW GRIGORIOU with effect from the 16th August, 1950, who will carry on the said business at the said address for his own account. Thus done and signed at Witbank this 17th August, 1950.—E. A. Harvey, Attorney for Parties, P.O. Box 61, Witbank. 9443—25-1-8

NOTICE.

Kindly take notice that the butchery business carried on by FRANK AND STOLZENBERG (PTY.), LTD., under the style of LYNDHURST FRESH MEAT SUPPLY on the farm Syferfontein, Johannesburg Road, Lyndhurst, has been removed to Stand No. 8, Johannesburg Road, Lyndhurst, with effect as and from the 14th day of August, 1950. 9616—25-1-8

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABDOOL H. M. MOORAT under the name of NEW LOOK BAZAAR at Stand No. 132, Main Road, Kliptown, Johannesburg, has been abandoned as and from the 18th August, 1950.—Louis L. Ronthal, Attorney, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg.

9545—25-1-8

NOTICE.

The general dealer, patent medicine and hairdressing businesses carried on by GIDEON PETER O'NEALE and EILEEN CONSTANCE O'NEALE (formerly FRATES), under the name of BRICKMAN'S HAIRDRESSING SALOON at 17b Harrison Street, Johannesburg, have been sold and will be transferred to JOSEPH BLACK who will carry on under the same name for his own benefit and account as and from the last publication hereof.—Joseph Fine, Attorney for the Parties, 401 Manlin House corner of Marshall and Harrison Streets, Johannesburg.

9439—25-1-8

NOTICE.

Kindly take notice that the business carried on by DAWOOD ISMAIL under the style of LUCKY BAZAAR of corner First and Second Avenues, Kliptown, Johannesburg, has been sold to SULIMAN ISMAIL, who will carry on the said business under the same name for his sole benefit as and from the date of the last publication hereof.—Helman & Michel, Attorneys for the Parties, P.O. Box 3592, Johannesburg. 9480—25-1-8

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The business of general dealer carried on by COLIN DAVID GORDON and ISSY IVAN GORDON under the style or firm of GORDON'S BOOK STORE at 555 Voortrekker Road, Brakpan, has been dissolved as and from the 15th day of July, 1950.

The said COLIN DAVID GORDON has taken over the assets and assumed responsibility for the liabilities, and will henceforth conduct the said business on his own account and under the same style and at the same address as sole proprietor.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue (P.O. Box 214), Brakpan. 9502—25-1-8

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between JOHAN MARTIN ENSLIN and STEPHANUS JOHANNES VAN DER WALT in respect of the business of a restaurant and general dealer, etc., carried on at 47 Main Street, Johannesburg, under the style of BUSY BEE CAFÉ has been dissolved as from 30th June, 1950, and the said business, together with all the assets and liabilities thereof, have been taken over by the said STEPHANUS JOHANNES VAN DER WALT, who will continue to carry on such business on his own account and for his own benefit.—O. Mitchley & Co., Attorneys for the Parties, 609/613 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg. 9496—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that SAREL PETRUS BOOYSEN carrying on business as HIGH ROAD ESTATE AGENCY at 137e High Street, Brixton, Johannesburg, has admitted BERNARD PAUL STEYN as a partner with effect from the 1st August, 1950, and the business will be carried on by the aforesaid parties with effect from such date under the same name and at the same address in co-partnership.—M. L. Rosin & Rosin, 804/809 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

9497—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by ANTHONY MICHAEL HAYWARD under the style of HAYWARDS VRUGTE WINKEL at 43 Carmichael Street, Ventersdorp, has been sold to WALLACE TOLMAY, who will carry on the same business at the same address, under the style of TOLMAY SE VRUGTE WINKEL. Dated at Ventersdorp this 17th day of August, 1950.—J. Blumberg, Agent for the Parties, P.O. Box 34, Ventersdorp. 9567—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business of M. LUCK & CO., carried on at 188 Market Street, Johannesburg, has moved to Second Floor, Bata Buildings, corner Lilian and Fountain Roads, Fordsburg, Johannesburg. P.O. Box 9011. Telephone 33-3261.

9577—25-1-8

NOTICE.

Take notice that LILY NARUN, trading as CROSSLEY TRADING STORE at Portion No. 10, Sandspruit No. 91, District Krugersdorp, has transferred the said business to Portion No. 60, Sandspruit No. 91, District Krugersdorp, as from the 15th August, 1950. 9498—25-1-8

NOTICE.

General dealer's business carried on by LEONG WING at 298 Bree Street, Johannesburg, has been sold and transferred to MAN CHEUN as from 1st August, 1950.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 9561—25-1-8

NOTICE.

General dealer and butchery business carried on by BALA MIA has been removed from 106 to 136 Main Reef Road, Denver, Johannesburg, as from 1st August, 1950.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

9562—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business, formerly carried on in partnership by LOUIS SHER and ARON JACOBSON under the style of CENTRAL SHEET METAL WORKS at 87 Ampthill Avenue, Benoni, has from the 15th day of August, 1950, been incorporated under the business carried on in partnership by LOUIS SHER and ARON JACOBSON under the style of CENTRAL SERVICE STATION at 34 Tom Street, Benoni. Dated at Benoni this 19th day of August, 1950.—I. Slomowitz, Attorney for the Parties, P.O. Box 526, Benoni. 9563—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS PREMISES.

Kindly take notice that the business of WEST RAND GLASS WORKS carried on by WILLEM LIOUS RANDLES at 7 Messelaar Street, Roodepoort, will be removed to 49 Main Road, Roodepoort, as and from the 1st day of September, 1950.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Party, 13a Van Wyk Street, Roodepoort.

9610—25-1-8

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that as from 1st January, 1950, the tearoom licence in the undermentioned business has been discontinued, BEN'S CAFÉ, 3b Carter Road, Forest Hill, Johannesburg.

9587—25-1-8

KENNISGEWING VAN OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat WILLIAM JACOBUS HARRINGTON sy restourant- en varsproduktebesigheid bekend as CHRISTI'S KAFEE wat hy drywe te Erf No. 99, Brugstraat, Groblersdal, verkoop het aan SCHALK WILLEM JOOSTE met effek vanaf die 25ste Mei 1950, vanaf welke datum die gemelde SCHALK WILLEM JOOSTE die gemelde besigheid sal voortsit vir sy eie voordeel en gerief onder dieselfde naam en op dieselfde adres. Gedateer te Groblersdal hierdie 21ste dag van Augustus 1950.—A. M. Ferreira, Prokureur vir die Partye, Herefordstraat 102, Posbus 18, Groblersdal.

9571—25-1-8

The business of RICHARDSON SMITH (S.A.) (PTY.), LTD., carried on at 702 Ottawa House, President Street, Johannesburg, has been transferred to 301 Birmingham House, President Street, Johannesburg.—A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Attorneys for the Parties, Charter House, Rissik Street, Johannesburg. 9609—25-1-8

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between ARTHUR STEIN and BARNEY RAIK under the style of ESQUIRE FISH & CHIPS SHOP at 229 Market Street, Johannesburg, has been dissolved by the retirement therefrom of the said BARNEY RAIK as from the 8th day of August, 1950, the said ARTHUR STEIN will continue to conduct the said business at the same address and under the same style for his own account and benefit.—Mendel Levin & Kagan, Attorneys, etc., 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg. 9582—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BESSIE JOHANNA BRUMMER (formerly ALFONSO) under the name of MAGIC COBBLERS SHOE & ORTHOPAEDIC STORE at 594 Church Street, Pretoria, has been sold to PERCY BALLEN, who will carry on the said business under the same name for his sole benefit. Dated at Pretoria this 18th day of August, 1950.—Austin & Goudvis, Attorneys for the Parties, 306-307 Hamilton House, Bureau Lane, Pretoria.

9635—25-1-8

NOTICE.

The retail butchery business conducted by LOUIS ABRAM KLASS under the style of SMITHFIELD MEAT SUPPLY at Stand No. 199, Commissioner Street, Burgershoop, has been sold and will be transferred as from the expiration of this notice to CORNELIUS PETRUS VAN ZYL, who will conduct the said business on his own account under the style of CORRIE SLAGHUIS. Dated at Krugersdorp this 15th day of August, 1950.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for the Parties, Viljoen's Buildings, 28 Monument Street, P.O. Box 13, Krugersdorp.

9403—25-1-8

NOTICE.

The business of a fish and chips restaurant carried on by MRS. SELMA LEVI at 135b Market Street, Johannesburg, will be sold together with all the assets thereof, to MAHOMED CASSIM VORAJEE, with effect as and from the 19th day of September, 1950.—Abe Harold Cohen, 38 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 9803—1-8

REMOVAL NOTICE.

The business of general dealers carried on by ALAN GECELTER and ALEC CECELTER under the style of ARK AGENCIES at 3 Marshdale Buildings, Marshall Street, Johannesburg, has been removed to 14 Yorkshire House, 108 Marshall Street, Johannesburg, with effect from the 15th day of August, 1950.—C. R. Jankelowitz & Gerald Stein, Attorneys for the Parties, 18-19 Yorkshire House, Marshall Street, Johannesburg.

9804—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the fish fryer's business carried on by EDITH MAUD BRISTOW, née HENRY, under the name of EDITH HENRY FISH AND CHIP SHOP has been transferred to RUTH EVELYN FRANKENBERG with effect from the 16th August, 1950.—H. W. Chain, Attorney for Parties, 220 Lewis and Marks Building, President Street, Johannesburg.

9805—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by W. BORCHERS at Malaya, Tabaans Location, District Zoutpansberg, has been sold and transferred to M. W. ASH, who will carry on the said business under his own name and for his own benefit with effect from the 1st September, 1950.—Rooth & Coxwell, Attorneys for the Parties, P.O. Box 52, Louis Trichardt. 9809—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of JACOBUS ADRIAAN VORSTER to sell and transfer eleven (11) days after the last publication of this advertisement the businesses of general dealer and patent medicines carried on by him on the farm Tweefontein No. 135, District Pretoria, together with the assets appertaining to the said businesses, to GERHARDUS COENRADUS VAN STADEN. Dated at Pretoria this 1st day of September, 1950.—Getz & Nankin, Attorneys for the Parties, 228 Pretorius Street, Pretoria.

9813—1-8

NOTICE.

Notice is given that SIDNEY MICHELS, a general dealer, fish frier and fresh produce dealer, trading as ASCOT FISH AND CHIPS, at 122 Hay Street (Stand No. 2600), Turffontein, Johannesburg, intends to alienate the goodwill, fixtures and fittings, stock-in-trade and all assets appertaining to the said business to LUCAS SAVAS and MICHAEL SAVAS, trading as above, on the 1st day of October, 1950. Dated at Johannesburg this 1st day of September, 1950.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg. 9857—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership carried on by ALEC KAYE, REUBEN HERTZ and ISAAC HALPERN under the style of UNITED LEATHER WORKS at 42 Van Breda Street, Krugersdorp, has been dissolved as and from the 30th September, 1950, from which date the said ISAAC HALPERN will retire from the said business and the said ALEC KAYE and REUBEN HERTZ will take over all assets and liabilities and will carry on the same business under the same style and at the same address for their sole account and benefit. Dated at Krugersdorp on the 25th day of August, 1950.—Phillips & Osmond, Attorneys for the Parties, Sterling Buildings, Ockerse Street, Krugersdorp.

9843—1-8

General dealer's business carried on by TAM YORK under the style of YORK'S TRADING CO., at 890 First Street, Germiston Location, has been transferred to TAM SUM as from 31st March, 1950, instead of TAM KING.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 9770—1-8-15

KENNISGEWING VAN VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die restaurant-, algemene handelaars-, en vars produktelisensie, en die besigheid daaronder voortgesit onder die besigheidsnaam BOSVELD KOFFIEHUIS te Erf No. 5, Herefordstraat, Groblersdal, verskuif sal word na Erf No. 102, Herefordstraat, Groblersdal, wat reg teenoor gemelde Erf No. 5 geleë is, vanaf 28 Augustus 1950.

9777—1-8-15

The business conducted by PERCY SWERDLOW at 27a Fox Street, Johannesburg, under the style WEST END JOB BUYERS & SELLERS was abandoned on the 31st August, 1950.—Louis L. Ronthal, Attorneys, Chancellor House, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg.

9824—1-8-15

Notice is hereby given that GERALD DANIEL SMIT carrying on business as a general dealer, patent medicine dealer, ice cream dealer, milk dealer, tearoom and restaurant on Stand No. 378, Boksburg, under the style or firm of POST OFFICE CAFÉ, will admit CAREL EDGAR DE BEER SMIT as a partner in the said business as and from the 1st day of September, 1950. Dated at Boksburg this 24th day of August, 1950.—Massel & Massel, Attorneys for the Parties, 64a Commissioner Street, P.O. Box 141, Boksburg. 9834—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of H. NAFTE AND CO. (PTY.), LTD., trading as DIXIELAND JAZZ SHOP at Lenvie House, 1 Kerk Street, Johannesburg, has moved to 34c Diagonal Street, Johannesburg, as from the 1st of June, 1950.

9874—1-8-15

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership existing between SAM RUBINOW and DAVID RUBINOW in the business of THE BALFOUR AUCTIONEERING COMPANY at 128a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 30th day of June, 1950, by the retirement therefrom of the said SAM RUBINOW. The business has been conducted since that date at the same address and in the same name by DAVID RUBINOW for his own behalf. Dated at Johannesburg this 25th day of August, 1950.—Singer, Horwitz & Baker, Attorneys for the Parties, 914 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 9873—1-8

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as ANETTE gedryf deur NICHOLAAS JOHANNES CHRISTOFFEL ROSSLEE te Voortrekkerweg, New Red Ruth, verkoop is aan PIETER DE GRAAF JACOBS wat op gemelde adres en onder die naam EXCELSIOR DAMES EN KINDER UITRUSTERS voortaan besigheid sal dryf.—S. J. Naude, Majuba-huis, Alberton. 9877—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant and fresh produce businesses carried on by FREDERIK HENDRIK GEYSER WEEBER under the name of PIETPOTGIETERSRUST RESTAURANT at 75 Voortrekker Road, Potgietersrust, have been sold and will be transferred to NICOS K. PAPANGELIS.—Naude, Naude & McDonald, Agents for Parties, Pietersburg, 25th August, 1950. 9839—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of hotel keeper (boarding and lodging-house keeper) and aerated or mineral water dealer carried on by JAMES SCOTT ALLAN on Stands Nos. 17 and 18 (outside Township), situate on the farm Witpoortjie No. 44, District Krugersdorp, has been sold and will be transferred on the final publication hereof to CONSTANCE VICTORIA GOULD, married out of community of property to REGINALD GOULD, subject to the transfer of the liquor licence into the name of the Purchaser being approved of and granted by the Krugersdorp Liquor Licensing Board. Dated at Krugersdorp on the 26th day of August, 1950.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for the Parties, Viljoen's Buildings, 28 Monument Street, P.O. Box 13, Krugersdorp. 9841—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by ANTHONY LILLEY and JACK SMITH, under the style or firm of LILLEY & SMITH, has been dissolved as from the 1st day of July, 1950. The said JACK SMITH will henceforth carry on the said business under the same name for his sole account and benefit at 34 Annapol Court, Quartz Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 22nd day of August, 1950.—Gordon K. Bristow, Attorney for the Parties, 308-310 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg. 9855—1-8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the motor garage business, together with the assets thereof, carried on by the Executors in the Estate of the late HYMIE SWARTZ under the style of VICTORIA GARAGE at 5 Victoria Road, Regents Park, Johannesburg, has been sold and will be transferred to RACHEL GOLDBERG with effect from the last publication hereof.—Greenfield & Greenfield, Attorney for the Parties, 211-215 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg. 9854—1-8

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by EILEEN ELIZABETH CRUSE at 262 Church Street, Pretoria, under the name or style of the DIRECT TEA AGENCY will be transferred to 369a Pretorius Street, Pretoria, on the 4th September, 1950, at which address business will be carried on by the same party under the same name.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Direct Tea Agency, 23 Bank Street, Pretoria. 9513—25-1-8

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of REEF RADIO AND ELECTRICAL SUPPLIERS carried on by G. VERHOEF at 133a Main Road, Fordsburg, has been removed to 95 Rissik Street, as from 1st July, 1950. 9611—25-1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by JOHN PHILIP PEARCE MEMBERY and IRENE MEMBERY (born WOOTTON), under the style of COLLEGE FRESH PRODUCE MARKET at 154 Rissik Street, Sunnyside, Pretoria, has been sold to ARCHIBALD ARNOLDUS McLAREN, by whom the said business will be carried on under the same name and address as from 1st September, 1950. Dated at Pretoria this 22nd day of August, 1950. —Bindon & Cronje, Agents for the Parties, 82a Queen Street, Pretoria. 9652—1-8

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur CORNELIUS JACOBUS JOHANNES FOURIE onder die naam LEEUWFONTEIN HANDELAARS te sekere Gedeelte No. 23 van Gedeelte „N" van die suidelike gedeelte van die plaas Leeuwfontein No. 21, distrik Ventersdorp, verkoop is aan JAN WESSEL GREY, wat in vennootskap met WESSEL PETRUS GREY vanaf 15 Augustus 1950 die besigheid vir hulle eie rekening voortsit in dieselfde persele en onder dieselfde naam.—Meyer & Meyer, Prokureurs vir Applikant, Kerkstraat 103, Potchefstroom.

9680—1-8-15

NOTICE.

The business conducted by NICHOLAS MERCER at 40b Oak Avenue, Primrose East, Germiston, under the style of PRIMROSE EAST PHARMACY has been sold to MONTY SOGGOT with effect from the 28th August, 1950, from which date he will continue under the same style at the same address.—Louis L. Ronthal, Attorneys for Parties, Chancellor House, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg. 9746—1-8

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNA GERTRUIDA WILLEMSE (gebore FOURIE), getroud buite gemeenskap van goedere met MICHAEL CHRISTOFFEL WILLEMSE, en handeldrywende as VILLIERIA HAARKAPPERS te Ben Swartstraat 896, Villieria, Pretoria, die gesegde besigheid verkoop het aan ESTHER MARIA LOUW (gebore PASSANO), getroud buite gemeenskap van goedere met GEORGE PHILIP LOUW, en MAGDALENA JOHANNA VAN NIEKERK (gebore PASSANO), 'n geskeie vrou, wat in vennootskap die gesegde besigheid by dieselfde adres vir hulle eie voordeel en onder dieselfde naam vanaf 1 September 1950 sal voortsit.—Pickard & Van Niekerk, Prokureurs vir die Verkoopster, Bureaulaan 45, Pretoria. 9654—1-8-15

TRUWORTHS LIMITED who carry on business at 456 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of BRITEWEAR have changed the said style to TRUWORTHS FASHION HOUSE.—B. D. Selvan & Kalk, Solicitors for the Company, 103/7 Sheffreel House, Brakpan. 9757—1-8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HENRI BARTHELMI ARISTIDE MEISTRE at Lot No. 289, Du Preez and Roberts Streets, Meyerville, District Standerton, under the style or firm of MEISTRE'S GENERAL DEALER, has been sold to DANIEL FERNAND MEISTRE, who will carry on the business at the same address for his sole account and benefit as from the 5th August, 1950, under the style or firm of THE KOODOO STORE. —Bosman & Schlemmer, Attorneys for the Parties, Henica Building, Andries Pretorius Street, Standerton. 9681—1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business and engineering workshop, conducted by KURT MORITZ WIENER under the style of WIENER'S ENGINEERING WORKS AND FARMERS' SUPPLY, at Erf No. 254, 106 Kerk Street, Pietersburg, will be transferred to Erf No. 252, 16 Rissik Street, Pietersburg, with effect from the 1st September, 1950. Dated at Pietersburg this 23rd day of August, 1950.—Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys, Netherlands Bank Chambers, P.O. Box 152, Pietersburg. 9728—1-8-15

Notice is hereby given that the butchery business carried on by JANE AMELIA LATEGAN, a public trader, and JACOBUS PETRUS DELPORT, in co-partnership under the style of GEORG MEAT MARKET at 78 Rand Road, Germiston, has been dissolved with effect from the 26th day of June, 1950, from which date the said business has been carried on by the said JANE AMELIA LATEGAN for her own account and benefit, under the same style and at the same address. Dated at Germiston this 23rd day of August, 1950.—W. Huftel, Attorneys for the Parties, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston.

9733—1-8-15

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by SAMUEL ESRECHOWITZ, MAURICE ESRECHOWITZ, JACKIE ESRECHOWITZ and MAURICE FRANK known as JACKMOR MOTORS, panelbeaters and spraypainters at 8 Anderson Street, Ferreirastown, Johannesburg, has been dissolved by mutual consent and that the said SAMUEL ESRECHOWITZ, MAURICE ESRECHOWITZ and MAURICE FRANK have with effect as and from the 9th day of June, 1949, carried on the said business for their own account and benefit at the same place. Dated at Johannesburg this 19th day of August, 1950. —Behrman & Behrman, Attorneys for the Parties, 101/4 Chancellor House, 25 Fox Street, Johannesbulrg. 9769—1-8-15

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die slagtersbesigheid gedryf deur INSELS (EIENDOMS), BEPERK, te Murraylaan, Brits, insluitende alle bate van gemelde slagtersbesigheid, en uitgesluit boekskulde en laste van die besigheid, verkoop is aan PHILIP RUDOLPH POTGIETER, wat gemelde besigheid vanaf die 26ste September 1950 vir sy eie voordeel sal dryf onder sy eie naam te Murraylaan, Brits. Gedateer te Brits op hierdie die 28ste dag van Augustus 1950.—Johan Erasmus, Prokureur vir die Partye, Murraylaan, Brits.

9929—1-8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business hitherto carried on by IAN STANLEY MYERS under the style or firm of CROCODILE RIVER STORE on portion of the farm Dolton No. 261, near Kaapmuiden, in the District of Barberton, has been sold, together with the stock-in-trade and other assets thereof, and is to be transferred to CROCODILE RIVER STORE (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the business under the same style and at the same address for his own account and benefit. Barberton, 30th August, 1950.—Rose-Innes & Hockly, Attorneys for the Parties, P.O. Box 22, Barberton.

9932—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ALEC STEIN under the style of MIDWAY SUPPLY STORES, of Midway, Transvaal, has been sold and will be transferred to JOSEPH FRANK STOCCHI on the date of the expiration of these notices.—Eidelman, Lezar and Jacobson, Attorneys for the Parties, 402 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 9886—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by JOHN HENRY JENKINS under the style or firm of POWER PARTS at 7/11 Baldwin Road, Eloff Street Extension, Johannesburg, has been sold and transferred to POWER PARTS (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the same business at the said address with effect from the 1st July, 1950, from which date the said business shall be deemed to be conducted for the benefit, profit and loss of the said Company. Dated at Johannesburg this 25th day of August, 1950.—Bowen, Sessel and Goudvis, Attorneys for the Parties, 405-419 A.B.C. Chambers, Fox and Simmonds Streets, Johannesburg. 9887—1-8-15

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer and fresh produce dealer's business carried on at Lot No. 79, East Road, Klipriviersoog, by AH NOON and AH KAI as EAST ROAD TRADING STORE will be transferred to LEW WINN KURN who will carry on the said business at the above address as W. K. LEW for his own benefit.—Lew Winn Kurn, P.O. Box 3, Kliptown. 9891—1-8-15

The general dealer's business carried on under the style of GENERAL RUBBER PRODUCTS TVL. (PTY.), LTD., Empire Buildings, corner of Kruis and Market Streets, Johannesburg, has been removed to Kythera House, corner of Gold and Main Streets as from 1st August, 1950.

9893—1-8-15

Notice is hereby given that the business of clothing manufacturers carried on by ROBERT RIMER and BARNEY CHAIT in partnership under the style of AMERICAN CLOTHING MANUFACTURERS at 25 Terrace Road, Fordsburg, Johannesburg, has been sold to AMERICAN CLOTHING MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the business under the above name at the same address with effect from 1st July, 1950. 9892—1-8-15

Notice is hereby given that the business of DUNBARS HAIRDRESSING SALOON carried on by WALTER REDVERS McLAREN at 101 Bedford Street, Brakpan, will remove the said business to 100c Bedford Street, Brakpan, on the 1st September, 1950. 9894—1-8-15

Notice is hereby given that ARCADIA MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, intends forthwith to alienate the garage and service station business carried on by it under the name of WILLIAMS AND HAYMAN at 489 Vermeulen Street, Pretoria, to HAYMAN MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will thereafter carry on the said business on its own account under the same name.

The Ferguson System tractor business carried on by ARCADIA MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, will be removed to 481 Vermeulen Street, Pretoria, where it will in future be carried on under the name of WILLIAMS AND VAN GINKEL.

9919—1-8

NOTICE.

The business of B. HADEN & COMPANY carried on at 127 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to Second Floor, Marklews Buildings, 144 Market Street, Johannesburg. 9896—1-8-15

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of hardware merchants and general dealers carried on by DAVID MARKUNSKY under the style of DEMAR HARDWARE CO., at 25 Maddison Street, Jeppe, Johannesburg, is being transferred to and will henceforth be conducted at 284 Main Street, Jeppe, Johannesburg.—Arnold J. Arkin and David, Attorneys, 24 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 9888—1-8-15

NOTICE.

The general dealer's business and motor accessory store previously carried on by HARRY POLLACK under the style or firm of POLLACK'S ACCESSORY STORE at 40 End Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st day of July, 1950. Dated at Johannesburg this 28th day of August, 1950.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for Party, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 9889—1-8-15

NOTICE.

The general dealer's and fresh produce business carried on by MRS. M. C. POTGIETER (public trader), at 4 Millicent Street, Brakpan, has been sold and will be transferred to POTTIE'S (PTY.), LIMITED on the last publication hereof. Johannesburg, this 1st September, 1950.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for the Parties, Sandersons Buildings, Johannesburg. 9930—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and barber shop business carried on by HAROLD GOTTFRIED MEYER in Kerk Street, Piet Retief, under the style or PIET RETIEF HAIRDRESSING SALOON has been sold and will be transferred to DANIEL CASPER LE ROUX VAN DER MERWE, who will carry on the said business under the style of PIET RETIEF HAARKAPPERS from date of expiration hereof.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, P.O. Box 29, Piet Retief. 9928—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of garage and filling station carried on by TERENCE WESLEY O'HARA and VICTOR AUGUSTINE, in co-partnership at Plot No. 1, Pomona Estates, Kempton Park, District Germiston, under the style of the CENTRAL GARAGE, has been sold and will be transferred to JOHN BENJAMIN DURANT, who will carry on the business for his own benefit under the same firm or style, with effect from the 16th day of August, 1950. Dated at Germiston this 16th day of August, 1950.—W. Huftel, Attorney for the Parties, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston.

9448—25-1-8

The assets of a business known as DIAMOND STORE, Boskuil, Transvaal, owned by ZUBEIDA PATEL (PTY.), LTD., have been sold with effect from 31st July, 1950, to WILLEM ANDRIES KUHN, of Boskuil.—F. L. Petzall, Auditor, Zubeida Patel (Pty.), Ltd., 203/5 Maritime House, Johannesburg. 9905—1-8

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Artikel 34 van die Insolvensiewet van 1936, dat die algemene handelaarsaak bekend as NEW HALLE TRADING STORE, distrik Bronkhorstspruit, deur MOTI MAHOMED gedryf vir sy voordeel, voortgesit sal word deur gesegde MOTI MAHOMED en ABOO BAKER MOTI onder die vennootskapsnaam MOTI MAHOMED & SON by dieselfde perseel te Schilpadfontein, distrik Bronkhorstspruit, vir rekening van die vennote vanaf 12 Augustus 1950.—Moti Mahomed & Seun, per A. B. Moti, Schilpadfontein, Pk. Schilpadfontein, oor Pretoria, 28 Augustus 1950. 9960—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership carried on by CHRIST GIANOUTSOS and GERRYS TRILIVAS under the style of the WEST END HANDY STORE at 1 Eighth Street, Boksburg North, trading as general dealers, fresh produce dealers, ice-cream vendors, milk purveyors and patent medicine dealers, will be dissolved as from the 1st day of September, 1950; the said GERRYS TRILIVAS will retire from the partnership and HARRY GIANOUTSOS will enter in his stead; the said CHRIST GIANOUTSOS and HARRY GIANOUTSOS will then carry on the said business in co-partnership under the same style or firm.—Massel & Massel, Attorneys for the Parties, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North.

9952—8-15-22

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DOREEN MAY VIENINGS carrying on business of a general dealer under the style or firm of MARY MUFFETT at 263b White House, Schoeman Street, Pretoria, intends disposing of her business as a going concern to JACOBA JOHANNA PRINSLOO, born COETZEE, who will continue to conduct the said business at the same address and under the name of MARY MUFFETT for her own benefit, with effect as and from the 25th day of September, 1950. Dated at Pretoria this 29th day of August, 1950.—Gillett & Odendaal, Attorneys for the Parties, 45 Bureau Lane, Pretoria. 9995—8-15

Koop Unie-leningsertifikate

TRANSFER OF BUSINESSES.

Notice is hereby given that the businesses carried on under the style of—

(*a*) CARWOOD DAIRY at 49 Old Pretoria Road, Craighall, Johannesburg; and

(*b*) RANKIN'S PARKVIEW DAIRY at 54 Tyrone Avenue, Parkview, Johannesburg;

and which were acquired by NORMAN WILLIAM WITHNELL on the 26th May, 1950, have been taken over by CARWOOD DAIRY (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Johannesburg this 29th day of August, 1950.—Dryden and Myburgh, Attorneys for the Parties, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.

10042—8-15-22

NOTICE.

The business of general dealer and fresh produce dealer at 22 Eighth Street, Bezuidenhout Valley, carried on by MANUEL LIMA FARINHA was sold to ELISIO FERREIRA as from the 1st July, 1950. 10041—8-15-22

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the boarding-house business ROSENEATH PRIVATE HOTEL carried on by MRS. ELIZABETH JOHANNA DALEY, born VAN RENSBURG, married out of community of property to Archibald Thomas Daley, at 633 Park Street, Pretoria, has been sold to THOMAS McDONALD and AUGUST CHARLES KATZKE, who will carry on business at the same address under the same style of ROSENEATH PRIVATE HOTEL with effect from the 1st day of September, 1950. Dated at Pretoria this 30th day of August, 1950.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Attorneys for the Parties, Lewis & Marks Buildings, Church Square, Pretoria. 9994—8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fish frier, restaurant and general dealer's business carried on by ANDRIES CORNELIUS HERBST under the style of PHOENIX FISH AND CHIPS RESTAURANT at 45 Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, has been sold to MAAITJE MARIA SUSANNE COETZER, widow, with effect from the 15th August, 1950, which business will be carried on by the said Purchaser for her own benefit at the same address under the style of MAXIES FISH RESTAURANT.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Seller, First Floor, Prospect Buildings, 38 Third Street, Springs; Hammerschlag & Frank, Attorneys for the Purchaser, 48 Third Street, Springs. 10031—8-15

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by MARTINUS BOPAPE under the style of CYFERKUIL TRADING STORE on the farm Cyferkuil No. 342, District Pietersburg, has been sold with effect from the date of the last publication of this notice, to MRS. ANNA BOPAPE, married out of community of property to JOB BOPAPE, who will henceforth conduct the business at the same address, under the same style, for her sole benefit. Dated at Pietersburg this 1st day of September, 1950.—Mentz, Cohen & Meyer, Attorneys for the Parties, Netherlands Bank Chambers, P.O. Box 152, Pietersburg. 10091—8-15-22

NOTICE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsaak bekend as FAB CASH STORE te Erf No. 148, Naboomspruit, gedryf deur W. D. FABRICIUS vanaf 1 September 1950 aan C. F. MULDER oorgemaak is, en dat die genoemde C. F. MULDER voortaan die besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde bedryfsnaam vir sy eie voordeel sal dryf. 10056—8

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the SELBORNE BUTCHERY has removed from Plot No. 1031, Fifth Avenue, Alexandra Township to 163 Seventh Avenue, Alexandra Township.—Zeblon Gumedes, Proprietor. 10068—8-15-22

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as CLIFTON HARDWARE AND CYCLE STORE carried on by NORMAN GROSS at 3e Biccard Street, Braamfontein, will be abandoned on 31st August, 1950.

10067—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the style or name of PARK FURNITURE MART at Stand No. 89, Oosthuizen Street, Germiston, by FANNY GERTIE SHLOM, married out of community of property to HARRY SHLOM, has been abandoned with effect as from the 22nd day of August, 1950.—H. Lewis, Attorney, 201/3 United Buildings, Germiston. 10083—8-15-22

The general dealer's business carried on by ISMAIL EBRAHIM MAYET on portion of the farm Putfontein No. 10, District of Benoni, will be sold and transferred to EBRAHIM ESSOP HAJAT and MOHOMED EBRAHIM HAJAT trading together in co-partnership under the style of E. E. HAJAT AND SON, ten days after the last publication hereof. Dated at Benoni this 8th day of September, 1950.—Morris Ossin, Attorney for the Parties, Harley Mansions, Benoni. 10096—8-15

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat dit die voorneme is van LOUIS JACOBUS VAN DE MERWE om sy slagtersaak wat hy tot hiertoe gedryf het te Erf No. 126, Charl Cilliersstraat, Standerton, onder die naam van STANDERTON SLAGTERY, as 'n lopende saak te verkoop aan PAUL KEISER SCHOLTZ, wat gemelde saak onder dieselfde naam en op die genoemde perseel sal voortsit, vir sy eie voordeel.—C. H. Hutchinson, Prokureur vir die Partye, Kerkstraat, Standerton.

10125—8-15-22

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat vanaf 10 Augustus 1950, GEORGE ALEXANDER DU TOIT uitgetree het as vennoot in die besigheid bekend as die ELDORADO RESTAURANT, geleë 84 Gerrit Maritzweg, hoek Burgerstraat, Pretoria-Noord, en dat vanaf gesegde datum die gesegde besigheid gedryf sal word deur die oorblywende vennote JOHAN GEORG CHRISTIAAN HATTINGH en ANNA SEM vir hulle eie rekening en risiko en alle verantwoordelikheid aanvaar vir die uitstaande rekenings van die besigheid.—C. A. Evenwel, Prokureur vir Partye, 94 Burgerstraat, Pretoria-Noord, 22 Augustus 1950. 10148—8-15-22

Notice is hereby given that the butchery business carried on in co-partnership by JULIUS STRAUSS and FRITZ OPPENHEIMER under the style of RAND KOSHER MEAT MARKET, has been removed from 29 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, to 25 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, with effect as from the 15th September, 1950.—I. C. Shapiro, Attorney for the Parties, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

10145—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ALI MOHAMED as a general dealer and dealer in herbs at 221 Main Road, Martindale, Johannesburg, has been sold to CASSIM BIN ABDULLAH as from the 1st August, 1950.—Drutman and Salakoff, Attorneys for the Parties, 22 Magor House, Fox Street, Johannesburg.

10141—8-15-22

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat MARTHINUS THEUNIS STEYN VAN NIEKERK die slaghuisbesigheid bekend as die GRAND SLAGHUIS gedrywe te Rhodeslaan 103d, Brakpan, verkoop het aan CORNELIUS FREDRICUS JACOBUS BOSMAN wat die besigheid vanaf 1 Oktober 1950 vir eie rekening op dieselfde plek en onder dieselfde naam sal drywe. Gedateer te Brakpan op hierdie 1ste dag van September 1950.—Pieter du Plessis & Vorster, Prokureurs vir die Partye, Trustgeboue, Brakpan. 10150—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by N. M. SEEDAT AND COMPANY at 36 First Avenue, Wynburg, District of Johannesburg, has been transferred to EVER HO MING, who will carry on the same business at the same address under the style of EVE'S RESTAURANT with effect from the expiry of these notices. Dated at Johannesburg this 4th day of September, 1950.—Sydney S. Chaitowitz, Attorney for Parties, 403/407 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg.

10162—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of chemist and druggist carried on by VICTORIA PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED under the style of VICTORIA PHARMACY at 21 Plein Street, Johannesburg, has been sold to NORISKIN AND CURRY (PROPRIETARY), LIMITED with effect from the 30th day of August, 1950, which firm will carry on business as opticians at the said address.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

10204—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the dairy business hitherto carried on by ELSJIE JOSIENA DU PLESSIS at 387 Paul Kruger Street, Hercules, Pretoria, under the style or firm of PAUL KRUGER DAIRY, has been removed to 589 Paul Kruger Street, Hercules, Pretoria, at which address the said ELSJIE JOSIENA DU PLESSIS will henceforth carry on the same business under the style of DU PLESSIS' DAIRY. Pretoria, 5th September, 1950.—Kuyper and Rainier, 266 Van der Walt Street, Pretoria. 10202—8-15-22

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Please take notice that the business carried on by HENRY BOASE GODFREY, ANNIE PETRONELLA SADIE and ANETTA BEATRIX SMITH under the name of THE SOUTH AFRICAN HERBAL INSTITUTE at 12a Old Arcade, Market Street, Johannesburg, has been sold to GISELA STRAUSS and GERTRUDE PLAUT, who will as and from the 26th day of September, 1950, carry on the said business for their own benefit and account. The said 26th day of September, 1950, is eleven days after the last publication in the *Gazette* and newspaper.—Sadie and Sadie, Attorneys for Parties, 205 Mutual Buildings, corner Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg. 10161—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the goodwill of the chemist and druggist and optical business carried on by JOHANNES NICOLAAS THERON under the style of SPRINGBOK PHARMACY, situate in premises on Stand No. 60b, Main Street, Sabie, Transvaal, together with the stock-in-trade, fixtures, fittings, utensils and all assets held or used in connection with the said business, has been sold and will be transferred to JOHN COPELAND. Dated at Johannesburg this 1st day of September, 1950.—Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for the Parties, Consolidated Buildings, Johannesburg. 10160—8-15

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between PETER MALAN and JACK ALEXANDER who were carrying on the general dealer's business under the firm or style of MARSHALL SUPPLY STORES, has been dissolved with effect from the 1st July, 1950, and that the said PETER MALAN will carry on the business under the same style for his own account. Dated at Johannesburg this 28th August, 1950.—Basil Levitt, Agent for Parties, 601 Alris Buildings, 3 Rissik Street, Johannesburg. 10175—8-15-22

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between BER PROOS and JOHANNES PETRUS JANSEN VAN RENSBURG trading as VAAL FISHERIES at Stand No. 299, situate on the corner of Plein and Noord Streets, is hereby dissolved with effect from the 31st day of August, 1950, and that BER PROOS will conduct the said business for his own account with effect from this date and will also assume liability for all the partnership obligations. Dated at Klerksdorp this 2nd day of September, 1950.—C. H. Horwitz, Attorney for the Parties, Western House, corner Boom and Plein Streets, P.O. Box 22, Klerksdorp. 10217—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and butchery hitherto carried on by ESSACK SOCHEN at Stand No. 1547, Roodepoort, under the style of KIMBERLEY STORES, has been transferred to ALEC PIKOOS, who will carry on the said business at the same address and under the same style and for his own account and benefit as and from the 1st day of September, 1950.—J. Gus Ackerman, Attorney for Parties, 13a Van Wyk Street, Roodepoort. 10169—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by MEYER HENRY PLEN and JACK MARKS under the style of S.A. WOOD INDUSTRIES at 56 Davies Street, Doornfontein, has been dissolved as from the 26th August, 1950.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Parties, Main Street, Rosettenville, Johannesburg.

10171—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the grocery business formerly carried on by ISAAC LURIE on Portion No. 3 of Portion GG of the farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, and being portion of the business known as NEW GOCH TRADING STORE, was sold and transferred on the 8th August, 1950, to MICHAEL JULIUS KLOSS, who will carry on the said business under the style of NEW GOCH GROCERS. Dated at Johannesburg this 1st day of September, 1950.—Harry T. Hersch, Attorney for Parties, 25 Main House, 96 Main Street, Johannesburg.

10170—8-15-22

The business carried on by MEYER HENRY PLEN and JACK MARKS under the style or firm of S.A. WOOD INDUSTRIES at 56 Davies Street, Doornfontein, Johannesburg, has been transferred to RADOJKA BREDEL (married out of community of property to EMANUEL K. BREDEL) as and from the 26th August, 1950.—Felix v. Zwiklitz, Attorney for the Parties, Main Street, Rosettenville, Johannesburg. 10166—8-15

NOTICE.

The business of general dealer, fresh produce dealer, restaurant proprietor, provision dealer, ice cream vendor and milk purveyor, carried on by HILDA JOHANNA HUBSCH under the style of PEPS TEA ROOM at 59 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, has been sold to BARBARA BESSIE BRONCHO, who will carry on the said business under the same style with effect from the 21st August, 1950.—A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Parties, 102-3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

10167—8-15-22

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by BONBONI (PROPRIETARY), LIMITED under the style of BARBIZON at 97 Eloff Street, Johannesburg, has been removed to 65 Progress Buildings, corner of Commissioner and Von Weilligh Streets, Johannesburg.—P. M. Wulfsohn & Wulfsohn, Suite 8/11, Main House, 96 Main Street, Johannesburg.

10168—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that the grocery business carried on by PHILEMON MADISA under the style of SHARPEVILLE GROCERY in Shop No. 2, situate on Stand No. 98, Sharpe Native Township, has been sold to and will be conducted by ISAAC ROOI at the same address and under the same style as and from the 25th day of August, 1950, for his sole benefit.—Smullen, Marais & Smuts-Muller, Attorneys for the Parties, 207-211 Trevor Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging.

10206—8-15

NOTICE.

Be pleased to take notice that the business known as AH KEE BUTCHERY, situate on Stand No. 13, Asiatic Bazaar, Vereeniging, has been sold to KWAI LIK, who will carry on the said business under the same style for his own benefit as and from the 1st day of September, 1950.—Vorster, Carter & Steyn, Attorneys for the Parties, P.O. Box 83, Vereeniging.

10207—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SPIROS VARVARIGOS has agreed to sell to GERRYS TRILIVAS the business of general dealer, fresh produce dealer and dealer in patent medicines being carried on by the said VARVARIGOS under the firm or style of DALVIEW BAZAAR AND CAFÉ at 759 Voortrekker Road, Brakpan, and that the said business will be alienated to the said TRILIVAS on the expiration of twelve days after the second publication of this notice.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys for the Parties, 2 Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, P.O. Box 247, Benoni.

10209—8-15

NOTICE.

The business carried on in Calderbank's Buildings under the style of YVONNE'S HAIRDRESSING SALOON has been abandoned as from 1st September, 1950.—Y. Renfree, V. d. Hoff Buildings, Potchefstroom, 1st September, 1950.

10212—8-15-22

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
5 September 1950.

In die saak tussen SAND AND COMPANY, LIMITED, Applikant, en J. S. BLIGNAUT EN SEUN, van Mutualgebou 509, Commissionerstraat, Johannesburg, en ook te John Mckenzieweg 76, Emmarentia-uitbreiding, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Finale Order van Likwidasie in hierdie saak verleen op die 4de Julie 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 29ste Augustus 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,
4th September, 1950.

In the matter between SAND AND COMPANY, LIMITED, Applicant, and J. S. BLIGNAUT AND SON (PROPRIETARY), LIMITED, of 509 Mutual Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, and also of 76 John Mckenzie Drive, Emmarentia Extention, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Final Order of Liquidation granted in this case on the 4th day of July, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 29th day of August, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 10191—8

The business carried on by ANN COOKSLEY, a public trader, under the style of NEW YORK DELICATESSEN STORE at 105a Polly Street, Johannesburg, under general dealer and other licences, has been sold and will be transferred to JURIE VAN DER BANK with effect from the 25th of July, 1950, who has taken over all the assets of the business and will carry on same under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg this 21st day of August, 1950.—Israel Katz, Attorney for Parties, 55 Sauer's Buildings, 43 Loveday Street, Johannesburg.

9856—1-8-15

5s. Revenue stamps cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

At Pretoria, Thursday, the 31st day of August, 1950.

Before the Hon. Mr. Justice Maritz, Judge-President in Chambers.

In the matter of WALKERVILLE COUNTRY CLUB, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. Melamet, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Applicant Company be and it is hereby placed under provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 14th day of September, 1950, at 10 a.m.:—

A. Why an Order should not be granted winding up the Company known as Walkerville Country Club, Limited.

B. Why the costs of this application should not be costs in the winding up.

3. That this rule be published once in the *Government Gazette* and the *Star* newspaper. By Order of the Court.—L. Barry, Assistant Registrar. (Getz & Nankin.)

10100—8

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Thursday, the 31st day of August, 1950.

Before the Hon. Mr. Justice Maritz, Judge-President (in Chambers).

In the matter of WALKERVILLE COUNTRY CLUB, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. Melamet, Counsel for the Applicant and upon reading the petition and the other documents filed of record,

It is Ordered:

1. That the Applicant be and is hereby placed under provisional liquidation. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 14th day of September, 1950, at 10 a.m.—

(*a*) why an Order should not be granted winding-up the Company known as Walkerville Country Club, Limited;

(*b*) why the costs of this application should not be costs in the winding-up.

2. That this rule be published once in the *Government Gazette* and the *Star* newspaper. By Order of the Court.—L. Barry, Assistant Registrar. (Getz & N.). 10190—8

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)
Meesterskantoor,
Pretoria,
4 September 1950.

In die saak tussen ISMAIL AMOD, Applikant, en HASSIM EBRAHIM BHIKA, 'n algemene handelaar, handeldrywende as H. B. BAZAAR te Paul Krugerweg 210, Pretoria, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 22ste Junie 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 31ste Augustus 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
Master's Office,
Pretoria,
4th September, 1950.

In the matter between ISMAIL AMOD, Applicant, and HASSIM EBRAHIM BHIKA, a general dealer, trading as H. B. BAZAAR at 210 Paul Kruger Road, Pretoria, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 22nd June, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 31st day of August, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 10192—8

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)
Meesterskantoor,
Pretoria,
4 September 1950.

In die saak tussen FANELS (PROPRIETARY), LIMITED, Applikant, en HARRY GOLDSMITH, beroep onbekend, van Lionelstraat 17, Cyrildene, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 5de April 1949, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 29ste Augustus 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
Master's Office,
Pretoria,
4th September, 1950.

In the matter between FANELS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and HARRY GOLDSMITH, occupation unknown, of 17 Lionel Street, Cyrildene, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 5th day of April, 1949, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 29th day of August, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 10195—8

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)
Meesterskantoor,
Pretoria,
4 September 1950.

In die saak tussen FANELS (PROPRIETARY), LIMITED, Applikant, en KURT ROTH, 'n aandele makelaar, van Union-gebou 806, Mainstraat, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 6de April 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit, en die Petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 29ste Augustus 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
Master's Office,
Pretoria,
4th September, 1950.

In the matter between FANELS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and KURT ROTH, a stockbroker, of 806 Union House, Main Street, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 6th day of April, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 29th day of August, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 10194—8

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)
Meesterskantoor,
Pretoria,
5 September 1950.

In die saak tussen BROWMEN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applikant, en LOUIS TAPNACK, 'n apteker, van Delareystraat 24, Vrededorp, Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 11de Julie 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 29ste Augustus 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
Master's Office,
Pretoria,
5th September, 1950.

In the matter between BROWMEN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and LOUIS TAPNACK, a Pharmaceutical Chemist, of 24 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 11th day of July, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 29th day of August, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 10193—8

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

At Pretoria, Thursday, the 31st day of August, 1950.

Before the Hon. Mr. Justice Maritz, Judge-President, in Chambers.

In the matter between ALBERT RUSKIN and WILFRED ROBIN as Joint Judicial Managers of VEIMAR PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicants, and VEIMAR PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Lockhoff, Counsel for the Applicants, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 21st day of September, 1950, at 10 a.m.:—

A. Why the Judicial Management Order issued out of this Court on the 1st day of June, 1950, should not be cancelled and why the Applicant should not be divested of such management in terms of Section 198 of the Companies Act.

B. Why the costs of this application and all costs incurred in the said Judicial Management should not be paid out of the assets of the Respondent Company.

2. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and be published once in the *Government Gazette* and *Rand Daily Mail*.

By Order of the Court.—L. Barry, Assistant Registrar. 10121—8

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division, on Tuesday, the 26th day of September, 1950, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of LOUIS ERNEST KNICKELBEIN, trading as KNICK'S BARGAIN STORE, of 32b Main Road, Roodepoort; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate at Roodepoort, for a period of 14 days as from the 8th day of September, 1950.—M. Schwartz, Attorney for the Applicant, Roodepoort, 28th August, 1950. 10084—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 17317/1920, dated the 22nd November, 1920, passed by Alexandra Townships, Limited, in favour of William Ngwenya (a native), in respect of—

certain Lot No. 860, situate on John Brand Street and Ninth Avenue, in the Township of Alexandra, District of Johannesburg, measuring 77 (seventy-seven) square roods 112 (one hundred and twelve) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this the 30th day of August, 1950.—Schewitz and Hurwitz, Attorneys for Applicant, 21 Bureau Lane, Pretoria. 10055—8

DIE SUID-AFRIKAANSE VAKBOND ASSURANSIE VERENIGING BEPERK, Tradunahuis, Frederickstraat 58, Johannesburg.

Polis No. 11981.

Bedrag verassureerd: £500.

Aanvangsdatum: 1 April 1946.

Person wie se lewe verseker is: ANDRIES ADRIAAN FOURIE.

Eienaar: ANDRIES ADRIAAN FOURIE.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Vereniging gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Vereniging in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die Kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word na 'n periode van drie maande vanaf datum hiervan.—Die Suid-Afrikaanse Vakbond Assuransie Vereniging Beperk, J. R. Mountjoy, Sekretaris. 9940—8

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek, Jan Johannes Erasmus, in my hoedanigheid as wettige verteenwoordiger van die Boedel van wyle Hosea Boikanyo, 'n naturel, voornemens is om aansoek te doen vir 'n sertifikaat van geregistreerde titel ten aansien van Hosea Boikanyo se aandeel soos gehou kragtens verlore Verdelingssertifikaat No. 11757/1923, gedateer 13 Desember 1923, ten gunste van Hosea Boikanyo en ses-en-veertig ander, naamlik ten aansien van seker driehonderd twee-en-vyftig, eenduisend een-en-tagtigste (352/1081ste) onverdeelde aandeel van en in seker gedeelte gemerk „B" van die leningsplaas Vogelfontein No. 11, geleë in die distrik Rustenburg, wyk Hexrivier, groot 528 morge 369 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige sertifikaat beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Brits die 28ste dag van Augustus 1950.—Jan Johannes Erasmus, Applikant, Murraylaan, Brits. 9951—8

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek, Jan Johannes Erasmus, in my hoedanigheid as wettige verteenwoordiger van die Boedel van wyle Willem Tshikane, 'n naturel, voornemens is om aansoek te doen vir 'n sertifikaat van geregistreerde titel ten aansien van Willem Tshikane se aandeel soos gehou kragtens verlore Verdelingssertifikaat No. 11757/1923, gedateer 13 Desember 1923 ten gunste van Willem Tshikane en ses-en-veertig ander, naamlik ten aansien van seker driehonderd twee-en-vyftig, een duisend een-en-tagtigste (352/1081ste) onverdeelde aandeel van en in seker gedeelte gemerk „B" van die leningsplaas Vogelfontein No. 11, geleë in die distrik Rustenburg, wyk Hexrivier, groot 528 morge 369 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige sertifikaat beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Brits die 29ste dag van Augustus 1950.—Jan Johannes Erasmus, Applikant, Murraylaan, Brits. 9950—8

LOST CERTIFICATE OF CONVERSION TO FREEHOLD TITLE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Conversion to Freehold Title No. F.1341/21, dated 29th April, 1921, made in favour of The Pioneer Coffee and Sweet Works, Limited, in respect of the following property, namely:—

(1) Freehold Stand No. 111, situate on Gold Street, measuring seventeen (17) square roods fifty-two (52) square feet.
(2) Freehold Stand No. 112, situate on Gold and Main Streets, measuring seventeen (17) square roods fifty-two (52) square feet.
(3) Freehold Stand No. 113, situate on Main Street, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet.
(4) Freehold Stand No. 114, situate on Main Street, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet.
(5) Freehold Stand No. 115, situate on Nugget Street, measuring seventeen (17) square roods fifty-two (52) square feet.
(6) Freehold Stand No. 116, situate on Main and Nugget Streets, measuring seventeen (17) square roods fifty-two (52) square feet.
(7) Freehold Stand No. 117, situate on Fox and Nugget Streets, measuring seventeen (17) square roods fifty-two (52) square feet.
(8) Freehold Stand No. 118, situate on Nugget Street, measuring seventeen (17) square roods fifty-two (52) square feet.
(9) Freehold Stand No. 119, situate on Fox Street, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet.
(10) Freehold Stand No. 120, situate on Fox Street, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet.

All in the Township of City and Suburban on the farm Turffontein No. 21, District Johannesburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 1st day of September, 1950.—Van Gorkom & Noonan, Applicant's Attorneys, Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, Johannesburg. 10155—8

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek in my hoedanigheid as wettige verteenwoordiger in die boedel van wyle Andries Molubu, voornemens is om aansoek te doen vir 'n Sertifikaat van Geregistreerde Titel, ten aansien van Andries Molubu se aandeel soos gehou kragtens Verdelingssertifikaat No. 1157/1923, gedateer 13 Desember 1923, gemaak ten gunste van Andries Molubu en ses-en-veeertig ander, naamlik, ten aansien van—

seker 7/1081ste aandeel van en in seker gedeelte gemerk „B" van die leningsplaas Vogelfontein No. 11, geleë in die distrik Rustenburg, wyk Hexrivier, groot 528 morge 369 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige sertifikaat beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Brits, hierdie die 1ste dag van September 1950.—Jan Johannes Erasmus, Applikant, Murraylaan, Brits. 10064—8

LOST NOTARIAL DEEDS AND PARTITION TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for the issue of certified copies of the following deeds, namely:—

(1) Certain Notarial Agreement entered into before the Notary Andreas Stephanus Roux on the 20th day of January, 1908, by Hendrik Stephanus Pretorius and three (3) others regarding the Mineral Rights in respect of the farm Paardefontein No. 338, District Pretoria, measuring 3,497 morgen 296 square roods, and the Mineral Rights in respect of certain one-fourth (¼) share of the farm Roodeplaat No. 314, District Pretoria, measuring 3,403 morgen 402 square roods, and registered in the Deeds Office at Pretoria under No. 50/1908S on the 19th day of February, 1908.

(2) Certain Notarial Deed entered into before the Notary Abraham Agathos De Kock on the 20th day of November, 1919, by Cornelis Willem Edward Marsvelt acting under and by virtue of a Power of Attorney granted to him by Gabriel Jozua van Molendorff and others, whereby certain Mineral Rights in respect of Portions A, B, C and the Remaining Extent of the farm Roodeplaat No. 314, District Pretoria, measuring respectively 850 morgen 550 square roods, 850 morgen 550 square roods, 850 morgen 550 square roods, 850 morgen 552 square roods, were partitioned and registered in the Deeds Office at Pretoria under No. 100/1919S on the 10th day of December, 1919.

(3) Certain Deed of Partition Transfer No. 13158/44, dated 17th day of May, 1944, whereby in terms of a Partition Agreement entered into between Johannes Jacobus Grobler born on 15th July, 1887), and seventeen (17) others, certain Portion No. 3 of the south-eastern portion of the farm Buffelsdrift No. 337, District Pretoria, measuring 458 morgen 150 square roods, was transferred to Johannes Lodewikus Pretorius (born on 24th August, 1914).

All persons having objections to the issue of such certified copies are hereby requested to lodge the same with the Registrar of Deeds, at Pretoria, in writing within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 5th day of September, 1950.—Weavind & Weavind, Attorneys for Applicant, 1-5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria. 10189—8

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life assured and owner: CARL JOHANNES ZEMLIN.

Policy No. 181890.

Date of Policy: 9th November, 1936.

Sum insured: £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 10079—8

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek in my hoedanigheid as wettige verteenwoordiger in die boedel van wyle Miga Tlhayinyane, van voornemens is om aansoek te doen vir 'n Sertifikaat van Geregistreerde Titel ten aansien van Miga Tlhalinyane se aandeel soos gehou kragtens Verdelingssertifikaat No. 1157/1923, gedateer 13 Desember 1923, gemaak ten gunste van Miga Tlhalinyane en ses-en-veertig ander, naamlik ten aansien van—

seker 7/1081ste aandeel van en in seker gedeelte gemerk „B" van die leningsplaas Vogelfontein No. 11, geleë in die distrik Rustenburg, wyk Hexrivier, groot 528 morge 369 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige sertifikaat beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Brits, hierdie die 1ste dag van September 1950.—Jan Johannes Erasmus, Applikant, Murraylaan, Brits. 10063—8

KENNISGEWING.

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek in my hoedanigheid as wettige verteenwoordiger in die boedel van wyle Josiah Mogotsi, van voornemens is om aansoek te doen vir 'n Sertifikaat van Geregistreerde Titel ten aansien van Josiah Mogotsi se aandeel soos gehou kragtens Verdelingssertifikaat No. 1157/1923, gedateer 13 Desember 1923, gemaak ten gunste van Josiah Mogotsi en ses-en-veertig ander, naamlik ten aansien van—

seker 7/1081ste aandeel van en in seker gedeelte gemerk „B" van die leningsplaas Vogelfontein No. 11, geleë in die distrik Rustenburg, wyk Hexrivier, groot 528 morge 369 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige sertifikaat beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Brits hierdie die 2de dag van September 1950.—Jan Johannes Erasmus, Applikant, Murraylaan, Brits. 10142—8

NOTICE.

Notice is hereby given that Transfer Permits Nos. 1786, 1941, 2261, 2262, 2265, in respect of Stand No. 741, 563, 539, 733, 708, Malay Location, Johannesburg, having been lost, application for a duplicate will be made to the City Council of Johannesburg, twenty-one days after the publication hereof.

Anyone having objection thereto is required to notify the City Treasurer, Estate Branch, Seventh Floor, Jacobson's Building, 87 President Street, Johannesburg, and Amod Suleman Sayanvala, of 24e President Street, Johannesburg. 10174—8

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F. 39461, in the name of Mrs. Rose Blumenthal having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg, this 8th day of September, 1950. By the Order of the Board.—R. R. Chapman, Manager. 10163—8

LOST CERTIFICATE OF REGISTERED TITLE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Registered Title No. 835/1938, dated 14th May, 1938, in favour of Bethal Hebrew Congregation in respect of certain Erf No. 126, situate in Church Street, in the Town of Bethal, measuring 200 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bethal this 29th day of August, 1950.—Feldman & Cohen, Attorneys for Applicant, Barclays Bank Buildings, Bethal. 9956—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 30802/1944, dated the 21st day of November, 1944, passed by Brooklyn Estates and Finance Corporation, Limited, in favour of Maud Mary Hastings (born Sutherland), married out of community of property to Robert Alonzo Hastings, in respect of—

(1) certain Erf No. 269, situate on Jean Avenue, on that Portion No. 111, known as the Township of Bordeaux of the farm Klipfontein No. 4, situate in the District of Johannesburg, measuring 8,775 (eight thousand seven hundred and seventy-five) square feet;

(2) certain Erf No. 271, situate on Jean Avenue, on that Portion No. 111, known as the Township of Bordeaux of the farm Klipfontein No. 4, situate in the District of Johannesburg, measuring 8,775 (eight thousand seven hundred and seventy-five) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Assistant Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 1st day of September, 1950.—Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors, Johannesburg.

10154—8

VERLORE SERTIFIKAAT VAN REGTE TOT MINERALE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Sertifikaat van Regte op Minerale, No. 267/1938S, gedateer 7 Maart 1938, uitgereik ten gunste van Diederik Johannes Muller ten aansien van 1/72ste aandeel in die mineraleregte in en op sekere plaas Weltevreden No. 455, distrik Potgietersrust, groot 1,926 morge 176 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir Transvaal, te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, 8 September 1950.—Vorster en Prinsloo, Prokureurs vir Applikant, Posbus 1167, Pretoria. 10203—8

PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 3835, in the name of Joseph Africander, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 126 Fox Street, Johannesburg, within one (1) month from date hereof. Johannesburg this 28th day of August, 1950. By Order of the Board.—C. A. Lee, Secretary. 10176—8

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 531701, for £100, dated 15th November, 1945, on the life of and the property of WALTER FREDERICK BAKER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A Murray, General Manager. 9990—8

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

PRETORIA BRANCH.

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 5599 Pa, in the name of David Gemmell has been lost, and unless produced at this Office within fourteen days from date of this notice, a duplicate receipt will be issued. By Order of the Board.—A. W. Stead, Local Manager, 255 Pretorius Street, 8th September, 1950. 10120—8

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policy No. A.F. 27399, on the life of ALBERT BERNARD HARRIS, present owner the Estate of ALBERT BERNARD HARRIS (deceased), dated the 1st February, 1947, for the sum of £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Johannesburg, 6th September, 1950. 10180—8

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Class A4 Share Certificate No. 912, in the name of John Woodroffe (now deceased) having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, corner Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Dated at Johannesburg, 8th September, 1950. By Order of the Board.—R. R. Chapman, Manager. 10164—8

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY, GERMISTON.

Lost Fixed Deposit Receipt No. 884 ER., JAMES MOLOTO.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 884 ER. having been reported lost, a duplicate will be issued within fourteen (14) days unless the original thereof is presented at the offices of the Society, 113 Victoria Street, Germiston. By Order of the Board.—C. J. Rodda, Local Manager, East Rand Branch. 10205—8

SALE IN EXECUTION.

Cases Nos. 1577/49 and 1580/49. W. C. VERCEUIL vs. DANIEL MOLOBE and THERESA LEGANE. 81510/5673749th share in the remaining extent of Portion B of the farm Tweerivier No. 92, District Brits, measuring as such 516·7494 morgen.

Case No. 1574/49. W. C. VERCEUIL vs. IZAK MOGOPELLA. 88920/5673749th share in the remaining extent of Portion B of the farm Tweerivier No. 92, District Brits, measuring as such 516·7494 morgen.

Case No. 1504/49. W. C. VERCEUIL vs. JOSIA MAKOKA. ½ (one-half) of 326040/5673749th share in the remaining extent of Portion B of the farm Tweerivier No. 92, District Brits, measuring as such 516·7494 morgen.

Case No. 1470/49. W. C. VERCEUIL vs. TITUS MANEEN. ¼ of 260832/5673749th share of the remaining extent of Portion B of the farm Tweerivier No. 92, District Brits, measuring as such 516·7494 morgen.

The above-mentioned property will be sold in execution on Tuesday, the 10th October, 1950, at 11 a.m. at the Magistrate's Court, Brits, to the highest bidder.

CONDITIONS OF SALE.

1. The sale will be held at the Magistrate's Court at Brits at a time to be fixed by the Messenger in the presence of the Magistrate, and after due advertisement according to law.
2. The property shall be sold for cash to the highest bidder who at the conclusion of the sale shall pay the amount to the Messenger.
3. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, auctioneers charges, commission, and any other charges that may be necessary to enable transfer to be passed into his name. The Messenger is not in possession of the title deeds.
4. The Messenger does not guarantee the description or the stated size of the property and shall not be responsible for any variation between the actual size property and its description and that advertised for sale.
5. The Messenger shall not be liable for any error at the sale of the said property but if any error appears at the sale it may then and there be corrected and any bids, offers or acceptances before then shall be considered as cancelled and as not having being made, and the property shall be put for auction again.
6. The purchaser shall at his expense make application for the consent if such consent is necessary from such authority as must give such consent for the transfer of the property to him and the sale is subject to such consent, if it is necessary, being given and the sale shall be void and the purchase price returned to the buyer if such consent is withheld.
7. The plaintiff's Attorney shall upon the completion of the sale in terms of the above provisions pass transfer to the purchaser.—G. Annandale, Messenger of the Court, Brits. 10026—8-15

Case No. 367/50.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PIET RETIEF, HELD AT PIET RETIEF.

ESSA AYOB & SONS, Plaintiff, versus G. A. MEYER, Defendant.

In pursuance of a writ issued out of the above Court on the 17th day of July, 1950, a sale will be held in front of the said Court on the 23rd September, 1950, at 10 a.m., of Erf No. 491, Draad Street, Piet Retief.

CONDITIONS OF SALE.

Cash on day of sale to the highest bidder.

All costs of transfer, transfer duty and cancellation of any Bonds on the property to be paid by the Buyer.

Seller's Attorney to pass transfer.

Further Conditions of Sale will be read out on date of sale.—Messenger of the Court, Piet Retief, 25th August, 1950.

Saak No. 367/50.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK VAN PIET RETIEF, GEHOU TE PIET RETIEF.

ESSA AYOB & SONS, Eiser, teen G. A. MEYER, Verweerder.

Ingevolge 'n lasbrief uitgereik uit die bovermelde Hof op die 17de Julie 1950, sal 'n veiling gehou word voor die genoemde Hof op die 23ste September 1950, om 10-uur vm., van Erf No. 491, Draadstraat, Piet Retief.

VOORWAARDES VAN VERKOOP.

Kontant op die datum van verkoping aan die hoogste bieder.

Alle onkoste in verband met die deursit van die transport, hereregte asook onkoste van kansellasie van enige Verband op die Erf sal deur die Koper betaal word.

Al die werk in verband hiermee sal deur Eiser se prokureur gedoen word.

Verdere Voorwaardes sal op die dag van verkoop voorgelees word.—Bode van die Hof, Piet Retief, 25 Augustus 1950. 9775—1-8

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 139/50.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and LOURENS STEPHANUS BRITZ, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Potchefstroom, on Saturday, the 16th September, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

(1) Certain Erf No. 446, Klerk Street, Potchefstroom;

(2) certain Erf No. 447, Klerk and Maherry Streets, Potchefstroom;

each measuring 200 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On Erf No. 447 is a dwelling-house comprising 3 rooms, kitchen, bathroom, pantry, front and back porch. Outbuildings: Garage.

Erf No. 446 is vacant.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9918—1-8

(Case No. 7208/50.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and M. DREPANIOTIS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 2nd day of June, 1950, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 12th day of September, 1950, at 11.15 a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz.—

Certain Portion "A" of Lot "C", situate on Esselen and Jeppe Streets, Sunnyside, City of Pretoria, measuring as such 192 square roods 134 square feet.

Being a very well situated north-eastern facing corner carrying full trading and flat rights, situate on Esselen Street with a valuable frontage of 133·3 Cape feet, and along Jeppe Street on a frontage of 234 Cape feet, in the popular residential suburb of Sunnyside, Pretoria.

The existing improvements consisting of a solidly constructed brick under iron building, comprising one 4-roomed flat and three 3-roomed flats, kitchen and bathroom, large store room of brick under iron and two wood and iron garages, are so situated that shops and flats could easily be erected without having to demolish the above flats.

The present rental income from this property, I am advised, amounts to approximately £45 per month—an attractive investment with considerable capital appreciation.

A very substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, can be inspected at my office. Pretoria, this 24th August, 1950.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 9801—1-8

(Case No. 6797/50.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between WILLY'S TRUST (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and HERCULES FREDERIK VAN VUUREN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 9th day of May, 1950, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 12th day of September, 1950, at 11.15 a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder viz.—

Certain Lot No. 322, situate in De la Rey Street, in the Township of Claremont, District of Pretoria, measuring as such 178 square roods 108 square feet.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:—

One brick dwelling under iron roof, comprising bedroom, dining room, kitchen.

The conditions of sale which will be read immediately prior to the sale, can be inspected at my office. Pretoria, this 24th August, 1950.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 9800—1-8

(Case No. 27971/50.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG. HELD AT JOHANNESBURG.

Between PEARL ISRAELSTAM, Plaintiff, and JAN DAVID DE VILLIERS (Male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated the 7th day of July, 1950, the following property will be sold in execution on Friday, the 22nd day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Freehold Stand No. 259, situate in Ninth Street, in the Township of Vrededorp, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 62 sixty-two) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, and to a reserve of £1,280.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates. taxes, licences, sanitary fees, outstanding municipal loans, interest, etc.

3. The purchaser shall (subject to the right of any existing tenants) be entitled to possession from the date of the sale.

4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent.) thereof on the day of the sale, and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum within fourteen days be paid or secured by a bank or building society guarantee.

5. If condition 4 is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution; provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

6. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by Plaintiff's Attorney.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 21st August, 1950. 9648—1-8

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 137/50.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and BEATRIX GERTRUIDA PRETORIUS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Roodepoort, on Saturday, the 9th September, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Lot No. 782, Johannesburg Street, Fairland, Roodepoort, measuring 208 square roods 48 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising 3 rooms, kitchen, bathroom. Outbuildings: E.C., native room, borehole, tank. fowl runs.

Terms.—Ten per cent. of the purchase price in cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9917—1-8

Saak No. 2614/1950.

GEREGTELIKE VERKOPING.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK VEREENIGING, GEHOU TE VEREENIGING.

Tussen J. J. MEYER, Eiser, en J. J. DE VILLIERS, Verweerder.

In uitvoering van 'n Hofbevel van bogenoemde Hof en kragtens 'n lasbrief, gedateer 22 Junie 1950, sal die volgende eiendomme in eksekusie verkoop word op Saterdag, die 16de dag van September, 1950, om 10 vm., voor die Magistraatskantoor, Vereeniging, aan die hoogste bieder, te wete:—

1. Sekere Lot No. 1602, geleë aan Young Road East, Evaton.
2. Sekere Lot No. 1603, geleë aan Young Road East, Evaton.
3. Sekere Lot No. 1604, geleë aan Young Road East, Evaton.

Almal distrik Vereeniging.

VOORWAARDES VAN VERKOPING.

1. Die eiendomme sal sonder voorbehoud verkoop word en die verkoping sal onderhewig wees aan die bekragtiging van die Magistraat, Vereeniging.

2. Die koopprys sal as volg betaalbaar wees:—

(*a*) In die som van eenhonderd pond (£100) as deposito op dag van verkoping.

(*b*) Die balans sal binne 'n periode van veertien (14) dae in kontant betaal word of gewaarborg word deur 'n behoorlike Bank- of Bougenootskapwaarborg.

Al sulke betalings or waarborge gemaak te word en voorsien te word aan die Bode van die Hof, Vereeniging.

3. Die Koper sal alle koste van transport. hereregte, seëls en alle koste noodsaaklikerwys of insidenteel aangegaan tot die oordrag van transport betaal.

4. Transport van die eiendomme sal geregistreer word in die naam van die Koper so gou doenlik na betaling of waarborg van die koopsom, deur die Eiser se Prokureur.

5. Die Koper sal aanspreeklik wees om die eiendom te onthef van enige beperkende voorwaardes wat nodig mag wees ten einde transport in sy naam te kan registreer.—T. J. van Rooyen, Bode van die Hof, Vereeniging, 28 Augustus 1950. 10000—8-15

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 132/50.)

In the matter between STANDARD BRANCH OF THE SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and MISCHAK CASE MAGUDULELE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £702, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 9th September, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Lot marked No. 1528, Gerty Street, Sophiatown, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house consisting of 4 rooms and 4 verandas.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9916—1-8

(Case No. 58249/49.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between UNILOK (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and (1) WENTZEL, (2) FOURIE, Defendants.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated the 13th day of December, 1949, the following property will be sold in execution on Friday, the 22nd day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at Messrs. Morkel's, 33 Voorhout Street, Troyeville, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Stand No. 276, Fontainbleau, in extent 125 (one hundred and twenty-five) square roods.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold subject to a reserve of £2,300 (two thousand three hundred pounds), being the amount due and owing on the First Mortgage Bond, subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences.

3. The purchase price must be paid as follows: (*a*) As to 10% (ten per centum) thereof on the date of sale. (*b*) As to the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of the sale.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer passed by the Plaintiff's Attorneys.

5. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 21st August, 1950. 9649—1-8

Case No. 13945/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between UNITED BUILDING SOCIETY (ST. ANDREW'S BRANCH), Plaintiff, and SAMUEL VALENTINE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 8th day of May, 1950, the following will be sold in executiion on Friday, the 29th day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot marked No. 679, situate in Ray Street, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet; held by the Defendant under Deed of Transfer No. F1568/31, dated the 16th day of April, 1931.

The property shall be sold to the highest bidder without reserve.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office, Johannesburg, this 28th day of August, 1950.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court. 9996—8-15

Case No. 25233/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and EUGEN KARL MOESSMER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 10th day of July, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 29th day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Erf No. 510, situate on Friedland Avenue, in the Township of Cyrildene, District of Johannesburg, measuring 11,778 (eleven thousand seven hundred and seventy-eight) square feet; held by the Defendant in his name under Deed of Transfer No. F.2370/1948, dated the 26th day of February, 1948.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed: A single-storey dwelling under tile, comprising five rooms and also kitchen, pantry and bathroom, brick outhouses, consisting of a garage and the usual service rooms and being 15 Friedland Avenue, Cyrildene.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office, Johannesburg, this 28th day of August, 1950.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court.

9997—8-15

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.
(Case No. 12067/1949.)

Between PETRUS STEPHANUS SCHEEPERS, Plaintiff, and D. J. VAN BUUREN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and writ of execution, dated the 6th day of February, 1950, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 19th day of September, 1950, at 11.15 a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz.—

Certain remaining extent of Lot No. 437, situate on Ivor Avenue, in the Township of Mountain View, City of Pretoria, measuring 89 square roods 54 square feet; as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 29066/1944, dated the 2nd November, 1944.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:—

One brick under iron dwelling, comprising three bedrooms, 14 ft. by 12 ft. each, lounge, 16 ft. by 12 ft., kitchen, pantry and bathroom, garages and servant's room.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office. Pretoria, this 29th day of August, 1950.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 10058—8-15

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 140/50.)

In the matter between SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA, Plaintiff, and ANNA SOPHIA BULLOCH, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 16th September, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Freehold Lot No. 872, Tenth Avenue, Melville, Johannesburg, measuring 52 square roods 12 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising 1 front veranda, 5 rooms, kitchen, bathroom. Outbuildings: Garage, boy's room, wood and coal shed.

Terms.—10 per cent. of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 10200—8-15

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 127/50.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JACOMINA STOFFELINA BARNARD, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Roodepoort, on Saturday, the 9th September, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Lot No. 68, Eighth Avenue, Roodepoort North, Roodepoort, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising hall, lounge, 4 rooms, scullery, pantry and bathroom. Outbuildings: Garage, boy's room, coal shed and 2 w.c's.

Terms.—Ten per cent. of the purchase price in cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9915—1-8

INTERNATIONAL COMBUSTION AFRICA, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND No. 3.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 5½ per cent. per annum on the 5½ Per Cent. Redeemable Cumulative Preference Shares has been declared for the half-year ending 30th September, 1950, equivalent to 6·6 pence per share, payable to all holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 23rd September, 1950.

The Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 25th September, 1950, to the 30th September, 1950 (both days inclusive). By Order of the Board.—John Leal, Transfer Secretary. Johannesburg Transfer Office: 3 Rissik Street, Johannesburg. London Transfer Office: 53 New Broad Street, London E.C. 2. 9938—8

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 144/50.)

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ESTATE OF THE LATE PETRUS JACOBUS SWANEPOEL, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, with reserve of £500, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 16th September, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain Lot marked No. 141, Voortrekker Road, Daspoort, Pretoria (507 Voortrekker Road), measuring 135 square roods 56 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a dwelling-house comprising 5 rooms, pantry, bathroom, front stoep.

Terms.—£50 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 10201—8-15

GEREGTELIKE VERKOPING.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK VAN RUSTENBURG, GEHOU TE ZWARTRUGGENS.

Tussen S. ZIDEL, Eiser, en J. J. STRYDOM, Verweerder.
(Saak No. 65/50.)

Op vonnis van die Magistraatshof van Zwartruggens en lasbrief gedateer die 8ste dag van Junie 1950, word die volgende verkoop aan die hoogste bieër op die 23ste September 1950 om 10-uur voormiddag, by die Magistraatskantoor te Zwartruggens, namelik:—

Twee erwe grens aan mekaar, 138 Hertzog- en Fouchestraat, en 191 Fouchestraat; een van die erwe het 'n boorgat, elk groot as sulks 187 vierkante roede en 72 vierkante voet, geleë in die dorp Rodeon (Zwartruggens).

VOORWAARDE VAN VERKOOP.

Die koper betaal die koopsom net na afloop van vendusie aan die Bode van die Hof, die transporte, ens., sal deur Prokureur vir Eiser behartig word, mnr. C. A. van der Merwe, Zwartruggens.

Die Bode neem geen verantwoordelikheid vir die juitheid van bogenoemde gegewens nie.—J. Erasmus, Bode van die Hof, Zwartruggens, 24 Augustus 1950. 9920—1-8

PUBLIC AUCTION SALE.

In the Insolvent Estate of A. C. KALLOO, formerly trading as ONTEIN CASH STORE.

Upon instructions from the Trustee in the above Insolvent Estate, a sale, without reserve, will be held at the former store of the said Insolvent at Meyerton, District Vereeniging, on Saturday, the 9th day of September, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Insolvent:—

14 Candle sticks; 1 case liquid soap; 2½ cases floor polish; 2 cases Rooibos tea; ¾ case tins Backil dip; 1 case tins Sarmcol dip; 1 case sample packets Post Toasties; 1 case bottle Hygenal Antiseptic; 1 case Pal scouring powder; 2 cases Tri-Chem washing powder; 2 100 lb. bags powdered soap.

Terms.—In cash on the day of the sale.—Allen M. Snijman, Deputy-Sheriff for Vereeniging, Market Avenue, P.O. Box 38, Vereeniging. 9986—8

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOSHUA JACOB HLAPE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 1st September, 1950. 10198—8

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and RUDOLPH JACOBUS VENTER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 1st September, 1950. 10197—8

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen CITY AND REEF BUILDING SOCIETY, Eiser, en GERHARDUS ALBERTUS NAUDE, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 18de dag van September 1950, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Eekere Eiendomswoonerf No. 389, Taftlaan, Brakpan.

F. J. Roos, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 4 September 1950. 10196—8

WILLIAMS, HUNT (SOUTH AFRICA), LIMITED.

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

PREFERENCE DIVIDEND No. 9.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 9 has been declared on the Issued 6 Per Cent. Preference Share Capital of the Company. This Dividend, which covers the period 1st March, 1950, to 31st August, 1950, will be paid in Union currency to all Preference Shareholders registered as such at the close of business on 3rd September, 1950. The Transfer Books and Register of Preference Shareholders will be closed from 4th September, 1950, to 15th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—T. Gillooly, Secretary, Johannesburg, 31st August, 1950. 10048—8

ANGLO-TRANSVAAL GROUP OF COMPANIES.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Shareholders of the undermentioned Companies are hereby notified that, in terms of Resolutions passed by the respective Boards of Directors, the use of distinctive numbers of fully paid shares will be dispensed with as from 4th September, 1950, as permitted by the provisions of the Companies Amendment Act, 1950.

Accordingly, all share certificates handed in on or after 4th September, 1950, for transfer at the Transfer Offices of the Companies will be replaced by certificates without distinctive numbers. Transfer Deeds executed on or after 4th September, 1950, will require to make reference to the certificate numbers of the shares to which they refer, provided however, that Transfer Deeds relating to share certificates issued before 4th September, 1950, may bear either the distinguishing number of the shares or the number of the share certificate.

ANGLO-TRANSVAAL CONSOLIDATED INVESTMENT CO., LTD.
ANGLO-ALPHA CEMENT, LIMITED.
ANGLO-TRANSVAAL COLLIERIES, LIMITED.
ANGLO-TRANSVAAL INDUSTRIES, LIMITED.
ASSOCIATED MANGANESE MINES OF S.A., LTD.
CONSOLIDATED GLASS WORKS, LIMITED.
CONSOLIDATED MURCHISON (TRANSVAAL) GOLDFIELDS AND DEVELOPMENT COMPANY, LTD.
DUNSWART IRON AND STEEL WORKS, LIMITED.
GLOUCESTER MANGANESE MINES (POSTMASBURG), LTD.
MIDDLE WITWATERSRAND (WESTERN AREAS), LIMITED.
NAIL AND CHAIN, LIMITED.
NATIONAL BOLTS AND RIVETS, LIMITED.
RAND LEASES (VOGELSTRUISFONTEIN) GOLD MINING COMPANY, LIMITED.
ROODERAND MAIN REEF MINES, LIMITED.
SOUTH AFRICAN TORBANITE MINING AND REFINING COMPANY, LIMITED.
SAKER BARTLE (SOUTH AFRICA), LIMITED.
TRANSVAAL NIGEL, LIMITED.
UNION LIME COMPANY, LIMITED.
VILLAGE MAIN REEF GOLD MINING COMPANY (1934), LTD.
WRIGHT ANDERSON (S.A.), LIMITED.

By Order of the Boards.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, per E. Burnham, Anglovaal House, Johannesburg, 30th August, 1950. 10066—8

SAKER, BARTLE (SOUTH AFRICA), LIMITED.

Directorate: E. S. Menell (Chairman and Managing Director), B. L. Bernstein, M. G. Deacon, P. Fox, S. Spiro, M.C. (Alternate Directors: C. H. Leon, G. W. Lockyer.)

CLOSING OF SHARE AND TRANSFER REGISTERS.

For the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the Annual General Meeting of the above Company, the Share and Transfer Registers, both in London and Johannesburg, will be closed from the 23rd to 29th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board. — Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per G. W. Lockyear, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg. 14th August, 1950. 9955—8

EASTERN PROVINCE CEMENT COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

1. TWENTY-THIRD ORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Twenty-third Ordinary General Meeting of Eastern Province Cement Company, Limited, will be held in the Board Room, First Floor, Union Corporation Building, 74-78 Marshall Street, Johannesburg, on Friday, 10th November, 1950, at 12.30 p.m., for the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1950, and the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in the place of those retiring by rotation or otherwise in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit.
4. To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under consideration by the Report of the Directors.

2. EXTRAORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is also hereby given that an Extraordinary General Meeting of the Eastern Province Cement Company, Limited, will be held in the Board Room, First Floor, Union Corporation Building, 74-78 Marshall Street, Johannesburg (immediately after the conclusion of the Ordinary General Meeting which has been convened for 12.30 p.m. on the 10th November, 1950), for the purpose of considering and, if deemed fit, of passing, with or without modification, in the manner required for the passing of a Special Resolution in terms of the Companies Act of the Union of South Africa, No. 46 of 1926, as amended, the following Resolution as a Special Resolution, namely:—

"That the new Articles of Association contained in Document "A" laid before this Meeting, and for purposes of identification, signed by the Chairman thereof, be and they hereby are adopted as the Articles of Association of this Company to the exclusion of, and in substitution for, all the existing Articles of Association thereof."

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 4th to the 10th November, 1950, both days inclusive. Dated at Johannesburg this 8th day of September, 1950. By Order of the Board.—Pretoria Portland Cement Company, Limited, Secretaries, B. Nelson, Secretary, Union Corporation Building, 74-78 Marshall Street, Johannesburg. 10027—8

LEISEROWITZ BROS., LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend of 6% (six per cent.)—being 3·6d. per share—for the year ended 30th June, 1950, has been declared payable to shareholders registered on the 22nd September, 1950.

For the purpose of paying the Dividend the Share Registers will be closed from the 23rd September, 1950, to the 28th September, 1950, both days inclusive.

Cheques will be posted on or about the 29th September, 1950. By Order of the Board.—H. J. Aron, Secretary. Registered Office: 54 Market Street, Johannesburg. Transfer Office: Norfolk Trust Co. (Pty.), Ltd., Eighth Floor, Manlin House, 17 Harrison Street, P.O. Box 3262, Johannesburg, 31st August, 1950. 10178—8

UNRESERVED DISPERSAL SALE.

Insolvent Estate H. G. CONRAD, No. 22675.

220 Friesland cows, heifers and bulls; large range dairy equipment, including milk refrigeration plant, coolers, cans, etc.; 330 pigs; pig equipment; huge range farm machinery and equipment, including 13 tractors, 9 steel trailers on rubber, silage cutters, hammermills, disc ploughs and harrows, drills, power baler, tractor planters, harvesters, mowers, cultivators, tools, spare parts, engines, harness, saddles, etc.; several hundred tons silage; large accumulation cattle, pig and poultry manure; large quantity scrap and oddments; 600 breeding fowls, mainly leghorns; huge quantity and range of poultry equipment of every description; office furniture, including steel cupboards and filing cabinets, unused stationery, etc.

Duly instructed by the Trustees in this insolvent estate we shall disperse to the highest bidder, every remaining animal and every remaining movable item of whatsoever nature on the block of farms in the Grasmere Area, 20 miles south of Johannesburg, known as Noladene, Consuenol, Hollandia, Victory Stud, Kentucky Stud, Nursery Dairy and Orange Farm.

Consuenol Farm, near Grasmere, via the new Vanderbijl Park Tarred Road, on Wednesday, 20th September, at 10 a.m.

At Nursery Dairy, near Grasmere, via the Vanderbijl Park Tarred Road, on Thursday, 21st September, at 9 a.m.

Noladene Farm, Homestead Apple Orchards, via Main Vereeniging Road, on Friday, 22nd September, 1950, at 10 a.m.

Hollandia Poultry Farm, near Grasmere, on Friday, 22nd September, 1950, at 3 p.m.

Cars will leave our offices at 8.30 a.m. on each of three sale days and requests for seats are invited.—A. J. T. Goldby and A. B. Murphy, Joint Trustees, c/o Syfret's Executor and Trust Company, Limited, Cape House, Fox and MacLaren Streets, Johannesburg. L. U. Partridge, Ltd., Auctioneers, 78 Pim Street, Newtown, Johannesburg. 10059—8-15

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of THE KAFFIRBOOM CO. (PTY.), LTD., in Liquidation (No. C.A. 4901).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Johannesburg at his office, on Wednesday, the 27th September, 1950, at 9.30 a.m., for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report;

(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg (Telephone, 22-4964). 10147—8

B. OWEN JONES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF MEETING.

Notice is hereby given that the Forty-sixth Ordinary General Meeting of Shareholders of the above-named Company will be held in the Board Room, 205 Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg, on Friday, 29th September, 1950, at 12 noon, for the following purposes:—

(1) To receive and adopt the Directors' Report and Statement of Accounts for the year ended 31st March, 1950.
(2) To elect Directors in place of those retiring in accordance with the provisions of the Articles of Association.
(3) To fix the remuneration of the Auditors for the past year.
(4) To transact any ordinary business that may be brought forward.

By Order of the Board.—J. F. M. Shand, C.A., Secretary.

B. OWEN JONES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 7 at the rate of 5½% (five and one-half per centum) for the half-year ending 30th September, 1950, has been declared payable to holders of Preference Shares registered in the books of the Company at 30th September, 1950.

The Preference Transfer Books of the Company will be closed from the 3rd to the 13th October, 1950, both days inclusive.

Cheques in payment will be posed from the Registered Office on or before 31st October, 1950.

ORDINARY DIVIDEND No. 45.

Notice is hereby given that Ordinary Share Dividend No. 45 at the rate of 20% (twenty per centum), equivalent to 4s. per share, for the year ended 31st March, 1950, has been declared payable to the holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at 15th September, 1950.

The Ordinary Transfer Books of the Company will be closed from the 16th to the 30th September, 1950, both days inclusive.

Cheques in payment will be posted from the Registered Office on 30th September, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% (seven and one-half per centum) has been imposed on Dividend payable to—

(*a*) persons other than companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;

(*b*) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders who addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board. —J. F. M. Shand, C.A., Secretary. Registered and Transfer Offices: 81 Main Street, Johannesburg, 31st August, 1950.

10072—8

PRETORIA PORTLAND CEMENT COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 4th to the 10th November, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—B. Nelson, Secretary, Union Corporation Buildings, 74-78 Marshall Street, Johannesburg, 8th September, 1950. 10027—8

M.C.A. 35/4705.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that DANIEL JACOBUS VAN GRAAN has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Rietfontein No. 8, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a railway siding.

The right applied for will affect the following:—

(*a*) Claims defined by Diagram R.M.T. No. 9303.

(*b*) Area for road, railway siding, water and power lines—Surface Right Permit No. A.158/36.
(*a*) and (*b*) held by Springs Mines, Limited.

(*c*) Pipe line—Rand Water Board.

(*d*) Owner's Reservation held under Certificate No. 14 by Rand Selection Corporation, Limited.

(*e*) Overhead electric power line and underground electric cable—Surface Right Permit No. A.32/37—Rand Mines Power Supply Company, Ltd.

(Freehold owner: Rand Selection Corporation, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 130 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the applicant are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at 16 Pridgeon Avenue, Selection Park, Springs, on or before the 17th day of October, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 24th day of October, 1950, at 10.15 a.m.

Dated at Johannesburg this 19th day of August, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 10099—8-15-22

TENDERS.

EMMARENTIA GARDENS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 4924).

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets:—

(*a*) 1946 Dodge 3-ton truck.
(*b*) Livestock and farming implements.
(*c*) Shop equipment. (Cash registers, scales, office desks, etc.).
(*d*) Goodwill, in respect of the following businesses: Portuguese Market Gardens at (1) 5 Tyrwitt Avenue, Rosebank, and (2) Carlow Road, Melville.

Tenders may be made for all or any individual item or items.

The basis of the proposed sale will be "voetstoots" and no warranties will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, marked "Tenders—Emmarentia Gardens (Proprietary), Limited, C.A. 4924", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, to reach him on or before noon on Friday, the 22nd September, 1950.

Full particulars are available upon application to the undersigned, and arrangements for the inspection of the assets can be made with him.—I. Hill, Liquidator, c/o I. Hill & Co., 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, P.O. Box 4803, Telephone 33-3461. 10188—8

INSOLVENT ESTATE OF MRS. C. PAGEL, TRADING AS PAGEL'S CIRCUS WHICH IS NOW TOURING THE EASTERN TRANSVAAL AND WHOSE NORMAL ADDRESS IS AT PAGEL'S FARM, PRETORIA NORTH, PRETORIA.
C. 22746.

TENDERS.

SALE OF THE RENOWNED PAGEL'S CIRCUS AND OF PAGEL'S FARM AND OF OTHER ASSETS BELONGING TO MRS. C. PAGEL.

Tenders are hereby invited for the purchase of the old established and well-known Pagel's Circus which over several decades has given performances in almost every South African town and village.

Pagel's Circus has always been and still is on continuous tour of South Africa and is presently touring the Eastern Transvaal.

Prospective purchasers are invited to buy Pagel's Circus as a going concern or alternatively to purchase any of the assets of the Circus which are enumerated hereunder.

Separate Tenders are also invited for the purchase of Pagel's Farm and of the animals and movables thereon, situate at Pretoria North, Pretoria, a description of which follows.

Tenders are further invited for certain stands Nos. 311, 312 and 318 Walkers Fruit Farms, in extent about fifteen morgen.

Prospective Tenderers may tender for either the Circus, the Farm or the Stands or for all three, or for any section of the aforesaid assets, as more fully set out hereunder:—

A.—Pagel's Circus:—

(1) Highly-trained animals:—

Two Camels.
Two Indian Elephants.
Eight Lionesses.
Two Seals.
Eight Skewbald Ponies.
Two Jockey Horses.
One Cowboy Horse.
Two School Horses.

(2) Plant and equipment:—

Three lighting plants.
Three circus tents of varying sizes and accessories.
One lion's cage with accessories.
One ring fence.
One music unit with auxiliary built-in wagon.
Seating planks for full tent.
Tubs and props.

(3) Vehicles:—

One Chevrolet Ticket Van.
One Willys Jeep.
One electric plant wagon.
Two plank wagons.
One cage wagon.
One seal cage wagon.
Two lion wagons.
Two dressing wagons.
One harness wagon.

(4) Goodwill.

B.—Pagel's Farm, Pretoria North, Pretoria:—

(1) Farm house with outbuildings situate on Erven Nos. 25, 32, 35, 36, 61, 82, 83, 103 and 122 Pretoria North.
The house comprises a hall, library, study, diningroom, four bedrooms, bathroom, kitchen, front porch, back porch and veranda.
(2) Household furniture, comprising stinkwood book cases, stinkwood chairs, skins, large and small wardrobes, dressing tables, beds, grandfather clock, large "Avery" scale, large mirrors, and many other items too numerous to mention.
(3) Erven Nos. 26, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 37–44, 62–64, 84, 104, 123, 124, 143, 144, 163, 164, 183, 184, 204, 224, 244, 264, 284.
(4) The animals consist of three cattle, three ostriches, seven deer, five monkeys, several donkeys.
(5) Mercury motor car T.P. 31624.

C.—Stands Nos. 311, 312 and 318 Walkers Fruit Farms measuring in extent approximately fifteen morgen.

The basis of any proposed sale is voetstoots and no warranties are or will be given at all. Delivery of the movable assets purchased will be made at the site where the assets may be situate.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders which must be in duplicate in sealed envelopes marked "Insolvent Estate Mrs. C. Pagel, trading as 'Pagel's Circus' C. 22762" must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, on or before noon on Friday, the 6th October, 1950.

Full information concerning the assets may be obtained from the Provisional Trustee or from the Provisional Trustee's full time representative at the circus. The Provisional Trustee's full time representative will be available at the circus to show prospective purchasers the individual circus assets and to give them full information regarding the running of the circus and present and past takings. Financial statements of the circus and inventories of the assets may be inspected at the offices of the Provisional Trustee from whom further particulars can be obtained and with whom arrangements can be made for the inspection of the assets.

INSOLVENT ESTATE MRS. C. PAGEL, TRADING AS "PAGEL'S CIRCUS".
J. N. BENJAMIN, Provisional Trustee.

A. Cohen, J. N. Benjamin & Co.,
401 A.B.C. Chambers,
Simmonds Street, P.O. Box 3428,
Telephones: 33-1244/8, Johannesbirg.

10214—8

M.C.A. 35/4876.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.
Kantoor van die Mynkommissaris,
Johannesburg.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Kennisgewing geskied hiermee dat CYRIL LORRAIN COLES, handelende vir en namens die STADSRAAD VAN SPRINGS, kragtens Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal) aansoek gedoen het om die oppervlakte van geproklameerde grond wat kragtens myntitel gehou word op die plaas Rietfontein No. 8, distrik Springs, myndistrik Johannesburg, vir vloedwaterdreinering te gebruik.

Die reg waarom aansoek gedoen is, sal die volgende regte raak:—

(*a*) Kleims soos bepaal deur kaart R.M.T. No. 9303, wat geregistreer is in die naam van Springs Mines, Limited.
(*b*) Eienaar se Reserwe wat deur die Rand Selection Corporation, Limited, kragtens Sertifikaat No. 14 gehou word.

(Vry erfpag-eienaars: Rand Selection Corporation, Limited.)

Volledige besonderhede van die regte is verkrygbaar uit Plan R.M.T. No. 1405, wat op my kantoor gesien kan word.

Almal wat rede het om beswaar te maak teen die toekenning van hierdie aansoek, word hiermee versoek om besonderhede van hulle beswaar skriftelik by my in te dien op my kantoor, Nuwe Geregshof, Johannesburg, en om 'n afskrif van die beswaarskrif voor of op die 9de dag van Oktober 1950 op die applikant in die Stadshuis, Springs, te dien.

Hierdie aansoek en enige beswaar daarteen sal op die 17de dag van Oktober 1950, om 10.15 vm., deur my op my kantoor behandel word. Gedateer te Johannesburg, hierdie 15de dag van Augustus 1950.—W. L. Eales, Mynkommissaris. (No. 101.)

M.C.A. 35/4876.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that CYRIL LORRAIN COLES, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF SPRINGS, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Rietfontein No. 8, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of stormwater drains.

The right applied for will affect the following rights:—

(*a*) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 9303, registered in the name of Springs Mines, Limited.
(*b*) Owner's Reserve held under Certificate No. 14 by the Rand Selection Corporation, Limited.

(Freehold owners: Rand Selection Corporation, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 1405 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing, with me, at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at the Town Hall, Springs, on or before the 9th day of October, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 17th day of October, 1950, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 15th day of August, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner. (No. 101.) 9716—1-8-15

SOUTH AFRICAN MOTOR ASSEMBLERS AND DISTRIBUTORS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors.—E. K. Mackay (Chairman); F. J. Ridsdale (Deputy-Chairman); M. S. Brooks (Managing Director); Brig. C. M. Hoffe, C.B.E.; G. Dolley; J. Dickson; J. M. Beveridge.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 1.

Notice is hereby given that a dividend of 7½%, equivalent to 4½d. per 5s. share, has been declared in respect of the financial year ended 30th June, 1950. This dividend will be paid on or about the 12th October, 1950, to all Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 15th September, 1950.

The dividend is declared in South African currency and payment to Shareholders on the London Register will be effected in British currency at par, provided that, should there be any difference that may be regarded by the Board as material between the two currencies on the 3rd October, 1950, payment will be made on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Non-resident Shareholders' Tax will be deducted from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

For the purpose of determining Shareholders entitled to such dividend, the Transfer Books and Register of Members, both in Johannesburg and in London, will be closed from the 16th September to the 30th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Industrial and Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per J. A. Carrick, A.C.A., C.A. (S.A.), 196 Marshall Street, Johannesburg, 1st September, 1950. 10069—8

FLECK & VON ZIEGLER (EDMS.), BPK., PRETORIA SALES.

UNRESERVED LIQUIDATION SALE.

Duly instructed thereto by the Liquidator, Mr. A. J. Meintjies (Hoek, Wiehahn & Vennote), in the Estate M. B. SLABBER (EDMS.), BPK. (in Liquidation), we will sell the undermentioned goods at our Mart, 351 Paul Kruger Street, Pretoria, on Saturday, the 9th September, 1950, at 11 a.m. sharp:—

1946 1-ton Ford lorry; 1941 3-ton Ford lorry. These lorries will be sold as they stand, no roadworthy certificates. 5 Sanding machines in 100 per cent. working order; 1 steel filing cabinet; 1 large all-steel safe; writing desk; 1 typewriter and a host of other useful office equipment.

Note.—All goods and vehicles on view day prior to and morning of sale only.—Fleck & Von Ziegler (Edms.), Bpk., Members I.E.A.A. (S.A.), 351 Paul Kruger Street, P.O. Box 1112, Pretoria. Phone 2-7894. 10034—8

UNITED CLOTHING INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY INTERIM DIVIDEND No. 4.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shareholders will be closed from the 22nd September, 1950, to the 3rd October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—M. Mendelsohn, Secretary; Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Ninth Floor, Libertas, 23 Anderson Street, Johannesburg. 10028—8

MONIS WINERIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO ALL SHAREHOLDERS.—EXTRAORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members in respect of both Ordinary and Preference Shares will be closed from the 18th to the 25th September, 1950, both days inclusive, for the purpose of holding an Extraordinary General Meeting at the Company's Offices, 126 Jeppe Street, Johannesburg, at 11.30 a.m. on Monday the 25th day of September, 1950, to consider, and if thought fit to pass, certain special and ordinary resolutions, full particulars of which are contained in the Company's notice to Shareholders, dated 30th August, 1950, which was circularised on that date. By Order of the Board.—A. H. Lawrie & Young, Transfer Secretaries, 615 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, 1st September, 1950. 10156—8

THE NIGEL GOLD MINING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Shareholders are hereby notified that, in terms of Resolution passed by the Board of Directors of this Company on 4th September, 1950, none of the issued and fully paid up shares in the capital of the Company need have distinguishing numbers after 6th September, 1950. This step has been taken in accordance with concessions granted in terms of Section 1 (*a*) of the Companies Amendment Act, 1950.

Accordingly all share certificates handed in after 6th September, 1950, at either the Head Office or the London Office of the Company for registration of transfer will be replaced by certificates without distinguishing numbers. It is not, however, proposed to call in and replace existing share certificates.

Transfer Deeds executed on or after 6th September, 1950, will require to make reference to the certificate numbers of the shares to which they refer, provided, however, that Transfer Deeds relating to share certificates issued before 6th September, 1950, may bear either the distinguishing number of the shares or the number of the share certificate. By Order of the Board.—E. H. Ashton, Secretary, The Transvaal Gold Fields Building, 6 Fraser Street, Johannesburg, 6th September, 1950. 10073—8

AFRICAN THEATRES, LIMITED.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 53. ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that an Interim Dividend (No. 53) of fifteen per cent. (15%) has this day been declared, and will be payable on or before 14th October, 1950, to all Holders of Founders and Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on 23rd September, 1950.

The Ordinary Share Registers of the Company in London and Johannesburg will be closed from 25th September to 30th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—African Theatres, Limited, C. L. Jagger, Secretary, P.O. Box 1574, Johannesburg, 22nd August, 1950. 9987—8

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of SPRINGS STOVE HOUSE (PTY.), LTD., in Liquidation (No. C.A. 4903).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Springs at his office, on Wednesday, the 27th September, 1950, at 9.30 a.m., for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg (Telephone, 22-4964). 10146—8

ALPHEUS WILLIAMS & DOWSE, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF ORDINARY SHARE DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that the Ordinary Dividend in respect of the financial year ended 30th June, 1950, at the rate of 10 per cent. (equal to two shillings per share) and a bonus of 5 per cent. (equal to one shilling per share) has been declared payable to holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 16th September, 1950. The dividend has been declared in the currency of the Union of South Africa and is subject to the deduction of the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 18th to the 30th September, 1950, both days inclusive.

Dividend warrants in payment of the Dividend will be posted as soon as possible after the 30th September, 1950. By Order of the Board.—E. H. Cooke, Secretary. Transfer Office: 503 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 1st September, 1950. 10105—8

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BERNARD HIRSHOWITZ, residing at 18 Beaumont Street, Booysens, Johannesburg, and carrying on business as medical practitioner intend to apply to the Governor-General for authority, under section *nine* of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HURST for the reason that I have had my surname officially altered to Hurst in England and desire to be known by this name in South Africa.

Any person who objects to my assumption of the said name of HURST should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. Hirshowitz, 30th August, 1950. 10165—8-15-22-29

TENDERS.

Insolvent Estate GEORGE EDWARD WALTEMAAR CHURR (No. C. 22654).

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets:—

(*a*) Certain Portion No. 17 (a Portion of Portion No. 3 of Portion L) of the farm Weltevreden No. 61, situate in the District of Ventersdorp, measuring two hundred (200) morgen.

(*b*) Certain Holding No. 94, situate on Road No. 11. on Portion No. 8 called Bootha) known as Bootha Agricultural Holdings of Portion "P" of Portion of the farm Elandsvlei No. 25, in the District of Krugersdorp, measuring 1·7273 (one decimal point seven two seven three) morgen.

(*c*) Certain one-fourth (¼) share of all rights to minerals, except lime, on the following properties:—

(1) Certain Portion H of the farm Weltevreden No. 61, District Ventersdorp.

(2) Certain Portion K of the farm Weltevreden No. 61, District Ventersdorp.

(3) Certain Portion No. 3 of Portion L of the farm Weltevreden No. 61, District Ventersdorp.

(4) Certain farm Rali No. 210, situate in the District of Rustenburg.

(5) Certain Portion No. 26 of Portion of the farm Zandfontein No. 256, situate in the District of Rustenburg.

(6) Certain Remaining Extent (marked "C") of the Portion marked B and C of Portion called "De Groote Afdeling" of the farm Bronkhorstfontein No. 33, situate in the District of Marico.

The basis of the proposed sale will be "voetstoots" and no warranties will be given.

Tenders may be made for all or any individual item or items.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, marked "Tenders, Insolvent Estate G. E. W. Churr (No. C. 22654)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, to reach him on or before noon on Friday, the 22nd September, 1950.

Full particulars are available upon application to the undersigned, and arrangements for the inspection of the assets can be made with him.—I. Hill, Trustee, c/o I. Hill & Co., 109 Locarno House, Loveday Street, P.O. Box 4803, Telephone 33-3461, Johannesburg. 10187—8

In the Estate of the late WILLIAM ELEAZER THOMAS No. 4093/50, of Caulfield, near Melbourne, Commonwealth of Australia, being at the time of his death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein, save and except the following Shares in a Company chargeable with duty:—

2,500 NEW MONTELEO DIAMONDS, LIMITED.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such Shares, and all persons claiming to be Creditors, heirs or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Johannesburg this 31st day of August, 1950.—B. Fearnhead, Agent for Executor of the late William Eleazer Thomas appointed in the Union of South Africa. 10153—8

M.C.A. 35/4766.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that SYDNEY PERKINS, acting for and on behalf of LIBANON GOLD MINING COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title by Venterspost Gold Mining Company, Limited, on the farm Gemspost No. 32, District Randfontein, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a Railway Line with Fencing.

The right applied for will affect the following rights:—

(*a*) Mynpacht No. 711, defined by Diagram R.M.T. No. 265.

(*b*) Discoverers' Claims, defined by Diagram R.M.T. No. 239.

(*c*) Water Pipe Line, Surface Right Permit No. A.108/44.

(*d*) Underground Electric Cable, Surface Right Permit No. A.15/41.

(*e*) Roadway and Underground Electric Cable, Surface Right Permit No. A.91/44.

(*a*) to (*e*) held by Venterspost Gold Mining Company, Limited.

(*f*) Roads to be proclaimed as Public Roads, Town Council of Venterspost.

(*g*) Overhead Electric Power Line and Underground Electric Cable, S.R. Permit No. A.66/50, Town Council of Venterspost.

(*h*) Overhead Electric Power Distribution Lines, with Underground Cables, held under Surface Right Permit No. A.85/38, by Electricity Supply Commission.

(*i*) Sewer Pipe Line applied for by Town Council, Venterspost.

(Freehold owner: Western Areas, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 129, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are hereby required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at 75 Fox Street, Johannesburg, on or before the 17th day of October, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 24th day of October, 1950, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 23rd day of August, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 10182—8-15-22

Insolvent Estate B. V. SMEDS, No. C. 22462.

Duly instructed by the Trustee, we will sell by public auction, 1 Ford Prefect motor car, at our Mart, 100 Fox Street, on Monday, the 18th September, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co. 10173—8

AFRICAN METALS CORPORATION, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Redeemable Preference Share and Transfer Registers will be closed from 3rd to 6th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—H. Mayson, Secretary, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 25th August, 1950. 9958—8-15

M.C.C. 26/1/45.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to use the surface of portions of farms Goedgenoeg No. 62 and Witkop No. 46, District Klerksdorp, Mining District of Klerksdorp, for the purpose of underground electric cable.

The right applied for will affect the following rights registered in the name of Western Reefs Exploration and Development Company, Limited:—

(*a*) Claims defined by Diagram R.M.T. No. 1052.

(*b*) Mining Lease Area No. 334, defined by Diagrams Nos. M.L.A. 32 and 36.

(*c*) No. 1 Shaft Equipment Area and Compound, Surface Right Permit No. C 21/42.

(*d*) Sewer and Mine Railway, Surface Right Permit No. C 22/42.

(Freehold owners: Western Reefs Exploration and Development Company, Limited, and Government of the Union of South Africa.)

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 148 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the granting of the said surface rights to the applicant are required to lodge particulars of their objection, in writing, with the Mining Commissioner, Klerksdorp, Transvaal, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at Fifth Floor, Consolidated Buildings, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 27th day of September, 1950. Dated at Klerksdorp this 22nd day of August, 1950.—J. S. Stoffberg, Mining Commissioner, Klerksdorp, 23rd August, 1950.

9790—1-8-15

TENDERS.

Insolvent Estate KURT BLOCHERT, trading as KOPPIES MODE WINKEL, at Koppies, Orange Free State (No. X. 6114).

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets:—

(*a*) Stock-in-trade (consisting of soft and piece-goods, groceries, hardware, etc.).

(*b*) Furniture, fixtures and equipment.

(*c*) Book debts.

(*d*) 1938 Dodge sedan.

(*f*) Tenancy and goodwill.

Tenders may be submitted for the business as a going concern or for any individual item or items.

The basis of the proposed sale will be "voetstoots" and no warranties will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Arrangements for the viewing of the assets can be made with the undersigned up to the 25th September, 1950.

Tenders, in duplicate, marked "Tenders, Insolvent Estate K. Blochert (No. X. 6614)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, to reach him on or before noon on Friday, the 29th September, 1950.—I. Hill, Trustee, c/o I. Hill & Co., 109 Locarno House, Loveday Street, P.O. Box 4803, Telephone 33-3461, Johannesburg. 10185—8

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BENJAMIN VERNY HOSIOSKY, residing at 35 Denbigh Road, Parkwood, Johannesburg, and employed as a mechanical engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HOSSY, for the reason that my name is cumbersome and difficult to spell and pronounce and I have always been known as HOSSY amongst my friends and business associates.

I previously bore the name BENJAMIN VERNY HOSIOSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of HOSSY should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. V. Hosiosky, 6th July, 1950.

9518—25-1-8-15

THE ALPHA SOUTH AFRICAN STEAMSHIP COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A. 579).

Notice is hereby given that the Second Liquidation Account in the above matter will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the office of the Resident Magistrate, Durban, for 21 days from the 8th September, 1950.—L. E. Tucker and Roger Laughton, Joint Liquidators, Menteith House, 328 Smith Street, Durban.

10118—8

POTGIETERSRUST PLATINUMS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that Dividend No. 5 of 3d. (threepence) per ninepenny share (33⅓ per cent.) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 20th September, 1950.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on 21st September, 1950. Payment from the London Office will be in British currency at par provided that should there be any difference that may be regarded by the Board as material between the two currencies on 21st September, 1950, payment will be made on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants in payment will be posted on or about 16th November, 1950, to Shareholders at their registered addresses or in accordance with their written instructions. Warrants will be despatched from the Head Office, Johannesburg, to addresses in Africa south of the equator and from the London Office to addresses elsewhere. Any instructions which will necessitate an alteration in the Office from which payment is to be made must be received by the Company on or before 20th September, 1950.

The Share Transfer Books and Register of Members will be closed from 21st September to 4th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per A. C. Simpson; Head Office, Consolidated Building (P.O. Box 590), Johannesburg, 30th August, 1950.

10177—8

SOUTH WITBANK COAL MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifth Ordinary General Meeting of Shareholders of South Witbank Coal Mines, Limited, will be held in the Board Room of the Johannesburg Chamber of Commerce, 6th Floor, His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg, on Thursday, the 12th day of October, 1950, at 12 noon, for the following purposes:—

(1) To receive and consider the Reports of the Directors and Auditors and the Balance Sheet as at 30th June, 1950.

(2) To elect Directors in the place of Messrs. J. M. Greathead and D. Hayden, the Directors retiring by rotation in terms of the Company's Articles of Association, both of whom are eligible and offer themselves for re-election.

(3) To confirm the appointment of Mr. Brinsley Haywood Davies, M.B.E., as a Director of the Company.

(4) To fix the remuneration of the Auditors for the past Audit.

(5) To transact such offer business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Books and Registers of Members of the Company will be closed from 3rd to 12th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo African Trust, Limited, Secretaries, per S. J. Klass, 638 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg, 31st August, 1950.

10158—8

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

THE SOUTH AFRICAN MINING AND INVESTMENT CORPORATION, LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 4849).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the abovenamed Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 20th September, 1950, at 9.30 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Joint Liquidators' Report;
(*c*) to give the Joint Liquidators directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company; and
(*d*) to give the Joint Liquidators authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings in connection with any of the affairs of the Company and for those purposes to engage attorneys and counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—South African Mining and Investment Corporation Limited (in Liquidation), E. D. Barton-Lister, 416 Volkskas Building (P.O. Box 3594), Johannesburg, and/or H. C. Farrant, New Clewer House (P.O. Box 4153), Johannesburg, Joint Liquidators, 30th August, 1950.

10179—8

CENTRAL RAND FREEHOLD PROPRIETARY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Forty-first Ordinary General Meeting of Central Rand Freehold Proprietary, Limited, will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Thursday, 21st September, 1950, at 9.30 a.m. for the following business:—

1. To receive and consider the audited Accounts for the year ended 30th June, 1950, the Balance Sheet at that date, and the reports of the Directors and Auditors.

2. To elect Directors in the place of those retiring in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.

3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit.

4. To transact any other business that ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or that is brought under consideration by the report of the Directors.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 15th September to the 21st September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Rand Mines, Limited, Secretaries, per H. D. Maxwell; Head Office: The Corner House, Johannesburg, Transvaal, 8th September, 1950. 10159—8

BERKSHIRE KNITTING (SOUTH AFRICA), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa).

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the First Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, Frontier Executors and Trust Co., Ltd., 19 Terminus Street, East London, on Friday, the 15th September, 1950, at 12 noon, for the following purposes:—

1. To receive and consider the Balance Sheet at 30th June, 1950, and the Profit and Loss Account for the period 14th September, 1949, to 30th June, 1950, and the Reports of the Directors and Auditors.

2. To elect Directors in place of the present Board of Directors who retire in accordance with the Articles of Association of the Company, but being eligible offer themselves for re-election.

3. To determine the remuneration of the Directors for the period 14th September, 1949, to 30th June, 1950.

4. To appoint Auditors and to fix the remuneration of the Auditors for the past audit.

5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Books of the Company will be closed from the 11th to 15th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—J. H. Prinsloo, Secretary; Transfer Secretaries: Whitehead Industrial Trust (S.A.), Limited, 73 Loveday Street, Johannesburg, 18th August, 1950. 10183—8

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

SOUTH AFRICAN MARINE CORPORATION LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 3.

Notice is hereby given that a Dividend of 7½ per cent. (amounting to 4½d. per Share) has been declared in respect of the financial year ended 30th June, 1950, payable to all Shareholders registered in the Share Register of the Company at the close of business on 30th September, 1950.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 1st October, 1950, to 10th October, 1950, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on the 31st October, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholder's Tax of 7½ per cent. has been imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa Limited, Transfer Secretaries, per P. Murning, 59 Clonmel Chambers, Cor. Eloff and Market Streets (P.O. Box 2322), Johannesburg. 10157—8

TENDERS.

CHARM (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation) (No. C.A. 4905), dressmaking and millinery saloon at Ingram's Corner, Twist and Kotze Streets, Hillbrow, Johannesburg.

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets:—

(*a*) Stock-in-trade.
(*b*) Furniture and fixtures.
(*c*) Machines and equipment. (Two sewing machines, electric irons, dummies, coathangers, etc.)
(*d*) Lease over the premises.
(*e*) Book debts.
(*f*) Goodwill.

Tenders may be submitted for the business as a going concern or for any individual item or items.

The basis of the proposed sale will be "voetstoots" and no warranties will be given.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders, in duplicate, marked "Tenders, Charm (Proprietary), Limited (in liquidation) (No. C.A. 4905)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, to reach him on or before noon on Friday, the 22nd September, 1950.

Full particulars are available upon application to the undersigned, and arrangements for the inspection of the assets can be made with him.—I Hill, Liquidator, c/o I. Hill & Co., 109 Locarno House, Loveday Street, P.O. Box 4803, Telephone 33-3461, Johannesburg. 10186—8

Insolvent Estate DAN CRONEEN, trading as AFRICAN BRASSWORKS, No. C. 22707.

Duly instructed by the Trustee, we will sell by public auction, electric equipment, stock-in-trade, and office furniture and 1 Vauxhall motor car, at our mart, 100 Fox Street, on Monday, the 18th September, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co.

10172—8

MODERN PACKAGING (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 4804).

Notice is hereby given in terms of Section 139, sub-section (2) of the Companies Act, 1926, that the Liquidation and Distribution Account of the above Company was duly confirmed on the 28th August, 1950, by the Master of the Supreme Court of South Africa, Pretoria. Creditors have been paid in full.—R. E. Garwood, Liquidator, 29th August, 1950.

10184—8

M. 634/1950.

5s. Revenue stamp cancelled.

28.8.50.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Van Winsen (Acting).

Cape Town, Friday, 25th August, 1950.

In the matter of the application of WHOLESALE FOOD DISTRIBUTORS, LTD.

Upon the motion of Mr. Rubin, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 19th day of September, 1950—

(*a*) why the authorised capital of the Company should not be reduced from twenty-five thousand pounds (£25,000) divided into twenty-five thousand (25,000) share of one pound (£1) each to seven pounds (£7) divided into seven (7) shares of £1 each by repaying four thousand nine hundred and ninety-three pounds (£4,993) of the issued capital of five thousand pounds (£5,000) and by the extinguishing of all liability on twenty thousand (20,000) shares of £1 each; and

(*b*) why the following Minute should not be approved for registration with the Registrar of Companies:—

"That the authorised capital of the Company is henceforth £7 (seven pounds) divided into 7 (seven) shares of £1 (one pound) each reduced from £25,000 (twenty-five thousand pounds) divided into 25,000 (twenty-five thousand) shares of the nominal value of £1 (one pound) each. This reduction is effected by paying back to the holders of 4,993 (four thousand nine hunderd and ninetv-three) shares the sum of £1 (one pound) per share and by the extinguishing of all liability on 20,000 (twenty thousand) shares. At the time of the passing of this minute the full sum of £1 (one pound) per share has been and is deemed to have been paid up on each of the said 7 (seven) shares."

2. That all persons claiming to be creditors of the Applicant Company entitled to object to the reduction of capital shall notify the Registrar of this Court in writing on or before the 10th day of September, 1950, that they claim to be creditors entitled to appear in the list of creditors required to be settled by the Court in terms of Section 47 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended).

3. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and once in a Cape Town daily newspaper. By Order of the Court.—J. E. Cloete, Assistant Registrar. (C. & A. Friedlander.)

9944—8

M. 633/1950.

5s. Revenue stamp cancelled.

28.8.50.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Van Winsen (Acting).

Cape Town, Friday, the 25th day of August, 1950.

In the matter of the application of WORCESTER DRIED FRUIT AND EXPORT COMPANY, LIMITED.

Upon the motion of Mr. Rubin, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 19th day of September, 1950—

(*a*) why the authorised capital of the Company should not be reduced from thirty-five thousand pounds (£35,000) divided into thirty-five thousand (35,000) shares of one pound (£1) each to seven pounds (£7) divided into seven (7) shares of £1 each by repaying twenty-four thousand nine hundred and ninety-three pounds (£24,993) of the issued capital of twenty-five thousand pounds (£25,000) and by the extinguishing of all liability in respect of ten thousand (10,000) shares of £1 each; and

(*b*) why the following Minute should not be approved for registration with the Registrar of Companies:—

"That the authorised capital of the Company is henceforth £7 (seven pounds) divided into 7 (seven) shares of £1 (one pound) each reduced from £35,000 (thirty-five thousand pounds) divided into 35,000 (thirty-five thousand) shares of £1 (one pound) each. This reduction is effected by paying back to holders of 24,993 (twenty-four thousand nine hundred and ninety-three) shares the sum of £1 (one pound) per share and by the extinguishing of all liability in respect of 10,000 (ten thousand) shares. At the time of the registration of this minute the full sum of £1 (one pound) per share has been and is deemed to have been paid up on each of the said 7 (seven) shares."

2. That all persons claiming to be creditors of the Applicant Company entitled to object to the reduction of capital shall notify the Registrar of this Court in writing on or before the 10th day of September, 1950, that they claim to be creditors entitled to appear in the list of creditors required to be settled by the Court in terms of Section 47 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended).

3. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and once in a Cape Town daily newspaper. By Order of the Court.—J. E. Cloete, Assistant Registrar. (C. & A. Friedlander.)

9943—8

NOTICE.

Notice is hereby given that I, the undersigned STEPHANUS JACOBUS MARAIS, trading at present at Kubusie in the District of Stutterheim under the style or firm of THE LARKLY GENERAL DEALERS will, as from the 1st day of October, 1950, trade under the style or firm of KUBUSIE AGENCIES. Dated at Stutterheim this 1st day of September, 1950.—S. J. Marais.

10124—8-15

M. 635/1950.
5s. Revenue stamp cancelled.
28.8.50.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Van Winsen (Acting).

Cape Town, Friday, the 25th day of August, 1950.

In the matter of the application of M. SHANDLING, LIMITED.

Upon the motion of Mr. Rubin, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 19th day of September, 1950—

(*a*) why the authorized capital of the Company should not be reduced from £25,000 divided into 25,000 shares of £1 each to £7 divided into seven shares of £1 each by repaying £4,993 of the issued capital of £5,000 and by extinguishing all liability on 20,000 shares; and

(*b*) why the following Minute should not be approved for registration with the Registrar of Companies:—

"That the authorised capital of the Company is henceforth £7 divided into seven shares of £1 each reduced from £25,000 divided into 25,000 shares of the nominal value of £1 each. This reduction is effected by paying back to the holders of 4,993 shares the sum of £1 per share and by extinguishing all liability on 20,000 shares. At the time of the passing of this Minute the full sum of £1 per share has been and is deemed to have been paid up on each of the said seven shares."

2. That all persons claiming to be creditors of the Applicant Company entitled to object to the reduction of capital shall notify the Registrar of this Court in writing on or before the 10th day of September, 1950, that they claim to be creditors entitled to appear in the list of creditors required to be settled by the Court in terms of Section 47 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended).

3. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and once in a Cape Town daily newspaper. By Order of the Court.—J. E. Cloete, Assistant Registrar. (C. & A. Friedlander.)

9945—8

M. 636/1950.
5s. Revenue stamp cancelled.
28.8.50.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Van Winsen (Acting).

Cape Town, Friday, 25th August, 1950.

In the matter of the application of THE SILVER FERN FRUITS, LIMITED.

Upon the motion of Mr. Rubin, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 19th day of September, 1950—

(*a*) why the authorised capital of the Company should not be reduced from £25,000 divided into 24,000 shares of £1 each and 8,000 shares of 2s. 6d. each to £11,500 divided into 11,500 shares of £1 each by repaying the holders of 2,500 shares of £1 each the sum of £1 per share and the holders of 8,000 shares of 2s. 6d. each the sum of 2s. 6d. per share and by the extinguishing of all liability in respect of 10,000 shares of £1 each; and

(*b*) why the following Minute should not be approved for registration with the Registrar of Companies:—

"That the authorised capital of the Company is henceforth £11,500 divided into 11,500 shares of £1 each reduced from £25,000 divided into 24,000 shares of the nominal value of £1 each fully paid of which 14,000 have been issued and 8,000 shares of the nominal value of 2s. 6d. each fully paid. This reduction is effected by paying back to the holders of 2,500 shares of the nominal value of £1 each, the sum of £1 per share, and to the holders of 8,000 shares of the nominal value of 2s. 6d. each, the sum of 2s. 6d. per share, and by the extinguishing of all liability on 10,000 shares of the nominal value of £1 each. At the time of the registration of this minute the full sum of £1 per share has been and is deemed to have been paid up on each of the said 11,500 shares."

2. That all persons claiming to be creditors of the Applicant Company entitled to object to the reduction of capital shall notify the Registrar of this Court in writing on or before the 10th day of September, 1950, that they claim to be creditors entitled to appear in the list of creditors required to be settled by the Court in terms of Section 47 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended).

3. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and once in a Cape Town daily newspaper. By Order of the Court.—J. E. Cloete, Assistant Registrar. (C. & A. Friedlander.)

9948—8

M. 638/1950.
5s. Revenue stamp cancelled.
28.8.50.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Van Winsen (Acting).

Cape Town, Friday, 25th August, 1950.

In the matter of the application of ROBERTSON DRIED FRUIT AND PRODUCE STORES, LIMITED.

Upon the motion of Mr. Rubin, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 19th day of September, 1950—

(*a*) why the authorised capital of the Company should not be reduced from £50,000 divided into 50,000 shares of £1 each to £7,000 divided into 7,000 shares of £1 each by repaying £43,000 of the issued capital of £50,000; and

(*b*) why the following Minute should not be approved for registration with the Registrar of Companies:—

"That the authorised capital of the Company is henceforth £7,000 divided into 7,000 shares of £1 each reduced from £50,000 divided into 50,000 shares of £1 each. This reduction is effected by paying back to the holders of 43,000 shares the sum of £1 per share. At the time of the registration of this Minute the full sum of £1 per share has been and is deemed to have been paid up on each of the said 7,000 shares."

2. That all persons claiming to be creditors of the Applicant Company entitled to object to the reduction of capital shall notify the Registrar of this Court in writing on or before the 10th day of September, 1950, that they claim to be creditors entitled to appear in the list of creditors required to be settled by the Court in terms of Section 47 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended).

3. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and once in a Cape Town daily newspaper. By Order of the Court.—J. E. Cloete, Assistant Registrar. (Friedlander, C. & A.)

9946—8

M. 639/1950.
5s. Revenue stamp cancelled.
28.8.50.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Van Winsen (Acting).

Cape Town, Friday, 25th August, 1950.

In the matter of the application of BRAND & COMPANY, LIMITED.

Upon the motion of Mr. Rubin, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 19th day of September, 1950—

(*a*) why the authorised capital of the Company should not be reduced from £25,000 divided into 25,000 shares of £1 each to £7 divided into seven shares of £1 each by repaying £9,993 of the issued capital of £10,000 and by the extinguishing of all liability on 15,000 shares of £1 each; and

(*b*) why the following Minute should not be approved for registration with the Registrar of Companies:—

"That the authorised capital of the Company is henceforth £7 divided into seven shares of £1 each reduced from £25,000 divided into 25,000 shares of the nominal value of £1 each. This reduction is effected by paying back to the holders of 9,993 shares the sum of £1 per share and by the extinguishing of all liability on 15,000 shares. At the time of the passing of this Minute the full sum of £1 per share has been and is deemed to have been paid up on each of the said seven shares."

2. That all persons claiming to be creditors of the Applicant Company entitled to object to the reduction of capital shall notify the Registrar of this Court in writing on or before the 10th day of September, 1950, that they claim to be creditors entitled to appear in the list of creditors required to be settled by the Court in terms of Section 47 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended).

3. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and once in a Cape Town daily newspaper. By Order of the Court.—J. E. Cloete, Assistant Registrar. (Friedlander, C. & A.)

9947—8

M. 637/1950.

5s. Revenue stamp cancelled 28.8.50.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Van Winsen (Acting).

Cape Town, Friday, the 25th day of August, 1950.

In the matter of the application of STANDARD FRUIT COMPANY, LTD.

Upon the motion of Mr. Rubin, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 19th day of September, 1950—

(*a*) why the authorised capital of the Company should not be reduced from £600,000 divided into 600,000 shares of £1 each to £260,000 divided into 260,000 shares of £1 each by repaying £340,000 of the issued capital of £600,000; and

(*b*) why the following Minute should not be approved for registration with the Registrar of Companies:—

"That the authorised capital of the Company is henceforth £260,000 divided into 260,000 shares of £1 each reduced from £600,000 divided into 600,000 shares of £1 each. This reduction is effected by paying back to the holders of 340,000 shares the sum of £1 per share. At the time of the registration of this minute the full sum of £1 per share has been and is deemed to have been paid up on each of the said 260,000 shares."

2. That all persons claiming to be creditors of the Applicant Company entitled to object to the reduction of capital shall notify the Registrar of this Court in writing on or before the 10th day of September, 1950, that they claim to be creditors entitled to appear in the list of creditors required to be settled by the Court in terms of Section 47 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended).

3. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and once in a Cape Town daily newspaper. By Order of the Court.—J. E. Cloete, Assistant Registrar. (C. & A. Friedlander.)

9949—8

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on Wednesday, the 4th day of October, 1950, at 10.30 in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JOHN PETER COLLINS, trading as the WEST END GARAGE at 158 High Street, Worcester; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and at the Office of the Magistrate at Worcester for a period of fourteen (14) days as from the 11th day of September, 1950.—Malan, Gie & Muller, Attorneys for the Applicant, Baring Street, Worcester. 10097—8

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between AGNES HADDOW RANDALL RIGG (born FINDLAY), Plaintiff, and JOHN DAVIDSON RIGG, Defendant.

CITATION.

To: JOHN DAVIDSON RIGG, whose present whereabouts are to the Plaintiff unknown;

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court, on or before the 8th day of October, 1950, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 27th day of October, 1950, in an action in which AGNES HADDOW RANDALL RIGG (born FINDLAY), claims—

(*a*) an order for the restitution of conjugal rights, failing which;
(*b*) a decree of divorce;
(*c*) division of the joint estate;
(*d*) custody of the minor children of the marriage;
(*e*) alternative relief;
(*f*) costs of suit.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 1st day of November, 1950. Dated at Cape Town, this 28th day of August, 1950.—H. Orchard, Additional Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. C. & A. Friedlander, Plaintiff's Attorneys; per R. M. Friedlander, 40 Burg Street, Cape Town.

Take notice further that the plaintiff has appointed the offices of Messrs. C. & A. Friedlander, Alliance Assurance Buildings, 40 Burg Street, Cape Town, at which the plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings and that you are hereby required if you wish to defend these proceedings to appoint an address within three miles of the office of the Registrar of the Supreme Court at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—C. & A. Friedlander; per: R. M. Friedlander, Plaintiff's Attorneys, 40 Burg Street, Cape Town. 10047—8

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 349461, vir £1,000, gedateer 1 Julie 1947, op die lewe van TOBIAS JOHANNES MYNHARDT, en die eiendom van TOBIAS JOHANNES MYNHARDT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 10077—8

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Certificate in respect of Shares Nos. 2329 inclusive in the 59th Section, registered in the name of Klaas Diba, on the ground that the original has been mislaid, lost of destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 3rd October, 1950, the said fresh Certificate will be issued. Dated at Grahamstown this 28th day of August, 1950.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown.

9957—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10995/1936, dated 5th day of November, 1936, pased by Maria Elizabeth Conradie (born Wessels), married in community of property to and assisted by Jan Fourie Conradie, and Aletta Johanna Wessels, major spinster, in their capacity as Executrices Testamentary in the Estate of the late Maria Elizabeth Barnard, formerly Wessels (born Kramer), in favour of (1) Jan Fourie Conradie; (2) Aletta Johanna Wessels, major spinster; (3) Anna Johanna Steyn (born Wessels), married out of community of property to Hermanus Marthinus Steyn; (4) Catharina Josina Atkinson (born Wessels), married out of community of property to Thomas Wilfred Atkinson, in equal shares, in respect of—

(1) certain piece of abolished quitrent land, situate in the Division of Caledon, being Lot A, a portion of Avond Uur a portion of Lot A of the farm Zeekoekraal, measuring two hundred and fifty-nine (259) square roods one hundred and thirteen (113) square feet;
(2) certain piece of redeemed quitrent land, situate in the vicinity of Villiersdorp, in the Division of Caledon, being Lot B1 a part of Lot B, a part of the place of the farm called Radyn, measuring two hundred and sixty-five (265) square roods one hundred and thirty-three (133) square feet;
(3) certain piece of land, situate in the Division of the Cape, near the fifth milestone on the Landsdowne Road, being Lot No. 12, Section M of the subdivided Sherwood Park Estate, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet;
(4) certain piece of land, situate in the Municipality of McGregor (formerly Village of Lady Grey), Division of Robertson, being the remaining extent of Erf No. 3 of Block X, a rateable area in the Irrigation District of McGregor, measuring as per remaining extent one hundred and forty-three (143) square roods forty-eight (48) square feet;
(5) certain piece of redeemed quitrent land, situate between the Bot and Palmiet Rivers, in the Local Board Area of Kleinmond, Division of Caledon, being Lot No. 12, Block V, measuring forty-one (41) square roods and ninety (90) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 8th day of September, 1950.—Walker, Lewis, Godley & Field, Applicant's Attorneys, 6 Wale Street, Cape Town. 9954—8

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 611162.
Date of Policy: 1st October, 1930.
Sum assured: £200.
On the life of JACOBUS CHRISTOFFEL HATTING.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, General Manager for South Africa. 10088—8

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 408007, for £1,000, dated 4th April, 1940, on the life of and the property of JEAN THRASS PAGIAVLAS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 10103—8

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 316475, vir £400, gedateer 1 Maart 1946, op die lewe van THOMAS IGNATIUS LOXTON, en die eiendom van THOMAS IGNATIUS LOXTON.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 10078—8

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST RECEIPT.

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh Receipt in respect of Fixed Deposit £200 due 31st July, 1950, registered in the name of Mimi Abbott, on the ground that the original has been lost, mislaid or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 9th October, 1950, the said fresh Receipt will be issued. Dated at Grahamstown this 2nd day of September, 1950.—Frank G. Harty, Secretary, P.O. Box 50, Grahamstown. 10126—8

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 150738, for £500, dated 1st May, 1924, Policy No. 150739, for £500, dated 1st May, 1924, on the life of FREDERICK HENRY L. TINDALL, the property of EDITH BESSIE TINDALL.

Policy No. 123953, for £500, dated 9th June, 1921, on the life of and the property of FREDERICK HENRY L. TINDALL.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owners.—T. A. Murray, General Manager. 10051—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we, the undersigned, intend applying on behalf of Solomon David Abramsohn, for a certified copy of Deed of Transfer No. 8471, dated 23rd May, 1949, passed by Christoffel Hendrik Spamer, in favour of Solomon David Abramsohn (born on 31st July, 1919), in respect of—

(1) certain piece of redeemed quitrent land, situate at Wynberg, in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf No. 9, Brierswood Subdivided Estate, Extension No. 1, measuring twenty thousand and sixteen (20,016) square feet;

(2) certain piece of redeemed quitrent land, situate at Wynberg, in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf No. 10, Brierswood Subdivided Estate, Extension No. 1, measuring twenty-one thousand three hundred and fifty-three (21,353) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 31st day of August, 1950.—Cleghorn, Brinton & Baker, Applicant's Attorneys, Southern Life Building, St. George's Street, Cape Town. 10074—8

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING - GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 600128, vir £1,264, gedateer 21 Augustus 1947, op die lewe van GERBRECHT CHRISTINA E. DU PLESSIS, die eiendom van GERBRECHT CHRISTINA E. DU PLESSIS (nou MEV. BOTHA).

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 10102—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13902, dated 20th November, 1942, passed by Lettie Duru (born Pikoli), a widow, individually and her capacity as the person authorised by the Native Commisioner to administer the Estate of the late Peter Duru in favour of herself in respect of—

(1) certain land situate at Kosrten, in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Lot No. 31 of the divided Erf No. 82, measuring 9 square roods 99 square feet;

(2) certain land situate as above and being Subdivision No. 2 of the divided Erven Nos. 83 and 84, measuring 9 square roods 99 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 29th day of August, 1950.—Luntz & Lifson, Applicant's Attorneys, 1-9 Aegis Buildings, Main Street, Port Elizabeth. 10050—8

REMBRANDT-TABAKKORPORASIE (S.A.), BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat Aandeelsertifikaat No. 3554 vir 100 aandele genommer 316101 tot 316200, geregistreer op naam van Susanna Rosina Nortje, van Dunwoodielaan 1083, Waverley, Pretoria, in bogenoemde maatskappy verlore of vernietig is.

Aansoek om 'n afskrif van gesegde sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of enige beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif, voor of op 22 September 1950 by hierdie kantoor ingedien word.—Rembrandt-Tabakkorporasie (S.A.), Beperk, D. M. Hoogenhout, Waarnemende Sekretaris, Rembrandtgebou, Stellenbosch. 10030—8

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandeelsertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandeelsertifikaat No. 1518, gedagteken 1 Mei 1916, vir 5 (vyf) aandele, genommer vanaf 24387 tot en met 24391, wat die eiendom is van Christiaan Petrus Johannes Bester, in lewe van Brakpan, Moorreesburg, K.P.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan op of voor 29 September 1950 by hierdie kantoor ingedien word.—Jan H. Roux, Sekretaris, Keeromstraat 30, Kaapstad, 29 Augustus 1950. 10001—8

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit No. CT. 14136, in name of Mrs. Esthel Borson. A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, Cape Town, within 21 days from date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 10130—8

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandeelsertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandeelsertifikaat No. 341/2464, gedagteken 10 September 1917, vir 5 (vyf) aandele, genommer vanaf 34761 tot en met 34765, wat die eiendom is van Johannes Hendrik Blom in lewe van Langfontein, Pk. Merweville, K.P.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan op of voor 29 September 1950 by hierdie kantoor ingedien word.—Jan H. Roux, Sekretaris, Keeromstraat 30, Kaapstad, 29 Augustus 1950. 10002—8

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 622321.
Date of Policy: 1st May, 1940.
Sum assured: £200.
On the life of PERCIVAL GEORGE BELSTEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, General Manager for South Africa. 10040—8

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 309766, for £300, dated 4th July, 1935, on the life of and the property of WILFRED FRANCIS L. BRIGHT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 10053—8

TWEEDE TEGNIESE EN INDUSTRIËLE BELEGGINGS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat Aandeelsertifikaat No. 40 vir 50 aandele genommer 31401-31450, geregistreer op naam van Susanna Rosina Nortje, van Dunwoodielaan 1083, Waverley, Pretoria, in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is.

Aansoek om 'n afskrif van gesegde sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of enige beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif, voor of op 22 September 1950 by hierdie kantoor ingedien word.—Tegniese en Industriële Beleggings, Beperk, Sekretarisse, per H. A. Wenhold, Rembrandt-gebou, Stellenbosch. 10029—8

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 45052, dated 9th August, 1918, effected for the sum of £1,000 and subsequently made Paid-up for £140, on the life of KENNETH ARTHUR LAWSON, and being the property of KENNETH ARTHUR LAWSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 8th September, 1950. 10065—8

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 284520, for £300, dated 17th May, 1934, on the life of ERIC KAHN, the property of ROBERT KAHN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 10052—8

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between GERHARDUS HERMANUS VISSER, vs. GERT HERMANUS GOOSEN (Case No. 1332/50).

On Tuesday, the 19th day of September, 1950, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder, viz.—

Certain piece of freehold land, being Lots Nos. 419 and 420, portion of Portion B of Lot No. 1061, called Lot F of Joostenberg Vlakte, situate in the Village Management Board of Kraaifontein, Division Paarl, measuring 10,000 square feet; as per Deed of Transfer in favour of Gert Hermanus Goosen, dated 24th September, 1948 (No. 21915).

Conditions of sale will be read out at the time of the sale and may also be seen at the undersigned's office: 1 Vrede Street, Bellville, and at the office of Pierre du Plessis, Attorney, Church Street, Malmesbury.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, Bellville, 1 Vrede Street, Bellville, 23rd August, 1950. 9942—8-15

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF UITENHAGE, HELD AT UITENHAGE.

Between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and REGINALD GLEN WOOD, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Uitenhage and writ of execution dated the 19th day of October, 1949, the following goods will be sold in execution on Saturday, 16th day of September, 1950, at 11 o'clock a.m., at the Court-house, Church Street, Uitenhage, to the highest bidder, viz.—

Certain property known as 4 Burger Street, Despatch, in the District of Uitenhage and the Municipality of Despatch.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. Purchase price to be paid in cash on day of sale.

3. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer duties, arrear rates, taxes and licences.

4. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.

5. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorney.—S. G. Griffiths, Messenger of the Court, Uitenhage, 23rd August, 1950. 9781—1-8

EXECUTION SALE.

DISTRICT OF PAARL.

In the suit between ALBERTYN & UYS and OTHERS, Plaintiffs, and J. W. UYS, Defendant.

In execution of judgment of the Resident Magistrate's Court, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Paarl, on Wednesday, 13th September, 1950, at 11 a.m., of the following:—

(1) Certain piece of abolished quitrent land, situate in the Division of Paarl, being Portion No. 4, portion of the farm Ronwe, measuring 4 morgen, as per Deed of Transfer in favour of the Defendant, No. 475/49.

(2) Certain piece of abolished quitrent land, situate as above, Portion No. 4 of the farm Ronwe, measuring 8·3733 morgen, as per Deed of Transfer in favour of the Defendant, No. 474/49.

(3) Certain piece of land, situate as above, Portion No. 3 of Ronwe A, measuring 23·3529 morgen, as per Deed of Transfer in favour of the Defendant, No. 474/49.

There is a modern house and outbuildings on the premises.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the title deeds, the Magistrate's Court Act and any law relative thereto. Purchaser taking all risks.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues as well as cost of advertising and auctioneer's commission.

4. Purchaser to pay all arrear rates and taxes on the property, if any.

5. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—J. Enslin Perold, Civil Messenger, Magistrate's Court, Paarl. 9837—1-8

Case No. 2237/49.

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of ABRAHAM MILLER, Plaintiff, versus CLAUDE ALFRED GIETZMAN, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Cape Town, in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Buitenkant Street entrance, Cape Town, on the 28th day of September, 1950, at 11 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Certain piece of land at the South-east End of Cape Town, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 13 of the divided Lot No. 1 of the property called "Steenbrandery", measuring seven (7) square roods, one hundred and thirty-two (132) square feet, with double-storey building thereon known as 3 Thomas Street, Cape Town.

CONDITIONS OF SALE.

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands, and subject to the existing title deed.

2. The auctioneer's charges and one-third (⅓rd) of the purchase price are to be paid immediately after the sale. The balance of the purchase price to be paid against registration of transfer.

3. The purchaser to pay all auctioneer's charges, transfer duty, and all costs of transfer, and all rates, charges and dues payable before transfer can be passed, as well as any Provincial Sales Tax.

4. The Messenger of the Court shall not be liable for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out of boundaries, pegs or beacons.—C. J. Keyser, Messenger of the Court, Cape Town. Sydney Daniels & Miller, Auctioneers and Appraisers, 9 Albertus Street, Cape Town.

9818—1-8

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF UITENHAGE, HELD AT UITENHAGE.

Between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and GERT LODEWYK DAVIS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Uitenhage and writ of execution dated the 21st day of March, 1950, the following property will be sold in execution on Saturday, 16th day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the Court-house, Church Street, Uitenhage, to the highest bidder, viz.—

Certain property known as 1 De Klerk Street, Despatch, in the Municipality of Despatch.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. Purchase price to be paid in cash on day of sale.

3. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer duties, arrear rates, taxes and licences.

4. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given.

5. Transfer to be passed by Plaintiff's Attorney.—S. G. Griffiths, Messenger of the Court, Uitenhage, 23rd August, 1950.

9782—1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that NAPOLEON WILLIAM PETER PARENT carrying on a restaurant and hawker's business at 71 Amsterdam Hoek, within the District of Port Elizabeth, under the style or firm of LAVENDER TEA LOUNGE intends disposing of the said business to DOREEN COLLEEN BUTT (born TUCK), who will carry on the said business at the same address under the style or firm of RIVER VIEW as and from the 19th day of August, 1950. Dated at Port Elizabeth this 22nd day of August, 1950.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, 60 Main Street, Port Elizabeth.

9726—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ABDURAHAM MOHAMMED intends disposing of his general dealer's and fresh produce business situate at 127 Goulburn Street, Goodwood, to SAYED JAFFER. Dated at Wellington this 15th day of August, 1950.—D. L. Perlman & Company, Attorneys for the Parties, Church Street, Wellington.

9729—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, is given of the intention of LESLIE WILFRED SWONG SEE to dispose of his general dealer's business at Eureka Road, Rondebosch, to LILLITH ENID RAMSAY, who will trade as EUREKA SUPPLY STORE. Dated at Maitland, 1st September, 1950.—Harry Immerman & Co., Attorneys for Parties, 222 Main Road, Maitland.

9731—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that SAFARI BLOMKWEKERY (EIENS.), BEPERK, carrying on business as florist in Stockenström Street, Worcester, has disposed of their branch at Worcester, including stock-in-trade and goodwill, to and in favour of Mrs. SUSANNA CATHERINA MARIA STEYN (born VAN DER MERWE), who will continue the business at the said address. Dated at Worcester this 23rd day of August, 1950.—D. R. Granger & Du Plessis, Attorneys for Parties, 68 High Street, Worcester.

9760—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABRAHAM LEMMER, trading as LEMMER'S TRADING STORE at Greenbushes, District Port Elizabeth, and ABRAHAM LEMMER and MARTHINUS STEPHANUS FERREIRA, trading in partnership as GREENBUSHES GARAGE AND SERVICE STATION at Greenbushes, District Port Elizabeth, intend admitting BARNARD ROBERT BENN into Partnership in the respective businesses and that the said parties will continue to trade under the same style and at the same addresses. The partnerships will take over all the assets and liabilities of the said businesses. Dated at Port Elizabeth this 21st day of August, 1950.—Julius Lax & Noach, Attorneys for the Parties, 19 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth.

9653—1-8

TYNWALD TRANSPORT (PROPRIETARY), LIMITED, in Liquidation (No. C. 1140).

SALE OF ASSETS.—MOBILE MEALS.

The assets of the above Company are offered for sale by public tender, such tenders to be lodged with the Liquidator by not later than noon on Wednesday, the 13th September, 1950. Assets may be seen at 15a Green Street, Port Elizabeth, on Friday, the 8th and Monday, the 11th September, 1950.

For conditions of tender, etc., apply to Liquidator.

CREDITORS AND DEBTORS.

Creditors are called upon to lodge their claims and Debtors to pay their accounts to the Liquidator within 30 days from the 15th September, 1950.—Heinz J. Betz, C.A. (S.A.), A.C.I.S., Liquidator, 15-18 Norfolk House, 55a Main Street, Port Elizabeth, 31st August, 1950.

10062—8

Insolvent Estate M. E. L. THIEL.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Attention is drawn to advertisements appearing in the *Cape Times*, advertising the sale of the dwelling "Dawn", Mildene Avenue, Newlands, in the above Estate, on the 11th September, 1950, at 11.15 a.m.—Rael Gordon, Auctioneer, 58-60 Long Street, Cape Town. Walter Goldberg, Trustee, C.T.C. Buildings, Plein Street, Cape Town.

10023—8

KENNISGEWING.

In sake GROOTCHWAING SALTWORKS, LIMITED.

Die Tweede Likwidasie en Distribusierekening in bogemelde Maatskappy wat in Vrywillige Likwidasie geplaas is deur die lede in terme van Artikel 160 (*bis*) van die Maatskappy Wet, ingevolge 'n spesiale besluit geneem op 24 Junie 1949, is bekragtig deur die Meester van die Hooggeregshof, Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling, op 24 Augustus 1950, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 138 van die Maatskappye Wet van 1926, soos geamendeer. Uitbetaling van toekennings in terme van die Distribusierekening is reeds gedoen.—Albert W. de Villiers, Likwidateur.

10049—8

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the fresh produce dealer's business previously carried on by the late DAKA ANTAR at corner South and Main Streets, Zuider Paarl, under the style of AVENUE CAFE has been sold to ARTHUR VAN DER BERG, who will continue trading under the same style. Dated at Paarl this 23rd day of August, 1950.—Barnet Zetler, Attorney for the Parties. 291 Main Street, Paarl.

10032—8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARGRIETHA JACOBA BULLOUGH (born SMIDT), married out of community of property to EDWARD BULLOUGH, carrying on business as a general dealer in premises situate on Erf No. 166 Matatiele has disposed of the said business to WALTER KELSON BARBER, who will carry on the said business at the same address under his own name for his sole benefit.—Rogers & Jones, Attorneys for the Parties, Matatiele.

10076—8-15

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF GARIES.

AMENDMENT OF BOUNDARIES.

Notice is hereby given that the boundaries of the Garies Village Management Board area will in the future be as set down below. The whole area included in these boundaries will be subject to the laws and regulations of the Garies Village Management Board.

Description of Boundaries: From the most northern beacon of Erf No. 161 (Garies Commonage, 1936-19-967) jointly to this Erf, Erf No. 174 (Map No. 1288/47) and Loerkop (1925-172-8091), in a southern direction along the boundaries of Erf No. 161, to include it in this area to the southern beacon of Erf No. 102 (General Plan G15a) from there in a northern direction along the boundaries of the following properties to include them in this area namely the said Erf No. 102, Erven Nos. 103, 104, 105, 106, 107 (General Plan G15a), Erf No. 160 (1930-115-5510) and Erf No. 108 (General Plan G15a), to the north-eastern beacon of the last mentioned erf; from there in a north-eastern direction in a straight line to the south-western beacon of Erf No. 100 (1894-80-6643); from there in a northern direction along the boundaries of the following properties to include them in this area namely the said Erf No. 100, Erf No. 99 (1920-239-14726), Erf No. 98 (1920-239-14726), Erf No. 97 (1926-154-7111), Erf No. 175 (1949-304-15160), Erf No. 176 (Map No. 5630/48) and Erf No. 89 (1893-58-4452) to the most northern beacon of the last mentioned erf, from there in a northern direction along the west side of the 50 feet street which forms the western boundaries of Erf No. 82 (1949-304-15162) to the point where it crosses a line 60 feet north from and parallel to the northern boundary of Erf No. 46 (1949-304-15162) and the said Erf No. 82; from there in an eastern direction along this line till it crosses the eastern boundary of Erf No. 50 (General Plan G15a), from there in a northern direction along the boundary of and including the said Erf No. 161 to the first mentioned beacon.

Purpose of Amendment: The purpose of this amendment in the boundaries of the Garies Village Management Board is to allow Mr. J. C. Lategan to remove his erven namely Erven Nos. 50, 51, 52, 53, 50 feet street, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 50 feet street, 62, 63, 64, 65, 67, 68, 74, 75, 76, 77, 50 feet street, 78, 79, 80, 81, 85, 86, 87 and 88 (General Plan G15a) from the said plan of the Garies Village Management Board and to incorporate them in his adjoining farm, Goedeverwachten.

Conditions: (1) Mr. J. C. Lategan has to cede a street 60 feet wide, to the Village Management Board of Garies from the Main Street on the road to Springbok, through the river up to Erf No. 161. This street shall cross Erven Nos. 50 and 81. (2) Mr. Lategan will be responsible for all costs in connection with surveying, advertising, transfer of street to the Village Management Board, etc. (3) Mr. Lategan has to fence the street at his own cost.

Objections to the above mentioned, if any, must reach the undersigned within two months from the last date of publication in the *Official Gazette*, i.e. before 10th November, 1950. After the expiry of this date, the Administrator will be approached for his final approval.—S. F. van Zyl, Secretary, Garies. 9536—25-1-8

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, STANLEY OSCAR STEFFENS, residing at "Celita", Forth Road, Rondebosch, a school boy at the Observatory Boys' High School, intend to apply to the Governor-General for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KOLLBERG for the reason that I have lived with and been brought up by Mr. and Mrs. F. O. KOLLBERG as their son since I was two years of age but I am unable now to be legally adopted by them on account of the provisions of Section 68 (2) of Act No. 31 of 1937, and I have always been known as STANLEY OSCAR KOLLBERG.

I previously bore the names STANLEY OSCAR STEFFENS.

Any person who objects to my assumption of the said name of KOLLBERG should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg.

I, PHILLIP JOSEPH STEFFENS, the father and natural guardian of the said STANLEY OSCAR STEFFENS, have no objection to this notice of intention to change his surname.—(Signed) P. J. Steffens.

S. O. Steffens, 21st August, 1950.

9657—1-8-15-22

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ESSA ALLI intends disposing of his general dealer's business known as CAPE FRUIT SUPPLY COMPANY conducted at 52a Chapel Street, Cape Town, to and in favour of CAPE FRUIT SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Cape Town this 23rd day of August, 1950. —Master & Burman, Attorneys for the Parties, C.T.C. Buildings, Longmarket Street, Cape Town. 9730—1-8

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between GEORGE TAYLOR and THOMAS MURRAY carrying on business as bakers at the corner of Marsh and Crook Streets, Mossel Bay, under the style or firm of TAYLOR'S BAKERY has been dissolved as and from the 30th day of June, 1950, and that the said business has been taken over by the said GEORGE TAYLOR, who will be liable for all debts and liabilities of the said business as from such date. Mossel Bay, this 25th day of August, 1950.—Tilney Meyer & Van Renen, Attorneys for the Parties, 31 Marsh Street, P.O. Box 3, Mossel Bay. 9845—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that LOTTE ANNA MARIE ARNDT (now LOTTE ANNA MARIE JOUBERT), intends disposing of her general trader's business known as MAPFONTEIN TRADING SITE, situate in the District of Matatiele, East Griqualand, to ELLA MARY DIXON, RUBY MAGDALENE TWEEDIE and RODGER ALMA PIKE. Dated at Matatiele this 24th day of August, 1950.—Van Niekerk & Gray, Attorneys for the Parties, P.O. Box 54, Matatiele. 9835—1-8

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MOHAMED OMAR intends to dispose of the goodwill and assets of the business carried on by him at Glenboig Road, Parow, Cape Town, to ABOL CARIEM KHAN, who will carry on the said business at the same address for his own account and benefit. Dated at Cape Town on this the 21st day of August, 1950.—Gelb & Gelb, Attorneys for the Parties, 148 St. George's Street, Cape Town. 9863—1-8

IMMOVABLE PROPERTY UNDER ATTACHMENT.

A. C. EVENNETT *v.* NCEBA KIVIET.
Writ No. 52/1950.

Twatwa Lot No. 34, situate in the Village Management Board Area of Mount Frere.

The above-mentioned property will be offered for sale by public auction at the Magistrate's Office, Mount Frere, at 11 a.m., on the 9th September, 1950.—A. P. Futter, Messenger of the Court, Mount Frere.

9811—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LEWIS STORES, LIMITED, carrying on business as general dealer's and furniture dealers on Erf No. 635, Kokstad (399 St. John's Street, Kokstad), District of Mount Currie, East Griqualand, Province of the Cape of Good Hope, intend to dispose of the stock-in-trade, goodwill and assets of the said business to H. J. MILTON (PROPRIETARY), LIMITED, and that the said business will thereafter be carried on by the said H. J. MILTON (PROPRIETARY), LIMITED, for its own account and benefit. Dated at Kokstad this 22nd day of August, 1950.—Elliot & Walker, Attorneys for the Parties, Main Street, Kokstad. 9925—1-8

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, NOEL SMIT, residing at 7 Muir Street, East London, a student, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WILLEMSE, for the reason that I am the legally adopted son of BURGER CHRISTIAAN DANIEL WILLEMSE and JOHANNA HENDRINA WILLEMSE and I wish to assume the name of my adoptive parents.

I previously bore the name NOEL SMIT.

Any person who objects to my assumption of the said name of WILLEMSE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of East London.—N. Smit, 15th August, 1950.

9475—25-1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FATIMA YUSUF PATEL, major spinster, intend selling and transferring the general dealer's business hitherto carried on at 123 Constitution Street, Cape Town, to AHMED OMAR KHALFEY. Dated at Cape Town on this 15th day of August, 1950.—Manuel Kahn & Shorkend, Attorneys for the Parties, Empire House, Plein Street, Cape Town. 9713—1-8

DIE WET OF VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, JOHANNA HENDRINA BULCRAIG, vroeër LATEGAN (gebore BOSHOFF), woonagtig te Kelvin-huis, Die Laan, Kaapstad, en wat werksaam is as 'n huisvrou, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van van my minderjarige kind, MARIA ELIZABETH KRUGEL te verander na MARIA ELIZABETH BULCRAIG, om die volgende rede dat ek nou getroud is met THOMAS ELLIS BULCRAIG.

Enigeen wat daarop teë is dat my genoemde kind bovermelde naam BULCRAIG aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Kaapstad indien.—J. H. Bulcraig, 16 Augustus 1950. 9501—25-1-8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ETHEL SCHER (born SHRUBIS), a widow, a retail butcher, of Main Road, Durbanville, to sell the said business to SOLLY SCHER, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 1st September, 1950. Dated at Bellville this 1st day of September, 1950.—A. L. Rabinowitz & Minde, Attorneys for the Parties, 34 Durban Road, Bellville. 9796—1-8

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GLADYS MARIAN DE WET, carrying on business as a baker on Erf or Lot No. 57, Lusikisiki, under the style or firm of the CASH BAKERY, has disposed of the said business and stock-in-trade to REDVERS RICHARD MUNDELL who will carry on the said business for his own account and benefit as the CASH BAKERY, Lusikisiki. Dated at Lusikisiki this 21st day of August, 1950.—Claud Stanford, Attorney for Parties, Lusikisiki. 9723—1-8

ASSOCIATED WINE PRODUCTS, LIMITED.

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND.

Notice is hereby given that an Ordinary Final Dividend at the rate of 10 per cent. for the year ended 28th February, 1950, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th of September, 1950.

The Ordinary Transfer Register and Register of Members will be closed from the 1st to the 14th October, 1950, both days inclusive, and Dividend cheques will be posted on the 28th of October, 1950.

The Dividend is subject to a deduction of 7½ per cent. in respect of Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Members whose addresses in the Company's Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—W. R. Sterry, Acting Secretary; Registered Office: Port Road, Cape Town, 12th July, 1950. 10075—8

PAARL WINE & BRANDY CO., LTD.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with the Ordinary General Meeting of Shareholders to be held on Thursday, the 28th September, 1950, the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 14th September to the 28th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—W. F. du Toit, Secretary, Oosbosch Street, Daljosaphat, P.O. Box 8, Paarl, Cape, 6th September, 1950. 10071—8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WILLEM WYNAND BOTHA ,carrying on business as general dealer, cafe proprietor and hawker on Erf No. 264, Mount Fletcher, has disposed of the said businesses as going concerns to DOROTHY EVELYN BARKHUIZEN (born LEROUX), who will carry on the said businesses at the same address under her own name for her sole benefit.—Rogers & Jones, Attorneys for the Parties, Matatiele. 10081—8-15

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat GEORGE MONTAGUE GALLOWAY besigheid drywende as G.M. GALLOWAY te Poortje, Distrik Prieska, met algemene handelaars-, gif- en medisynelisensies, gemelde besigheid verkoop het aan HENDRIK PETRUS HOUGH wat vanaf 1 Oktober 1950 gemelde besigheid onder die naam van POORTJE HANDELSWINKEL vir sy ele voordeel sal dryf op dieselfde perseel.—Van Niekerk & Hauptfleisch, Prokureurs vir die Partye, Prieska, 1 September 1950. 10098—8-15

REMOVAL OF LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given, in terms of Section 43 of the Liquor Act No. 30 of 1928, as amended, that application will be made after the expiration of thirty (30) days from the date of publication hereof by HILTON GEORGE MARSH in his capacity as manager, at East London, of G. F. KNOBEL & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, for the removal of the bottle liquor licence held by him in respect of the premises situate at 79 Oxford Street, East London, being part of Lot No. 1 of Block N, Ward 3, in the Municipality of the City of East London, to adjoining premises situate at 77 Oxford Street, East London, being part of the said Lot No. 1, Block N, with the Magistrate at East London, on or being part of the said Lot No. 1, Block N, Ward 3, East London, and that if the removal be authorised the Licensee will at the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board to be held on the 6th December, 1950, apply for the ratification of such authority.

Any person desiring to oppose the said removal is required to lodge his objections and state his reasons therefor in writing with the Magistrate at East London on or before the 7th day of October, 1950. Dated at East London this 2nd day of September, 1950.—Wakefield, Houzet & Burmeister, Applicant's Attorneys, 38 Terminus Street, East London. 10129—8

M. BERTISH AND CO., LIMITED.

(Incorporated under the Companies Act, 1926, as amended.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.—ORDINARY DIVIDEND.

Notice is hereby given that an Ordinary Dividend at the rate of 25% (twenty-five per cent.), equivalent to 1s. 3d. per share, has been declared in respect of the year ended 25th April, 1950, payable to Ordinary Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 9th September, 1950.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from the 10th September, 1950, to the 17th September, 1950, both days inclusive. Dividend warrants in payment of this dividend will be despatched on or about the 30th September, 1950.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and is subject to a deduction of 7½% Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—A. C. Osborn, Secretary. Registered Office: 364 Victoria Road, Salt River, Cape Town. Share Transfer Office: St. Andrew's Trust, Limited, Tenth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 29th August, 1950. 10181—8

THE AFRICAN CLOTHING FACTORY (ENSIGN), LIMITED.

REPORTS AND ACCOUNTS FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 1950.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fourteenth Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at the Company's Office, Hyde Street, Cape Town, on Monday, 18th September, 1950, at 10.30 a.m., for the following business:—

(*a*) To consider the Balance Sheet and Profit and Loss Accounts, together with the Directors' and Auditors' Reports, for the year ended 30th June, 1950, and to sanction the Declaration of Dividends.
(*b*) To elect a Director in the place of William Knight Robertson, who retires in terms of Section 102 of the Articles of Association, but being eligible, offers himself for re-election.
(*c*) To elect Mr. B. Roy as an additional Director.
(*d*) To determine the remuneration of the Auditors for the period under review.
(*e*) To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

For the purpose of the Ordinary General Meeting, the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 11th September, 1950, to the 18th September, 1950, both days inclusive, and for the purpose of paying the proposed dividend the Ordinary Share Register will be closed from the 3rd October, 1950, to the 10th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—J. Roy, Secretary, Registered Office: Hyde Street, 17th August, 1950. 10211—8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that SYDNEY HAROLD KRUGER intends selling and transferring his business known as the WEST BANK PRARMACY, situate at 22b Bank Street, East London West, to and in favour of ROBERT JOEL SMULOVITZ, of East London.—J. A. Yazbek & Hutton, Attorneys for Parties, 57 Oxford Street, East London. 10095—8-15

HEPWORTHS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifty-sixth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Registered Office of the Company, 110 Loop Street, Cape Town, on Thursday, 21st September, 1950, at 11 a.m.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 16th to 22nd September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—E. J. Canning, Secretary. Registered Office: 110 Loop Street, Cape Town, 6th September, 1950.

10143—8

BRAGINS AND FAIRFIELDS HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 9.

Notice is hereby given that a dividend for the six months ending 30th September, 1950, at the rate of 6 per cent. per annum, has been declared payable to all Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 16th September, 1950.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Preference Shareholders will be closed from the 18th to the 30th September, 1950, both days inclusive.

Dividend warrants will be posted on or about the 2nd October, 1950. By Order of the Board.—M. Bragin, Acting Secretary. Registered Office: 9 Castle Street, Cape Town, 22nd August, 1950. 9941—8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FRANCES HARRIETT KEET also known as HARRIETT FRANCES KEET in her personal capacity and in her capacity as executrix testamentary in the Estate of the late FRANK WILLIAM KEET, intends to dispose of the general dealer's business carried on by her in the style or firm name of KEET'S CASH STORE, in the premises situate on the corner of Lourens River Road and Sarel Cilliers Street, The Strand, Cape Province, to and in favour of WILLIAM JAMES GROVES, who will carry on the said business on the said place and on his own account under the said name of KEET'S CASH STORE. Dated at The Strand this 1st day of September, 1950.—Dr. J. van Tromp & Co., Attorneys for the Parties, Croxley Buildings, Beach Road, The Strand. 10132—8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that the motor garage and restaurant business carried on in partnership by EDMUND FREDERICK SMITH and EMLYN JONES under the style of BORDER SUPER SERVICES, Cathcart, has been acquired by the said EMLYN JONES, who has taken over all the assets and liabilities of the said partnership and who will carry on the said business for his own account and benefit under the same style of BORDER SUPER SERVICES at the same address. Dated at Cathcart this 25th day of August, 1950.—Elliott Brothers, L. T. Van Coller, Attorneys for the Parties, Cathcart. 10092—8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN VONOFAKIDES trading under the style of SPES BONA STORES at 101 Kloof Street, Cape Town, intends disposing of the general dealer's and fresh produce dealer's businesses carried on by him at the above address to LOUISA ALBERDINA AGGOURAS, who will carry on business for her own account and benefit at the same address. Dated at Cape Town this 31st day of August, 1950.—C. Beinart & Co., Attorneys for the Parties, 148 St. George's Street, Cape Town. 10138—8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNA LOUISA JANSE VAN RENSBURG intends disposing of her fresh produce and mineral water dealer's business conducted in premises situate in Church Street, Riversdale, with effect from 1st October, 1950, to MAGRIETA MARIA CHRISTINA ROODMAN, who will continue to trade at the same address for her own account and benefit thereafter. Dated at Riversdale this 1st day of September, 1950.—E. Burger, Agent for Parties, P.O. Box 85, Riversdale. 10104—8-15

ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that MAUREEN MYFANWY COOK (born FINCH), married out of community of property to RAYMOND HENRY COOK, is selling and alienating the tearoom keeper's business carried on by her in the King Theatre, Maclean Square, Kingwilliamstown, to HENRY NORMAN MUNDELL. Dated at Kingwilliamstown this 26th day of August, 1950.—Hutton & Cook, Attorneys for the Parties, P.O. Box 44, Kingwilliamstown. 9998—8-15

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek MNR. PIETER CHARLES VAN DER MERWE van Bergsichtstraat, Malmesbury, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Malmesbury.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Kaapstad, hede die 29ste dag van Augustus 1950. 10140—8

NOTICE.

Notice is hereby given that ABRAHAM KAMENER trading as A. K. BAZAARS, at 50 Station Road, Observatory, has disposed of the said business to HIRSCH FREIDBERG, who will continue trading in respect thereof under the style or firm of A. K. BAZAARS. Dated at Cape Town, this 28th day of August, 1950.—C. & A. Friedlander, Attorneys for the Parties, 40 Burg Street, Cape Town. 9953—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of RUPERT LANGLEY NELSON to dispose of his general dealer's business situate on Erf No. 27, Matatiele, to IVY GOSS, a spinster, who will carry on the said business at the same address. Dated at Matatiele this 31st day of August, 1950.—Van Niekerk & Gray, Attorneys for the Parties, Pope Lane, P.O. Box 54, Matatiele. 10090—8-15

FOSCHINI, LIMITED.

ORDINARY SHARES—DIVIDEND No. 27.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 9d. per Share on account of the year ending 31st December, 1950, has been declared on the Ordinary Shares, and will be paid on or about the 16th October, 1950, to the Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on 30th September, 1950.

The Ordinary Share Transfer Register will be closed from 2nd to 14th October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 8th September, 1950. 10139—8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of GERT JOHAN WESSEL KOEN carrying on business as BONNE ESPERANCE DAIRY, at 99 Voortrekker Road, Maitland, to sell the said business to ANNA ULRICKA ACKERMANN (born ACKERMANN) married in community of property to ABRAHAM MICHAEL ACKERMANN, who will carry on such business at the same address under the name of SUNNYSIDE DAIRY for her own account as and from the 1st September, 1950. Dated at Cape Town this 28th day of August, 1950.—Master & Burman, Attorneys for Parties, C.T.C. Building, Longmarket Street, Cape Town.

9959—8-15

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by ANGUS FARQUARSON CARR KINNES and KARL NIKOLAI HERMANSEN GODO as motor engineers under the style or firm of NORD-CAPE ENGINEERING, at Marine Drive, Woodstock, has been dissolved by mutual consent as and from the 1st day of August, 1950. The said business has been taken over as a going concern by the said KARL NIKOLAI HERMANSEN GODO who will as and from the 1st August, 1950, carry on the same under the name and at the address as heretofore for his own account and benefit.—Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for the Parties, 70 St. George's Street, Cape Town, 30th August, 1950. 10070—8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, subject to the obtaining of the necessary Municipal Certificate for transfer of the licence, HAROLD FITZROY GOLDHAWK SMITH intends to alienate the general dealer's business conducted by him at 17 Suffolk Street, Port Elizabeth, under the style of HILLBROW CASH STORE to GORDON SIN HIDGE.—McWilliams & Elliott, Attorneys for the Parties, Guardian Buildings, 30 Main Street, Port Elizabeth.

9937—8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that LOUIS MILLER intends disposing of his general dealer's business, situate at Hexberg Road, Wellington, to FRANCOIS PAULUS MARAIS. Dated at Wellington this 29th day of August, 1950.—D. L. Perlman & Co., Attorneys for the Parties, Church Street, Wellington.

10087—8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PIETER DANIEL ROUX carrying on business as a general dealer on Erf No. 270, Mount Fletcher, has disposed of the said business to E. P. WHITTLE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company about to be formed and registered, which will carry on the said business at the same address under its own name for its sole benefit—Rogers & Jones, Attorneys for the Parties, Matatiele. 10122—8-15

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the hairdressing business carried on by MARTHINUS JACOBUS WEHMEYER at No. 1A Baird Street, Uitenhage, under the style or firm of KAYS, is being disposed of to GERT STEPHANUS GOUWS who will as from 1st October, 1950, continue the said business at the same address for his own account and benefit under the name of G. S. GOUWS, HAIRDRESSER. Dated at Uitenhage this 1st day of September, 1950.—Frans D. Conradie, Attorney for the Parties, 16 Church Street, P.O. Box 142, Uitenhage. 10123—8-15

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JACK KAJATZSKI, residing at 117 High Level Road, Green Point, Cape, and carrying on business as general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KAY for the reason that my present name is too difficult to pronounce and spell, that I am generally known as Kay for convenience by all who know me, and that my business is carried on under the name of KAY.

I previously bore the name JACK KAJATZSKI.

Any person who objects to my assumption of the said name of KAY should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reason therefor, with the Magistrate of Cape Town.—J. Kajatzski, 1st September, 1950. 10127—8-15-22-29

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that TAJUDIEN BADROODIEN has disposed of his general dealer's and fresh produce dealer's business conducted by him in premises known as 474 Klipfontein Road, Elsies River, to EBRAHIM HOOSAIN, who will carry on the said business at the same address. Dated at Cape Town this 29th day of August, 1950.—M. Bledin & Co., Attorneys for the Parties, Klipfontein Road, Elsies River. 9999—8-15

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOSEF WILHELM LUDWIG PUCHERT, carrying on a general dealer's business at Bushmans River Mouth under the style or firm of CENTRAL STORE, Bushmans River Mouth, intends disposing of the said business to ANTHONY STOCKWELL, who will carry on the said business at the same address under the same name. Dated at Port Elizabeth this 28th day of August, 1950.—Pagden & Christian, Attorneys for the Parties, 60 Main Street, Port Elizabeth. 10022—8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that THOMAS GASH intends disposing of the motor garage business carried on by him under the style of CENTRAL GARAGE at Main Street, Moorreesburg, to CENTRAL GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company about to be incorporated. Dated at Moorreesburg this 28th day of August, 1950.—Carolin & Luyt, Attorneys for the Parties, P.O. Box 4, Moorreesburg. 9989—8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given of the sale of the general dealer's businesses at Disaneng Trading Site and Kraaipan Railway Station Trading Site both on the Molopo Native Reserve by ABRAHAM JOHANNES EMMETT HOLMES to SILAS MOLEMA, who will carry on the businesses for his own account.—Minchin & Kelly, Attorneys for the Parties, Mafeking. 10086—8-15

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Durban en Kus Plaaslike Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pietermaritzburg,
1 September 1950.

In die saak tussen RANDLES BROS. & HUDSON, BEPERK, Applikant, en HAROLD ERNEST FARMER, Algemene Handelaar, KARRIDENE TRADING STORE, te Karridene, Natal, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat 'n Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 10de dag van Julie 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Durban en Kus Plaaslike Afdeling), tersyde gesit en die petisie onthef is deur Order van die gesegde Hof, gedateer 24 Julie 1950. —N. W. Punt, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Master's Office,
Pietermaritzburg,
1st September, 1950.

In the matter between RANDLES BROS. & HUDSON, LIMITED, Applicant, and HAROLD ERNEST FARMER, carrying on business as a General Dealer under the style or firm of KARRIDENE TRADING STORE, Karridene, Natal, Respondent.

Notice is hereby given that a Provisional Order of Sequestration in the above matter, granted on the 10th day of July, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), has been set aside and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 24th day of July, 1950.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court. 10061—8

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Hathorn, Judge President.

Durban, Monday, 10th July, 1950.

In the matter of OSCAR WALTON DYER, Applicant, and WALLIS VICTOR DYER in his capacity as Executor Dative of the late AHMEDH ALY (Estate No. 2399/1947), Respondent.

Upon the motion of Mr. A. B. Harcourt, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed;

The Court Orders:

That the Estate of the late AHMEDH ALY (Estate No. 2399/1947) be, and is hereby, placed under Provisional Sequestration in the hands of the Master of the Supreme Court, and that a rule *nisi* issue calling upon the said Respondent to appear and show cause, if any, in this Court at 10 a.m., on the 24th day of July, 1950, why a Final Order of Sequestration shall not be made against the said Estate.

Further, the Court directs that the Respondent shall inform each creditor that the Estate has been placed under Provisional Sequestration. By the Court.—C. R. du Preez, Acting Assistant Registrar. 10033—8

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Hathorn, Judge President.

Durban, Monday, 10th July, 1950.

In the matter of RANDLES BROS. & HUDSON, LIMITED, Applicant, and HAROLD ERNEST FARMER, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. J. Shaw, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed;

The Court Orders:

That the Estate of HAROLD ERNEST FARMER, carrying on business as a general dealer under the style or firm of KARRIDENE TRADING STORE, Karridene, Natal, be and is hereby placed under Provisional Sequestration in the hands of the Master of the Supreme Court, and that a rule *nisi* issue calling upon the said Respondent to appear and show cause, if any, in this Court on the 24th day of July, 1950, at 10 a.m. why a Final Order of Sequestration shall not be made against his Estate. By the Court.—C. R. du Preez, Acting Assistant Registrar. (Livingston, Doull & Winterton.) 10060—8

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. D 90, in the name of Miss Nettie Douglas, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at this office at 310 Smith Street, Durban, within 30 days from the date hereof. By Order of the Board.—J. K. D. Coubrough, Local Manager. 9988—8

Name and address of Insurer: LONDON & SCOTTISH ASSURANCE CORPORATION, LTD., 110 St. George's Street, Cape Town.

Person whose life is insured: UDELL STEIN.

Owner: UDELL STEIN.
Policy No.: 124548.
Sum insured: £300 with profits.
Date of Policy: 1st June, 1940.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.

8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3509/1941, dated 2nd August, 1941, passed by John Howard Wakefield (born 14th August, 1886), in favour of Sheik Adam, Colonial-born Indian, Birth Register No. 561/1914 (born 7th day of January, 1914), in respect of the following property:—

Sub. 16 of Lot SB5 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent three (3) acres thirty-three (33) perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this Notice. Dated at Durban this 30th day of August, 1950.—J. Gurwitz & Co., Applicant's Attorneys, 37/40 Anglo African House, Smith Street, Durban. 10043—8

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 2198, issued in the name of Joseph E. Mphunyuka having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 8th September, 1950. 10151—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5703/1941, dated 19th November, 1941, passed by (1) Polani, Indian Immigrant No. 113887; (2) Yagan, Indian Immigrant No. 13888; (3) Venketsami, Colonial-born Indian, Birth Register No. 909/1909, in favour of Sheik Adam, Colonial-born Indian, Birth Register No. 561/1914 (born 7th day of January, 1914), in respect of the following property:—

Subdivision No. 14 of Lot SB5 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent six (6) acres three (3) roods thirty-three (33) perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this Notice. Dated at Durban this 30th day of August, 1950.—J. Gurwitz & Co., Applicant's Attorneys, 37/40 Anglo African House, Smith Street, Durban. 10044—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1848/1938 dated 21st April, 1938, passed by Mahomed Ebrahim, general merchant, of Durban, Natal, Passenger Indian, in favour of Sheik Adam, Colonial-born Indian No. 1960/Dead/9816/2370, of Durban, Province of Natal, storekeeper, in respect of:—

Subdivision No. 24 of Lot SB5 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the County of Durban, Province of Natal, in extent 5 acres 1 rood 30 perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this Notice. Dated at Durban this 30th day of August, 1950.—J. Gurwitz & Co., Applicant's Attorneys, 36/38 Anglo-African House, Smith Street, Durban.

10045—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1123/1946, dated 19th February, 1946, passed by Mzingeli Ndhlovu unexempted native, born during the year 1920, in favour of Solomon Nhlapo unexempted native, born on 21st September, 1914, in respect of Erf No. 2021, Township of Clermont, situate in the Public Health Area of Clermont, County of Durban, Province of Natal, in extent six thousand (6,000) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this Notice. Dated at Durban, on this 1st day of September, 1950.—Pullin & Law, Applicant's Attorneys, 1, 2 and 3 Michael's Court, Beach Grove, Durban.

10149—8

UNITED BUILDING SOCIETY.

DURBAN BRANCH.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. DA. 967, in the name of Mrs. Irene Emily Fletcher, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 329 Smith Street, Durban, within 21 days from date hereof. By Order of the Board.—H. G. T. Backwell, Branch Manager. 10133—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Clifford Aubrey Wynne, in his capacity as representative of the Intestate Estate of the late Christopher Dhladhla intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2822/1903, dated 15th October, 1903, passed by Daniel Stephanus Abraham Landman of Kameelboomkop, in the Division of Dundee, Natal, farmer, in favour of Christopher Dhladhla, of Lyell, Dundee Division, Natal, native, in respect of certain piece of freehold land, in extent one acre more or less, situate and being Erf No. 1, Block O, in the Township of Waschbank, situate on Subdivision A of the farm Ruigtefontein, Division of Dundee, Colony of Natal.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg, Natal, this 2nd day of September, 1950.—J. Fraser & Co., Applicant's Attorneys, P.O. Box 149, Pietermaritzburg. 10216—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Abishai Msomi intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2923/1933, dated the 31st day of October, 1933, passed by Denis Bartle Conynghan, in favour of the said Abishai Msomi, in respect of a certain piece of land, being—

Subdivision No. 3 of A of 1 of C of the farm Salt River No. 815, situate in the Pinetown Local Administration and Health Board Area, in the County of Durban, Province of Natal, in extent one (1) acre one thousand six hundred (1,600) square feet.

And all persons having objection to the issue of such certified copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban, Natal, this 1st day of September, 1950.—Romer, Robinson & Catterall, Attorneys for Abishai Msomi, 4 Old Well Court, Smith Street, Durban. 10134—8

LOST NOTARIAL DEED OF CESSION OF USUFRUCT.

Notice is hereby given that I, Imambi, Indian Immigrant woman, No. 129432, widow, intend applying for a certified copy of Notarial Deed of Cession of Usufruct No. 155/1947, dated the 25th day of July, 1947, and registered on the 14th day of August, 1947, passed in my favour by Abdul Kader, in his capacity as Executor Testamentary of the Estate of the late Sheikh Hussein, No. 1244/46, in respect of my life usufruct over—

(1) Sub 26 of Lot S.B.5 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent two (2) acres two (2) roods thirty nine (39) perches; and

(2) Sub 63 of Sub D of L/R of S.B.5 of the said farm Cato Manor No. 812, in extent twenty-four thousand six hundred and thirteen (24,613) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 31st day of August, 1950.—Clarkson & Driver, Attorneys for Imambi. 10135—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1902/1936, dated 28th May, 1936, passed by Bagrid, Free Indian, No. 105188, of Cato Manor, Province of Natal, planter, in favour of Sheik Adam, Colonial-born Idian, No. 1960/Dead/9816/2370, of 10 Brickfield Road, Durban, Province of Natal, storekeeper, in respect of—

Lot G of Lot M B 4 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent 4 acres 2 roods 2·83 perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 30th day of August, 1950.—J. Gurwitz & Co., Applicant's Attorneys, 36/38 Anglo-African House, Smith Street, Durban. 10046—8

Case No. 19593/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, GEORGE MICHAEL WARDROP, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Thursday, the 14th day of September, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Subdivision 23 of Lot B3 of the farm Duikerfontein No. 785, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1 rood 29·13 perches.

This property is not situate within an Exempted Area.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9765—1-8

Case No. 13154/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, LUTCHMIAH, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Thursday, the 14th day of September, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 86 of Lot M of Clairmont Estate No. 11217, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood 15·03 perches.

This property is not situate within an Exempted Area.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9762—1-8

Case No. 10060/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, DONALD WILLIAM WALLACE, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Thursday, the 14th day of September, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub. 148 (a sub. of 21) of K.M. Estate (Bluff) No. 12714, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 10,004 square feet.

This property is not situate within an Exempted Area.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9767—1-8

Case No. 7187/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, FREDERICK WILLIAM KIDWELL, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Thursday, the 14th day of September, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Subdivision 130 of Lot No. 28 (Fynnlands) No. 2849, situate in the City and County of Durban, in extent 25·01 perches.

This property is not situate within an Exempted Area.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9766—1-8

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Case No. 4724/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, JONAH JOHN SMITH, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Thursday, the 14th day of September, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 13 of Lot C of Duikerfontein No. 785, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1 rood 34·02 perches.

This property is not situate within an Exempted Area.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9764—1-8

Case No. 11935/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and C. P. FREDERICK, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Thursday, the 14th day of September, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub. 16 of Lot E of Lot 1 No. 1550, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 22·83 perches.

This property is situate within Exempted Area No. 14.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9763—1-8

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, PETER JOHAN BOTHA, residing at Gloucester Hotel, Durban, and carrying on business (or employed) as an engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of FISHER-BOTHA for the reason that my wife conducts her own Dancing Academy under her maiden name, CHRISTINE FISHER. To avoid confusion and to facilitate conduct of her business we desire to assume the joint name, FISHER-BOTHA.

I previously bore the name PETER JOHAN BOTHA.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife to FISHER-BOTHA.

Any person who objects to our assumption of the said name FISHER-BOTHA should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban, Natal.—P. J. Botha, 29th July, 1950. 9229—18-25-1-8

MESSENGER'S SALE.

In the matter of NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT) (Plaintiff), versus GIDEON JOUBERT (Defendant).

Ireland, Van Aardt & Forsyth, duly favoured with instructions from the Messenger of the Court, Pietermaritzburg, will submit for sale by public auction in front of the Magistrate's Court, Pietermaritzburg, on Tuesday, 3rd October, 1950, at 10 a.m., without reserve:—

Sub. E of Sub. No. 58 of Lot Arnold, Townlands of Pietermaritzburg, City and County of Pietermaritzburg, in extent 14,828 square feet, together with buildings thereon, known as 158 Topham Road.

Terms.—Cash on day of sale.—Ireland, Van Aardt & Forsyth. Auctioneers and Appraisers, Land Department, 283 Church Street, Pietermaritzburg. 9785—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HERMANUS JACOBUS OOSTHUIS, trading as HILLCREST STORE, Lot No. 24, Hillcrest, Natal, to dispose of his general dealer's, tearoom and patent medicines business to KENNETH FREEMAN GIBBS, who intends to carry on the said business for his own account as from 20th September, 1950. Dated at Durban this 26th day of August, 1950.—Hathorn & Fannin, Attorneys for the Parties, 8 Murray Court, 377 Smith Street, Durban. 9838—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of THOMAS CROXEN TRADING CO. (PTY.), LTD., to dispose of its business known as GENERAL CYCLE AND ACCESSORIES COMPANY, situate at 77 West Street, Durban, to ISAAC COHEN, who will carry on the business under the same name for his own account and benefit as from the 1st September, 1950.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban.

9717—1-8

MESSENGER'S SALE.

In the matter of UNION FLOUR MILLS, LIMITED (Plaintiff), versus ADAM MAHOMED (Defendant).

Ireland, Van Aardt & Forsyth, duly favoured with instructions from the Messenger of the Court, Pietermaritzburg, will submit for sale by public auction in front of the Magistrate's Court, Pietermaritzburg, on Tuesday, 3rd October, 1950, at 10 a.m., without reserve:—

Lots Nos. 35 and 36 of Erf No. 56, Loop Street, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, each in extent 12·161 perches, together with the buildings thereon, and known as 569 Loop Street, Pietermaritzburg.

Terms.—Cash on day of sale.—Ireland, Van Aardt & Forsyth, Auctioneers and Appraisers, Land Department, 283 Church Street, Pietermaritzburg. 9714—1-8

MESSENGER'S SALE.

In the matter of RELIABLE MOTOR AND CYCLE WORKS (Plaintiff), versus G. SURIAN (Defendant).

Ireland, Van Aardt & Forsyth, duly favoured with instructions from the Messenger of the Court, Pietermaritzburg, will submit for sale by public auction in front of the Magistrate's Court, Pietermaritzburg, on Tuesday, 3rd October, 1950, at 10 a.m., without reserve:—

Remainder of Lot No. 387 of the Town Lands of Pietermaritzburg, City of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 1 rood 12·71 perches; together with the buildings thereon, known as 2 French Road.

Terms.—Cash on day of sale.—Ireland, Van Aardt & Forsyth, Auctioneers and Appraisers, Land Department, 283 Church Street, Pietermaritzburg. 9784—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ERIC WILLIAM BROOKHOUSE to dispose of his business situate at Site 28, Beach Amusement Park, Durban, to SAM M. NEWTON, who will carry on the business for his own account and benefit.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban.

9745—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN ERNEST POWELL and MINNIE POWELL, carrying on business as watchmakers and jewellers under the style or firm of M. POWELL & COMPANY at 96 Broad Street, Durban, intend to alienate the said business, together with its goodwill and stock-in-trade, to M. POWELL & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company No. U.C. 37800, duly incorporated under the provisions of Act No. 46 of 1926, as amended, and having its registered office at 96 Broad Street, Durban, with effect as and from the 25th day of September, 1950, from which date the Company will carry on the said business at the same address under the same style or firm name, or other name as it may choose for its sole benefit. Dated at Durban this 28th day of July, 1950.—Henwood, Britter & Caney, Attorneys for Parties, 51 Masonic Grove, Durban.

9861—1-8

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, CARL REIN, residing at farm Newcastle, in the District of Bergville, Natal, and carrying on business as a farmer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of REIN-WESTON, for family reasons and because I am known under the name of WESTON.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife KATHLEEN REIN, born WESTON, and minor child KARL JOHN REIN, to REIN-WESTON.

Any person who objects to our assumption of the said name of REIN-WESTON should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Bergville, Natal.—C. Rein, 20th August, 1950. 9743—1-8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given of the intention of RUPERT SHEFFIELD WEBB, carrying on business as STEPHANIE at 14b Hooper Lane, Durban, as a tearoom proprietor, etc., to sell the business to DORIS PENFOLD who will be the sole proprietress thereof. Durban, 21st August, 1950.—Shepstone & Wylie, Purchaser's Attorneys, 41 Acutt Street, Durban. 9655—1-8

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer carried on by MITTOO RAMDEEN on Lot No. 206, Edendale, District of Pietermaritzburg, has been sold to LALOO NAROTAM BHOOLA, who will henceforth carry on the said business in the same premises for his own benefit under the name and style of L. N. BHOOLA. Dated at Pietermaritzburg this 26th day of August, 1950.—S. R. Naidoo & Sons, Agents for L. N. Bhoola, P.O. Box 272, Pietermaritzburg. 9846—1-8

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of NEW ART PORTRAITS (PTY.), LTD., to dispose of the business carried on by it at Eaglemont, Acutt Street, Durban, to CHIPPENDALE GALLERIES (PTY.), LTD., with effect from 15th September, 1950. Dated at Durban this 26th day of August, 1950.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Seller, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban. 9849—1-8

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BARNARD VOLKER has sold his general dealer's business, situate on Surreyvale of Toddin of the farm Nooitverwacht No. 221, District Vryheid, to HENDRIK JEREMIA ROSSOUW KRUGER and MARTHINUS JESAJA SCHEEPERS, who will carry on the said business under the name and style of KRUGER & SCHEEPERS, with effect from the 1st Day of September, 1950. Dated at Vryheid, Natal, this 4th day of September, 1950.—Chris S. Cadle & Co., Agents for the Parties, P.O. Box 44, Vryheid, Natal. 10218—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that RALPH BERNARD GRAHAM and GEORGE WILLIAM RAE carrying on business under the style of THE MANOR GARAGE at 4 Ortman Road, Pietermaritzburg, have dissolved partnership as from the 26th August, 1950 from which date the said GEORGE WILLIAM RAE will carry on the said business for his sole benefit and account and will also be liable for all the liabilities of the said business to date hereof. Dated at Pietermaritzburg this 4th day of September, 1950.—Stiller, Geshen & Stowell, Attorneys for Parties, N.B.S. Buildings, 17 Timber Street, Pietermaritzburg. 10219—8-15

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of Act No. 24 of 1936, that PINETOWN GARDENS (PTY.), LTD., has disposed of the business carried on by it under the style of PINETOWN GARDENS and PINETOWN MARKET at 6 Windsor Road, Pinetown, to ETHEL MAY LANCETT who will continue to carry on the business at the same address.—Chester Estate Agency, Agent for the Parties.

10136—8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EILEEN STERLEY COONEY, carrying on business at 21 McFies' Arcade Durban, under the style of MIRACLE Gowns, intends to dispose of the said business to DORIS BLANCHE CORNWALL, who will carry on the said business under the same name at the same address. Dated at Durban this 29th day of August, 1950.—Trevors Real Estate (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, 23 Field Street, Durban. 10137—8-15

LIQUOR ACT, No. 30 OF 1928.

APPLICATION FOR REMOVAL OF LICENCE.

Notice is hereby given that an application, in terms of Section 43 of Act No. 30 of 1928, as amended, will be made to the Magistrate, Durban, and two members of the Board at 10 a.m. on the 20th day of October, 1950, by ALBERT WALDEMAR MITCHELL as employee and nominee of THE STELLENBOSCH FARMERS' WINERY (PTY.), LTD., being the holder of a wholesale liquor licence in respect of the premises situate on the remainder of Sub ABCDEF of Lot No. 2, Block H, of the Townlands of Durban, and described as Room No. 7, Poynton's Chambers, 339 Smith Street, Durban, for the removal permanently of the said licence to premises described as 49 Hunter Street, Durban, situate on Lot No. 18, Block AE of the Townlands of Durban.

Any person desiring to oppose the removal is hereby called upon to lodge his objection and state his reasons therefor, in writing, to the Magistrate, Durban, on or before the 19th day of October, 1950.

And further take notice that if the removal of the licence be authorised, the Licensee will, at the next then ensuing annual meeting of the Licensing Board, apply for the ratification of such authority. —A. M. Haviland & Howson, Applicant's Attorneys, 343 Smith Street, Durban.

10089—8

NOTICE.

[Under Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936.]

Notice is hereby given that on the 15th August, 1950, the following change took place in the constitution of the firm of R. MOON & CO., Printers and Publishers, Voortrekker Street, Greytown, namely, RALPH MOON died, and HAROLD THOMAS MOON and NORMAN SHEPHERD MOON became the proprietors of the said business and its assets. They will henceforth carry on the said business under the same style and at the same address for their own benefit. Dated at Greytown, Natal, this 2nd day of September, 1950.—Van Rooyen & Forder, Solicitors to the Parties, Greytown. 10144—8-15

PLASE TE KOOP.

Die LAND BANK sal per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor te Eshowe, Natal, op 30 September 1950, om 10-uur vm., sekere twee stukke gronde synde—

(1) Hilltop No. 11920, groot 395 akkers 2 roede 18 perches;
(2) Morning Glory No. 11921, groot 164 akkers 3 roede 20 perches (aangrensend);

beide geleë in die Afdeling van Zululand, Provinsie van Natal, soos geregistreer op naam van CORNELIUS JOHANNES STANDER onder Akte van Transport No. 4992/1947, geregistreer op 20 Junie 1947.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transport koste en alle belastinge en heffinge, ens.

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Eshowe, Natal, on 30th September, 1950, at 10 o'clock a.m., certain two pieces of land, being—

(1) Hilltop No. 11920, in extent 395 acres 2 roods 18 perches;
(2) Morning Glory No. 11921, in extent 164 acres 3 roods 20 perches (adjoining);

both situate in the County of Zululand, Province of Natal, as registered in the name of CORNELIUS JOHANNES STANDER under Deed of Transfer No. 4992/1947, registered on the 20th June, 1947.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 6 per cent. per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc.

10220A—8

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EDWIN FERDINAND BERTHOLD SCHUTZE, carrying on business on Erven Nos. 122, 123 and 126, Paulpietersburg, Natal, as DUMBE HOTEL, to dispose of the aforesaid business to CECIL EDWARD VICTOR HOSSACK, of Paulpietersburg, who becomes sole proprietor of the said business as from 1st October, 1950, and will in future conduct same under the same firm name for his own benefit.—C. W. A. Freyer, Agent for the Parties, P.O. Box 6, Paulpietersburg, 1st September, 1950. 10131—8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ALLAN DIXON KIMBER to dispose of his business known as KIMBER & KIRTON, situate at 32 Baines House, Broad Street, Durban, to STANLEY ELLISON, who will carry on the business under the name of KIMBER & ELLISON for his own account and benefit as from the 1st July, 1950.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban.

10082—8-15

NOTICE REGARDING BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that Deed of Partnership in respect of PALMER & PAYN, livestock speculators, has not been concluded. Dated at Richmond, Natal, this 28th day of August, 1950.—Wynne Cole & Tod, Attorneys for A. P. Payn, P.O. Box 4, Richmond, Natal. 9993—8-15

CHANGE OF NAME.

Section 93 of Deeds Registeries Act, No. 47 of 1937.

Notice is hereby given that KISTASMY MUNSAMI GOUNDER, Colonial born Indian (Birth Register No. 347/1906, born December, 1905), of Mayville, Durban, in the Province of Natal, has notfiied me that he has changed his name from KISTASAMY to KISTASAMY MUNSAMI GOUNDER, and that he has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of Deed of Transfer No. 2685/1941, dated 16th June, 1941.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Deed of Transfer are hereby required to lodge such objection, in writing, with me at my office in Pietermaritzburg, within one week after the last publication of this notice. Deeds Registry, Pietermaritzburg, this 17th day of August, 1950.—A. v. R. van Oudtshoorn, Assistant Registrar of Deeds, Natal. 9939—8

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, LUTCHMAN BHOIRO, of Dundee, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as LUTCHMAN. I now abandon this name and from hence-forth will be known and designated by the name of LUTCHMAN BHOIRO SINGH.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Lutchman Bhoiro, 31st August, 1950.

10080—8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ELLISON SOMERS VINE and ROSE RAWLINGS to dispose of the apartment house business known as RANDLEIGH carried on by them at Amanzimtoti, Natal, to a Company about to be formed, RANDLEIGH BUILDINGS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Durban this 30th day of August, 1950.—Dyer & Dyer, Solicitors for the Parties, Durban. 10054—8-15

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ABRAHAM STEINBERG to dispose of the business carried on by him under the style of BEACH FRUITERERS at 98 West Street, Durban, to BENJAMIN CROWNGOLD and SOPHY CROWNGOLD, with effect from 28th August, 1950. Dated at Durban this 26th day of August, 1950.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Parties, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban. 10025—8-15

ILLOVO SUGAR ESTATES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Forty-fourth Annual General Meeting of Shareholders of the above-mentioned Company will be held at the Registered Office of the Company at Illovo, Natal, on Friday, the 29th September, 1950, at 10 a.m. By Order of the Board.—C. Avern-Taplin, Secretary, Illovo, Natal, 30th August, 1950. 10093—8

ILLOVO SUGAR ESTATES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Share Transfer Registers of the above-mentioned Company will be closed from Saturday, the 16th September, 1950, to Saturday, the 30th September, 1950, both dates inclusive. By Order of the Board.—C. Avern-Taplin, Secretary, Illovo, Natal, 30th August, 1950. 10094—8

WOOLFSON'S HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

CLOSING OF TRANSFER REGISTER.

Notice is hereby given that for the purpose of determining Shareholders entitled to be present and vote at the Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company, to be held at the Registered Office of the Company, 521 West Street, Durban, on Thursday, the 28th September, 1950, at 5.15 p.m., the Transfer Register will be closed from 22nd September, 1950, to 28th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—N. W. Smith, Secretary, Durban, 28th August, 1950. 10003—8

Insolvent Estate T. H. REED (No. 3745).

Notice is hereby given that it is my intention to apply to the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, for permission to resign from the office of Trustee of the above Insolvent Estate.—O. H. Winterton, P.O. Box 54, Pietermaritzburg. 10220—8

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court, on Thursday, the 5th day of October, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of BARNEY BLECHER, a general dealer, carrying on business under the style of BLECHER'S CASH STORE, at 7 St. Andrew Street, Bloemfontein; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein for a period of fourteen days as from the 11th day of September, 1950.—A. L. Lewis, Attorney for Applicant, 15/16 National Mutual Buildings, Maitland Street, P.O. Box 452, Bloemfontein. 10101—8

VERLORE AKTE VAN VERDELINGS-TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van sekere Akte van Verdelingstransport No. 1903/1931, geregistreer op 5 Augustus 1931, en aangegaan deur Jacob Johannes van Niekerk, Ellie Wilhelmina Maria Sophia van Niekerk en Jacoba Christina van Niekerk, albei meerderjarige jongedogters, ten gunste van Jacob Johannes van Niekerk ten aansien van seker resterende gedeelte van die plaas Kruidfontein No. 48, geleë in die distrik Edenburg, groot as sulks 1,010 morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke vanaf die laaste datum van publikasie van hierdie kennisgewing. Bloemfontein, 29 Augustus 1950.—Naude en Naude, Prokureurs vir Applikant, Sanlam-geboue, Maitlandstraat 71, Bloemfontein. 9992—8

LOST MORTGAGE BONDS.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of Mortgage Bonds Nos. 3057/1944 and 5280/1947, registered 27th September, 1944, and 15th October, 1947, respectively, both passed by Willem Johannes Loretz, born 28th August, 1904, in favour of Frank Arthur Nicolai, born 19th April, 1872, for the respective sums of £500 and £200 hypothecating under second and third mortgage, respectively, Plots Nos. 7 and 8, being portions of that portion known as Rodenbeck A No. 2280 of the farm Rodenbeck No. 834, situate in the District of Bloemfontein, measuring respectively 5 morgen 150 square roods and 8 morgen 105 square roods.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 5th day of September, 1950.—Claude Reid, Attorney for Applicants. 10208—8

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HUGH EVERETT MITCHELL, trading under the style or firm of MITCHELL AND VENTER at Erf No. 524, Petrusburg, as general dealer and salt manufacturers, to dispose of the said business, stock-in-trade, pictures, furniture and fittings and goodwill, to CENTRAL MINING AND INVESTMENT CORPORATION, LIMITED, of Johannesburg, who will carry on the said business under the style or firm of PETRUS SALT WORKS AND TRADING COMPANY at the same address, for its sole benefit and account, as from the 15th September, 1950. Dated at Bloemfontein this 21st day of August, 1950. Fred S. Webber & Son, Attorneys for Parties, P.O. Box 501, Bloemfontein. 9623—25-1-8

VERKOPING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat PIETER EDUARD LOOTS, slagter, van Wepener, van voorneme is om sy slagtersbesigheid wat gedryf word op gedeelte Erf No. 18, Wepener, onder die naam of firma van DIE HOEK SLAGHUIS, te verkoop aan HENDRIK JACOBUS COLYN, waterboorkontrakteur, van Zastron, wat die besigheid op dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie rekening sal dryf. Geteken te Wepener, op 19 Augustus 1950.—Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Partye, Posbus 7, Wepener. 9640—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealers and fresh produce dealers carried on by THEODORE KASSIMATIS, trading as MICKEY'S TEA ROOM, of 61 East Burger Street, Bloemfontein, has been sold to ELSIE CATHARINA GOTTWALD (born WENTZEL), widow, and JOHANNES AUGUSTINUS DEMPSEY BREEDT, who will carry on the business under the same style or firm at the same address for their own account, with effect from 1st September, 1950. Dated at Bloemfontein this 25th day of August, 1950.—Claude Reid, Attorney for the Parties, P.O. Box 1105, Bloemfontein. 9814—1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CYRIL JAMES RAMSEY and CLIFFORD EDWARD RUDMAN carrying on business as general dealers under the style of GUM-TREE CASH STORE at Balcarras No. 9, District Ficksburg, intend to dispose of the said business to NORMAN ROBERTS RUDMAN, who will carry on the said business at the same address under the name and style of N. R. RUDMAN. Dated at Ficksburg this 19th day of August, 1950. —De Villiers & Beck, Attorneys for Parties, P.O. Box 11, Ficksburg. 9667—1-8

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between ARTHUR ROBERT PAUL, Paintiff, and JOHANNES JACOBUS WILLEMSE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. P. Havenga, Sheriff, Sheriff's Office, Bloemfontein, 8th September, 1950. 10085—8

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between EDGAR CLEMENTZ FRYER and COLIN McFARLANE, carrying on business as motor garage proprietors at premises situate on Stand No. 69, Jagersfontein, under the firm or style of DISTRICT MOTORS, has been dissolved by mutual consent, the said COLIN McFARLANE having retired therefrom. The said EDGAR CLEMENTZ FRYER has taken over the assets and liabilities of the said business, which he will continue to carry on for his own benefit under the same firm name or style and at the same address.—Arvan & Ross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 88, Jagersfontein. 10152—8-15

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES JACOBUS MATTHEUS STRAUSS has disposed of the stock-in-trade, goodwill and assets of the general dealer's, fresh produce and restaurant business carried on by him at 80 West Burger Street, under the style of OMEGA CAFÉ, with effect as from the 26th day of August, 1950, to ANNA SUZANNA TESTA (born BOUWER) (married out of community of property to ROBERT JOSEPH TESTA), who will carry on the said business under the same style and at the same address for her sole account and benefit. Dated at Bloemfontein this 4th day of September, 1950.—S. Rosendorff, Attorney for the Parties, 59 Maitland Street, Bloemfontein. 10210—8-15

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van JOHANNES CASPER OELOFSE, van Bethulie, om sy garage en algemene handelaarsake wat hy doen onder die naam van POISAT'S SERVICE STATION, te vervreem en oor te dra vanaf 1 Oktober 1950 aan PHILIPPUS CHRISTOFFEL PRETORIUS, van Bethulie, wat vanaf daardie datum die sake op sy eie naam, by dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voortsit. Geteken te Bethulie op hierdie 26ste dag van Augustus 1950.—Jas. J. Wardhaugh, Prokureurs vir die Partye, Posbus 3, Bethulie. 9991—8-15

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Reports of Select Committees of the House of Assembly

are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—

Reports not exceeding 100 pages – 1/-

and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE – 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES – 1s.

and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYSLEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 o. 1917)

(With Amendments up to and including 1933)

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-meester, in Johannesburg voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
4511/50	Jacobs, Jacob, formerly hotel cook	11/8/50, Pinelands, Cape.....	19/9/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
1448/50	Hendriks, Rudolph, gardener.....	1/3/50, Heathfield, Cape.....	19/9/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
4560/50	Lourens, Johannes Albertus, fitter...	11/8/50, Cape Town.....	21/9/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor.
4608/50	Louwrens, Elsie Magdalena, huisvrou	21/8/50, Karreekama (Ladismith)	22/9/50, 10 vm., Ladismith....	Eksekuteur.
4140/50	Burgoyne, Lilian Gertrude, housewife	20/9/48, Victoria, Australia..	19/9/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
4142/50	Burger, Antonie Johannes, operateur, S.A.S. en H.	24/7/50, Bellville.....	19/9/50, 10 vm., Bellville.....	Eksekuteur Datief.
4603/50	van Dyk, Hendrik Johannes, farmer	17/8/50, Uitenhage.....	20/9/50, 10 a.m., Uitenhage...	Executor Dative.
4355/50	Mvambo, Solomon Jacob, retired minister of religion	30/6/50, Fort Malan, Willowvale	22/9/50, 10 a.m., Willowvale..	Executor Dative.
2930/50	Mason, Henry Alexander, cartage contractor	28/4/50, Port Elizabeth.....	21/9/50, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
64176	Rens, Albrecht Johannes, boer.....	29/4/39, Humansdorp.....	20/9/50, 10 vm., Humansdorp	Eksekuteur Datief.
1875/1907	Roux, Maria Johanna.....	30/6/1907, Cape Town.....	19/9/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
2023/1918	Roux, Anna Elizabeth.....	3/7/1918, Cape Town.....	19/9/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
96421	Roux, Emelia Wilhelmina, pensioner	—	28/11/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.
3894/50	Movshon, Johanna Susanna Margaretha Elizabeth, housewife	15/5/50, Yeoville.....	14/9/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
4098/50	Muller, Franz Joseph, director of companies	31/7/50, East London.....	14/9/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
5391/48	Muller, Ethel Elizabeth, housewife.	17/10/48, Port Elizabeth.....	14/9/50, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.

TRANSVAAL.

4246/50	de Beer, Jan, boer.....	30/4/50, Pretoria.....	15/9/50, 10 vm., Groblersdal...	Eksekuteur Datief.
4019/50	Wagner, Francis Richard Milner, staatsamptenaar	19/7/50, Pretoria.....	12/9/50, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
4458/50	Wise, Elsie Elizabeth, huisvrou....	15/7/50, Krugersdorp.....	15/9/50, 10 vm., Randfontein..	Eksekuteur Datief.
5690/50	van Wyk, Jacobus Willem, spoorwegamptenaar	30/7/50, Johannesburg.....	15/9/50, 9.30 vm., Krugersdorp	Eksekuteur Datief.
4338/50	Breckon, Ada Theresa, widow.....	4/7/50, Pretoria.....	12/9/50, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
5690/49	Breedt, Claartjie Johanna Magaretha, huisvrou	6/11/49, Pretoria.....	12/9/50, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
4180/50	Brouchaert, Maria Armandina, huisvrou	14/7/50, Johannesburg.....	15/9/50, 9.30 vm., Johannesburg	Eksekuteur Datief.
4469/50	Yannoulatos, Andreas, maatskappye direkteur	13/8/50, Germiston.....	15/9/50, 10 vm., Germiston...	Eksekuteur Datief.
2048/50	Ancamp, Maria Elizabeth, huisvrou	17/8/48, Ermelo.....	14/9/50, 10 vm., Ermelo.....	Eksekuteur Datief.
4478/50	May, Elizabeth Beatrice, driver....	14/5/50, Carolina.....	15/9/50, 10 a.m., Machadodorp	Executor Dative.
939/48	Pienaar, Carel Gerhardus Wiesner, rustende spoorwegman	16/1/48, Germiston.....	12/9/50, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
4472/50	Hockley, William Charles, plumber	14/8/50, Johannesburg.....	14/9/50, 10 a.m., Germiston...	Executor Dative.
4477/50	Henegan, Wilhelmina Johanna, huisvrou	15/8/50, Pretoria.....	12/9/50, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
4457/49	Lyons, Nellie, theatrical manager..	6/8/49, Johannesburg.....	15/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4328/50	Louw, Dulcie Edith, housewife....	5/8/50, Johannesburg.....	14/9/50, 10 a.m., Germiston...	Executor Dative.
4507/50	Lovell, Bessie Jane, upholsterer....	7/8/50, Boksburg.....	15/9/50, 10 a.m., Boksburg....	Executor Dative.
4561/50	de Kock, Jacobus Uys, inspekteur van naturellesake	21/9/49, Springs.....	15/9/50, 10 vm., Springs.....	Eksekuteur Datief.
4475/50	Ernest, Percy Ernest, waiter.....	6/4/50, Johannesburg.....	15/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
3768/50	Ellis, Catherine, housewife.....	17/6/50, Primrose.....	15/9/50, 10 a.m., Germiston...	Executor Dative.
4326/50	Dorfling, Petrus Johannes Jacobus, leerling elektrisiën	8/8/50, Springs.....	15/9/50, 10 vm., Springs.....	Eksekuteur Datief.
3121/50	Ferreira, Johannes Susanna, huisvrou	1/6/50, Pretoria-Noord.....	12/9/50, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
4415/50	Clayton, Johanna Maria, housewife	12/8/50, Johannesburg.....	15/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4191/50	Scott (van der Nest), Johanna Margaret, housewife	5/5/47, Johannesburg.....	15/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4423/50	Venter, Petrus Jacobus, klerk.....	18/8/50, Pretoria.....	15/9/50, 10 vm., Villiers.....	Eksekuteur Datief.
4479/50	Steinberg, Alfred, salesman.....	10/8/50, Johannesburg.....	15/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2183/50	Tracy, Thomas Frederick, plumber	14/4/50, Johannesburg.....	15/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4538/50	Shuttleworth, Mary Violet, housekeeper	10/8/50, Germiston.....	15/9/50, 10 a.m., Lydenburg...	Executor Dative.
4566/50	Stroh, Erhardt, spekulant.....	8/8/50, Boksburg.....	15/9/50, 10 vm., Rustenburg...	Eksekuteur Datief.

NATAL.

1638/50	Beney, Richard, S.A.R. pensioner..	28/7/50, Ladysmith.....	14/9/50, 10 a.m., Durban.....	Executor.
809/50	Govindswami (No. 61585), Edward John, schoolmaster	31/3/50, Durban.....	14/9/50, 10 a.m., Durban.....	Executor.
1746/50	Bayley, Ronald Arthur, telegraph assistant	21/8/50, Bulwer.....	14/9/50, 10 a.m., Durban.....	Executor.
1864/50	Gordon, John, solicitor.....	23/7/50, Durban.....	14/9/50, 10 a.m., Durban.....	Executor.
222/50	Kumalo, Sitabataba Shepstone, farmer	4/3/49, Newcastle.....	14/9/50, 10 a.m., Newcastle...	Executor.
16607	Brettell, Annie, tea room proprietress	28/2/31, Durban.....	14/9/50, 10 a.m., Durban.....	Executor.
37499	Sharpe, Robert Wilfred, prospector	19/7/43, Tanganyika.....	14/9/50, 10 a.m., Newcastle...	Executor Dative.
255/46	Mngoma, Joseph, farmer.....	24/4/45, Newcastle.....	14/9/50, 10 a.m., Newcastle...	Executor Dative.
2036/48	Oberle, Lucien Joseph, schoolmaster	25/8/43, Eshowe.....	14/9/50, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1882/50	Sungum (No. 42236 Ind. Imm.), labourer	14/7/50, Verulam.....	14/9/50, 10 a.m., Verulam....	Executor Dative.
1867/50	Naramsamy (No. 55906/1485T/23324), gardener	23/8/50, Durban.....	14/9/50, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1839/50	Schafer, Gertie Magdalena, housewife	11/8/50, Weenen.....	14/9/50, 10 a.m., Weenen.....	Executor Dative.
1842/50	van Tonder, Marthinus Johannes Petrus, pastor	15/7/50, Volksrust.....	14/9/50, 10 a.m., Vryheid.....	Executor Dative.
1678/50	Paraunna, C.B.I. Woman, labourer	25/8/40, Durban.....	14/9/50, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

GRIQUALAND–WES–WEST.

303/50	Steyn, Jacobus Frederick Arnoldus, farmer	14/8/50, Kimberley.....	13/9/50, 10 a.m., Kimberley...	Executor Dative.
307/50	Hendricks, Adolph John, carpenter..	24/8/50, Kimberley.....	13/9/50, 10 a.m., Kimberley...	Executor Dative.
314/50	Kruger, John Ralph, carpenter....	2/4/50, Griquatown.....	13/9/50, 10 a.m., Griquatown..	Executor Dative.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENCE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP–CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2402/50/1422	Eliza Matilda Fitzhenry (born Middleton), widow, housewife, c/o Aberdeen Hotel, Aberdeen; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Capet own.	Aberdeen....	S. J. Schoeman, Attorney for the Executor Testamentary, Cathcart Street, P.O. Box 37, Aberdeen, Cape.
1619/50/1078	Willem Hendrik van Wyk, rangeerder, S.A. Spoorweë, en nabywende eggenote Judith Jacoba van Wyk (gebore du Preez); Eerste en Finale	8/9/50	Kaapstad..	Riversdal....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Riversdal, Agent vir Boedel.

Boedel No. *Estate No*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2323/50/24	Thomas Henry Wilson, and surviving spouse, Josaphine Margaret Wilson (born Tas), of Vredehoek, Cape Town, formerly of Polka Draai Farm, Lynedoch, District of Stellenbosch; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Stellenbosch..	A. & H. Lazarus, Attorneys for Executrix Testamentary, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town.
6088/49/131	Willem Jacobus Oosthuizen (in die Testament beskryf as Wilhelm Jacobus Oosthuizen), boer, en nablywende eggenote Johanna Jacoba Elizabeth Oosthuizen (gebore de Jager), van Brakfontein, Distrik Riversdal; Eerste en Finale	8/9/50	Kaapstad..	Riversdal....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon Kamer, Posbus 12, Riversdal, Agent vir Boedel.
197/50	Charles William Treen Bishop, retired, and surviving spouse, Margaret Letitia Josephine Bishop; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Kimberley.	—	M. L. J. Bishop, Executrix Dative, 81 Hercules Street, Beaconsfield.
4007/49/1075	Bashe Miriam Becker, of Muizenberg, Cape, who died there on the 31st July, 1949; First and Final and Supplementary Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Simonstown..	Jan Hendrik Smuts Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Agent for Executrix Dative.
1116/50/1436	Mary Ann Margaret Bosch (gebore Engela), huisvrou, van Alwynberg, Somerset-Oos: Eerste en Finale	8/9/50	Kaapstad..	Somerset-Oos	W. D. E. S. Vosloo, Posbus 2, Somerset-Oos.
4190/49/1166	Thelma Ethel Jewitt, housewife, and surviving spouse, John George Jewitt; First and Final Liquidation and Distribution	11/9/50	Cape Town	Lusikisiki....	Claud Stanford, Attorney for Executor, P.O. Box 14, Lusikisiki.
524/50/282	Willem Jacobus Dirkse van Schalkwyk, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Aberdeen....	Joseph Gruss & Co., Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 26, Aberdeen, Cape Province.
2315/50/304	Elizabeth Isabella Theron (born Young), housewife, of Somerset West; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Somerset West	S. D. N. Venter, Secretary, Hottentots-Holland Trust Co., Ltd., 127 Main Street, Somerset West, Agent for Executor Testamentary.
2777/50	William Livesey, buyer, of 4 Seymour Street, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Port Elizabeth	Ronald Coppin, Attorney for Executrix Testamentary, 62 Main Street, P.O. Box 860, Port Elizabeth.
2573/49/366	Ellen Hofmeyr (gebore Kachelhoffer), huisvrou; Eerste en Finale	8/9/50	Kaapstad..	—	Daniels & Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr.
4271/49/651	Katherine Johanna Marr (born Metelerkamp), widow; First and Final	8/9/50	Cape Town	—	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town.
6765	Oswald Hatendi, of Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Kimberley.	—	Moult, Jungnickel & Co., Attorneys for Executrix Dative, 30 Stockdale Street, Kimberley.
1247/50/1447	Barend Gerhardus Beukes, spoorwegamptenaar, van Spoorweghuis No. 90 Bellville, en nablywende eggenote Johanna Gloudina Beukes (gebore de Jongh); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Kaapstad..	Bellville.....	Jan F. W. Haak, Posbus 50, Bellville.
2360/50/719	Joseph Barry Smalberger, boer, en nablywende eggenote Wilhelmina Francina Smalberger (gebore Blomkamp), van de Fontein, Afdeling Riversdal; Eerste en Finale	8/9/50	Kaapstad..	Riversdal....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Eksekuteurskamer, Bpk., Riversdal, Agent vir Boedel.
4881/49/1705	Jacob Dick Fisher, pensioner, and surviving spouse, Hendrina Fisher (born Olifant), of De Aar; First and Final	8/9/50	Cape Town	De Aar.....	Paul & Blomerus, Voortrekker Street, P.O. Box 7, De Aar.
726/50/262	Hafeeza Rawat (born Surtie), housewife, and surviving spouse, Ebrahim Ismail Rawat; First and Final Liquidation and Distribution	11/9/50	Cape Town	Dordrecht...	G. N. Ebden, P.O. Box 42, Queenstown, Attorney for Executor Testamentary.
4301/48/1055	Williams Chrisholm MacDonald, attorney at Law; First and Final	8/9/50	Cape Town	Bellville.....	Templeman, MacDonald & Blake, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 13, Durbanville.
4027/49/807	Helgard Muller Rautenbach, boer, van Keurbos, Distrik Humansdorp; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Kaapstad..	Humansdorp.	C. W. Malan & Kie., Humanstraat, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel.
95/50	John Sinclair Fraser, farmer, of Logaging Water, District of Mafeking; First and Final	9/9/50	Kimberley.	Mafeking....	Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking, Attorneys for Executrix Testamentary.
5051/49/949	William Henry Bartman; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Queenstown..	Kovalsky & Tuch, Attorneys for Executrix Dative, 111–115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg.
2044/50/524	Catharina Gertruida Christina Fourie (gebore Matthee, vroeër Groenewald), weduwee, huisvrou, van Napier, Distrik Bredasdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/9/50	Kaapstad..	Bredasdorp..	H. J. Luttig, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 16, Napier.
2507/50/1375	Abraham Wynand Nel, rustende boer, van Barkly-Oos; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Kaapstad..	Barkly-Oos...	Golightly & Joubert, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Barkly-Oos.
300/49/116	Jacomina Susanna Coetzee (born van Niekerk), and surviving spouse, Willem Jacobus Coetzee, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Grahamstown	S. J. Annear, Britannia Street, Port Elizabeth, Attorney for Executor.
2351/50/680	Ebrahim Omar, retired tailor, of 11 South Road, Wynberg; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Wynberg.....	Isaac Volkwyn & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 55 Hanover Street, Cape Town.
1312/49/78	Daniel Jacobus Samson, railway pensioner, and surviving spouse, Gertruida Margaret Samson (formerly Beukes, born Adams), of Reid Street, Bellville; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Bellville.....	Templeman, MacDonald & Blake, 135 Voortrekker Road, Bellville, Attorneys for Executrix Dative.
178/50	Edward Thomas Sharper, haulage engine driver, and surviving spouse, Susanna Johanna Sharper (born Jansen); First and Final	8/9/50	Kimberley.	—	Elliott & Maris, Attorneys for Executrix Dative, S.A. Mutual Buildings, Market Square, P.O. Box 179, Kimberley.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1746/49/120	Frederick Benjamin Serfontein, boer, in lewe van Zeekoegat, Afdeling Aberdeen; Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	8/9/50	Kaapstad..	Aberdeen....	A. H. Stander, Posbus 177, Graaff-Reinet, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
721/50	Allan John McGill, trader, and surviving spouse, Nancy Iris McGill; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Cofimvaba...	(Mrs.) Nancy Iris McGill, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary.
6151/49/568	Jacob Johannes Nel, afgetree, en nagelate eggenote Jacoba Susanna Nel (gebore Nel); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Kaapstad..	Barkly-Oos...	Meintjes & Smith, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 15, Barkly-Oos.
5046/49	Joint Estate Hermann August Gottfried Sternberg, of Stutterheim, and surviving spouse, Auguste Louise Wilhelmine Sternberg (born Steinhofel); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Stutterheim..	Wylde Brothers, Attorneys for Executors Testamentary, Dragon Street, P.O. Box 11, Stutterheim.
1312/50/1438	Catharine Maria Dredge (born Smit), of East London; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	East London	Randell & Bax, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 145, East London.
2387/50/678	Joseph Reginald Lawless, railway employee, of Beatrix, Oldfield Road, Claremont, Cape, and surviving spouse, Helen Williamina Lawless; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Wynberg.....	Helen Williamina Lawless, 23 Blackheath Road, Three Anchor Bay, Cape Town, Cape.
3655/50	Samuel Biggam Wilkeson; First and Final..	8/9/50	Cape Town	—	R. P. Gain, Secretary, Agent for Executrix Testamentary, The Board of Executors, Cape Town.
3771/48/1282	Walter Thomas Cockcroft, tinsmith, and his surviving spouse, Esther Catharine Cockcroft (born Ferreira); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for the Executrix, 100 High Street, Grahamstown.
1150/50/1703	Mary Kate Lindsey, widow, housewife, of 24 Arthur's Road, Sea Point; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	—	Constance Lily Lindsley, of 24 Arthur's Road, Sea Point, Executrix Testamentary.
6426/49/117	Mary Waberski (born Staffen), widow, of East London, who died at Port Elizabeth, on 28th November, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London.
5962/49/412	Helene Wilhelmine Auguste Andrich (born Buchner), widow, of East London, who died on 18th October, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for Executor Dative.
816/49	Stephanus Abraham Cloete, farmer, and surviving spouse, Catherina Anna Johanna Cloete (born Botha), of Leeuwfontein, Division of Carnarvon; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Carnarvon...	Carel J. van Zyl, Grey Street, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executors.
1455/49/254	Rowland Redfern Sydney Mayo, clerk, S.A.R. & H., and surviving spouse, Doris Gertrude Mayo (born Whitear); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Port Elizabeth	J. J. Mayo, P.O. Box 782, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
1682/50/816	Duncan van Niekerk, farmer, and surviving spouse, Elsie Maria van Niekerk (born Malan), of Whistle Rock, Mount Currie, District; First and Final Liquidation and Distribution	11/9/50	Cape Town	Kokstad.....	Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad, Attorneys for Executor Dative.
893/50/578	Grace Madeline Hulley, farmer, of Hopewell, Umzimkulu, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Umzimkulu..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
5917/49	Isaac Witten, retired, of 5 Nicol Street, Cape Town; First and Final	8/9/50	Cape Town	—	Sonnenberg, Hoffman & Galombik, Namaqua House, 36 Burg Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.
2038/50/891	Frances Valentine Castle (born Short), widow, of Bellville; First and Final	8/9/50	Cape Town	Bellville.....	A. A. Balsillie & Co., 49 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
5782/49	Louis Rubinstein, of Idaho, Worcester Road, Sea Point; First and Final	8/9/50	Cape Town	—	Stern & Geffen, 620 Grand Parade Centre, Castle Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
2551/49	Bernhardt Levinsohn, widower, of Stellenbosch; First and Final	9/9/50	Cape Town	Stellenbosch..	W. A. K. Hofmeyr, 22 Bird Street, Stellenbosch, Attorney for Executor Testamentary.
371/50/122	Thomas Cecil Parry Nightingale, and surviving spouse, Anita Nightingale (born Adendorff), of Bushmansriver Mouth, District of Alexandria; First and Final	8/9/50	Cape Town	Alexandria...	Tennent & Van der Merwe, *q.q.* Executors Testamentary, P.O. Box 12, Ficksburg.
1636/49/1492	Stephanus Cornelius Ferreira, boer, van Andrieskraal, Distrik Humansdorp, en nagelate eggenote Margaretha Maria Ferreira (gebore du Preez); Eerste en Laaste Administrasie en Distribusie	8/9/50	Kaapstad..	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel.
131/50/584	Thomas Nicholson Studholme, widower, diamond miner, of Cockermouth, Cumberland, England; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	—	John Studholme and Joseph Huddart, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary.
6552/49	Emma Jacoba Sophia Lombard (born Londt), widow, housewife, who died on the 7th December, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	—	Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 76, Cape Town.
6122/49/1417	Gerrit Adam Chisnall, retired civil servant, (died 16th November, 1949), of Early Morn, Hillside Road, Fish Hoek; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Simonstown..	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
3902/50	Ernest Hockley, retired inspector of Gold Mines, of Chunya, Tanganyika Territory; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	—	Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town.
818/50/185	Dora Agnes Orphan, widow, retired, of Princess Hotel, Newlands, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Wynberg.....	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town
4372/48/297	Edward John Less, lorry driver, and surviving spouse, Jacoba Emma Less (born van der Poel); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Wynberg.....	Levy, Berman & Boerbaitz, Attorneys for Executrix Testamentary, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town.
6974	Emily Gertrude Daniels (born Figulos), and surviving spouse, Peter Alfred Daniels, printer, of Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys, 7 Main Street, Kimberley.
3809/49/1245	Mary Ann Knox (born Wisdom), widow, of Waverley Hotel, Three Anchor Bay, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	—	A. & H. Lazarus, Attorneys for the Executor Testamentary, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town.
176/47	Heinrich Ludwig Scharmberg, of Oranjezicht, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	—	David Tennant & Brown, Attorneys for the Executors Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town.
1770/50	Rasmus Clausen, of Firdale Avenue, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	—	David Tennant & Brown, Attorneys for the Executor Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town.
4243/47	Allie Akbar, of 179 Hanover Street, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	—	Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Attorneys for the Executor Testamentary, Namaqua House, Burg Street, Cape Town.
2695/50/1436	Gideon Jacobus Cornelius Goosen, gepensioneerde amptenaar, S.A. Spoorweë, en nagelate eggenote Heletje Gysbertha Maria Goosen (gebore van Schalkwyk); Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	8/9/50	Kaapstad..	Wellington...	J. W. Mulder, Bestuurder, Paarlse Eksekuteurskamer, Bpk., Wellington Tak, Kerkstraat, Wellington, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
2705/50/198	Jacobus Francois Marais, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Wellington...	J. W. Mulder, Manager, Paarl Board of Executors, Ltd., Wellington Branch, Church Street, Wellington, for Self and Co-executor.
5038/49/217	Ferdie King, huisvrou, van Scallanstraat, Somerset-Oos; Eerste en Finale	8/9/50	Kaapstad..	Somerset-Oos	W. de S. Vosloo, Posbus 2, Somerset-Oos.
1044/50/225	Sophia Margaretha van Breda Hamman (gebore Myburgh), huisvrou, van Somerset-Wes, Kaapprovinsie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Kaapstad..	Somerset-Wes	S. D. N. Venter, Sekretaris, Hottentots-Hollandse Trust Mpy., Bpk., Posbus 30, Somerset-Wes, Eksekuteur Testa-Testamentêr.
2278/50/444	Philippus (Philip), Schutte Kruger, rustende boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Kaapstad..	Oos-Londen..	Postma & Postma, Posbus 729, Oos-Londen.
2318/50/269	Hester Maria Magretha Vlok (gebore Conradie), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	8/9/50	Kaapstad..	Ceres.....	Paul H. S. van Zyl, Prokureur vir Eksekuteur, Voortrekkerstraat, Ceres.
1187/50/1314	Arthur Percival Richards, military pensioner, and surviving spouse, Iris May Richards (born Hewson); First and Final	8/9/50	Cape Town	Grahamstown	I. M. Richards, Executrix Testamentary, Estate late A. P. Richards, Slessor Street, Alicedale Junction, Cape Province.
1075/49/704	Ernest Wilfred Webber, section superintendent, Seamen's Institute, Port Elizabeth, of 3 Russel Court Mansions, Russel Road, Port Elizabeth, and surviving spouse, Evelina Emily Webber (born Clack); First and Final Liquidation and Distribution	11/9/50	Cape Town	Port Elizabeth	R. H. Stockdale, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 883, Port Elizabeth.
6593/49/505	Lydia Jane Watson, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Cape Town	Port Elizabeth	McWilliams & Elliott, P.O. Box 45, Port Elizabeth.
1080/48/309	Petrus Jacobus Vermaak, retired; Amended First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Uitenhage....	Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 55, Uitenhage, Agents for the Estate.
2370/50/733	James Anderson, mason; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Queenstown..	McConnell, Peter & Rose, Attorneys for Executor, P.O. Box 34, Queenstown.
2469/50/1353	Anna Elizabeth Jordaan (gebore van der Merwe), boervrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Kaapstad..	Wellington...	Burger & Dewdney, Kerkstraat, Wellington, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Boedel.
6038/49/758	Constantine John Papageorgi, rustende kafeeeienaar, van Bethelstraat, Paarl; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings.	8/9/50	Kaapstad..	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Mpy., Bpk., Posbus 236, Paarl.
5277/49/1206	Denis Arthur Manthey, in his lifetime a general dealer, of Strathsomers, Kirkwood, District of Uitenhage, Cape Province, and surviving spouse, Stella Manthey (born McKenzie); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Kirkwood....	Harry J. Borman, Attorney for the Executrix Dative, Main Street, P.O. Box 62, Kirkwood, Cape Province.
3061/49/512	Ethel Underwood (born Brown), housewife, married out of community of property to Norman George Underwood, of Lockerbie, in the Division of Albany; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, 100 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
5745/49/1619	Ah Lee, retired merchant, of 267 Durban Road, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	11/9/50	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary.
1118/50/1070	Philip Coenraad Fourie, boer, van Spookfontein, Afdeling Caledon, wie in venootskap geboer het met Johannes Fourie onder die naam van Fourie Broers; Eerste en Finale	8/9/50	Kaapstad..	Caledon.....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy Bpk., Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteure.
252/50	Johan Casper Folscher, landbouer, en oorblywende eggenote Alida Catharina Folscher (gebore Mans), van Perde-eiland, Kakamas; Eerste en Finale	11/9/50	Kimberley.	Upington....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent*
5183/49/1712	Hendrik Matthys Stefanus Kemp, klerk, getroud in gemeenskap van goedere, met sy nablywende eggenote Mabel Agnes Kemp (gebore Stewart), van Uniondale, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	8/9/50	Kaapstad..	Uniondale...	A. L. de Waal, Posbus 14, Uniondale, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
903/50/933	Albertha Susanna Myburgh (gebore Burger), weduwee, rustend, van Piketberg; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	8/9/50	Kaapstad..	Piketberg....	P. J. van der Westhuizen, Bestuurder, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Piketberg, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
6482/49	Arthur Rickman Hone, of Kenilworth, Cape, who died at Bramley, England, on the 18th October, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Wynberg.....	Syfret, Godlonton & Low, Agents for Executor Testamentary, 42 Burg Street, Cape Town.
917/50/999	John George Mackay Ross, retired building contractor, of Balnagown, Acton Road, Rondebosch; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Wynberg.....	Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town.
98/50/51	Angelique Wallace (born Russouw), housewife; First and Final	8/9/50	Cape Town	Simonstown..	P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, Cape Town.
92752/370	Petrus Johannes Jacobus Prinz, labourer, of Wellington Street, Vasco; Amended First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Cape Town	Bellville.....	Percy Lonsdale Close, c/o General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town, Executor Dative.
135/50	Gerhardina Jacoba Magrieta Kets (gebore Gagiano), en nagelate eggenoot Jan Hendrik Francois Kets, boer, van Perseel 6G 11, Distrik Warrenton; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	9/9/50	Kimberley.	Hartswater...	G. J. Lubbe, Posbus 4, Pokwani, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.

TRANSVAAL.

429/49	Michael Muldoon, retired gentleman; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Germiston...	Wright, Rose-Innes, Louw & Wise Attorneys for Estate, Ferguslie House 163A Meyer Street, Germiston.
497/39/1104	Gezina Catharina Herbst (voorheen Jooste, gebore Brits), huisvrou, en nagelate eggenoot Dawid Johannes Stephanus Herbst; Supplementêre Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	—	M. C. Jooste, Myburghstraat 99, Capital Park, Pretoria.
1416/50/215	Jacomina Gertruida Strauss (gebore Roos), langslewende eggenoot Lodewyk Johannes Strauss, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Schweizer Reneke	L. J. Strauss, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Schweizer Reneke.
1175/50/351	Susanna Magdalena Nolte (gebore Lotter), boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Delareyville..	F. H. W. du Toit, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Schweizer Reneke.
47/50	Claude Mazlan Smart, police pensioner; First and Final	8/9/50	Pretoria...	Krugersdorp.	Robert C. Palk, 47–8 West Rand Buildings, Krugersdorp, Executor Testamentary.
2475/50/481	Eliza Jacoba Saayman (gebore Gerber), en nagelate eggenoot Jacobus Hendrik Saayman, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Lichtenburg..	R. W. E. van der Wal, Posbus 32, Ottosdal, Prokureur vir Eksekuteur.
577/49	August Adrian Burger, bachelor, hairdresser, formerly of Springs (repatriated to Germany); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Springs.....	Gibson & Hodges, Solicitors to Executor Dative, Evelyn Mansions, Third Street, P.O. Box 162, Springs, Transvaal.
2620/50/449	Floris du Plessis, afgetree, en nagelate eggenote Cornelia Johanna Susanna du Plessis (gebore Breytenbach); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, namens Eksekutrise, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg.
3887/49/940	Phillipus David de Koker, afgetrede boer; Likwidasie en Distribusie	30 dae	Pretoria...	Randfontein..	Couzyn & Van den Bergh, Vyfdestraat 1, Posbus 144, Randfontein.
5310/49/787	Cornelia Johanna Catharina Lemmer (gebore Ernst), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Lichtenburg..	Roger Dyason, Douglas & Muller, Sanlam-gebou 501–9, Pretoria.
1122/49/443	Arthur Desmond Futter, apprentice; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Springs.....	B. P. Goldberg & Sherman, P.O. Box 127, Springs.
3643/49/218	Pieter Willem van Heerden, member S.A. Police; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Harry Goss, Attorney for Executrix Testamentary, 51 Commissioner Street, P.O. Box 8070, Johannesburg.
4101/49/401	John Bernard Stephenson Fox, railway employee, and surviving spouse, Susanna Fox (born Dippenaar); First and Final and Supplementary Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Carolina.....	Harold Braude & Braude, Bristol Building, Johannesburg.
2539/50/415	Sarah Smith, widow, retired; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	E. W. Smith, Executor, 3 Clarendon Heights, 8 Bruce Street, Hillbrow, Johannesburg.
1310/50/48	Charles Johannes Joseph Liebenberg, principal, G.M.T.S., and surviving spouse, Gladys Liebenberg; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) G. Liebenberg, P.O. Box 25, Crown Mines, Transvaal.
1327/49/501	Clarence Freeman, retired, and surviving spouse, Grace Freeman; Amended First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Testamentary, A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
743/49/260	Isabella Merryweather, retired; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Vereeniging..	E. J. Merryweather, P.O. Box 3, Schagen.
2110/50/754	Willem Hendrik Slabbert, boer, and surviving spouse, Dirk Daniel Slabbert (born van Niewenhuizen); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Vereeniging..	Allen Snijman & Pohl, Market Avenue, P.O. Box 38, Vereeniging.
641/49/675	Abraham Jacobus Espach, clerk; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	—	Roos & Steyn, 1 and 2 Law Chambers, P.O. Box 530, Benoni, Attorneys for Executor Dative.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2065/50/39	Barendina Alida Smit, en nagelate eggenoot Ignatius Christiaan de Wet Smit, mynkaptein, van Engineersrow 96, Staatsmyne; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Brakpan.....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
921/50/888	Mary Hardy (born Martin), housewife, widow, of 4 Wollergasse, Vienna XIX, Austria; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	—	W. C. Posemann, c/o Cross, Louw & Posemann, 407 Standard Bank Chambers, P.O. Box 687, Pretoria, Executor Dative.
1153/48	Hyman Bootcov, storekeeper; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Benoni.....	J. Fredman, Attorney for Executor Testamentary, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni.
3805/46	Giovanni Miotto, retired miner, and surviving spouse, Irene Miotto, 143, Kemston Avenue, Benoni; First and Final Liquidation and Distribution	9/9/50	Pretoria...	Benoni.....	A. E. Cook, Attorney for Executors Dative, 4 Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni.
5217/48	Sarah Elizabeth Mahon (born Genis), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Benoni.....	M. Favish, P.O. Box 288, Benoni, Transvaal.
3818/49	Angelina Henrietta Agnes van Coller (gebore Vincer), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Gustavus van Coller; Eerste en en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Witbank.....	Fichat & Prinsloo, Posbus 74, Witbank, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
6270/49/471	Richard William Thompson, pensioner, and surviving spouse, Anna Charlotte Thompson; First Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Brakpan.....	Von Broembsent & Gromer, P.O. Box 67, Trust Buildings, Brakpan.
5964/49/192	Andries Johannes Pyper, boer, en nagelate eggenote Anna Catharina Pyper (gebore van Zyl); Eerste en Finale	8/9/50	Pretoria...	Rustenburg..	Van Velden & Lategan, Posbus 71, Rustenburg.
5620/49/628	Frederick Wilhelm Christiaan Weyer, boer, en nagelate eggenote Marie Magdalena Weyer (gebore van Bosch); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, namens Eksekutrise, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg.
3638/48	Lukas Johannes Basson, plaasarbeider, en nagelate eggenote Cornelia Stoffelina Basson; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Ermelo.....	Bekker, Brink & Brink, Posbus 73, Ermelo, Prokureurs vir Eksekuteur.
5664/49	David Stephanus du Toit, boer, en nagelate eggenote Magrietha Elizabeth Aletta du Toit (gebore Hattingh); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie en Supplementêre Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Potchefstroom	A. R. Fleischack & Kie., King Edwardstraat 149, Potchefstroom Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
5028/49	Daniel Marthinus le Roux, retired; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	—	Pieter Johannes le Roux, c/o Phillips & Osmond, P.O. Box 168, Krugersdorp.
470/50/776	James Watson Dalgleish, retired; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Smullen, Marais & Smuts-Muller, Attorneys for Executrix Testamentary, 207–211 Trevor Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging.
3307/49/35	William Balneavis Baker, miner, and surviving spouse, Maria Jacomina Baker (born Delport); First and Final	8/9/50	Pretoria...	—	(Mrs.) M. J. Baker, 391 Twenty-third Avenue, Villieria, Pretoria.
4620/49/283	Johannes Petrus Basson, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Potgietersrust	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5977/47/601	Nathan Kallenbach; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., P.O. Box 1854, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.
526/50/47	Athanasso Poulos Christos, retired general dealer; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executors Testamentary, 508 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
4091/48/631	Ellen Marion Housden, widow; Second and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Testamentary, 508 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
308/50/267	Martha Magdalena Lusia (Luzia) Bekker (gebore de Klerk), huisvrou, van Smalstraat, Barberton, en nagelate eggenoot, Marthinus Johannes Bekker, transportkontrakteur; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Barberton....	Barclays Bank (Dominoin, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
1204/50/480	James Edwin Bigwood, retired, of 64 Claim Street, Boksburg, and surviving spouse, Wilhelmina Fredrica (Frederica) Bigwood (born Marx); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Boksburg....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
128/50/663	Lucie Marie Elizabeth Hesse (widow), housewife; First and Final and Supplementary	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	E. B. Leebmann & A. F. W. Sieburg, 905 Manlin House, 17 Harrison Street, Johannesburg.
3364/49/436	Barend Christoffel Duvenhage en nagelate eggenote Cornelia Johanna Duvenage (gebore Volschenk). van Florentia, Alberton; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Standerton...	S. J. Naude, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Majubahuis, Alberton.
1903/50/257	Susan Cecile Troughton, widow, of Steelsdrift, Volksrust; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Volksrust....	C. L. Engelbrecht, Nominee of the Standard Bank of S.A., Ltd., Volksrust Branch, Executor Testamentary.
1193/49/214	Johannes Mattheus van Wyk, hairdresser, and surviving spouse, Johanna Elizabeth van Wyk (born Rossouw); First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Benoni.....	Roos & Steyn, Attorneys for Executrix Testamentary, 2 Publix Buildings, P.O. Box 530, Benoni.
1464/44/170	Suliman Ahmed Bokhary (also known as Bokharia or Bakharia); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executors Testamentary, Stability Buildings, 222A, Pretorius Street, Pretoria.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2578/50	David Joseph Evans, pensioner, of Springs; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
609/50	Herman Levy (also known as Harry Levy and Harman Levy), general dealer; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Benoni.....	Alfred J. Levy, Solicitor for Executors Testamentary, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni.
873/50 548	Millicent Isabella Paine, housewife, of 38 First Avenue, Parktown North, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Isaac Katz, Attorney for Executors Testamentary, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
4817/49 28	Arthur Temple Challen, carpenter and joiner; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	J. C. Merkin, Executor Testamentary, 725–6, Mutual Buildings, cor. Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg.
3504/49/ 739	Harry Fenn, shopkeeper, and surviving spouse, Helen Eliza Fenn; Amended First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Nigel.....	Tennant & Barbour, Attorneys, 4–5 Stability Unit House, 30 Simmonds Street, P.O. Box 1975, Johannesburg.
2227/50/ 773	Robert William Thomas Shaw, commercial agent; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Northern Trust Co., Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, for Executrix Testamentary.
387/50/ 55	Mary Scott Rowan, records clerk, of 72 Escombe Street, Geduld Extension, Springs; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Springs.....	Brammer, Orr & Ross, Agents for Executor Testamentary, Provident Building, P.O. Box 224, Germiston.
3191/50/ 770	Leah Gordon, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	B. Gordon, Executor, c/o. E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9,/ Johannesburg.
6168/49/ 212	Constance Johanna Shurrie, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executrix Dative.
2010/50/ 764	Margaret Wensley, widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
1188/50/ 678	Edward Sheehan, retired, and surviving spouse, Hilda Agnes Felicitas Sheehan; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Thomas E. Kinna, Attorney for the Executrix Testamentary, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg.
3712/49/ 479	William James Scantlebury, retired; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Berman & Krawitz, Attorneys for Executrix Dative, 818 Permanent Buildings, Commissioner Street Johannesburg.
3593/49/ 16	Serge Lifschitz, clerk, of 1 Telemaq Street, Cairo, Egypt, and surviving spouse Clara Lifschitz; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominoin, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
5950/49/ 585	James Dallas, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
1169/49/ 662	Salli Bob May, importer; Amended First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
2414/50/ 750	Theodore Johan Vonck, retired; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
5338/49/ 554	Seline Seymour (born Cochrane), housewife, and surviving spouse, Ralph Edwin Seymour; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Germiston...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
1730/49/ 360	Mary Josephine Forster (born Cocks), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Dative, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg.
3072/50/ 111	Alice Elizabeth Ovens (born Ireland formerly Boyden), housewife, who died at Johannesburg on the 6th day of June, 1950; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg.
6068/47	Giacomo Ghisleni, tile manufacturer, and surviving spouse, Maria Ghisleni (born Maschietto); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Maurice Stein, Dunvegan Chambers, Johannesburg.
4548/49	Tillie Kretzmer, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Maurice Stein, Dunvegan Chambers, Johannesburg.
766/50/ 359	Reinier van Jaarsveld Opperman, diamantslyper; Eerste en Finale Likwidasie	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	J. D. Opperman, Indrastraat 54, Mayfair-Wes, Johannesburg.
2755/49/ 558	Joseph Miller, manufacturer; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	N. Werksman & Partners, Loveday House, Fourth Floor, Marshall Street, Johannesburg.
2465/49/ 537	Maria Surjan, housewife, and surviving spouse, Juraj Surjan; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Brakpan.....	W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for Executor Dative, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.
2083/50/ 367	Johanna Elizabeth Botha (gebore Burke), huisvrou, en Marthinus Chrisstofel Botha; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	M. C. Botha, Vierdestraat 51, Vrededorp, Johannesburg.
3417/49	Albert Torres; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Lionel Lipkin & Benjamin, Attorneys for Executor Dative, 210–3 Service House, Anderson Street, Johannesburg.
3038/48	Maria Gezina de Wet (born van Zyl), married out of community of property to Dirk Cornelius de Wet, of Die Kroon, District of Middelburg; Amended First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Middelburg..	De Kock & Duffey, Attorneys for Executor Testamentary, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank.

Boedel No. *Estate No*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5678/49/778	John Leslie Fawcett, mental patient, of 26 Jellicoe Street, Witbank, prior to death of Weskoppies Hospital, Pretoria: First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Witbank.....	E. A. Harvey, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 61, Witbank.
1938/50/295	Susanna Louisa Catharina Coetzee (gebore de Klerk), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Middelburg..	Van Woudenberg & Swemmer, Posbus 125, Middelburg, Transvaal.
6047/49/473	Johannes Hendrik Buys, rustende, van Putney-weg 77, Brixton, Johannesburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
376/50	Daniel Joachim Jacobus Petrus Jacobs, pensionaris, en nagelate eggenote Aletta Sophia Jacobs (gebore Schmidt); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Christiana...	Jan Nico Uys, Posbus 44, Pretoriusstraat, Christiana, Prokureur vir Eksekutrise.
5903/49	Thomas Overton Gardiner, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Klerksdorp...	M. E. Rood, P.O. Box 6, Klerksdorp, Attorney for Executors Testamentary.
1043/50/10	Johannes Lodewikus (Lodewicus) Minnaar, boer, en nagelate eggenote Cornelia Catharina Minnaar (gebore Eloff); Verbeterde Eerste en Finale	8/9/50	Pretoria...	Brits.....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Brits, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
754/50/165	Dorothea Magdalena van Niekerk (gebore Wolmarans), en nagelate eggenoot Stephanus Cornelius Jacobus van Niekerk, van Derde-straat 25, Melville, Johannesburg: Supplementêre Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1428/49/2950	Daniel Johannes Scanlen, boer, en nagelate eggenote Martha Magrieta Scanlen (gebore Prinsloo), van Dubbelkraal, Roossenekal, Distrik Middelburg, Transvaal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Middelburg..	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Posbus 77, Pretoria.
3001/49/10	Susanna Lasia Brits (gebore Dreyer), weduwee, huisvrou, van Pretoria; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	—	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoegebou 21, Pretoria.
666/49	Francis Dearden Roscoe, retired mine-owner; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	—	Stanley Harris Heald and Stella Maud Roscoe, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Pretoria.
407/50/106	Alice Ada Hall; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	—	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executor Testamentary, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria.
5897/47/337	Gertrude Elizabeth Carney, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Harold Braude & Braude, 611 Bristol Building, Marshall Street, Johannesburg.
3851/49/732	Mikel Goldin, furniture dealer; First Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Harold Braude & Braude, Attorneys for Executrix Dative, 611 Bristol Buildings, Johannesburg.
2315/50	E. Rossolimos, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Max Goodman, Attorney for Executor Dative, 32–39 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
33/50/690	Harry George Toussaint, retired, and surviving spouse, Bertha Cory Toussaint; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	A. C. Lewis & Sim, Attorneys for the Executrix Testamentary, Suite 401, Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg.
423/50/642	Annie Elizabeth Crofton (born Bell), housewife, of 12 Auckland, 68 Pope Street, Bellevue East, Johannesburg; First and Final	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Dative, 201–214 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
3182/49	Ernest Edward Saunders, orthopaedic mechanic; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Vereeniging..	Lionel D. Kirsch, Attorney to Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
1875/50	Fredrick Hermanus Pienaar; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	M. J. Pienaar Executrix, 166 Bertha Street, Kenilworth, Johannesburg.
5066/49/398	Frederick Harold Down, accountant; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	H. Heimann & Maasdorp, Attorneys for Executrix Testamentary, 200–8 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.
2050/38/3	Abdul Rehman Abdul Gani, merchant, and surviving spouse, Fatima Gani (born Alimohmed), of Klerksdorp: Amended First Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria..?	Klerksdorp...	Mendel, Levin & Kajan, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg, P.O. Box 766, Johannesburg.
5021/48	John Cowell Stark Beynon, retired; Second Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	—	Gordon Pirie Archibald, whilst Branch Manager of The Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, 31–33 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary.
4507/49/748	Maria Elizabeth Grobler (gebore Steenkamp), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacob de Clercq Grobler; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Lydenburg...	Roux & Kuit, Kantoorstraat 29B, Lydenburg.
1820/50/297	Dudley McLaren McNaughton, retired location superintendent, and surviving spouse, Annie Maria McNaughton; First and Final Liquidation	8/9/50	Pretoria...	Roodepoort..	(Mrs.) A. M. McNaughton, 56 Sixth Street, Maraisburg, Transvaal.
3293/49/585	David Duckworth Fraser, merchant, of Evelyn Court, Fifth Avenue, Salisbury, Southern Rhodesia; Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1595/49/482	Henry Brown Marshall, retired gentleman; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	—	H. H. Luckhurst, Attorney for the Executors Testamentary, c/o. The South African and General Investment and Trust Co., Ltd., P.O. Box 155, Johannesburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
597/50	Alexander McNaughton Senior; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
1647/49/769	Simon Molefe Madumo, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Brits..	Johan Erasmus, Murraylaan, Brits, Prokureur vir Eksekuteur Datief.
25502	Lilian Adeline Baard, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	Gous & Foord, Prokureurs vir Eksekutrise, Markstraat 66, Johannesburg.
3197/49/623	Goldina Klisser, spinster, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	Johannesburg	S. Raphaely & Weiner, Attorneys for Executor Testamentary, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg.
596/50	Mary McNaughton; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pretoria...	—	Routledge & Douglas Wilson, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 306, Johannesburg.

NATAL.

702/50	Norman Francis Hayward, retired secretary, of Ilfracombe, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
2269/49	Eleanor Winifred Cornall (also known as Eleanor Winnifred Cornall), spinster, of Durban, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
2803/49/728	Lilias Suttie (born Watson, formerly Abrams); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, 295 Smith Street, Durban.
9/48	John Barker; Addendum to First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	—	J. Lelsie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1264/49	Helena Elizabeth Compaan (born van Niekerk), housewife, and surviving spouse, Adriaan Jacobus Compaan, of Helpmekaar; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Helpmekaar..	Lyon & Thorrold, P.O. Box 82, Dundee, Agents for Executor Testamentary.
1622/49	Nagamma, and surviving spouse, Pachiappen, of 109 Firwood Road, Red Hill, Durban; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban.
1988/49/166	Izak Christiaan Gouws, commercial inspector, S.A.R.; First Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	C. N. Venter, G. V. Essery & Co., 347 Smith Street, Durban, Attorneys for Executors Dative.
145/50/15	Gordon James Barley, agent, 328 Ridge Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executrix Testamentary, 343 Smith Street, Durban.
59/50	Marie Josephine Barry, housewife, and surviving spouse, Eugene Barry; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Dundee.....	D. A. J. McHardy, P.O. Box 78, Dundee.
951/50	Petrus Willem van der Merwe, farmer, and surviving spouse, Johanna Magdalena Gertruida van der Merwe (born Barnard); First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Chris. S. Cadle & Kie., *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 44, Vryheid, Natal.
14/50	Anai Kutti (Anakutti), Indian immigrant No. 39704, retired, and surviving spouse, Mumiammal, Indian immigrant, woman No. 49484, of Clairwood, Natal; First and Final	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Mumiammal, Executrix Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo.
370/50/765	Amy Straffen, widow, of Pietermaritzburg; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	—	R. F. Morcom & Co., Attorneys for Executor, P.O. Box 217, Pietermaritzburg.
1092/50/766	Michael Zinn Welman, retired, and surviving spouse, Anna Francina Welman; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	A. F. Welman, 131 Bellevue Road, Durban.
2844/49	Phillip Ivan Finestone, projectionist, and surviving spouse, Jean Rae Finestone, of Durban, Natal; First and Final	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban, Attorneys for Executrix Dative.
676/50/1367	Bhailal Mathoorbhai Patel, agent; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	(Mrs.) J. M. Patel, Executrix Testamentary, Flat 5, 71 Prince Edward Street, Durban.
823/50/54	Gumani, Indian immigrant woman No. 40965, housewife; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Stocken & McClean, 392 West Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
396/47	Marie Leyds, spinster, of 44 Fountain Lane, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	M. B. Lazarus, 4–5 Progress Buildings, 358 Pine Street, Durban, Executor Dative
625/50/404	Ganesan (also known as Ganesan Munsamy Moodley), colonial-born Indian (Birth Register No. 1774/1942), of Cavendish, Durban, and surviving spouse, Parvathee, colonial-born Indian woman (Birth Register No. 7168/1928): First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, Attorneys for Executor Dative, 374 Smith Street, Durban.
1062/50	Hollis Frank Damp, manager, Soft Goods House; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	(Mrs.) A. M. Damp, 14 Hayle Avenue, Durban.
34739/278	Dhanacoti, colonial-born Indian woman No. 15435/15436, widow, of Durban; Amended First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, Attorneys for Executor Dative, 374 Smith Street, Durban.
380/49/1235	Nicolaos Michael Polemis, seaman; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	J. E. Duff & Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 92, Durban, Agents for the Executor Dative.
245/49/1241	Nicholas Dimitrion Moraitis, seaman; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	J. E. Duff & Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 92, Durban, Agents for the Executor Dative.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
850/49	John James Huggins, civil engineer, late of 229 Byres Road, Glasgow, Scotland, and of 191 Anleno Road, Montclair, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Garlicke & Bousfield, Solicitors to Executor Dative, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban.
1060/50	Camille Draeger, widow; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	William Henry Draeger, P.O. Box 984, Durban.
159/50/1378	Edith Hannah Myers, widow; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Ixopo.....	A. C. Thompson, Agent for Executrix Testamentary, Tudor House, Theatre Lane, Pietermaritzburg.
256/50/60	Lennox Mackay Cheze, coach painter, of 110 Old Dutch Road, Durban, and surviving spouse, Naomi Grace Cheze (born Adams); First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
2352/47	Grantley Thomas Smart Goulding, farmer, of Fort Napier Institution, Pietermaritzburg; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1494/49/522	Frank Drew; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
432/50/1062	William Tipping Woods, postal agent; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Wynne & Wynne, Solicitors to Estate, P.O. Box 22, Dundee, Natal.
81/50	Desmond Winston Davidson, laboratory assistant; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Pinetown....	R. H. Mason, P.O. Box 195, Pietermaritzburg, Executor Dative.
675/50	William Kelly, clerk; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee.
412/47/829	Summadharee, colonial-born Indian No. 60934/61053, housewife, of Raisethorpe, Pietermaritzburg, Natal, and of her surviving spouse, Baijoo, colonial-born Indian No. 61118/61130, to whom she was married in community of property; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	—	B. Athmanand Maharaj & Co., Solicitors for Executor Testamentary, 335 Church Street, Pietermaritzburg.
176/50/397	Intestate Estate Chhootkan (also known as Chootkan), Indian immigrant No. 114110, pedlar, and his surviving spouse, Koongra, colonial-born Indian No. 58331/58332; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	—	S. R. Naidoo & Sons, Agents for Executor Dative, P.O. Box 272, Pietermaritzburg.
751/50	William Craig, farmer, and surviving spouse, Elizabeth Catharina Craig (born de Jager); First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Chris. S. Cadle & Co., *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 44, Vryheid, Natal.
1726/49/93	Aboo Bux, colonial-born Indian No. 9068/12780/29423/29426, and surviving spouse, Aminahbee, colonial-born Indian woman No. 29427/55295, of 218 Temple Road, Seacowlake, Durban; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executor Dative, 71 Albert Street, Durban.
924/50	Petronella Susanna Venter (born Smit), of Dundee, Natal; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Dundee.....	Acutt & Worthington, Solicitors to Estate, Gladstone Street, Dundee.
693/50/468	Albert Ernest Lupton, of Kloof, and surviving spouse, Margaret Lupton; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Pinetown....	Margaret Lupton, Executrix Testamentary, Cottesbrooke, Abelia Road, Kloof, Natal.
902/50/441	Marjory Durie Collyer (born Dewar), and surviving spouse, Nathaniel Collyer, of Tathams Camp, P.O. Newcastle, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	Newcastle....	Pike, Shaw & Crook, Attorneys for Executor Testamentary, Scott Street, Newcastle.
729/49	Lily Beatrice Thompson, widow, formerly of Pietermaritzburg; First and Final Administration and Distribution	8/9/50	Pietermaritzburg	—	Levin & Blamey, Attorneys for Executors Testamentary, opposite Post Office, Umzinto.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE

673/50	Erich Andree, retired jeweller, and surviving spouse, Anna Adelheid Andree (born Voigt), spouses who were married in community of property, of 6 Senekal Road, Bethlehem; First and Final Liquidation and Distribution	8/9/50	Bloemfontein	Bethlehem...	J. J. Basson, P.O. Box 39, Bethlehem.
612/50	Johannes Venter, timmerman, S.A. Spoorweë, en nagelate eggenote Elsie Magdalena Venter (gebore van Deventer), van Plot No. 99, Vierdelaan, Estoire, Distrik Bloemfontein; Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	8/9/50	Bloemfontein	—	Reitz, Barry & Berning, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, van Barclaysbankgebou, Maitlandstraat 94, Bloemfontein.
442/50	Pieter Carel le Roux, boer, en nagelate eggenote Jeanette Wilhelmina Aletta le Roux (gebore Jonker), van Groenfontein, Distrik Bethulie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Bloemfontein	Bethulie.....	Jas. J. Wardhaugh, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 3, Bethulie.
7/50	Gesamentlike Boedel Cornelius Johannes Muller, boer, en nagelate eggenote Anna Maria Jacoba Muller (gebore Cilliers); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	9/9/50	Bloemfontein	Frankfort....	S. S. Saayman & Zietsman, Posbus 31, Villiers, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr.
123/50	Philippus Rudolph (of Philip Rudolph), Wessels, afgetree, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Wessels (gebore Joubert), van Ladybrand; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	11/9/50	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen, Hellmuth & Kie., Posbus 108 Ladybrand.
309/49	Tobias Johannes Herold Hofmeyr, rustende mediese praktisyn; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Bloemfontein	Clocolan....	Hodgson & Steinbach, Posbus 5, Clocolan, Prokureurs vir Eksekuteur

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master*	Magistraat. *Magistrate*	
551/50	Andries Johannes van Zyl, wewenaar, rustende boer, van Wesselsbron, Distrik Hoopstad; Eerste en Laaste Likwidasie en Uitdelings	8/9/50	Bloemfontein	Hoopstad....	Coetzer & Coetzer, Posbus 10, Wesselsbron, Agente vir Eksekutrise Testamentêr.
795/49	Susanna Elizabeth Maria van der Merwe (gebore Labuschagne), weduwee, huisvrou, van Kroonstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	9/9/50	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad.
371/50	Petrus Johannes Nienaber, rustende boer, en nagelate eggenote Jacoba Petronella Nienaber; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Bloemfontein	—	J. P. Nienaber, Derdelaan 1A, Westdene, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat, Eksekutrise Testamentêr.
1176/49	Johanna Magdalena Petronella Botha (gebore le Roux), boer, en nagelate eggenoot Louis Jacobus Botha; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Bloemfontein	Smithfield....	C. S. van der Linde, Posbus 73, Kimberley.
42096	Gert Jacobus van Niekerk, van Wepener; Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	9/9/60	Bloemfontein	Wepener.....	Ochse & Van Rensburg, Eksekuteur, Posbus 7, Wepener.
1259/49	Dirk Andries van Wyk, gewese mynwerker, en nagelate eggenote Martha Magdalena van Wyk (gebore Oosthuizen), van Parys; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Bloemfontein	Parys.....	D. H. Viljoen, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 77, Parys.
1344/49	Phera Mohlouoa, African, farmer, in lifetime residing on the farm of H. J. van Coller, Glen Lyon, District of Fouriesburg; Liquidation and Distribution	8/9/50	Bloemfontein	Fouriesburg..	Grunow & Frost, P.O. Box 1, Fouriesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
1067/49	Gert Hendrik Meiring, en langslewende eggenote Elizabeth Maria Meiring (gebore Mostert), van Salmonsrus, Distrik Bultfontein; Administrasie en Distribusie	9/9/50	Bloemfontein	Bultfontein...	Edmeades & Edmeades, Posbus 59, Bultfontein, *q.q.* Eksekutrise.
469/50	Wilfred Bonnici, bookkeeper; First and Final	8/9/50	Bloemfontein	—	Daniels & Smit, 75 Maitland Street, Bloemfontein, Attorneys for Executor Dative.
423/50	Jacoba Martha Maria Oosthuizen (gebore van der Merwe, voorheen Moller), en nagelate eggenoot Gideon Cornelius Oosthuizen, gepensioeneerde, van Boshof; Eerste en Finale	8/9/50	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.
1217/49	Cornelia Gertruida Odendaal (gebore Human), weduwee, huisvrou, van Vrede, Oranje-Vrystaat; Eerste Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Bloemfontein	Vrede.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
661/49	Petrus Wessel van der Merwe, boer, van Excelsior, Pk. Petrus Steyn, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Bloemfontein	Reitz.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria
587/50	Christiaan Johannes Barnard, messelaar, van Zastron, en nagelate eggenote Hendrina Magdalena Barnard (gebore Marais); Eerste en Finale	8/9/50	Bloemfontein	Zastron.....	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron
985/49	Gesina Catharina (beskryf in die Testament as Katharina) Smit, huisvrou, en nagelate eggenoot Gerhardus Johannes Smit, van Woonplaas, Distrik Marquard; Supplementêre Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/9/50	Bloemfontein	Marquard....	Cloete & Garden, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Marquard.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
4192/50	Herbert Victor Barnes, retired, of 33A Pearson Street, Port Elizabeth, and surviving spouse, Hilda Marianne Barnes	30 days...	F. E. Baker, Executor Testamentary, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth	Cape.
4279/50	Hilda May Wyburd (formerly Housdon, born Lovegrove), housewife, of 15 London Road, Sea Point	30 days...	Menzies, Birse & Chiddy, Attorneys for the Executor Testamentary, 28 Parliament Street, Cape Town	Cape.
302/50	Edward Clifford Bates Bates, bookmaker.....	30 days...	B. J. A. E. Bates, Executrix Testamentary, P.O. Box 253, Kimberley, per Welham & Davis	Cape.
3593/50	Patrick Connolly Lichfield, medical practitioner, County of Warwick, England	30 days...	MacCallum & Co., 85 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
—	Herbert Charles Roberts, electrician, and surviving spouse, Dorothy Margaret Roberts (born Lotz), of 8 Sayers Lane, Simonstown, Cape	30 days...	E. H. Block, Attorney for Executrix Dative, Runciman's Buildings, St. George's Street, Simonstown, Cape	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boede van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
4070/50	Ellen Matilda Edwards (born Houltom), housewife, of Gonubie, East London District	30 days...	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executor Testamentary, 19 Gladstone Street, P.O. Box 185, East London	Cape.
4220/50	Maria Elizabeth Lawson (born Terburgh), and surviving spouse, Christian John August Lawson, 60 Second Avenue, Newton Park, Port Elizabeth	30 days...	McWilliams & Elliott, for Executor Testamentary, P.O. Box 45, Port Elizabeth	Cape.
3566/50	Gabriel Johannes le Roux, 'n boer, van Aangenaam, Afdeling Oudtshoorn	30 dae....	D. M. Ackermann, Prokureur vir die Eksekuteur Posbus 8, De Rust	Kaap.
4053/50	Emily Susanna Philip, retired spinster, of Rondebosch, Cape	30 days...	The South African Association for thhe Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
4249/50	Victor Thomas Henry White, pensioned post master, married without community of property to Jessie Charlotte White (born Mackintosh), of Bedford, Cape Province	30 days...	G. Percy Farr, Attorney for the Estate, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province	Cape.
4454/50	Ada Sarah Lewthwaite (born Alcock), a widow, housewife, of 5 Galway Road, Tiervlei, Parow, Cape Province	30 days...	A. L. Rabinowitz & Minde, 34 Durban Road, Bellville, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
4237/50	Hilda Gertrude Scott (born Mandy), housewife, of Port Elizabeth	30 days...	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, Port Elizabeth	Cape.
2068/50	Monica Smit (born Nell), saleslady, of Port Elizabeth, and surviving spouse, Hermanus Johannes Matthee Smit	30 days...	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executor Dative, United Buildings, Port Elizabeth	Cape.
3333/50	Nettie Edith Cooper (born North, formerly Taylor), housewife, and surviving spouse, Melville Stewart Cooper, of 1 Hansen Road, Muizenberg, Cape	30 days...	Walter Block, Attorney for Executor Dative, York Road, Muizenberg, Cape	Cape.
4311/50	Mary Ann Cadman (born Russell), housewife, and surviving spouse, Tom Frederick Cadman of Sea Point, Cape	30 days...	J. McI. M. (Mick) Commaille, 6 Church Square, Cape Town, Agent for the Executor Testamentary	Cape.
4145/50	Douglas Reginald Gird, clerk, of 188 St. Kilda Road, Lansdowne, Cape, and surviving spouse, Constance Maud Gird	30 days...	Constance Maud Gird, Executrix Testamentary, 188 St. Kilda Road, Lansdowne, Cape	Cape.
6217/49	Doris Baumgarten (born Cohen), and surviving spouse, Herman Baumgarten, of Beaufort West	30 days...	S. Lazarus & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4156/50	Oliver Buxton Knight, retired merchant.....	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testamentary	Cape.
4268/50	Robert Fairly Nichol, retired merchant, of Sea Point, Cape	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
3929/50	Salmon Theodorus Potgieter, 'n boer, van Olivedale, Distrik Swellendam	30 dae....	A. S. Powell, Posbus 18, Swellendam.....	Kaap.
3981/50	Martha Maria Cilliers (gebore Cilliers), en langslewende eggenoot Jan Abraham Cilliers, werknemer, van Philipstown	30 dae....	J. W. Loubser, Prokureur, Philipstown.....	Kaap.
4194/50	Ernstina Frederike Wilhelmine Berndt (born Roeder), and surviving spouse, Hermann Gottfried Wilhelm Berndt, S.A.R. & H. employee	30 days...	R. G. White, Gillett & McConnachie, 40 Union Street, East London, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
4353/50	Margaretha Elizabeth Malan (gebore Rossouw), 'n weduwee, huisvrou, van Southfield, Kaap	30 dae....	Die Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Paarl	Kaap.
3558/50	Catherine Josephine Nadel (born Sandenbergh), and surviving spouse, Theodore Isaac Nadel, general dealer, of Paul Kruger Street, Robertson	30 days...	J. H. Genis, General Manager, Robertson Trust and Agency, Ltd., P.O. Box 62, Robertson, Agents for Executor	Cape.
2999/48	Winifred Alice Muskett, spinster, housewife, of 12 Bedford Gardens, Kensington, London, England, who died on 26th October, 1945	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.
4161/50	Florence Edith May (born Thomson), widow, of Sea Point, Cape, who died on 22nd July, 1950	30 days...	W. H. Gregory, Agent for Executors Testamentary, 10 Tyne Buildings, Dorp Street, Cape Town	Cape.
4078/50	Martin Johnson, minister of religion, of Long Street, Riversdale, Cape, and surviving spouse, Aletta Johanna Johnson	30 days...	Jan Hendrik Blignaut, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 7, Riversdale, Cape, Executor Testamentary	Cape.
3641/50	Freek Campher, rustende arbeider, en nablywende eggenote Sophie Campher (gebore Donson), van Moerasrivier, Distrik Humansdorp	30 dae....	Watkins, Heyns & Auret, Bureaustraat, Humansdorp	Kaap.
4443/50	Hendrik George Froneman, retired farmer, of Cathcart, Cape Province, who died on 14th August, 1950, and surviving spouse, Johanna Hermina Hendrina Froneman (born van de Vyver), who were married in community of property	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Cathcart	Cape.
3962/50	Lalla Makan, fruiterer, and surviving spouse, Bhani Lalla Makan	30 days...	J. F. Dolley, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 60, 15/17 Market Street, Uitenhage	Cape.
929/50	Willem Daniel van Wyk, medical practitioner (lieutenant, S.A. Forces), "Tembani", Main Street, Newlands	30 days...	R. Dickman & Co., 380 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town	Cape.
4337/50	Ilva Lilian Currin (born Lloyd), housewife....	30 days...	A. M. Alport, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Peddie	Cape.
4379/50	Frederic Thomas Bragg, electrical engineer, of 59 Mangold Street, Newton Park, Port Elizabeth	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executors Testamentary, Perseverance Building, 79 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3670/50	Barend Jacobus van Wyk, farmer, and surviving spouse, Maria Elizabeth van Wyk (born van Rensburg), of Buffelshoek, Distrik Ladismith, Cape	30 days...	Van Velden & Blyth, P.O. Box 23, Ladismith..	Cape.
4206/50	Sarah Roberta Garlake (born de Wet), widow, housewife, of Haroldsway, Tarkastad	30 days...	Andrew Stewart Dakers, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 43, Cradock	Cape.

Boedel No *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
4417/50	William McIntyre Moodie, attorney and notary, of Cuff Street, Mossel Bay	30 days...	Miller & Moodie, Attorneys for the Executrix Testamentary, Cuff Street, Mossel Bay	Cape.
3580/50	Johanna Susanna Malherbe (gebore Potgieter), huisvrou van mediese praktisyn, van Philipstown, Kaapprovinsie	30 dae....	S. van Rooyen, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 4, Philipstown	Kaap.
3393/50	Frans Jacobus Petrus du Toit, 'n boer.....	30 dae....	J. D. Louw, Swellendam.....	Kaap.
4359/50	Wilhelmina Anna Johanna Quinot (gebore Ehlers), vrou, rustende boer, en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Quinot	30 dae....	J. W. Mulder, Bestuurder, Paarl Eksekuteurskamer, Beperk, Wellington-tak, Kerkstraat, Wellington, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2715/50	Elizabeth Dorothea Roman (born Jagers), widow, housewife, of Eleventh Street, Sixth Avenue, Kensington	30 days...	Harry Immerman & Co., Attorneys for Executor Dative, 222 Main Road, Maitland	Cape.
4127/50	Mary Jane Turner (born Miles), a widow, housewife	30 days...	J. W. Parsons, Attorney for the Executor Testamentary, P.O. Box 5, Komgha	Cape.
4509/50	Dorothea Beryl Catherine Henderson, spinster, of 75 Somerset Road, Cape Town	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4270/50	Robert Oxenham, chemist, of 39 Burnside Road, Tamboers Kloof, Cape Town, and surviving spouse, Elizabeth Catherine Oxenham (formerly Ricketts, born Volsteedt)	21 days...	Elizabeth Catherine Oxenham, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
2453/50	Alexander Scott Russell Ure, property agent, of 16 Balmoral Drive, Cambuslang, Glasgow, Scotland, and surviving spouse, Margaret Watson Ure (born Aitken)	30 days...	Margaret Watson Ure, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
387/50	Percy Charles Petgrave Heath, forest farmer, of Monkton House, Monkton Combe, near Bath, Somerset, England, and surviving spouse, Adria Frederica Heath	14 days...	Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Master's Representative	Cape.
3514/50	Daniel Frans Venter, boer, en oorblywende eggenote Johanna Magdalena Schmidt Venter (gebore de Wet), van Damvlei, in die Afdeling Wodehouse	21 dae....	F. A. von Hirschberg, Posbus 19, Jamestown, Prokureur vir Eksekuteur Datief	Kaap.
3808/50	William Low McDonald, merchant.....	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 45, Port Elizabeth	Cape.
4442/50	Cornelia Margaretha Erasmus (gebore Nel), huisvrou, en nagelate eggenote Philip Daniel Stephanus Erasmus, van Archerstraat, Somerset-Oos	30 dae....	G. J. du Toit, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Charlesstraat, Somerset-Oos	Kaap.
4304/50	William Debell Twycross, farmer, of Spring Grove, District Bathurst	30 days...	H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 111 High Street, Grahamstown	Cape.
4009/50	Kate Knopf (born Roodberg), housewife, of 3 College Street, East London, and surviving spouse, Albert Knopf	30 days...	Ruben Knopf, Executor Testamentary, P.O. Box 101, Umtata	Cape.
4309/50	Gezina Johanna Brider (gebore Schlachter, ook bekend as Jozina Johanna Brider), huisvrou	30 dae....	Du Plessis & Post, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 21, Middelburg, Kaapprovinsie	Kaap.
3387/50	Maria Louisa Snyman (gebore van der Merwe), huisvrou, Voortrekkerstraat, Fraserburg	30 dae....	Strobos & Louw, Posbus 11, Fraserburg.....	Kaap.
171/707/442/20	Hendrik Gideon Carel Rupping, rustende boer, Rowanstraat, Fraserburg	30 dae....	Strobos & Louw, Posbus 11, Fraserburg.....	Kaap.
4222/50	Jacob Pieter Malan, boer, en nablywende eggenote Anna Catharina Malan (gebore Booysen), van Weltevrede No. 13, Distrik Kenhardt	30 dae....	C. B. Schultz & Kie, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 7, Kenhardt	Kaap.
4340/50	Andries Dreyer, 'n boer, en oorlewende eggenote Johanna Wilhelmina Jeanetha Dreyer (gebore van Schoor)	30 dae....	Johanna Wilhelmina Jeanetha Dreyer, Eksekutrise, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Malmesbury	Kaap.
300/50	Herbert Francis Lardner Burke, a director of companies, of Kimberley	30 days...	H. W. Dickens, Secretary, G. W. Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, for Self and Co-Executor Testamentary	Cape.
299/50	Susanna Maria Liebenberg (born Jansen van Vuuren), a housewife, of Doradale, Division of Hay, and surviving spouse, Willem Hendrik Liebenberg	30 days...	Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4, Griquatown	Cape.
298/50	Willem Frederik Alexander Hendrik Hammer, a farmer, and surviving spouse, Susanna Elizabeth Hammer (born Lambrechts), of Rietfontein, Division of Hay	30 days...	Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 4, Griquatown	Cape.
4268/50	Arnold Osborn Gedye, commission agent, of 173 Walmer Road, Port Elizabeth	30 days...	Alfred Markman & Cohen, 80 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
4089/50	Constance Margaret van der Byl (born Jackson), widow, housewife	30 days...	Van der Bijl & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
4203/50	Ellen Jane Finnemore (born Higgins), housewife, of 34 Clevedon Road, Port Elizabeth, and surviving spouse, John Hadley Finnemore, to whom she was married without community of property	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Attorneys for Executor Testamentary, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3499/50	Herbert Lee, of Christchurch, District of Canterbury, New Zealand	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for Executrix Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4136/50	Robert Smith, retired tradesman, of 46 Wallace Street, Goodwood, Cape, and surviving spouse, Gladys Muriel Smith (born Douglas)	30 days...	Charles Melvill Goldsbury, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4316/50	Albert John George Ghyoot, poultry farmer, and surviving spouse, Marie Margaret Stephanie Ghyoot (born Weidner), of Brakputs, O'Okiep	30 days...	M. M. S. Ghyoot, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
4418/50	Daisy Blanche Neville, and surviving spouse, Geoffrey Chillingworth Neville, bank manager, of Port Elizabeth, Cape Province	30 days...	R. N. Neville, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
4227/50	Wentzel Christoffel Pretorius, bachelor, clerk, of Cathcart, Cape Province	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4262/50	Aletta Gertruida Davies (born Basson), widow, of Parow, Cape Province	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4426/50	Harry Armstrong van Ryneveld, farmer, and surviving spouse, Mary Ellen Bond van Ryneveld (born Rigg), of Ryndale, P.O. Blanco, District George, Cape Province	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4119/50	Willem Jacobus Pretorius, farmer, and surviving spouse, Christina Elizabeth Pretorius (born Venter, formerly Pietersen), of Elandsfontein, District Tarkastad	30 days...	Tarka Board of Executors and Trust Company, Limited, Agents for the Executors Testamentary, P.O. Box 14, Tarkastad	Cape.
3684/50	Annie Esslemont Buchanan, spinster, bookkeeper, of 119 Fordyce Road, Walmer, Port Elizabeth	30 days...	Ronald Coppin, Attorney for Executor Testamentary, 62 Main Street, P.O. Box 860, Port Elizabeth	Cape.
4274/50	Eliza Catherine Steer, retired, and surviving spouse, Harry Steer, of Green Point, Cape Town	30 days...	H. Steer, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank) Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4342/50	William Thomas Eddy, widower, detective sergeant, S.A. Police, retired, of Bude, England	30 days...	H. W. Eddy and H. A. M. Eddy, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors, Testamentary	Cape.
295/50	Albert James O'Reilly, transport contractor, of Mafeking	30 days...	Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
296/50	Gerald Enraght Nettelton, civil servant, of Mafeking	30 days...	Minchin & Kelly, P.O. Box 26, Mafeking, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
292/50	Maria Magdalena Petronella Enslin (gebore van Tonder), en nagelate eggenoot Philippus Johannes Enslin, 'n boer, van Milsne, Distrik Vryburg	30 dae....	Wessels, De Koch & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2608/50	Anna Alwina de Jager (gebore Swart) en nablywende eggenoot Cornelis Theodorus de Jager, spoorweg kondukteur, van Retiefstraat 39, Tiervlei, Kaap	30 dae....	S. A. Hofmeyr & Seun, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal, Prokureurs vir Boedel	Kaap.
4066/50	Mathinus Andries, labourer, of Schaapkraal Estate, Wynberg	30 days...	Muller & Vorster, Attorneys for Executor Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
4207/50	Sophia Catherina (or Catharina) Groenewald (born Groenewald), farmer, of Bloemfontein, Division of Bredasdorp	30 days...	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon and South Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executors Testamentary	Cape.
4000/50	Vincent Ker Rollins, advertising consultant, and surviving spouse, Henriette Rollins (born van Breda), of Devonshire Cottage, Burg Road, Rondebosch, Cape	30 days...	Rex Simpson & Kenneth Karr, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
3376/50	Pedro Ricardo Jordi, widower, retired, who died at Port Elizabeth on 8th June, 1950	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., for Self & Co., Executor Testamentary	Cape.
3732/50	Sarah Helen Gall (formerly Scott, born Girling), widow	30 days...	George Ryan Findlay, c/o Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4221/50	William Lithgow, salesman.....	30 days...	Victor Gerald Lithgow, c/o Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4072/50	Theodore Albert Gardner, retired advocate, of "Storisende", Seaview Road, Muizenberg, Cape Province, and surviving spouse, Phyllis Ruth Gardner (born Walford)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4209/50	John Grant, senior, retired pensioner, of Queenstown, Cape Province	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 61, Queenstown	Cape.
2761/50	Anthony William Gordon, a labourer, of Firgrove District Somerset West, and surviving spouse, Sophia Susanna Gordon (formerly Klink, born September)	30 days...	Templeman, MacDonald & Blake, 135 Voortrekker Road, Bellville, Attorneys for Executor Dative	Cape.
3431/50	Michael Joseph Harney, retired pensioner, of Port Alfred, District Bathurst, Cape Province	30 days...	P. J. Schoeman, Main Street, P.O. Box 30, Port Alfred, Attorney for Executrix	Cape.
3922/50	Edith May Haselau (born Lloyd), housewife, and surviving spouse, Charles William Haselau	30 days...	Charles William Haselau, c/o F. Mayn Ellis, Attorney and Notary, P.O. Box 19, Idutywa, Transkei, Cape Province	Cape.
4232/50	Charles Ernest Quint, stoorman, en oorlewende eggenote Regina Quint (gebore Africa), van Le Seuerstraat 21, Worcester, Kaapprovinsie	30 dae....	J. P. Enslin, Bestuurder, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Tak Worcester, Posbus 82, Worcester, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
3446/50	Douw Gerbrand de Kock, 'n afgetrede boer, van Neethlingshof, Distrik Bredasdorp	30 dae vanaf 11/9/50	H. J. Luttig, Prokureur vir Eksekuteurs Datief, Posbus 16, Napier	Kaap.
264/50	Johanna Helena Rossouw (gebore Fouche), en oorblywende eggenoot Daniel Jacobus Rossouw, landbouer, van Marchand, Kakamas	30 dae....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.....	Kaap.
4214/50	Ada Elizabeth Jackson (born Jones), housewife, and surviving spouse, Herbert Charles Jackson, of 39 Beach Road, East London	30 days...	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executor Testamentary, 19 Gladstone Street, P.O. Box 185, East London	Cape.
297/50	Dirkina Hermina Rossouw (voorheen Engelbrecht, gebore Truter) en nagelate eggenoot Daniel Jakobus Rossouw, 'n landbouer, van Kalkwerf, Magistraatsdistrik van Gordonia	30 dae....	Kuhn & Joubert, Prokureurs vir die Boedel, Schroderstraat, Posbus 53, Upington	Kaap.
4269/50	Cecilia Johanna Olivier (gebore Marais), en nagelate eggenoot Petrus Jacobus Olivier, 'n boer, van Rooikloof, Distrik Sutherland	30 dae....	Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland.....	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1465/50	Benjamin Trevor Owen Jones, chemist.....	30 days...	R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executor Testamentary, 40 Union Street, East London, Cape Province	Cape.
2972/50	Ernst Robert Schlenkrich, retired rigger.....	30 days...	R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executrix Dative, 40 Union Street, East London, Cape Province	Cape.
4349/50	Willem Wentzel du Randt, police pensioner, and surviving spouse, Rose Lena du Randt (born Kumm), of 11 Upper Street, Port Elizabeth	30 days...	Alfred Markman & Cohen, Attorneys for Executrix Testamentary, 80 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
4229/50	Robert Middleton Adamson Prince, pensioner, of Carisbrook Private Hotel, Main Road, Sea Point, and surviving spouse, Jessie Prince (born Dey)	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town	Cape.
4233/50	Augusta Cornelia Johanna van Riet (born Eksteen), widow, housewife, of Douglas Avenue, Maitland East, Cape	30 days...	Whitehorn & Wilson, P.O. Box 25, Worcester..	Cape.
4347/50	Karl Friedrich Gustav Arthur Kunne, retired, of "Thuringen", Possen Road, Newlands	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
3838/50	Hadjie Abdurahman Emeran, general dealer, of 50 Gray Street, Cape Town	30 days...	S. Richman, 428 C.T.C. Buildings, P.O. Box 2338, Cape Town, Executor Dative	Cape.
4384/50	Harry Frederick Victor Dymes, of St. James, Cape Province	30 days...	Gerald J. O'Reilly, 122 Adderley Street, Cape Town, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
4200/50	William Henry Bancroft Clarke, of Kalk Bay..	30 days...	W. E. Moore & Son, 37 Castle Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
2848/40	Annie Isabella Ryan Maginnity (born Douglas), widow, Bambury Street, Boronia, Victoria, Australia	30 days...	Silberbauer, Willmot & Sampson, 118 St. George's Street, Cape Town, Atotrneys for Executor Testamentary	Cape.
4291/50	Abraham Phillipus Herbert (also known as Abraham Herbert, or Abraham Philip Herbert), and surviving spouse, Helena Herbert (formerly Johannes, born Cloete, of 184 Riebeek Street, Goodwood	30 days...	Cecil Rabin & Kossew, 122 Voortrekker Road, Goodwood, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
3174/50	Sydney Kristall, sales supervisor, of Sea Point, Cape Town	30 days...	Austin O. Sutton, Attorney for Executrix Dative, 28 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5357/49	Leah von Meyer, housewife.....	21 days...	J. A. Starke, Attorney, P.O. Box 6, Elliotdale..	Cape.
4419/50	Amy Eliza van Niekerk (born Pell), and surviving spouse, Gerhardus Louwrens van Niekerk, retired, of Jeffreys Bay, District Humansdorp	30 days...	Watkins, Heyns & Auret, P.O. Box 24, Humansdorp, Attorneys for the Executors Testamentary	Cape.
4420/50	Edward Arthur Painter, farmer, of Charl Grove, in the District of Fort Beaufort	30 days...	A. A. Hanesworth, Attorney for Executrix Testamentary, Campbell Street, Fort Beaufort	Cape.
4130/50	John Whitton, retired dessicated agent, c/o Graemar Private Hotel, 250 Oxford Street, East London	30 days...	R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for Executrix Testamentary, 40 Union Street, East London, Cape Province	Cape.
4414/50	William Joseph Hall, farmer, of Mount Pleasant, District of Albany, and surviving spouse, Mary Florence Hall (born Lake)	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for Executrix Testamentary, 100 High Street, Grahamstown	Cape.
3200/50	Emily Dunckley, of St. James, Cape.....	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative	Cape.
4286/50	Florence Louisa Berry Davies (born Ansley), a widow who carried on business at Bathurst under the style of James Davies, general dealer	30 days...	Smit, Wheeldon & Rushmere, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
4453/50	Hermann Friedrich Kretzmann, a farmer, of Fort Jackson, East London	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown	Cape.
4048/50	Adriaan Marthinus de Klerk, 'n boer, en langslewende eggenote Elizabeth Susanna Johanna de Klerk (gebore Viviers), van Elandsfontein, Williston	30 dae....	G. P. de Wet, Posbus 1, Williston, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
3828/50	Hanlie Ochse, minor and spinster, of Carnarvon, Division of Carnarvon	30 days...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executor	Cape.

TRANSVAAL.

4266/50	Charles Raymond Parsons, pensioenaris, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Parsons (gebore Brits)	30 dae....	J. N. Uys, Posbus 44, Pretoriusstraat, Christiana, Prokureur vir die Eksekutrise	Transvaal.
2396/50	Hercules Johannes Strydom, bricklayer, of 44 Tenth Street, Boksburg North	30 days...	Massel & Massel, Attorneys for the Executrix Testamentary, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North	Transvaal.
4268/50	Jacobus Frederik Rossouw, pensioenaris, en nagelate eggenote James Catharina Waits Rossouw (gebore Heiberg), van Brandstraat, Wolmaransstad	30 dae....	Smit & Beukes, Posbus 69, Wolmaransstad, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
3826/50	Abraham John Stein, farmer, of Spioenkop, District Ermelo	30 days...	Feldman & Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, 20 Eeufees Street, Bethal	Transvaal.
3457/50	Albertus Adriaan van Wyk, 'n klerk, en nagelate eggenote Margaret Alice van Wyk (gebore Puth)	30 dae....	Margaret Alice van Wyk (gebore Puth), Fred Nicolsonstraat 316, Mayville, Pretoria	Transvaal.
1732/50	Ebrahim Mohamed Gora, algemene handelaars assistent, van Swartkop, Distrik Ventersdorp	30 dae....	M. Hyman, Posbus 54, Ventersdorp.....	Transvaal.
4079/50	Henry Frederick Stakesby Lewis, mine captain, X236 West Rand Consolidated, Krugersdorp	21 days...	Agnes Mary Lewis, Executrix Testamentary, c/o Phillips & Osmond, P.O. Box 168, Krugersdorp	Transvaal.
4208/50	Carl Frederick Kuhn, pensioner, and surviving spouse, Martha Maria Magdalena Kuhn (born Kruger)	30 days...	F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston	Transvaal.
3306/50	Allan Marrian, clerk, of 24 Davies Street, Doornfontein, Johannesburg	30 days...	Juan Marrian, 24 Davies Street, Doornfontein, Executor Dative	Transvaal.
4146/50	James Tallis Eagar, retired, of 4 Elma Court, 649 Schoeman Street, Pretoria	30 days...	W. T. Eagar, 4 Elma Court, 649 Schoeman Street, Pretoria	Transvaal.
4278/50	Hester Magdalena Janse van Vuuren, huisvrou, en nagelate eggenoot Barend Marthinus Janse van Vuuren, van Vyfhoek, Pk. Potchefstroom	30 dae ..	Williams, Gaisford & Steyn, Prolureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat, 120 Potchefstroom	Transvaal.
4109/50	Jane Freeland Coats, housewife, 83 Seventh Street, Springs	30 days...	Hull, Pearson & Taylor, P.O. Box 265, Benoni	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
4124/50	Johannes Petrus Nel, 'n boer, van Syferfontein No. 47, Distrik Klerksdorp	30 dae....	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartebeestfontein..	Transvaal.
3964/50	Martha Johanna Wilhelmina Lamprecht (gebore van der Westhuizen), en nagelate eggenoot Cornelis Ferdinand Lamprecht, 'n boer, van Rietkol, Eloff, Distrik Springs	30 dae....	B. Pickard, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 14, Delmas	Transvaal.
515/50	Hendrik Jacobus van der Heever, lorriedrywer	21 dae....	A. van Geusau & Joubert, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 25, Heidelberg, Transvaal.	Transvaal.
3903/50	Anna Sophia Doyle (born Botha), housewife, and surviving spouse, Robert Patrick Doyle, 12 Thirteenth Avenue, Parktown North, Johannesburg	30 days...	Segal & Hoffmann, Attorneys for Executor Dative, 207/209 Surrey House, cor. of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
4308/50	Susan Elizabeth Steyn, housewife, of 54 Jorrisen Street, Braamfontein, and surviving spouse, D. P. K. Steyn	7 days....	Dauw Paulus Kruger Steyn, 54 Jorrisen Street, Braamfontein, Johannesburg	Transvaal.
3955/50	Max Mill, painter, of Jewish Aged Home, Johannesburg	30 days...	Van der Bergh, Melamed & Nathan, Sauers' Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4022/50	Johan Frederik Smidt, pensionaris, en nagelate eggenote Martha Magdalena Aletta Maria Smidt (gebore Boshoff)	30 dae....	(Mev.) M. M. A. M. Smidt, Eksekutrise, p/a Verenigde Adverteerders, Andriesstraat 260, Pretoria	Transvaal.
4170/50	Dawood Mahomed Moosa, shopkeeper, of 74 End Street, Doornfontein, Johannesburg	30 days...	Helman & Michel, P.O. Box 3592, Johannesburg	Transvaal.
1759/50	Francois Arnoldus Elignaut, farmer, who died at Pretoria, on 29th March, 1950	30 days...	A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg	Transvaal
4307/50	Cecilia Stanhope (born Goldberg), housewife..	21 days...	Broomberg, Graff & Korb, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3297/50	Reginald Charles Stickney, a retired winding-engine driver, of 2 Marigold Road, Primrose, Germiston	30 days...	H. Davidoff & Herman, Attorneys for Executor Testamentary, 2 Provident Buildings, President Street, P.O. Box 205, Germiston	Transvaal.
4271/50	Charles Montague Robertson, winding-engine driver, of 64 Hoy Avenue, Brakpan, and surviving spouse, Johanna Susanna Elizabeth Robertson (born Rautenbach)	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
785/50	Sebastiaan Rothmann en langslewende eggenote Gertbrecht Elizabeth Rothmann, van Kafferskraal, Pk. Marikana	30 dae....	W. J. Rothmann, Kafferskraal, Pk. Marikana, Eksekuteur	Transvaal.
2995/50	Alice Deburgh Garside (born Riordan), divorcee, of 10 Dunkeld Chambers, 91 Smal Street, Johannesburg	30 days...	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executor Dative, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
3252/50	Dawood Ebrahim Jooma, storekeeper, and surviving spouse, Miriam Aboo, of Long Street, Middelburg, Transvaal	30 days...	Miriam Aboo, Joosub Dawood and Mahomed Dawood, Long Street, Middelburg	Transvaal.
3433/49/273	Willem Johannes Maartens van Zyl, and surviving spouse, Maria Magdalena Elizabeth van Zyl (born Olivier), of Barberton	30 days...	Webb & Ross, Attorneys for Executrix, P.O. Box 11, Barberton	Transvaal.
1291/48	Anna Maria Gertruida Henning (gebore Smith), weduwee, van Sweetwaters, Ps. Louis Trichardt	30 dae....	J. S. Henning, Sweetwaters, Ps. Louis Trichardt	Transvaal.
3442/50	Annie Feldman (formerly Shlom, born Cohen), housewife, of Rainbow Residential Hotel, 3 Soper Road, Berea, Johannesburg	30 days...	Philip Hilewitz, Attorney for Executor Dative, 98–104 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4347/50	Harold Gilmore Latta, miner, of Single Quarters, Zwartkop Chrome Mine, P.O. Tussenin, District Rustenburg	30 days...	D. E. Ellis, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
761/50	Gerrit Jacobus van Tonder, afgetree.....	30 dae....	T. M. Wapenaar, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, 101–4 Union-Castle-gebou, Lovestraat, Johannesburg	Transvaal.
—	Barnett Berolsky, retired.....	30 days...	Lionel Lipkin & Benjamin, Attorneys for Executor Dative, 210/3 Service House, Anderson Street, Johannesburg	Transvaal.
3671/50	Cornelius Marthinus Strydom, railwayman....	30 days...	Sydney S. Chaitowitz, Attorney for Executrix Dative, 403/407 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg	Transvaal.
4202/50	Thomas Edington, electrician, of 3 St. Ann's, 267 Jules Street, Belgravia	30 days...	Thomas E. Kinna, Attorney for Executrix Testamentary, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
3574/50	Johan Christoffel Francois Lotz, retired farmer..	30 days...	M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Executrix Testamentary, 804/810 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3216/50	Ethel Rowan Hodgson (born Sheppard), widow, housewife	30 days...	Thomas E. Kinna, Attorney for Executor Testamentary, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
2962/50	Harold Charles Brett, retired.....	30 days...	Le Sueur, De Jager & Barker, Agents, of 402 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
4275/50	David Jenkin Vaughan, retired general dealer..	30 days...	Security Trust (Pty.), Ltd., Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
4149/50	Samuel Akland, retired, and surviving spouse, Ingeborg Olive Akland	30 days...	Nupen & Goodman, Attorneys for Executrix Testamentary, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4095/50	Louisa Elizabeth Isabella Frohlich (born Smith), housewife, and surviving spouse, Christian Frohlich, 15 Clacton Road, Kensington, Johannesburg	30 days...	Metropolitan Board of Executors, Ltd., 407 Union-Castle Building, Loveday Street, P.O. Box 4728, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
3700/50	Anna Josephina Bertha Nurnberger (born Nitsche) housewife	30 days...	K. Steinberg, Attorney for Executor Testamentary, 23 Howard House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
3663/50	Ernest Percival Cox, retired, 96 Seventh Avenue, Roodepoort North	30 days ..	Israel, During & Kossuth, Solicitors for Executor Dative, Old Municipal Buildings, Jan Street, Roodepoort	Transvaal.
4243/50	Jan Jacobus Swart.....	30 dae....	J. P. Conradie, Melvillestraat 36B, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureur vir Eksekuteur	Transvaal.

Boedel No. *Estate No*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
4199/50	Hans Adams, retired hardware merchant, of 28 Hamilton Road, Webber, Germiston	30 days...	Harold J. Shunn, P.O. Box 91, Germiston, Attorney for Executrix Testamentary	Transvaal.
3746/50	Elizabeth McLean (born Hutton), widow, of 8 Westmoreland Road, Kensington, Johannesburg	30 days...	Getz & Nankin, Attorneys for Executors Testamentary, 228 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
4352/50	Emmerentia Magaretha Prinsloo (gebore Erasmus), huisvrou	30 dae....	Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.....	Transvaal.
3448/50	William Herbert Owen, clerk, Rhodesian railways	30 days...	Doris Violet Owen, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Pretoria	Transvaal.
2851/50	Mary Jane Robertson (born Simpson), widow, housewife, c/o Evans, Leigh, Mackay & Knowles, cor. of Meyer and Library Streets, Germiston	30 days...	Evans, Leigh, Mackay & Knowles, P.O. Box 113, Germiston	Transvaal.
3790/50	Esther Meyer (born Viljoen), housewife, and surviving spouse, Frederick William Edward Meyer, of 49, Beacon Road, Klippoortje, Germiston	30 days...	Evans, Leigh, Mackay & Knowles, cor. of Library & Meyer Streets, P.O. Box 113, Germiston	Transvaal.
—	Johanna Gelena Vorster (gebore Hattingh), huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Johannes Vorster van Doornspruit, Pk. Elim-hospitaal, Distrik Zoutpansberg	30 dae....	Mathews & Snyman, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 25, Louis Trichardt	Transvaal.
3945/50	Jan Christoffel Aucamp, pensioenaris, van Buhrmannstraat 3, Ermelo	30 dae....	M. M. Nolte, Posbus 114, Ermelo, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
2480/50	Hendrik de Wet Botha, lektor, en nagelate eggenote, Cornelia Antonia Botha (gebore Weyers)	30 dae....	H. P. E. Thiel, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 252, Potchefstroom	Transvaal.
3063/50	Dirk Johannes Buitendag, masjinis, Swartstraat 122, Klerksdorp	30 dae....	Chas. H. Horwitz, Western-huis, Boomstraat, Posbus 22, Klerksdorp	Transvaal.
3035/50	Emma Pauline Smook (born Wuras), housewife, widow, of 44 Price Road, Wychwood, Germiston	30 days...	Christiaan Harold Smook, 44 Price Road, Wychwood, Germiston or Box 29, Nylstroom	Transvaal.
3718/50	Nicolaas Hendrik Strydom, boer en nagelate eggenote, Gertruida Maria Fredrika Strydom (gebore Smith)	30 dae....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Brits, Prokureurs vir Eksekuteur datief	Transvaal.
4290/50	James Greig, retired.....	30 days...	African Board of Executors and Trust Company Limited, Law Chambers, Church Square, P.O. Box 288, Pretoria	Transvaal.
3859/50	James Cochrane, pensioenaris en nagelate eggenote Catharina Wilhelmina Debora Cochrane (gebore Bezuidenhout), Trelawnyweg 27A, New Redruth, Alberton	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Telefoon 2-2937, Pretoria	Transvaal.
4031/50	Roelof Andreas Fourie (Faurie), boer.....	21 dae....	F. J. van Zyl, Posbus 74, Zeerust.....	Transvaal.
4354/50	Solomon Shur, general dealer, 36 Wedgewood Mansions, Smith Street, Johannesburg.	30 days...	I. C. Shapiro, Attorney for Executrix Testamentary, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4105/50	Stephanus Francois Abrie, boer.....	30 dae....	D. S. S. Maré, Posbus 1, Koster.....	Transvaal.
4270/50	Herculaas (Hercules) Albertus Roodt, algemene werksman en nagelate eggenote Martha Magdalena Fredrika Roodt (gebore Buitendag), Northdenelaan 108, Brakpan	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
4151/50	Joseph Arthur Charlton, widower, retired boilermaker, of Springs	30 days...	Gibson & Hodges, Evelyn Mansions, Third Street, P.O. Box 162, Springs. Solicitors to Executor Testamentary	Transvaal.
5439/49	Johannes Jacobus van Rooyen, farmer, of Roderand, district Marico, and surviving spouse, Elsie Dorothea van Rooyen (born Matthysen)	30 days...	Warren & Coulson, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 83, Zeerust	Transvaal.
3783/50	Thomas William Hatton, salesman, c/o White House Hotel, Benoni	30 days...	A. E. Cook, Attorney for Executrix Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
2678/50	Aletta Dorothea de Beer (born van Niekerk), widow, housewife, of 20 Lupin Avenue, Primrose, Germiston	30 days...	Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Estate, Ferguslie House, 163A, Meyer Street, Germiston	Transvaal.
3760/50	Louis Gustavus Triegaardt, agent of Transvaal Hotel, Benoni	30 days...	Edelstein & Kahn, Attorneys for Executor Testamentary, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni	Transvaal.
3483/50	Susanna Susara Yssel (gebore Viljoen), huisvrou, Posbus 113, Potchefstroom, en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Jacobus Yssel	30 dae....	H. J. J. Yssel, Posbus 113, Potchefstroom.....	Transvaal.
4293/50	Maria Magdalena Matthysen (gebore Theunissen) van Pk. Veriena, Distrik Bronkhorstspruit, en langslewende eggenoot Hendrik Johannes Marthinus Matthysen	30 dae....	H. J. M. Matthysen, Alicestraat 49, Regents Park, Johannesburg	Transvaal.
4227/50	Chaia Mariasa Lifson (born Gordon), housewife	30 days...	Cranko & Hyman, Attorneys for the Executor Testamentary, 110 London House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
3906/50	Charles Andrew O'Dell, bus driver, 13 Bramley Circle, Parkhill Gardens, Germiston	30 days...	H. P. O'Dell, Executor Dative, P.O. Box 63, Germiston	Transvaal.
4120/50	Jan Adriaan van Loggerenberg, pensioner, Perseel No. 8, Sundra, Springs	21 dae....	Nic Kruger, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 83, Springs	Transvaal.
4355/50	Wilhelmina Jacoba Catharina Smith, gebore Kruger en nagelate eggenote Philippus Lodewyk Jacobus Smith, 'n boer	31 dae....	R. W. E. van der Wal, Posbus 32, Ottosdal, Prokureur vir Eksekuteur	Transvaal.
3909/50	Louis Dworcan, timber merchant, 4 Ridge Road, Mountain View, Johannesburg	21 days...	Behrman & Behrman, Attorneys for Executrix Dative, 101/4, Chancellor House, 25 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
4260/50	Hermann Heinrich Carl Frederick Barend Fick	30 days...	Miss G. Horvitch, Attorney for Executrix Testamentary, 302/3, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
4139/50	Hilda Sacks, housewife.....	30 days...	Oshry and Edward Lazar, Attorneys for Executor Testamentary, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4224/50	Abram Bulafkin, merchant.....	30 days...	Shenker, Shenker & Solomon, P.O. Box 13, Krugersdorp	Transvaal.
3410/50	Mary Martha Brummer (gebore Ward) en nagelate eggenoot Andrew Godlib Brummer, plaasboer van Rondavel, Pk. Robertsdrift, distrik Standerton	30 dae....	Bosman & Schlemmer, Posbus 26, Standerton, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3672/50	Minnie Gertrude Rubidge Alexander (born Morkel), widow, housewife	30 days...	L. A. Andrew, Attorney for Executors Testamentary, 46 Spilsbury Street, P.O. Box 17, Germiston	Transvaal.
4207/50	Anna Susanna Kruger, housewife, and surviving spouse Albertus Johannes Arnoldus Kruger	30 days...	Andrew P. Boyd, 46, Splisbury Street, Germiston	Transvaal.
4399/50	Mary Jane Douglas, Spinster, household duties, of 16 Claredon Court, Hillbrow, Johannesburg.	30 days...	Routledge & Douglas Wilson, Attorneys for Executor Testamentary, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
2888/50	John Bruce Watson, civil engineer, domiciled in England	30 days...	Routledge & Douglas Wilson, Attorneys for Executrix, St. Andrew's Building, 39, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
4342/50	Thomas Clarkson, retired shiftboss.....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
4430/50	Frank John Wyndham Dicks, managing director	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Executrix Testamentary, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4148/50	Edmund Cornelius Finn, accountant of 3 Galway Road, Parkview, Johannesburg, surviving spouse, Ethel Florence Finn	30 days...	Ethel Florence Finn c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 1031, Trust Dept., Johannesburg	Transvaal.
2352/50	Woolf Medalie, retired of Doornfontein Hotel, 32 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg	30 days...	Philip E. Medalie, Executor Dative, 115, 9th Avenue, Edenvale, Transvaal	Transvaal.
3960/50	Violet Sophia Beck (formerly Kingsley-Lewis, born Pope), housewife	30 days...	Maureen Hardingham and Rex Lennox Hopkins, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executors Testamentary.	Transvaal.
3561/50	John Oliver Wing, chauffeur, of 16 Jager Street, Hillbrow, Johannesburg	30 days...	The Johannesburg Board of Executors and Trust Company Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
3391/50	Giovanni Martinoli, builder's foreman, of 124 Stanton Street, Turffontein, Johannesburg	30 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executor Dative, 24 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
3489/50	Estate late Ernest (Ernst) Ulrich Seewer, mechanical engineer, of Hunibach/Thun (Bern) Switzerland and surviving spouse Susanne Seewer (born Winkler)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas.) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
4223/50	Aitken Bartram, clerk of 31 Onyx Street, Kensington, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Joahnnesburg	Transvaal.
4398/50	Elspeth Bruce Crumley (widow), housewife of 122 Nottingham Road, Kensington, Johannesburg	30 days...	W. B. R. Crumley, c/o. Southern Trust, Ltd., P.O. Box 16, Johannesburg (72 Stanley House, Commissioner Street)	Transvaal.
3913/50	Eustace Edward Genade, sorter, G.P.O., of 24 Emerald Street, Kensington, Johannesburg	30 days...	Margery Genade, 24 Emerald Street, Kensington, Johannesburg	Transvaal.
4171/50	Susarah Magdelena Johanna Parkes (born Venter), housewife	30 days...	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Provident Building, 108, Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
4204/50	Elizabeth Susan Hicks (born Human), housewife, of 87 Iris Road, Norwood, Johannesburg	30 days...	O. Mitchley & Co., Attorneys for the Executor, P.O. Box 8658, Johannesburg	Transvaal.
4137/50	Harry Sidney Tompkins, retired.....	30 days...	Sidney M. Lewis, Attorney, Notary and Conveyancer, 52–54, Howard House, Cor./of Loveday & Main Streets, P.O. Box 2563, Johannesburg	Transvaal.
799/50	Jacomina Magdalena van Heerden (born Fick), of Louis Trichardt	30 days...	Rooth & Coxwell, Attorneys for Executor Dative, Krogh Street, Louis Trichardt	Transvaal.
4169/50	Martha Morrison (born Ramsden), housewife	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
1337/48/212	Daniel Macumela, first and final Liquidation and Distribution, Pretoria and Johannesburg	30 days...	L. J. McCarthy, Attorneys for Executrix Testamentary, 131 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1524/50	Florence Mabel Harriet Bianco (born Oliver), artist	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets., Johannesburg	Transvaal.
2107/50	Jozua (Josua) Cloete, skrynwerker, van Buffelsfontein, Pk. Loubad	30 dae....	Elizabetha Johanna Sofya Cloete, Eksekutriese, Buffelsfontein, Pk. Loubad	Transvaal.
4172/50	Aram Semerdjian, commercial traveller, and surviving spouse Marie Semerdjian, (born Verunac)	30 days...	J. B. List, Attorney for Executrix, P.O. Box 820, Johannesburg	Transvaal.
4029/50	Johanna Maria Bezuidenhout (gebore van den Berg) en nagelate eggenoot Cornelis Jansen Bornman Bezuidenhout, mynwerker, van die Plaas Blyvooruitzicht, Distrik Potchefstroom, Posbus 92, Potchefstroom	30 dae....	Cornelis Jansen Bornman Bezuidenhout, Plaas Blyvooruitzicht, Distrik Potchefstroom, Posbus 92, Potchefstroom	Transvaal.
4108/50	Henry Buckle, retired business man.....	30 days...	Erasmus Jooste & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 59 Church Street, P.O. Box 61, Klerksdorp	Transvaal.
4299/50	James Hutton Bassett, railway pensioner, and surviving spouse, Eleanor Bassett, (born Riley), 7 Tulleken Street, Pretoria	30 days...	Metelerkamp, Ritson & Keet, Attorneys for Executrix Testamentary, Burlington House, P.O. Box 776, Pretoria	Transvaal.
4048/50	Maria Susanna van der Merwe (gebore Pretorius), en nagelate eggenoot Jacobus Lucas Martinus van der Merwe, boer, van Rietfontein, Pk. Meyerton	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3178/50	Willem Gerhardus du Plessis, pensionaris, en nagelate eggenote Jacomina Jacoba du Plessis, van Naudestraat 437, Wonderboom-Suid, Pretoria	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
4356/50	Hester Jacoba Schnetler (gebore Barnard), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Mathys Schnetler van Elfdelaan 595, Gezina, Pretoria	30 dae....	K. H. Swanevelder, Prokureur vir Eksekuteurs, 4 R.S.E.-gebou, Bureaulaan, Pretoria	Transvaal.
3660/50	Elizabeth Hendrika Francina du Toit (gebore van Helsdingen), huisvrou, en nagelate eggenoot Sarel Petrus du Toit van Vom Hagenstraat 326A, Pretoria-Wes	30 dae....	K. H. Swanevelder, Prokureur vir Eksekuteur, R.S.E.-gebou 4, Bureaulaan, Pretoria.	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2679/50	Janet Bennett.....	30 days...	Elizabeth Bennett (also known as Ducie Bennett), Executrix Testamentary, 268 Turf Club Street, Kenilworth, Johannesburg	Transvaal.
3424/50	William Brown, liftman.....	30 days...	Catharina Susanna Brown, 366 Louis Botha Ave, Maryvale, Johannesburg	Transvaal.
3443/50	Sir Ernest Richard Fitzpatrick, retired army officer, of 156 Sloane Street, Chelsea, London, England	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
2445/50	William Francis Chaulk Baudinet, mine-owner, of Gatooma, Southern Rhodesia	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
4206/50	Catherine Peters (born Joseph), housewife.....	30 days...	A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for the Executors Testamentary, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
4262/50	Martin Harte, police pensioner.....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
1562/50	Johannes Jacobus Dempers, refrigerator mechanic, and surviving spouse Catherina Johanna Magrietha Dempers (formerly Minnie, born Rousseau), 16 Barnes Road, Brixton, Johannesburg	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, 901/5 Winchester House cor. of Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
2122/50	Edward James Parry, retired surgeon, of Johannesburg	30 days...	A. E. P. Smith, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
3805/50	Frederick Jocobus Jacobs, traveller, late of 24 Regal Flats, Twist Street, Johannesburg, and surviving spouse, Martha Hendrina Elizabeth Jacobs, 59 Selbourne Avenue, Noycedale, Nigel	30 days...	Martha Hendrina Elizabeth Jacobs, 59 Selborne Avenue, Noycedale, Nigel	Transvaal.
4306/50	Thomas William Robson.....	30 days...	Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executors Testamentary, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2418/50	James Barron, retired, of Pioneer Building, 83 Loveday Street, Johannesburg	30 days...	A. J. Howe, Culligan & Beuthin, second floor, Charter House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
4235/50	Rebecca Urman (born Raphael), housewife of 4 Ermano Court, 76 Hopkins Street, Yeoville, Johannesburg	30 days...	Gerald Lazarus, Attorney for Executrix Testamentary, 404 Union Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

1547/50	Minnie Eva Alborough (born Jones), widow, of Pietermaritzburg	30 days...	W. E. Bale & Mortimer, Agents for Executors Testamentary, 135 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
1752/50	Ernst Christoph Nuss.....	30 dae....	Conradie & Wright, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 55, Vryheid	Natal.
1734/50	Lynn Pannel Johnson, sugar planter, of Inyoni, Zululand	30 days...	Goodricke & Son, Agents for Executrix and Executor Testamentary, P.O. Box 967, Durban	Natal.
1669/50	Pieter Hendrik Karel de Villiers de Jager, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Sophia Elizabeth de Jager (gebore van Schoor)	30 dae....	Chris. S. Cadle & Kie, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Vryheid, Natal	Natal.
1847/50	William Leopold Cousins, Administrator of Estates, 448 Umbilo Road, Durban	21 days...	F. M. Cousins, P.O. Box 803, Durban.....	Natal.
1290/50	Auguste Gaston Bonnefin, of Mauritius.....	30 days...	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
1805/50	Mary Osborn, widow, formerly of Eshowe.....	30 days...	Wynne & Wynne, P.O. Box 1, Eshowe.....	Natal.
1089/50	Elizabeth Margaret Willson (born Doyle), widow	21 days...	G. A. F. Brett & Wills, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
1368/50	Jan Johagen Hendrick Victor.....	30 days...	Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 2047, Durban	Natal.
1647/50	John Kinloch, carpenter, of Rydal Mount, Durban, Natal	30 days...	Cliffe, Dekker & Todd, City House, Harrison Street, Johannesburg	Natal.
1504/50	Max Manne, retired.....	30 days...	L. D. Wartski and Eric Berman, 6 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
1424/50	Marjorie Dowse (formerly Carter, born McRobb), housewife, of Turnbull Street, Empangeni, Zululand	30 days...	J. Gerson, Attorney for the Executor Dative, P.O. Box 36, Empangeni, Zululand	Natal.
1757/50	Anna Bella Yemen.....	30 days...	F. Becker & Co., Attorneys for Executrix, Change Lane, Pietermaritzburg	Natal.
871/50	Walter Henry Elrick Crowsen, sorter, G.P.O., and surviving spouse, Violet Edna Crowsen, of 2747 Marine Drive, Bluff, Durban	30 days...	Violet Edna Crowsen, Executrix Dative, 2747 Marine Drive, Bluff, Durban	Natal.
1837/50	Testate Estate Ernst August Maaske, of Winterton, Natal	30 days...	P. R. Dreyer & Drummond, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 62, Estcourt	Natal.
994/50	Mary Wilson, spinster, housekeeper.....	30 days...	Clemmans & Johnston, P.O. Box 598, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
1731/50	Pieter Willem Jordaan, 'n boer, van Berouw-Suid, in Distrik Utrecht, en nagelate eggenote Johanna Cecilia Jordaan (gebore Groenewald)	30 dae....	Shawe & Bosman, Posbus 13, Utrecht, Natal..	Natal.
1153/50	Leonard Wade, port goods checker, of Anchor Hotel, Point Road, Durban	14 days...	H. E. Mattinson & Partners, 36/41 Salisbury House, Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
1653/50	Lillian Jane Tripe, of Hillcrest, Trusham, Devon, England	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary	Natal.
1193/50	Lydia Katherine Jane Lambie (born Nash), of 8 Firwood Road, Red Hill, Durban, and surviving spouse, Gavin Lambie, boiler attendant	14 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1505/50	Annie Phillips (born Humphreys), widow, of 1 Ripley Terrace, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Sons, Manager), 198 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
1644/50	Cornelius Jansen de Jager, retired, of Wentworth Hospital, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
1454/50	Eugene Joseph Garmeson, retired, of Manors Road, Manors, Natal	30 days...	Arthur Ernest Staveley, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary	Natal.
1472/50	George Athya Miller, retired, of Auckland, New Zealand	30 days...	Darby & Higgs, Attorneys for Executors Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
1632/50	Colonel Newdigate Halford Marriott Burne, C.M.G., D.S.O., retired, of Umkomaas, Natal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
1543/50	Annie Langworthy Leigh (born Gillard), housewife, of 6 Selkirk, 170 Innes Road, Durban, Natal, and surviving spouse, John William Leigh	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
1746/50	Frank Dowling, clerk in holy orders, of 21 Park Lodge, Gardens, Durban	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
1275/50	Albert Arthur Roodt, farmer, of Loteni.....	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
1318/50	Alexander Dimitri Sofronoff, hotel employee, of Colombo, Ceylon	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Dative, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
1457/50	Johanna Jacoba Pieters (born Moll), widow, farmer, of Stockholm, Helpmekaar	30 days...	Lyon & Thorrold, P.O. Box 82, Dundee, Agents for Executor Testamentary	Natal.
1759/50	Ruth Muriel James, widow, late of Scottburgh, Natal	30 days...	Charles Birnie Stuart, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Umzinto Branch, Executor Testamentary	Natal.
1782/50	John Bridson, retired, of 37 Plymouth Hoe, Broad Street, Durban	30 days...	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to Executrix Testamentary, 51 Masonic Grove, Durban	Natal.
1431/50	Polamah, colonial-born Indian, widow, No. 28609/28639, who died on 23rd April, 1950, at Fenniscowles, Durban	21 days...	The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban, J. S. Roopnarian, Agent for Executor Dative	Natal.
1864/48	Francina Elizabeth Hauptfleisch, and surviving spouse, Petrus Rasmus Hauptfleisch, retired	30 days...	R. F. Morcom & Co., Attorneys for Executor, P.O. Box 217, Pietermaritzburg	Natal.
317/50	Mahlasela Kumalo.....	30 days...	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Executor, P.O. Box 51, Pietermaritzburg	Natal.
689/50	Florence Louisa Jones (born Vahl), housewife, of 23 Ben Nevis Road, Red Hill, Durban, and surviving spouse, Charles Bertie Jones	30 days...	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban	Natal.
623/50	William Wilkinson Field, retired clerk, Moth's Cottages, 290 Bartle Road, Durban, married out of community of property	14 days...	(Mrs.) C. B. Field, c/o 45 Alpine Court, Klein Street, Hospital Hill, Johannesburg	Natal.
1319/50	Noel Coswald Brown, student.....	30 days...	Guy, Turton & Hannah, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 34, Vryheid	Natal.
1780/50	Edith Whittet (born Rose), housewife, of 5 Oakwood Court, 311 Berea Road, Durban	30 days...	Darby & Higgs, Solicitors for Executor Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
749/50	Ismail (also known as Ismail Khajee), a shop assistant, of 883 Bellair Road, Mayville, Durban, and surviving spouse, Amina	30 days...	A. Leslie Leon & Wilson, Attorneys for Executor Dative, 25/30 Goodricke's Buildings, Masonic Grove, Durban	Natal.
1751/50	Walter Brundley North, director, of Westville, Natal	30 days...	J. H. Rayner, Executor, 49 Yorkshire House, Field Street, Durban	Natal.
1552/50	Sheila Irene Barratt, school teacher.....	28 days...	Masson, Harrison & De Villiers, P.O. Box 96, Pietermaritzburg	Natal.
1830/50	Dinah Daisy Cooke, wife of and married in community of property to Charles Stalker Cooke, of Zuinguin, Vryheid, District Natal	30 days...	T. Glasson, Agent for Executors Testamentary, 123 High Street, P.O. Box 2, Vryheid, Natal	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE

928/50	Nicholas (Nicolaas) van der Walt, pensioenaris, en langslewende eggenote Johanna Susanna van der Walt (gebore Pelser), van Waterstraat 42, Parys	30 dae vanaf 9/9/50	Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kortstraat, Posbus 50, Parys	Oranje-Vrystaat.
829/30	Gesamentlike Boedel Johanna Francina Bekker (gebore Wepener), en nagelate eggenoot Jan Jonathan Bekker, 'n boer, in lewe van Poortje, Distrik Wepener	21 dae....	Ochse & Van Rensburg, Posbus 7, Wepener, Agente vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
926/50	Hester Loretta van Rooyen (gebore van Rooyen), weduwee, rustende	30 dae....	H. E. R. Steinbach, Posbus 5, Clocolan, Eksekuteur	Oranje-Vrystaat
917/50	Carolina Lodewina Beneke (gebore Bruwer), en langslewende eggenoot Johannes Diederik Beneke, 'n boer, van Nildesperandum, Distrik Bethlehem	30 dae....	Brand Wessels & Kie, Posbus 76, Bethlehem...	Oranje-Vrystaat.
907/50	Maria Elizabeth Prinsloo (gebore Spamer), weduwee, 'n gepensioneerde, van Grootklip, Distrik Ladybrand	30 dae....	V. Vlotman, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 60, Ladybrand	Oranje-Vrystaat.
642/50	Christiaan Philippus Durand, 'n boer, van Vreugde, Distrik Winburg	30 dae....	Coetzer & Van Rooyen, Posbus 29, Excelsior, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
916/50	Karl Albert Otto Arnold, smid, van "Die Meule", Pk. Kransfontein	30 dae....	C. von Hirschberg, Posbus 214, Bethlehem....	Oranje-Vrystaat.
745/50	Johanna Elizabeth Henning, meerderjarige jongedogter, onderwyseres, van Thaba Nchu	30 dae....	Daniels & Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein Prokureurs vir die Eksekuteurs Datief	Oranje-Vrystaat.
594/50	Aletta Gertruida Susanna van der Merwe (gebore Cloete), weduwee, boer, van Roodepoort, Edenburg	28 dae....	J. J. C. Kock, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 38, Edenburg	Oranje-Vrystaat.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
910/50	Eduard Daniel Schultz, 'n boer, van Liberia, Pk. Arlington, Distrik Lindley	30 dae....	Pieter Jacobus Coetzer, Posbus 25, Lindley....	Oranje-Vrystaat.
690/50	Johannes Gerhardus van Staden, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Louiza Aletta van Staden (gebore van Staden), van Goedemoed, Distrik Rouxville	30 dae....	J. A. van Rooy, Posbus 142, Aliwal-Noord....	Oranje-Vrystaat.
845/50	Cornelia Jacoba Aletta Coetzee, inwalide, van Reddersburg	30 dae....	Du Plessis & Pretorius, Reddersburg.....	Oranje-Vrystaat.
872/50	Cornelius Gerhardus van der Merwe, 'n boer, en nagelate eggenote Catharina Aletta van der Merwe (gebore van Rensburg), van Die Lorelei, Pk. Paul Roux	6 weke....	Visser & Co., *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 49, Senekal	Oranje-Vrystaat.
913/50	George Alexander Finlay, farmer, and surviving spouse, Kathleen Lilian Finlay (born Barnett), of Boichoko, District Thaba 'Nchu	30 days...	Faustmann & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 13, Thaba 'Nchu	Orange Free State.
688/50	Anna Elizabeth Sophia Swart (gebore Naude), weduwee, boerin, van Groenland, Distrik Bethlehem	30 dae....	F. S. Smuts, Louwstraat 28A, Posbus 19, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
909/50	Helen Agnes Georgina du Preez (gebore Fox), huisvrou, van Theunissen, Distrik Winburg, en nagelate eggenoot Joseph Murray du Preez	30 dae....	J. de K. Verster, Prokureur vir Boedel, p/a J. H. van Heerden, Posbus 9, Theunissen	Oranje-Vrystaat.
271/50	Jannie Struwig, stoker, van Lindleystraat 40, Bethlehem, O.V.S.	21 dae....	H. J. Stander, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Ou Mutual-gebou, Markplein, Posbus 384, Kimberley	Oranje-Vrystaat.
770/50	Harry Worthington Hill, retired civil servant, of 147 Reitz Street, Bloemfontein	30 days...	McIntyre & Watkeys, 65 Maitland Street, Bloemfontein	Orange Free State.
897/50	Daniel Barend Badenhorst, 'n boer, en oorblywende eggenote Maria Magdalena Badenhorst (gebore van Zyl), van Poortje, Distrik Jacobsdal	30 dae....	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein..	Oranje-Vrystaat.
929/50	Carl John Roberts, railway pensioner, of 50 King Edward Road, Bloemfontein, and surviving spouse, Winifred Annie Roberts (born Martin, formerly Green)	30 days...	(Mrs.) Winifred Annie Roberts, Executrix Testamentary, 6 Streeten Road, Bloemfontein	Orange Free State.
903/50	Magdalena Adriana Johanna Kasselman (gebore van Tonder), huisvrou, van Blaauwboschlaagte, Brandfort	30 dae....	Hendrikz & De Vletter, Prokureurs, Brandfort	Oranje-Vrystaat.
652/50	Aletta Elizabeth Johanna Wilhelmina Swart (gebore Prinsloo), gehuud in gemeenskap van goed met Stefanus Andries Petrus Swart, 'n boer, van Swartvlei, Distrik Kroonstad	30 dae....	Du Randt & Louw, Posbus 110, Kroonstad....	Oranje-Vrystaat.
752/50	Johannes Jacobus Matthys Olivier, 'n klerk, van Tweespruit, Distrik Thaba 'Nchu	30 dae....	C. O. Carroll, Posbus 10, Dewetsdorp.....	Oranje-Vrystaat.
922/50	Casparus Johannes Hoffmann, 'n onderwyser, in lewe van Markstraat, Villiers, Distrik Frankfort	1 maand..	P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, O.V.S., *q.q.* Eksekutruse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
877/50	Jacobus Frederik van Staden, mynwerker, en nagelate eggenote Kathrina Maria van Staden (gebore Nagel, voorheen Maritz), p/a Welkom Koshuis, Pk. Welkom, O.V.S.	30 dae....	D. E. Ellis, Algemene Sekretaris, Mynwerkersunie, Posbus 2525, Johannesburg	Oranje-Vrystaat.
908/50	Diederik Johannes Putter, mynwerker, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Putter (gebore Gebhardt), van Ry 14F. Freddies-Suid, Odendaalsrust, O.V.S.	30 dae....	D. E. Ellis, Algemene Sekretaris, Mynwerkersunie, Posbus 2525, Johannesburg	Oranje-Vrystaat.
822/50	William Allen, cabinetmaker, of Netherlands Bank Buildings, Bloemfontein	21 days...	Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Attorneys for Executor, 26 Elizabeth Street, Bloemfontein	Orange Free State.
936/50	Rowland Powell Floyd, commercial traveller, and surviving spouse, Lily Jane Floyd (born Liddle), of 7 David Fourie Street, Bloemfontein	30 days...	S. Rosendorff, Attorney for Executrix Testamentary, 59 Maitland Street, P.O. Box 41, Bloemfontein	Orange Free State.
680/50	Augusta Louisa Robinson (born Hoft), housewife, of 68 Lombard Street, Bloemfontein	30 days...	S. Rosendorff, Attorney for Executor Dative, 59 Maitland Street, P.O. Box 41, Bloemfontein	Orange Free State.
796/50	Elizabeth Johanna Erasmus (gebore du Toit), 'n weduwee, huisvrou, van Erf No. 399, Gooldadamsstraat, Reitz	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
786/50	Hendrina Petronella Cornelia van Schalkwyk (gebore Badenhorst), huisvrou, en nagelate eggenoot Andries Petrus van Schalkwyk, 'n boer van Pleasantview, Distrik Vredefort	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, sub-artikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, sub-artikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court, as therin set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State, Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
9237	Storr H. Hunter, of River Road, P.O. Walmer, Port Elizabeth	22/8/50, Eastern Districts Local.	Simon Christoffel Jacobus Bosch.
C. 22755	Alfred James Rentzke, trading as Brakpan Plumbing and Welding Works, and carrying on business as plumbers, at 151 Queen Avenue, Brakpan, and residing at 116 Germains Avenue, Brakpan	29/8/50, Witwatersrand Local....	A. C. Weller & Company.
C. 22754	I. Ludewick, a female, of 153 Dowling Avenue, Newclare, Johannesburg	29/8/50, Witwatersrand Local....	Lionel Lipkin.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
9231	The late Abram Jozua Roux (Private Estate), who practised in partnership with Jeremias Nortje Senekal, as attorneys, of United Buildings, Lady Grey Street, Paarl, Cape Province	31/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 22/9/50, 10 a.m., Cape Town.
9230	Jeremias Nortje Senekal and Abram Jozua Roux (Partnership Estate), attorneys, of United Buildings, Lady Grey Street, Paarl, Cape Province	31/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 22/9/50, 10 a.m., Cape Town.
3731	Rughoorunen Dari, a tailor, of Room 1, 82 Victoria Street, Durban	28/11/49, Durban and Coast Local	Thur., 21/9/50, 10 a.m., Durban.
C. 22746	Mrs. C. Pagel, of Pagel's Circus, Pagel's Farm, Pretoria North, Pretoria	29/8/50, Transvaal Provincial..	Fri., 22/9/50, 10 a.m., Pretoria.
C. 22751	Mohamed Hoosen Dinath, trading as A.B.C. Bazaar, at 798 Michael Brink Avenue, Pretoria	31/8/50, Transvaal Provincial..	Fri., 22/9/50, 10 a.m., Pretoria.
C. 22756	Hermanus Carel du Preez, an artisan, in the building industry, of 50 Ninth Street, Greymont, Johannesburg	29/8/50, Witwatersrand Local..	Wed., 27/9/50, 10 a.m., Johannesburg.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na geang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3—FORM No. 3. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tyd binne welke Skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
3762	Philip John Garnett-Bennett, trading as a general dealer, carrying on business under the style of Astor Provisions, High Street, Vryheid	Surrendered	Pieter Jacobus Conradie, 124A Landdrost Street (P.O. Box 55), Vryheid	Wed., 20/9/50, 9.30 a.m., Vryheid	Forthwith.
C. 22583	Insolvent Estate Ben Levy, residing at 34 Page Street, Yeoville, Johannesburg	—	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg	Wed., 20/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
9211	Nicolaas Johannes Albertus Slabber, 'n boer van Uitkyk, Hopefield	Gesekwestreerd	Pieter Charles van der Merwe, Posbus 27, Malmesbury	Woen., 20/9/50, 10 vm., Hopefield	Onmiddellik.
3772	Leslie Thomas Flook.....	Sequestrated	J. R. Scott, c/o McDonald, Graham & Co., Ltd., 338 Smith Street, Durban	Thur., 21/9/50, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C. 22654	Insolvent Estate George Edward Waltemaar Churr, of Plot No. 94, Botha Agricultural Holdings, P.O. Randgate	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Fri., 22/9/50, 10 a.m., Randfontein	Forthwith.
X. 6114	Insolvent Estate Kurt Blochert, trading as Kopjes Mode Winkel, at Koppies, O.F.S.	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 4/10/50, 11 a.m., Koppies	Forthwith.
C.A.4905	Charm (Proprietary), Limited.....	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 27/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 22707	Insolvent Estate Dan Croneen, trading as African Brassware, at 50 Durban Street, Johannesburg	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 27/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C.A.4924	Emmarentia Gardens (Proprietary), Limited	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 27/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C.A.4911	Napier & Powell (Proprietary), Limited	—	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 27/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given tha ta meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4—FORM No. 4. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
9132	Insolvent Estate Goolamhusein Sarif, who traded as M.K. Cafe (Pty.), Limited, at Wellington Road, Huguenot, C.P.	Sequestrated	Fri., 15/9/50, 10 a.m., Cape Town	For proof of claims.
K.I. 1/50	Insolvent Estate Frederik Gysbert Nel, trading as Voortrekker Bazaar, Warrenton	Sequestrated	Wed., 20/9/50, 10 a.m., Kimberley	Proof of debt.
X. 6019	Willem Johannes van Aswegen, of Ficksburg	Sequestrated	Wed., 20/9/50, 10 a.m., Ficksburg	To give the Trustee instructions with regard to the amount owing to the Estate by F. S. Venter.
C. 22171	Insolvent Estate S. L. Mistry.....	—	Wed., 27/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 22220	Insolvent Estate Mohamed Ebrahim..	—	Wed., 27/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C.A. 4845	Phosnite Fertilisers (Proprietary), Limited	In Liquidation	Wed., 20/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
C. 22656	Insolvent Estate Helen Magdalena Hendrina Alberts, trading as Alsida Cash Store, at Nooitgedacht, P.O. Olievenhourtpoort, District of Krugersdorp	Sequestrated	Fri., 22/9/50, 10 a.m., Krugersdorp	Proof of claim.
C. 22567	Insolvent Estate Simon Reichlin, trading as Alsida Butchery, at Nooitgedacht, P.O. Olievenhoutpoort, District of Krugersdorp	Sequestrated	Fri., 22/9/50, 10 a.m., Krugersdorp	Proof of claim.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C. 22640	Jan Cornelis Thompson, a journalist, formerly of 172 Main Street, Johannesburg, now of The Friend, Bloemfontein	—	Tues., 19/9/50, 10 a.m., Potchefstroom	For proof of claims.
C. 22479	Insolvent Estate Petrus Jacobus Kotzee	—	Wed., 27/9/50, 10 a.m., Coligny..	To prove claims and receiving instructions from creditors.
9197	Insolvent Estate Alie Hendriks, trading in co-partnership with Andrew Issel, under the style or firm of Hendriks & Issel, of 74 Aspeling Street, Woodstock, in the District of the Cape	Sequestrated	Fri., 22/9/50, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
C. 22053	Insolvent Estate Daniel Roelof Johannes Smit, trading as Boshoek Garage and Engineering Works, Boshoek	—	Fri., 22/9/50, 10 a.m., Rustenburg	* See footnote.
3743	Dawood Mahomed, trading as Avalon Cash Store	Sequestrated	Thur., 21/9/50, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
C. 22628	Hermanus Jacobus Britz, trading as Dainty Wear, at 356 Main Street, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 20/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Examining insolvent and other persons.
C. 22576	William Henry Arnold, a building contractor, of 13 Tucker Street, Albertville, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 20/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 22626	A. Ahmed, a general dealer, of 64 Laingsnek Street, Volksrust, Transvaal	—	Fri., 22/9/50, 9.30 a.m., Volksrust	Further proof of claims and to consider an Offer of Compromise.
C. 22442	Omar Moosa, trading as Mazista Supply Stores, at Doornkop Farm, Swartruggens, Rustenburg	—	Wed., 27/9/50, 9.30 a.m., Rustenburg	Further proof of claims and to consider an Offer of Compromise.
C. 22658	Moonera Bibi Kahn, carrying on business as a general dealer, under the style of Kahn Brothers, at Otto's Hoop, District of Marico	—	Fri., 22/9/50, 9.30 a.m., Zeerust	For further proof of claim and to consider an Offer of Compromise.
X. 5992	Insolvent Estate Henry Griggs Taylor	Sequestrated	Wed., 20/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	† See footnote.

* To pass the following resolution with or without modification:—
"That the legal expenses of £21 incurred by the Trustee in connection with his defence against criminal proceedings instituted against him by the Industrial Council of the Motor Industry for non-payment of statutory wages to certain employees be, and is hereby, approved of, allowed and admitted as an administration charge against the Estate and payable by the Estate and not by the Trustee personally".

† Passing of Resolution instructing the Trustee to abide by the Deed of Sale entered into between Insolvent and Kyriacos Christopher on the 4th July, 1946.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Skedule vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5—FORM No. 5. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account Due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
C. 22166	Insolvent Estate E. M. Hafajee.....	Maurice Joseph Chipkin, 30/9/49	30/3/50	Nine months, Master, Pretoria.
C. 22220	Insolvent Estate Mohamed Ebrahim....	Maurice Joseph Chipkin, 25/8/49	25/2/50	Ten months, Master, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, sub-artikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C. 22070	Insolvent Estate Bison Chotoki.....	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Vereeniging, 8/9/50....	—
C. 22141	Insolvent Estate H. Lichtenstein, trading as S. Silpert & Co.	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 8/9/50....	—
C.A. 158	Abelris Products, Ltd. (in Liquidation)...	First Liquidation.....	Bloemfontein, 8/9/50.....	—
C. 22294	Insolvent Estate Joseph Swanepoel, of Pretoria	First Liquidation and Distribution	Pretoria, 8/9/50.....	—
C. 21474	Insolvent Estate Daniel Jacobus Dippenaar, of Springs	Ninth Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 8/9/50.....	—
3580/862K	Insolvent Estate Reginald Utterson, a builder, of Durban	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 8/9/50	—
C. 22127	Insolvent Estate Ernst Lodewicus Kleynhans	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 8/9/50..	—
C.A. 4769	Permamold Die Casting Company (Pty.), Ltd.	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 2/9/50..	—
C. 1067	Union Football Pools (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 9/9/50.....	—
C. 21757	Insolvent Estate Abdul Rahim Khan, trading as Imperial Shirt Manufacturers	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 2/9/49....	—
7545	Johannes Stephanus Meyer Odendaal, a farmer, of Kildare, in the District and Division of Cathcart	Second and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Cathcart, 15/9/50..	—
C.A. 339/339	Bandbox (Natal) (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Durban, Pietermaritzburg, 11/9/50	—
C.A. 4768	J. Barbour (Pty.), Ltd. (in Liquidation)..	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 8/9/50..	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7—FORM No. 7. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
8971	Marthinus Matthys Venter, a general dealer, of Naauwpoort	16/8/50	Dividend being paid	P. H. Oosthuizen, Middelburg Road, Naauwpoort, C.P.
C. 22196	Insolvent Estate Cecil Shubach.....	24/8/50	Dividend under supplementary	Julius Stern, P.O. Box 10, Johannesburg.
C. 21344	Dirk Johannes Holder, a miner, of Randfontein Estates Gold Mining Company, of Johannesburg	25/8/50	Dividend being paid	Basil York Eales, c/o MacRobert, de Villiers & Hitge, Colonial Mutual Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria.
C. 21895	Insolvent Estate Abdul Raman Khan, a general dealer, trading as Khan Bros.	21/8/50	Dividend being paid only on preferent claims	Maurice Joseph Chipkin, 304 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C. 21475	Insolvent Estate Louis Solomon, residing at Wimbledon Flats, Wolmarans and Hoek Streets, Johannesburg	26/8/50	Contribution payable by concurrent creditors	B. Katzenellenbogen and J. N. Benjamin, c/o 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg.
X. 6055	Insolvente Boedel Hendrik Balzaser Klopper, van Welkom, O.V.S.	23/8/50	Diwidend word betaal	G. J. Griesel, Posbus 264, Bethlehem.
X. 6033	Insolvente Boedel Maria Ammarentia Koekemoer (gebore Moolman), handeldrywende as Fouriesburg Slaghuis, Fouriesburg	29/5/50	Diwidend word betaal	G. J. Griesel, Posbus 264, Bethlehem.
C. 21861	Insolvent Estate William Don Jacob Thabede, Lazarus Jacob Thabede, Fred Jacob Thabede and Lena Thabede, trading as African Milk Shop, at 48 Edward Street, Sophiatown	25/8/50	Dividend being paid	B. Edgar Leo and Albert Ruskin, 25–26 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
C.A. 4506	Mercantile Manufacturers of Africa, Limited, of Pretoria (in Liquidation)	28/8/50	Payment in full to secured creditor and contribution payable by concurrent creditors	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
C. 22297	Jan Adam van der Linde, a building contractor, of Johannesburg	30/8/50	Neither under First Account	Maurice Glazer, 94 Commissioner Street, Johannesburg.
C.A. 528	C. S. Vawda & Co. (Pty.), Ltd., trading as Cassims Store, Dannhauser	26/8/50	Dividend being paid	Oswald Henry Winterton, 9–11 Timber Street, Pietermaritzburg.
C.A. 4704	Home Commodities (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	30/8/50	A dividend is being paid	J. S. Lieberthal, P.O. Box 7469, Johannesburg.
C.A. 165	Bloemfontein Pharmacy (Pty.), Ltd. (in Members Voluntary Liquidation)	30/8/50	Neither.....	F. J. Thresher, S.A. Mutual Buildings, Hoffman Square, Bloemfontein.
C.A. 166	Thomson & Jarvis (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	30/8/50	Dividend being paid	F. J. Thresher, S.A. Mutual Buildings, Hoffman Square, Bloemfontein.
9097	Insolvent Estate Maurice John Anderson, of Port Elizabeth	18/8/50	Contribution to be collected	John Collier Sampson, Second Floor, Astra House, Port Elizabeth.
C. 22425	Insolvent Estate Mrs. S. Hees, trading as Eves	30/8/50	Dividend being paid	Julius Stern, Third Floor, Manlin House, Harrison Street (P.O. Box 10), Johannesburg.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby wordkennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursurant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8—FORM No. 8. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Bodel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour and Division of Court to which Appropriation will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
C. 11589 C. 13766 C. 18924	Petrus Coenraad van Zyl, a miner, of 93B Kingsway, Brakpan, Transvaal	25/5/26 6/8/29 17/8/36	Tues., 24/10/50, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (2) (*b*) of Act No. 24 of 1936. Estate previously sequestrated. Last Account confirmed on 8/1/37.
C. 18427	Leonard Pearce, of 2 Ellis Street, Bellevue, Johannesburg	6/8/35	Tues., 31/10/50, 10 a.m., Witwatersrand Local	First and Final Account confirmed on 16/4/36.
8602	Daniel Izak van der Merwe, a school teacher, of West Bank, Calitzdorp	4/9/41	Wed., 25/10/50, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First Account confirmed on 1/12/42.
C. 15285	Cecil Kahanowitz, a commercial traveller, of 21 Ninth Avenue, Orange Grove, Johannesburg	17/12/30	Tues., 24/10/50, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 13/5/31

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Max Perkus.....	Slagter/*Butcher*.....	29 Krugerstraat/*Street*, Geduld Uitbreiding/*Extension*, Springs, Transvaal.
Maryla Mia Manga Schroeter, weduwee/*widow*	Besigheidsbestuurderes/*Business Manageress*..	16 Sesdestraat/*Sixth Street*, Springs, Transvaal.
Fritz Walter Geiss.....	Hyser Oprigter/*Lift Erector*.....	13A Hillsideweg/*Road*, Tamboerskloof, Kaapstad/*Cape Town*, Kaapprovinsie/*Cape Province.*
Dina Rogalsky.....	Tikster/*Typist*.....	1 Jacdene Flats, St. Jamesstraat/*Street*, Vredehoek, Kaapstad/*Cape Town*, Kaapprovinsie/*Cape Province.*
Cele Segal (ook bekend as/*also known as* Civja Segal)	Hotel Eienaar/*Hotel Keeper*.....	Carmel Hotel, Hansonweg/*Road*, Muizenberg, Die Kaap/*The Cape.*
Max Sacks.....	Algemene Handelaar en Boer/*General Dealer and Farmer*	Welgelee-stasie/*Station*, Oranje-Vrystaat/*Orange Free State.*
Cornelis Damianus Antonius van Geest	Skrynwerker/*Carpenter*.....	Plot No. 25, Estoire Nedersetting/*Settlement*, Pk./*P.O.* Estoire, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat/*Orange Free State.*
Dimitra Christos Papastamatis (gebore/*born* Kantsouris)	Huisvrou/*Housewife*.....	Abegglenstraat/*Street*, Die Strand/*The Strand*, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Arne Arnesen.....	Voorman Ketelmaker/*Boilermaker Foreman.*	Walvisstasie/*Whaling Station*, Walvisbaai/*Bay*, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Jacob Willem Halbisch	Leerling aan die Calitzdorpse Hoërskool/ *Student at the Calitzdorp High School*	Calitzdorp, Kaapprovinsie/*Cape Province.*
Jorge Gomes Teixeira	Vars Produkte Handelaar/*Fresh Produce Dealer*	40A Oaklaan/*Avenue*, Primrose, Germiston, Transvaal.
Ermanno Carazzo	Meubel Fabrikant/*Furniture Manufacturer*	5 Cathay Mansions, 79 Browningstraat/*Street*, Fariview, Johannesburg, Transvaal.
Janna Buining (gebore/*born* Battermann)	Huisvrou/*Housewife*	187A Westlake, Retreat, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Morris Sugarman	Slagter/*Butcher*	65 Carnarvonweg/*Road*, Lorentzville, Johannesburg, Transvaal.
Wolf Liverant	Kleremaker/*Tailor*	119 Gordonweg/*Road*, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, Transvaal.
Sam Swirsky	Winkelier/*Shopkeeper*	23 Newportweg/*Road*, Parkwood, Johannesburg, Transvaal.
Saidy Glass	Huisvrou/*Housewife*	29 Sesdestraat/*Sixth Street*, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.
Percy Bocher	Algemene Handelaar/*General Dealer*	26 Eerstestraat-Oos/*First Street East*, Fairwood, Johannesburg, Transvaal.
Reuben Davidson	Slagter/*Butcher*	45 Tweedestraat/*Second Street*, District Township, Krugersdorp, Transvaal.
Israel Nurock	Algemene Handelaar/*General Dealer*	70 Cumberland Mansions, Pritchardstraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Samuel Charles Hertzikowitz	Leerling Apteker/*Apprentice Pharmacist*	64 Pembrokestraat/*Street*, Sydenham, Johannesburg, Transvaal.
Rachel Meller	Huisvrou/*Housewife*	66 Reitzstraat/*Street*, Kroonstad, Oranje-Vrystaat/*Orange Free State.*
Hains Idels Meller	Kafee Eienaar/*Cafe Proprietor*	66 Reitzstraat/*Street*, Kroonstad, Oranje-Vrystaat/*Orange Free State.*
Ken Zawatzky	Bakker se Motor Bestuurder/*Baker's Van Man*	13 Upper Railway Road, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Bettie Kec Zawatzky	Huisvrou/*Housewife*	13 Upper Railway Road, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Zdenek Vaclav Nosek	Fabrikant se Verteenwoordiger/*Manufacturer's Representative*	62 Doreen Court, 92 Delversstraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Harry Joseph Gutstadt	Tekenaar/*Draughtsman*	138 Mowbrayweg/*Road*, Greenside Uitbreiding/*Extension*, Johannesburg, Transvaal.
Alter Miler	Meubelmaker/*Cabinet Maker*	53 Upper Ross-straat/*Street*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Etel Shapiro	Huisvrou/*Housewife*	Voortrekkerstraat/*Street*, Heilbron, Oranje-Vrystaat/*Orange Free State.*
Freida Shapiro	Winkel Klerk/*Shop Assistant*	Voortrekkerstraat/*Street*, Heilbron, Oranje-Vrystaat/*Orange Free State.*
Asrael Shapiro	Winkelier/*Store Keeper*	Voortrekkerstraat/*Street*, Heilbron, Oranje-Vrystaat/*Orange Free State.*
Louis Wiskin	Algemene Handelaar/*General Dealer*	14 Allianceweg/*Road*, Selcourt, Springs, Transvaal.
Lily Wiskin (gebore/*born* Steinates)	Huisvrou/*Housewife*	14 Allianceweg/*Road*, Selcourt, Springs, Transvaal.
Lilly Jacobson	Verkoopsdame/*Sales Lady*	37 Soperweg/*Road*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Johannes Adrianus van Zwijndrecht	Elektriese Ingenieur en Werktuigkundige/ *Electrical and Mechanical Engineer*	22 Vyfdelaan/*Fifth Avenue*, Melville, Johannesburg, Transvaal
Philip Loch	Kleurder/*Dyer*	28 Sydneyweg/*Road*, Bertrams, Johannesburg, Transvaal.

KENNISGEWING AAN STAATSDEPARTEMENTE.

Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir plasing in die Staatskoerant.

Aangesien Maandag, 2 Oktober 1950, en Dinsdag, 10 Oktober 1950, publieke vakansiedae is, sal die sluitingsdatums vir die aanname van Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., as volg wees:—

(1) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 6 Oktober 1950, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 28 September 1950, bereik.

(2) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 13 Oktober 1950, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 5 Oktober 1950, bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

8 September 1950. 8-15-22-29.

NOTICE TO GOVERNMENT DEPARTMENTS.

Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in the Government Gazette.

As Monday, 2nd October, 1950, and Tuesday, 10th October, 1950, are public holidays, closing dates for the acceptance of Proclamations, Government Notices, etc., will be as follows:—

(1) For the *Government Gazette* of Friday, 6th October, 1950, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 28th September, 1950.

(2) For the *Government Gazette* of Friday, 13th October, 1950, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 5th October, 1950.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

8th September, 1950.

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen–

BOERDERY in Suid-Afrika

INTEKENGELD
In die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).
Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie-tegniese taal wil hê . . . . Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur–

BOERDERY IN SUID-AFRIKA *te lees*

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally–

FARMING in South Africa

SUBSCRIPTIONS
in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique, 5s. per annum, post feee (otherwise 7s. 6d. per annum). Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language . . . . Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading–

FARMING IN SOUTH AFRICA

INVOERDERS
UITVOERDERS
NYWERAARS

teken in op

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

„HANDEL EN NYWERHEID"

Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

IMPORTERS
EXPORTERS
INDUSTRIALISTS

subscribe to

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

"COMMERCE & INDUSTRY"

The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskryf word;** ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

Gratis eksamplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant" 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant". Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant" geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappye-kennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 5s. per duim, enkelkolom, herhalings, 3s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in lysvorm** teen 8s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie **in lysvorm** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant.*

INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(Persone of sake wat net die *Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette,* and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 5s. per inch, single column, repeats, 3s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 8s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Goewermentskennisgewings (vervolg).

BLADSY

DEPARTEMENT VAN ARBEID (vervolg):

2189. Vasstelling No. 70: Kommersiële Distribusiebedryf: Wysiging ... 837
2192. Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig: Wysiging van Regulasies ... 838
2193. Werkloosheidsversekeringswet: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5) (*b*): Persone in Diens in die Magistraatsdistrik Knysna ... 839
2194. Werkloosheidversekeringswet: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5) (*a*): Persone in Diens in die Magistraatsdistrikte Elliott, ens. ... 839
2195. Werkloosheidversekeringswet: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5) (*b*): Persone in Diens in die Magistraatsdistrik Ficksburg ... 839
2196. Werkloosheidversekeringswet: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5) (*b*): Persone in Diens in die Magistraatsdistrikte Clocolan en Senekal ... 839
2197. Werkloosheidversekeringswet: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5): Herroeping van Goewermentskennisgewing No. 1019 van 1950 ... 840
2198. Werkloosheidversekeringswet: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5) (*b*): Lede van Sekere Pensioen- en Voorsorgfondse ... 840
2206. Tikmasjien- en Kantoortoestellenywerheid: Voorskrywing van Leervoorwaardes ... 840
2207. Indiensneming en Ontslag van Minderjariges in Aangewese Bedrywe in die Bak- en Banketbaknywerheid, Witwatersrand en Vereeniging ... 842
2229. Eksamen vir Registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers ... 842
2235. Loonraadondersoek: Metaalvenster, Metaaldeur- en Metaalgaasnywerheid ... 843

DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE:

2234. Aanstelling van Kontroleur van Staatsdorpies ... 843

Algemene Kennisgewings.

DEPARTEMENT VAN LANDE:

667. Opmetings van Kroongrond ... 844

DIVERSE:

649. Eksamen vir Mynopmeters ... 844
650. Eksamen vir Werktuigkundiges en Elektrotegniese Ingenieurs ... 845
679. Kennisgewing van Ontvlugting: Lazarus Qwabe 845
685. Persoon Onbevoeg Verklaar om Vuurwapens te Besit: J. D. Slabbert ... 845
686. Persoon Onbevoeg Verklaar om Vuurwapens te Besit: G. K. Sloan ... 846
687. Persoon Onbevoeg Verklaar om Vuurwapens te Besit: D. J. Steyn ... 846
688. Besproeiingsraad Reenen: Verkiesing ... 846
689. Besproeiingsraad Kamanassie: Verkiesing ... 846
690. Besproeiingsraad Kousas: Verkiesing ... 847
691. Besproeiingsraad Friersdale: Verkiesing ... 847
692. Besproeiingsraad Bospoort: Verkiesing ... 847
693. Mielieregelingskema: Agente ... 847
694. Mielieregelingskema: Registrasies ... 850
695. Mielieregelingskema: Makelaars ... 852
696. Terugtrekking van die Uithou van Grond, en die Uithou vir die doel van 'n Publieke Pad ... 853
697. Dranklisensieraad, Distrik Randfontein: Tussentydse Vergadering ... 853
698. Dranklisensieraad, Distrik Brakpan: Tussentydse Vergadering ... 853
699. Kennisgewing van Ontsnapping: Menziwa Dyantyi 854
700. Kennisgewing van Onteiening No. C. 3096 ... 854
701. Kennisgewing van Onteiening No. C. 3079 ... 854
702. Kennisgewing aan Seeliede No. 178 ... 855
703. Aansoek om Registrasie van Welsynsorganisasies ... 855
704. Gesondheidsbulletin No. 35 van 1950 ... 859
705. Aansoek om Waterhof; J. F. van Staden ... 860
706. Besproeiingsraad Ivala: Verkiesing ... 860
707. Kennisgewing van Ontsnapping: Finias Koza ... 860

Tenders ... 861

Vakatures vir Tydelike Landmeters, ens. ... 874

Vakante Poste vir Distriksgeneeshere ... 876

STAATSDIENSKOMMISSIE:

Vakatures vir Inligtingsattachés ... 877
Vakatures in die Staatsdiens ... 878

Offisiële Publikasies gedurende Julie 1950, Uitgegee 882

WETLIKE ADVERTENSIES.

BLADSY

Provinsie Transvaal ... I
Provinsie Kaap de Goede Hoop ... XX
Provinsie Natal ... XXIX
Provinsie Oranje-Vrystaat ... XXXIV
Boedel Kennisgewings ... XXXVI
Naturalisasie Kennisgewings ... LXII

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF LABOUR (continued):

✱ 2189. Determination No. 70: Commercial Distributive Trade: Amendment ... 837
✱ 2192. Unemployment Insurance Act, 1946, as amended: Amendment to Regulations ... 838
✱ 2193. Unemployment Insurance Act: Notice in terms of Section 2 (5) (*b*): Persons Employed in the Magisterial District of Knysna ... 839
✱ 2194. Unemployment Insurance Act: Notice in terms of Section 2 (5) (*b*): Persons Employed in the Magisterial Districts of Elliott, etc. ... 839
✱ 2195. Unemployment Insurance Act: Notice in terms of Section 2 (5) (*b*): Persons Employed in the Magisterial District of Ficksburg ... 839
✱ 2196. Unemployment Insurance Act: Notice in terms of Section 2 (5) (*b*): Persons Employed in the Magisterial Districts of Clocolan and Senekal 839
✱ 2197. Unemployment Insurance Act: Notice in terms of Section 2 (5): Withdrawal of Government Notice No. 1019 of 1950, etc. ... 840
✱ 2198. Unemployment Insurance Act: Notice in terms of Section 2 (5) (*b*): Members of certain Pension and Provident Funds ... 840
✱ 2206. Typewriter and Office Appliances Industry: Prescription of Conditions of Apprenticeship ... 840
✱ 2207. Engagement and Discharge of Minors in Designated Trades in the Baking and Confectionery Industry, Witwatersrand and Vereeniging ... 842
✱ 2229. Examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration ... 842
✱ 2235. Wage Board Investigation: Metal Window, Door and Fly Screen Manufacturing Industry ... 843

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS:

✱ 2234. Appointment of Controller of Government Villages 843

General Notices.

DEPARTMENT OF LANDS:

667. Crown Land Surveys (Cape) ... 844

MISCELLANEOUS:

649. Mine Surveyor's Examination ... 844
650. Mechanical and Electrical Engineers' Examination 845
679. Notice of Escape: Lazarus Qwabe ... 845
✱ 685. Person Declared Unfit to Possess Firearms: J. D. Slabbert ... 845
✱ 686. Person Declared Unfit to Possess Firearms: G. K. Sloan ... 846
✱ 687. Person Declared Unfit to Possess Firearms: D. J. Steyn ... 846
✱ 688. Reenen Irrigation Board: Election ... 846
✱ 689. Kamanassie Irrigation Board: Election ... 846
✱ 690. Kousas Irrigation Board: Election ... 847
✱ 691. Friersdale Irrigation Board: Election ... 847
✱ 692. Bospoort Irrigation Board: Election ... 847
✱ 693. Mealie Control Scheme: Agents ... 847
✱ 694. Mealie Control Scheme: Registrations ... 850
✱ 695. Mealie Control Scheme: Brokers ... 852
✱ 696. Withdrawal of a Reservation, and Reservation of Ground for the Purpose of a Public Road ... 853
✱ 697. Liquor Licensing Board, District Randfontein: Interim Meeting ... 853
✱ 698. Liquor Licensing Board, District Brakpan: Interim Meeting ... 853
✱ 699. Notice of Escape: Menziwa Dyantyi ... 854
✱ 700. Notice of Expropriation No. C. 3096 ... 854
✱ 701. Notice of Expropriation No. C. 3079 ... 854
✱ 702. Notice to Mariners No. 178 ... 855
✱ 703. Application for Registration of Welfare Organizations ... 857
✱ 704. Health Bulletin No. 35 of 1950 ... 859
✱ 705. Water Court Application: J. F. van Staden ... 860
✱ 706. Ivala Irrigation Board: Election ... 860
✱ 707. Notice of Escape: Finias Koza ... 860

Tenders ... 861

Vacancies for Temporary Surveyors, etc. ... 874

Vacant District Surgeoncies ... 876

PUBLIC SERVICE COMMISSION:

Vacancies for Information Attachés ... 877
Vacancies in the Public Service ... 879

Official Publications Issued during July, 1950 ... 882

LEGAL ADVERTISEMENTS.

PAGE

Transvaal Province ... I
Cape of Good Hope Province ... XX
Natal Province ... XXIX
Orange Free State Province ... XXXIV
Estate Notices ... XXXVI
Naturalization Notices ... LXII

In die Unie van Suid-Afrika deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en uitgegee.

Printed and published in the Union of South Africa by the Government Printer, Pretoria.